458

MIGNON

Opéra-Comique en 3 Actes, 5 Tableaux.

Paroles de M. CARRÉ et J. BARBIER.

Musique de AMBROISE THOMAS

OUVERTURE.

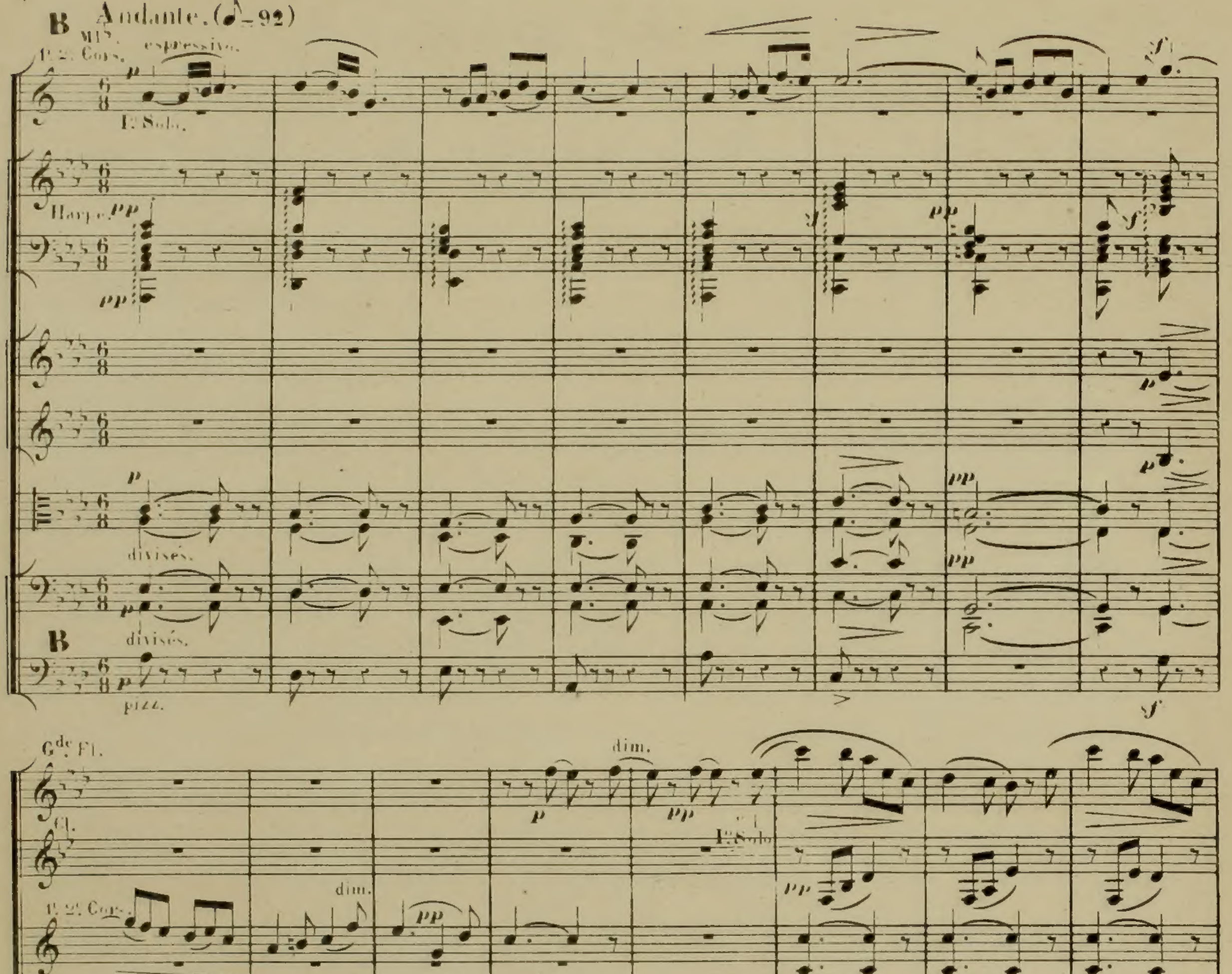
Paris, AU MENESTREL, 2 bis, r. Vivienne.

H. 4659.

HEUGEL et FILS, Editeurs

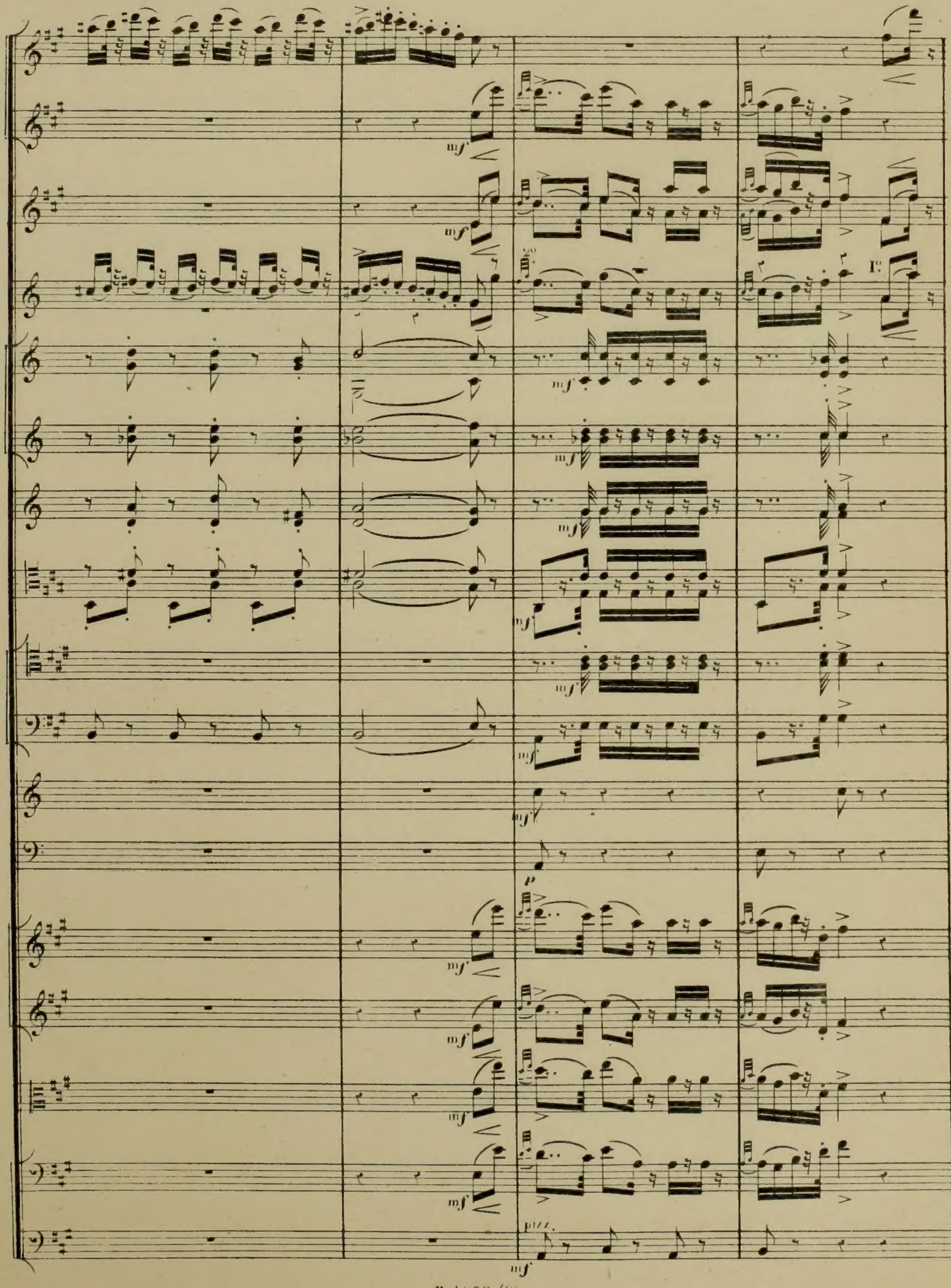
Variante.
Gde. Fl.
Ob.
1er Solo.
Cl.
Cl. Modto sostenuto.
Bons
dim.
Harpe.
Modto sostenuto.
divisés.
divisés.
divisés.
divisés.

Harpe.
dim.
risoluto.
A
cresc.
Cl.
I. Solo.

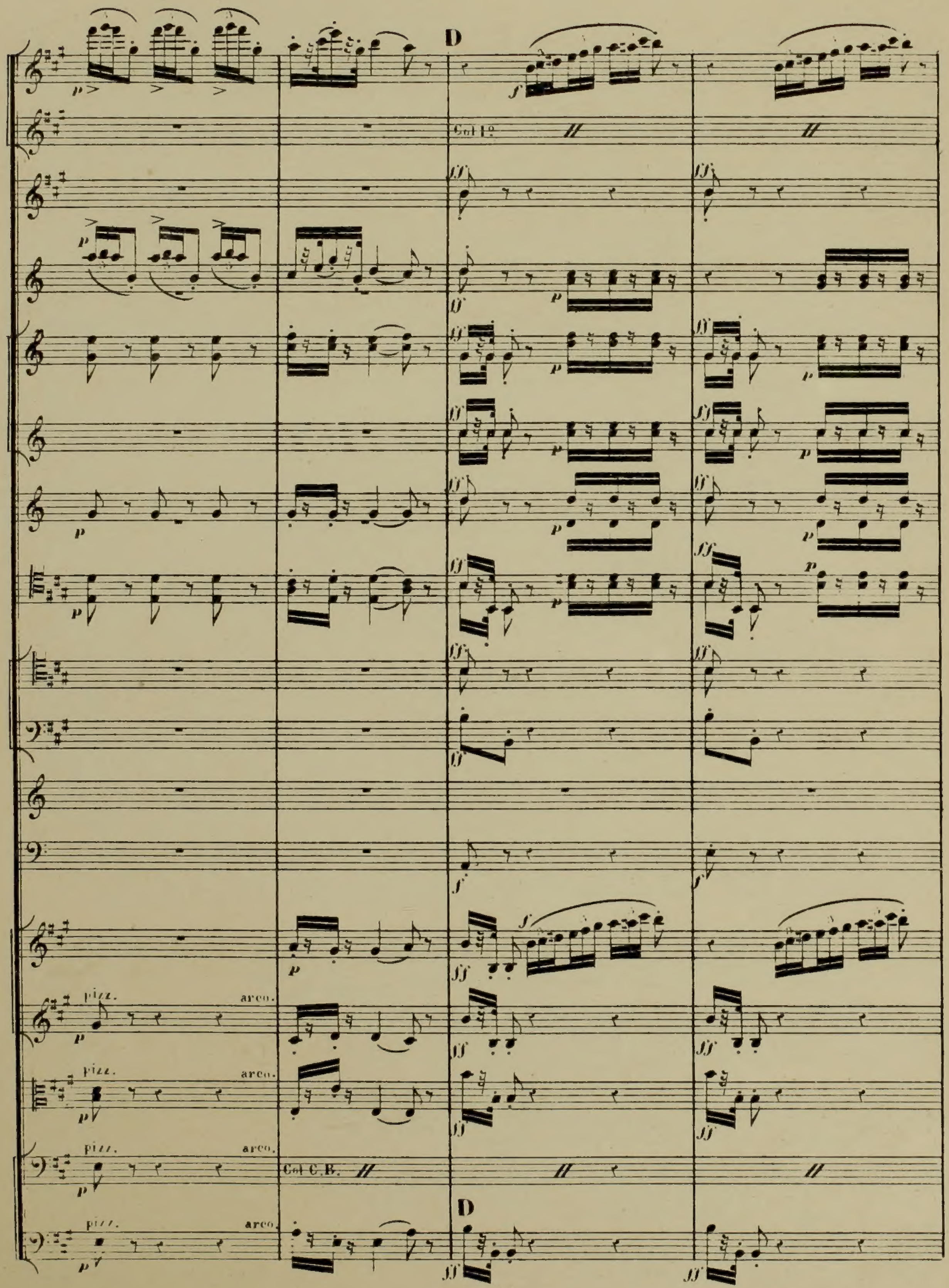

B Andante. (♪=92)
espressivo.
1. 2. Cors.
1. Solo.
Harpe.
divisés.
pizz.
Gdc Fl.
dim.
Cl.
1. 2. Cors.
Bons
Harpe.
leggierissimo.
espress.
arco.
divisés.

Gde Fl.
Cl.
Cors.
Bons
Harpe.
cresc.
poco cresc.
dim.
arco
C
Un peu retenu.
pizz.
riten.
smorz.
rit.
div.

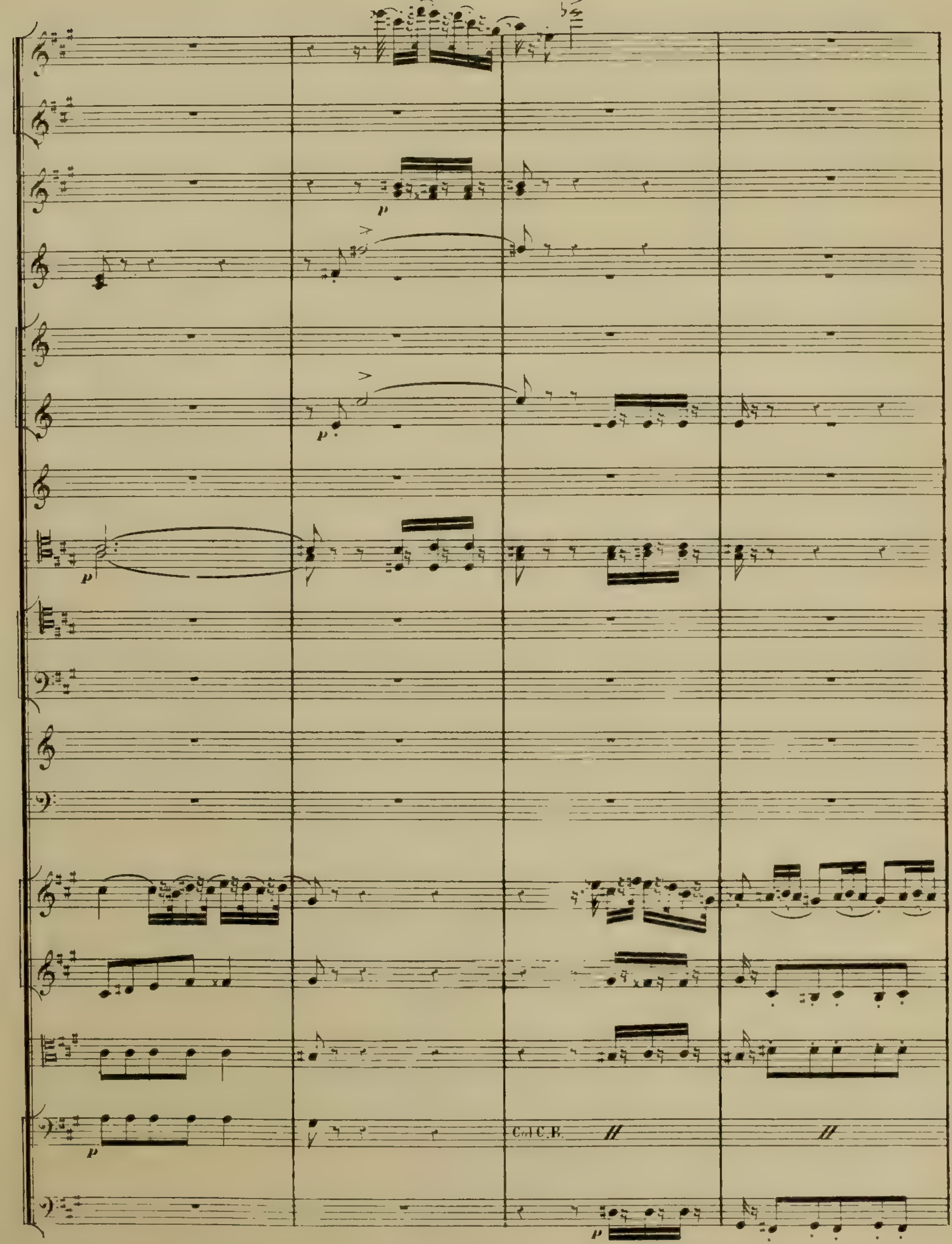
Mod^to tempo di Polacca. (♩= 100)
G^d Fl
P^t Fl.
dim.
Cors en Sib.
Triangle.
Timb.
Mod^to tempo di Polacca.
arco.

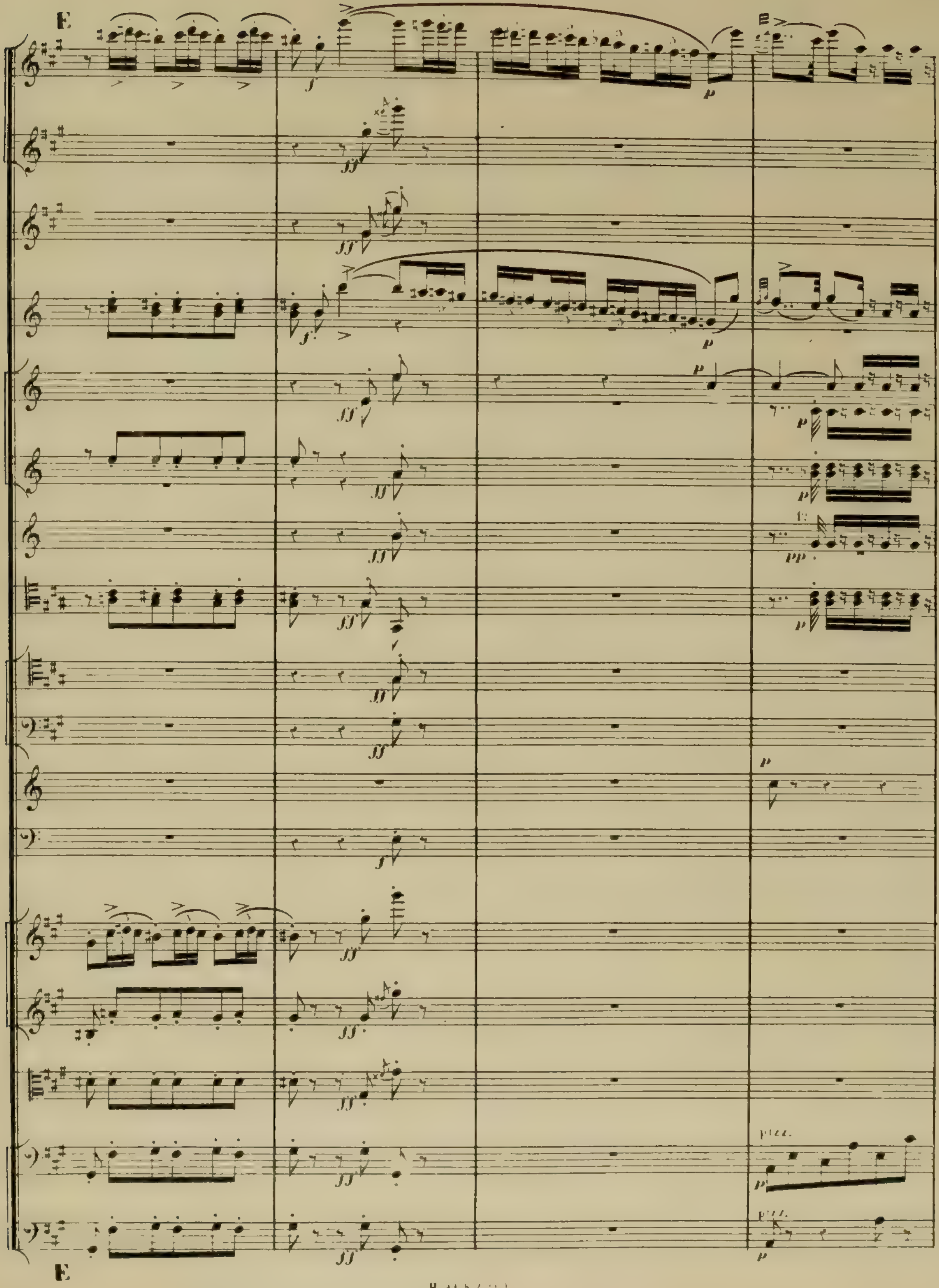

mf
1r.
mf
p
pizz.

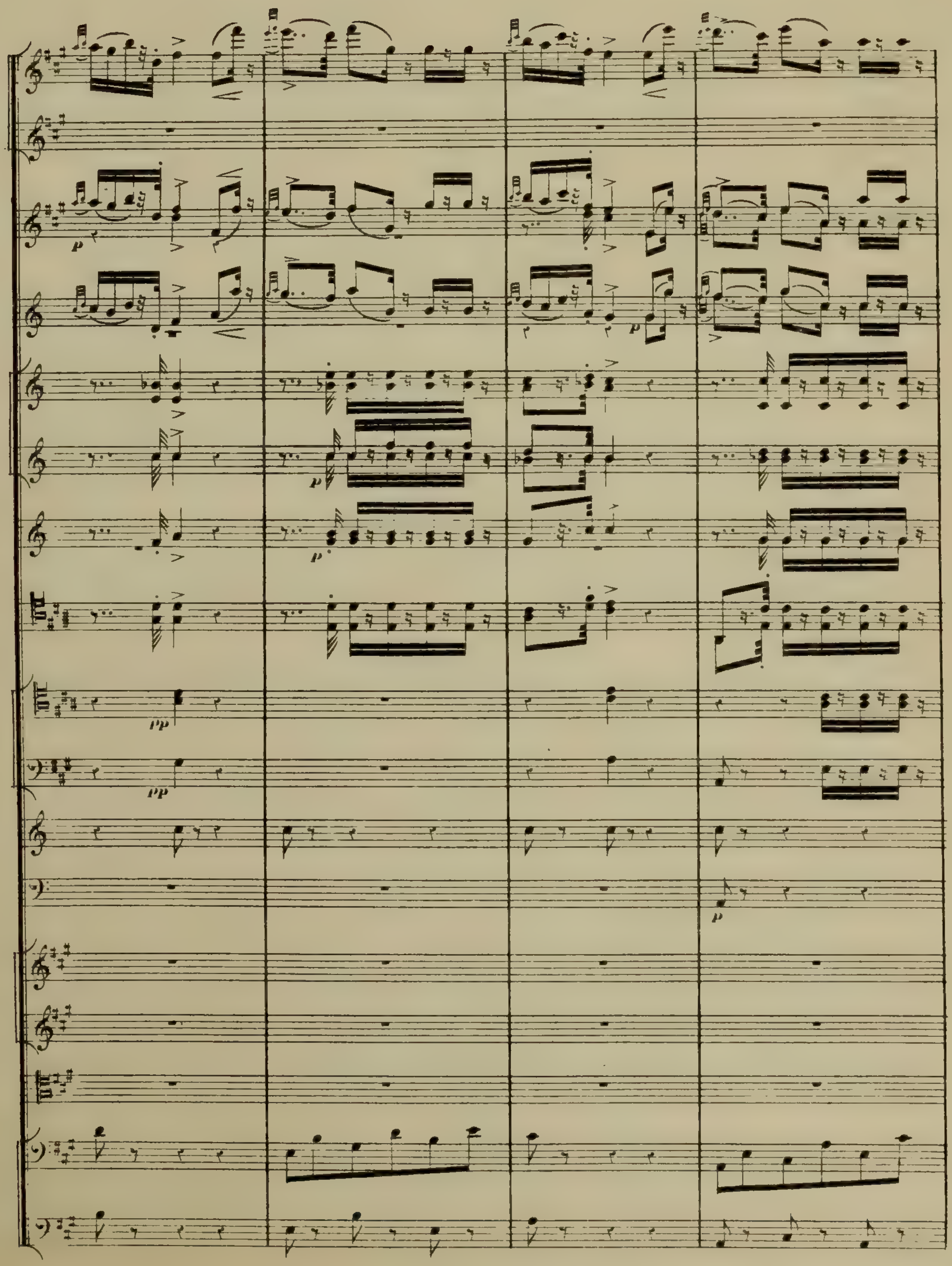
dim.
pizz.
arco


D
Col 1º
pizz.
arco.
Col C.B.
D

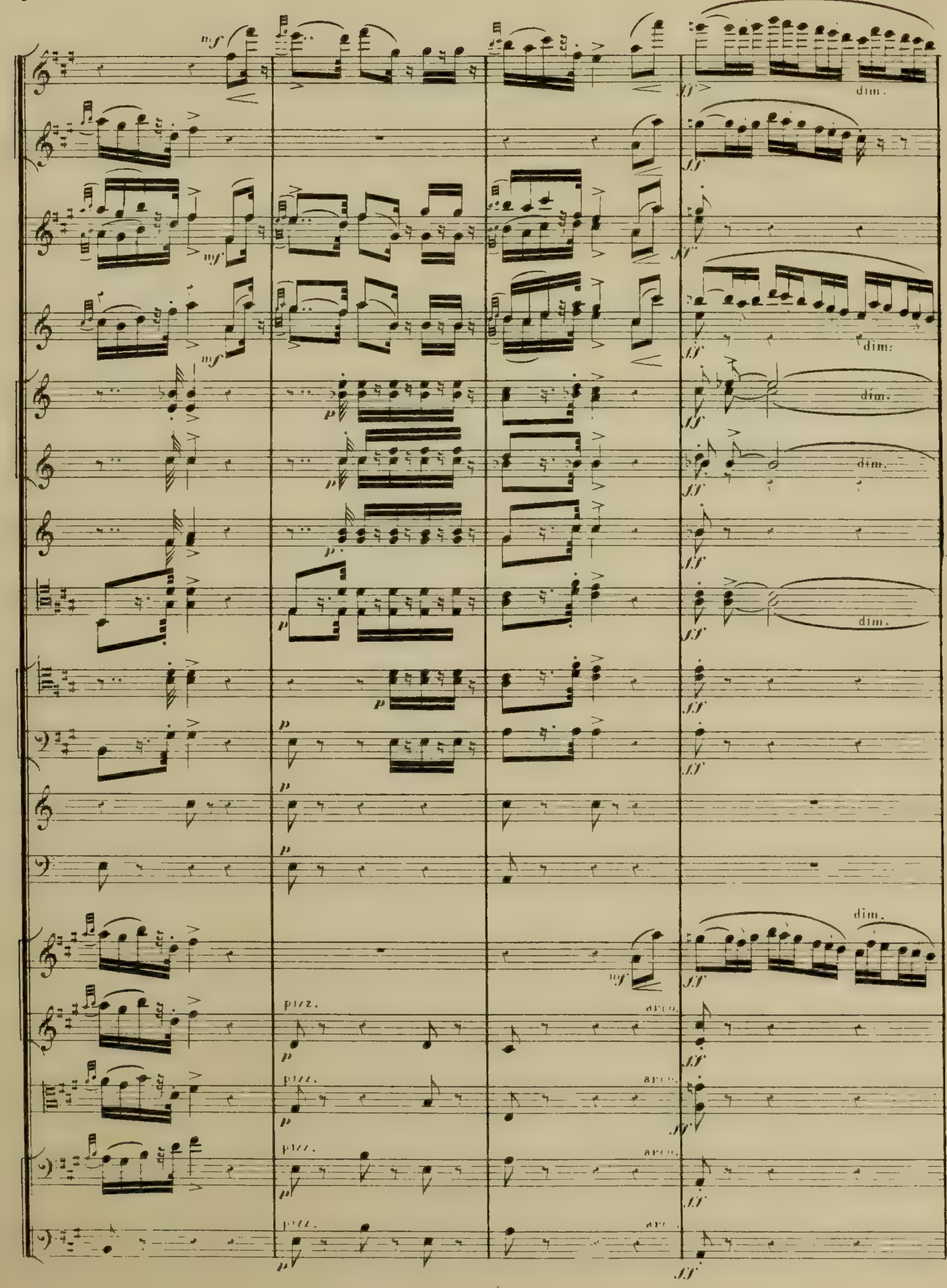
détaché.


Col C.B.


E
pizz.
pizz.
E



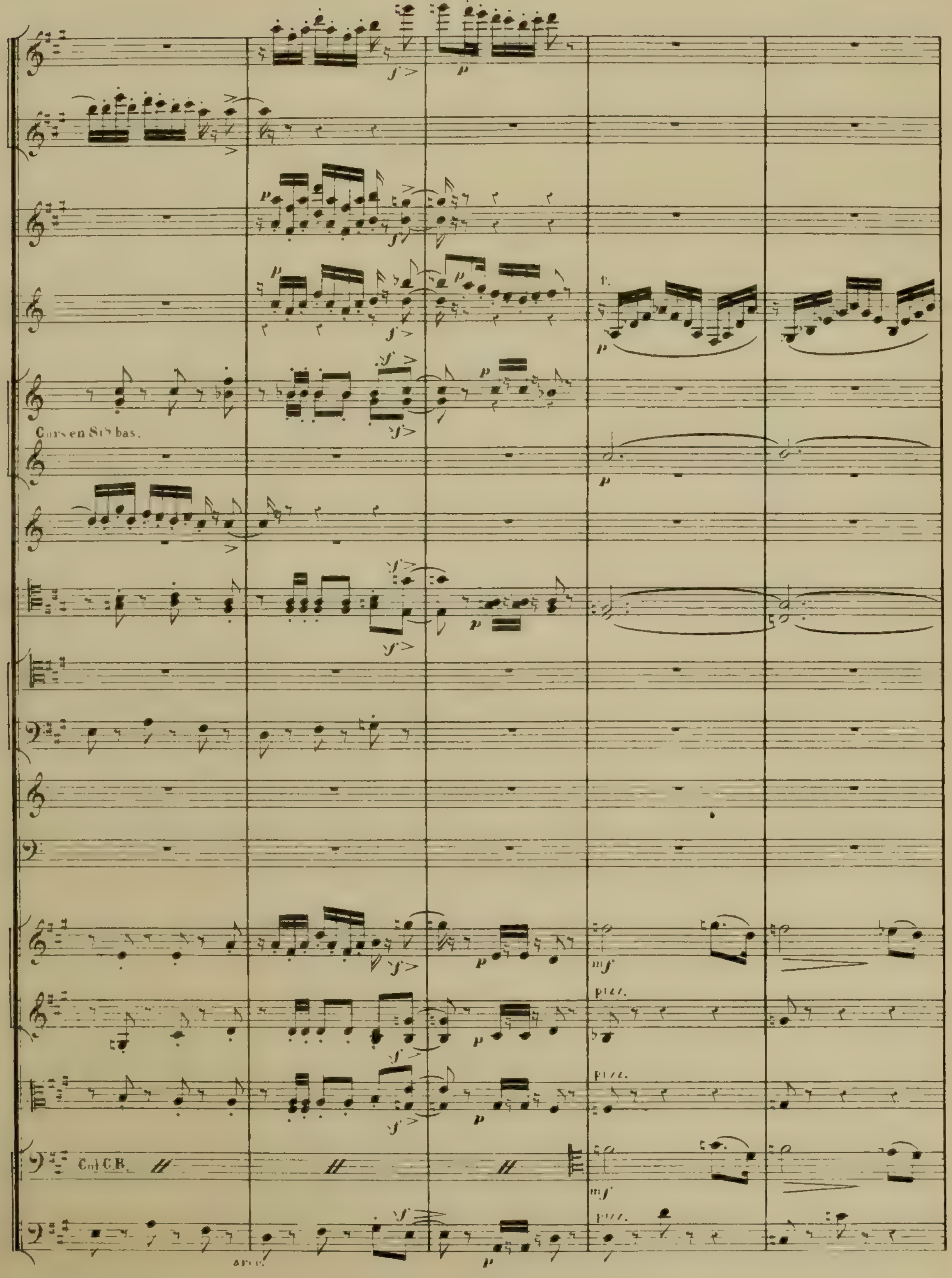
arco.
arco.


mf
dim.
ff
dim:
p
pizz.
arco.

F
le 3e Cor change en Si♭ bas
détaché.
pizz.
pizz.
F

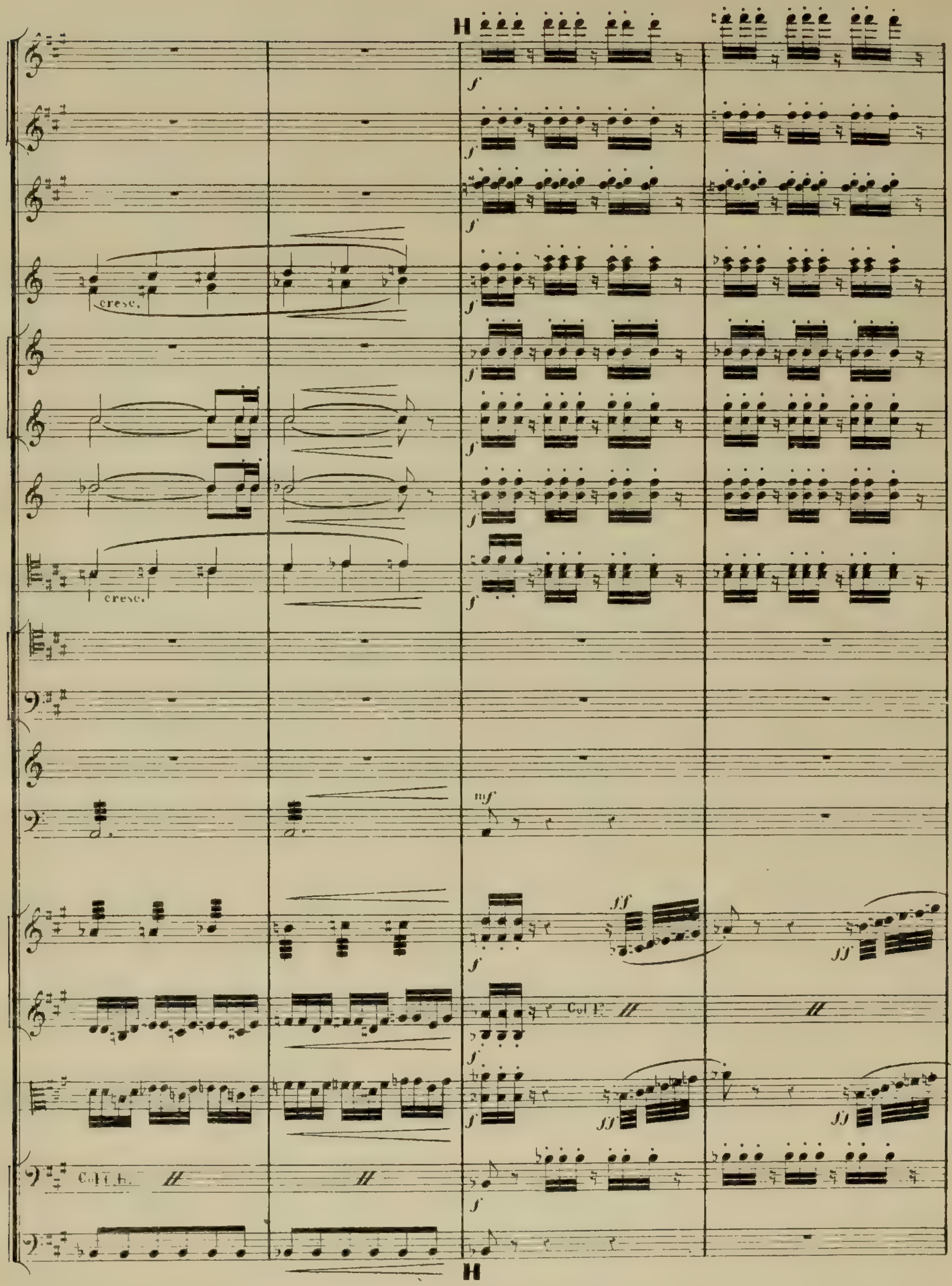
Fl.
Cl.
1. 2. Cors.
Pons
1. Solo.
Bons
3e Tromb.
Ob.
1.
4e Cor en Si♭.
p
arco.

G
pp
le 4e Cor change en Si♭ bas.
dim.
pp
pizz.
pizz.
G

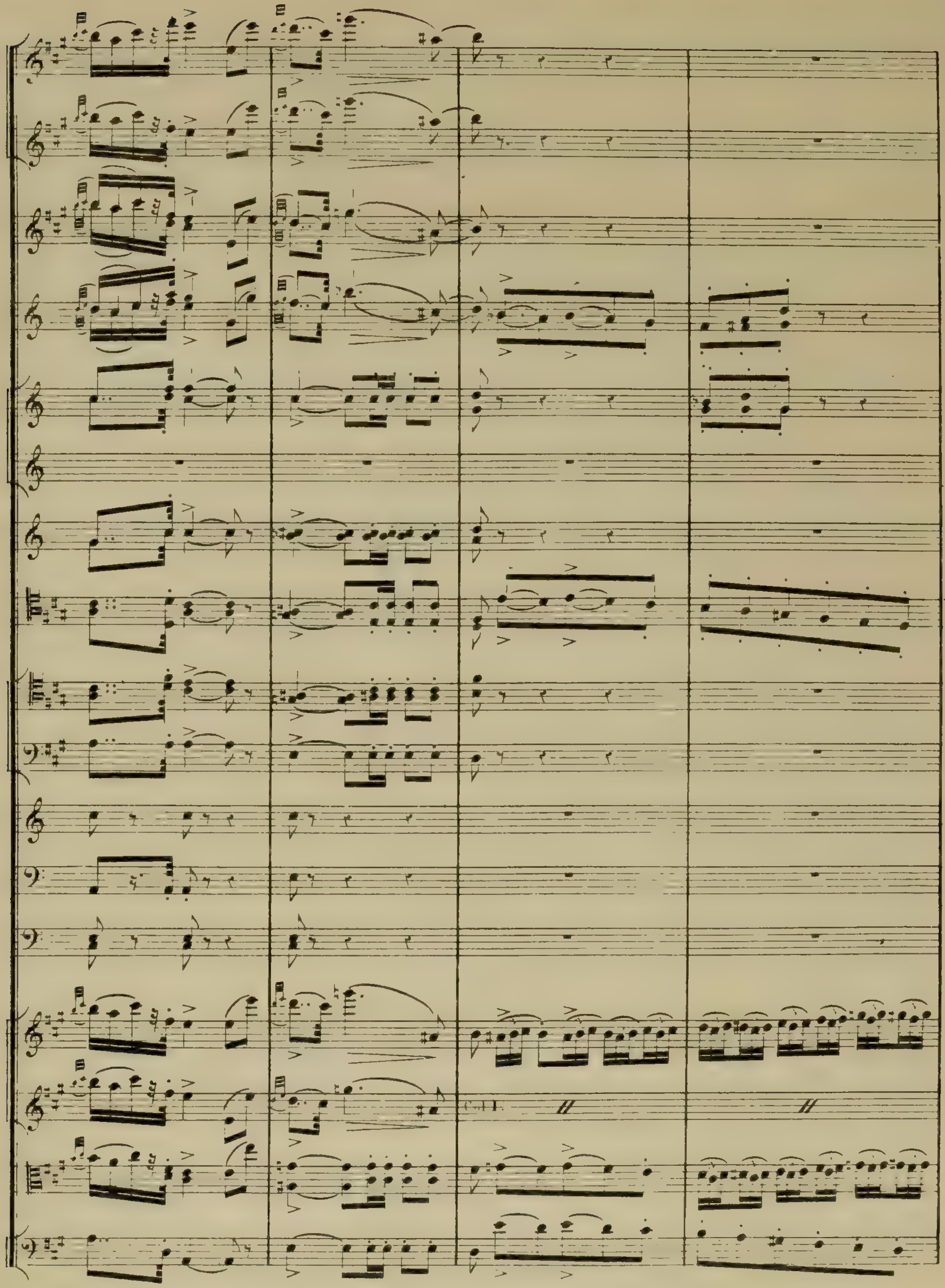

Cors en Si♭ bas.
Col C.B.
pizz.
arco

Cl.
1°.
3°.4°. Cors.
Pist.
B.ns
Timb.
tr
p
pp
arco.
divisés.
pizz.

cresc.
p
pp
arco.
C. et C.B.

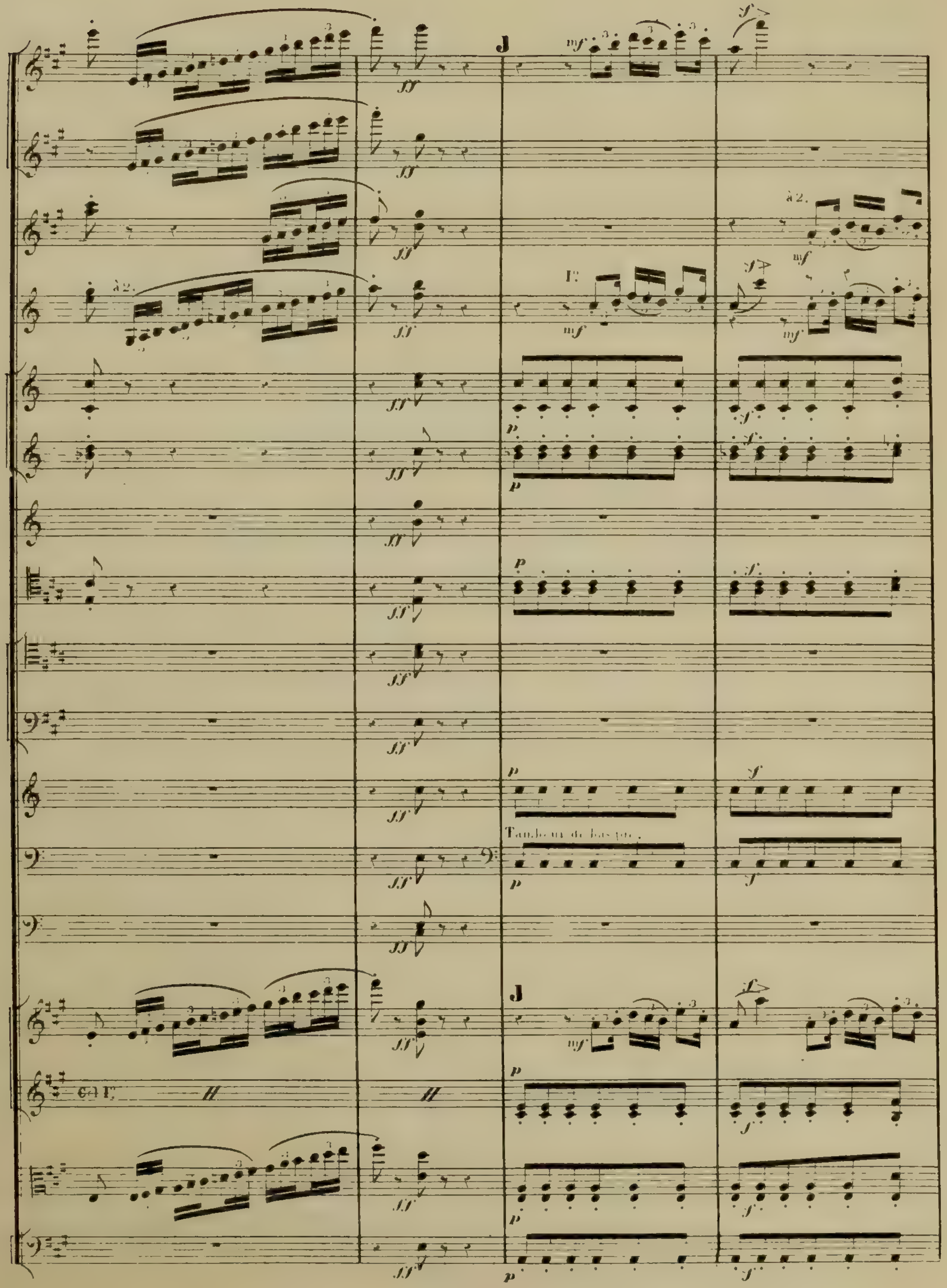

H
cresc.
f
mf
ff

cresc.
à 2.
changez en Si♮.
Gde Caisse et cymb.
Col C.B.

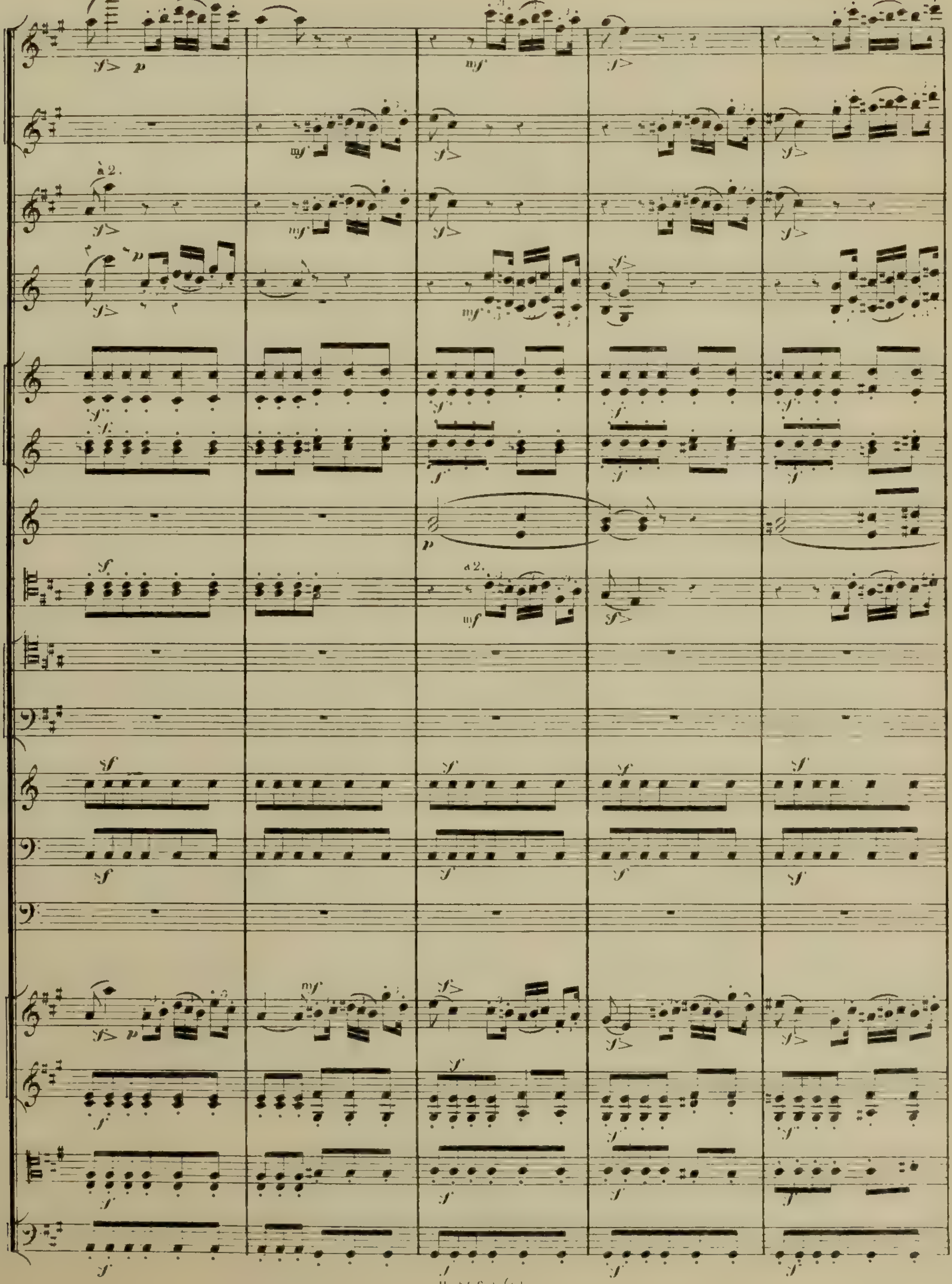

Col I.

Cors en Sol
ff
Col 1°

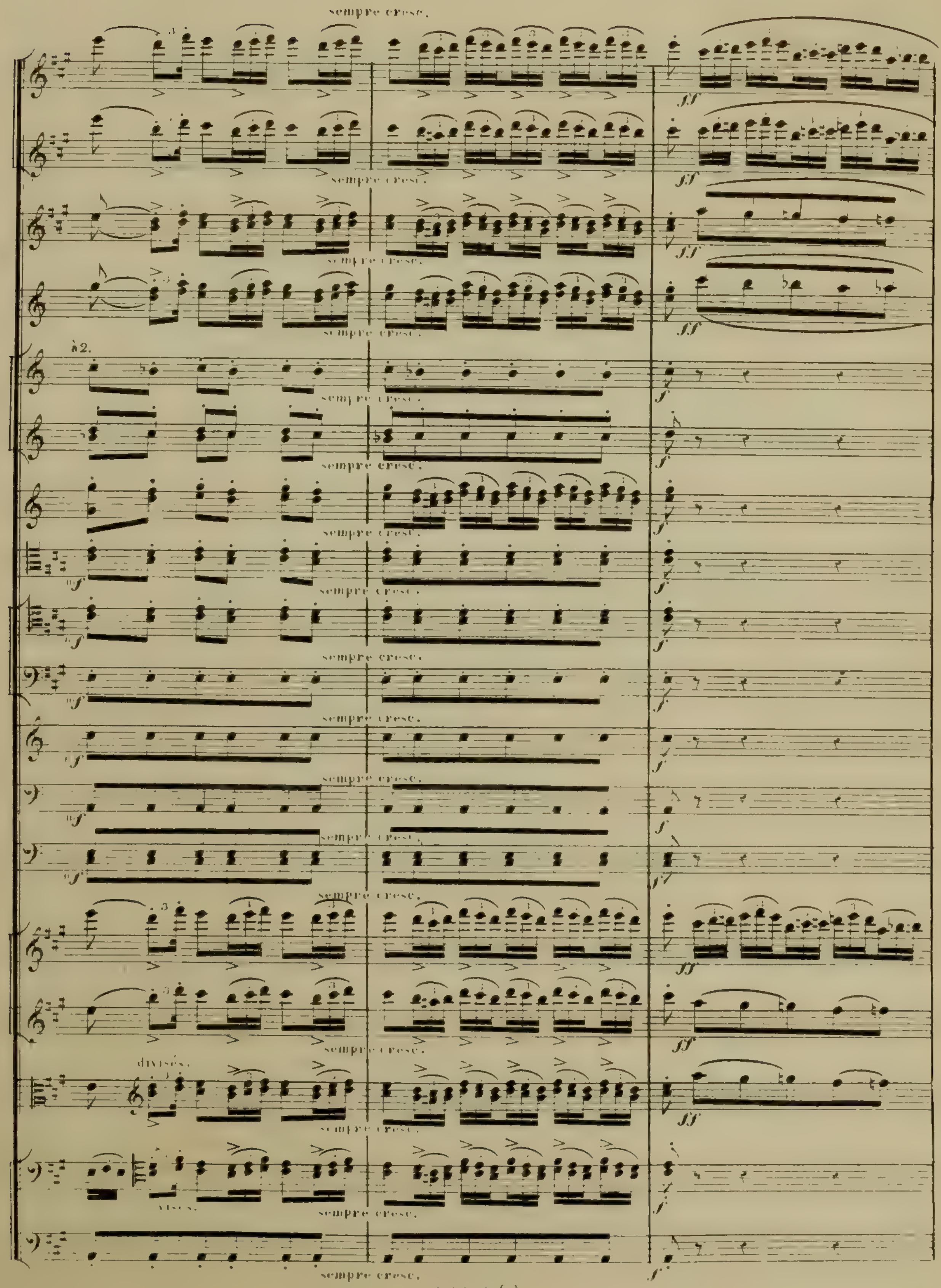
Col I.
détaché.
Col I.
détaché.

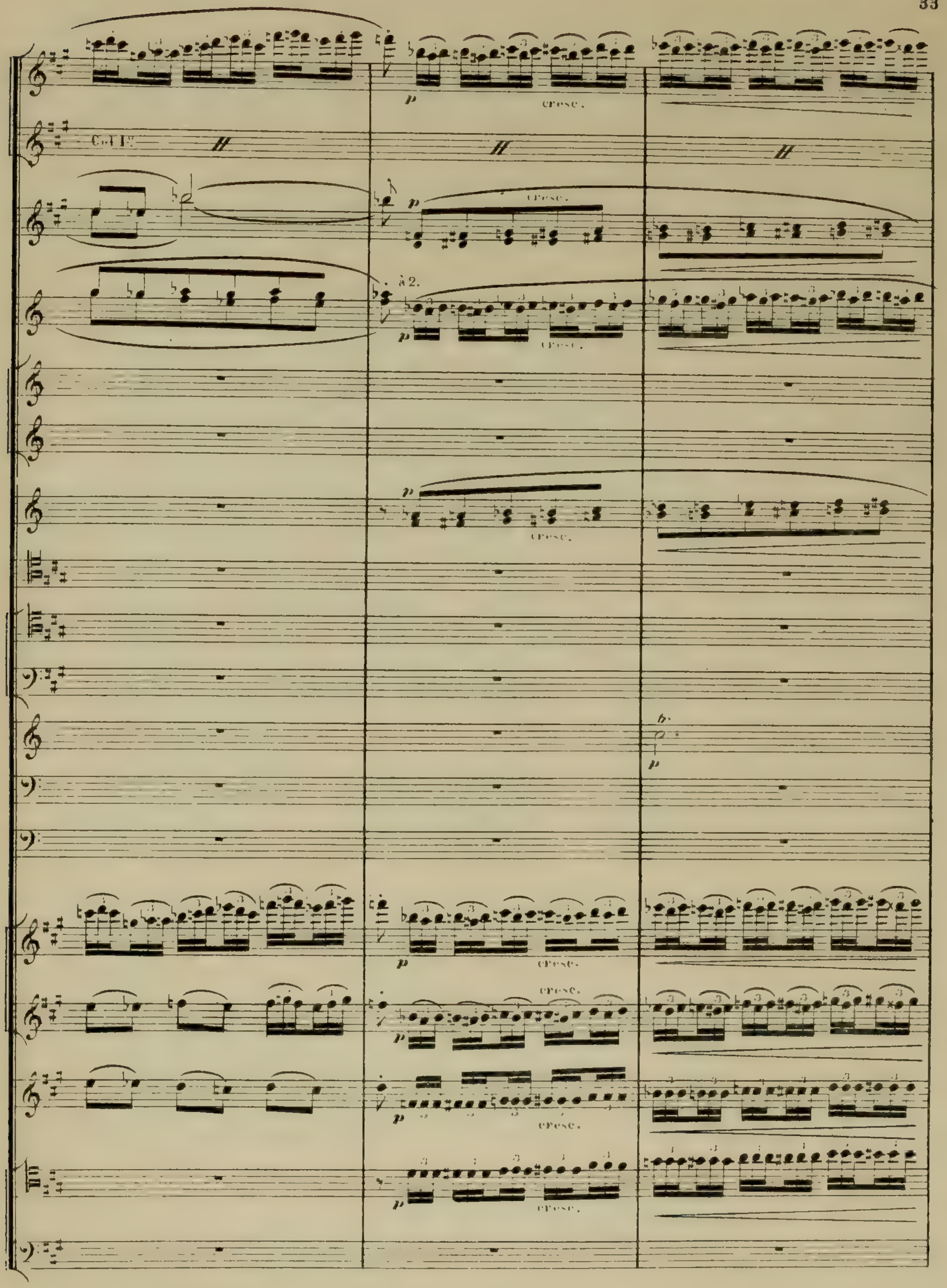

J
à 2.
à 2.
Tambour de basque.
J

à 2.
à 2.

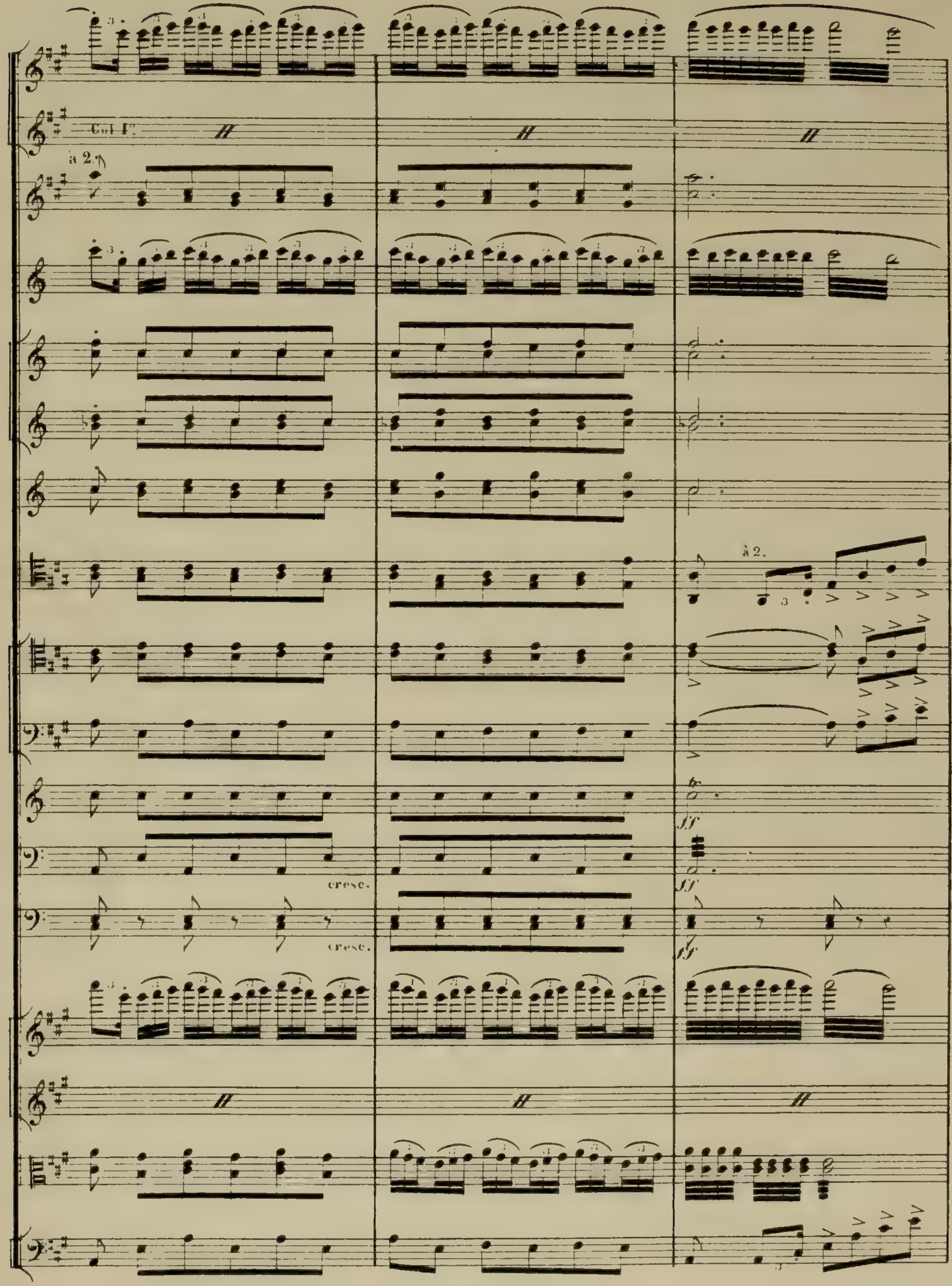

à 2.
à 2.

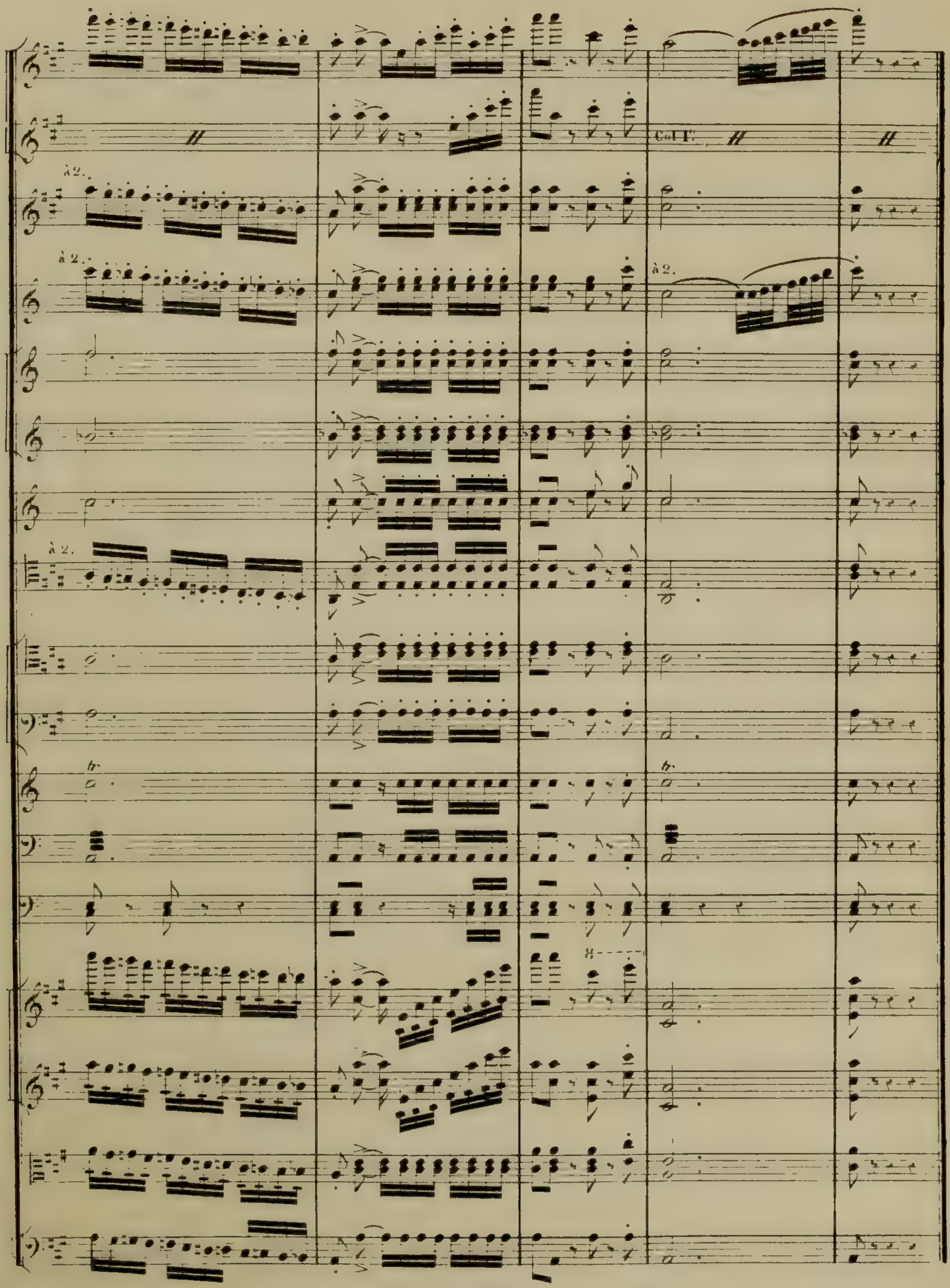
K
à 2.
à 2.
Col Fl.
cresc.
Timb.
Gsse et Cymb.
Col C.B.
K


sempre cresc.
à 2.
divisés.
sempre cresc.


Col 1°
à 2.
p
cresc.

L
Col 1°.
à 2
à 2
Col C.B.
L


Col Fl.
à 2.
à 2.
ff
cresc.
ff
cresc.
ff



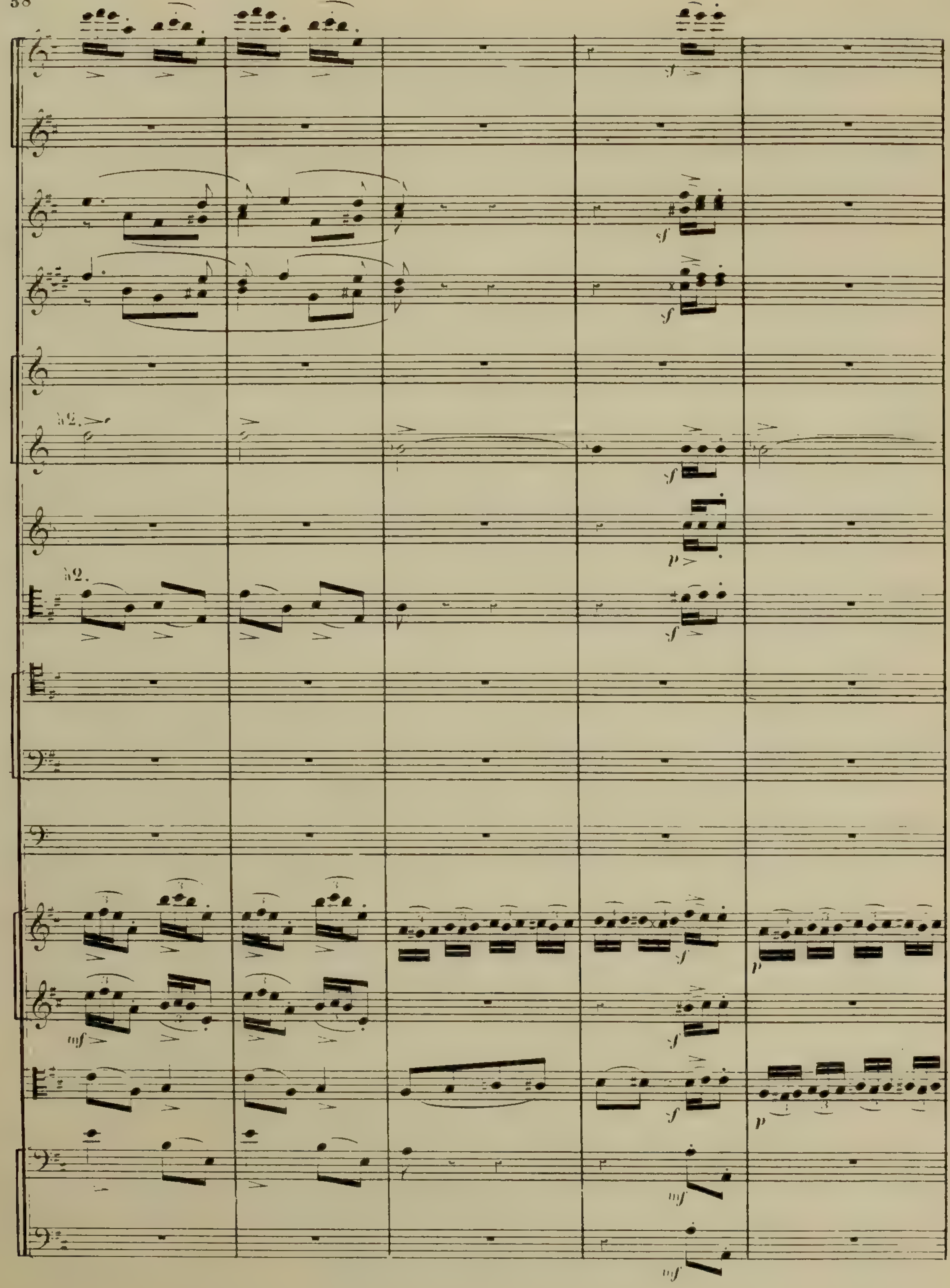
à 2.
à 2.
à 2.
Col F.
à 2.
tr
tr
8

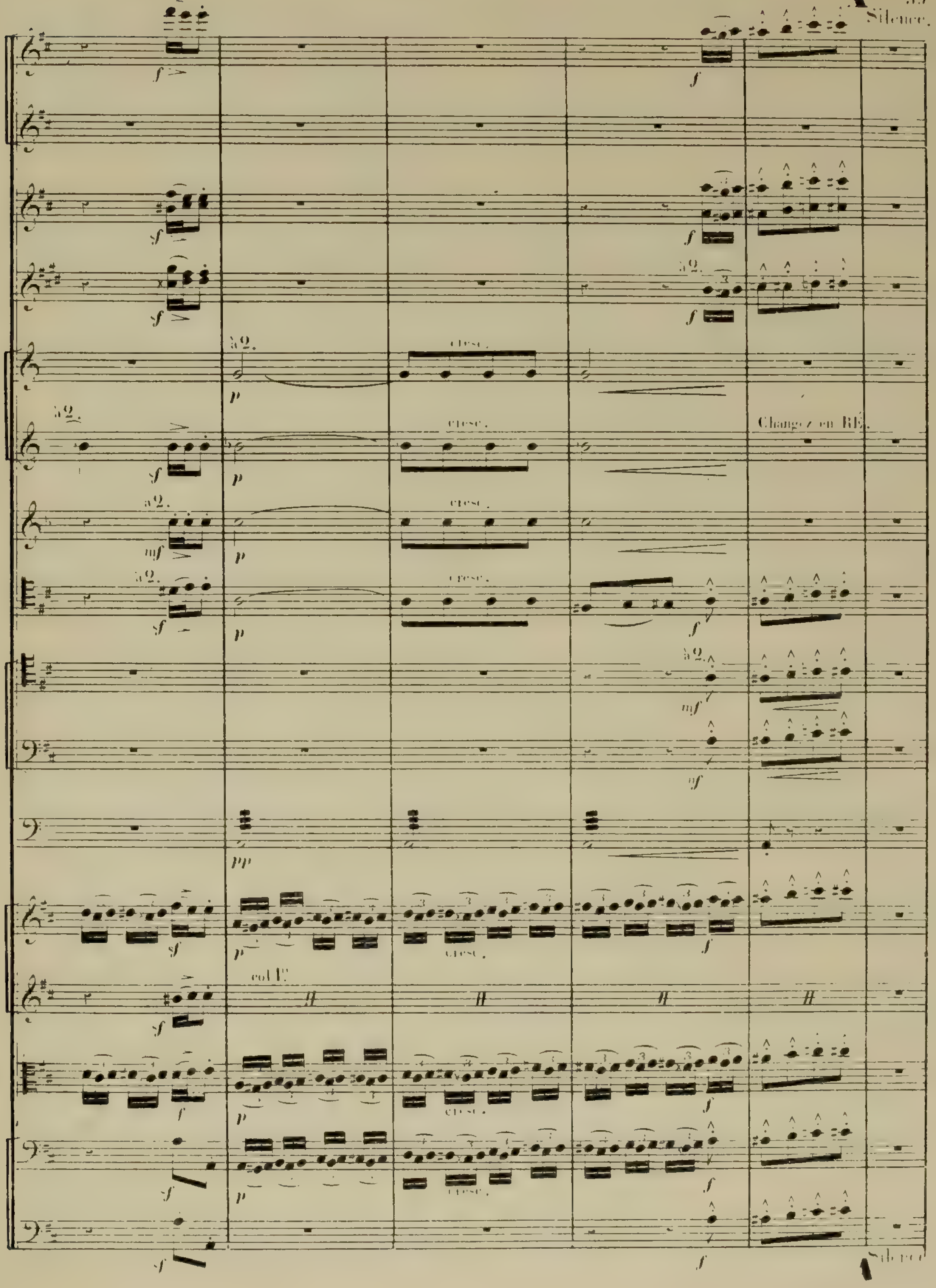
ACTE I.

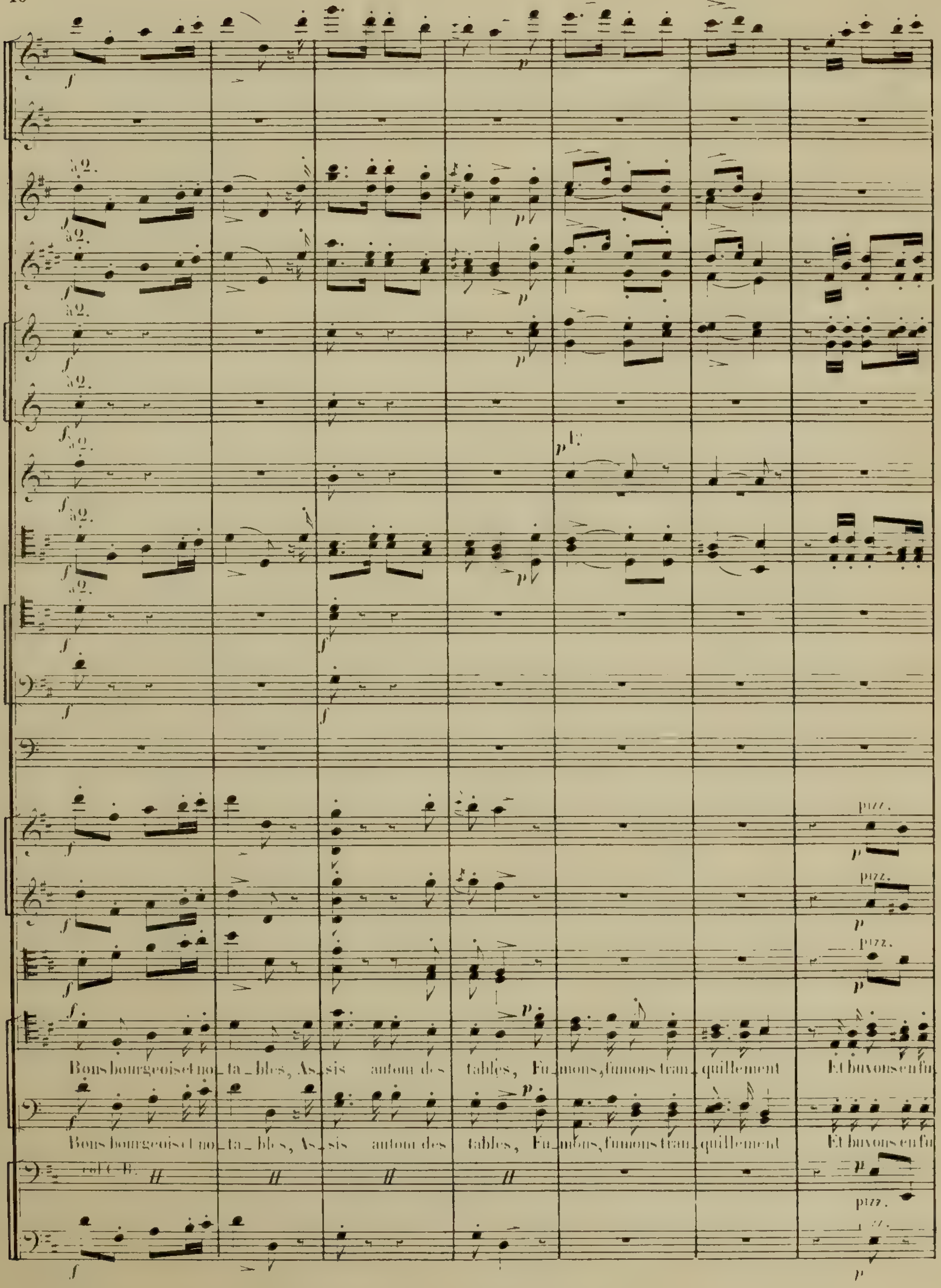
N° 1.

INTRODUCTION.

Au MENESTREL 2bis Rue Vivienne HEUGEL

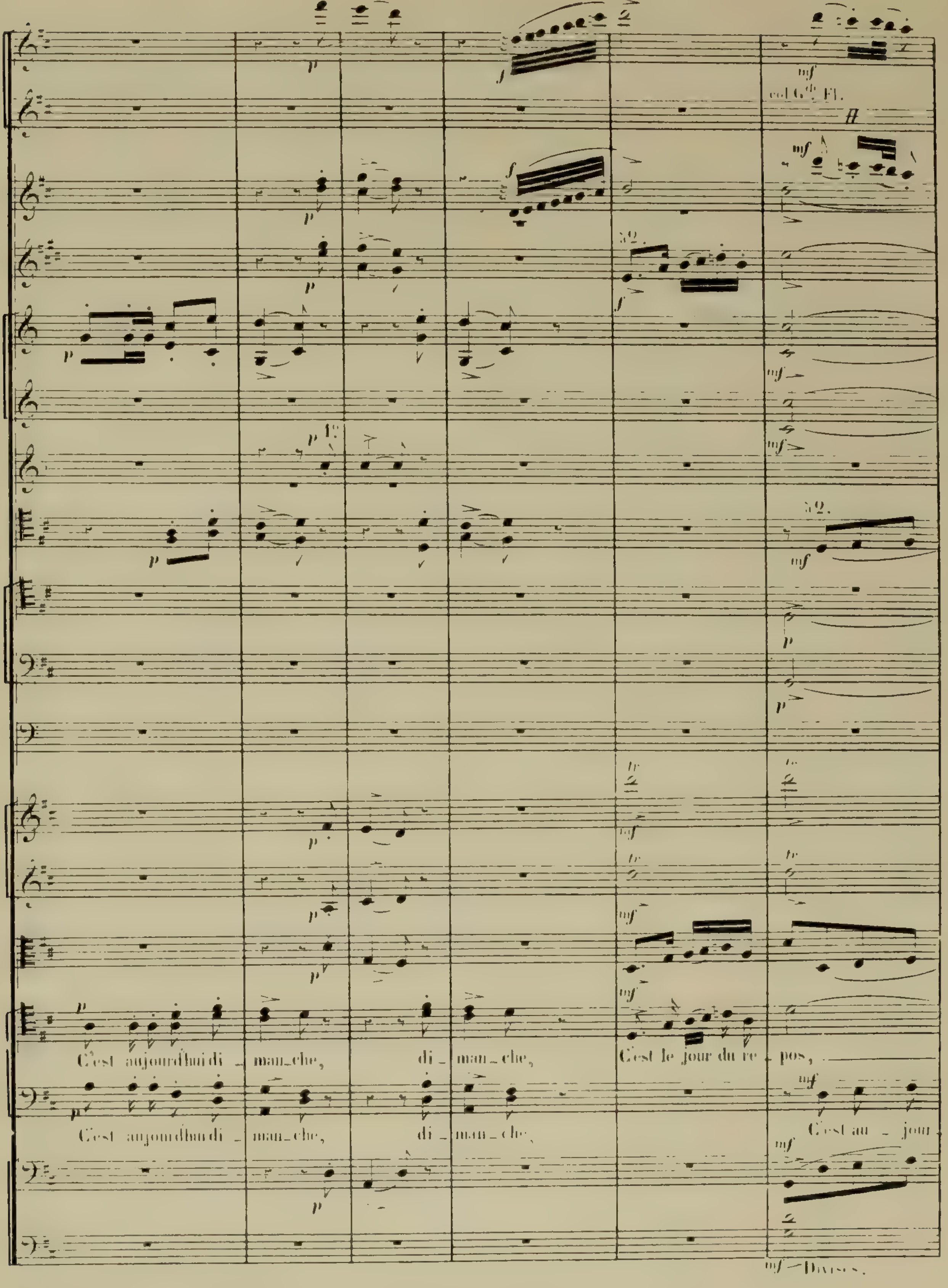


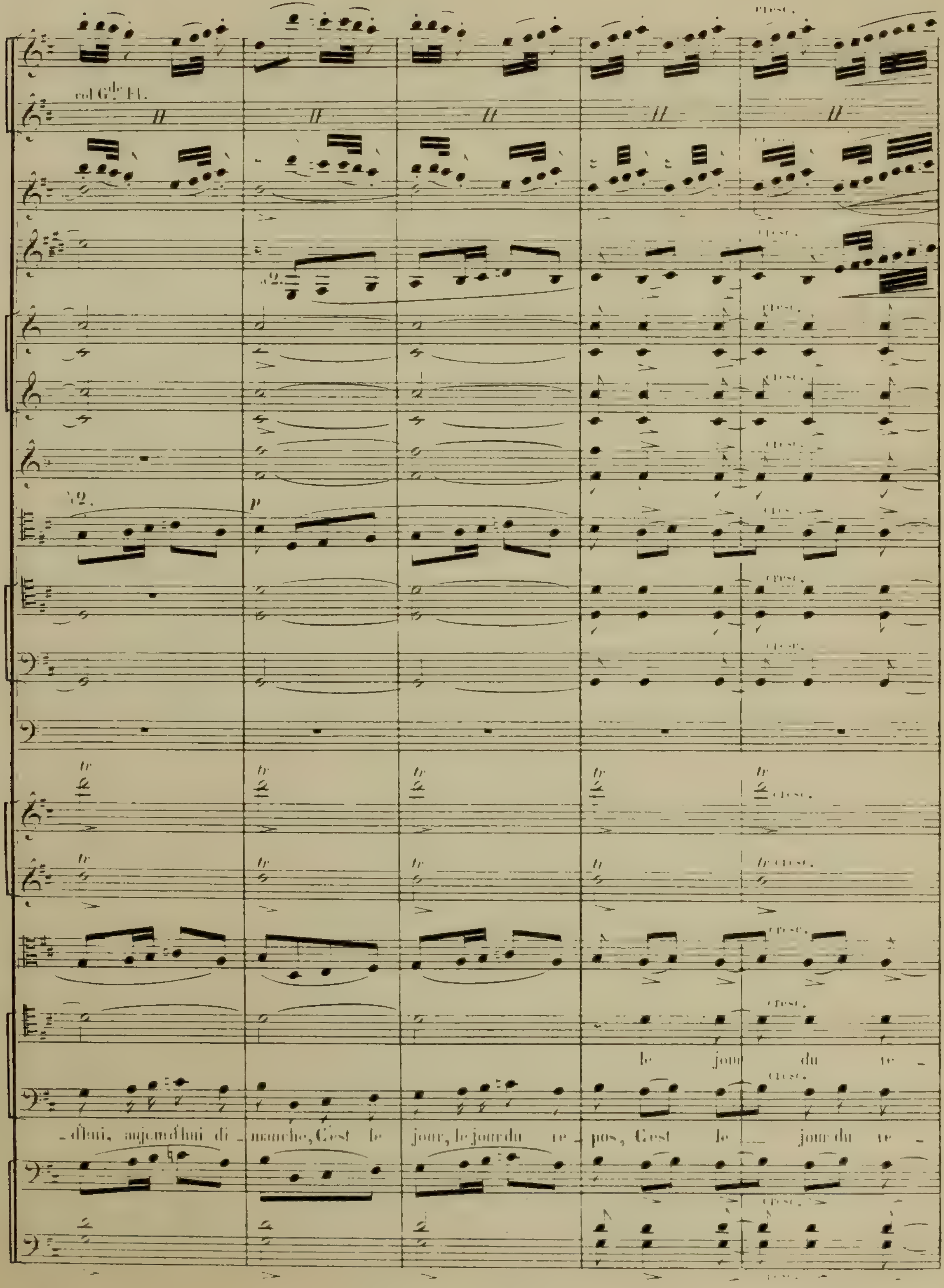

Silence.
à 2.
cresc.
Changez en RÉ.
col 1r
Silence

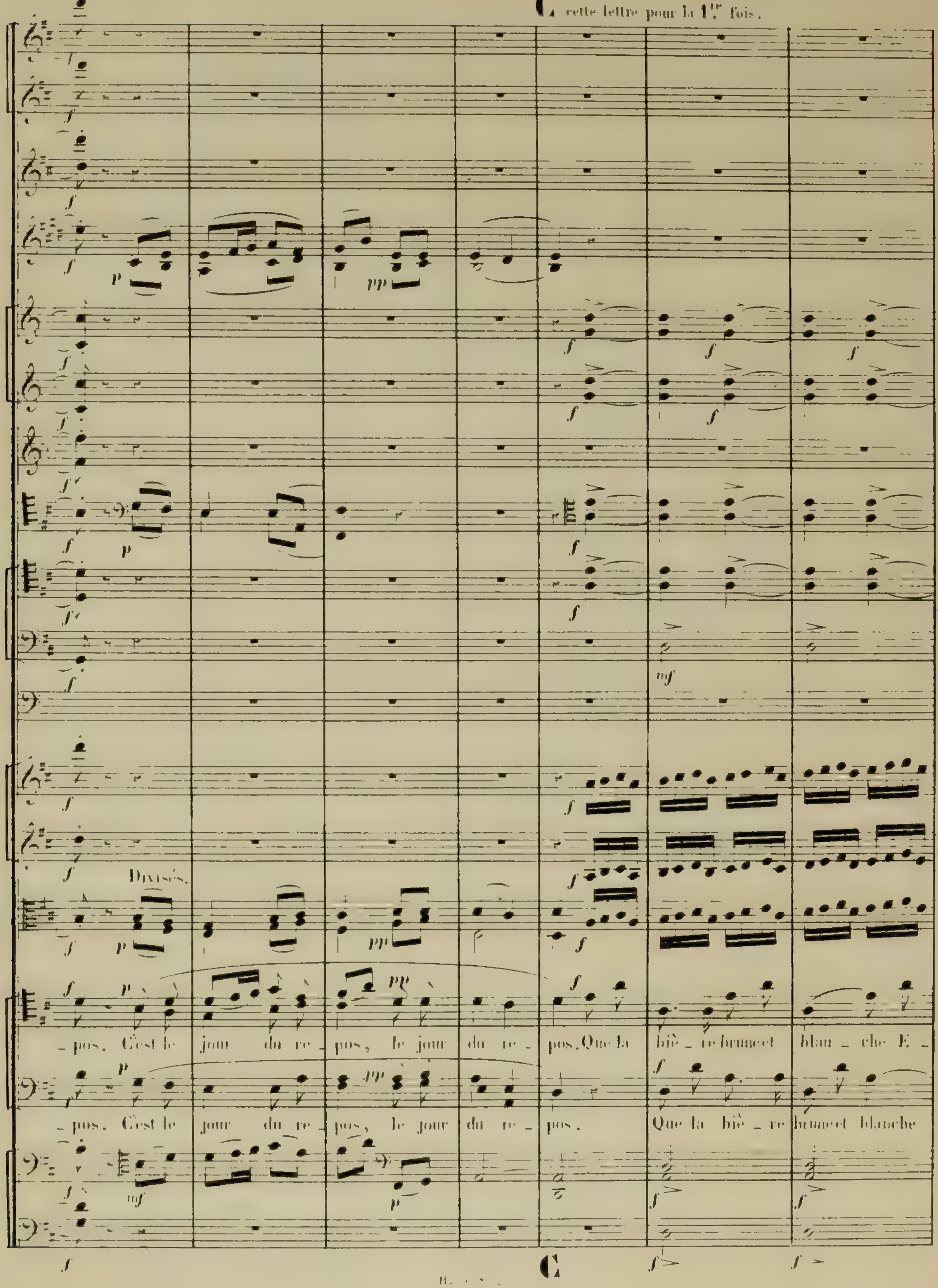

à 2.
pizz.
Bons bourgeois et no_ta_bles, As_sis autour des tables, Fu_mons, fumons tran_quillement Et buvons en fu
Bons bourgeois et no_ta_bles, As_sis autour des tables, Fu_mons, fumons tran_quillement Et buvons en fu

32.
32.
32
arco.
arco.
arco.
mant. Bons bourgeois et no ta_bles, As_ sis autour des ta_bles, Fu_ mons, fumons tran_ quillement
mant. Bons bourgeois et no ta_bles, As_ sis autour des ta_bles, Fu_ mons, fumons tran_ quillement
col C.B.
f arco.

B cette lettre pour la 1re fois.
pizz.
arco.
Et buvons en fu_mant. La bière brune ou blan_che É_cu_me dans les pots.
Et buvons en fu_mant. La bière brune ou blan_che É_cu_me dans les pots.
B

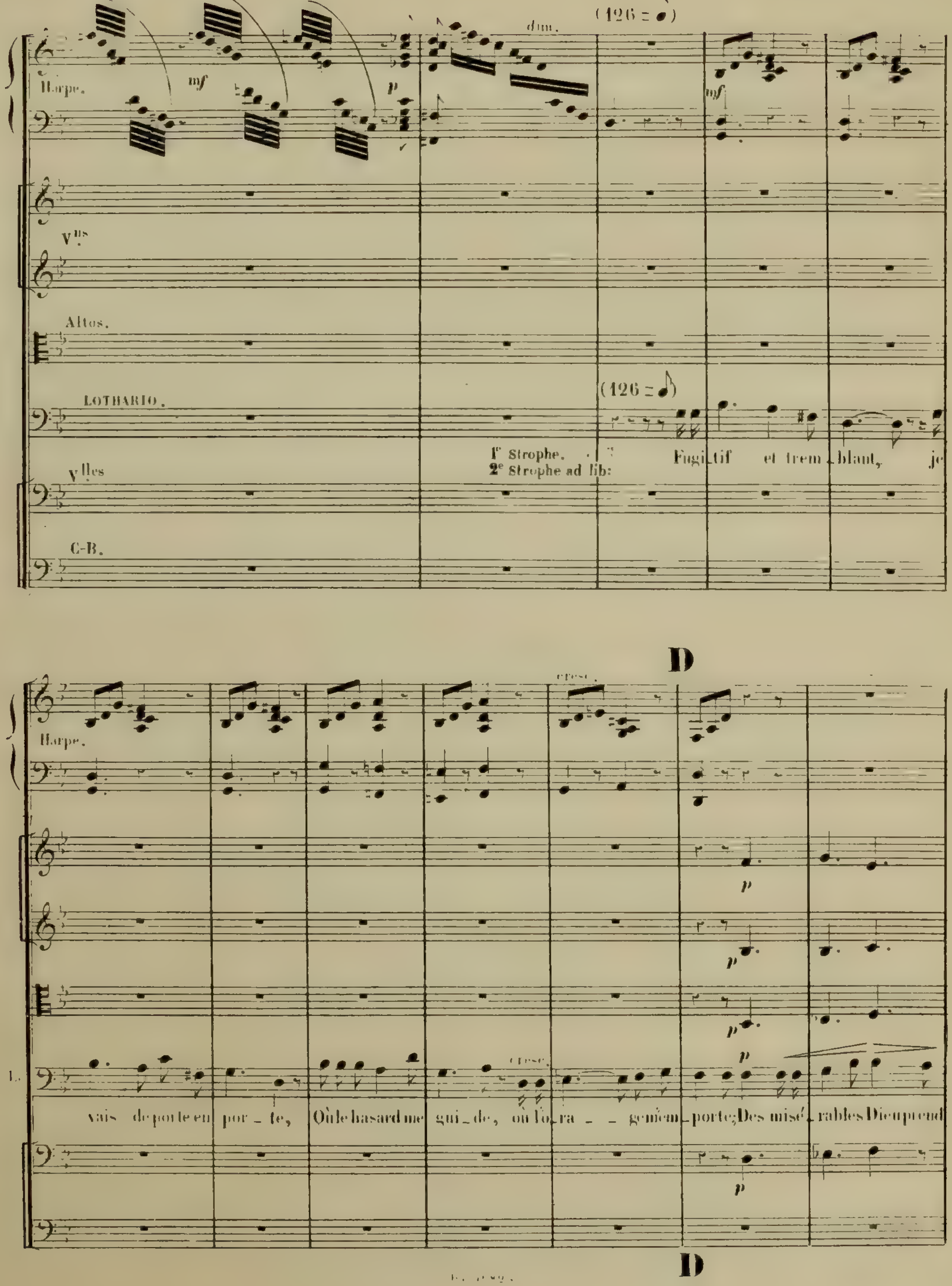

col G.de Fl.
1r.
a 2.
C'est aujourd'hui di _ man_che, di _ man_che, C'est le jour du re _ pos,
C'est aujourd'hui di _ man_che, di _ man_che,
C'est au _ jour
Divisés.


col Gde Fl.
a2.
p
cresc.
le jour du re-
-d'hui, aujourd'hui di-manche, C'est le jour, le jour du re-pos, C'est le jour du re-


C cette lettre pour la 1re fois.
Divisés.
_pos. C'est le jour du re_pos, le jour du re_pos. Que la biè_re brune et blan_che E_
_pos. C'est le jour du re_pos, le jour du re_pos. Que la biè_re brune et blanche
C

cü _ me dans les pots! Mes a _ mis, gaî _ ment ___ vidons les
E _ cu _ me dans les pots! A _ mis, gaî _ ment ___ vidons les

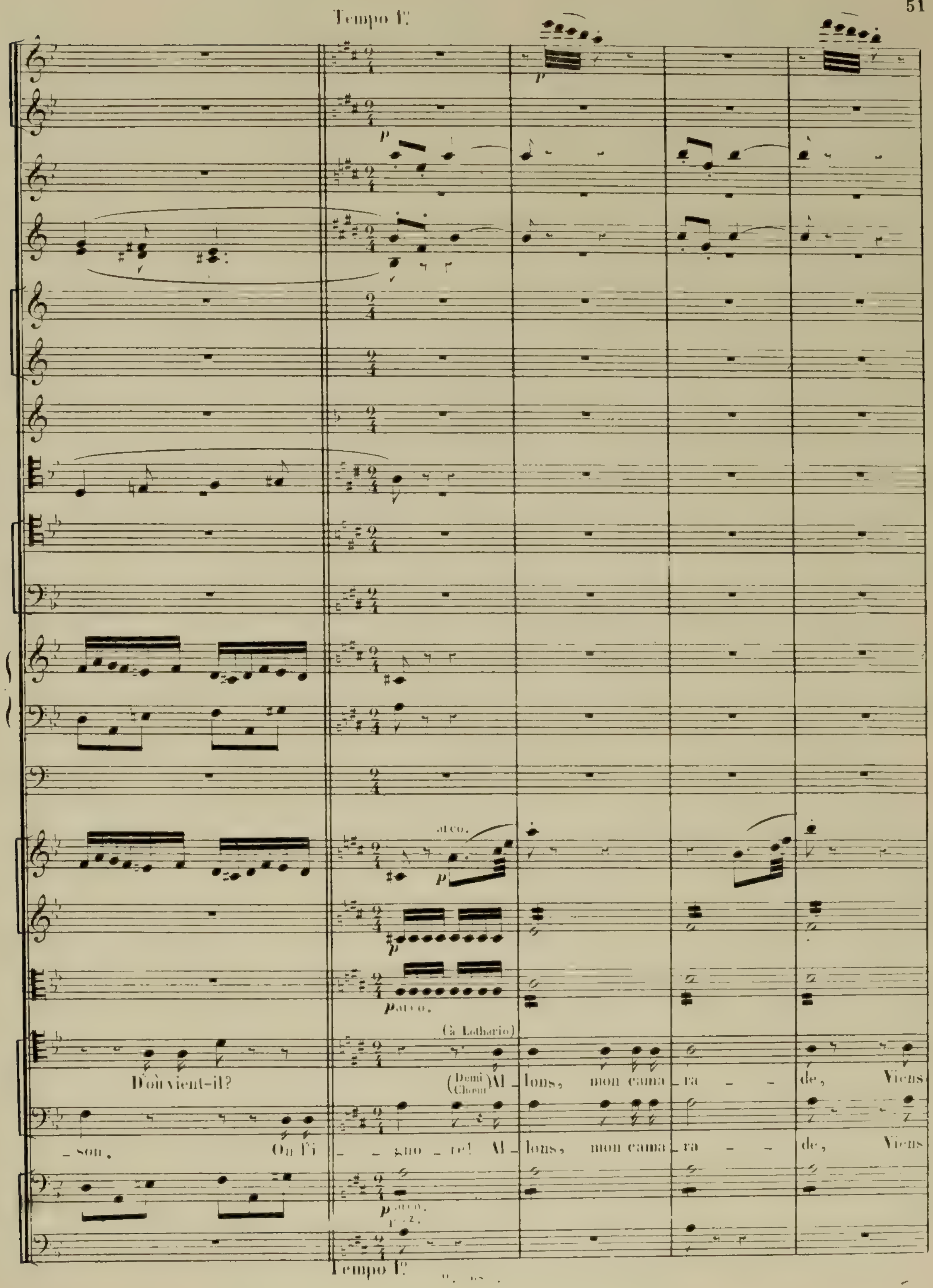
Andantino.
Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en SI♭.
1^r et 2^e Cors en RÉ.
3^e et 4^e Cors en RÉ.
Cornets à Pistons en LA.
Bassons.
Trombones.
Harpe.
Timbales en LA-RÉ.
Violons.
Altos.
LOTHARIO.
Ténors.
CHŒUR.
Basses.
broes!
broes!
Violoncelles.
Contre-Basses.
Andantino.


Harpe.
mf
p
dim.
(126 = ♩)
Vns
Altos.
LOTHARIO.
(126 = ♪)
1re Strophe.
2e Strophe ad lib:
Fugi_tif et trem_blant, je
Vlles
C-B.
D
Harpe.
cresc.
p
L.
vais de porte en por_te, Où le hasard me gui_de, où l'o_ra_ge m'em_porte; Des misé_rables Dieu prend
D

Cl.
Cors en RÉ.
Harpe.
pizz.
cresc.
soin.
Elle vit! elle vit! et je cherche sa tra - - - - - ce;
dim.
Divisi
arco
Je me repose un jour, un seul jour, et je pas - se! Je vais plus

E (1) Voir à la fin de la partition, aux annexes, la ritournelle obligatoire de la seconde strophe (ad libitum) des stances de Lothario chantées par Mr Faure à Londres.

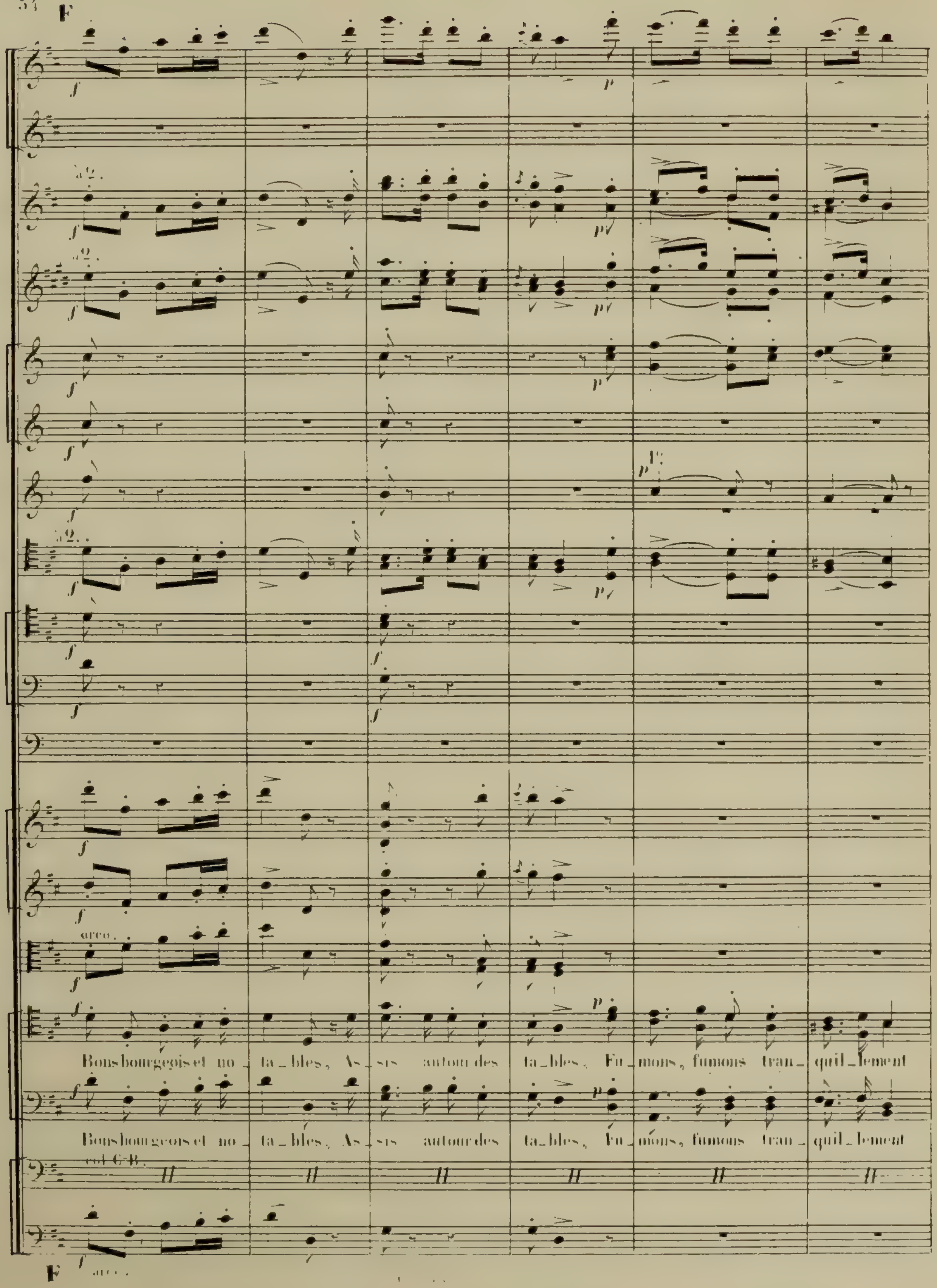
E (1) *Vedete alla fine dello spartito, nei pezzi aggiunti, il ritornello obbligatorio della seconda strofa (ad libitum) delle stanze di Lothario cantate dal Sr. Faure a Londra.*

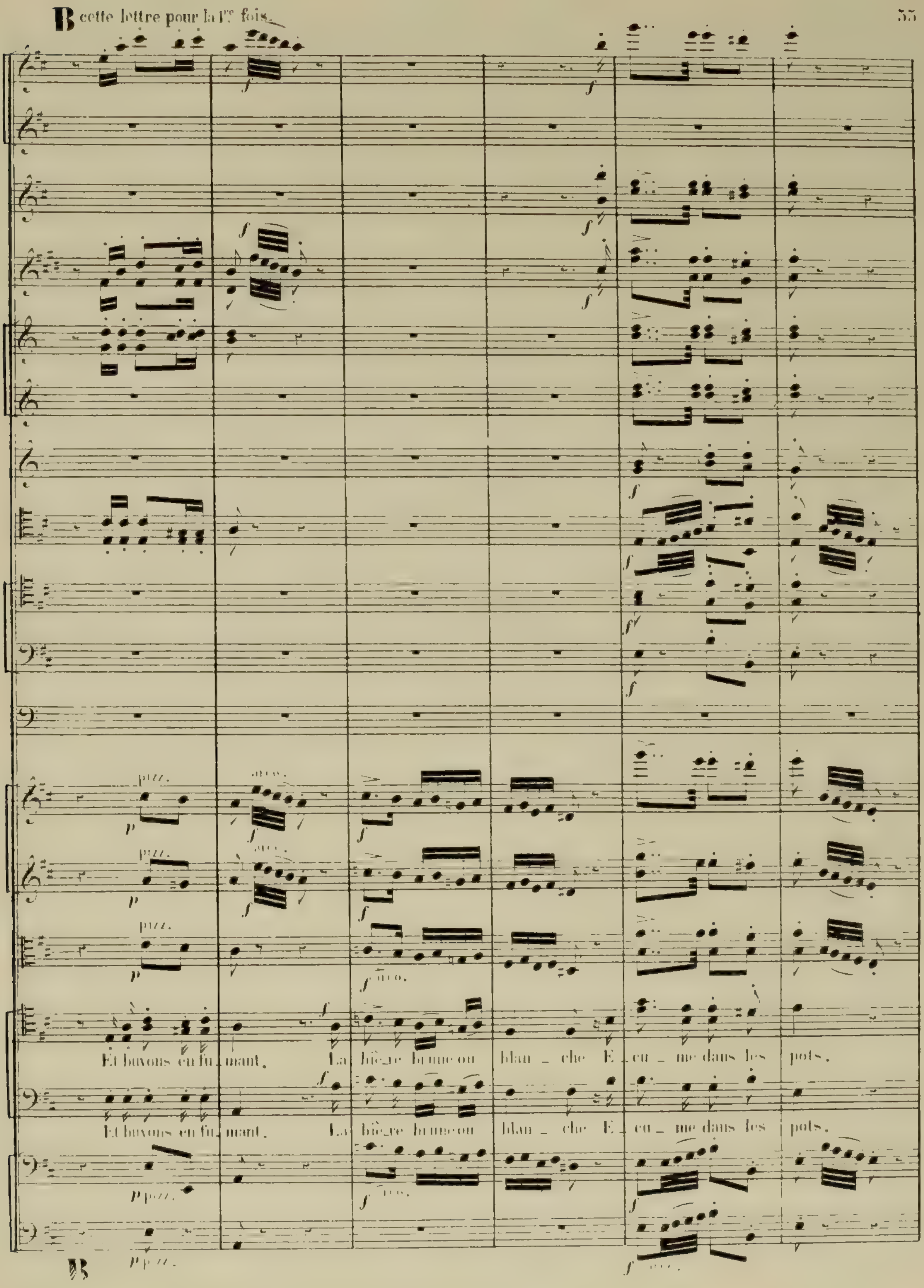


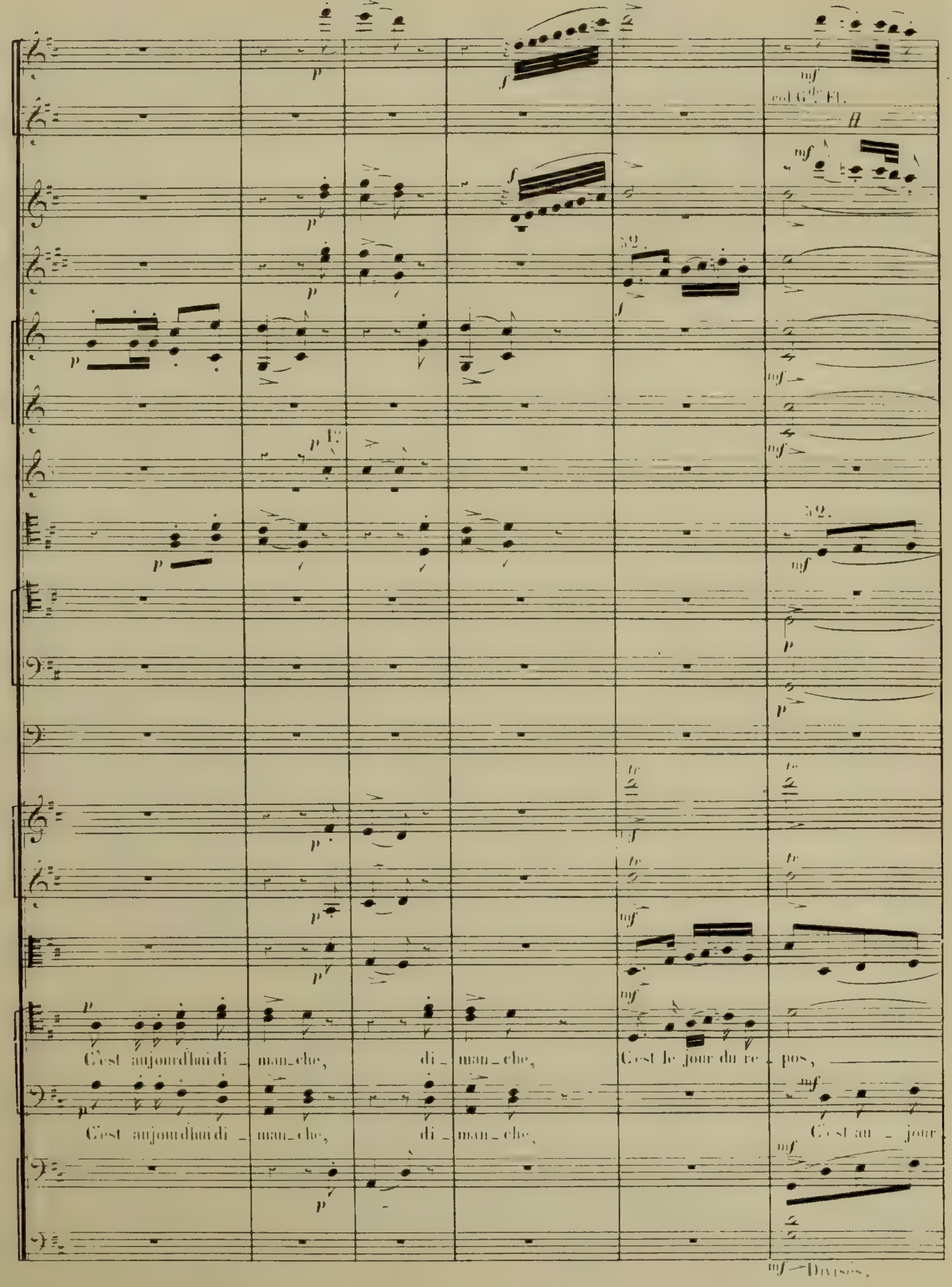
Tempo I°
arco.
arco.
(à Lothario)
D'où vient-il?
(Demi Chœur) Al_lons, mon cama_ra_de, Viens
_son. On l'i_gno_re! Al_lons, mon cama_ra_de, Viens
arco.
Tempo I°

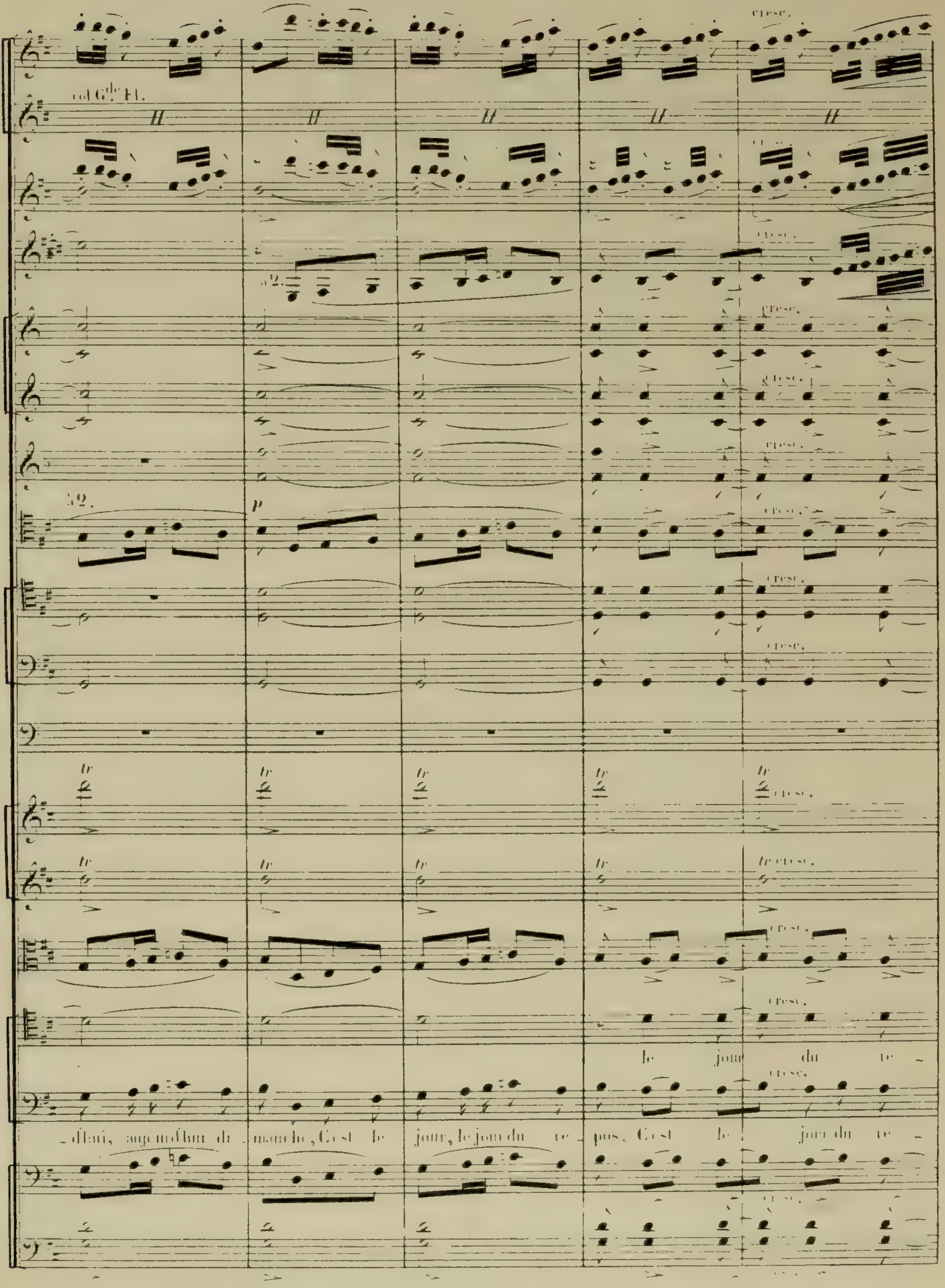
52
p
f
boi - re Et laisse - là ta plain - ti - ve chan - son!
boi - re Et laisse - là ta plain - ti - ve chan - son!

a 2.
cresc.
arco.


F
a 2.
a 2.
1o.
a 2.
arco.
Bons bourgeois et no _ ta _ bles, As _ sis autour des ta _ bles, Fu _ mons, fumons tran _ quil _ lement
Bons bourgeois et no _ ta _ bles, As _ sis autour des ta _ bles, Fu _ mons, fumons tran _ quil _ lement
col C-B.
F
arco.


B cette lettre pour la 1re fois.
pizz.
arco.
Et buvons en fu_mant. La bière brune ou blan _ che É _ cu _ me dans les pots.
Et buvons en fu_mant. La bière brune ou blan _ che É _ cu _ me dans les pots.
B


col G.des Fl.
52.
52.
C'est aujourd'hui di _ man_che, di _ man_che, C'est le jour du re _ pos,
C'est aujourd'hui di _ man_che, di _ man_che, C'est au _ jour
Divisés.

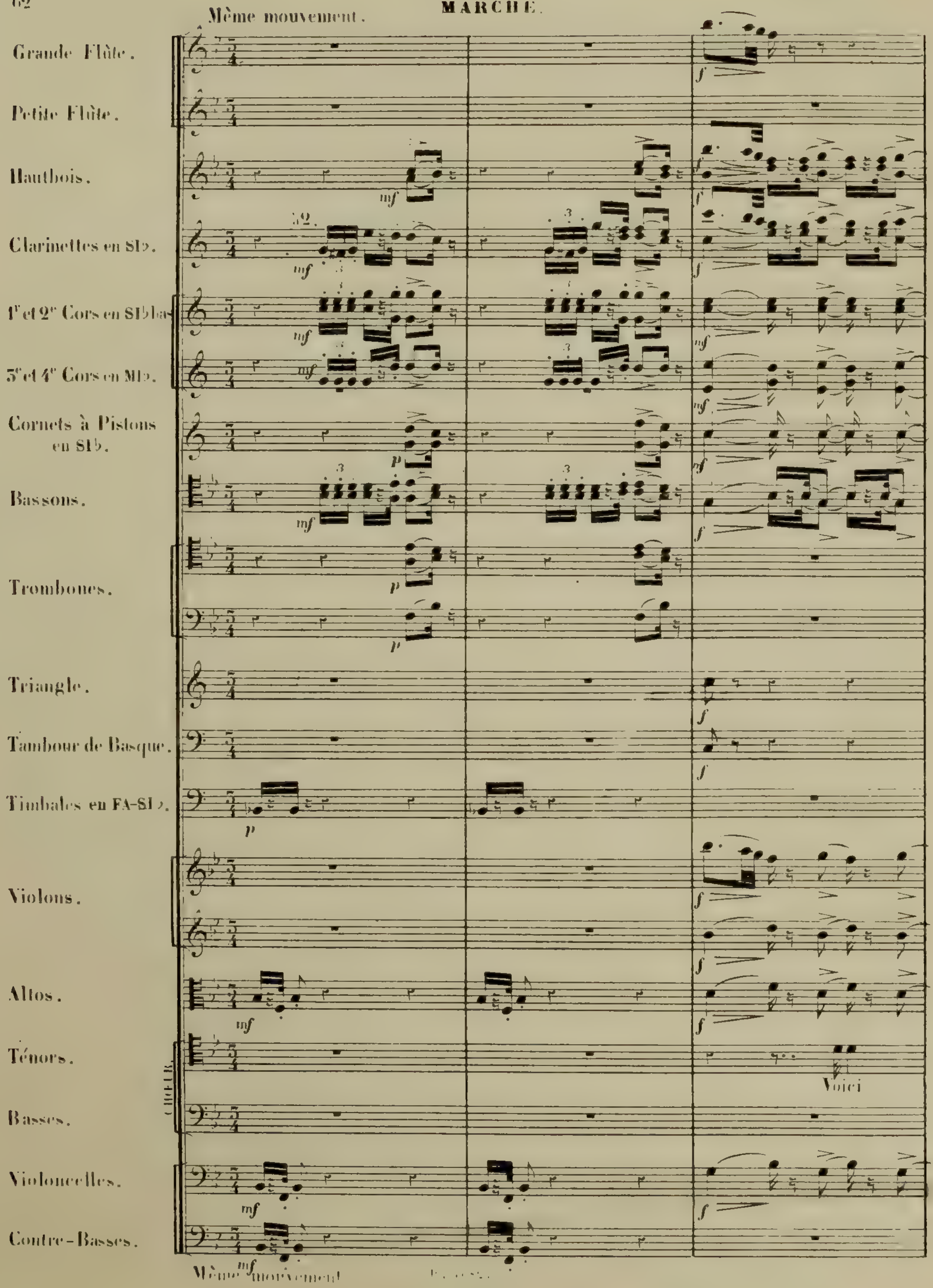

col Gde Fl.
a 2.
p
tr
cresc.
le jour du re -
- blait, aujourd'hui di - manche, C'est le jour, le jour du re - pos, C'est le jour du re -

C cette lettre pour la 1re fois.
Divisés.
-pos. C'est le jour du re-pos, le jour du re-pos. Que la biè-re brune et blan-che E-
-pos. C'est le jour du re-pos, le jour du re-pos. Que la biè-re brune et blanche
C

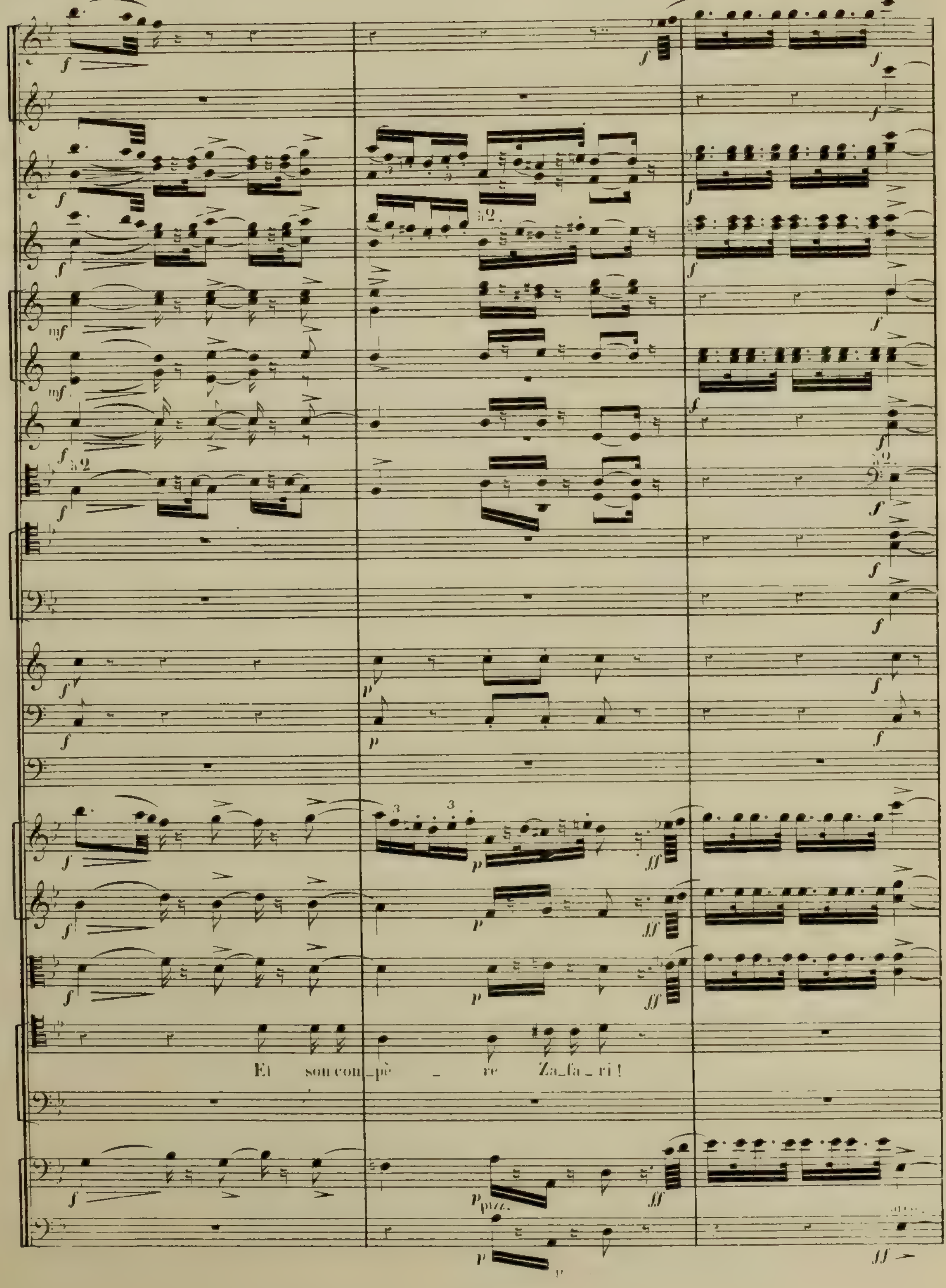
_cu _ me dans les pots! Mes a _ mis, gaî _ ment _ vidons les brocs!
E _ cu _ me dans les pots! A _ mis, gaî _ ment vidons les brocs!

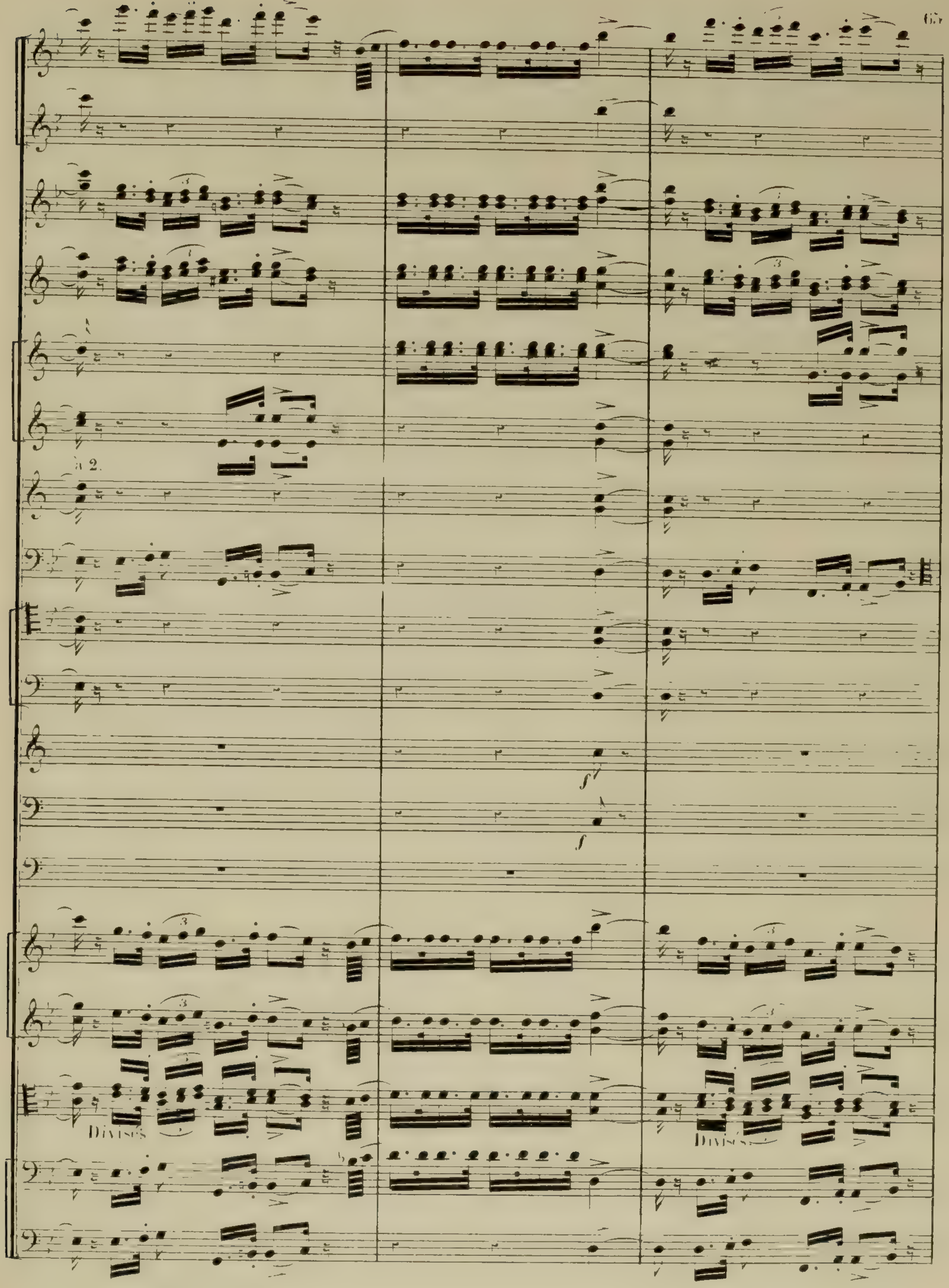
Andantino con moto (76 = ♩)
G
en SI♭ bas.
en MI♭.
en SI♭.
Triangle.
Tambour de Basque.
col 1°
(Quelques Paysans)
Place, amis, faites pla - ce!
G Andantino con moto (76 = ♩)

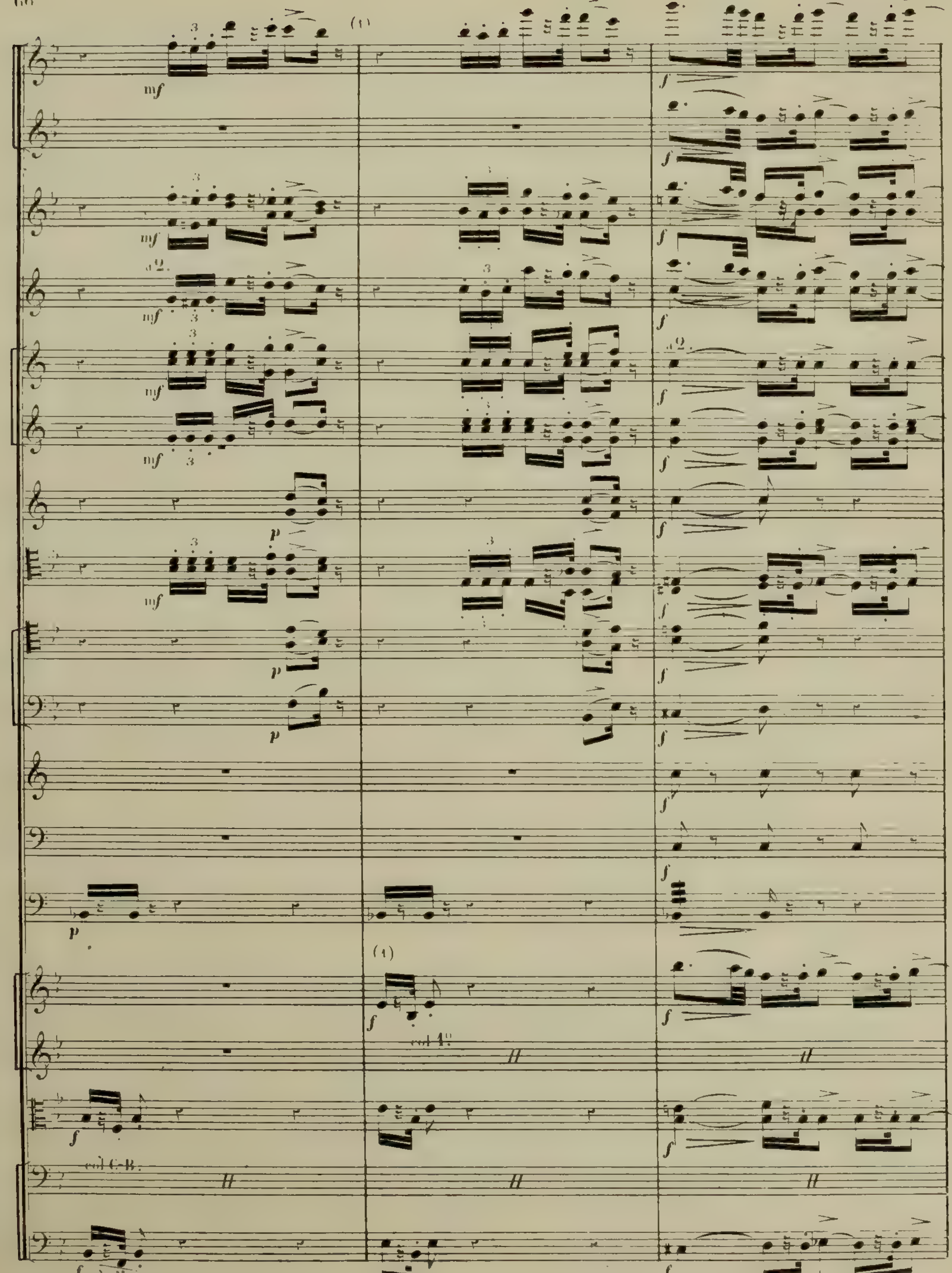
a 2.
a 2.
col 1º
Place aux enfants de Bo_hè _ me, Aux Tsiganes aux Zinga_ri


Même mouvement.
MARCHE.
Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en SI♭.
1er et 2e Cors en SI♭ bas.
3e et 4e Cors en MI♭.
Cornets à Pistons en SI♭.
Bassons.
Trombones.
Triangle.
Tambour de Basque.
Timbales en FA-SI♭.
Violons.
Altos.
CHŒUR.
Ténors.
Basses.
Voici
Violoncelles.
Contre-Basses.
Même mouvement

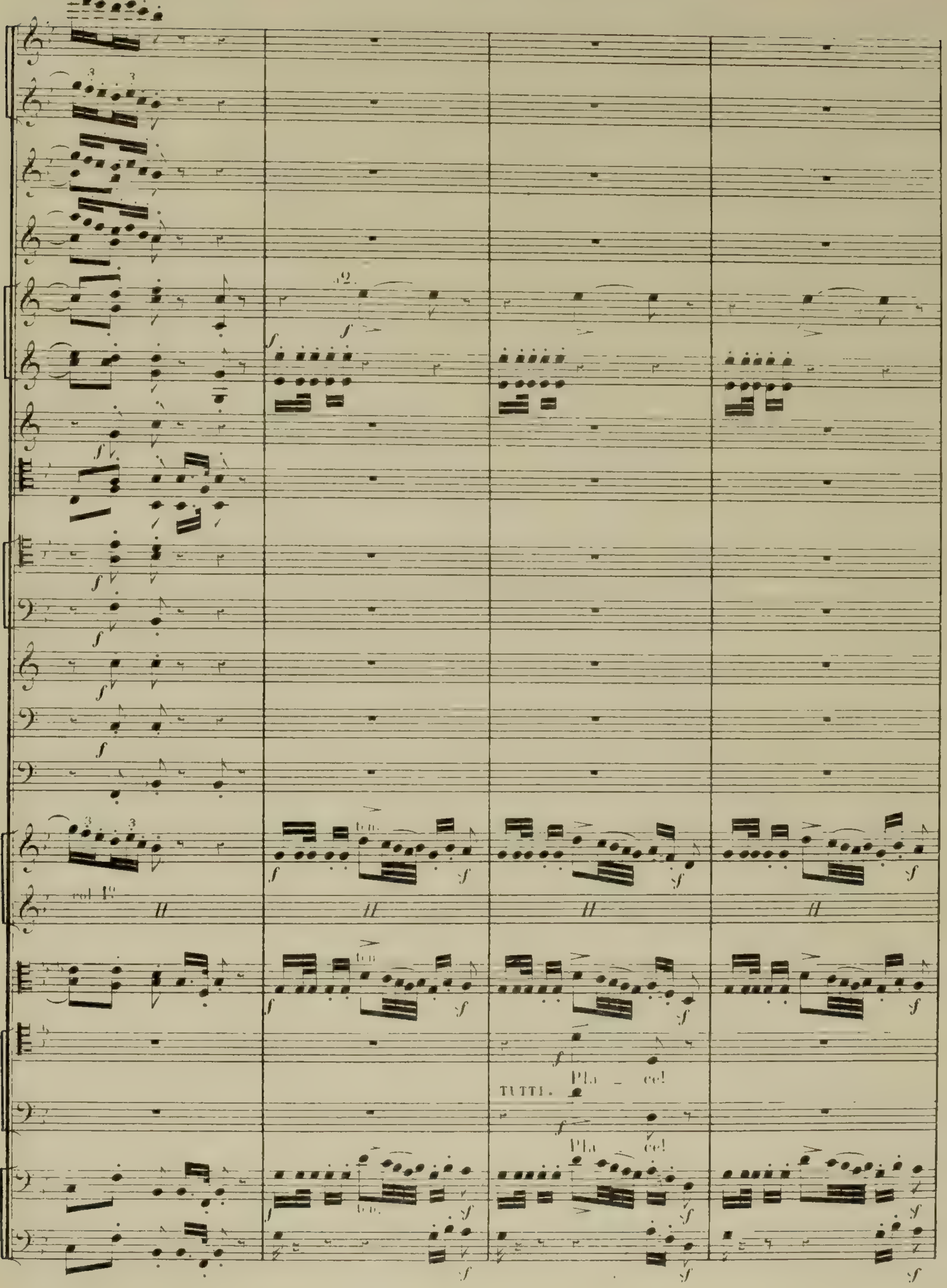
tou _ te la ban _ de
a _ vec Jarno lui-mê _ me,
a _ vec Jarno lui-mê _ me,

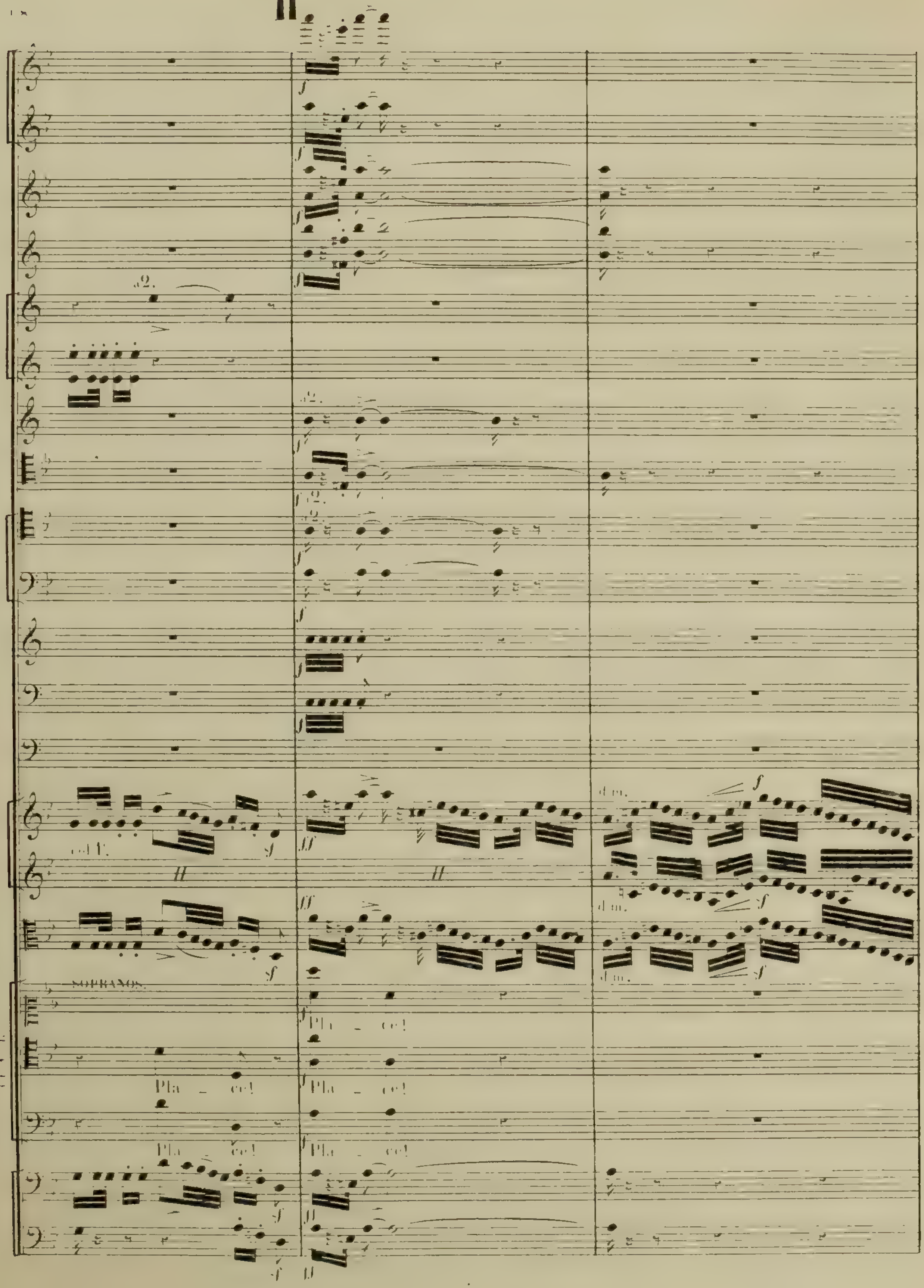

Et son com_pè _ re Za_fa_ri!


à 2.
Divisés
Divisés

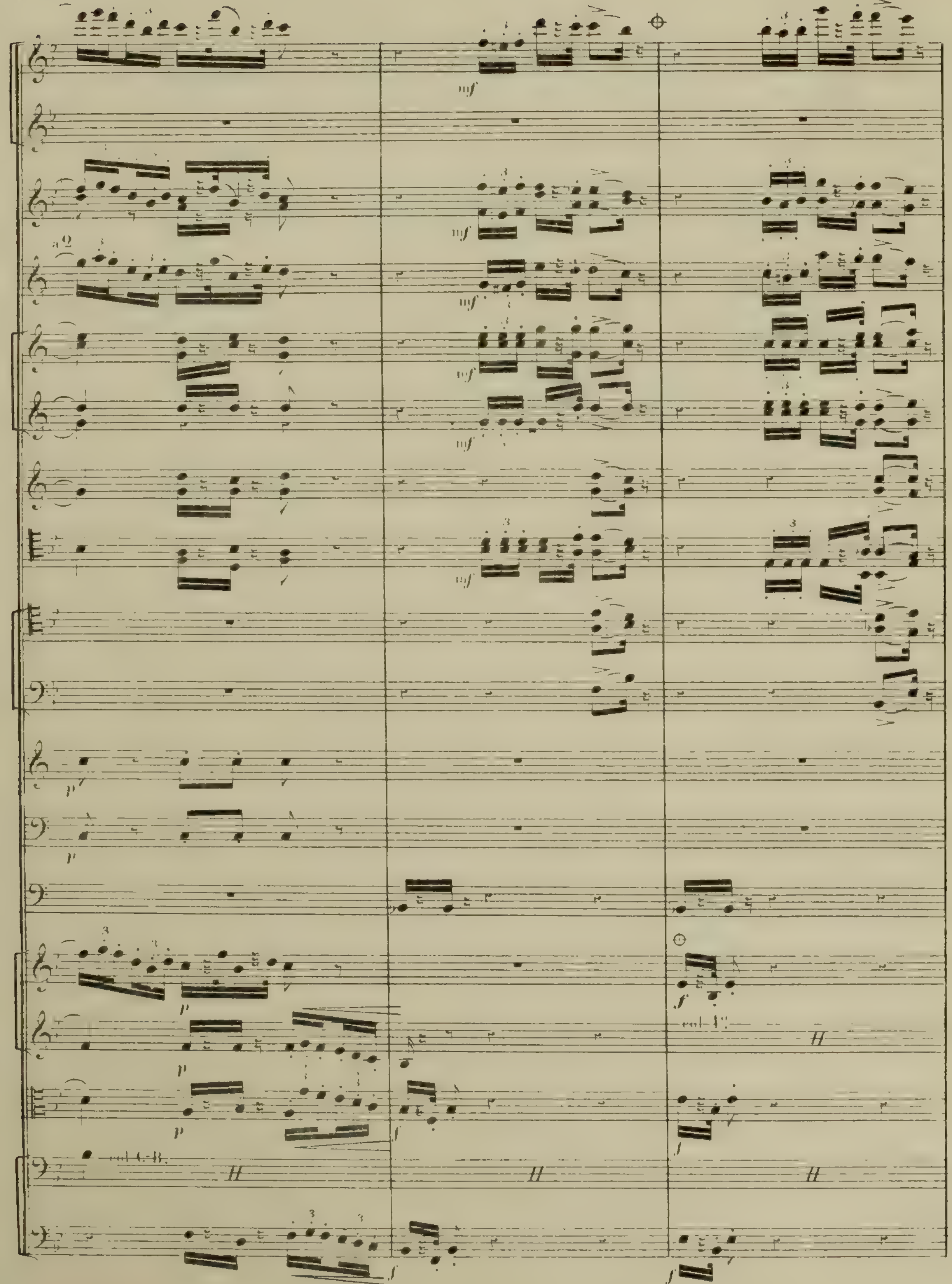


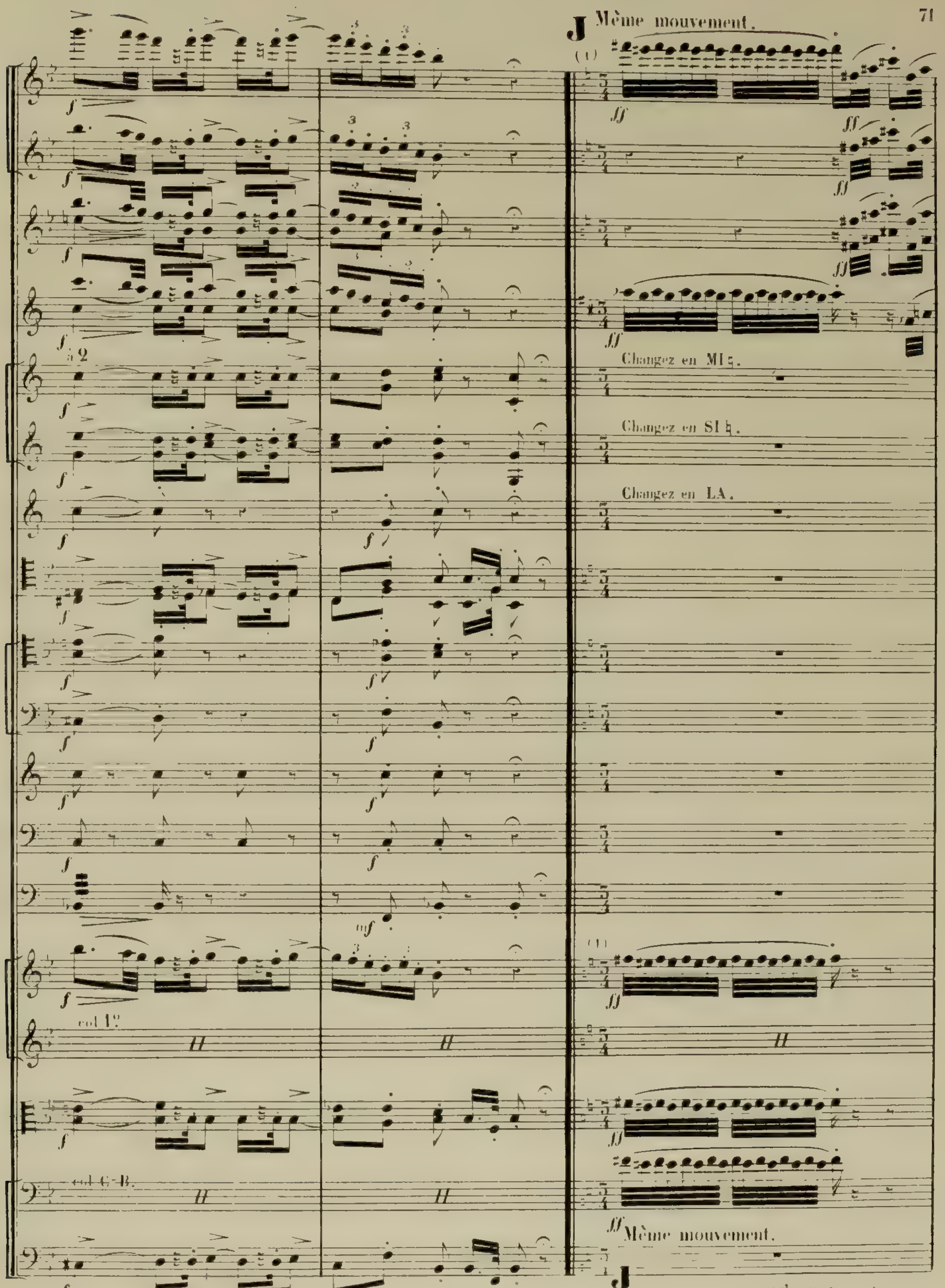
(1) S'il est besoin de raccourcir cette Marche, pour l'usage des ... on peut couper ...


a2.
ten.
col 1o
TUTTI.
Pla _ ce!
Pla _ ce!



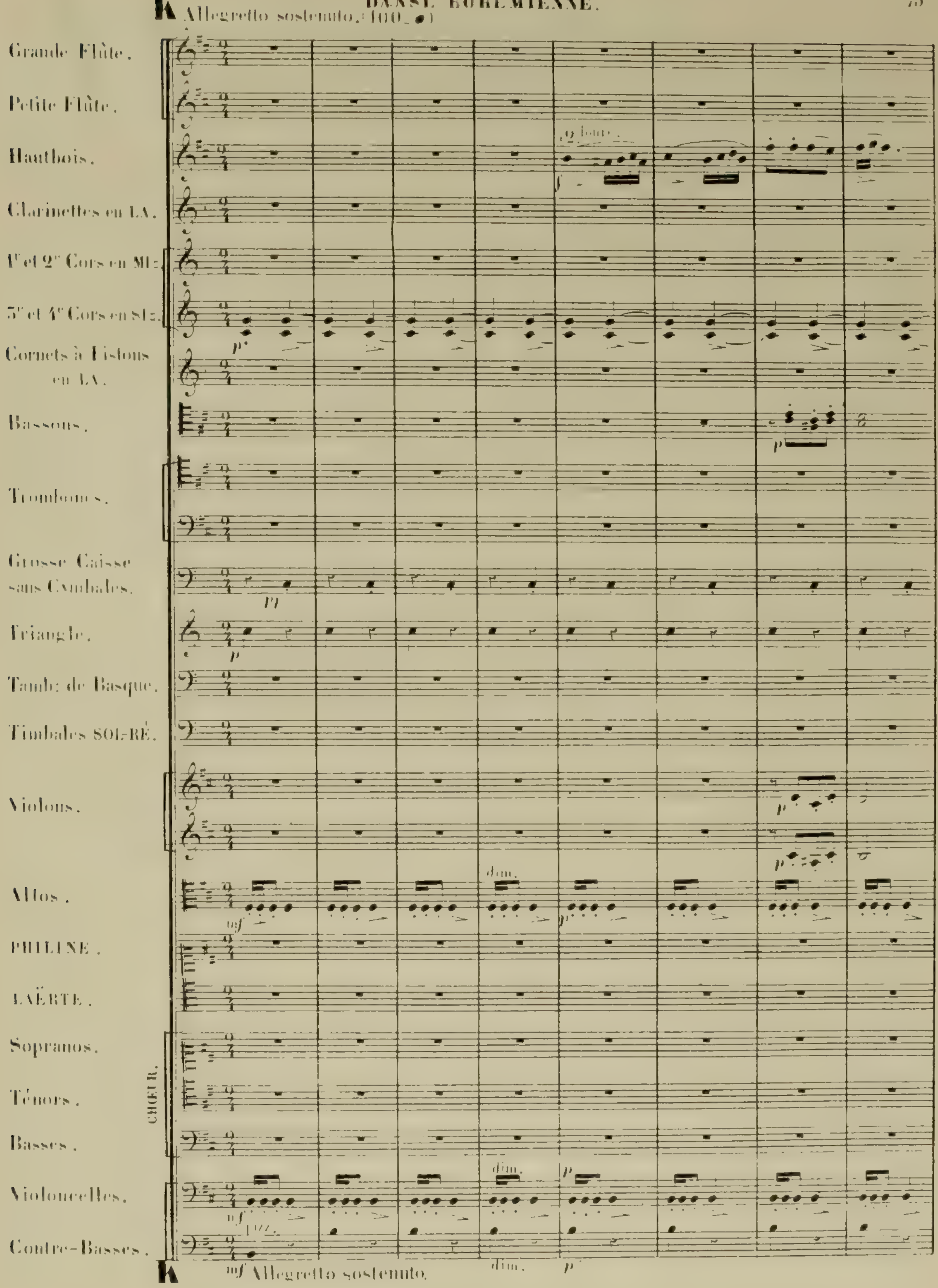
11
a2.
SOPRANOS.
Pla - ce!
Pla - ce!
Pla - ce!
dim.


a 2
mf
p
f



(1) Dans le Ballet avec Chœur qui suit, on trouvera deux coupures, ad libitum; mais si l'on devait suppri[illegible]

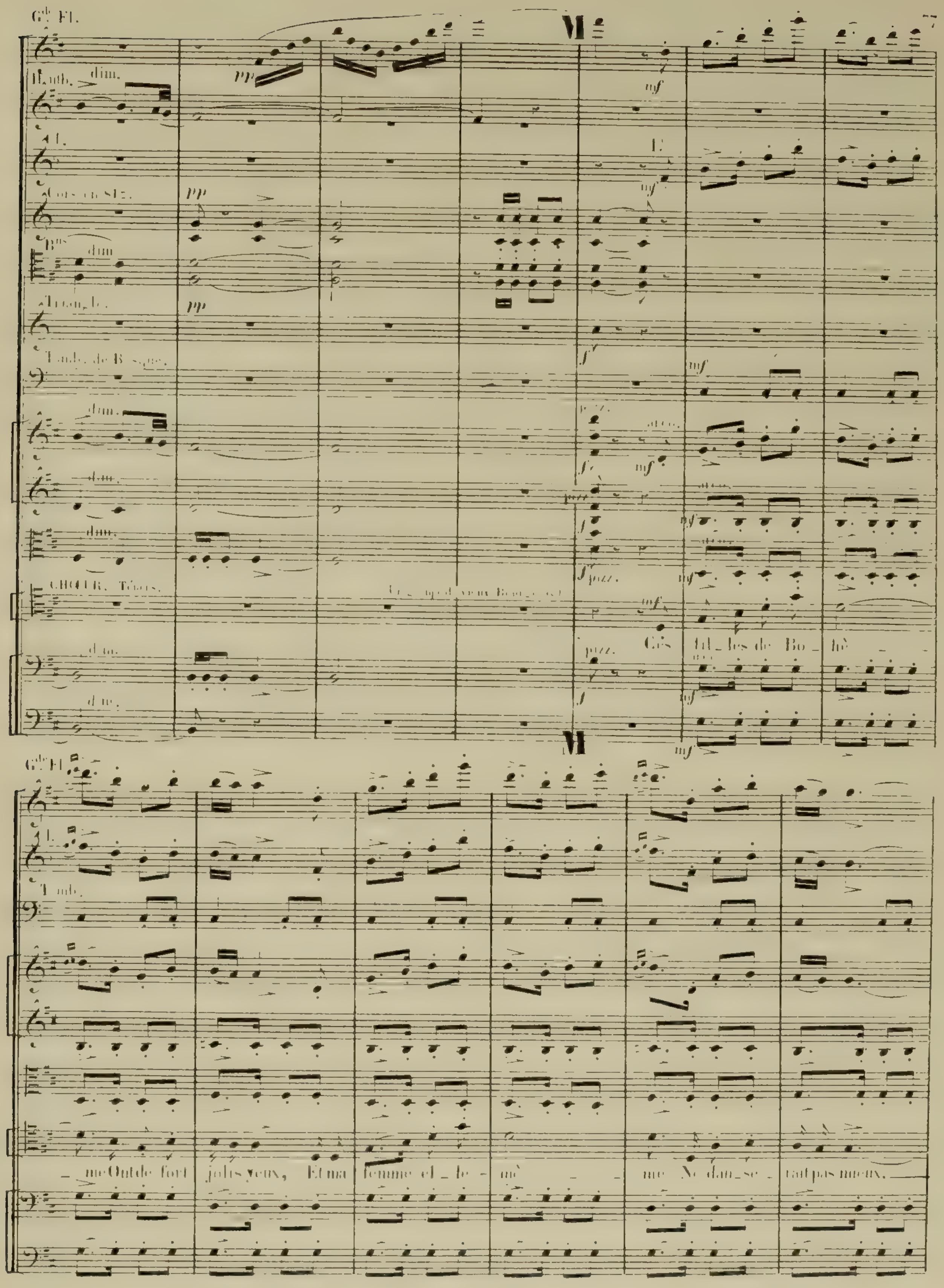
Flûtes
Hautb.
Cl.
PHILINE (paraissant sur le balcon)
Laër - te, a_mi Laërte ac_cou_rez au plus vi - te! Voilà qui nous promet un spectacle en_ga_geant.
Mais ne vous moquez pas
de nous et soy_ez in_dul_gent;
A vous as_seoir je vous in - vi - te.
mf
sf
Gde Fl.
p
pizz.

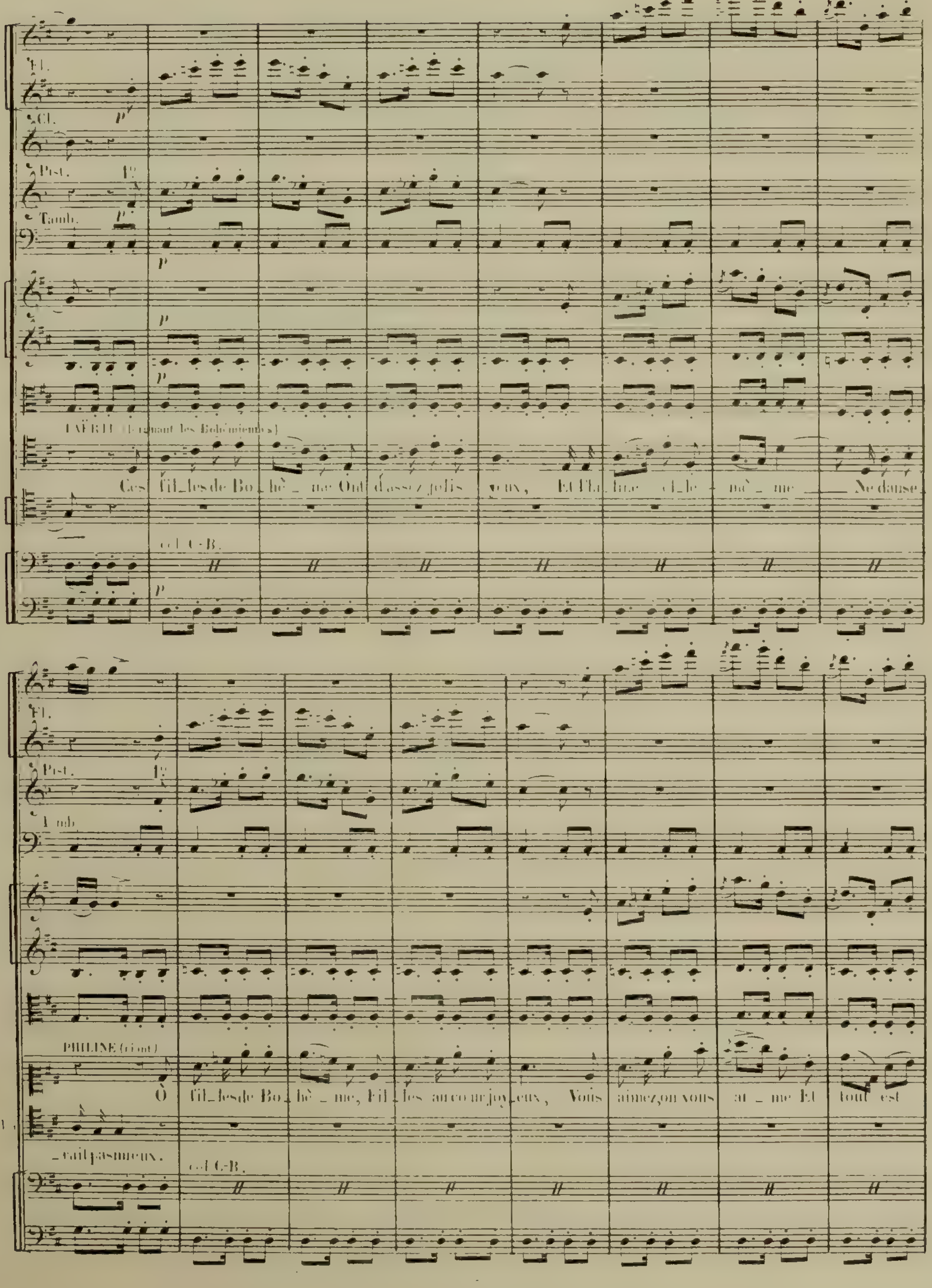

K Allegretto sostenuto. (100 = ♩)
Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
1er et 2e Cors en MI♭.
3e et 4e Cors en SI♭.
Cornets à Pistons en LA.
Bassons.
Trombones.
Grosse Caisse sans Cymbales.
Triangle.
Tamb: de Basque.
Timbales SOL-RÉ.
Violons.
Altos.
PHILINE.
LAËRTE.
CHŒUR.
Sopranos.
Ténors.
Basses.
Violoncelles.
Contre-Basses.
dim.
pizz.
K mf Allegretto sostenuto.

92.
p
dim.
dim.

L
L

Gde Fl.
Cl.
dim.
Cors en Si♭.
Bns
dim
dim.
Htbs
Cors en Si♭.
Bns
Gde Cse
Triangle.

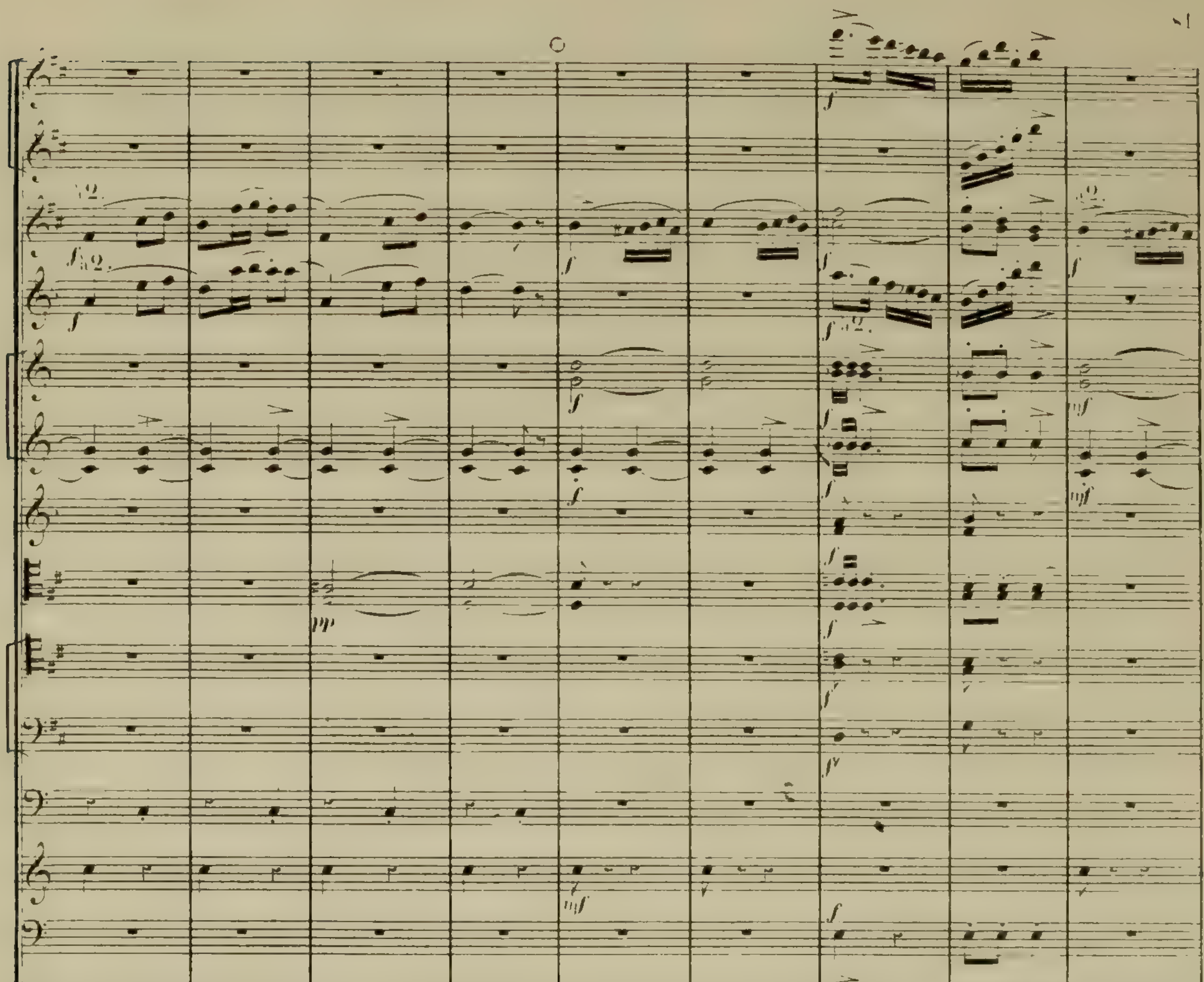

Gde Fl.
Hautb.
Cl.
Cors en Mi♭.
Bns
Triangle.
Tamb. de Basque.
CHŒUR. Ténors.
Ces fil_les de Bo_hè_me Ont de fort jolis yeux, Et ma femme el_le_mè_me Ne dan_se_rait pas mieux.



Fl.
Cl.
Pist.
Tamb.
LAËRTE (désignant les Bohémiennes)
Ces fil_les de Bo_hè_me Ont d'assez jolis yeux, Et l'Al_ma_née el_le_mê_me Ne danse_rait pas mieux.
col C-B.
Fl.
Pist.
Tamb.
PHILINE (riant)
Ô fil_les de Bo_hè_me, Fil_les au coeur joyeux, Vous aimez, on vous ai_me Et tout est
col C-B.

(1) ... 16 mesures suivantes et ...

cieux,
Filles d'E_gypte et de Bo_hê_me,
Plus ra_pi_des que l'éclair mê_me,
Filles d'E_gypte et de Bo_hê_me,
Plus ra_pi_des que l'éclair mê_me,
Filles d'E_gypte et de Bo_hê_me

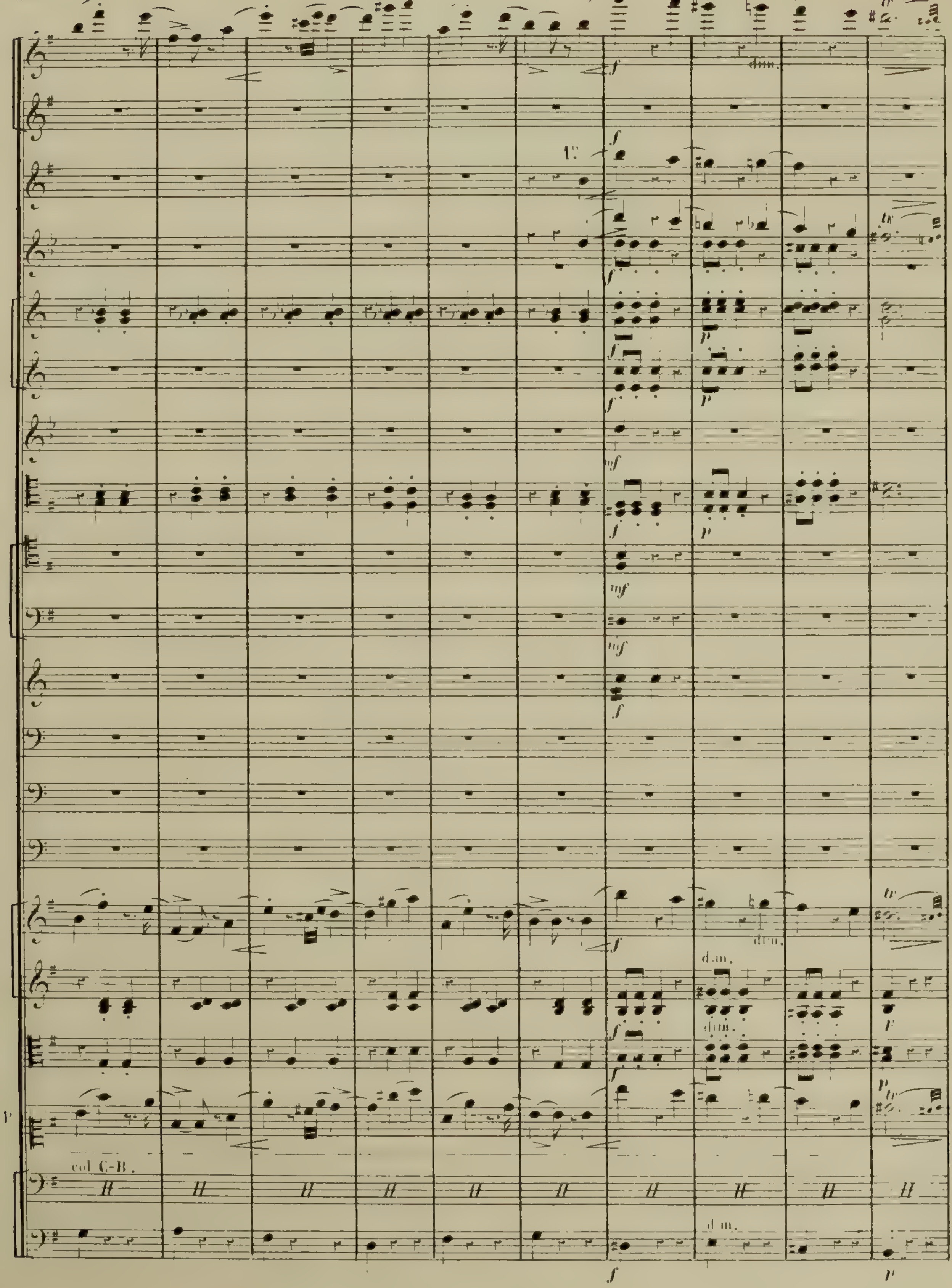

à 2.
dim.
Frappez le sol d'un pied joyeux!
Frappez le sol d'un pied joyeux!
Frappez le sol d'un pied joyeux!

O
a2.
col 1º
col C-B.

Allegro. Mouvement de Valse. (80
à2.
à2.
Triangle
Tambour de Basque
Timbales
Gsse Cse et Cymb.
col C.B.
Allegro. Mouvement de Valse.

a 2.
dim.
Ah! chantez,
Ah! chantez,
Ah! chantez,
col C-B.

P
PHILINE.
Ah!
gais en_fants de Bo_hè_me,
gais en_fants de Bo_hè_me,
gais en_fants de Bo_hè_me,


dim.
col C-B.

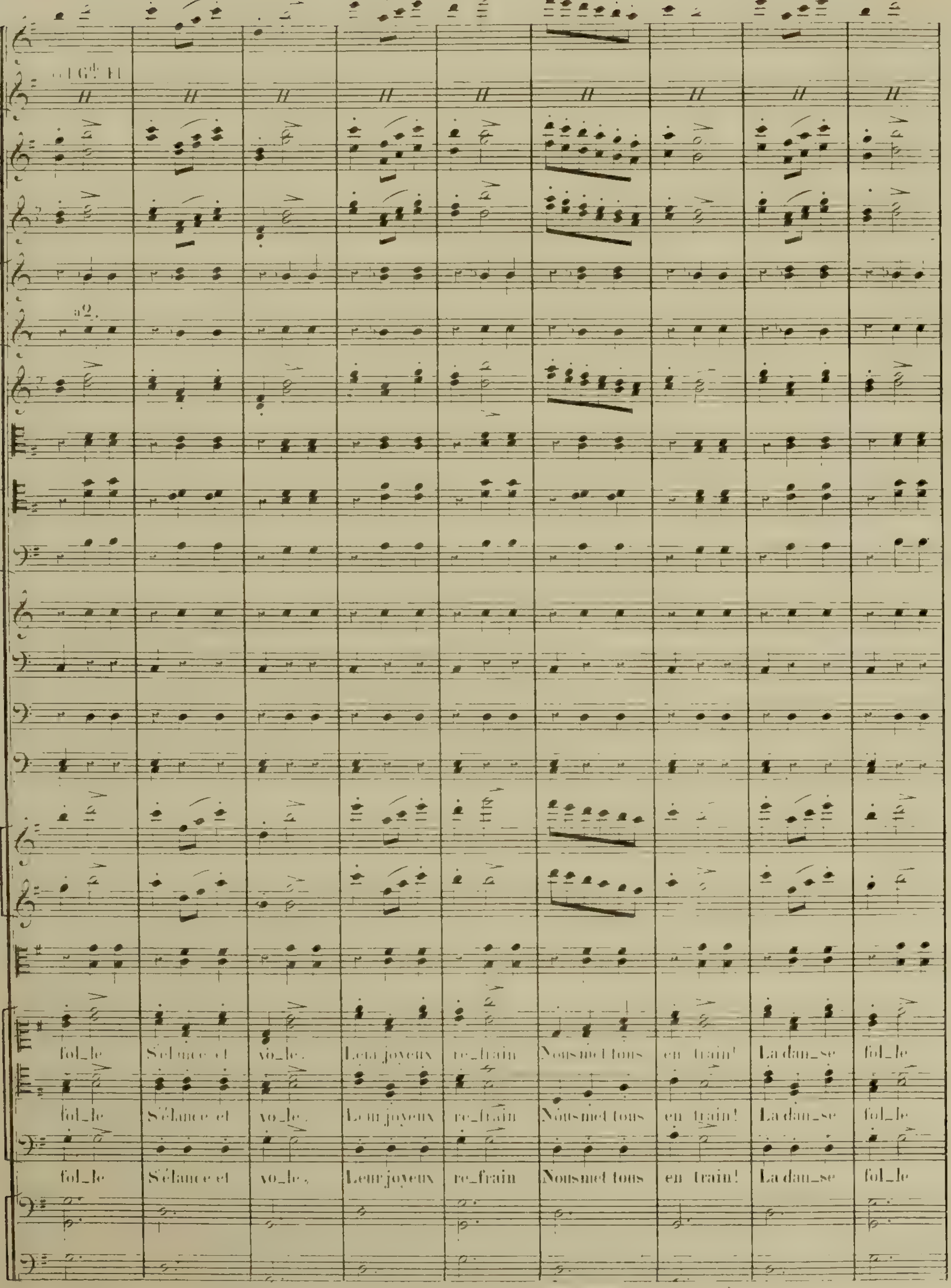
2ds Gds Fl.
Quel
Quel
Quel
col C-B.

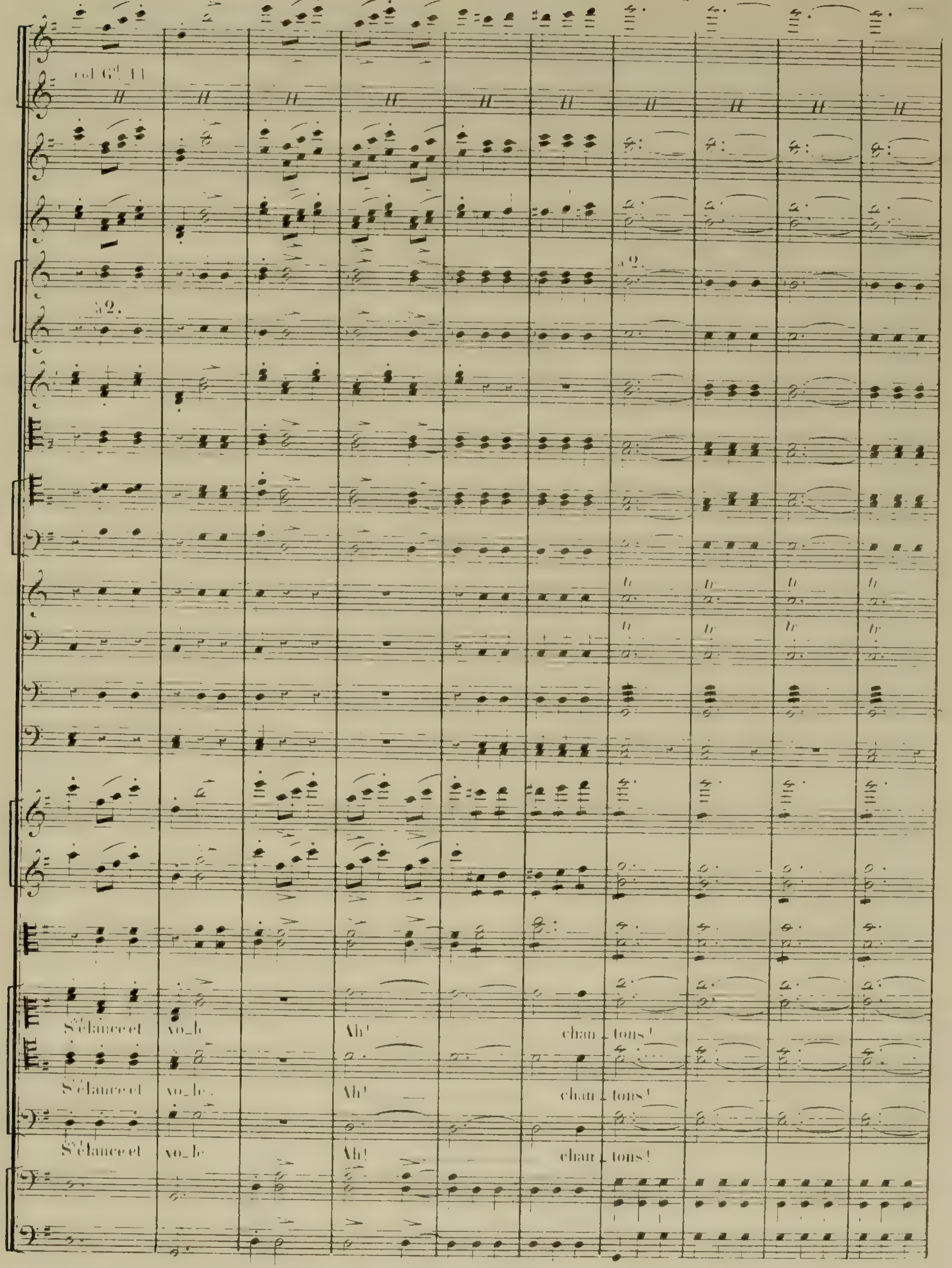
La la la la la la la la la
_le dan_se fol_le!
_le dan_se fol_le!
_le dan_se fol_le!
pizz.
pizz.
pizz.
col C-B.

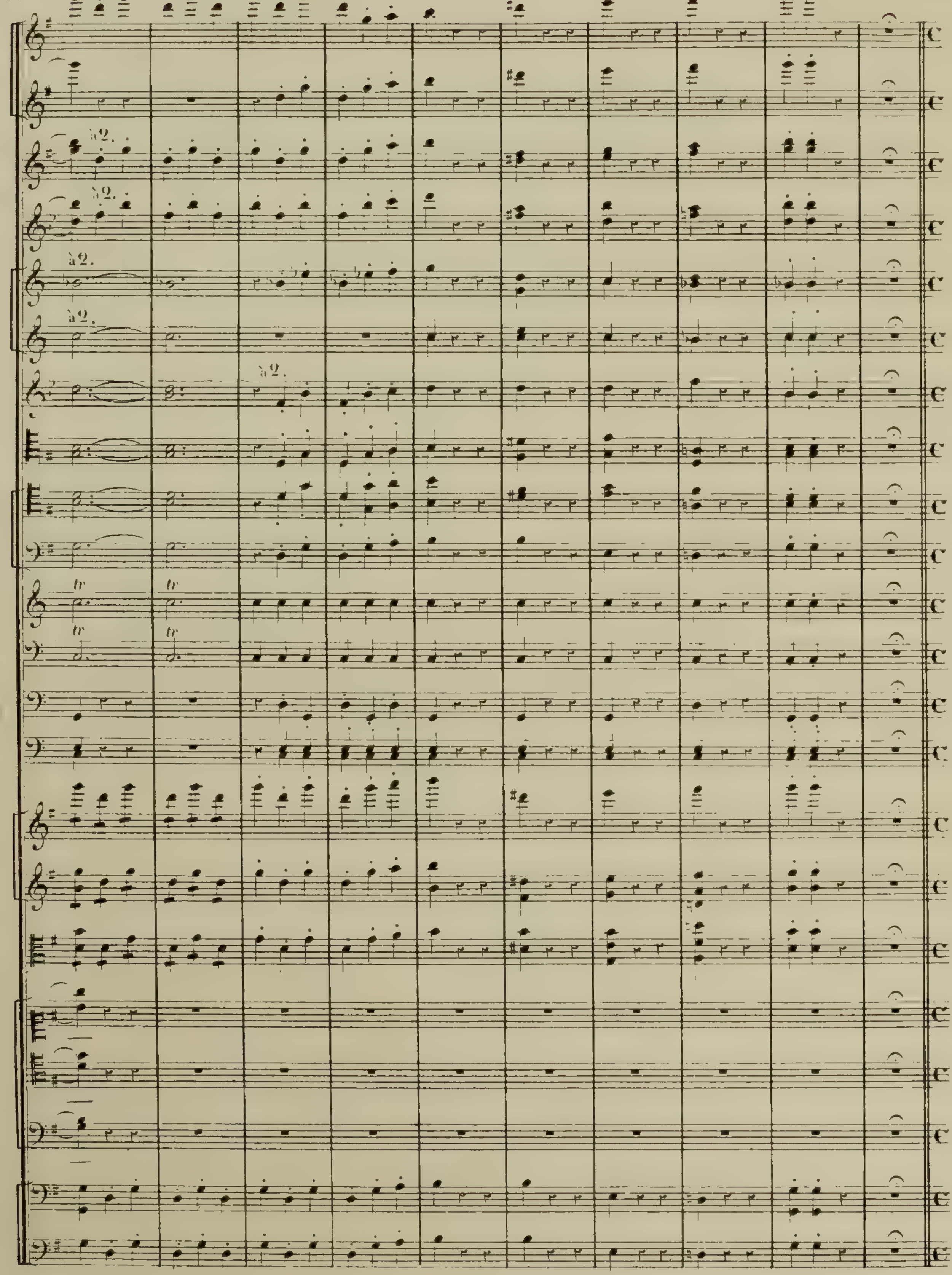
R
col 1.
a2.
Leur gai re - frain
Nous met en train;
col C-B.
pizz
R

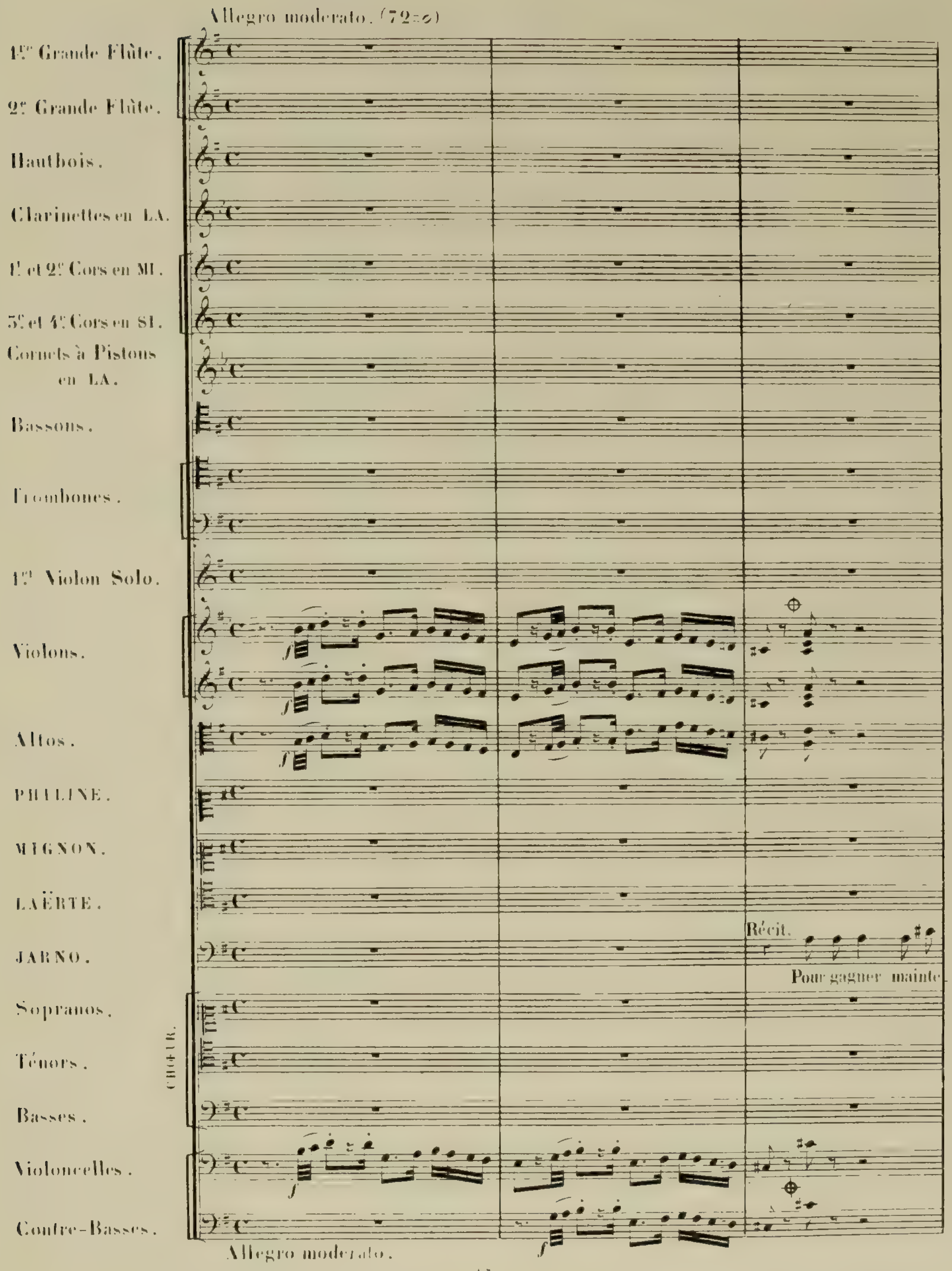
col 1º
a 2.
a 2.
1º
1º
1º
Ah! chan - tons! ah! chan tons! et bu vons! ah! chan tons!
Ah! chan - tons! ah! chan tons! et bu vons! ah! chan tons!
Ah! chan - tons! ah! chan tons! et bu vons! ah! chan tons!
col C.B.

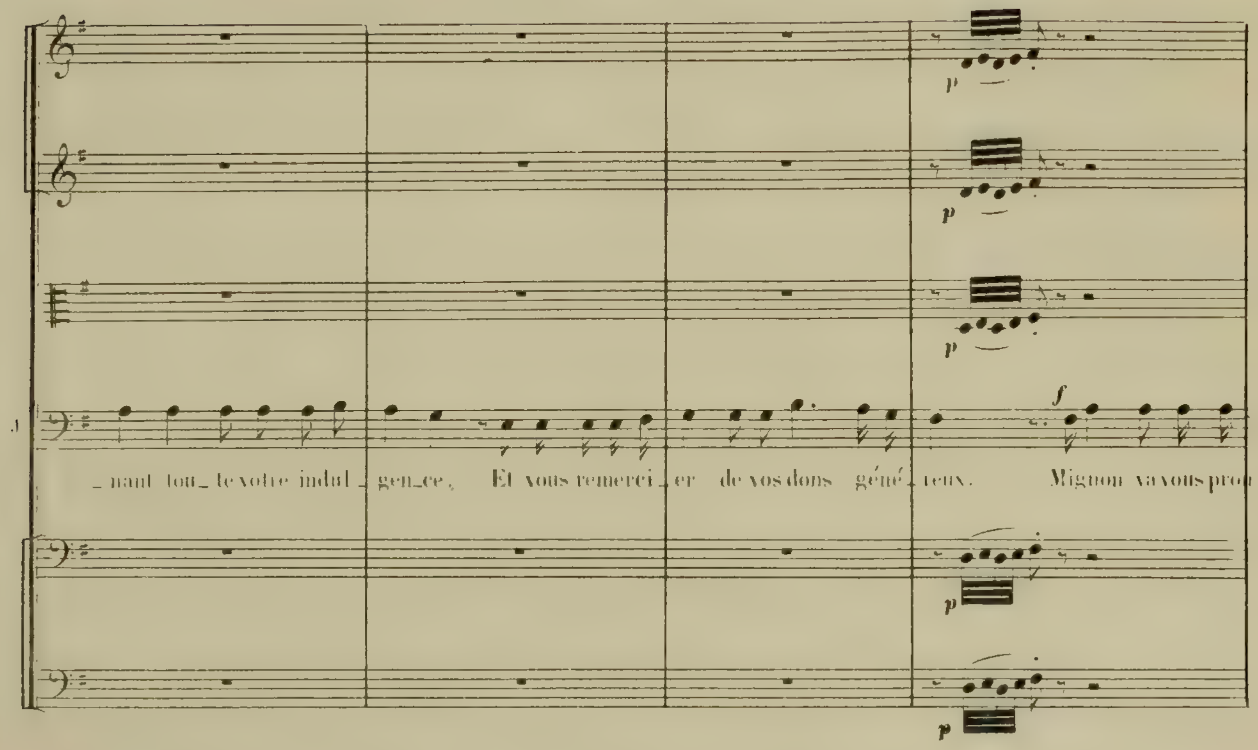
S
1re Flûte.
col Gde Fl.
a 2.
cresc.
Chan _ _ tons, bu _ vons!
la dan_se
col C-B.
S

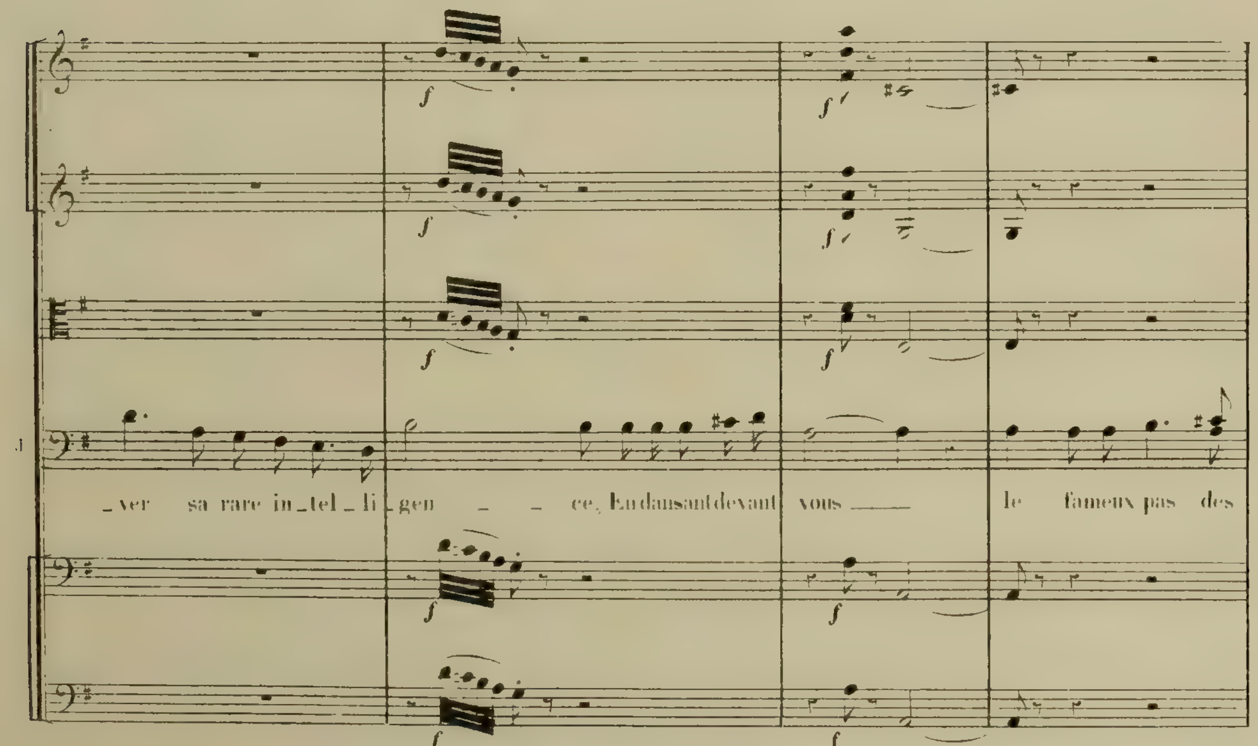

a 2.
fol_le S'élance et vo_le, Leur joyeux re_frain Nous met tous en train! La dan_se fol_le
fol_le S'élance et vo_le, Leur joyeux re_frain Nous met tous en train! La dan_se fol_le
fol_le S'élance et vo_le, Leur joyeux re_frain Nous met tous en train! La dan_se fol_le


col Gd. Fl.
a 2.
a 2.
S'élance et vo_le Ah! chan_tons!
S'élance et vo_le. Ah! chan_tons!
S'élance et vo_le Ah! chan_tons!

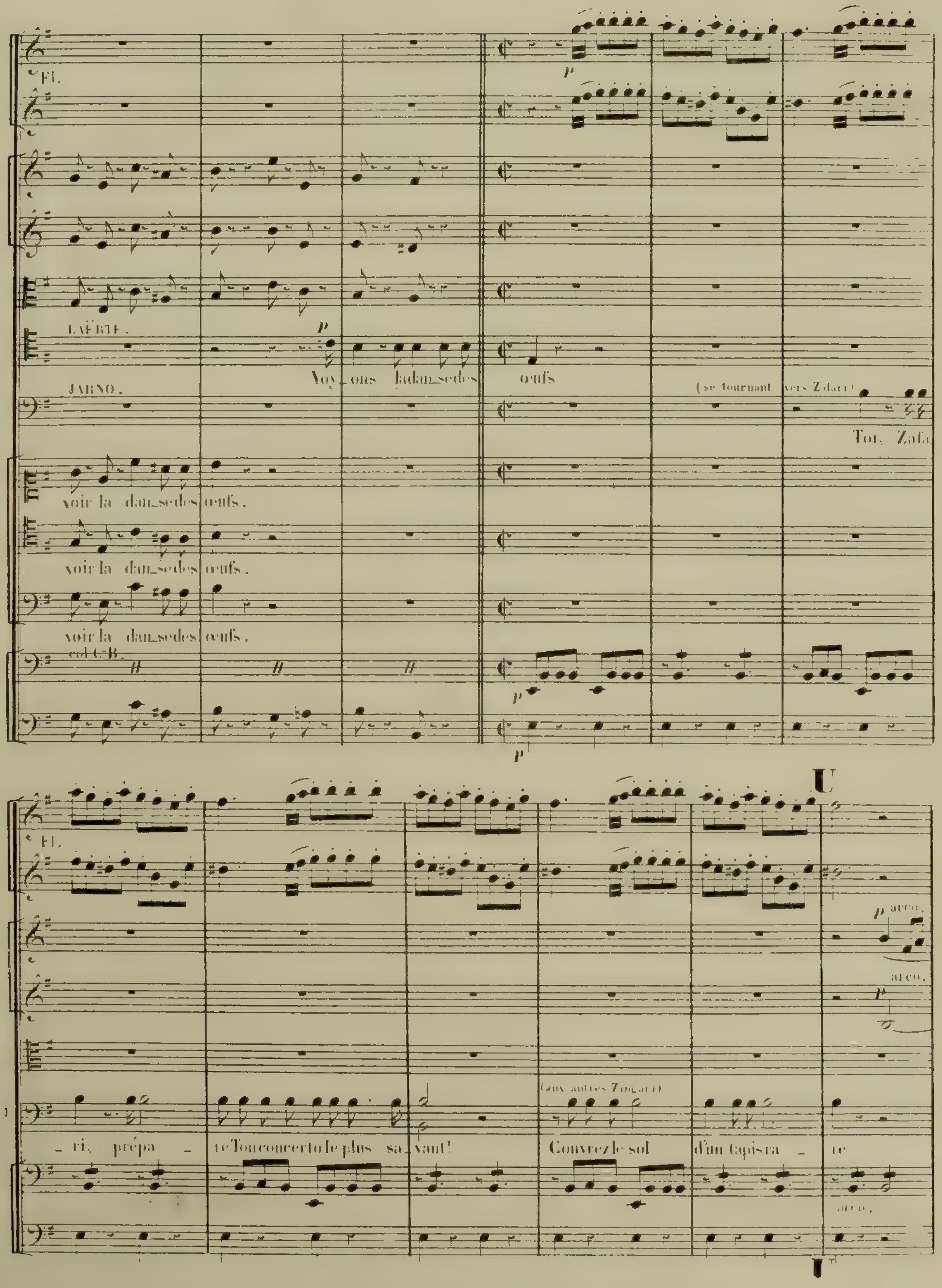

à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
tr
tr
tr
tr


Allegro moderato. (72=𝅝)
1re Grande Flûte.
2e Grande Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
1r et 2e Cors en MI.
3e et 4e Cors en SI.
Cornets à Pistons en LA.
Bassons.
Trombones.
1er Violon Solo.
Violons.
Altos.
PHILINE.
MIGNON.
LAËRTE.
JARNO.
Récit.
Pour gagner mainte
CHŒUR.
Sopranos.
Ténors.
Basses.
Violoncelles.
Contre-Basses.
Allegro moderato.


_nant tou_te votre indul_gen_ce, Et vous remerci_er de vos dons géné_reux. Mignon va vous prou

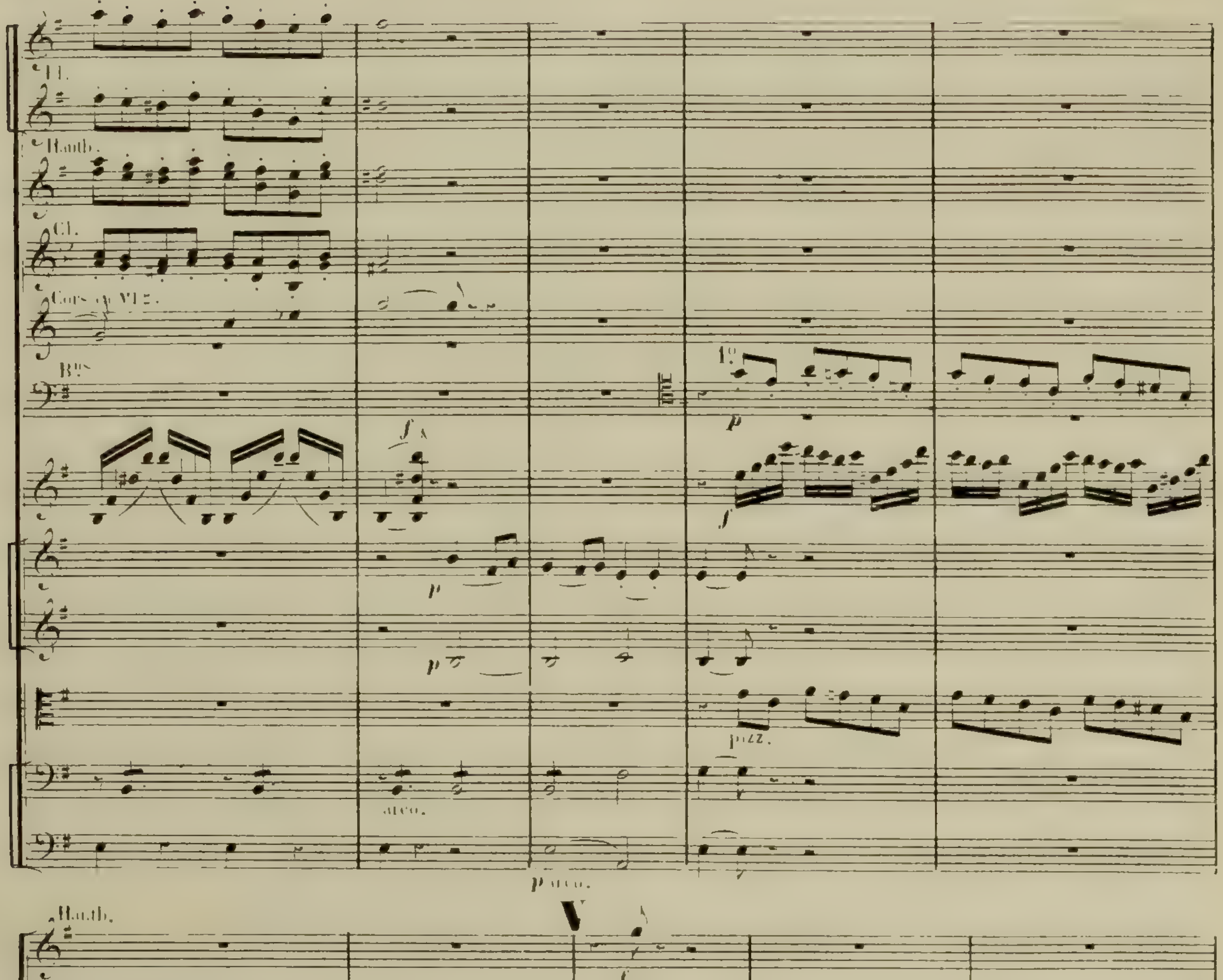

_ver sa rare in_tel_li_gen _ _ ce, En dansant devant vous ___ le fameux pas des

T
Gdes Fl. col 1°
a 2
œufs!
CHŒUR
Vivat!
Rapprochons-nous d'eux
pour
pizz.
col C-B.
T

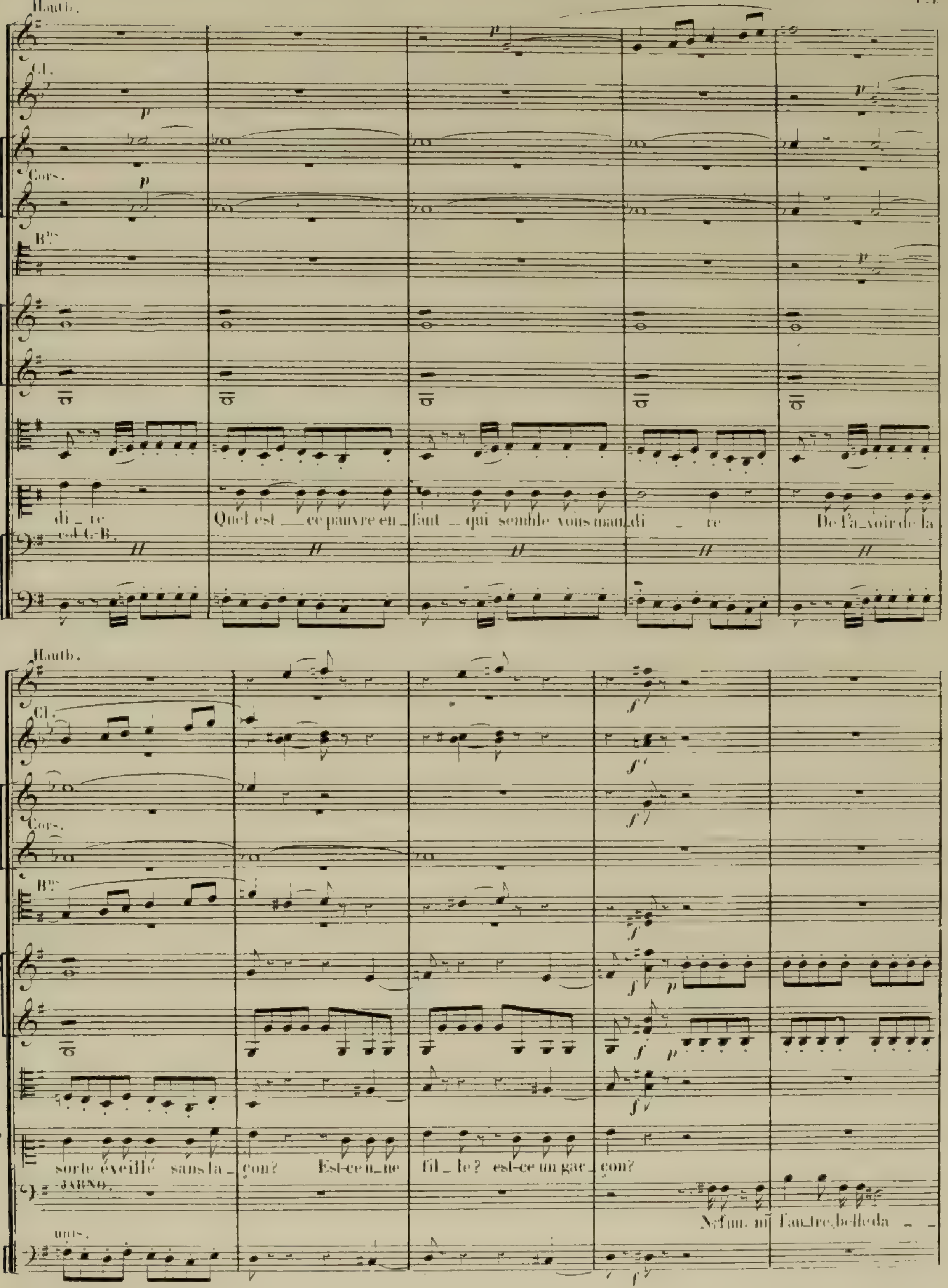


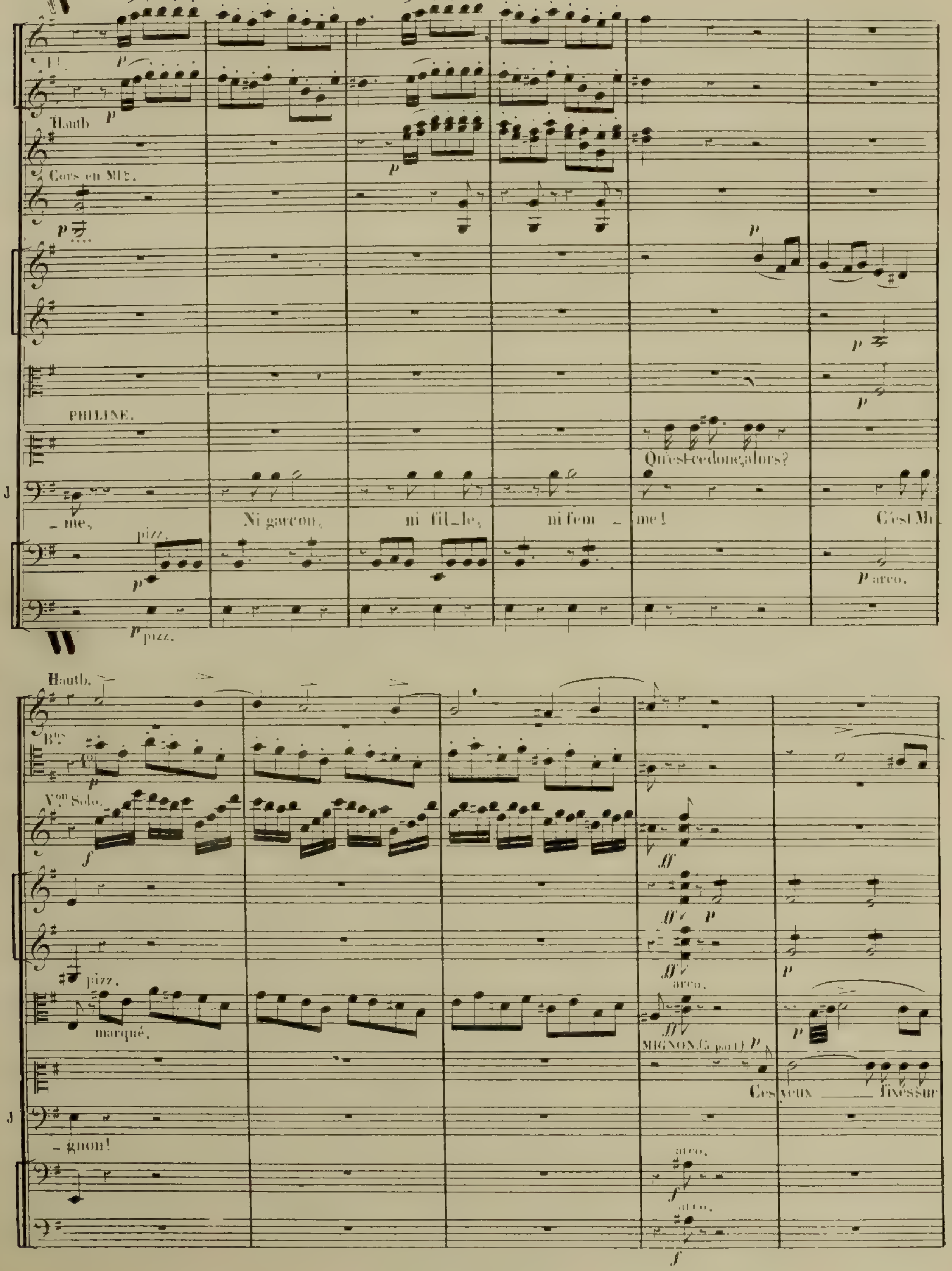
Fl.
LAËRTE.
p
Voy_ons la dan_se des œufs
JARNO.
(se tournant vers Zafari)
Toi, Zafa
voir la dan_se des œufs.
voir la dan_se des œufs.
voir la dan_se des œufs.
col C.B.
p
U
Fl.
p arco.
arco.
p
(aux autres Zingari)
_ri, prépa _ re ton concerto le plus sa_vant!
Couvrez le sol d'un tapis ra _ re
arco.

Fl.
Cl.
p
p
arco.
JARNO (s'approchant du chariot et réveillant Mignon)
Et toi,
et toi, Mignon, debout!
en avant! en a_
pizz.
arco.
pizz.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors en Mi♭.
1°
p
Bons
Violon Solo.
f
J
_vant!
en avant!
arco.
pizz.
p

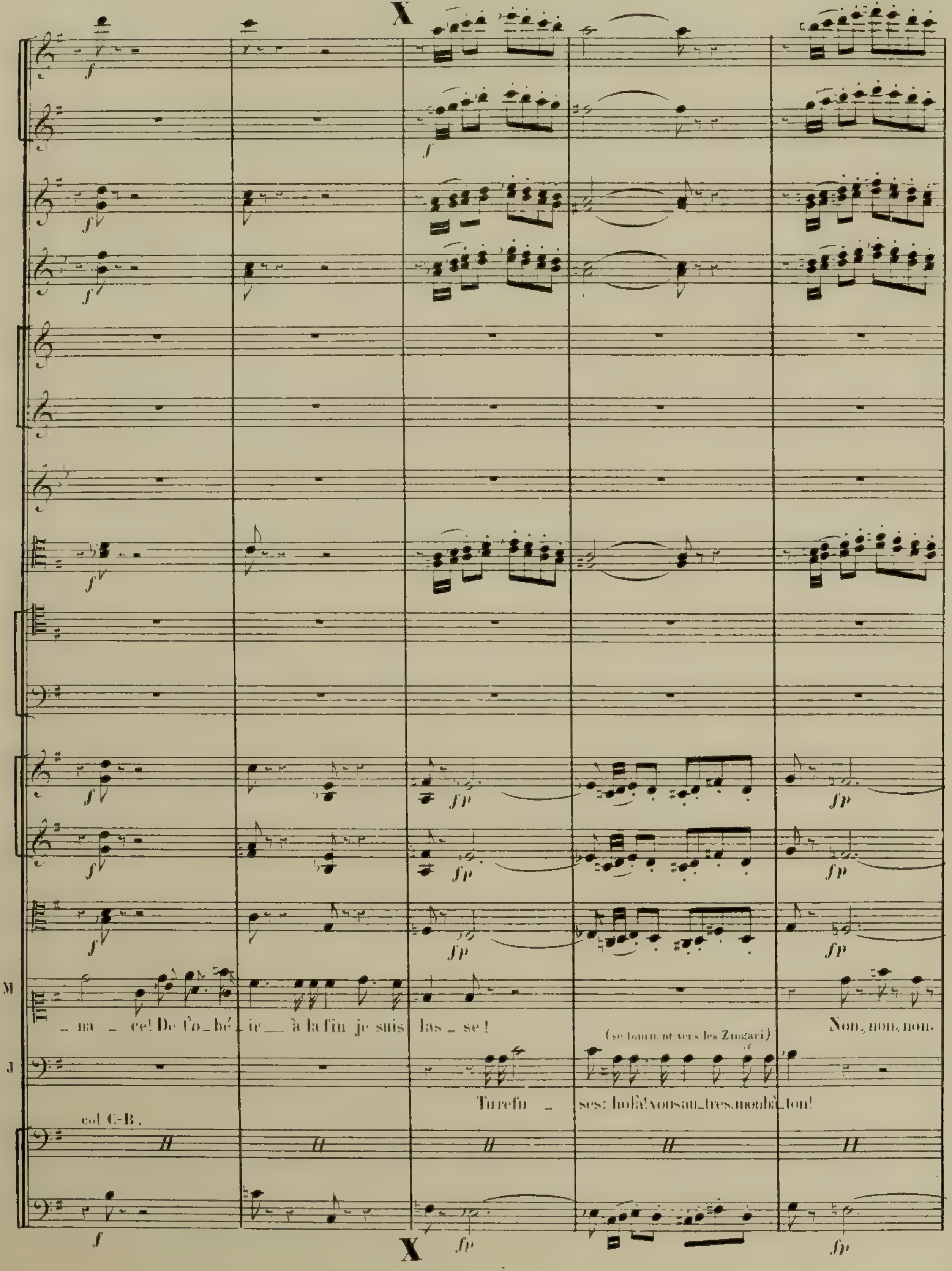


Fl.
Hautb.
Cl.
Bons
pizz.
arco.
p arco.
Hautb.
Cl.
Bons
f arco.
pizz.
PHILINE. (appelant Jarno)
Hola! mon cher monsieur, vous plait-il de nous

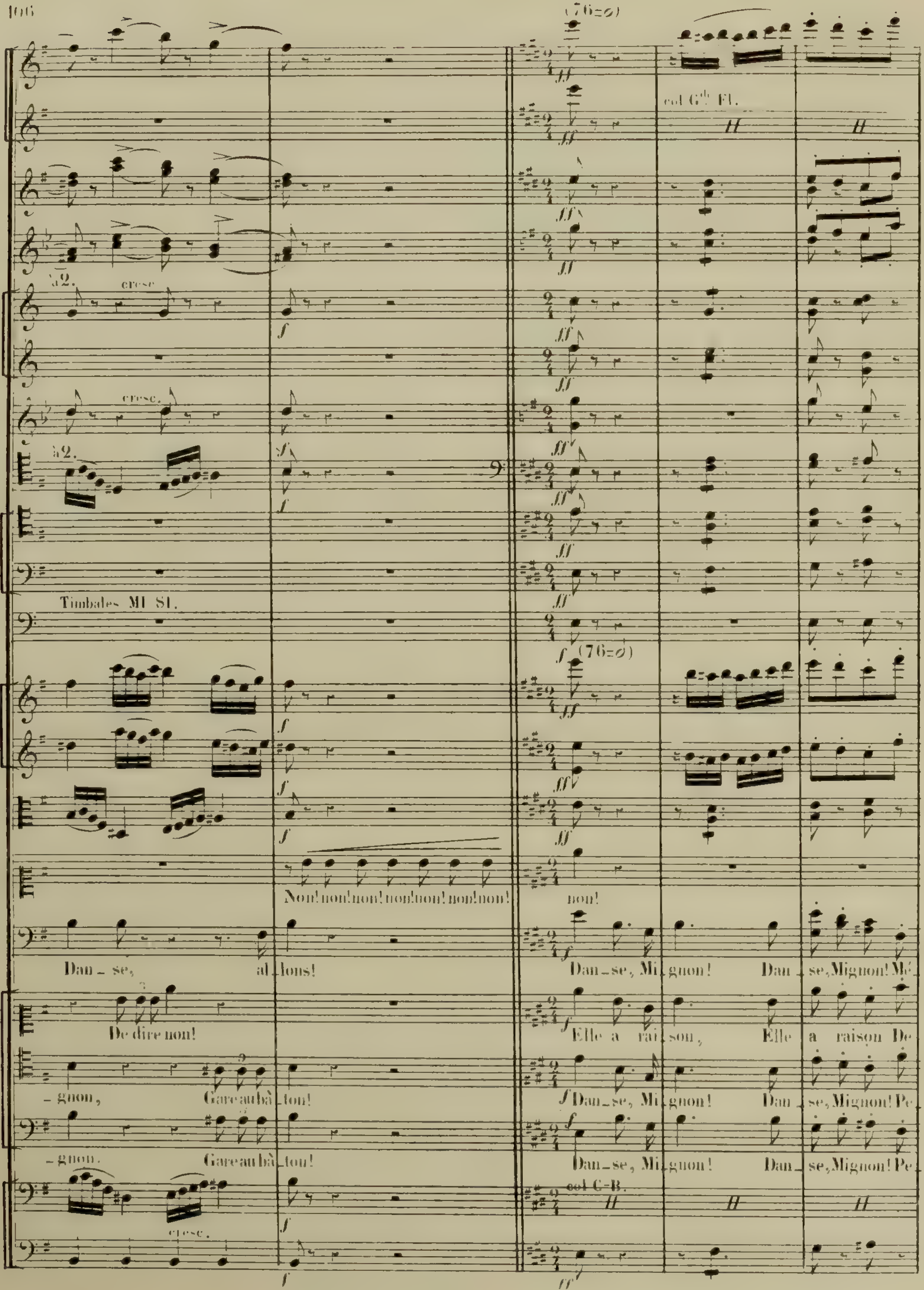

Hautb.
Cl.
Cors.
Bns
P
di _ re
col C.B.
Quel est __ ce pauvre en_fant _ qui semble vous mau_di _ re
De l'a_voir de la
Hautb.
Cl.
Cors.
Bns
P
sorte éveillé sans fa_çon? Est-ce u_ne fil_le? est-ce un gar_çon?
JARNO.
N'est un, ni l'au_tre, belle da _
unis.


Fl.
Hautb.
Cors en Mi♭.
PHILINE.
Qu'est-ce donc, alors?
J
- me,
Ni garçon,
ni fil_le,
ni fem - me!
C'est Mi
- gnon!
pizz.
arco.
Hautb.
Bons
Von Solo.
marqué.
MIGNON (à part)
Ces yeux fixés sur

moi.. Ce ri - re qui m'ou_tra - ge!.. Retrou_ve ta fier_té, mon cœur, et ton cou_ra -
- ge!..
JARNO.
Allons, sau - te, sau_te, Mignon!
Non, non, non, non, non! Je brave ta me_


X
M
_ na _ ce! De t'o_bé_ir __ à la fin je suis las _ se!
Non, non, non.
(se tournant vers les Zingari)
J
Tu refu _ ses: holà! vous au_tres, mon bâ_ton!
col C-B.
X

Prenez la Pte Flûte.
à 2.
non! non! non!
Danse Mignon, ou mon bâ_ton Sau_ra te mettre à la rai_son!
SOPRANOS.
Elle a raison
TÉNORS.
Dan_se, gare au bâ_ton! Danse Mi_
BASSES.
Dan_se, gare au bâ_ton! Danse Mi_
col C-B.


(76=𝅗𝅥)
col Gdes Fl.
à 2.
cresc.
Timbales MI SI.
M
Non! non! non! non! non! non! non!
non!
J
Dan _ se, al lons!
Dan _ se, Mi gnon! Dan se, Mignon! Mé
De dire non!
Elle a rai son, Elle a raison De
_ gnon, Gare au bâ ton!
Dan _ se, Mi gnon! Dan se, Mignon! Pe
_ gnon. Gare au bâ ton!
Dan _ se, Mi gnon! Dan se, Mignon! Pe
col C-B.

col Gde Fl.
chant démon! Ou mon bâ_ton Sau ra te mettre à la raison! Dan_se, Mi_gnon
di_re non! Elle a rai_son, Elle a rai_son De di_re non! Elle a
_tit démon! Ou son bâ_ton Sau ra te mettre à la raison! Dan_se, Mi_gnon!
_tit démon! Ou son bâ_ton Sau ra te mettre à la raison! Dan_se, Mi_gnon!
col C-B.

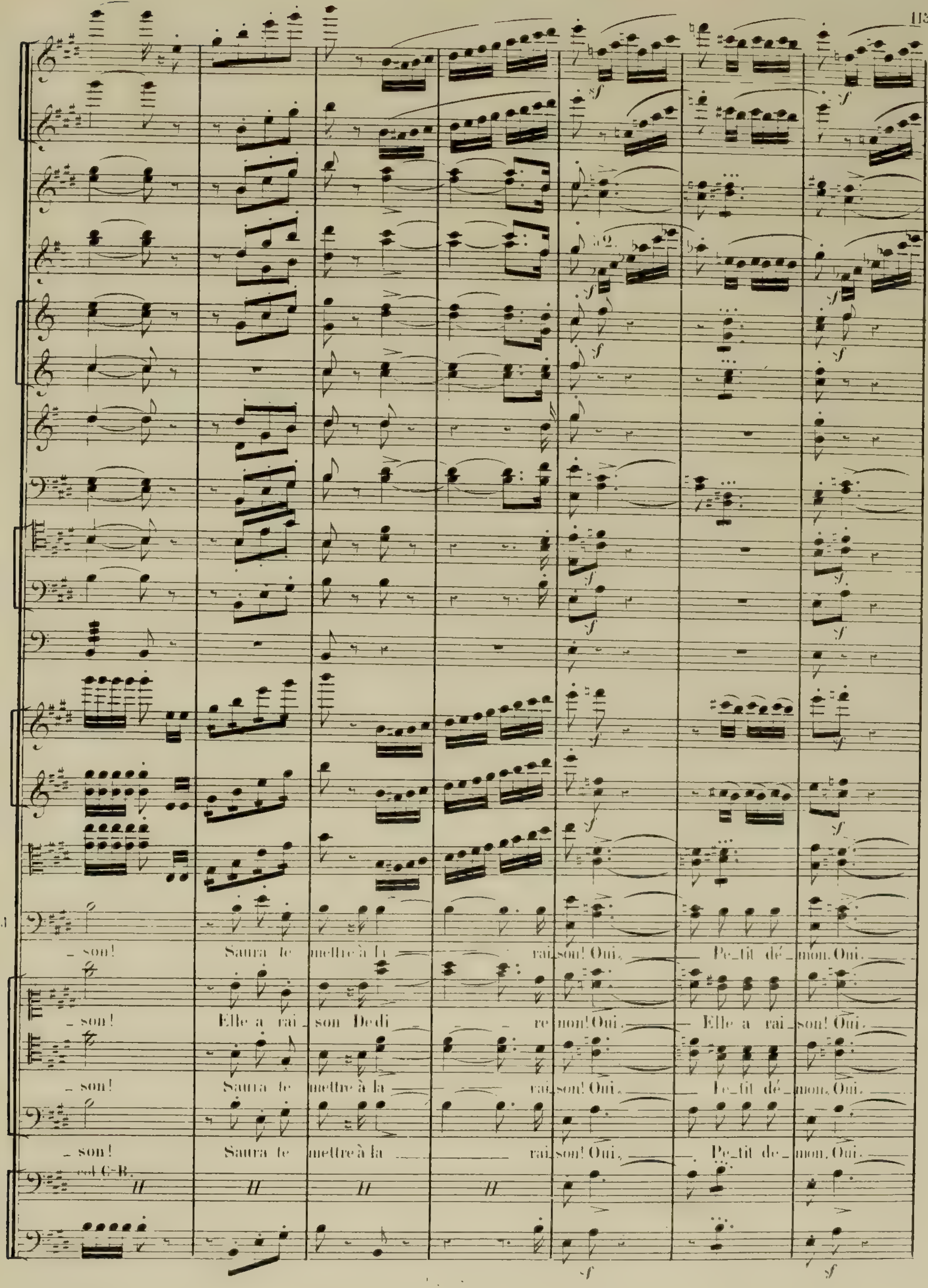
col Gde Fl.
a 2.
a 2.
a 2.
a 2.
J
Ou mon bâ_ton! Sau_ra _ sau_ra _ te mettre à la _ rai _
De di _ re non! Elle a raison Elle a _ rai _
Ou son bâ_ton! Saura te mettre à la _ rai _
Ou son bâ_ton! Sau_ra _ sau_ra _ te mettre à la _ rai _
col C-B.

Y
à 2.
LOTHARIO (se levant et courant à Mignon qu'il étreint dans ses bras)
Re_prends cou_ra_ge!
_son! Sau_ra te mettre à la rai_son!
_son! Elle a rai_son Dedi_ _ _ re non!
_son! Sau_ra te mettre à la rai_son!
_son! Sau_ra te mettre à la rai_son!
col C. B.

Viens, pauvre en_fant, __ con_tre sa ra_ge je te dé_fends!
JARNO.
Au dia _ ble, vil misé _ rable! au diable au

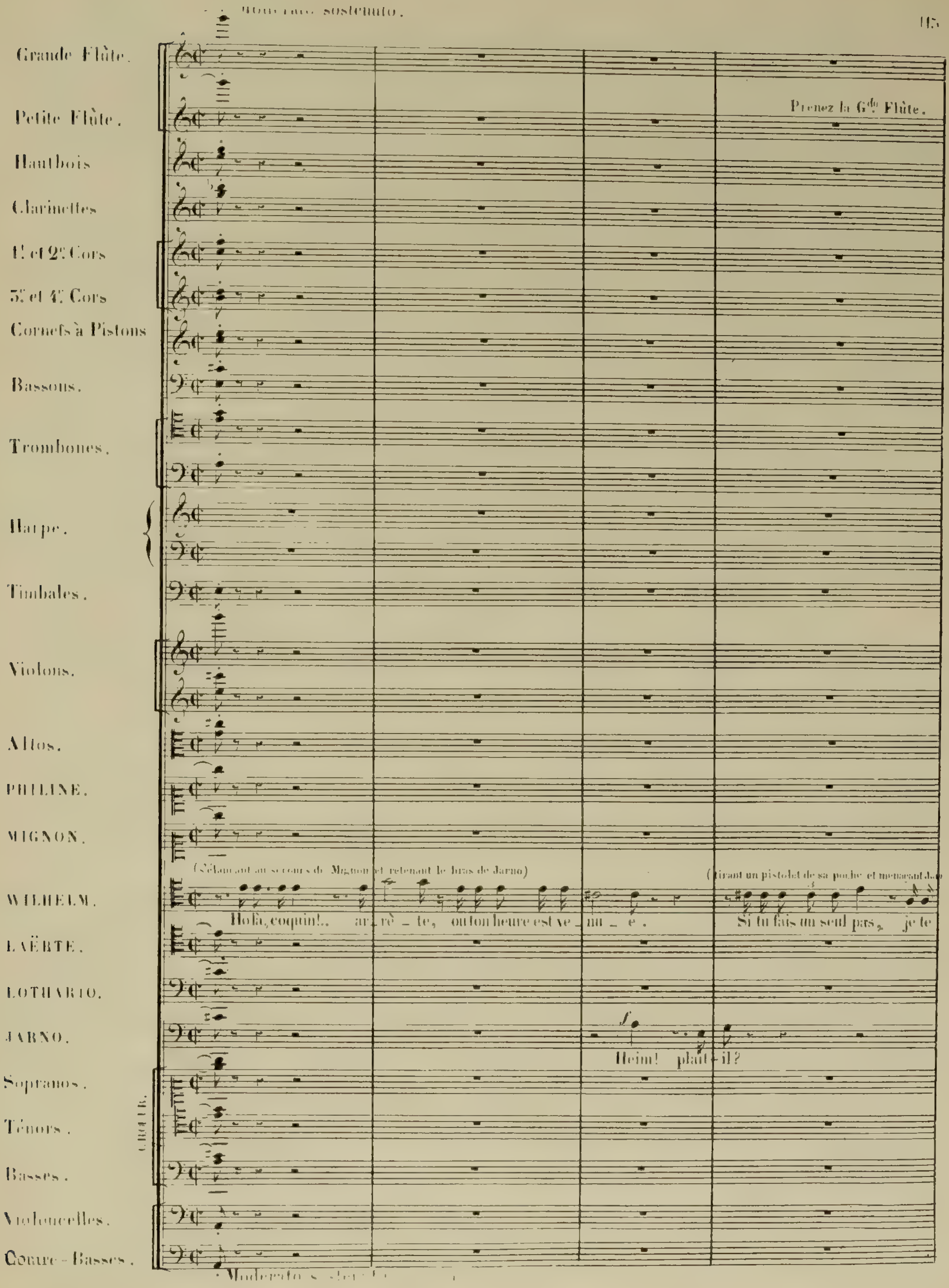
Z
col Gde Fl.
dia _ ble! Dan _ se, Mi_gnon! Mé _ chant dé_mon! Dan _ se, Mi _ gnon!
Elle a rai_son Elle a, rai_son De di _ re non! Elle a raison!
Dan _ se, Mi_gnon! Dan _ se, Mi_gnon! Pe _ tit dé_mon! Dan _ se, Mi _ gnon!
Dan _ se, Mi_gnon! Dan _ se, Mi_gnon! Pe _ tit dé_mon! Dan _ se, Mi _ gnon!
col C-B.

col Gdes Fl.
à2.
à2.
à2.
à2.
Ou mon bâ_ton! Sau ra _ sau ra _ te mettreà la _ rai _
De di _ re non! Elle a _ raison _ Elle a _ rai _
Ou son bâ_ton! Saura _ te mettre _ à la _ rai _
Ou son bâ_ton! Sau ra _ sau ra _ te mettreà la _ rai _
col C-B.



à 2.
_son! Saura te mettre à la rai_son! Oui, Pe_tit dé_mon, Oui.
_son! Elle a rai_son De di _ re non! Oui, Elle a rai_son! Oui.
_son! Saura te mettre à la rai_son! Oui, Pe_tit dé_mon, Oui.
_son! Saura te mettre à la rai_son! Oui, Pe_tit dé_mon, Oui.
col C-B.

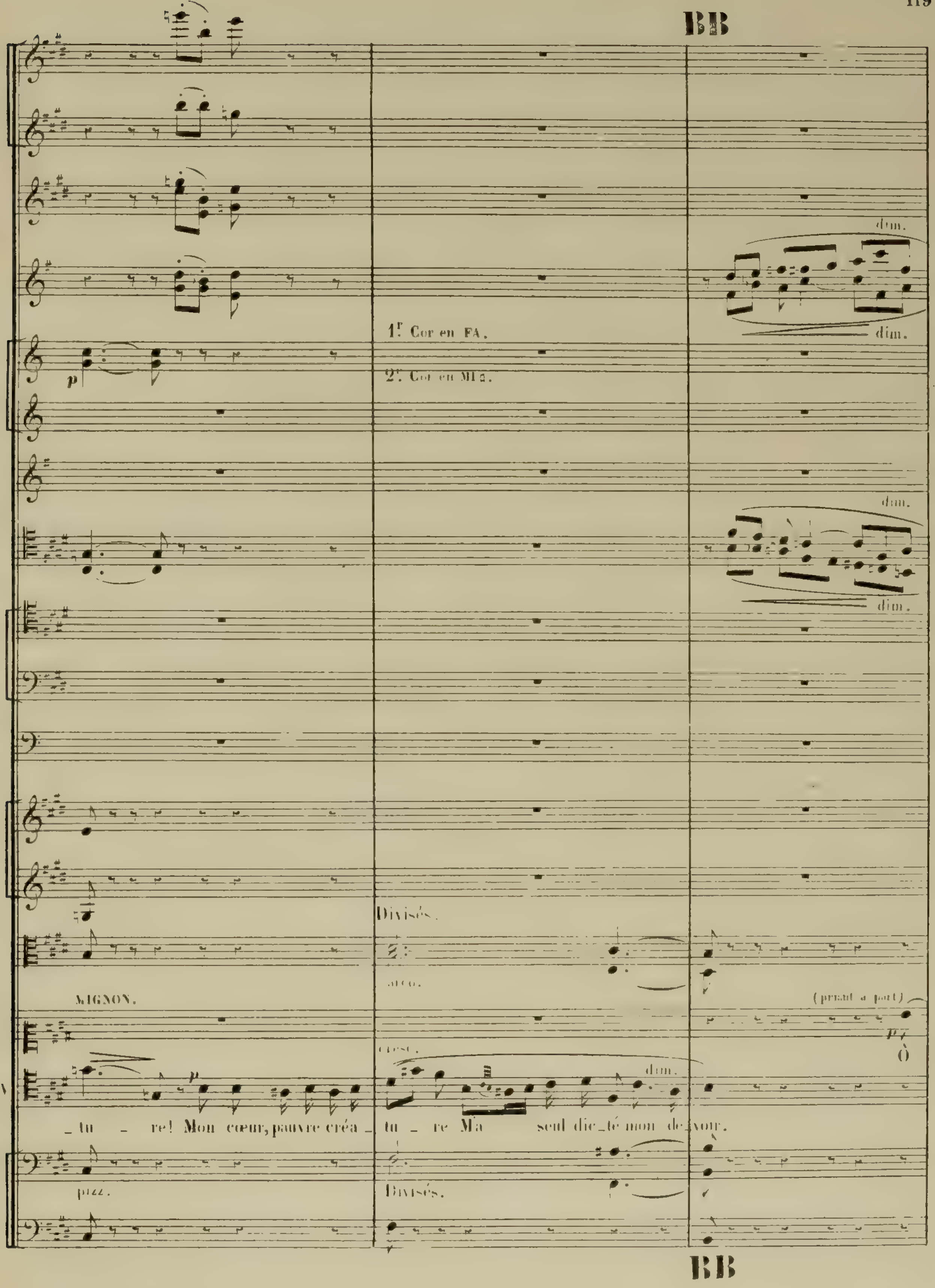
PHILINE.
Ah!
MIGNON.
Ah!
LAËRTE.
Ah!
LOTHARIO.
Ah!
oui, mon bâ_ton Saura te mettre à la rai_son Saura te mettre à la rai_son!
Il lève son bâton sur Mignon
Elle a rai_son. Elle a rai_son De di_re non Elle a rai_son De di_re non!
oui, son bâ_ton Saura te mettre à la rai_son Saura te mettre à la rai_son!
oui, son bâ_ton Saura te mettre à la rai_son Saura te mettre à la rai_son!
col C-B.


Moderato sostenuto.
Grande Flûte.
Petite Flûte.
Prenez la Gde Flûte.
Hautbois.
Clarinettes.
1er et 2e Cors.
3e et 4e Cors.
Cornets à Pistons.
Bassons.
Trombones.
Harpe.
Timbales.
Violons.
Altos.
PHILINE.
MIGNON.
(S'élançant au secours de Mignon et retenant le bras de Jarno)
WILHELM.
Holà, coquin!.. ar_rê_te, ou ton heure est ve_nu_e.
(Tirant un pistolet de sa poche et menaçant Jarno)
Si tu fais un seul pas, je te
LAËRTE.
LOTHARIO.
JARNO.
Heim! plaît-il?
CHŒUR.
Sopranos.
Ténors.
Basses.
Violoncelles.
Contre-Basses.
Moderato sostenuto.

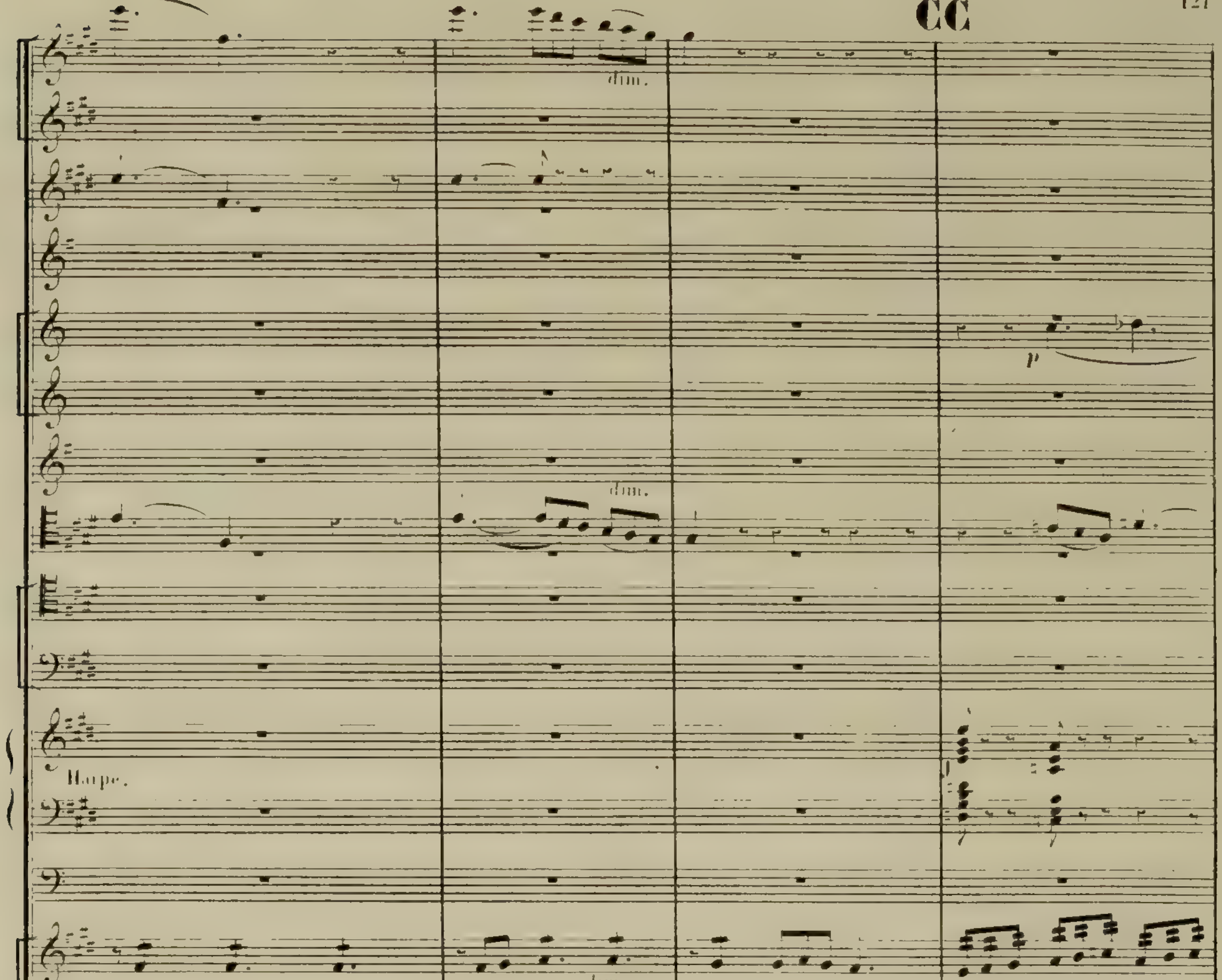
AA
tu - - e!
C'est bon! je me tiens coi!
(d'un ton lamentable)
mais je suis ruiné! Qui de
PHILINE.
vous me paiera ma re cet - te per du - e?
(jetant sa bourse à Jarno)
Tiens donc! prends, et tais-toi... que tout soit pardon

Hauth.
Cl.
dim.
MIGNON. (partageant son bouquet entre Wilhelm et Lothario)
A vous ces fleurs, amis, qui m'avez défen_du - e...
Andante. (120 = ♪)
Fl.
Gde Fl.
Hauth.
Cl.
rit.
pizz.
PHILINE. (à part)
Quel est, je veux le savoir, Ce beau coureur d'aven - tu - re? Il nous cache sa fi
LAËRTE.
(à part)
Quel est-il?
Andante.
unis.
pizz.

P.
_ gu _ re Et n'a pas fait de nous voir.
WILHELM.
I _ ci, pouvais-je prévoir Cette bizarre aven_
L.
dim.
Ah! je le ju _ re Vous brûlez de le sa _ voir
arco

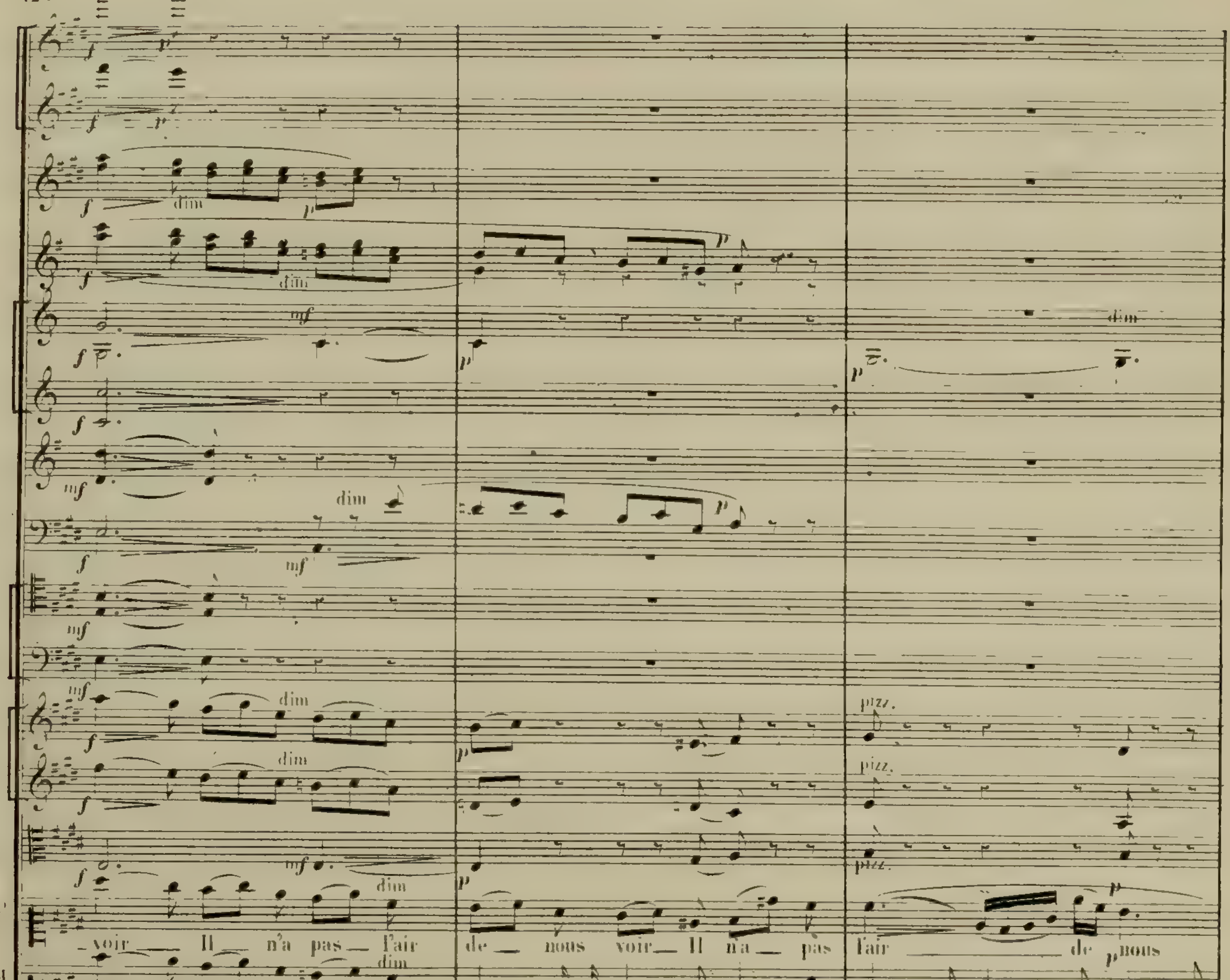

BB
1r Cor en FA.
2e Cor en MI♭.
dim.
dim.
dim.
dim.
Divisés.
arco.
MIGNON.
cresc.
dim.
Ô
_tu _ re! Mon cœur, pauvre créa _ tu _ re M'a seul dic_té mon de_voir.
pizz.
Divisés.
BB

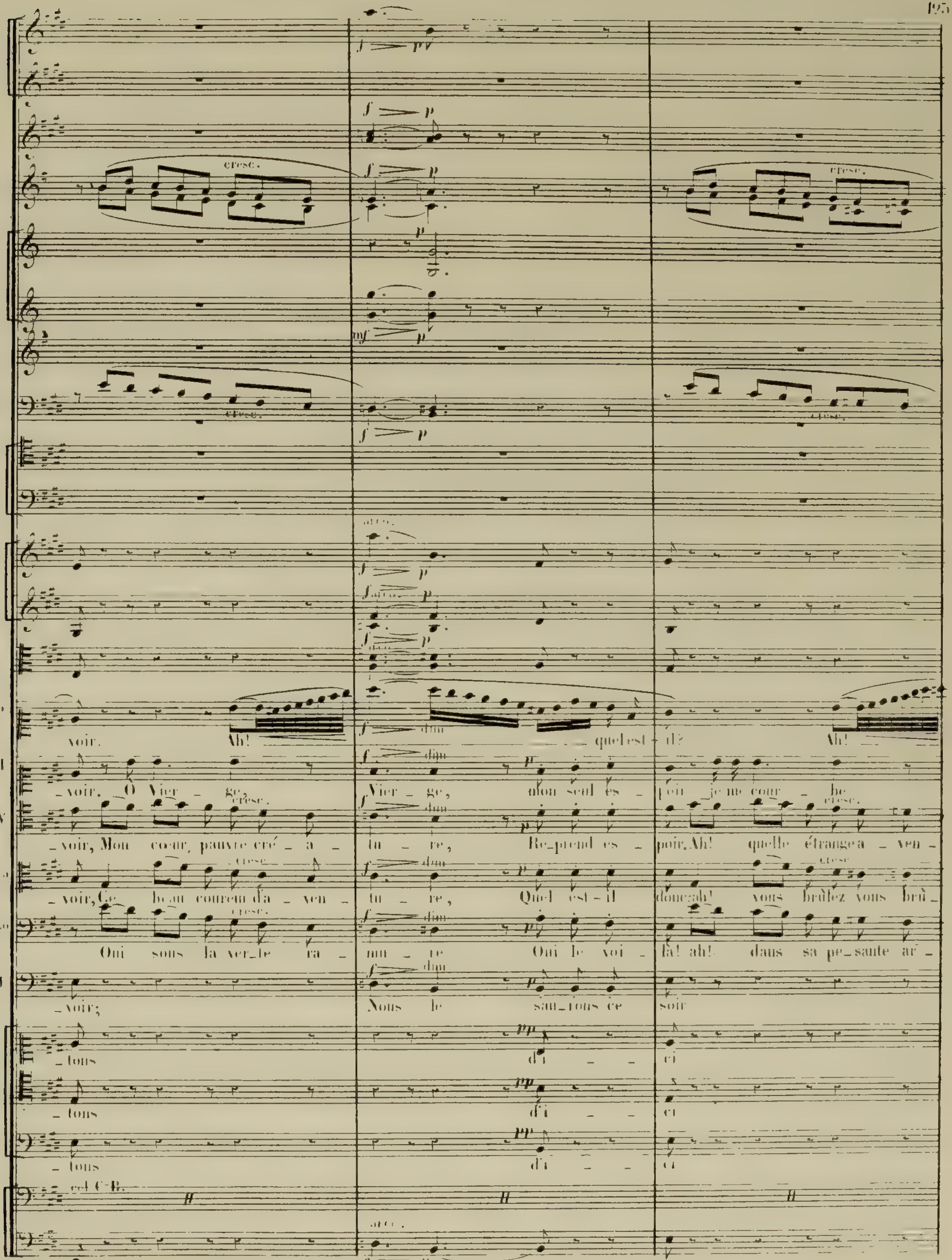
pp
arco.
pizz.
M
Vier - ge, mon seul es - poir Pro - tè - ge ta créa - tu - re! Je me
LAËRTE.
sotto voce.
Ce beau garçon, à l'œil
col C-B.

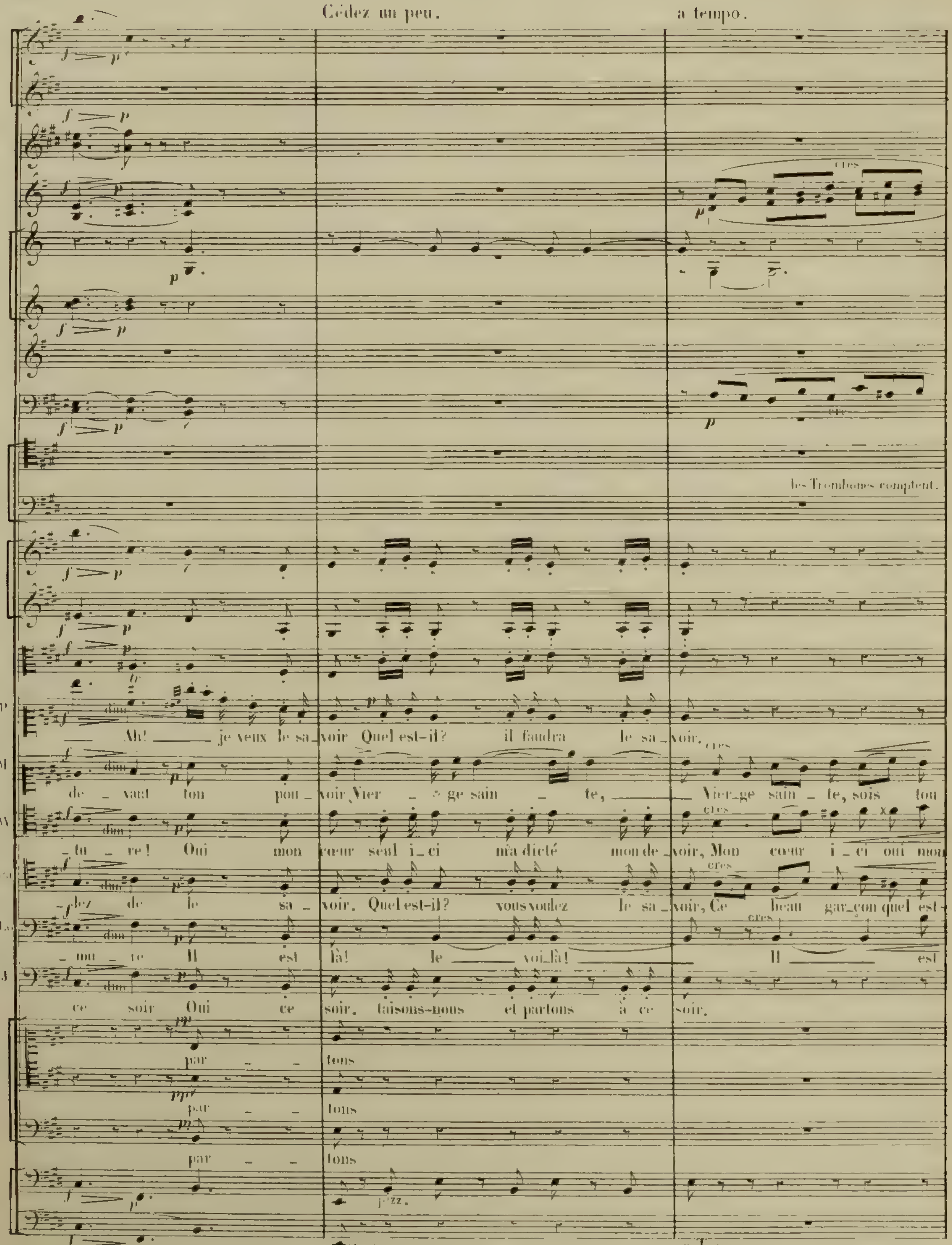

CC
dim.
Harpe.
arco.
PHILINE, sotto voce.
Quelest-il? je veux le sa_voir.
cour _ be sans mur_mu_ _ _ re De _ vant ton di_vin_pou_voir.
WILHELM
Cetteaven_tu_re, Comment la _pré_voir?
noir Quelest-il? il faut le _ sa_voir
(à part)
LOTHARIO.
Souslevoile obscur du
C.-B.
CC.

Changez en Mi♭.
Timbales
Les Timbales comptent.
pizz.
arco.
soir. Et sous la ver_te ra_mu_re, Un homme à la lourde ar_mu_re Arrê_te son coursier noir! son coursier noir!

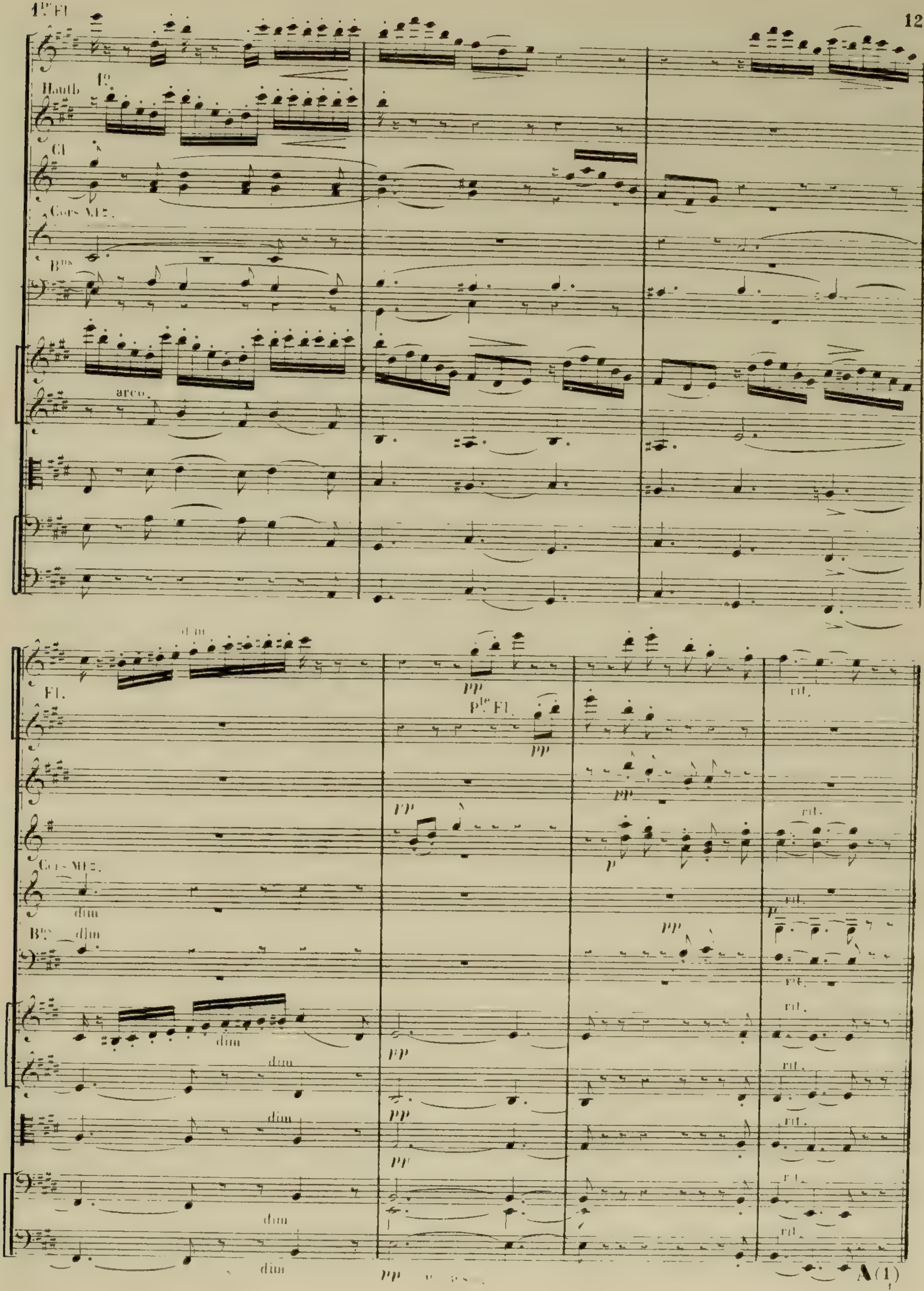
PH.
Ce coureur d'aven_tu _ re Nous ca_che sa figu _ re! Quel est-il? ah! je veux le sa_
MIG.
Vier _ ge sain _ te sois _ tou _ jours mon _ es_poir, mon seul es_
WIL.
Ah! comment _ pré _ voir l'a _ ven_tu _ re! pauvre cré _ a _ tu _ re je le
LA.
Ce coureur d'a _ ven_tu _ re, Quel _ est - il donc? ah! je le
LOT.
Sous le voi _ le té _ nébreux du
JARNO.
Quel est-il? d'où vient - il? ah! je veux le sa _ voir! Nous le saurons ce
Quel _ est - il? d'où _ vient - il? Quel _ est
Quel _ est - il? d'où _ vient - il? Quel _ est
Quel _ est - il? d'où _ vient - il? Quel _ est
pizz.
arco.
cresc.


_voir Il n'a pas l'air de nous voir Il n'a pas l'air de nous
_poir sans murmu _ re Je me courbe de _ vant ton di _ vin pou
ju _ re! Mon cœur oui je le ju _ re! M'a dic_té mon de _
ju _ _ re! Vous vou_lez dé_jà Vous vou_lez le sa _
soir Il est là! il est là!
soir, Oui je veux le sa _
_il?
_il? d'où vient_il?
_il? d'où vient_il?
sor _
pizz.
arco.
col C-B.
dim


P
voir. Ah! quel est-il? Ah!
M
voir, O Vierge, Vierge, mon seul espoir je m'courbe
W
voir, Mon cœur, pauvre créature, Reprend espoir, Ah! quelle étrange aven-
La
voir, Ce beau coureur d'aventure, Quel est-il donc, ah! vous brûlez vous brû-
Lo
Oui sous la verte ramure Oui le voilà! ah! dans sa pesante ar-
J
voir; Nous le saluons ce soir
tous d'ici
tous d'ici
tous d'ici
cresc.
dim
arco
col C-B.


Cédez un peu.
a tempo.
les Trombones comptent.
Ah! je veux le sa_voir Quel est-il? il faudra le sa_voir.
de _ vant ton pou_voir Vier _ ge sain _ te, Vier_ge sain _ te, sois ton
_tu _ re! Oui mon cœur seul i_ci m'a dicté mon de_voir, Mon cœur i _ ci oui mon
_lez de le sa _ voir. Quel est-il? vous voulez le sa_voir, Ce beau gar_çon quel est
_mu _ re Il est là! le voi_là! Il est
ce soir Oui ce soir, taisons-nous et partons à ce soir.
par _ _ tons
par _ _ tons
par _ _ tons
pizz.
a Tempo.

DD
dim
Harpe
la Harpe compte
pizz.
arco
poco rit.
Ah! je veux le sa voir.
jours mon seul espoir, mon es poir.
cœur m'a seul dicté m'a dic_té mon de voir.
il? Ah! nous allons le sa voir.
là! Ah! le voi_là! il est là le voi là!
Oui nous te viendrons à ce soir.
Oui par tous à ce soir.
Oui par tous à ce soir.
Oui par tous à ce soir.

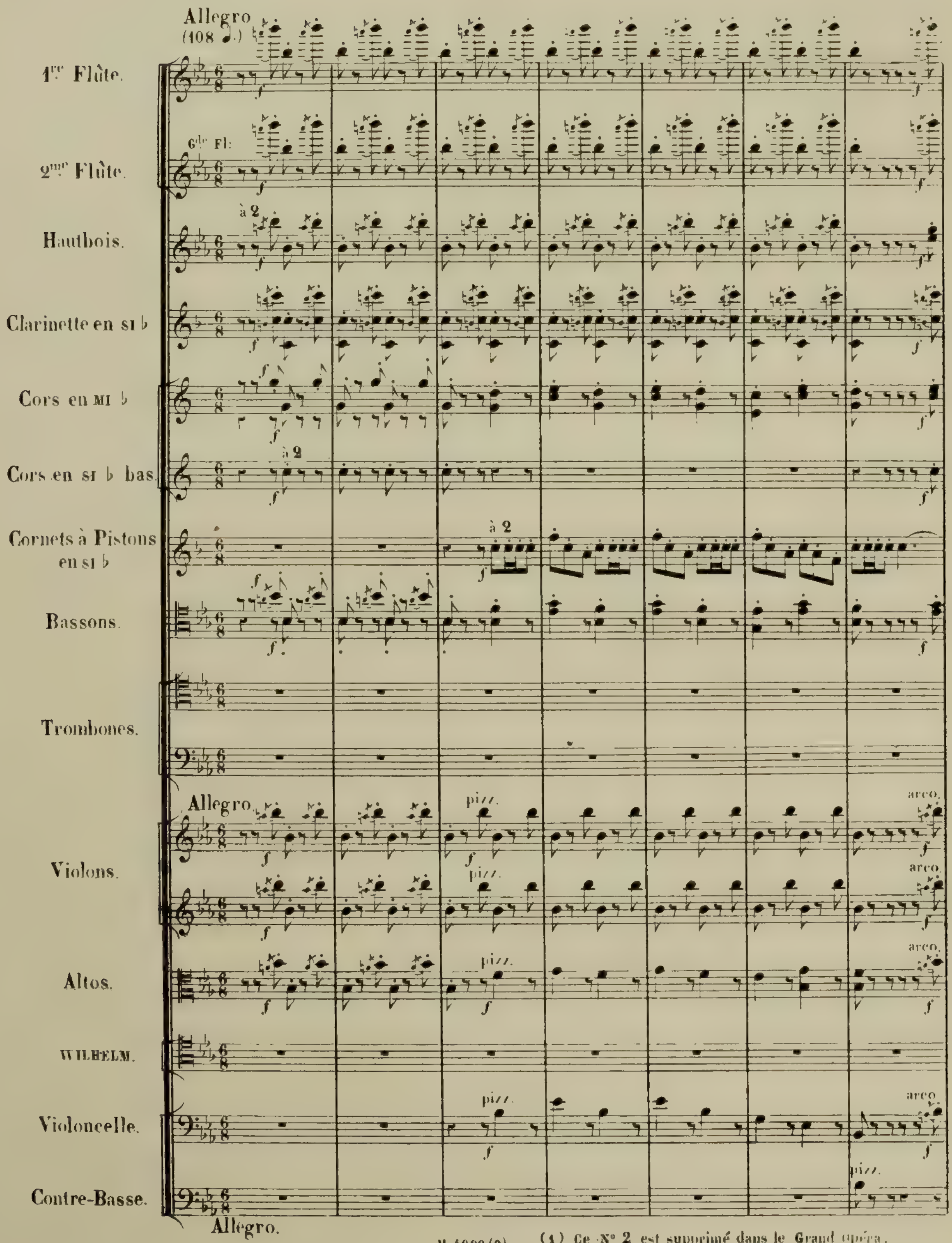

Fl
Hautb
Cl
arco.
dim
Fl.
pp
rit.
A(1)

N° 2 (1)

AIR

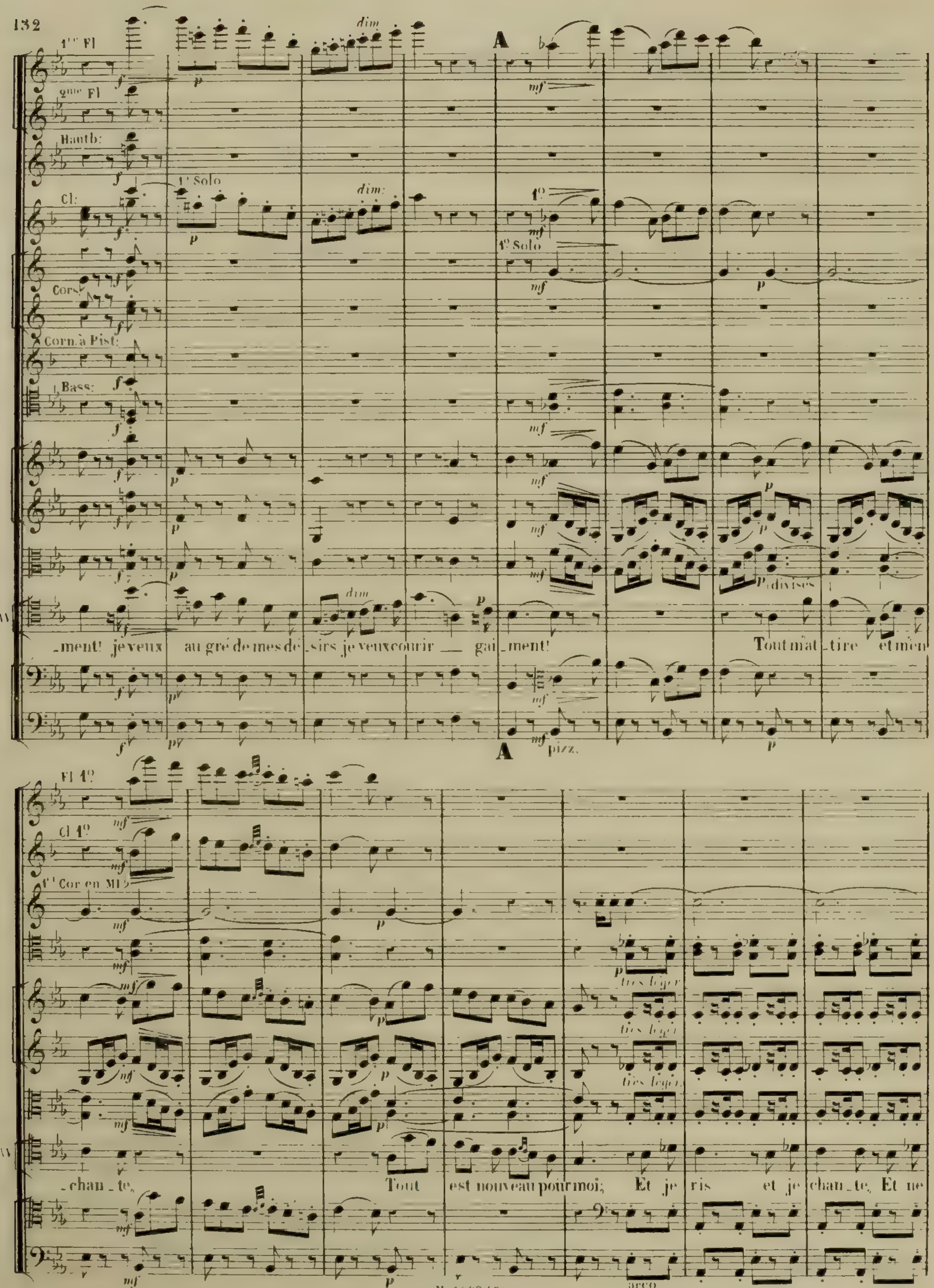
REPLIQUE.
sur le sable de toutes les grandes routes.

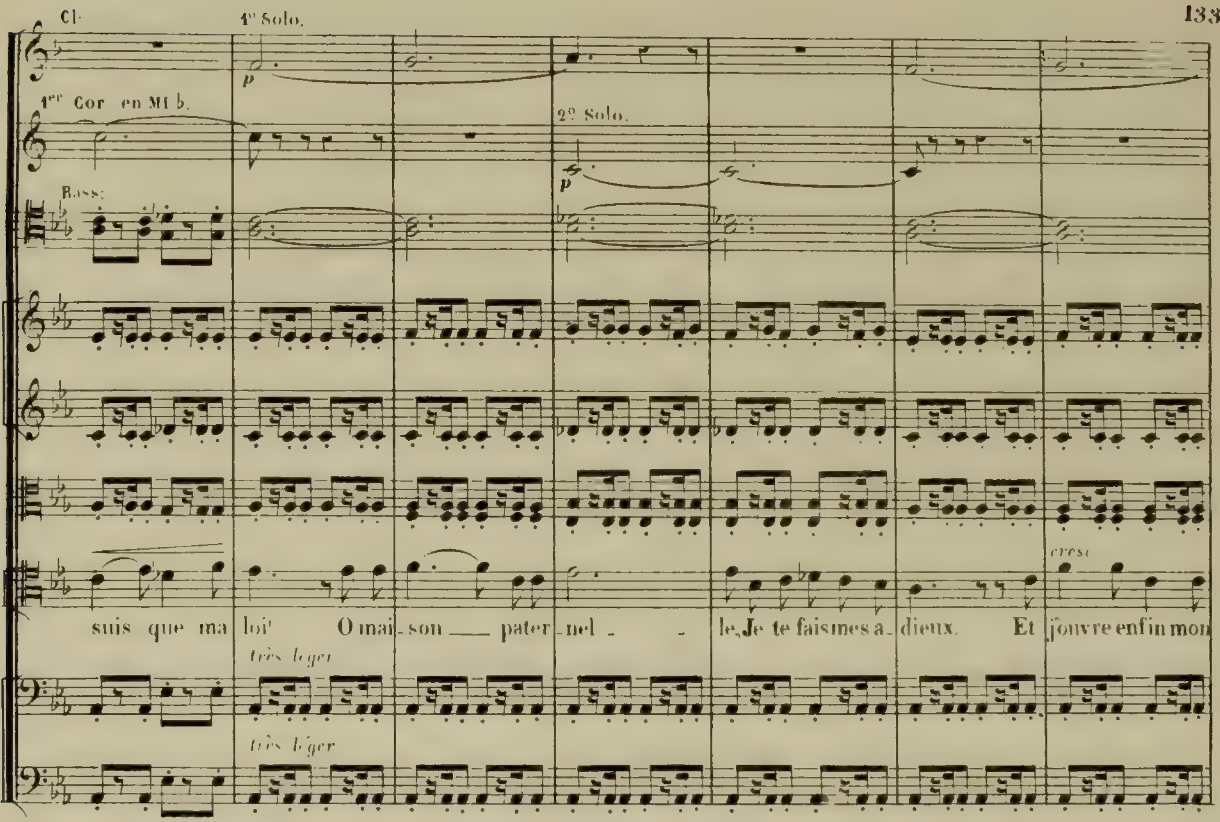
B (1)

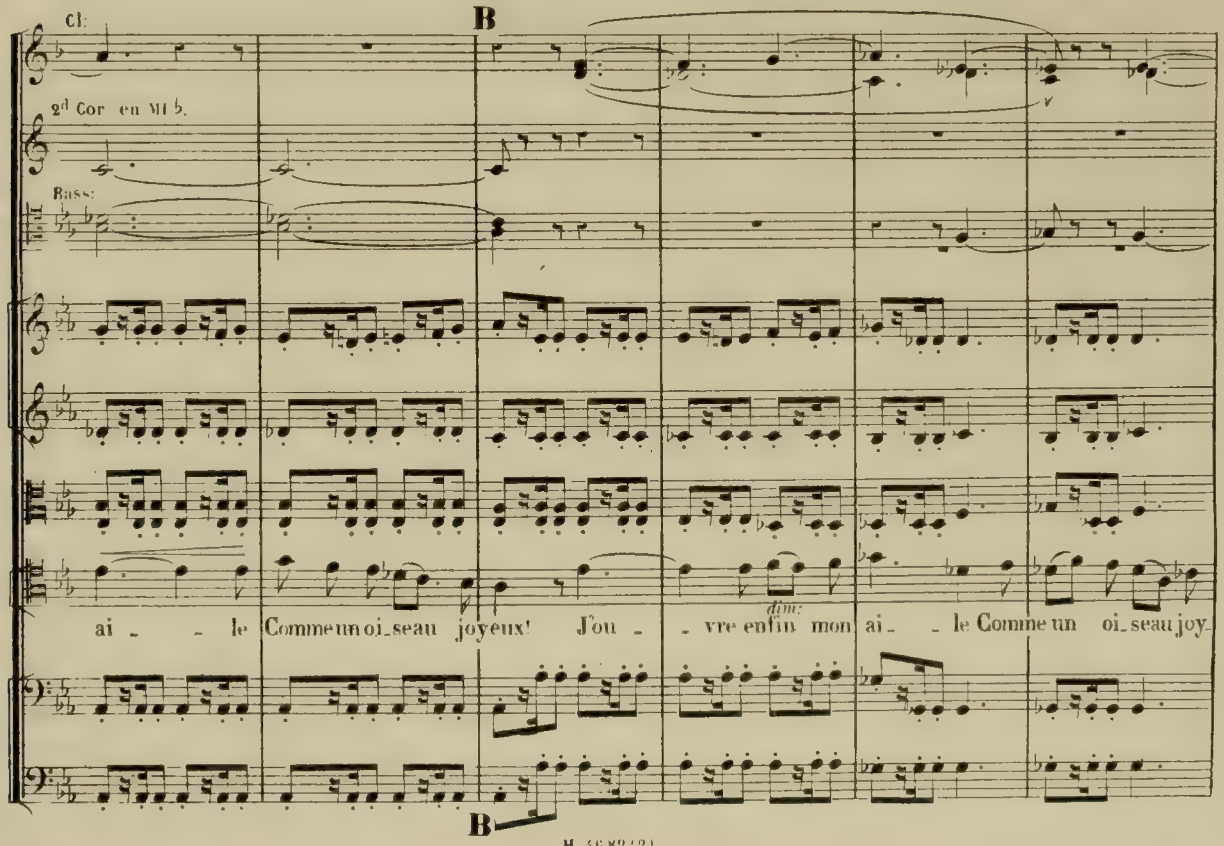


(1) Ce N° 2 est supprimé dans le Grand opéra.

1r Fl.
2e Fl.
Hautb.
Cl.
Cors.
Cls à Pist.
dim.
Bass.
pizz.
arco.
Oui, je veux par_le mon_de Promener libre_ment_
Cl.
Cors.
Bass.
cresc.
Mon humeur va_gabon_de! An_gré_de mes_dé_sirs Je veux_je veux_courir_gai
Vlles et C. B.


1re Fl
2me Fl
Hautb:
Cl:
1r Solo
dim
Cors
Corn. à Pist:
Bass:
A
1º Solo
divisés
_ment! je veux au gré de mes dé_sirs je veux courir __ gai_ment! Tout m'at_tire et mèn
pizz.
Fl 1º
Cl 1º
1er Cor en MI♭
très léger
_chan_te, Tout est nouveau pour moi; Et je ris et je chan_te, Et ne
arco

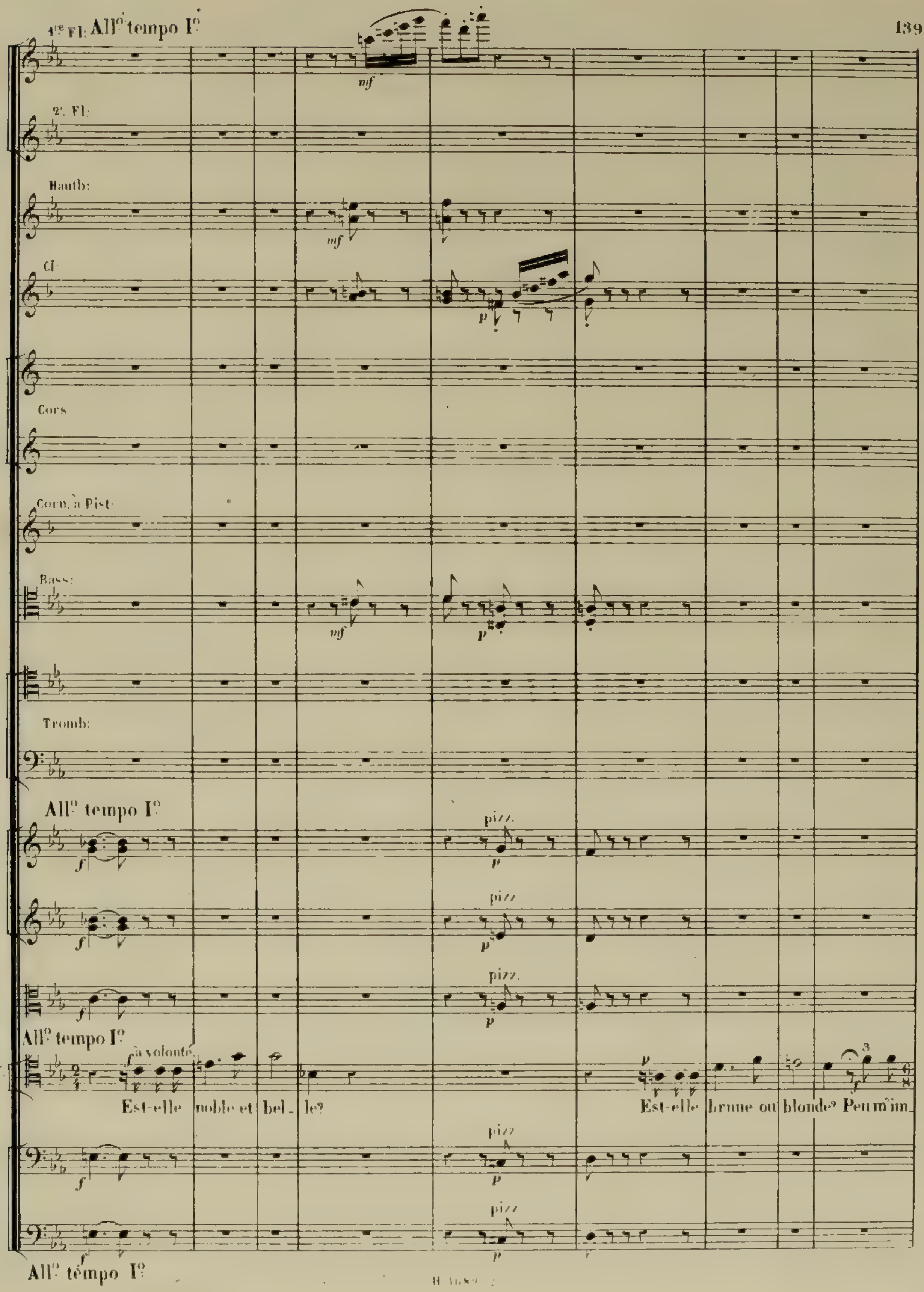

Cl.
1r Solo.
1er Cor en Mi b.
2e Solo.
Bass:
cresc
suis que ma loi! O mai_son ___ pater_nel _ _ le, Je te fais mes a_dieux. Et j'ouvre enfin mon
très léger
très léger

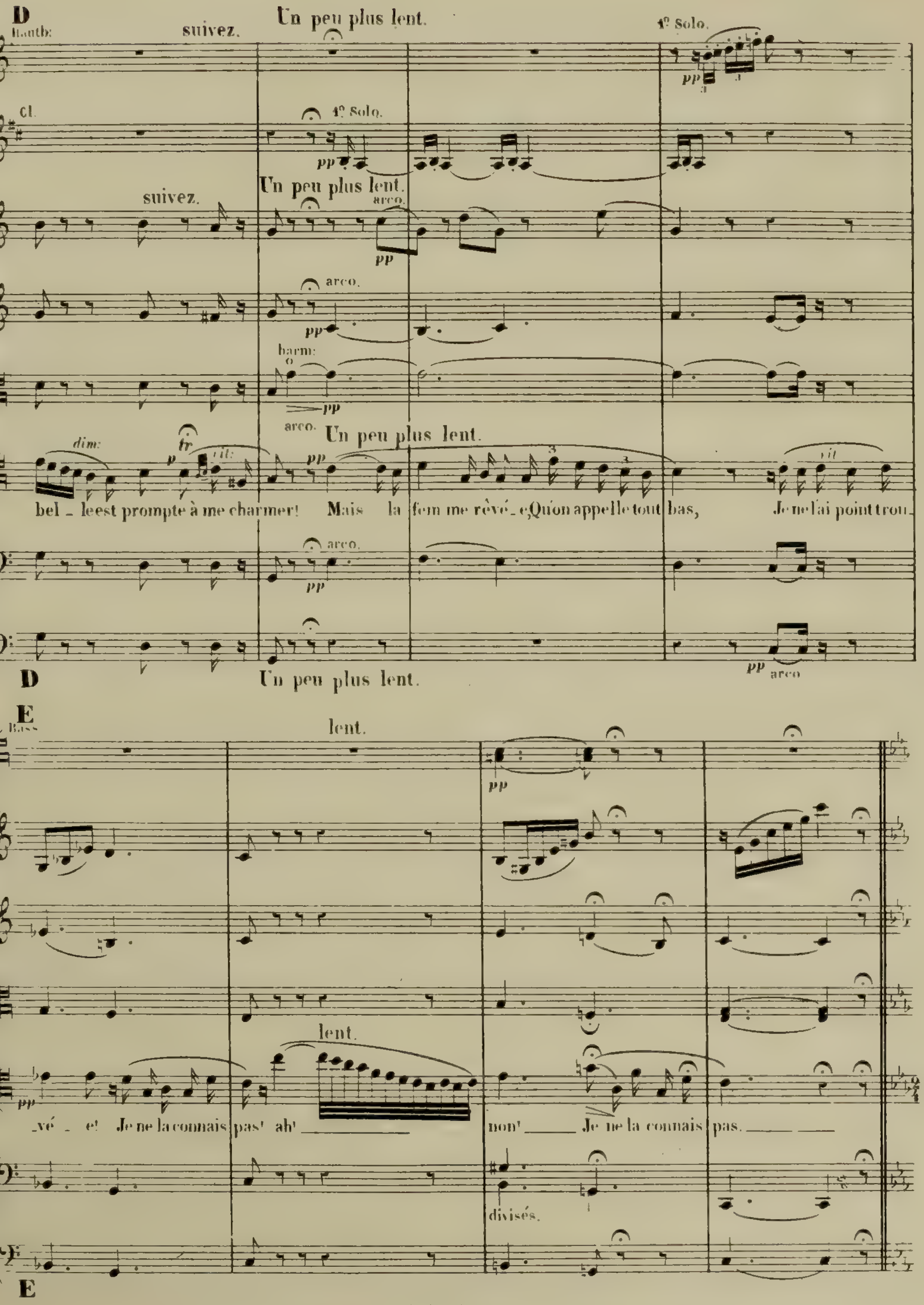

Cl.
B
2d Cor en Mi b.
Bass:
dim:
ai _ _ le Comme un oi_seau joyeux! J'ou _ _ vre enfin mon ai _ _ le Comme un oi_seau joy.
B

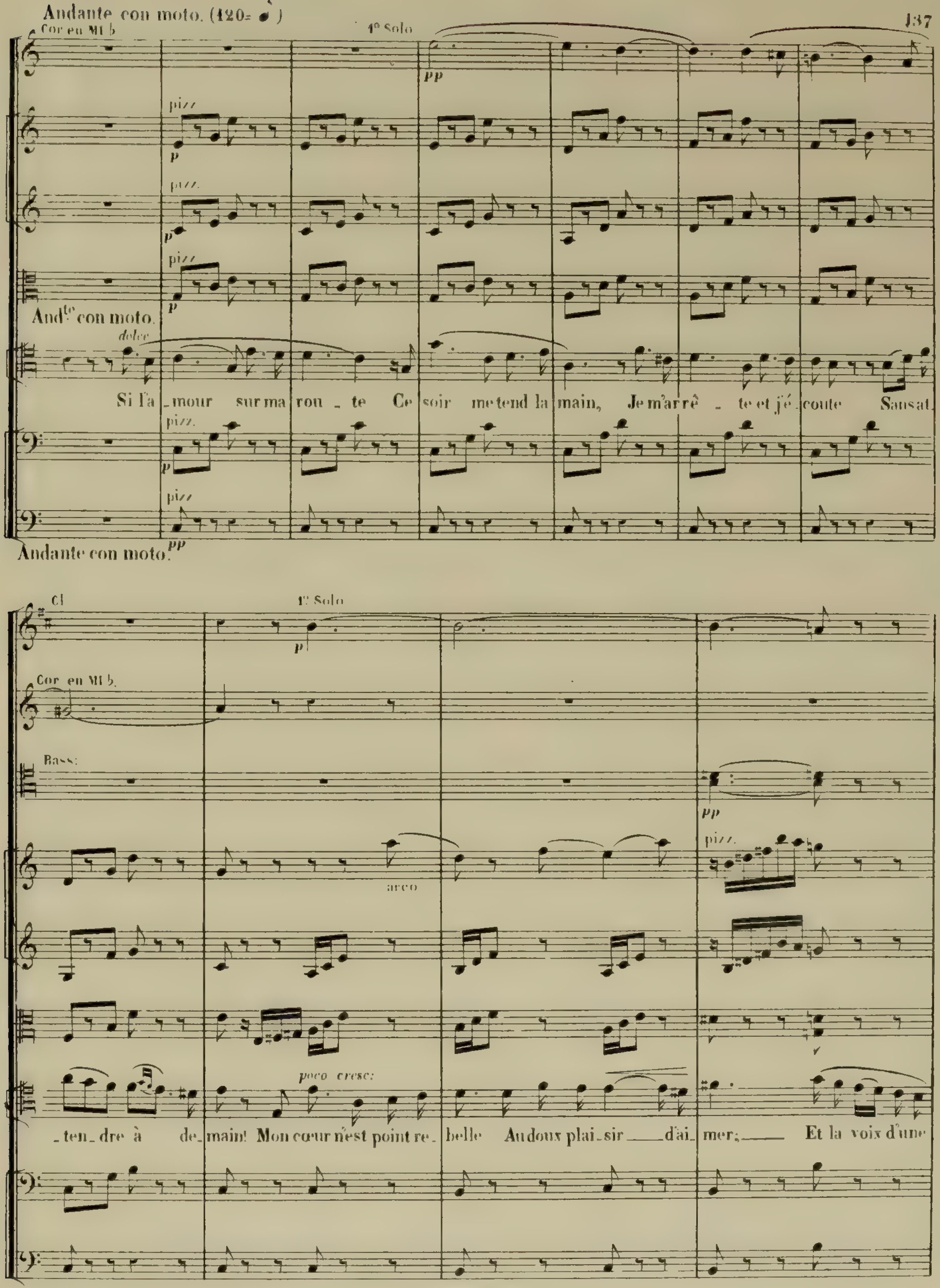
1re Fl.
2e Fl.
Hautb.
Cl.
dim.
1er Solo.
Cors.
Corn. à Pist.
1er Solo.
Bass.
W.
eux
Oui, je veux par le mon _ de Promener libre _ ment _ Mon _ humeur
Vlles et C. B.
Cl.
Cors en MI♭
1er Solo.
1er Solo.
va _ gabonde _ Au gré de mes dé _ sirs _ Je veux courir gaî _ ment' _ Au gré de mes dé _
Vlles et C. B.

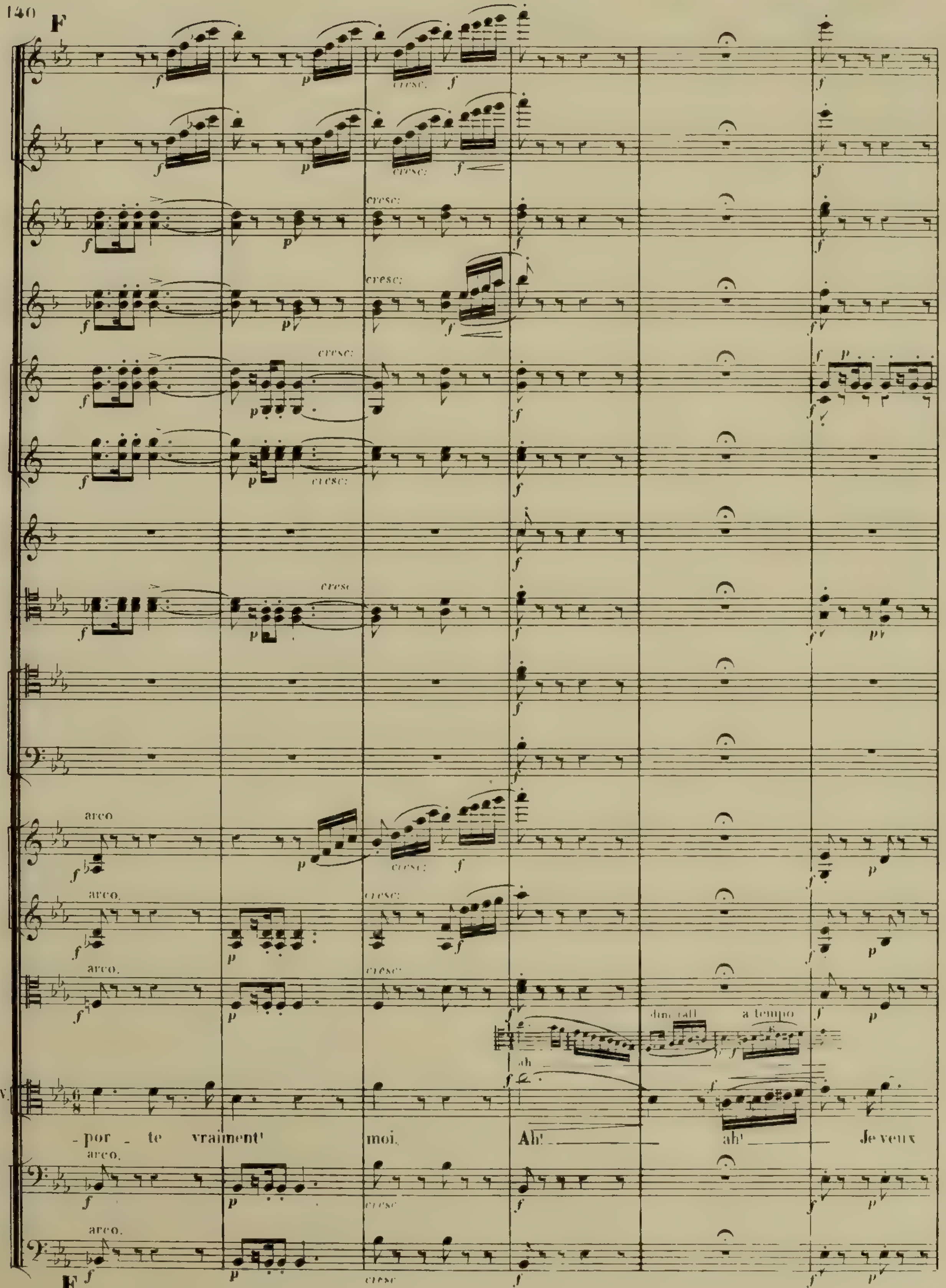
C
1er Fl:
2e Fl:
Hautb:
à 2
Cl
à 2
Cors.
à 2
Corn: à Pist:
Bass.
Tromb:
cresc.
je veux cou-
-sirs Je veux courir gaîment_ Au gré de mes dé- sirs cou- - rir_ gaîment!
C

a 2
a 2
1º Solo
dim
pizz
dim
pizz.
mf
p
f


1re Fl: All° tempo I°
2e Fl:
Hautb:
Cl:
Cors
Corn. à Pist.
Bass:
Tromb:
All° tempo I°
pizz.
All° tempo I°
à volonté
Est-elle noble et bel_ le?
Est-elle brune ou blonde? Peu m'im_
All° tempo I°

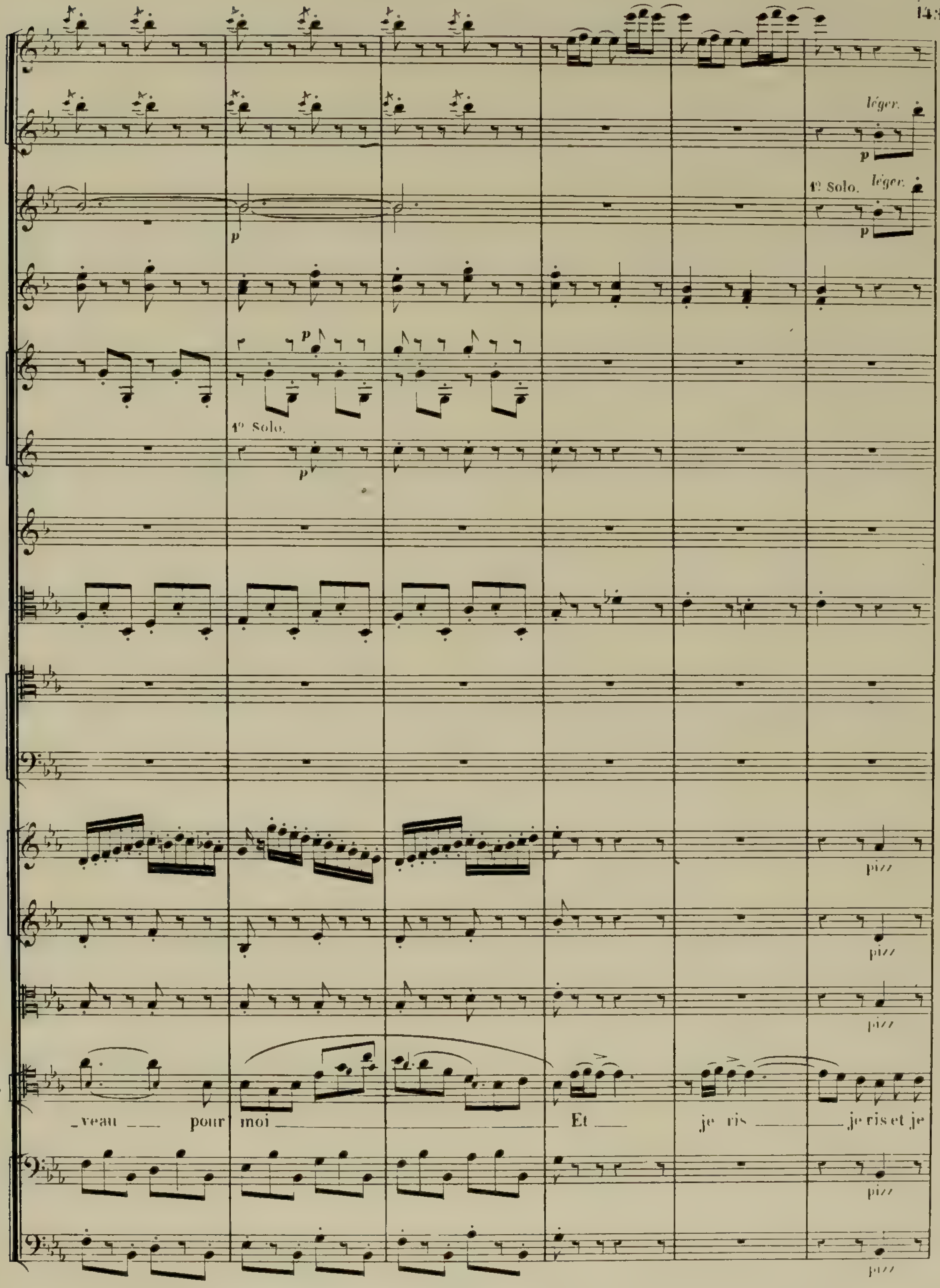

D
Hautb:
suivez.
Un peu plus lent.
1º Solo.
Cl.
1º Solo.
suivez.
Un peu plus lent.
arco.
arco.
harm:
arco.
Un peu plus lent.
dim:
rit:
bel _ le est prompte à me charmer! Mais la femme rêvé _ e, Qu'on appelle tout bas, Je ne l'ai point trou_
arco.
Un peu plus lent.
arco
D
E
Bass.
lent.
lent.
_vé _ e! Je ne la connais pas! ah! non! Je ne la connais pas.
divisés.
E


Andante con moto. (120= ♪)
Cor en Mi b.
1º Solo
pp
pizz
p
pizz.
p
pizz
p
And.te con moto.
dolce
Si l'a_mour sur ma rou_te Ce soir me tend la main, Je m'arrê_te et j'é_coute Sans at_
pizz.
p
pizz
pp
Andante con moto.
Cl
1º Solo
p
Cor en Mi b.
Bass:
pp
arco
pizz.
poco cresc:
_ten_dre à de_main! Mon cœur n'est point re_belle Au doux plai_sir d'ai_mer; Et la voix d'une

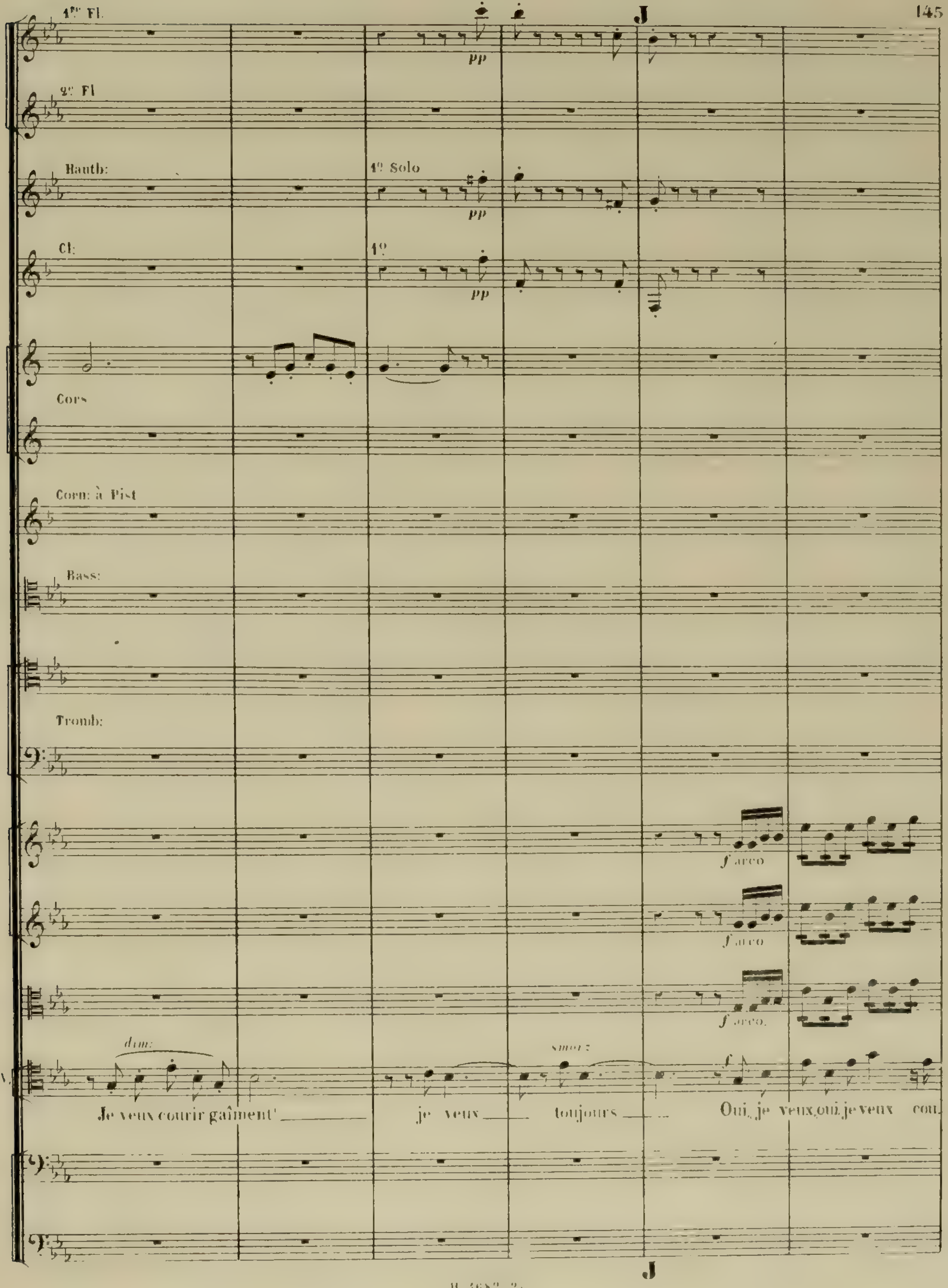

F
cresc.
arco
dim. rall.
a tempo
ah
W.
-por - te vraiment! moi. Ah! ah! Je veux
F

Cl.
1r Solo.
Cors
Corn: à Pist:
4o Solo
Bass:
par le mon_de Promener libre_ment Mon humeur va_gabon_ _de Au_ gré_de mes_dé
Vlle et C. B.
1rs Fl.
2e Fl
Hautb
Cl:
a 2
Cors. 1r Solo.
Corn: à Pist
Bass:
sirs_je veux je veux courir gaiment! Je veux au gré de mes dé_sirs Je veux courir gaiment!
Vlle et C. B
G
H. 1689

1r Fl
pte Fl:
Hautb:
1r Solo
Cl:
2e Solo.
léger
Cors.
Corn: à Pist:
Bass
1r Solo
léger
Tromb:
pizz.
léger
Tout m'atti _ re et m'en_chan _ te, Tout est nou_


léger.
1º Solo.
léger.
1º Solo.
pizz
_veau pour moi Et je ris je ris et je

1er Fl:
2e Fl:
Hautb:
1o
Cl:
Cor en Mi ♭.
1r Solo.
très léger
Corn: à Pist:
1r Solo.
léger
Bass:
1r Solo.
chante et ne suis que ma loi! Ah! je_ris, je ris et je chante Et ne suis que ma
Vlle et C. B.
H
pte Fl:
Hautb:
Cor en Mi ♭.
1r Solo
dim
Corn. à Pist
loi! Oui, je veux par le mon_de Voya_ger librement; Au gré de mes dé_sirs
H

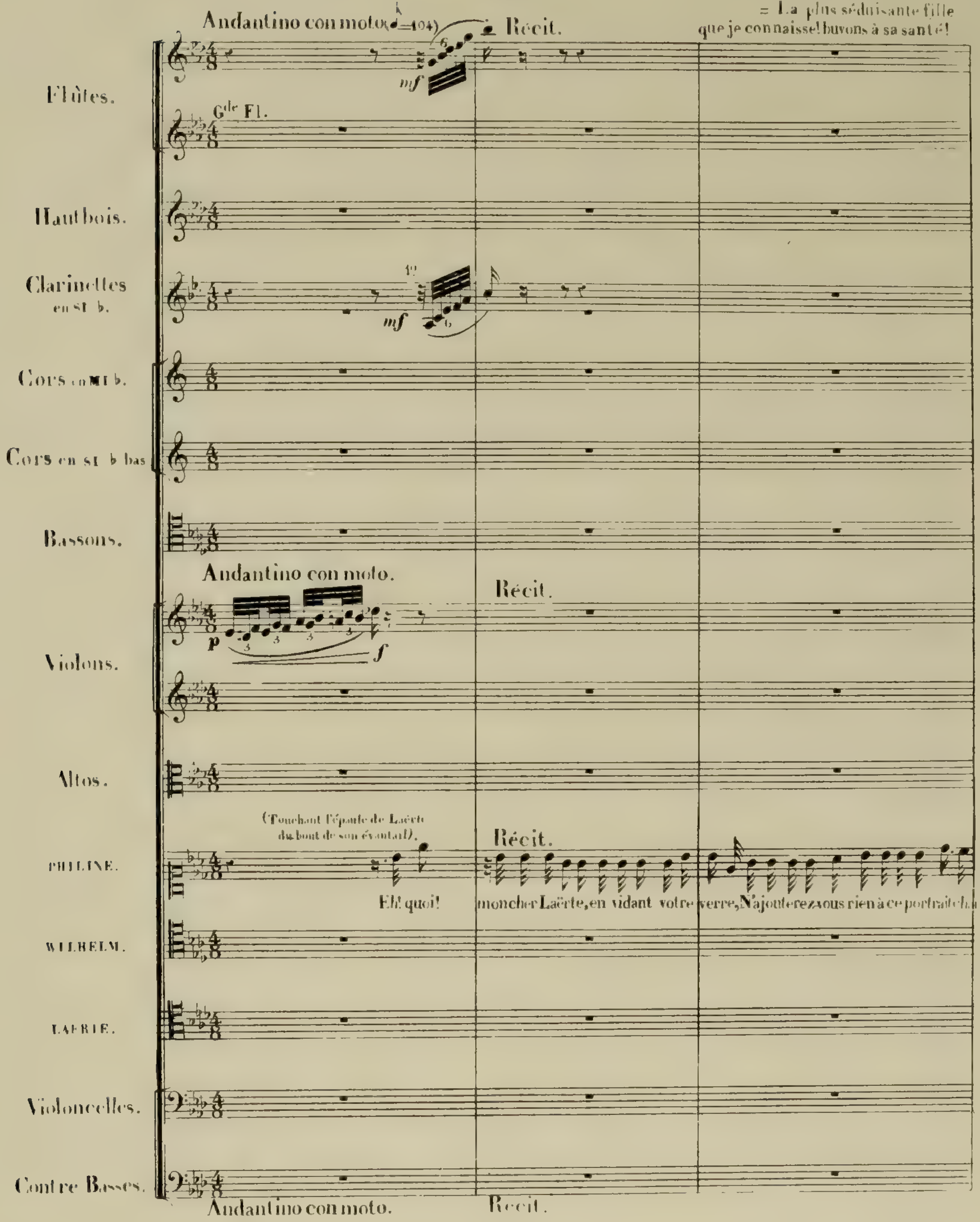

1re Fl.
2e Fl.
Hautb:
1o Solo
Cl:
1o
Cors
Corn: à Pist
Bass:
Tromb:
J
pp
f arco
dim:
smorz
Je veux courir gaîment' je veux toujours Oui, je veux, oui, je veux cou

ff
à 2
f
rir
gai_ment.
ff arco.

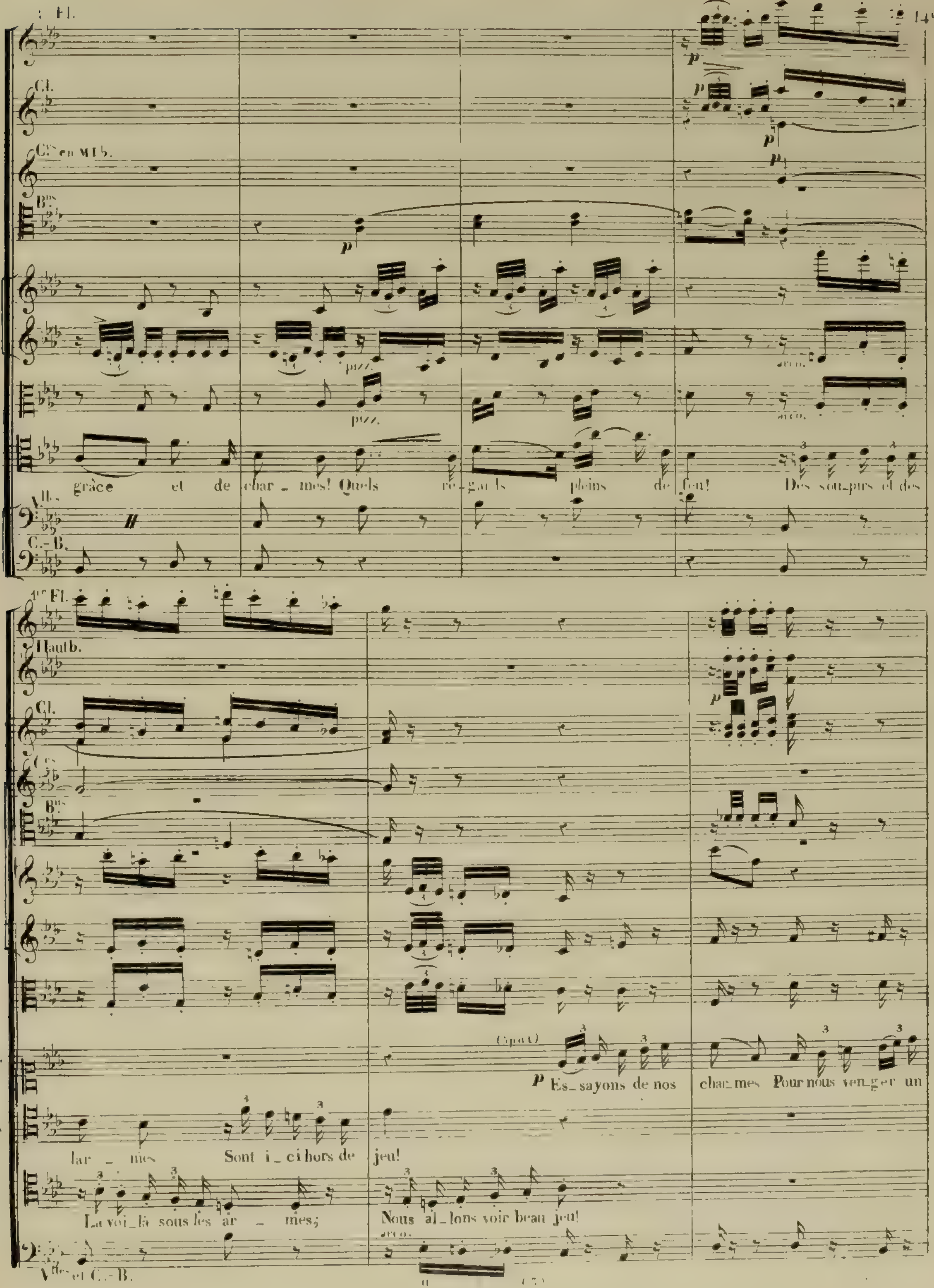
N° 3
TRIO.

D (1)

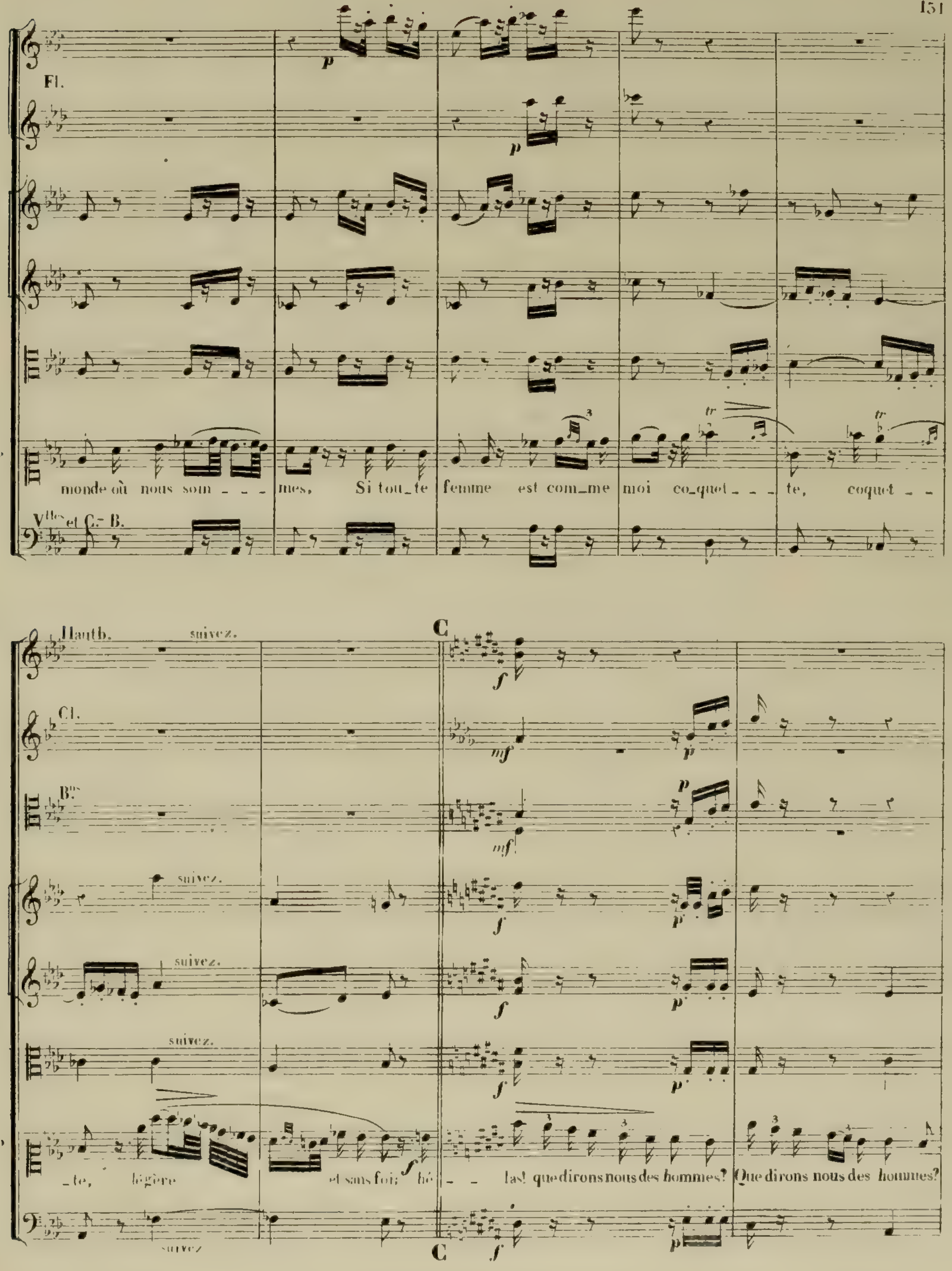
Méfiez-vous de la dame! Je suis son ami et je tiens trop à elle. – = La plus séduisante fille que je connaisse! buvons à sa santé!

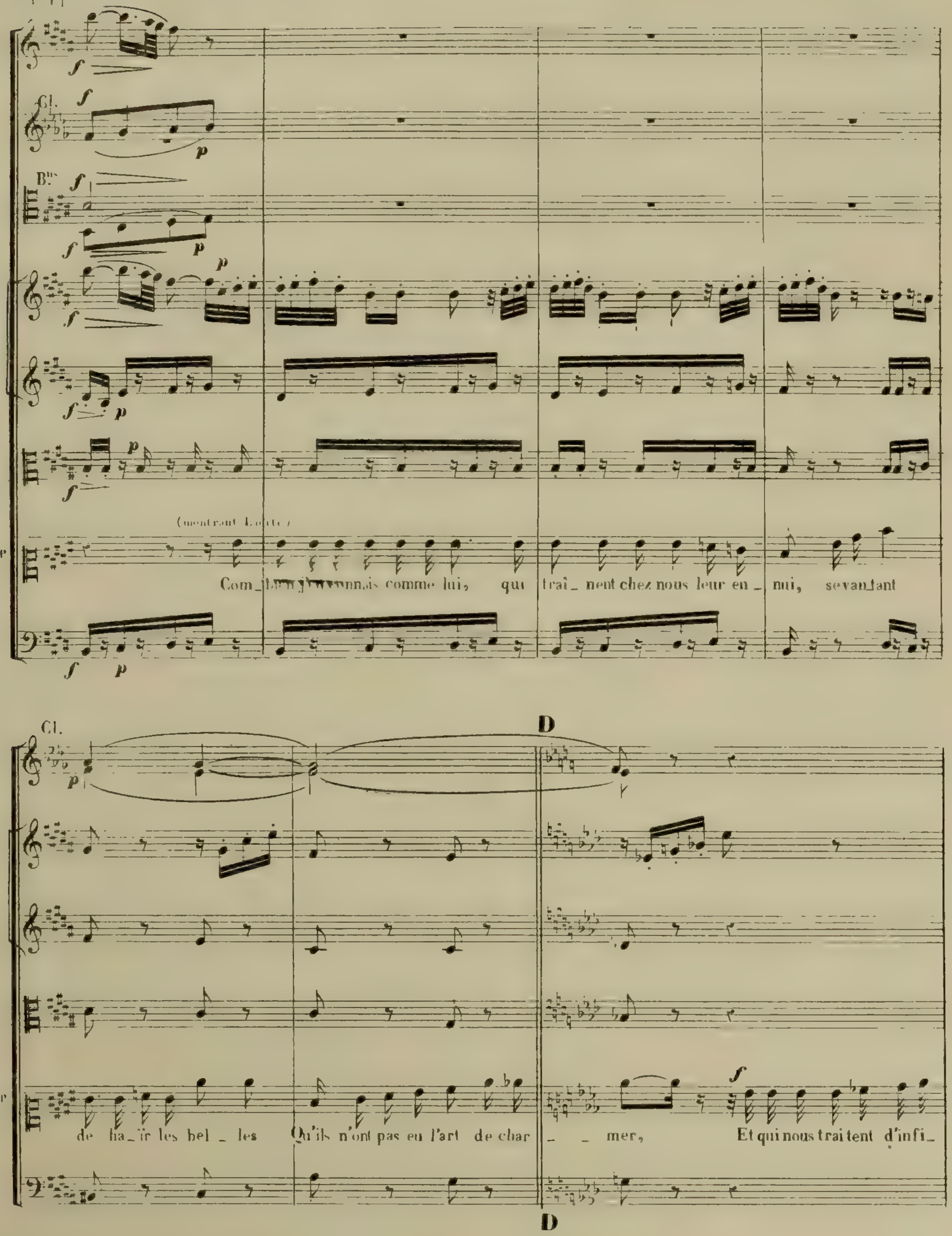


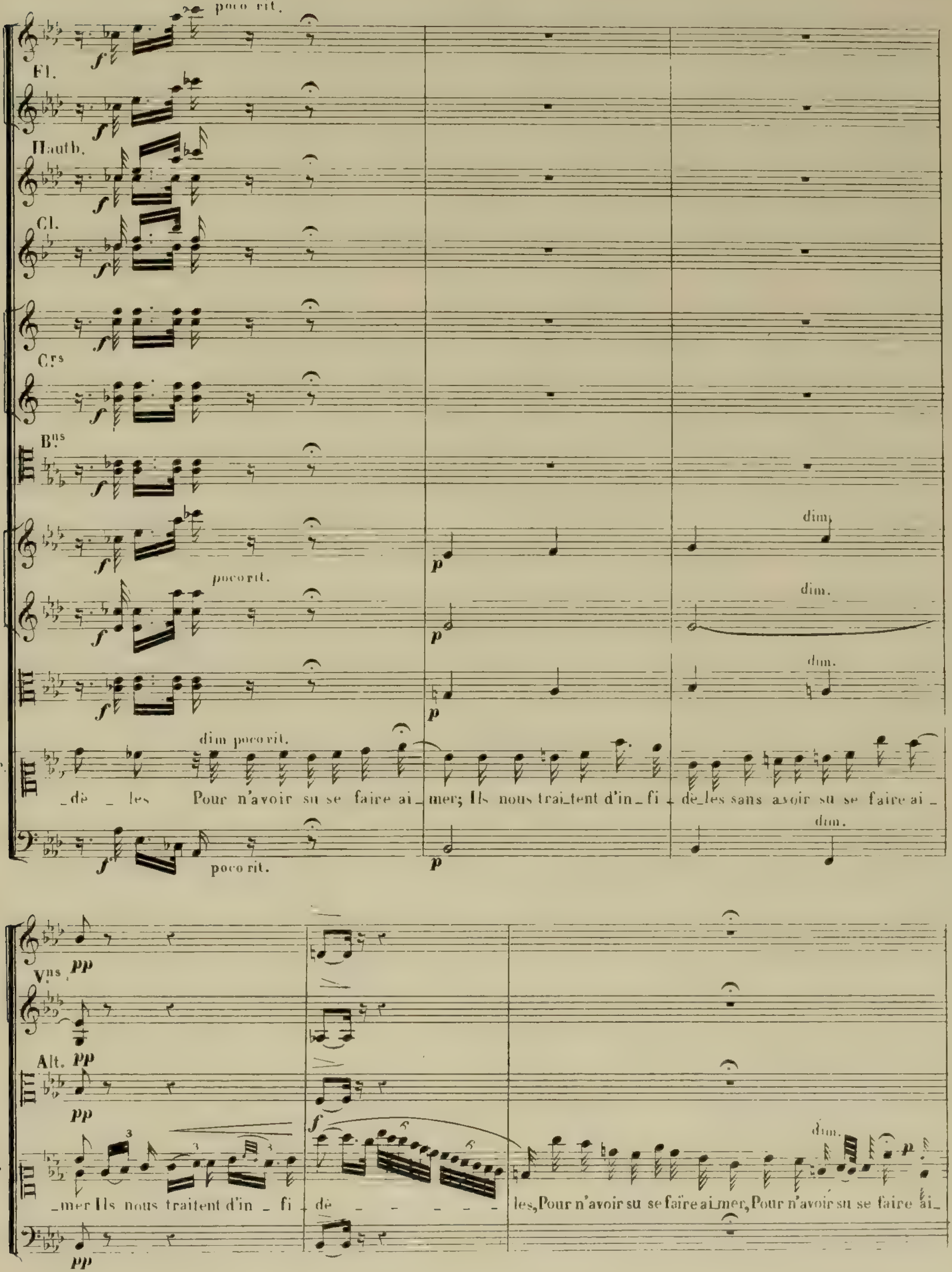
Alt.
_mant
Il vous traite en a_mi sé _ vè _ re Et vos beaux yeux et vos beaux
Vous é_tiez là! ah! c'est char_mant!
suivez
rit.
1er Fl.
2me Fl.
Hautb.
Cl.
Bns
Variante
à volonté
PHILINE. (à Wilhelm)
Je vous sais gré du com_pli _ ment
Que de
vous di _ _ _ sent qu'il
ment.
pizz.
A

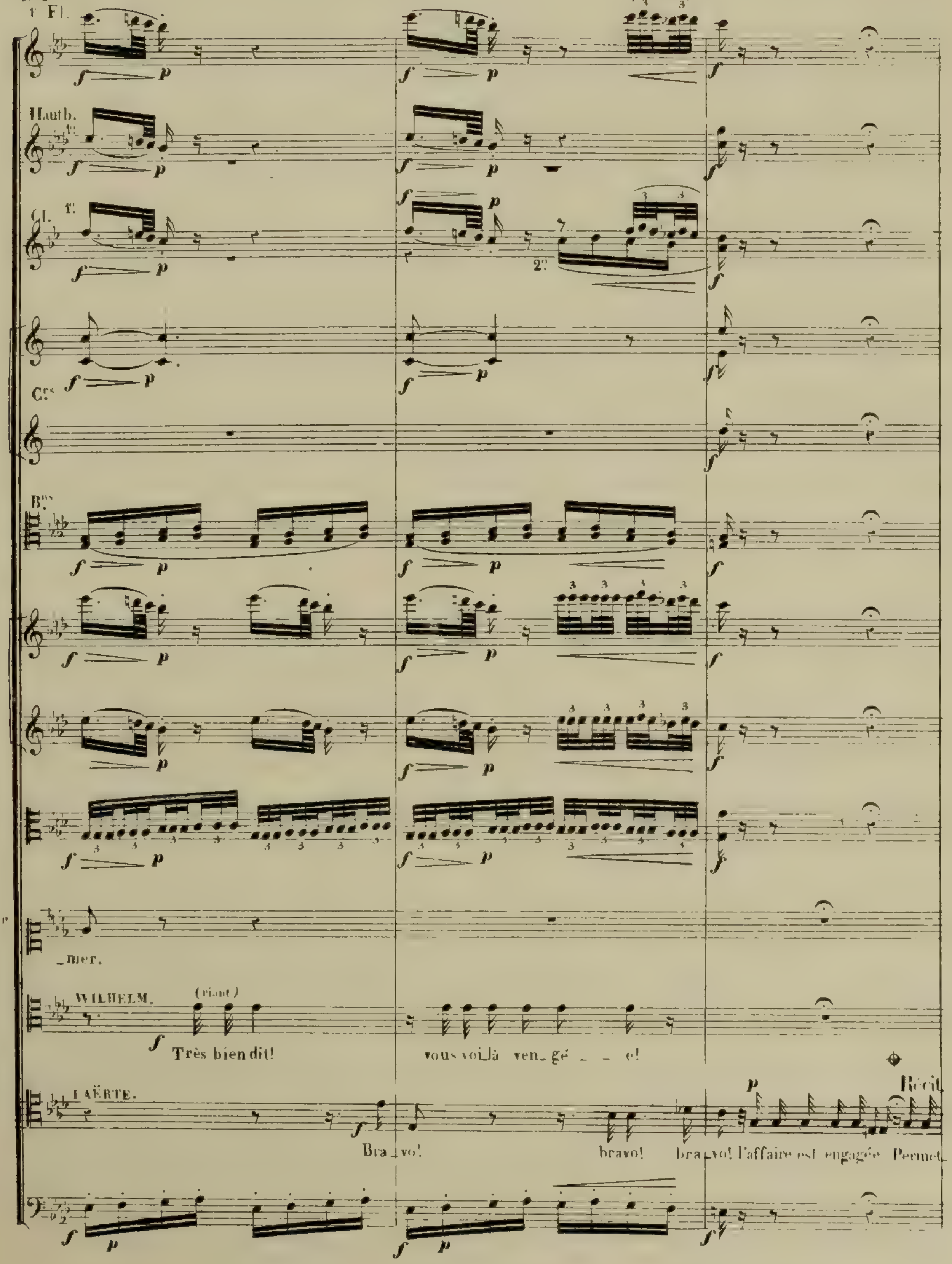

Fl.
Cl.
Crs en MI♭.
Bns
pizz.
arco.
Altos
C.-B.
grâce et de char_mes! Quels re_gards pleins de feu! Des sou_pirs et des
1re Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
Essayons de nos char_mes Pour nous ven_ger un
lar_mes Sont i_ci hors de jeu!
La voi_là sous les ar_mes; Nous al_lons voir beau jeu!
Vlles et C.-B.

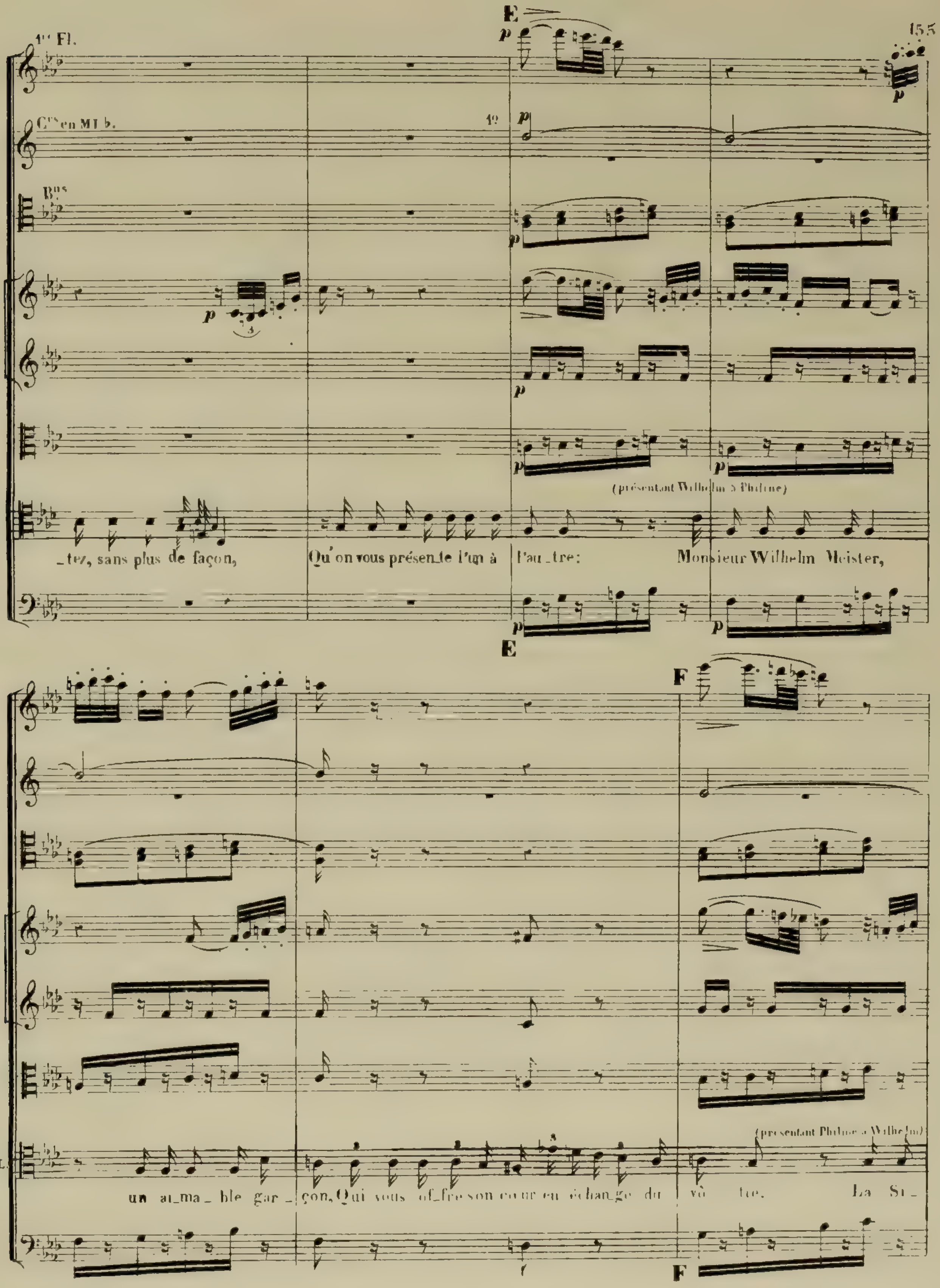
(1) Il est possible de passer le solo de Philine qui suit. Il faudrait, dans ce cas, après le 2e temps de cette mesure, aller à la page 154, signe ✦ au récitatif de Laërte: «Permettez-vous plus de façon» en faisant chanter des UT sur les sept premières syllabes.


Fl.
monde où nous som - - - mes, Si tou_te femme est com_me moi co_quet - - - te, coquet - -
Vlles et C.-B.
Hautb.
suivez.
Cl.
Bns
C
suivez.
suivez.
suivez.
_te, légère et sans foi; hé - - las! que dirons nous des hommes? Que dirons nous des hommes?
suivez
C

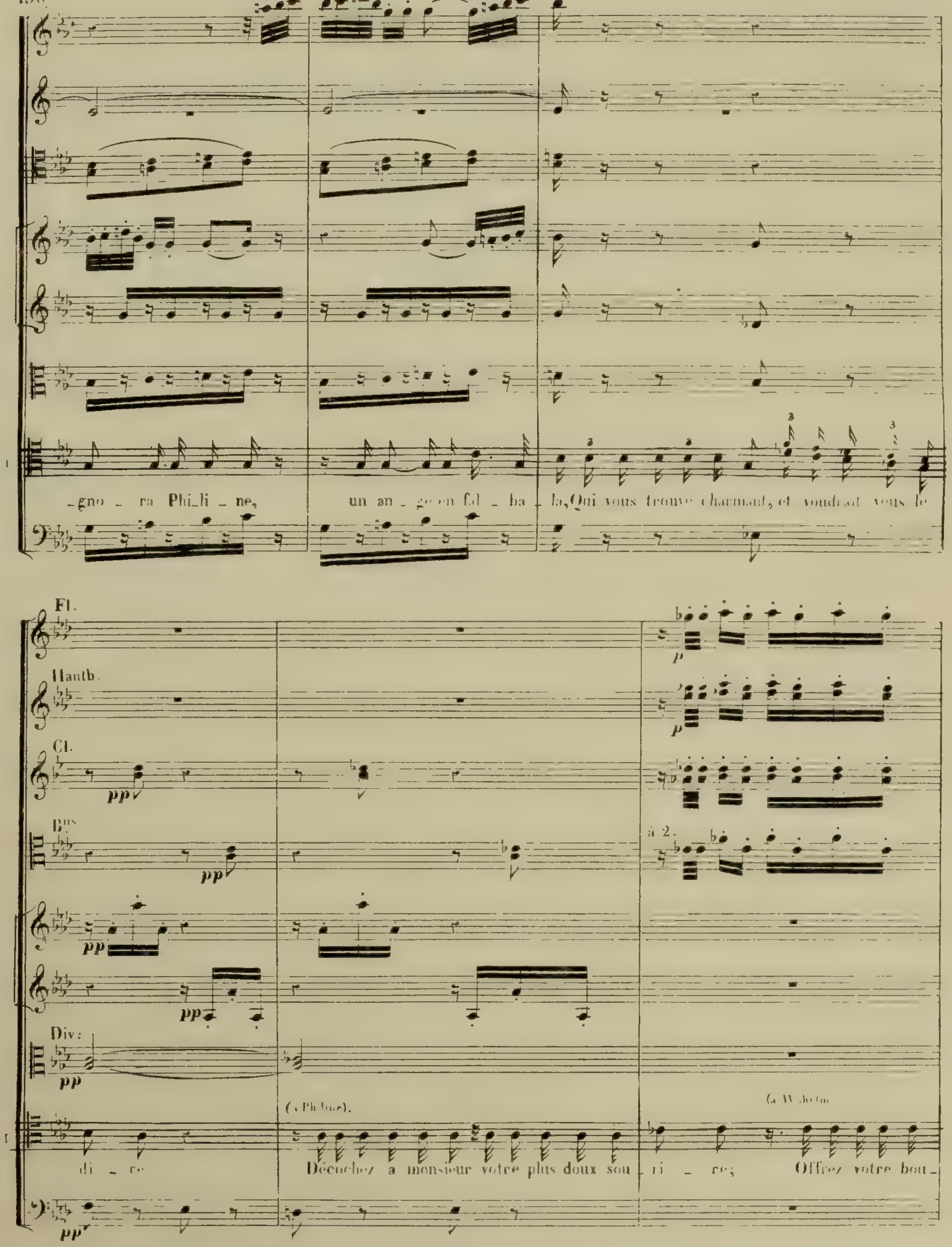

Cl.
B.ns
comme lui, qui traî_ nent chez nous leur en_ nui, se van_tant
Cl.
D
de ha_ïr les bel_ les Qu'ils n'ont pas eu l'art de char_ _ mer, Et qui nous trai tent d'infi_
D

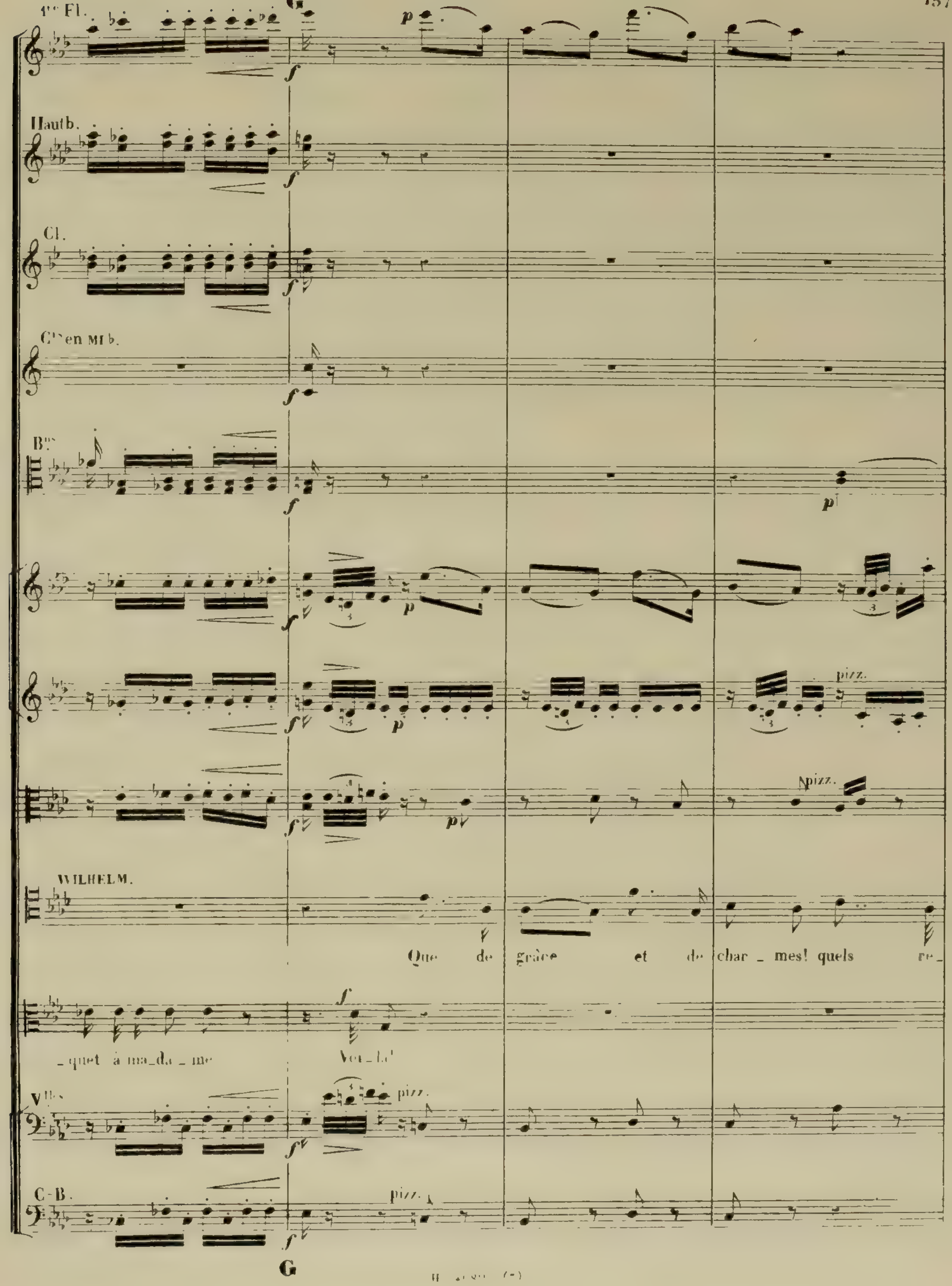

poco rit.
Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
poco rit.
dim.
dim.
dim.
dim poco rit.
_dè _ les Pour n'avoir su se faire ai_mer; Ils nous trai_tent d'in_fi_dè_les sans avoir su se faire ai_
poco rit.
dim.
Vns
Alt.
dim.
_mer Ils nous traitent d'in _ fi _dè _ _ _ _ _ les, Pour n'avoir su se faire ai_mer, Pour n'avoir su se faire ai_

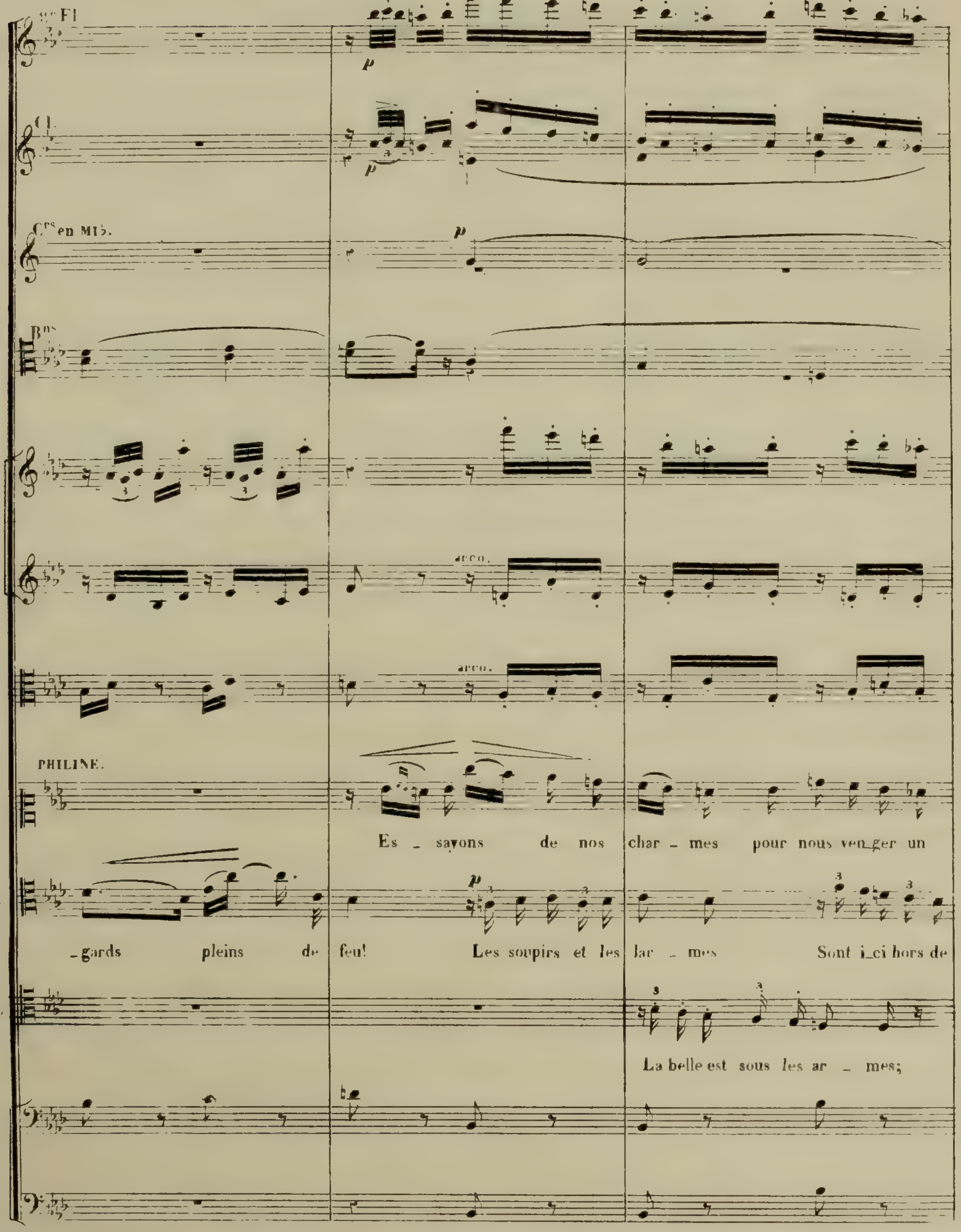

1r Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
_mer.
WILHELM.
(riant)
Très bien dit!
vous voi_là ven_gé _ _ _ e!
LAËRTE.
Bra_vo! bravo! bra_vo! l'affaire est engagée Permet_
Récit.

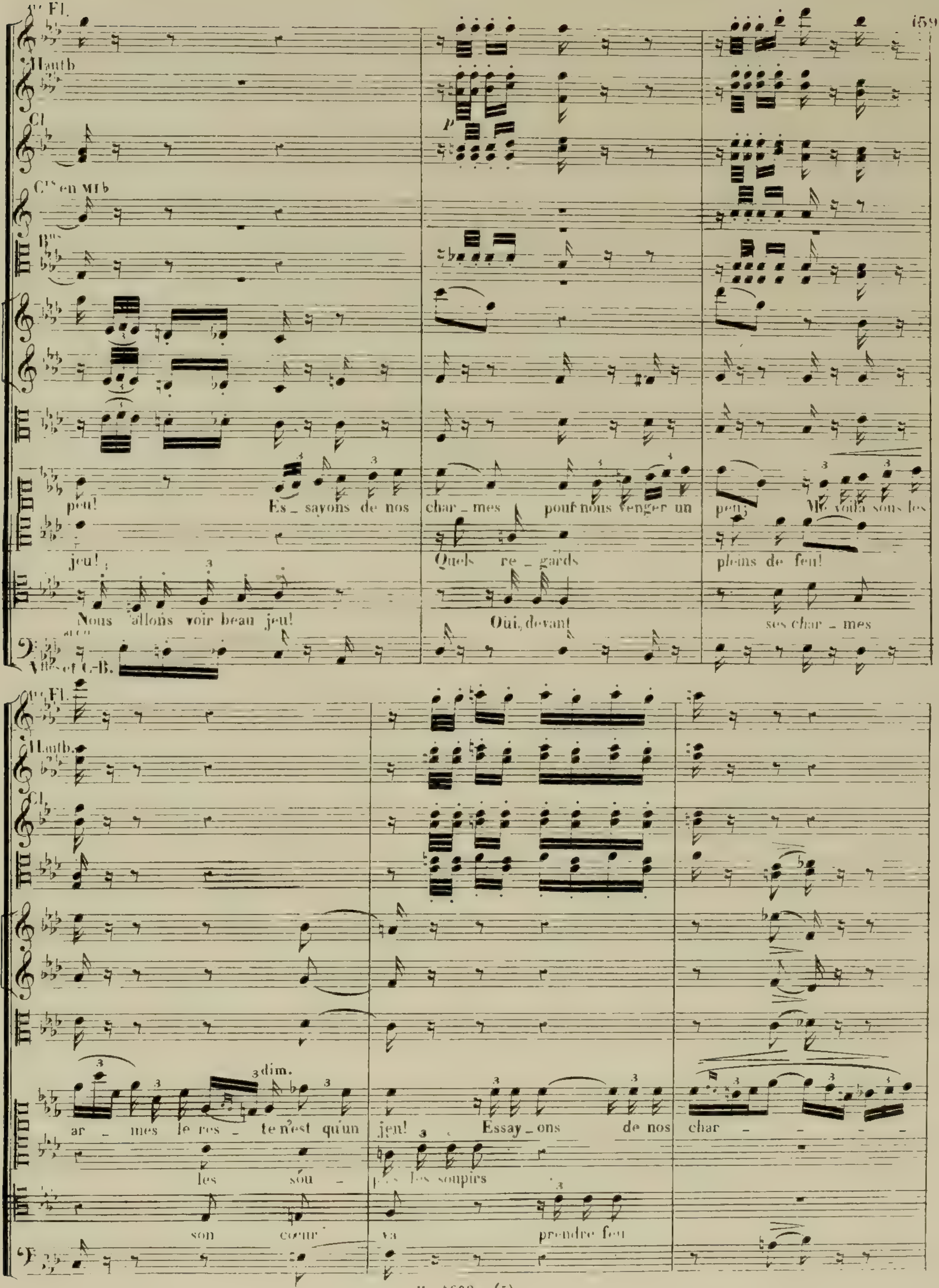


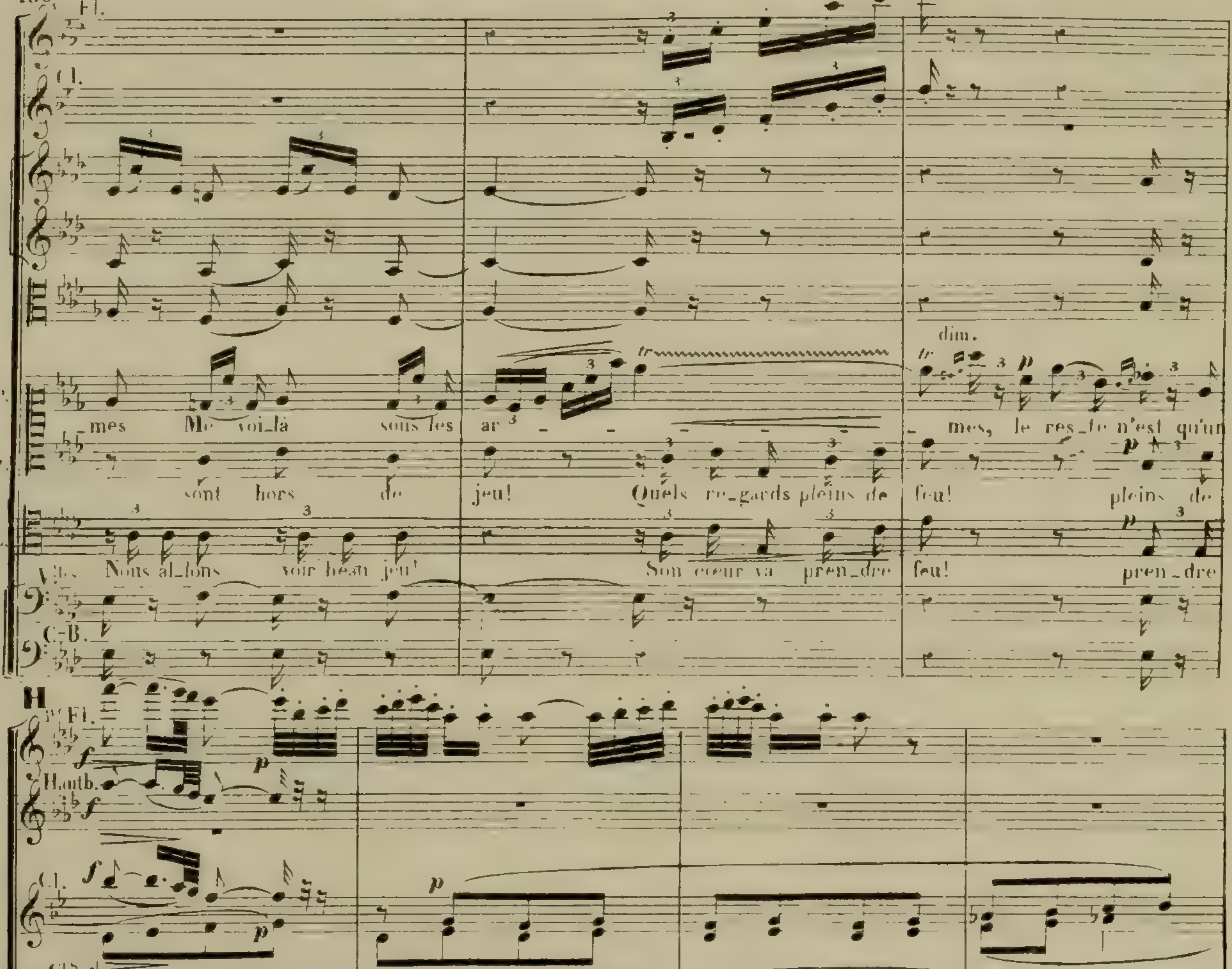
1re Fl.
Ctts en MI b.
Bns
E
p
_tez, sans plus de façon,
Qu'on vous présen_te l'un à
l'au_tre:
(présentant Wilhelm à Philine)
Monsieur Wilhelm Meister,
F
un ai_ma_ble gar_
çon, Qui vous of_fre son cœur en échan_ge du
(présentant Philine à Wilhelm)
vô_tre.
La Si_

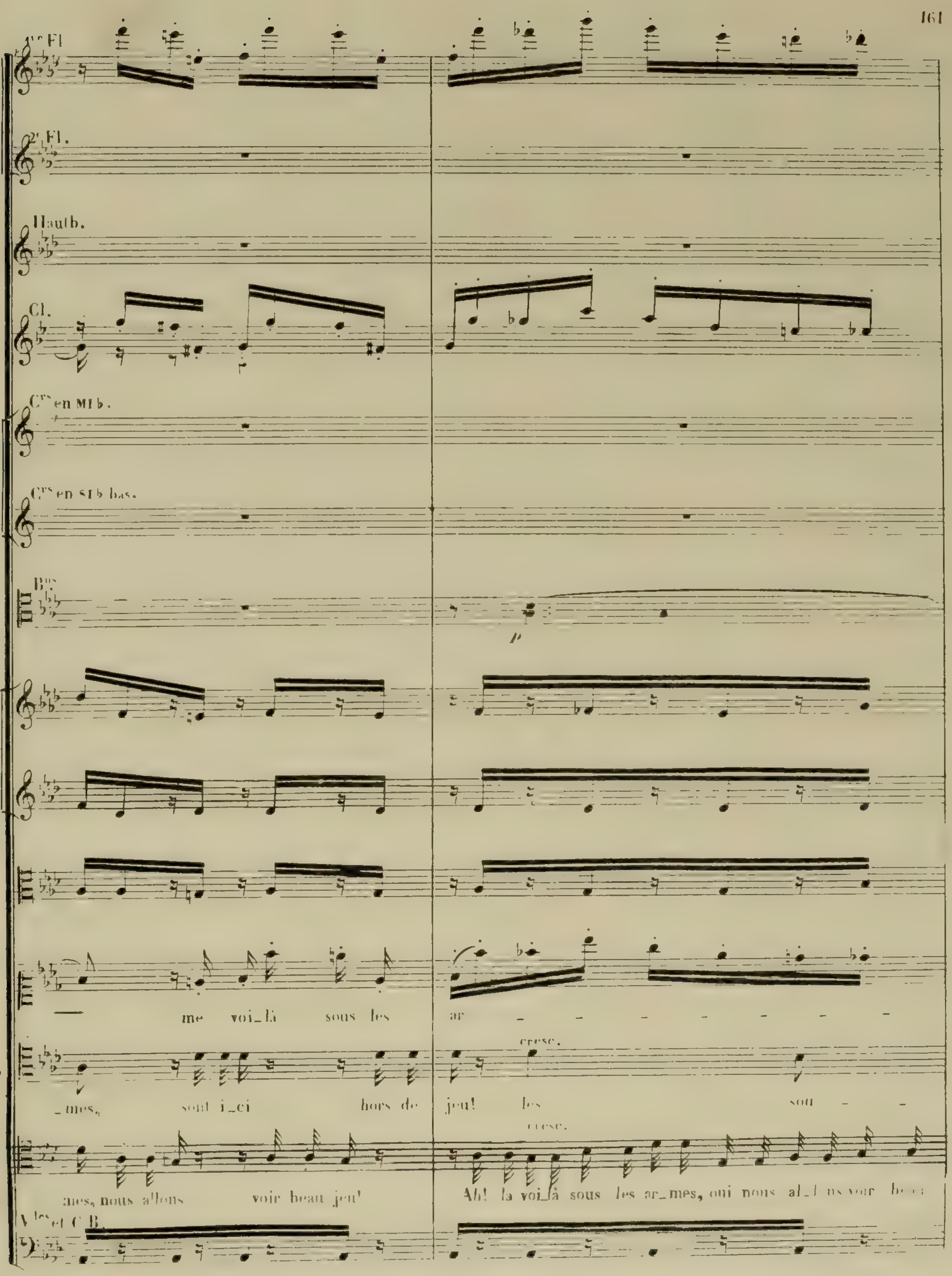

_gno _ ra Phi_li _ ne,
un an _ ge en fal _ ba _ la, Qui vous trouve charmant, et voudrait vous le
Fl.
Hautb.
Cl.
Bns
à 2.
Div:
di _ re
Décochez a monsieur votre plus doux sou _ ri _ re;
Offrez votre bou_

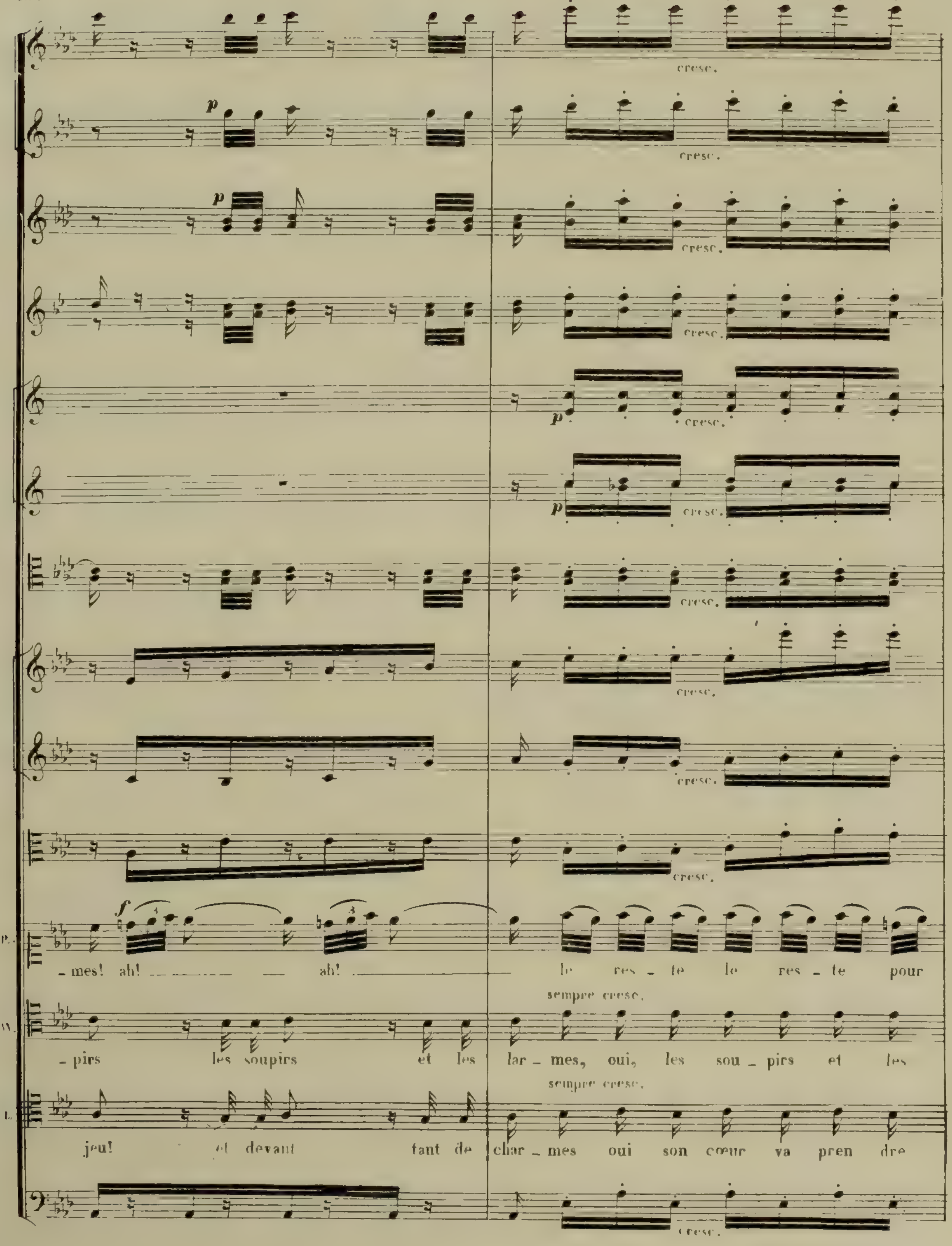

1re Fl.
G
Hautb.
Cl.
Cors en MI♭.
Bns
pizz.
WILHELM.
Que de grâce et de char_mes! quels re_
_quet à ma_da_me
Voi_là!
Vlles
pizz.
C-B.
pizz.
G

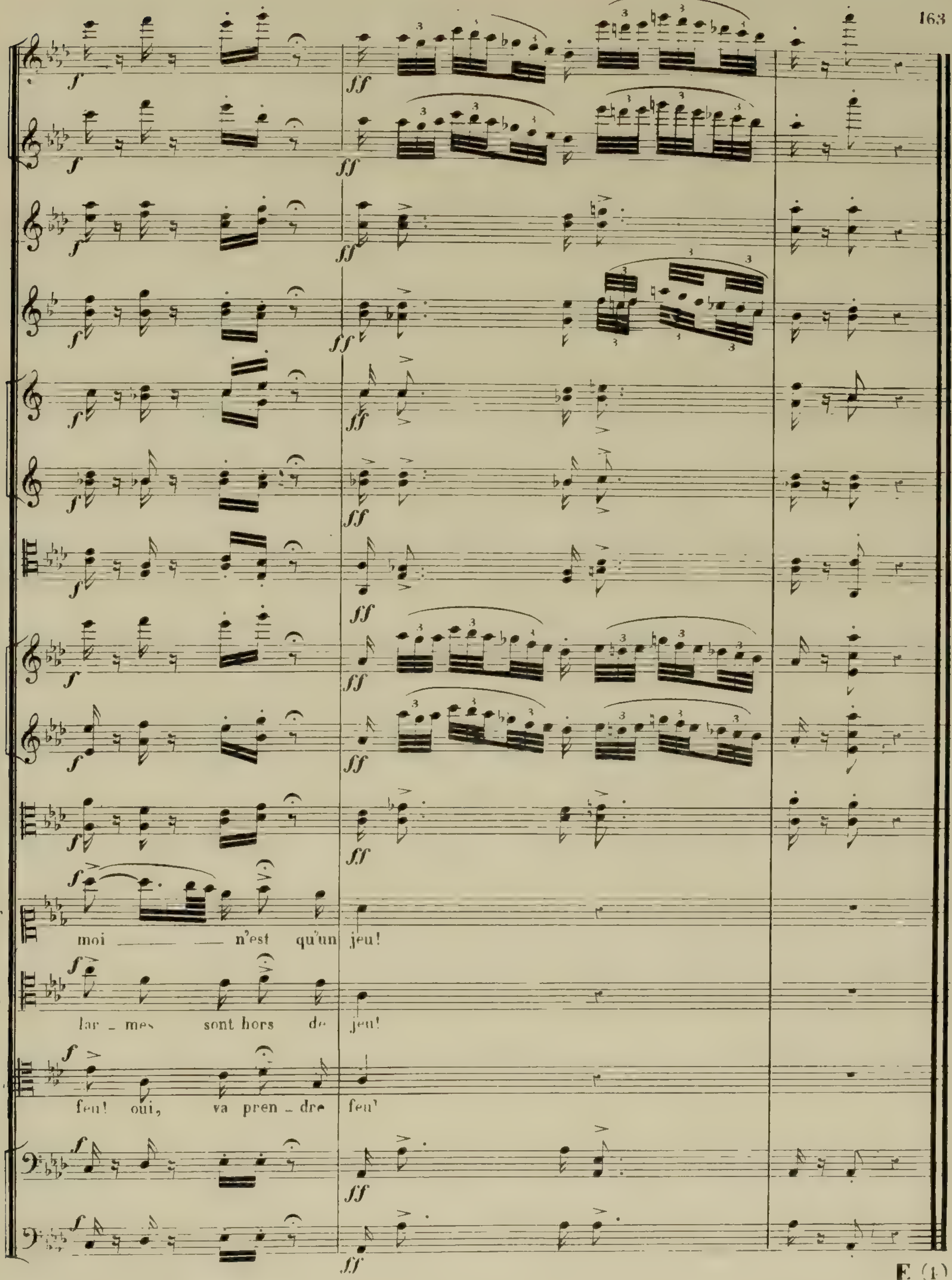

Fl
Cl.
Crs en MI♭.
Bns
arco.
arco.
PHILINE.
Es _ sayons de nos char _ mes pour nous ven_ger un
_gards pleins de feu! Les soupirs et les lar _ mes Sont i_ci hors de
La belle est sous les ar _ mes;


1re Fl.
Hautb.
Cl.
Cl. en MI♭
Bns
peu! Es_sayons de nos char_mes pour nous venger un peu; Me voilà sous les
jeu! Quels re_gards pleins de feu!
Nous allons voir beau jeu! Oui, devant ses char_mes
Altos
Vlles et C.-B.
1re Fl.
Hautb.
Cl.
dim.
ar_mes le res_te n'est qu'un jeu! Essay_ons de nos char_
les sou_pirs les soupirs
son cœur va prendre feu


Fl.
Cl.
dim.
_mes Me voi_là sous les ar _ _ mes, le res_te n'est qu'un
sont hors de jeu! Quels re_gards pleins de feu! pleins de
Nous al_lons voir beau jeu! Son cœur va pren_dre feu! pren_dre
C-B.
H
Fl.
Hautb.
Cl.
jeu! Ah! ah! me voi _ là ah!
feu! quels re _ gards pleins de feu! les soupirs les lar _
feu! son cœur va pren _ dre va pren_dre feu! Elle est sous les ar _
H


1er Fl.
2e Fl.
Hautb.
Cl.
Crs en MI♭.
Crs en SI♭ bas.
Bns
p
me voi_là sous les ar - - - - - - -
crese.
_mes, sont i_ci hors de jeu! les sou - -
crese.
mes, nous allons voir beau jeu! Ah! la voi_là sous les ar_mes, oui nous
Vles et C.B.


cresc.
p
P.
- mes! ah! ah! le res - te le res - te pour
sempre cresc.
W.
- pirs les soupirs et les lar - mes, oui, les sou - pirs et les
sempre cresc.
L.
jeu! et devant tant de char - mes oui son cœur va pren dre

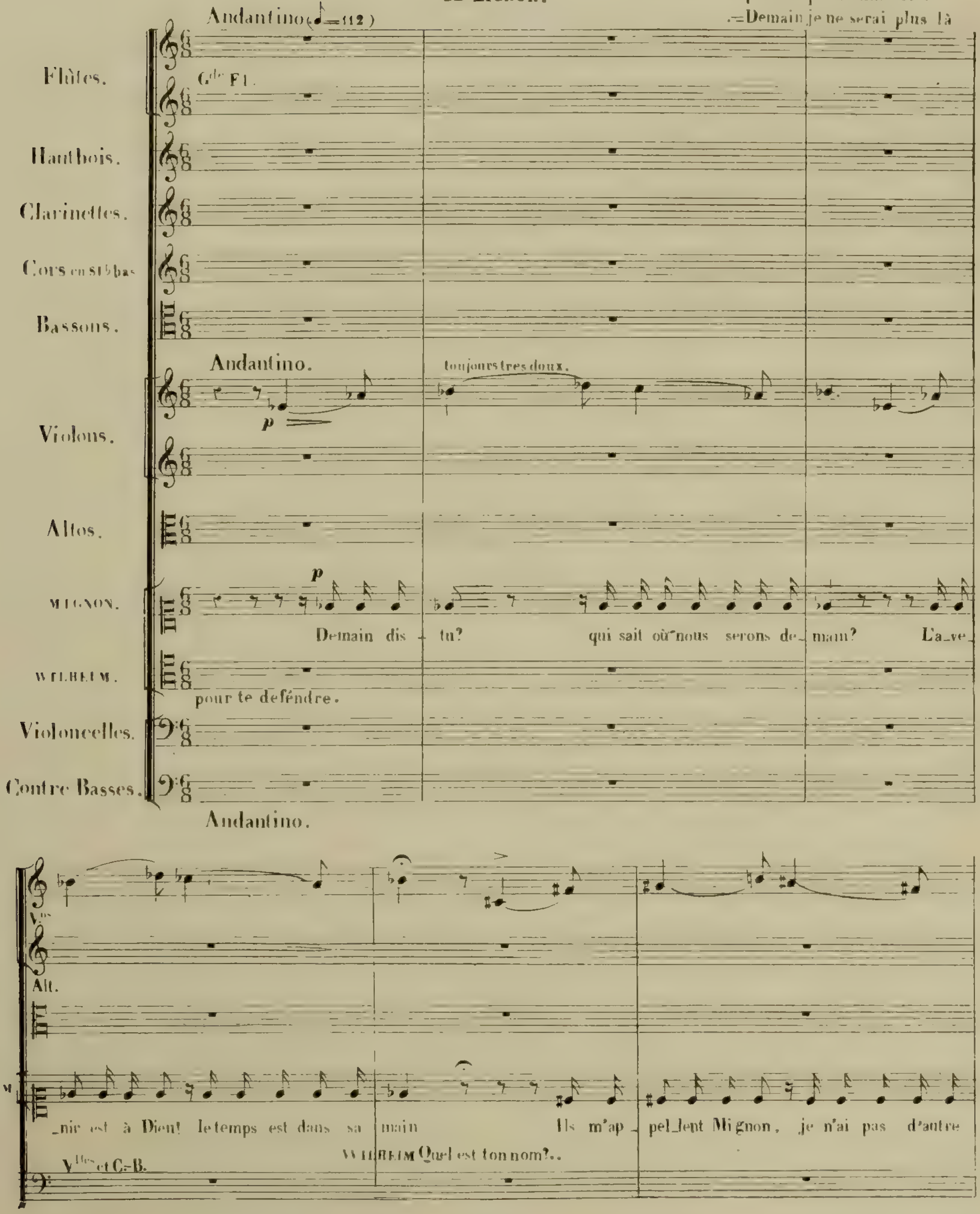

moi — n'est qu'un jeu!
lar - mes sont hors de jeu!
feu! oui, va pren - dre feu!

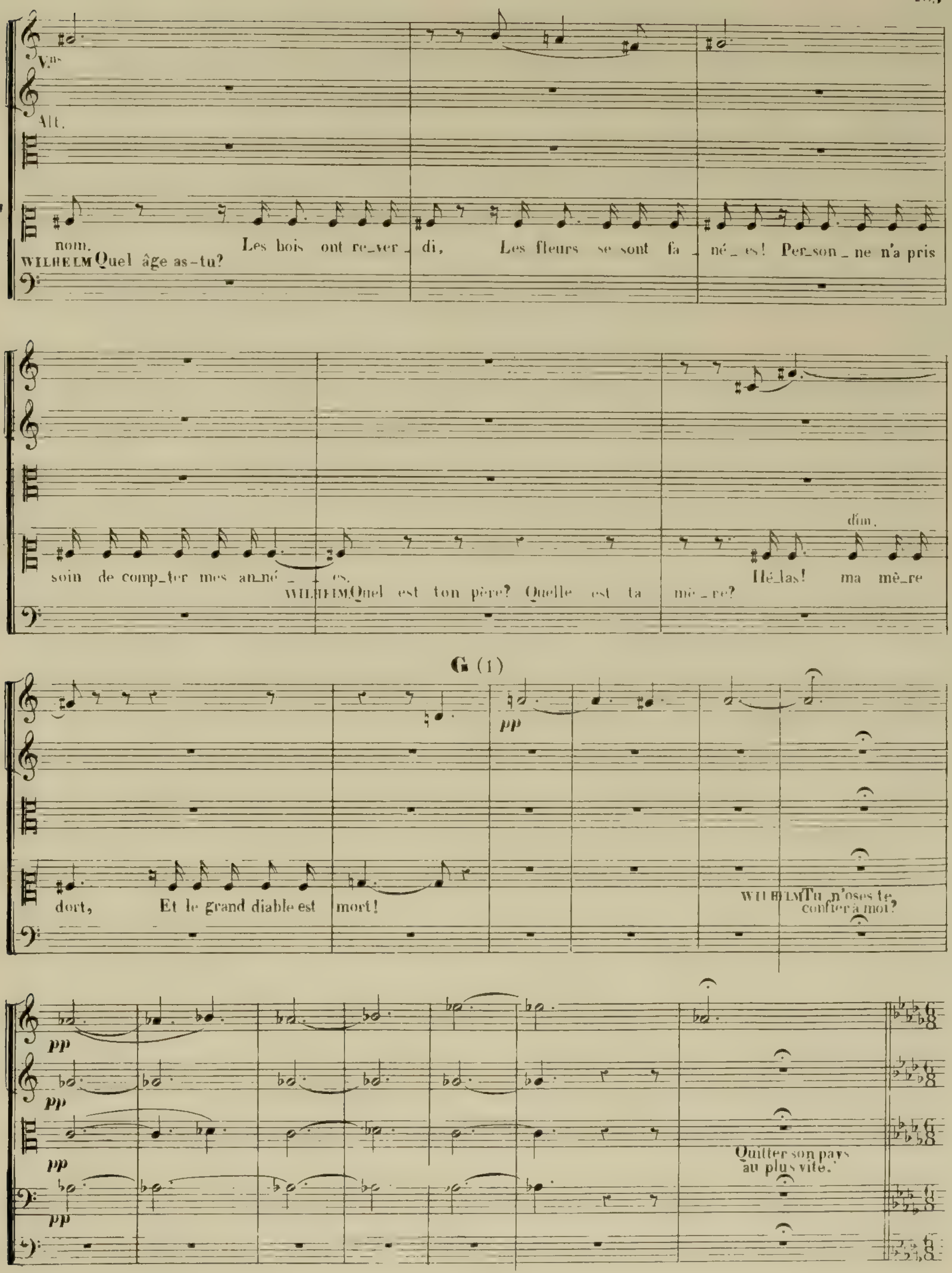
E (1)

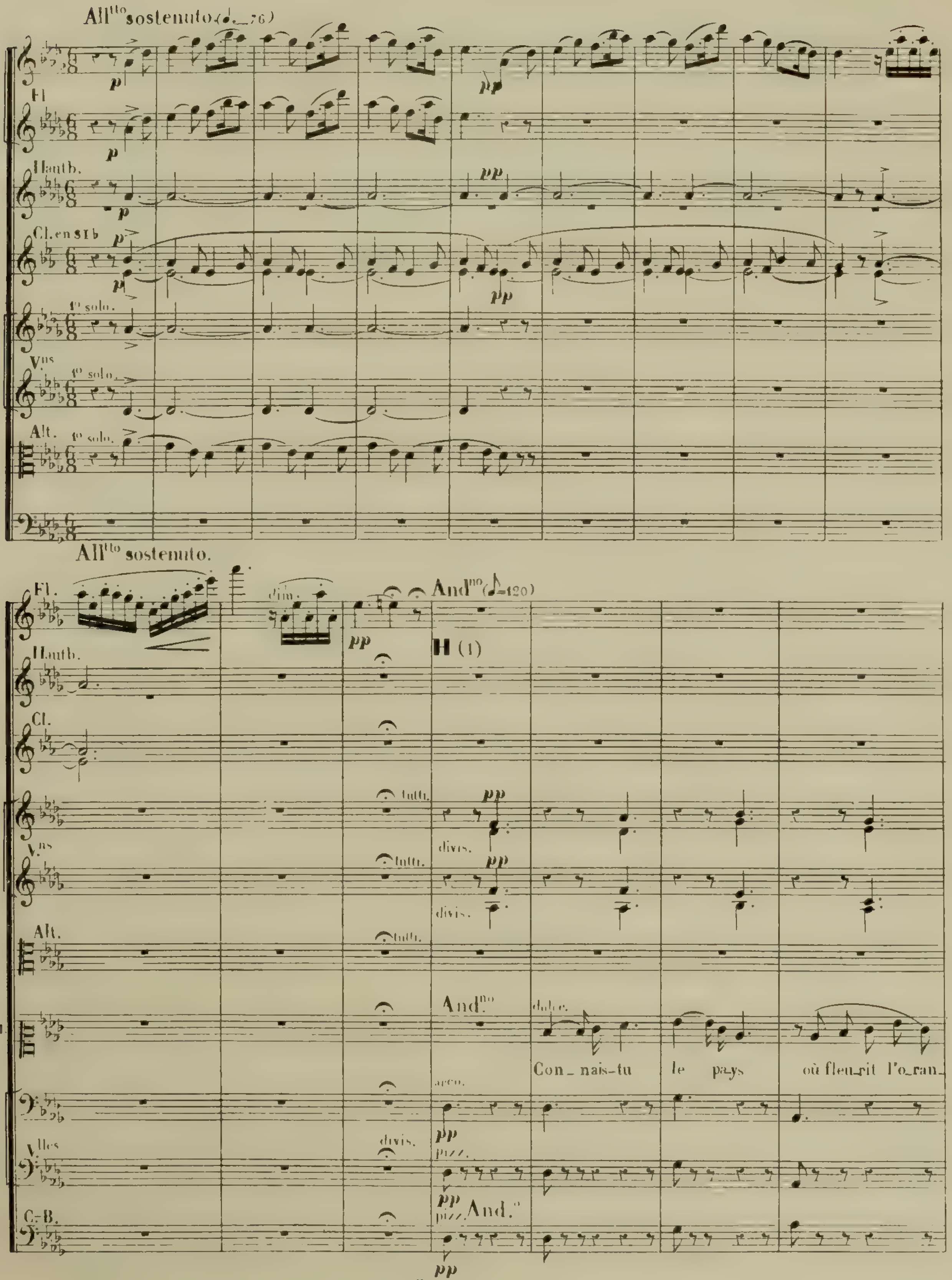
Nº 4.

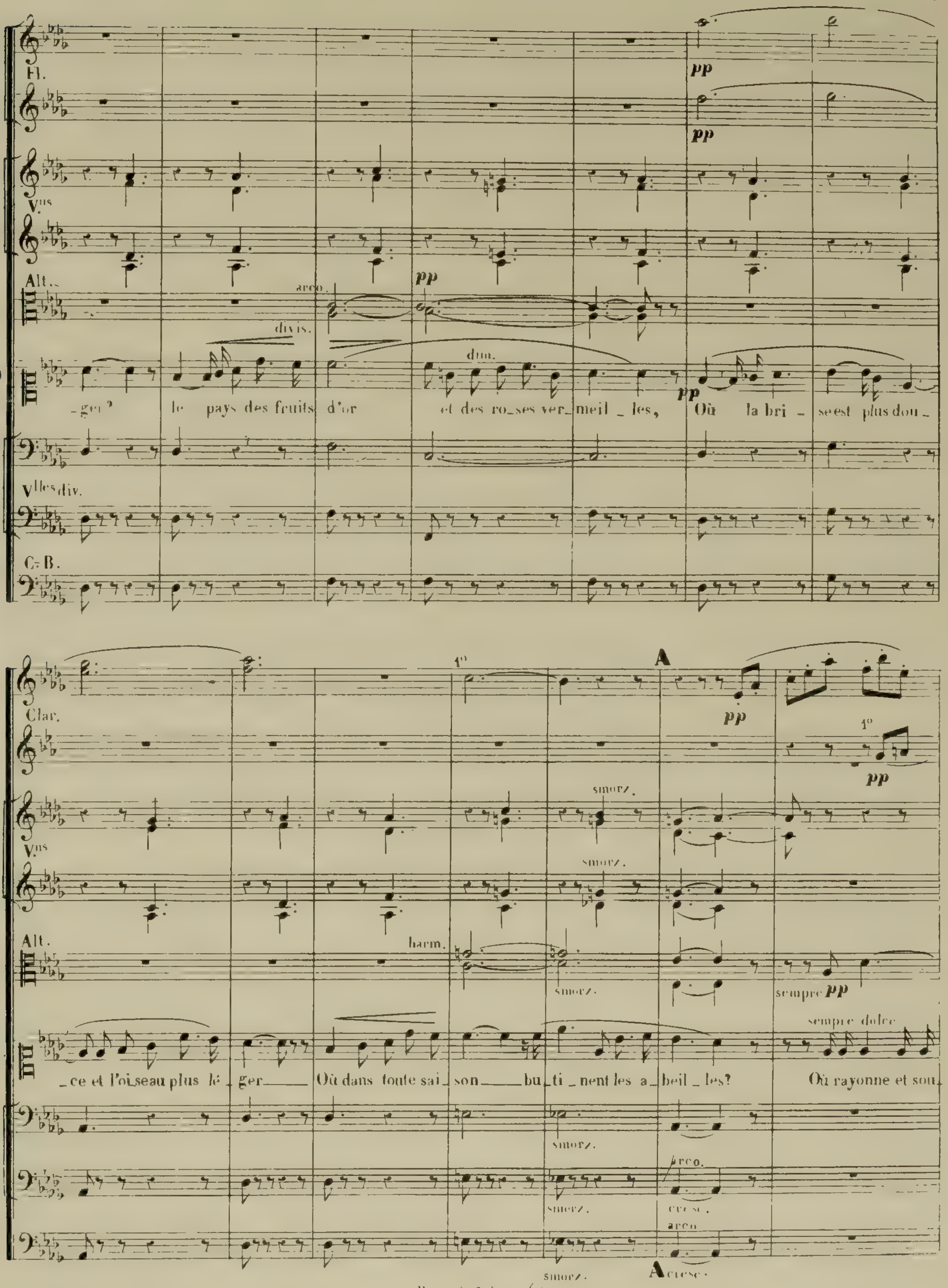
RÉCITATIF et ROMANCE DE MIGNON.

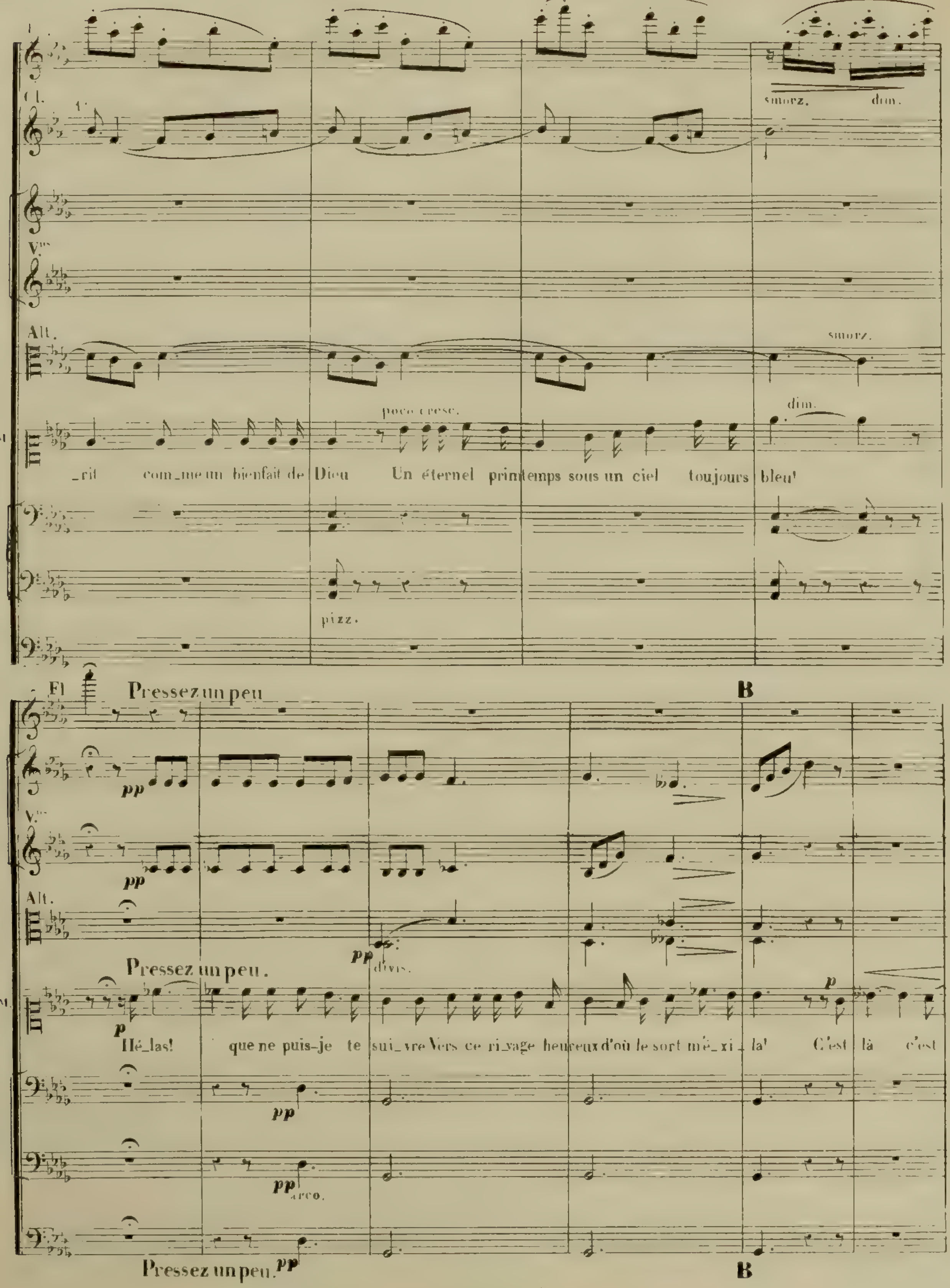
RÉPLIQUE. Mon bouquet diable je l'ai laissé prendre par Philine etc.
— Demain je ne serai plus là



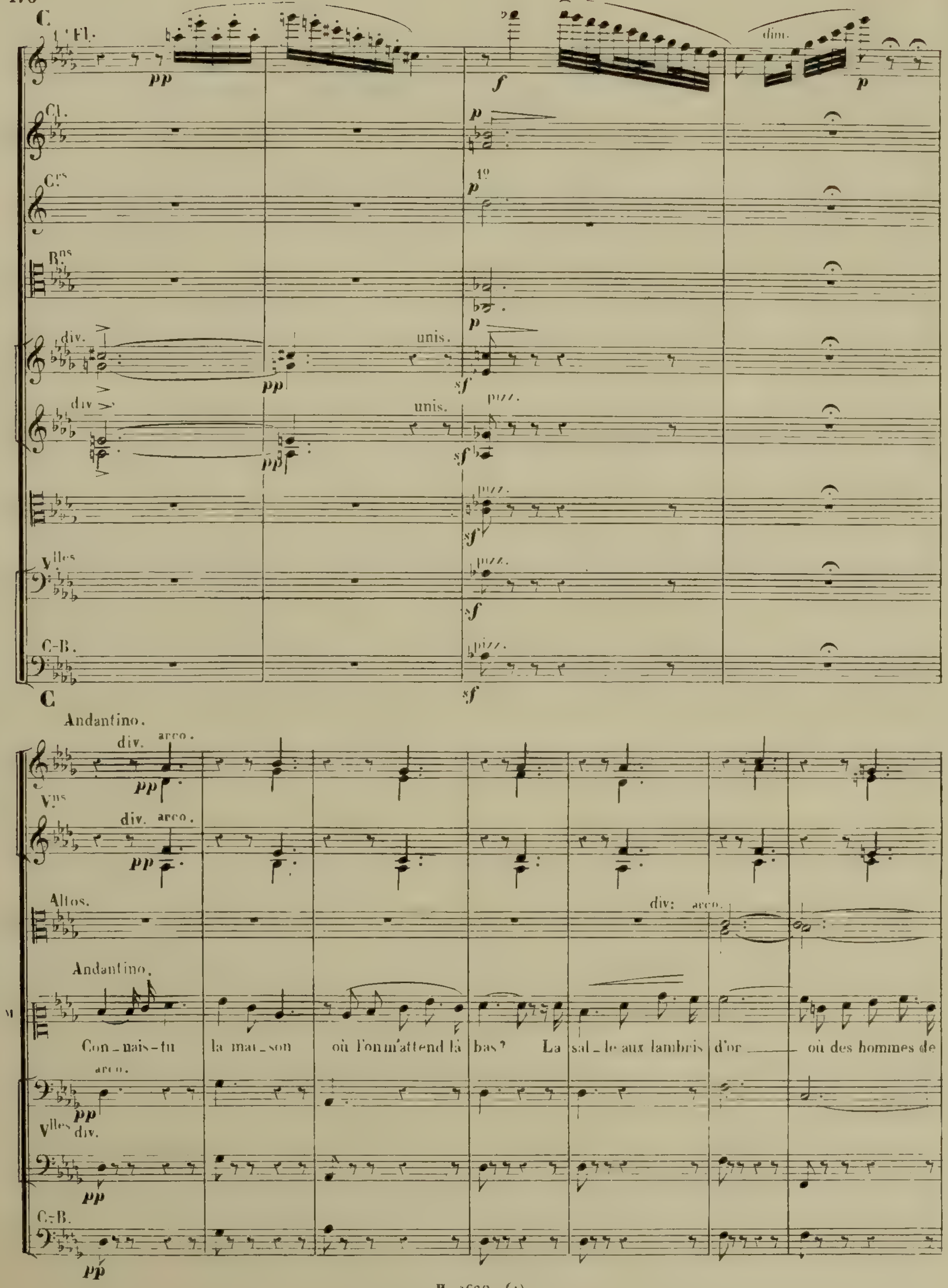

Vns
Alt.
M
nom.
WILHELM Quel âge as_tu?
Les bois ont re_ver_di, Les fleurs se sont fa_né_es! Per_son_ne n'a pris
soin de comp_ter mes an_né_es.
WILHELM Quel est ton père? Quelle est ta mè_re?
dim.
Hé_las! ma mè_re
G (1)
pp
dort, Et le grand diable est mort!
WILHELM Tu n'oses te confier à moi?
Quitter son pays au plus vite.


All^tto sostenuto (♩. = 76)
Fl.
Hautb.
Cl. en Si♭
1r solo.
Vns
Alt.
All^tto sostenuto.
dim.
And^no (♪ = 120)
H (1)
tutti.
divis.
M.
dolce.
Con_nais-tu le pa_ys où fleu_rit l'o_ran_
arco.
Vlles
pizz.
C-B.
And.^e

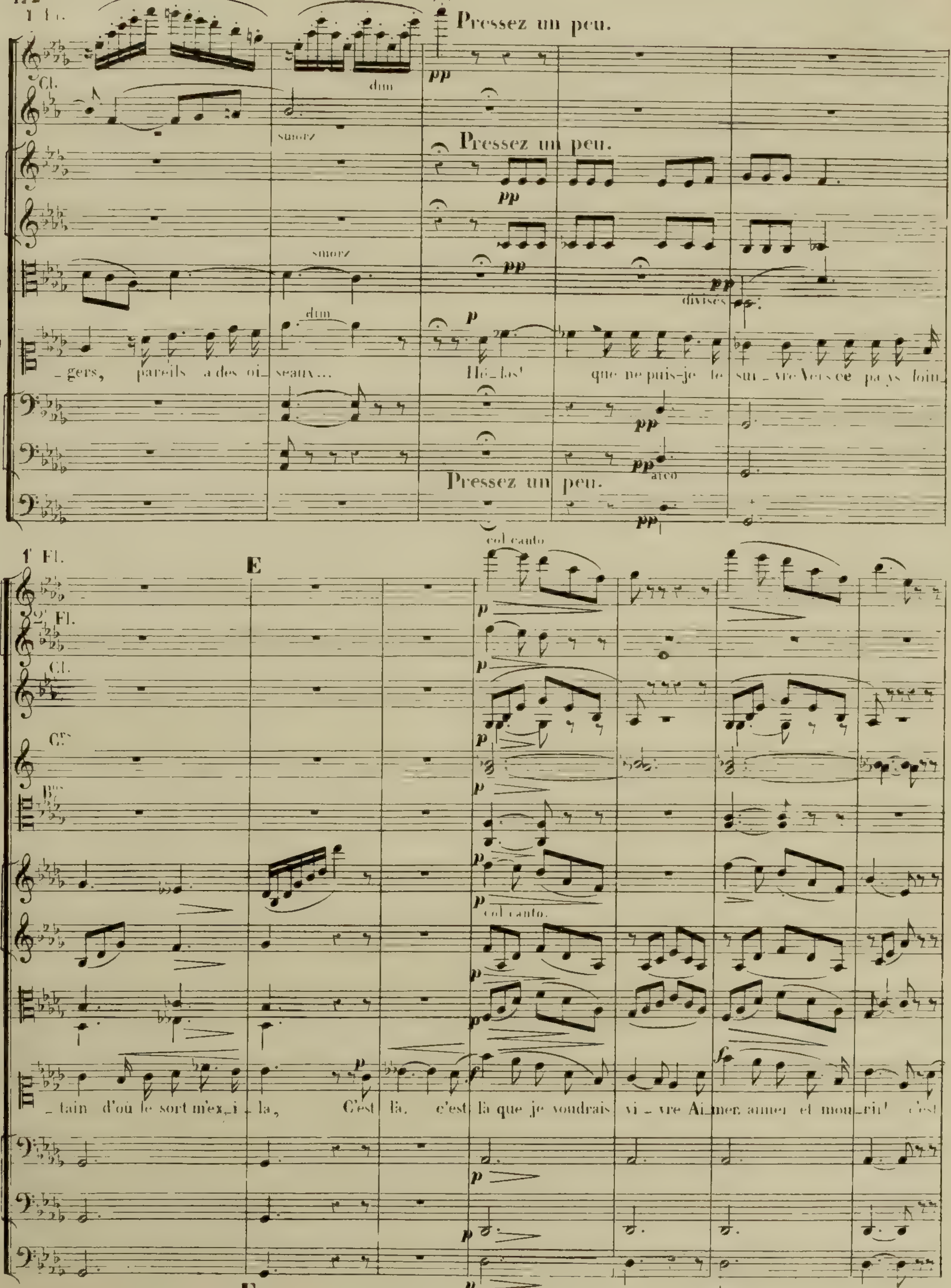

Fl.
Vns
Alt.
M.
Vlles div.
C-B.
Clar.
A
arco.
divis.
dim.
pp
-ger? le pays des fruits d'or et des ro_ses ver_meil_les, Où la bri_se est plus dou_
_ce et l'oi_seau plus lé_ger___ Où dans toute sai_son___ bu_ti_nent les a_beil_les? Où rayonne et sou_
harm.
smorz.
sempre pp
sempre dolce
cresc.


Cl.
Vons
Alt.
smorz.
dim.
poco cresc.
-rit com-me un bienfait de Dieu Un éternel printemps sous un ciel toujours bleu!
pizz.
Fl.
Pressez un peu
B
pp
divis.
Pressez un peu.
Hé-las! que ne puis-je te sui-vre Vers ce ri-vage heureux d'où le sort m'e-xi-la! C'est là c'est
arco.
Pressez un peu.
B

1re Fl.
col canto
2e Fl.
Cl.
Cors
Bns
col canto.
Altos.
là que je voudrais vi _ vre ai_mer, aimer et mou _ rir! C'est là que je voudrais vi _ vre! c'est là! oui c'est
tempo 1º
Htb.
riten.
là.
C-B.


C
1re Fl.
pp
f
dim.
p
Cl.
Crs
1o
Bns
div.
unis.
pizz.
sf
Vlles
C-B.
Andantino.
arco.
Vns
Altos.
div: arco.
M
Con_nais-tu la mai_son où l'on m'attend là bas? La sal_le aux lambris d'or où des hommes de

1re Fl.
2de Fl.
Altos.
harm
M.
mar _ bre
M'ap_pel _ lent dans la nuit
en me tendant les bras,
Et la cour où l'on danse à
Vlles div.
C-B.
D
Cl.
smorz.
l'om _ bre d'un grand ar _ bre?
Et le lac transpa _ rent où glis _ sent sur les eaux mil _ le bateaux lé
poco cresc.
arco.
pizz.


1. Fl.
Pressez un peu.
Cl.
dim
smorz
pp
Pressez un peu.
smorz
divisés
dim
M
_gers, pareils à des oi_seaux...
Hé_las! que ne puis-je le sui_vre Vers ce pays loin_
arco
Pressez un peu.
col canto
1. Fl.
E
2. Fl.
Cl.
Cors
Bons
col canto.
_tain d'où le sort m'ex_i_la, C'est là, c'est là que je voudrais vi_vre Ai_mer, aimer et mou_rir! c'est
E

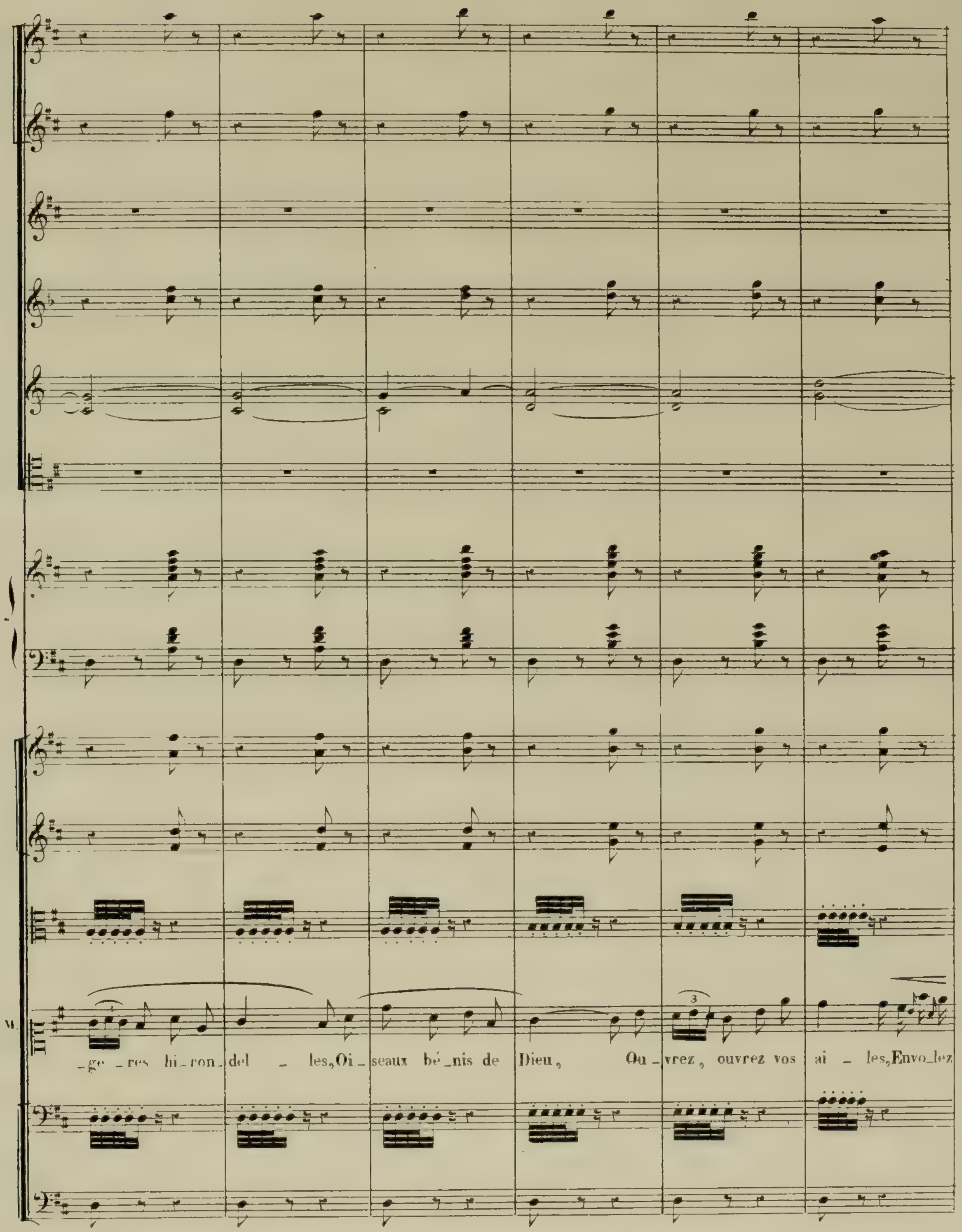
Cl.
là que je voudrais vi - vre! C'est là! oui, c'est là!
I (1)

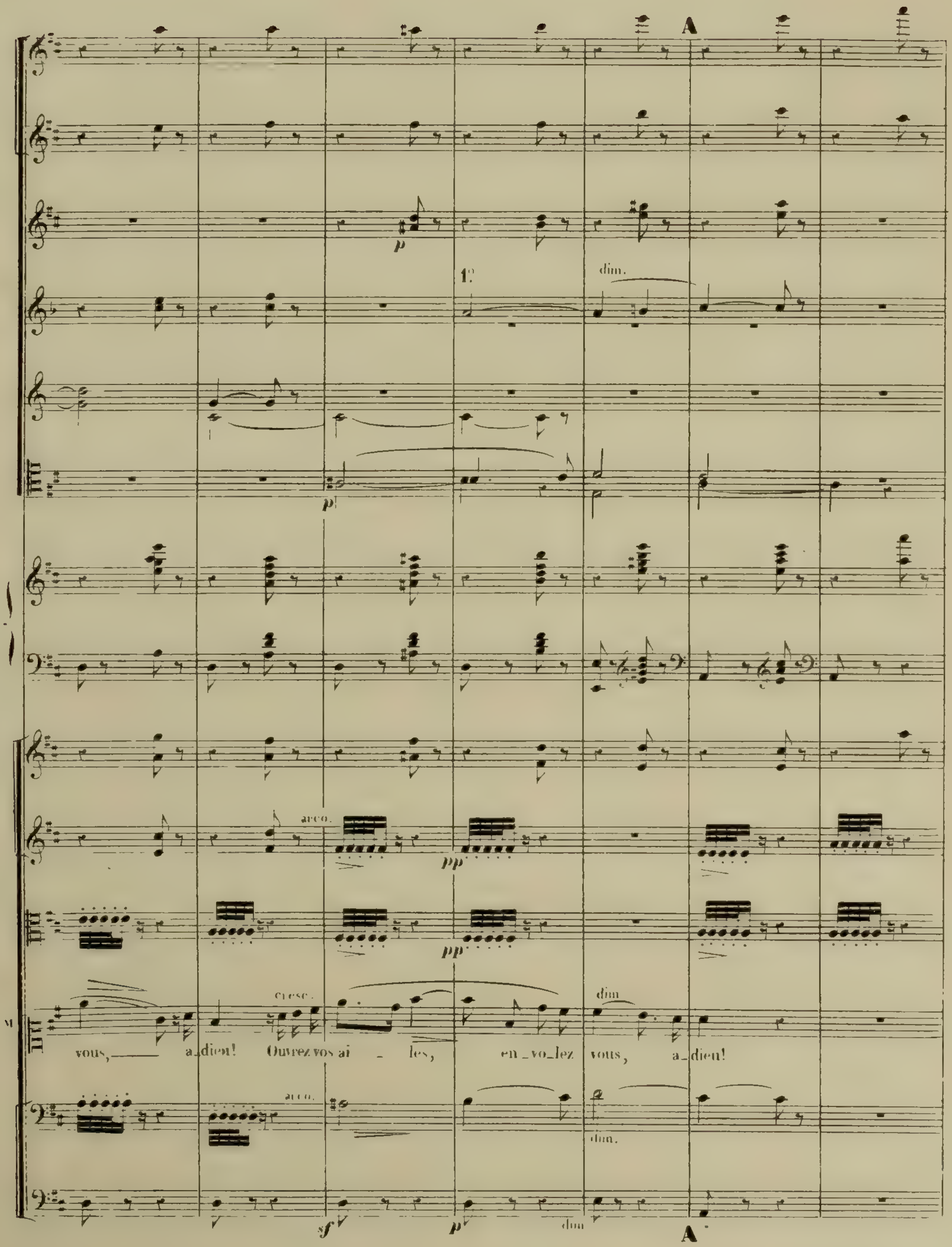
174 Vis-tu au Nord ou au Midi?- Les hirondelles que tu vois, etc.

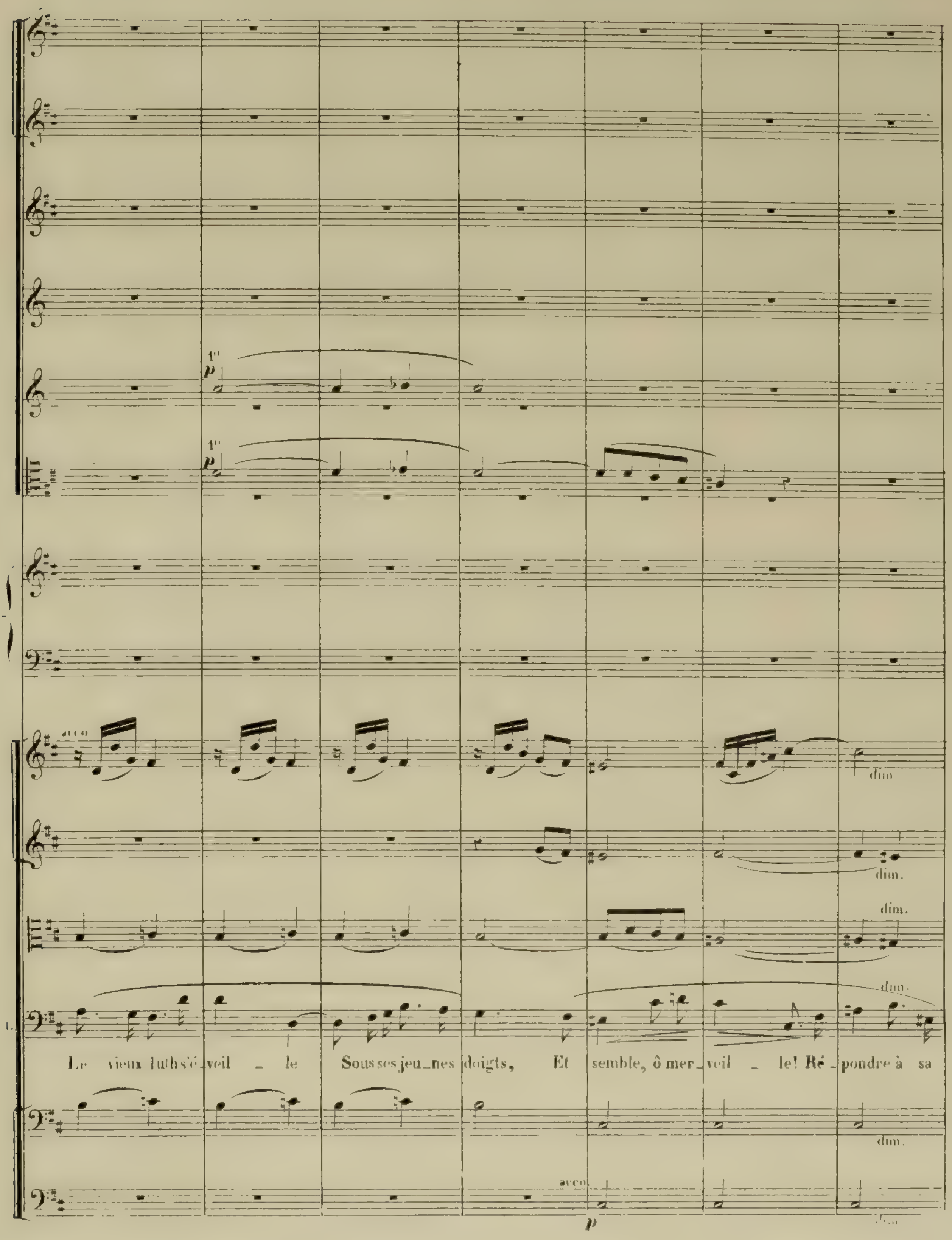
Donne moi ton luth!.. le voici, écoute.

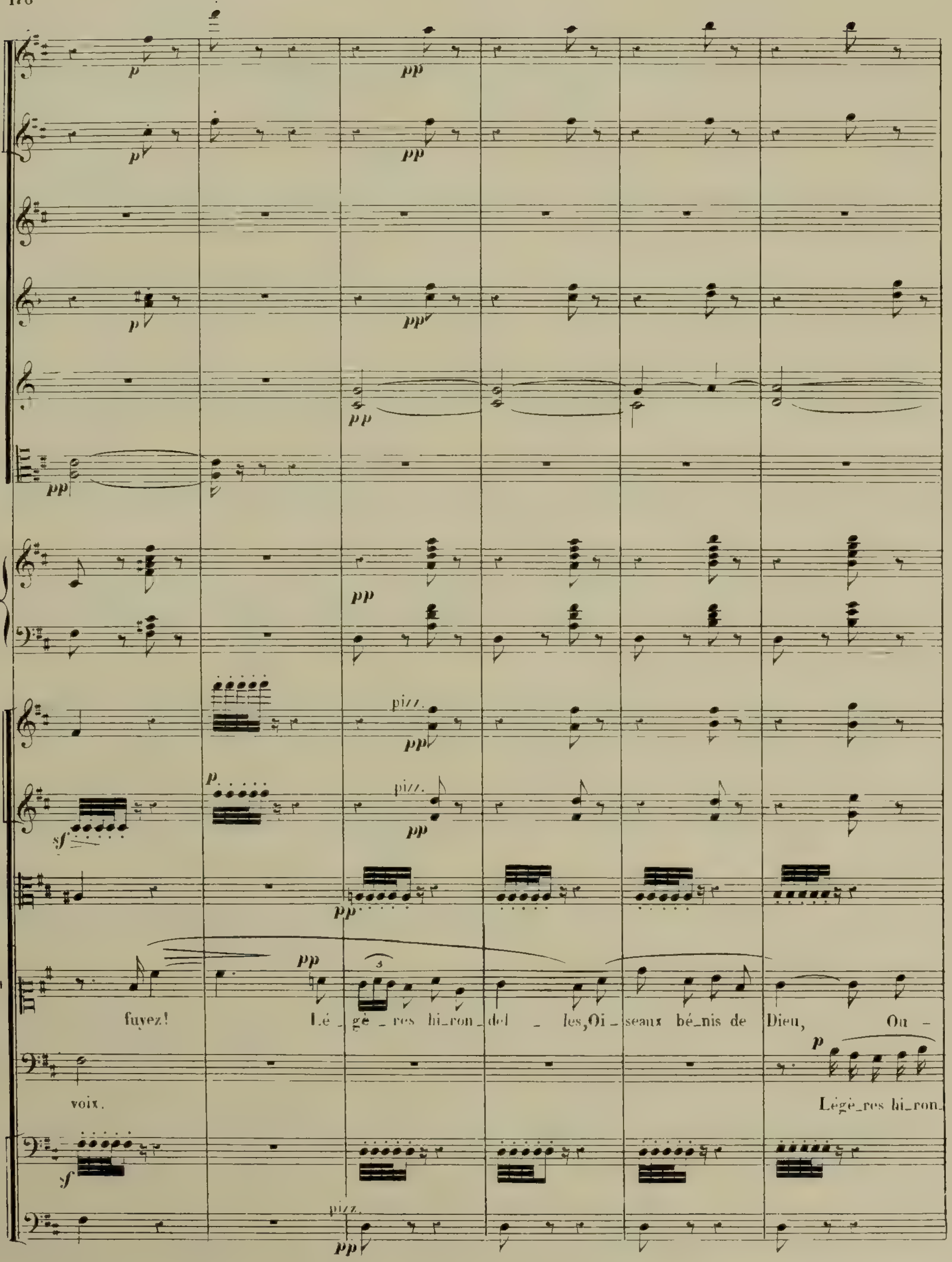
N° 3.

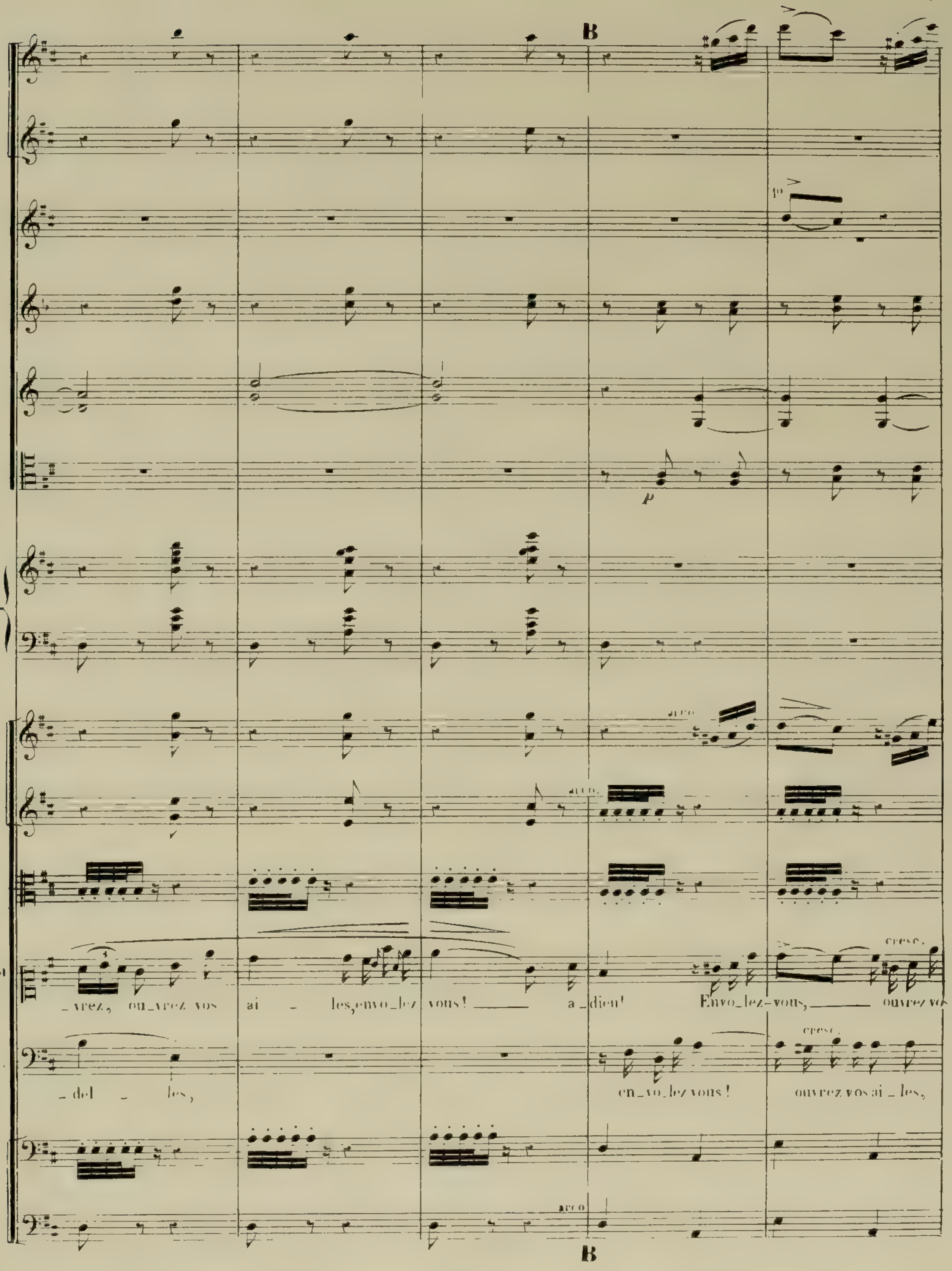
DUO.

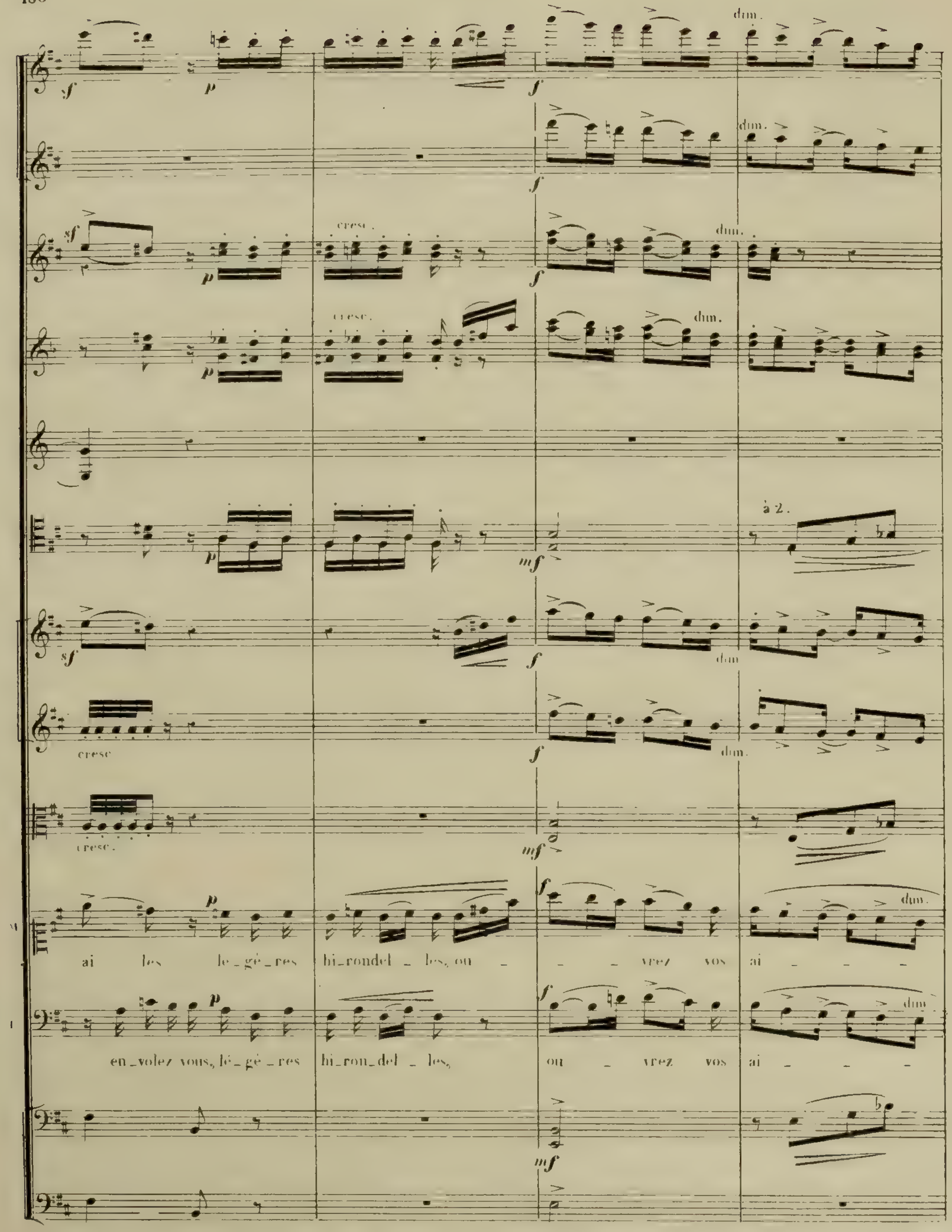

M.
_ge _res hi_ron_del _ les,Oi_seaux bé_nis de Dieu, Ou_vrez, ouvrez vos ai _ les,Envo_lez

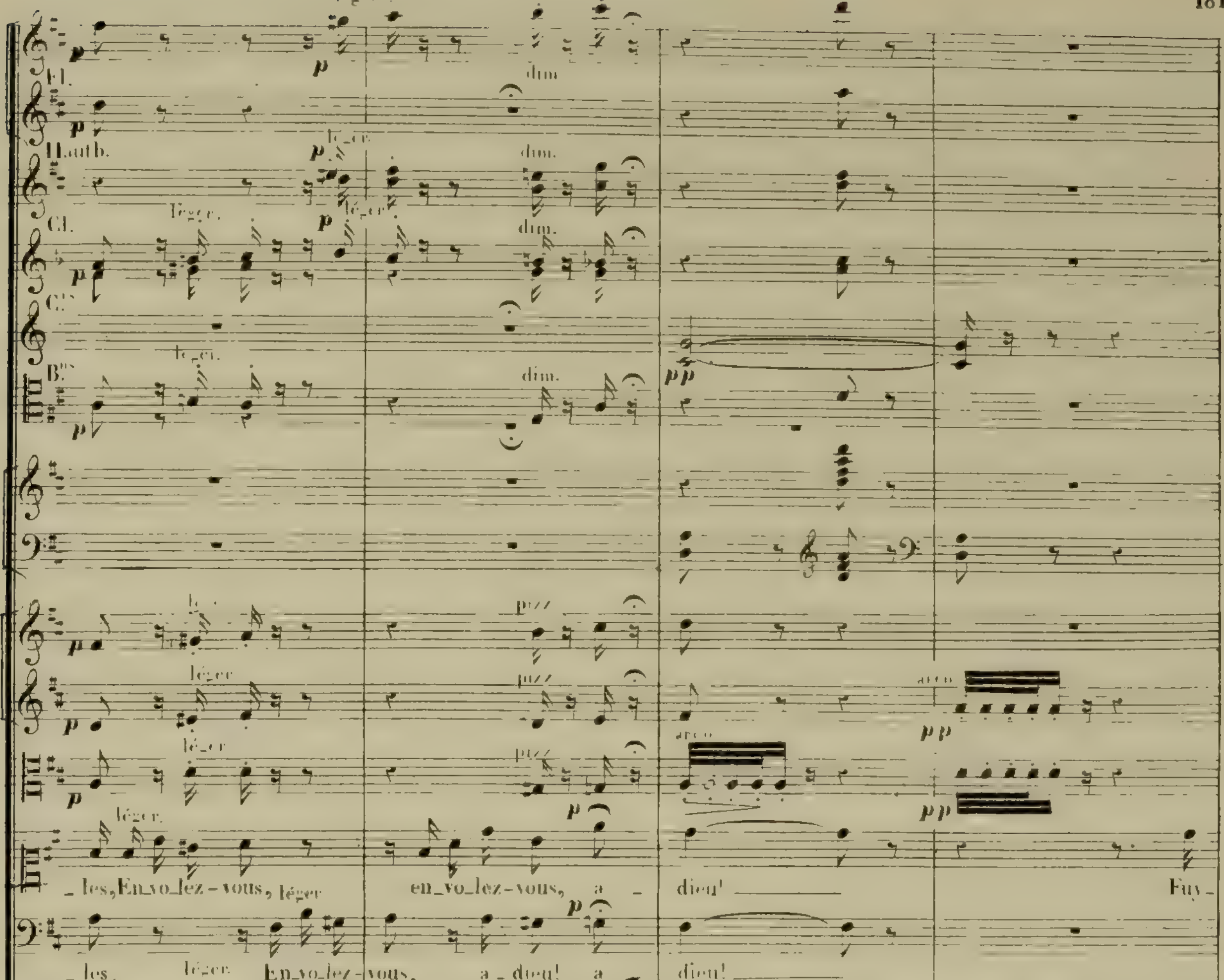

A
dim.
arco.
pp
cresc.
vous, a_dieu! Ouvrez vos ai _ les, en _vo_lez vous, a_dieu!
dim.
sf
p
A

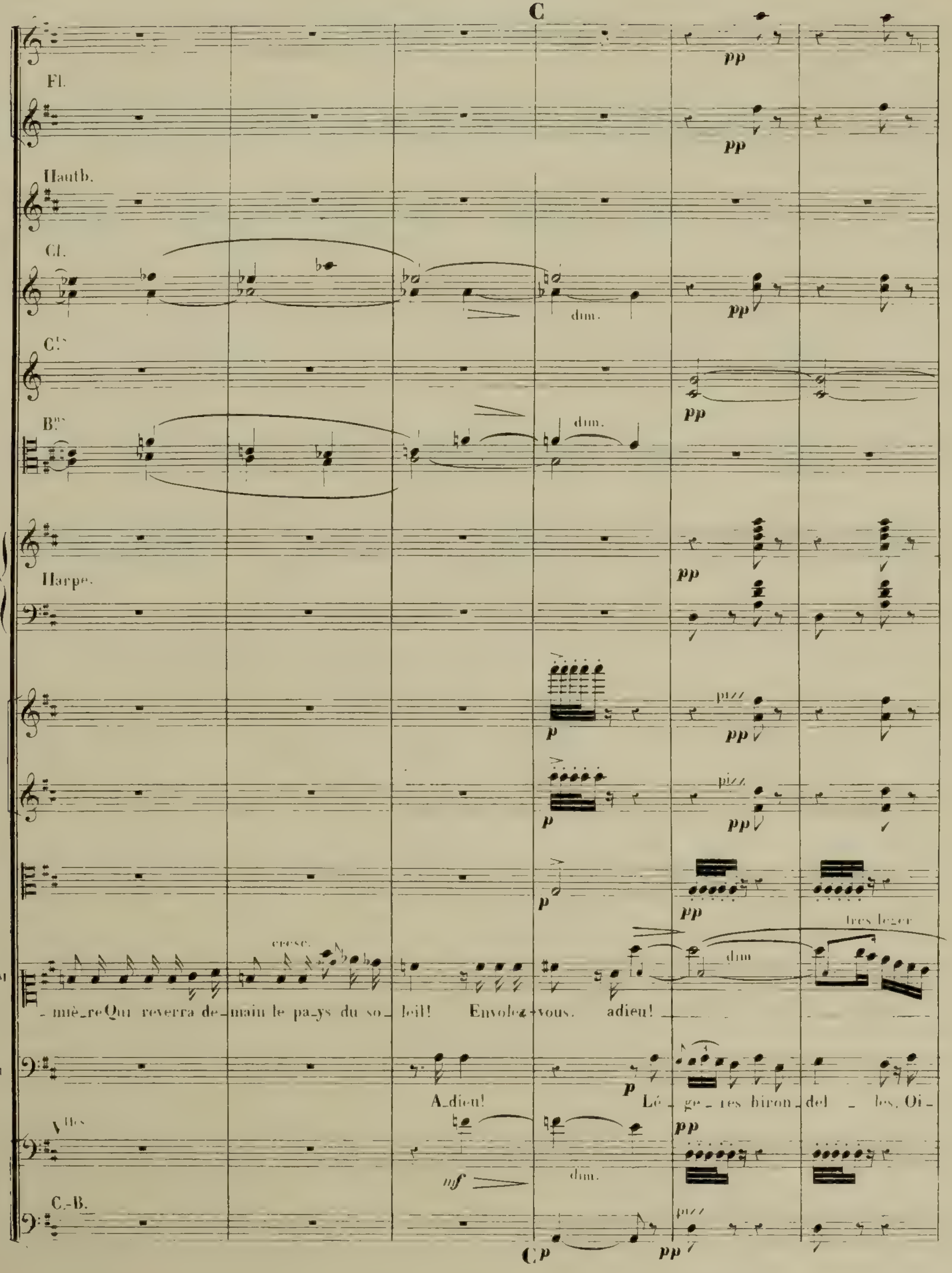

1r
p
arco
dim.
Le vieux luth s'é_veil _ le Sous ses jeu_nes doigts, Et semble, ô mer_veil _ le! Ré_pondre à sa
p


pizz.
pizz.
pizz.
fuyez! Lé _ gè _ res hi_ron_del _ les, Oi_seaux bé_nis de Dieu, Ou -
voix. Légè_res hi_ron_

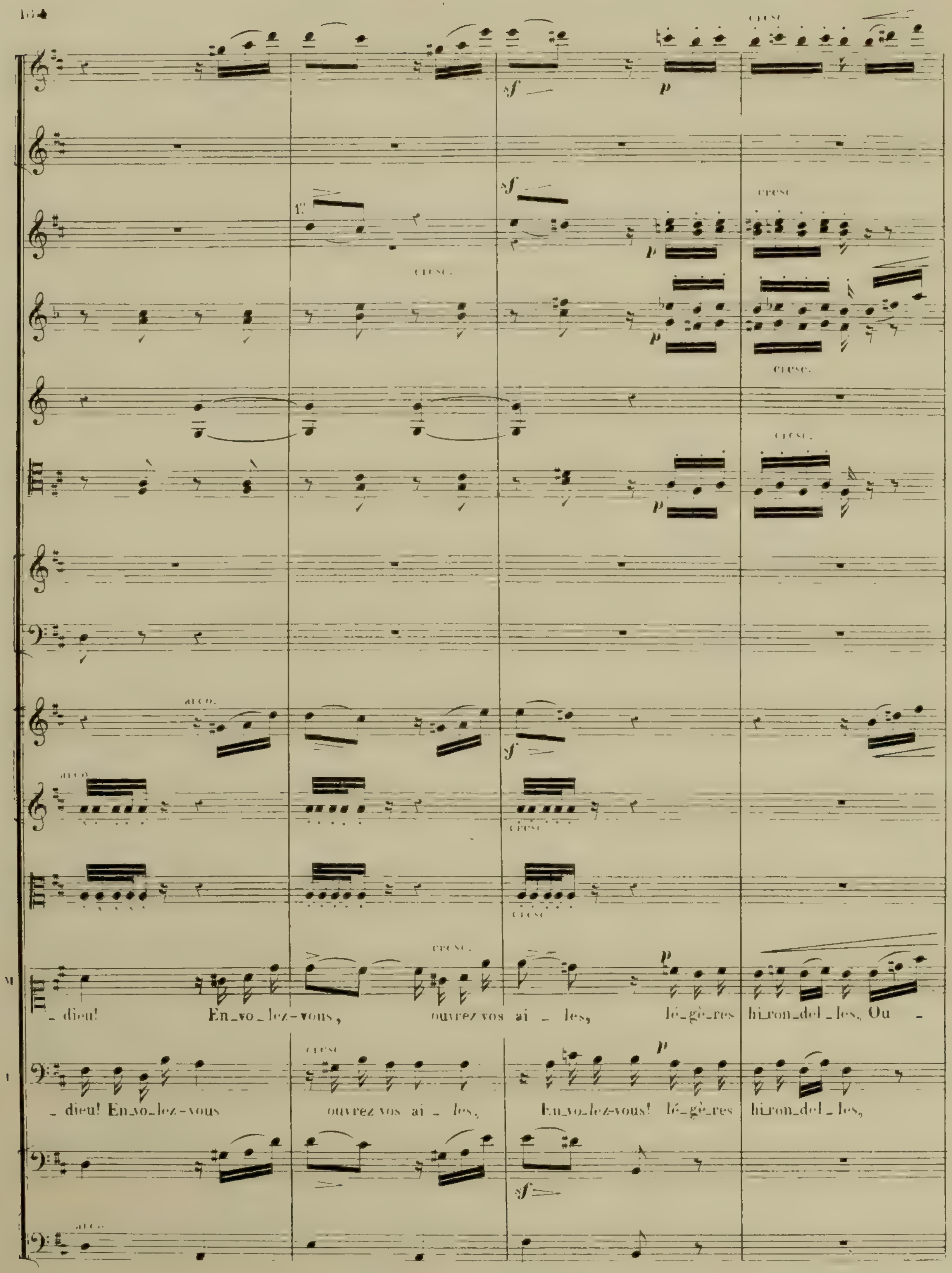

B
arco
cresc.
_vrez, ou_vrez vos ai _ les,envo_lez vous! a_dieu! Envo_lez-vous, ouvrez vos
_del _ les,
en_vo_lez vous! ouvrez vos ai _ les,
B

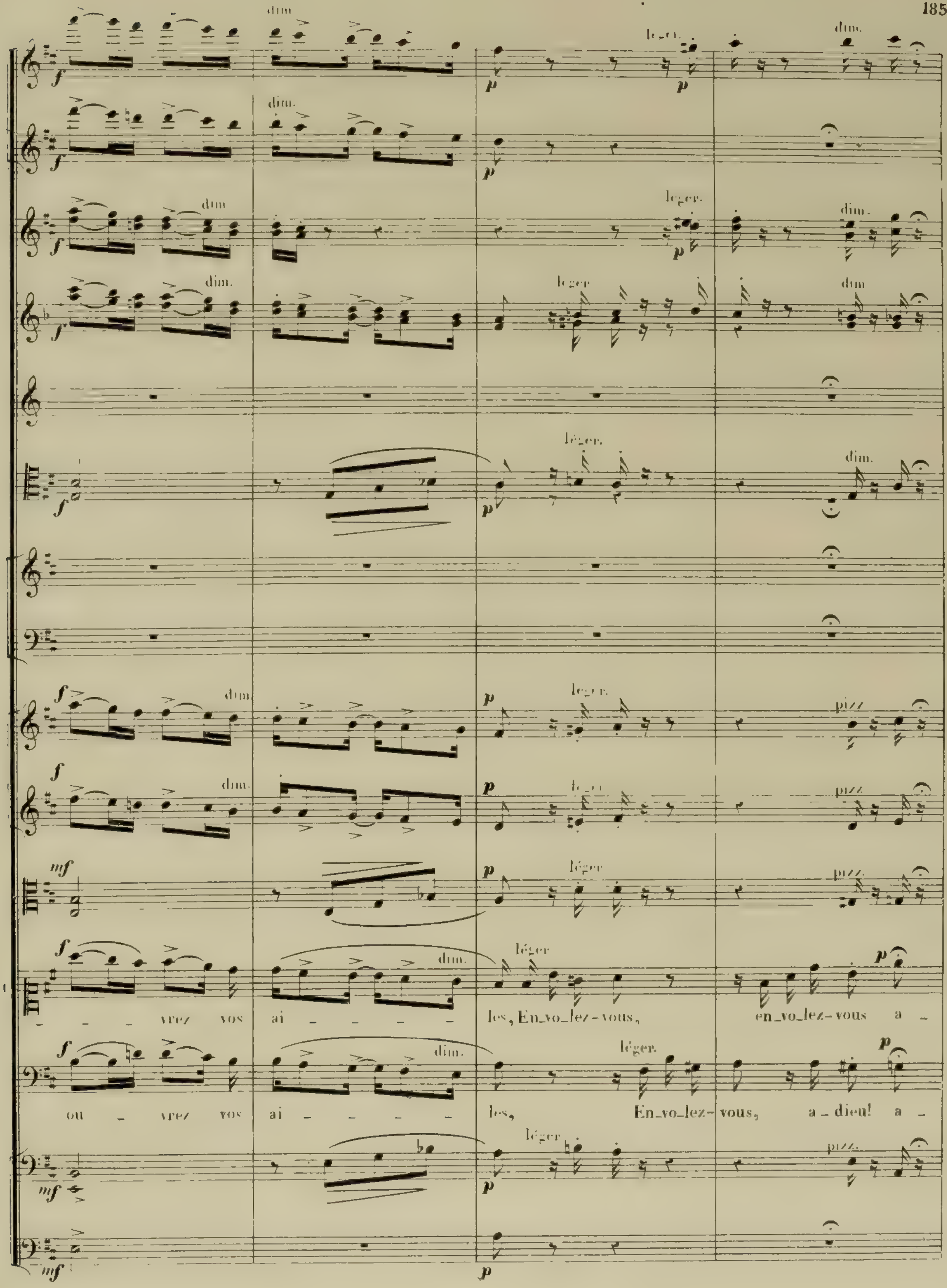

dim.
cresc.
à 2.
ai les le_gè_res hi_rondel_les, ou_vrez vos ai
en_volez vous, lé_gè_res hi_ron_del_les, ou_vrez vos ai

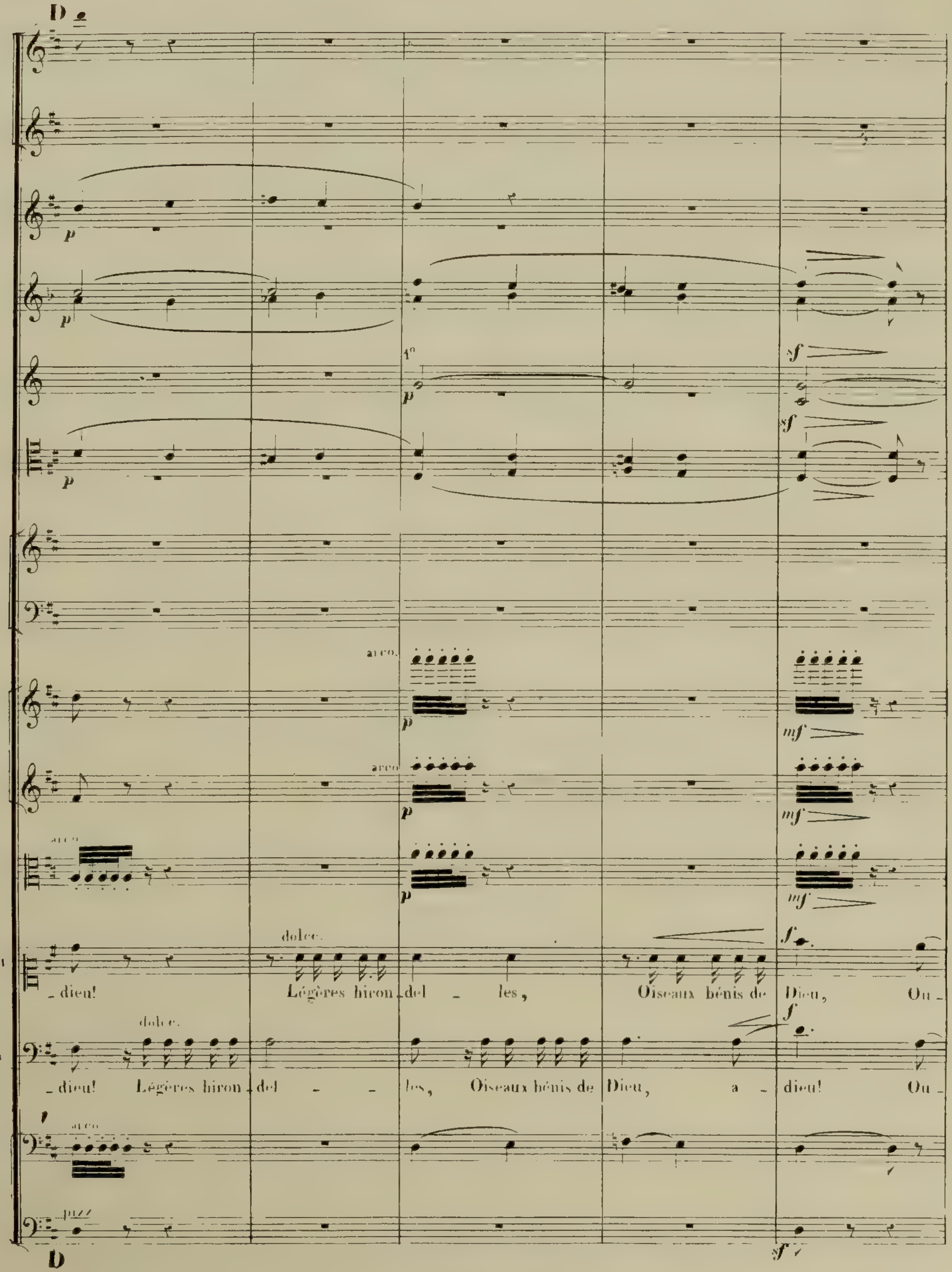

Fl.
Hautb.
Cl.
B.ns
léger
dim.
pizz.
arco
_les, En_vo_lez-vous, léger en_vo_lez-vous, a_dieu! Fuy_
_les, léger En_vo_lez-vous, a_dieu! a dieu!
Cl.
B.ns
arco
_ez vers la lu_mie_re, Fuy_ez vi_te là_bas, vers l'hori_zon ver_meil! Heu_reu_se la pre_
Fuyez!
Vlles et C. B.


C
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
Harpe.
pizz
très leger
cresc.
dim.
_mè_re Qui reverra de_main le pa_ys du so_leil! Envolez-vous, adieu!
A_dieu! Lé_gè_res hiron_del_les, Oi_
Vlles
C.-B.
pp
mf
p

lé_gères hi_ron_del _ les, A
seaux bénis de Dieu, _Ou_vrez, ou_vrez vos ai _ les, En_vo_lez _vous, a _


arco
cresc.
1°
sf
p
- dieu! En_vo_lez-vous, ouvrez vos ai - les, lé_gè_res hi_ron_del_les, Ou -
- dieu! En_vo_lez-vous ouvrez vos ai - les, En_vo_lez-vous! lé_gè_res hi_ron_del_les,


vrez vos ai - - - - les, En_vo_lez-vous, en_vo_lez-vous a -
ou - vrez vos ai - - - - les, En_vo_lez- vous, a_dieu! a -
dim.
léger.
pizz.

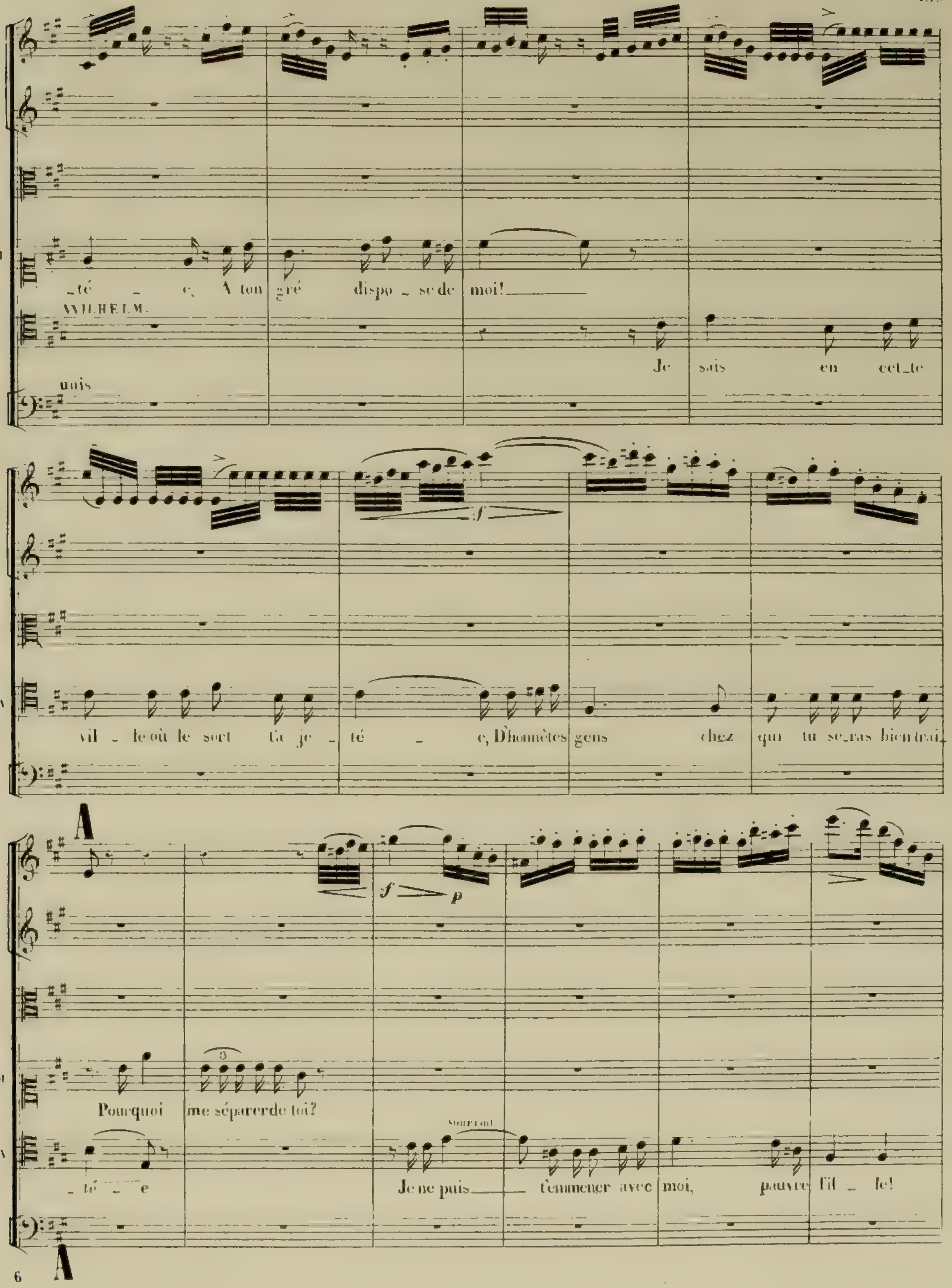

D
arco
arco
arco
dolce.
dolce.
arco
pizz
- dieu! Légères hiron - del - les, Oiseaux bénis de Dieu, Ou -
- dieu! Légères hiron - del - - les, Oiseaux bénis de Dieu, a - dieu! Ou -
D

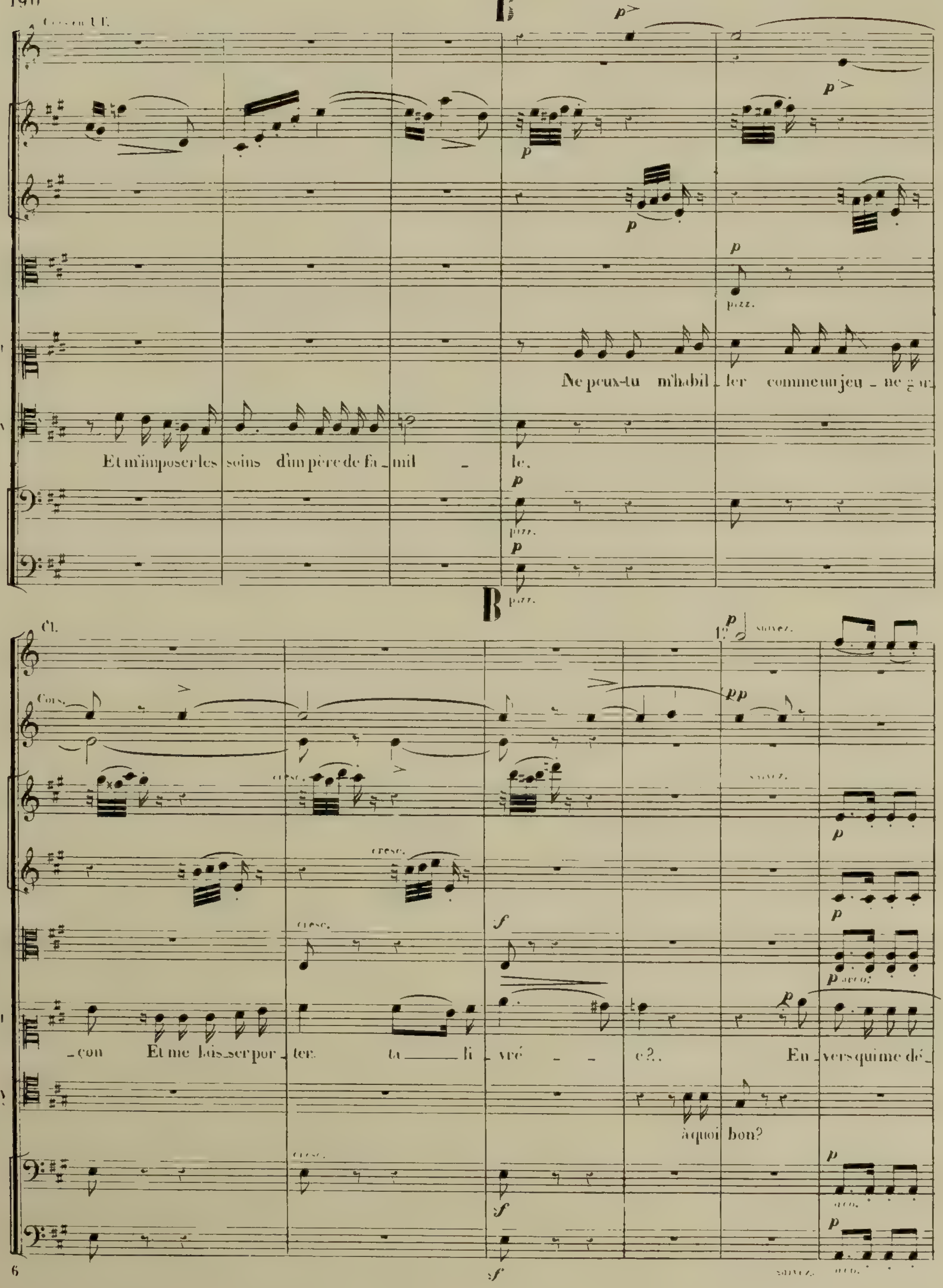
riten.
dim.
_vrez, ou _ vrez vos ai _ les En _ vo _ lez _ vous a
Vlles et C. B.
a tempo.
Gde Fl.
pp
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Cs
Bns a tempo.
Harpe. pp
divis.
pizz.
Variante ad lib.
a tempo.
_ dieu!
a _ dieu!
a tempo.

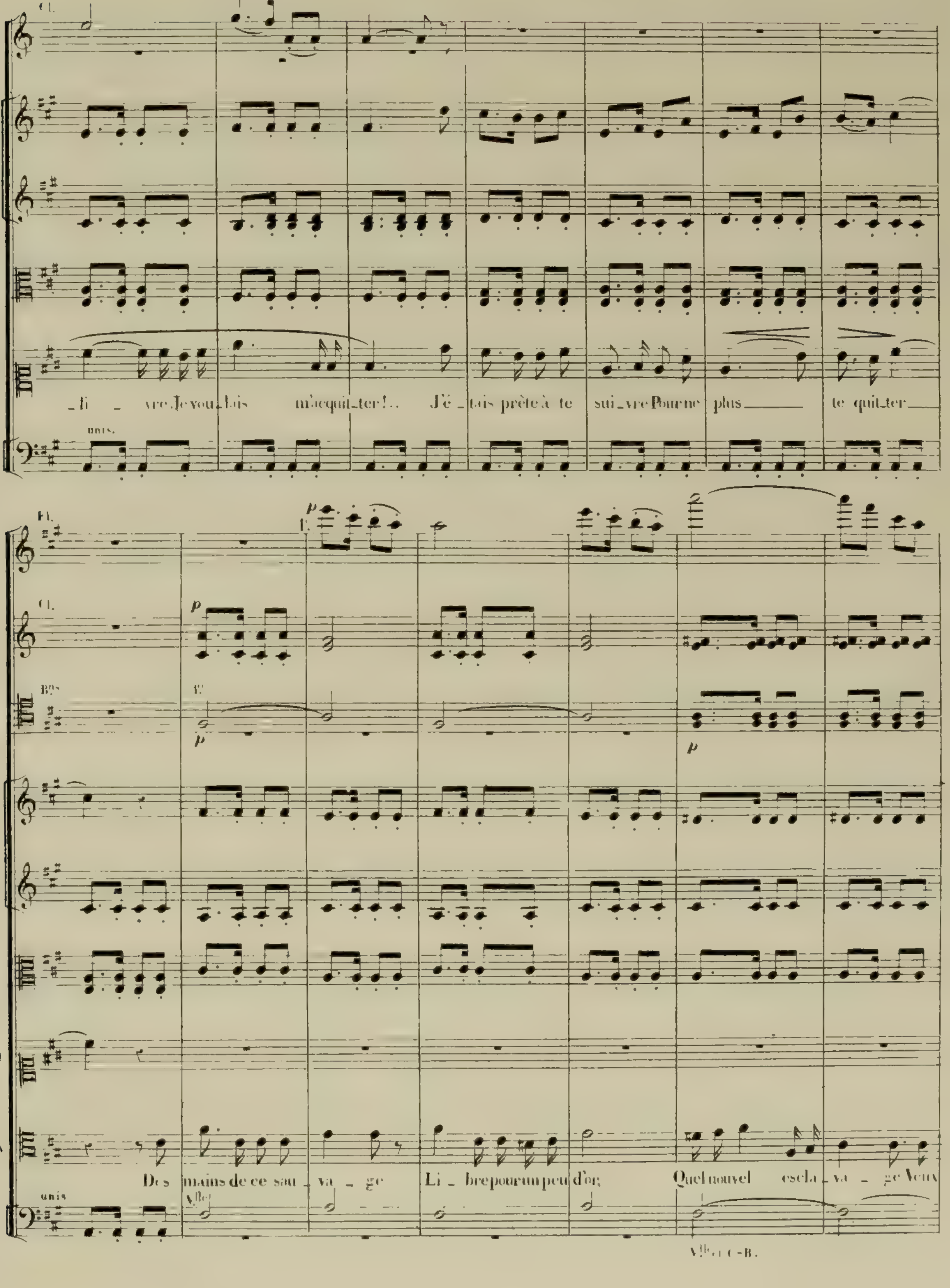
K

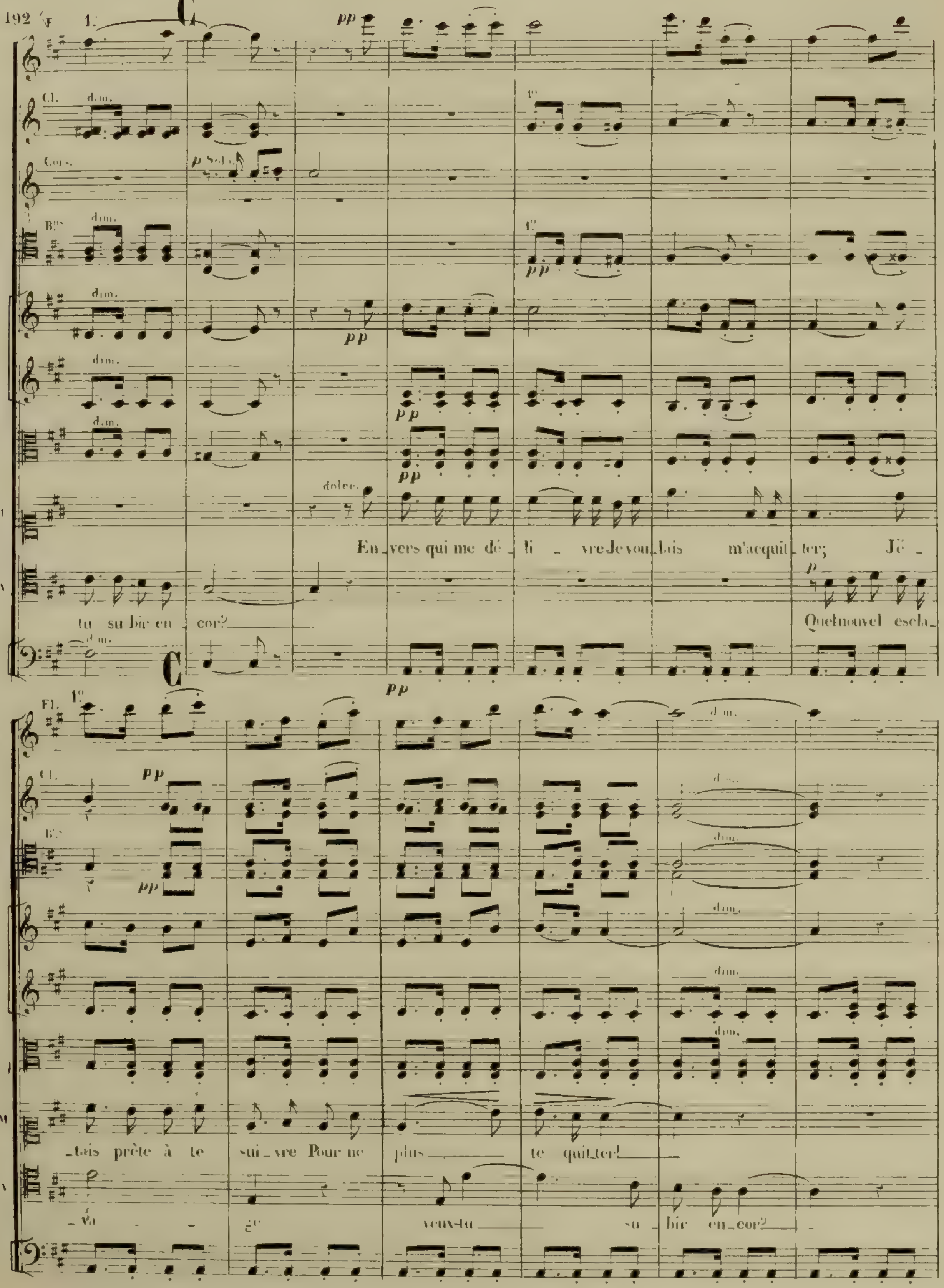
L (1) **TRIO et FINAL.**

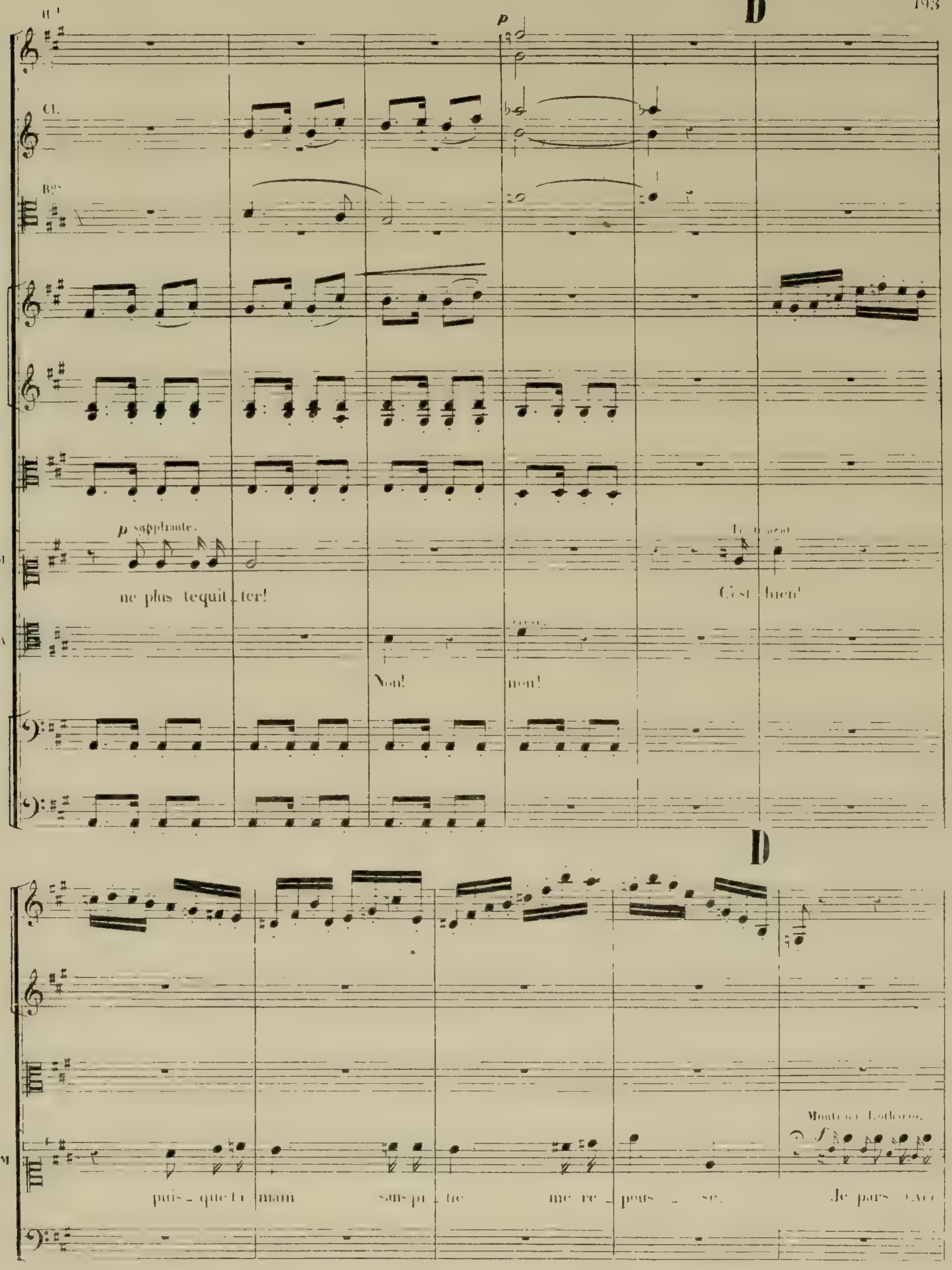
Il vous avait déjà dans les bonnes grâces
de sa belle! Moi, être,
La suivre dans ce château, pourquoi pas


_té _ e, A ton gré dispo _ se de moi!
WILHELM.
Je sais en cet_te
unis
vil _ le où le sort t'a je _ té _ e, D'honnêtes gens chez qui tu se_ras bien trai_
A
f
p
Pourquoi me séparer de toi?
_té _ e
Je ne puis t'emmener avec moi, pauvre fil _ le!

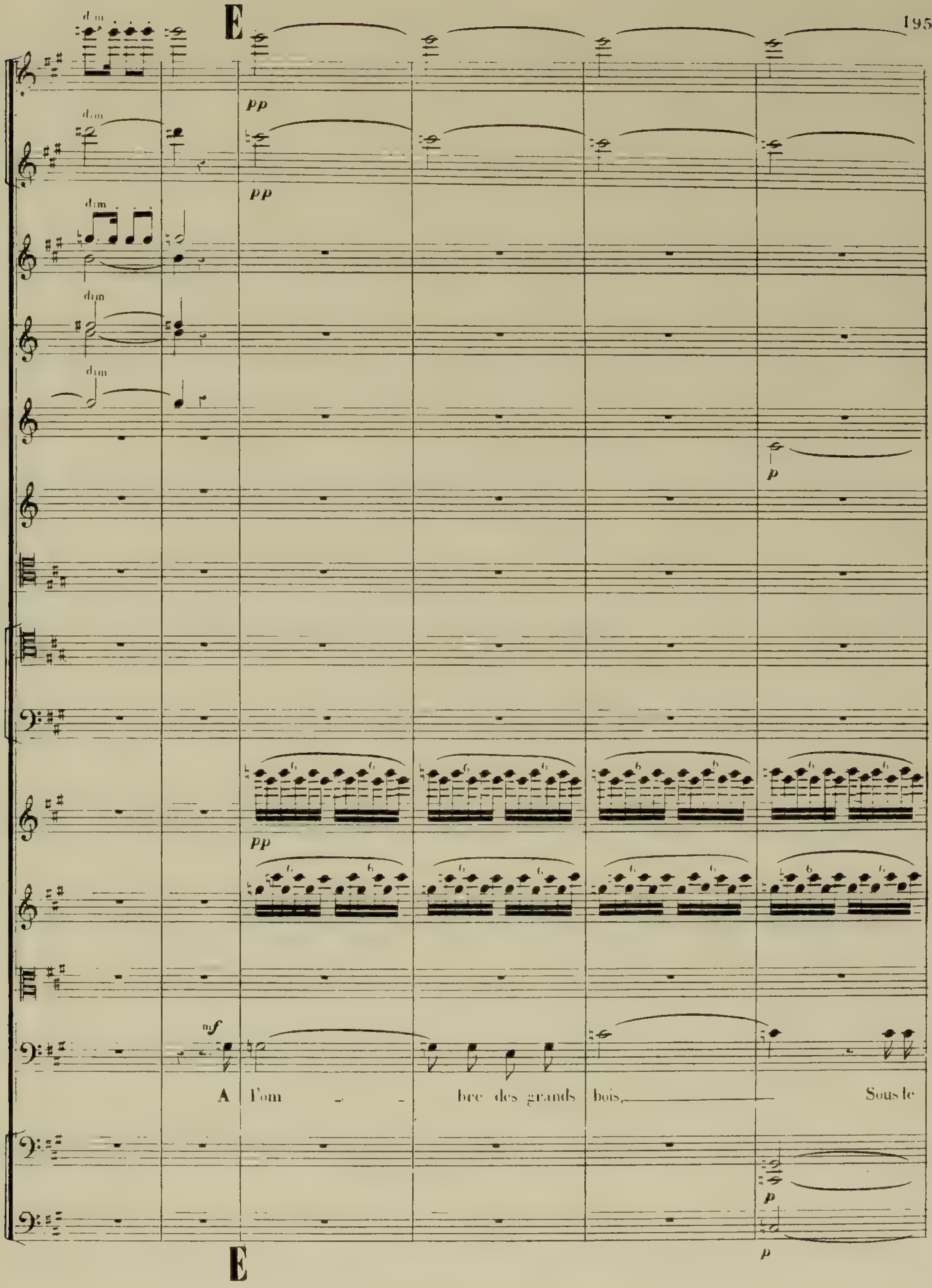

B
Et m'imposer les soins d'un père de fa_mil _ le.
Ne peux-tu m'habil_ler comme un jeu_ne g...
Cl.
Cors.
_con Et me lais_ser por_ter. ta_li_vré_e?.
En_vers qui me dé_
à quoi bon?
cresc.
pizz.
arco.

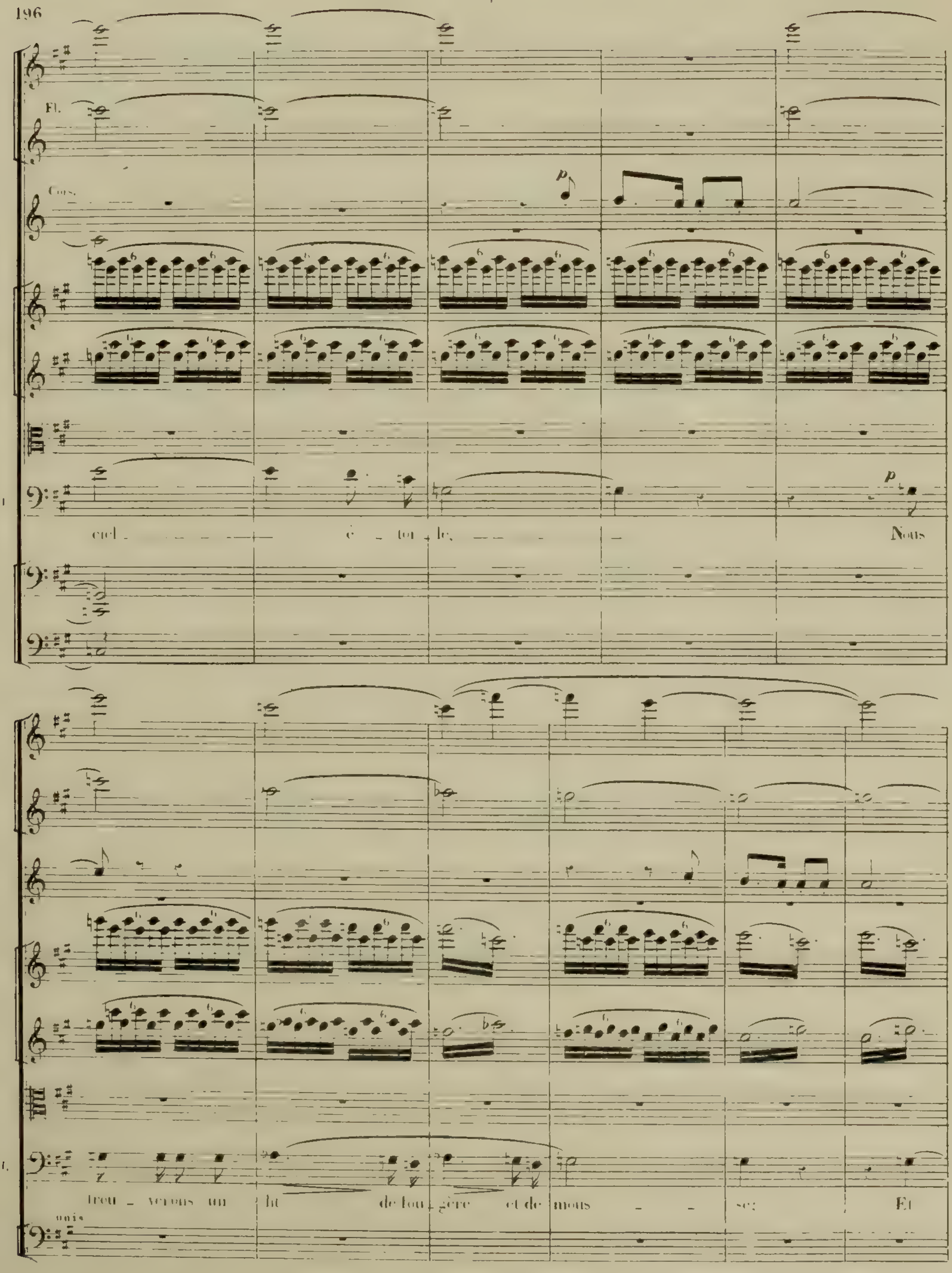

Cl.
unis.
_li _ vre Je voulais m'acquit_ter!.. J'é _ tais prête à te sui_vre Pour ne plus ___ te quit_ter___
Fl.
Cl.
Des mains de ce sau _ va _ ge Li _ bre pour un peu d'or; Quel nouvel escla _ va _ ge Veux
unis
Vlles et C-B.


Cl.
Cors.
p Solo
dolce.
En_vers qui me dé_li_vre Je voulais m'acquit_ter; Je_
tu subir en_cor?
Quel nouvel escla_
Fl.
_tais prête à te sui_vre Pour ne plus te quit_ter!
_va_ge
veux-tu su_bir en_cor?

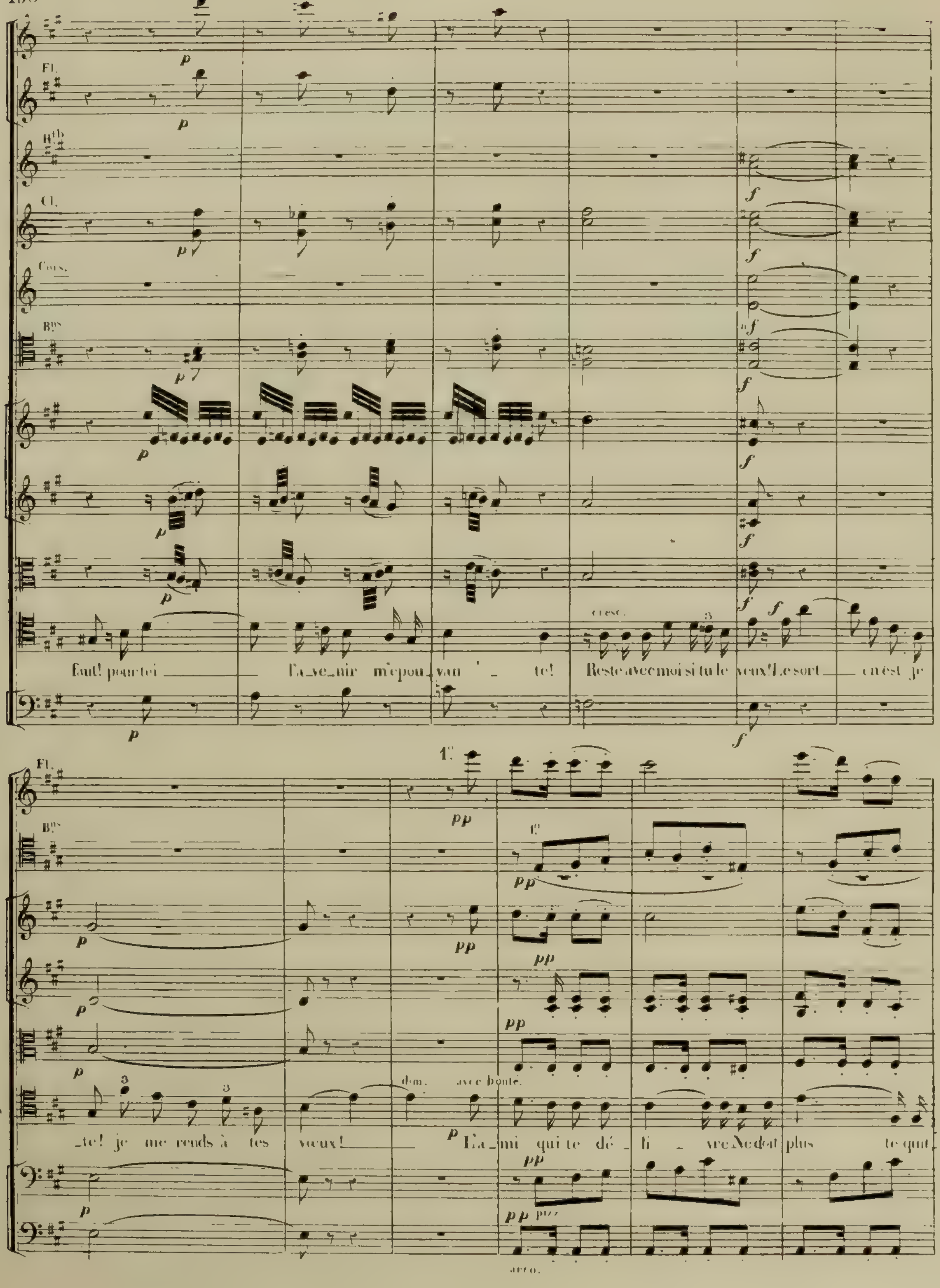

D
Cl.
p suppliante.
ne plus te quit - ter!
Non!
non!
C'est bien!
D
me re - pous - se.
Je pars

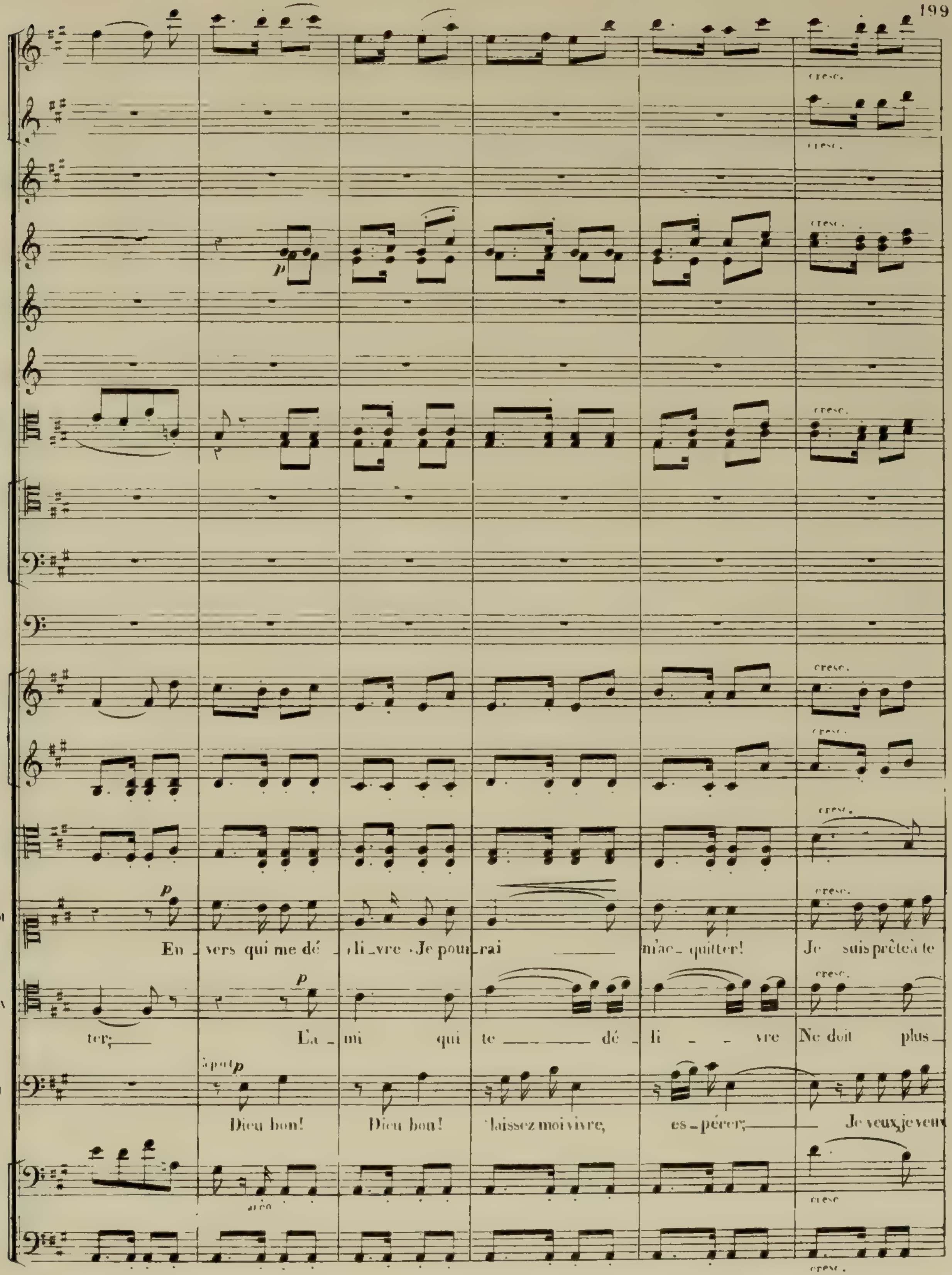
Pist.
Tromb.
lui!
LOTHARIO
Viens! la libre vie est dou - ce!
dim.

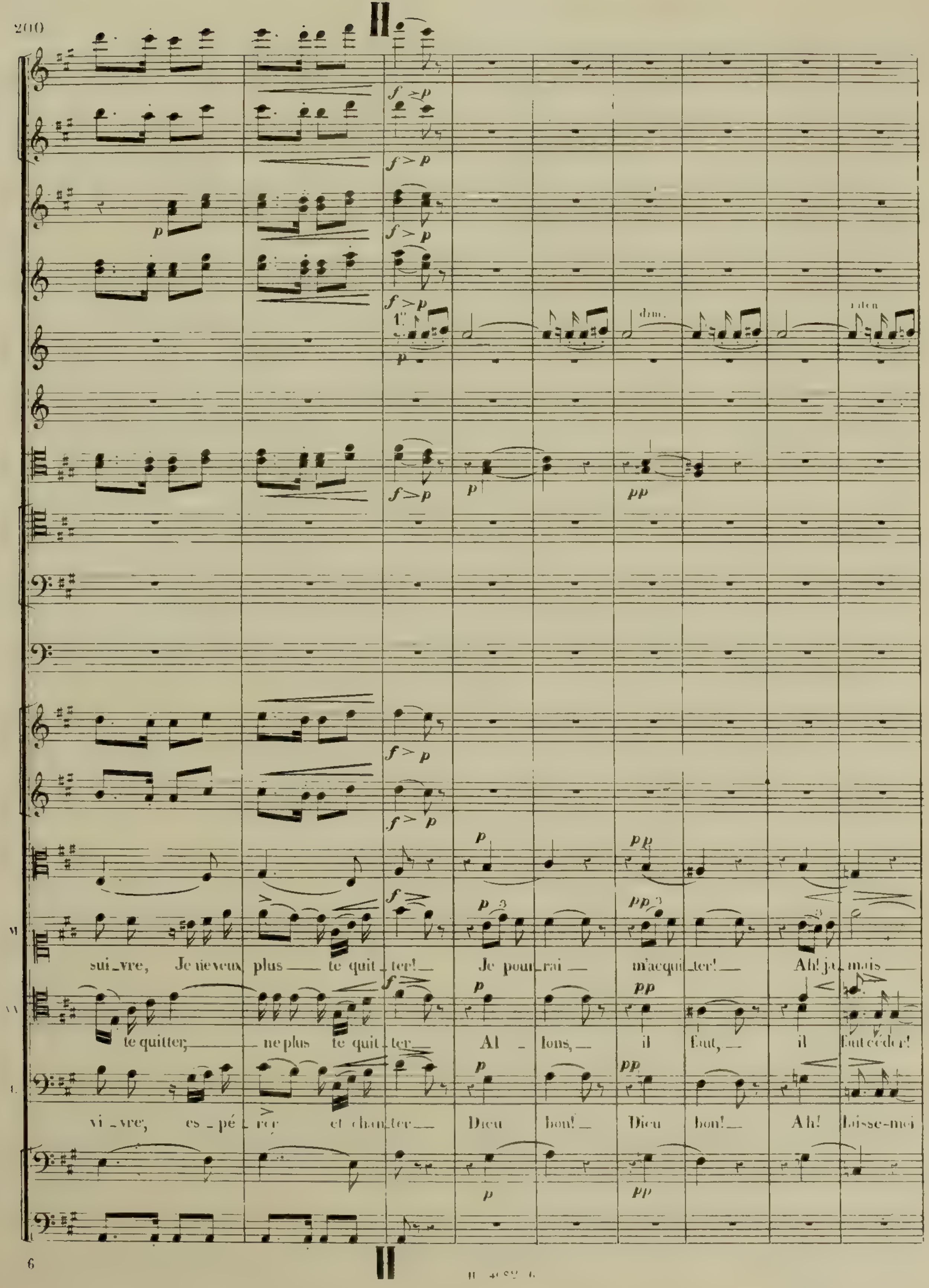

E
dim
dim
dim
dim
dim
pp
pp
p
pp
mf
A l'om - - bre des grands bois, Sous le
p
p
E

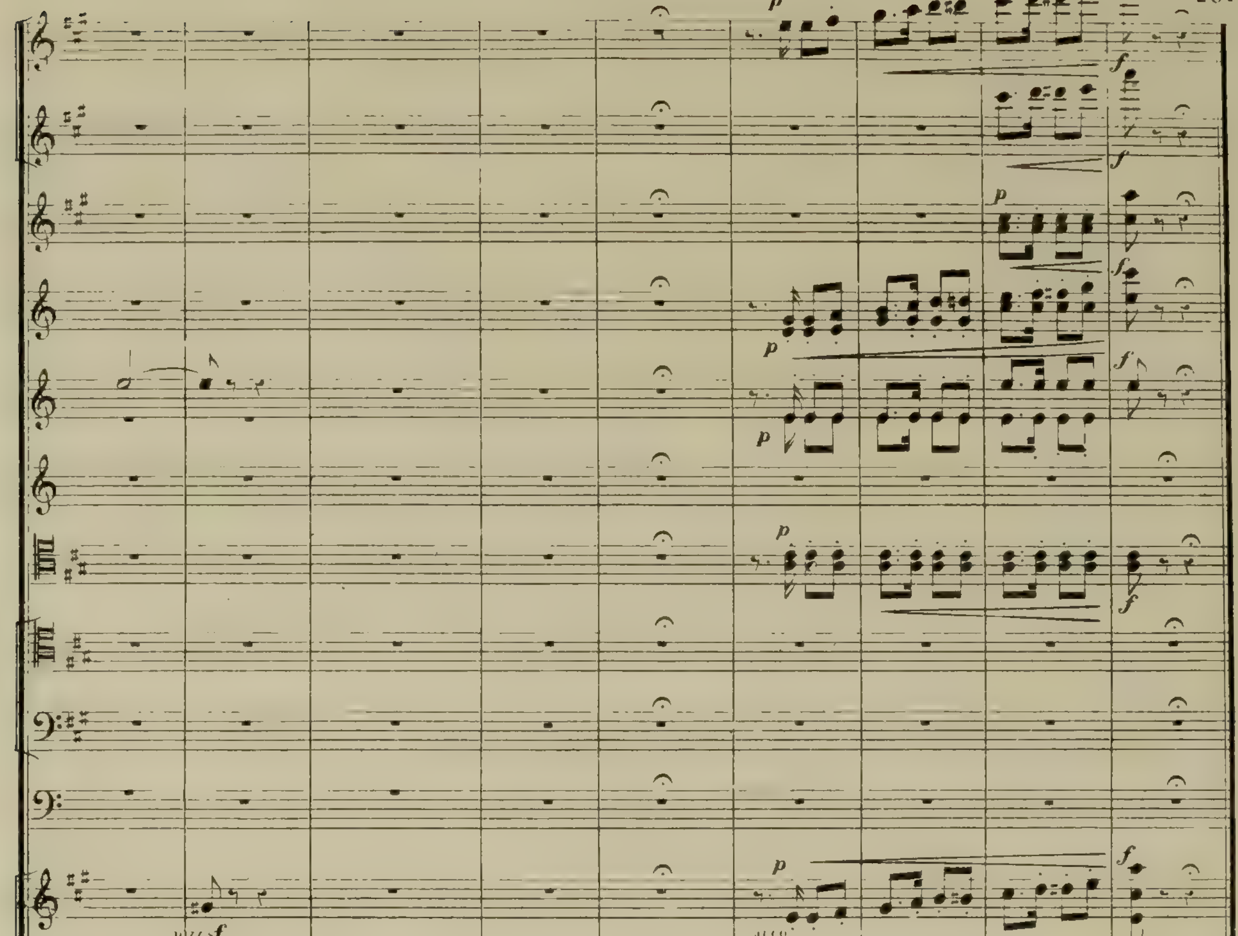

Fl.
Cors.
p
ciel - - - é - toi - lé, - - -
p
Nous
trou - ve-rons un lit de fou-gère et de mous - - se; Et
unis

F
Fl.
Cl.
Cors.
2o
cresc.
tu par_ta _ ge_ras le pain _ de l'ex_i _ lé! Viens _ tu partage _ ras le pain
unis
F
G
WILHELM.
de l'ex _ i _ lé!
G


Fl.
Htb
Cl.
Cors.
Bns
cresc.
faut! pour toi l'a_ve_nir m'épou_van_te! Reste avec moi si tu le veux! Le sort c'est je
Fl.
Bns
1r
dim. avec bonté.
_te! je me rends à tes vœux! L'a_mi qui te dé_li_vre Ne doit plus te quit_
pizz
arco.


En _ vers qui me dé _ li _ vre . Je pour _ rai _ m'ac _ quitter! Je suis prête à te
ter; _ La _ mi qui te _ dé _ li _ vre Ne doit plus _
Dieu bon! Dieu bon! laissez moi vivre, es _ pérer; _ Je veux, je veux
cresc.
arco

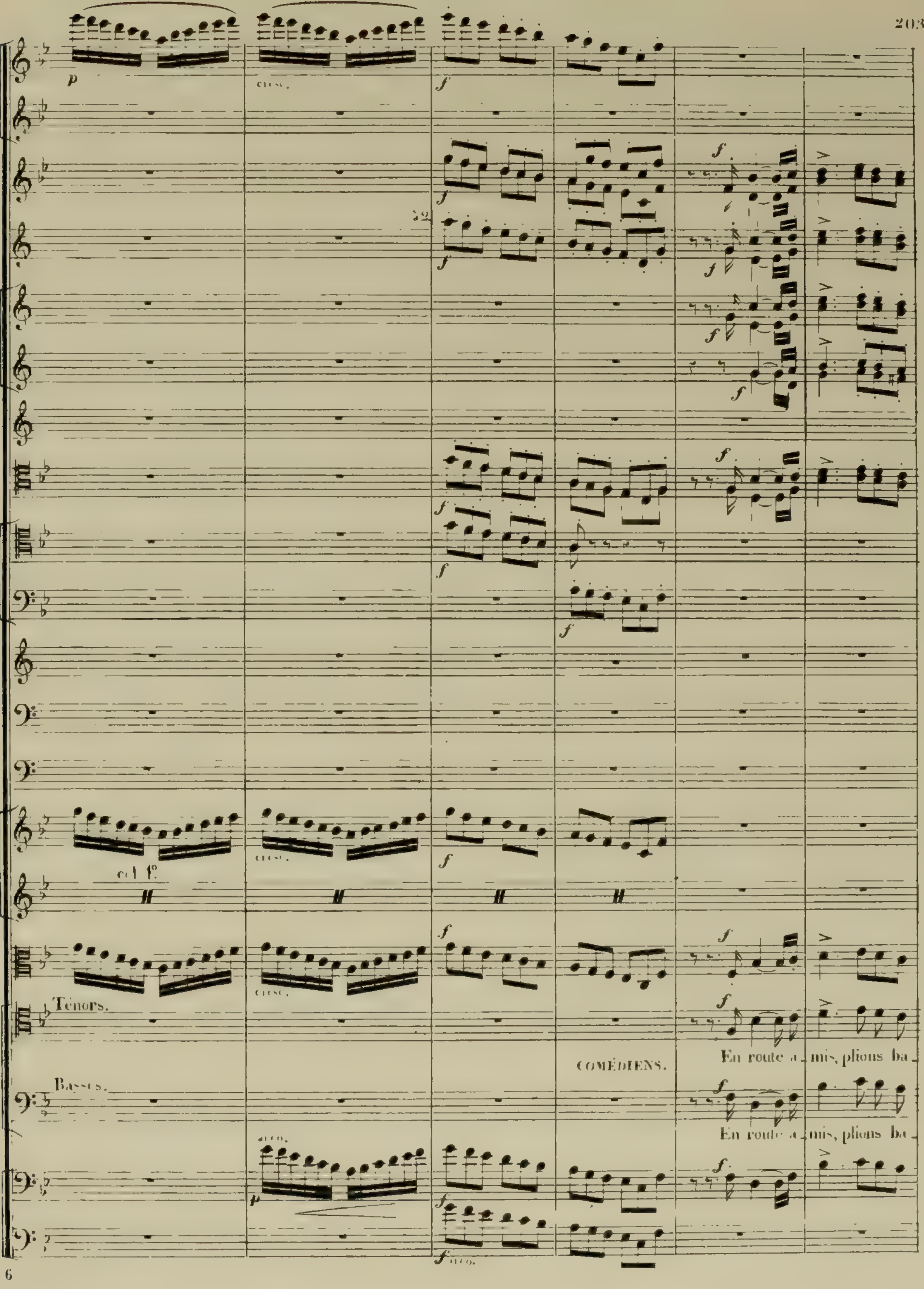

H
sui_vre, Je ne veux plus _ te quit_ter! _ Je pour_rai _ m'acquit_ter! _ Ah! ja_mais _
te quitter, _ ne plus te quit_ter _ Al _ lons, _ il faut, _ il faut céder!
vi_vre, es_pé_rer et chan_ter _ Dieu bon! _ Dieu bon! _ Ah! Laisse-moi


Non, je ne veux plus te quit_ter! te quit_ter!
Non je ne dois plus te quit_ter!
Laisse-moi vi_vre, laisse-moi vivre et chan_ter!
Col C-B.
pizz.
arco

Enchaînez.

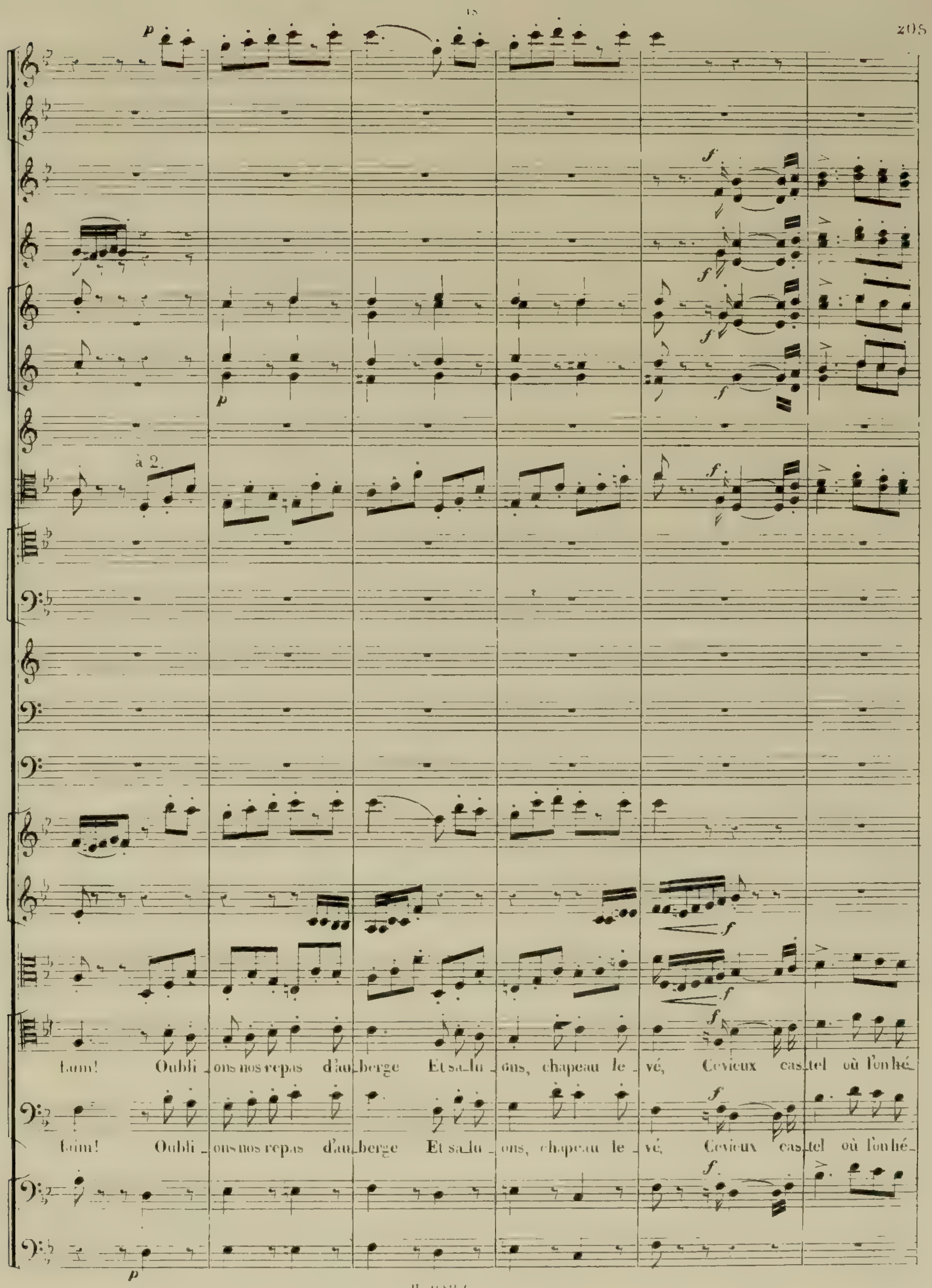
FINAL.

J
All. moderato. (112 ♩.)
Flûtes.
1er
Hautbois.
Clarinettes
SI♭.
Cors SI♭ bas.
Cors MI♭.
Pistons SI♭.
à 2.
Bassons
Trombones.
Triangle.
Timbales
FA SI♭.
Grosse Caisse
et Cymbales.
Violons.
unis.
Altos.
PHILINE.
MIGNON.
(PARLÉ) Ah! voilà déjà la troupe comique.
qui se dispose à partir avec Philine.
WILHELM.
LAERTE.
LOTHARIO.
JARNO.
CHŒURS.
Dessus.
Tenors.
Basses.
Violoncelles.
Contre-Basses.
J
H. 4000

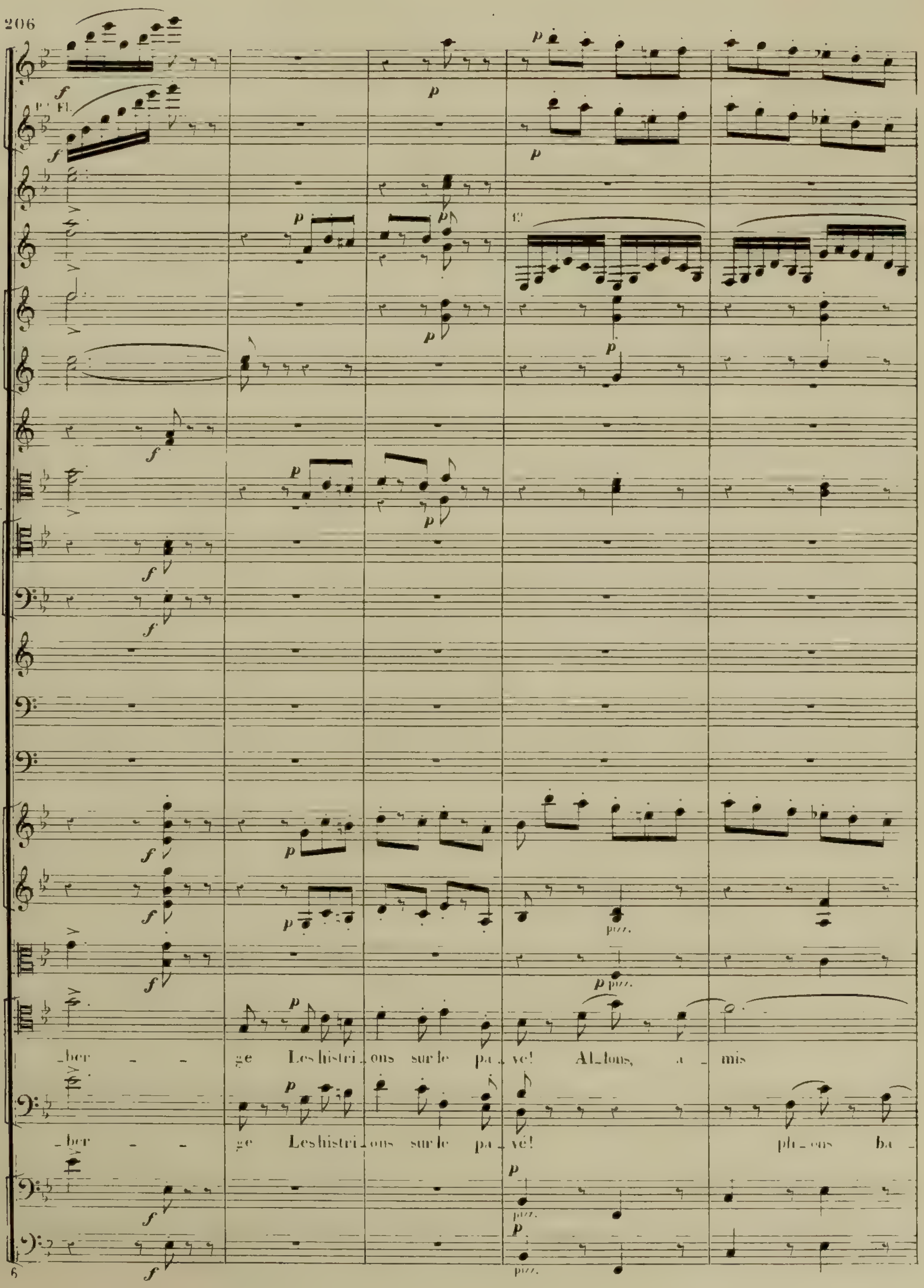


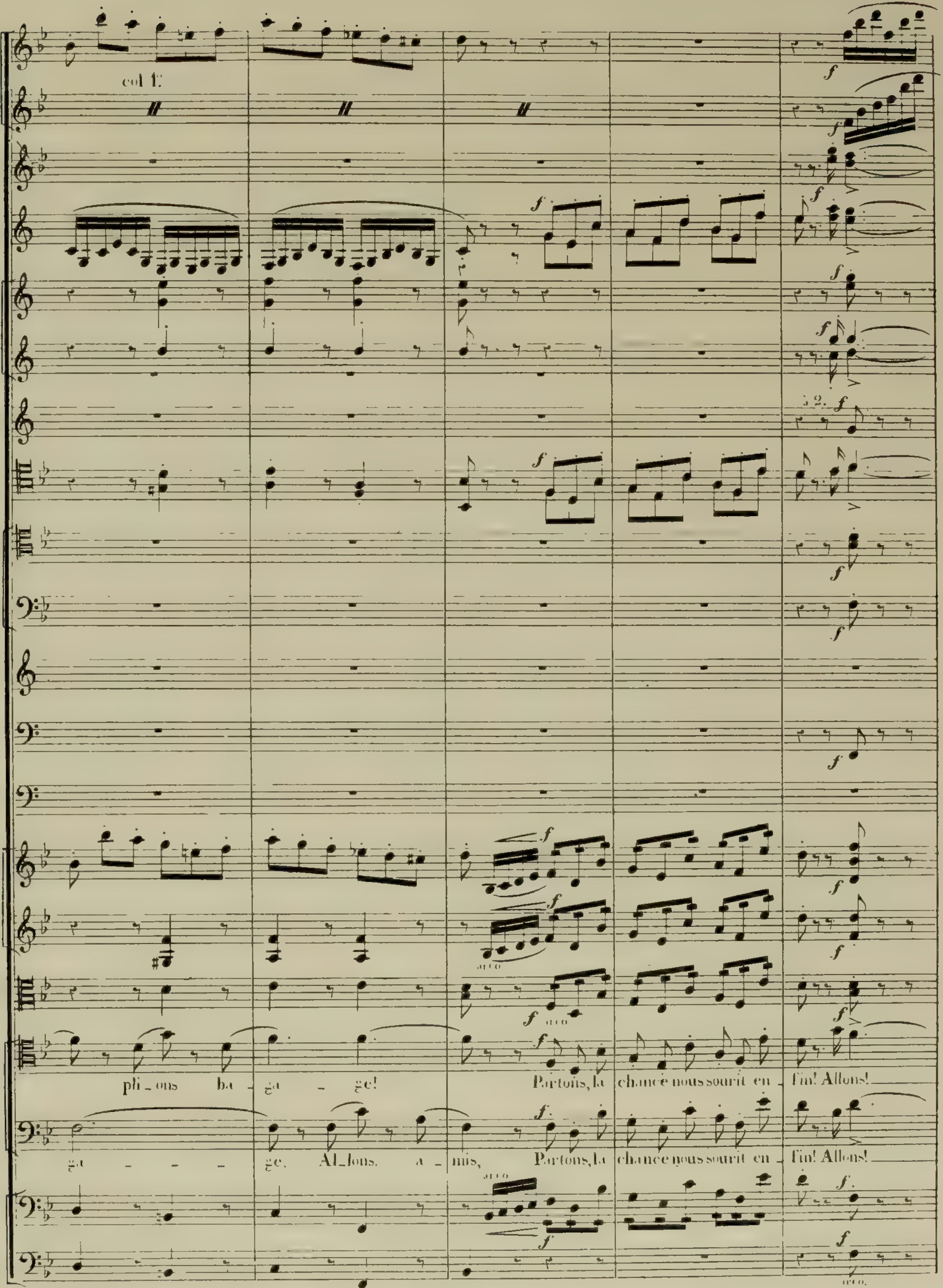
col 1°
Ténors.
COMÉDIENS.
En route a _ mis, plions ba _
Basses.
En route a _ mis, plions ba _
arco.

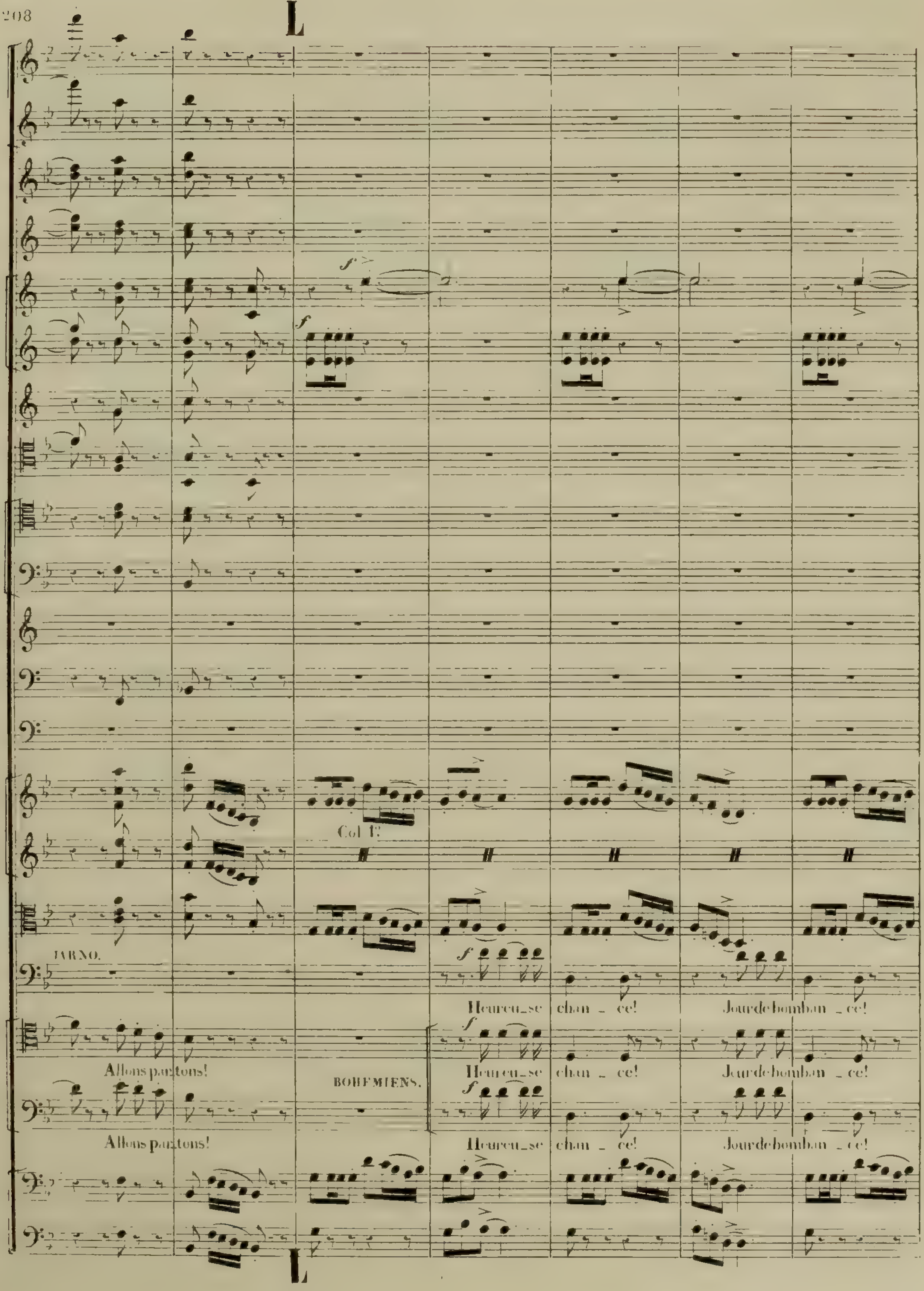
K
ga _ ge! La chance nous sourit en _ fin! Que la gai _ té soit du voy _ a _ ge! Au diantre la soif et la
ga _ ge! La chance nous sourit en _ fin! Que la gai _ té soit du voy _ a _ ge! Au diantre la soif et la
K

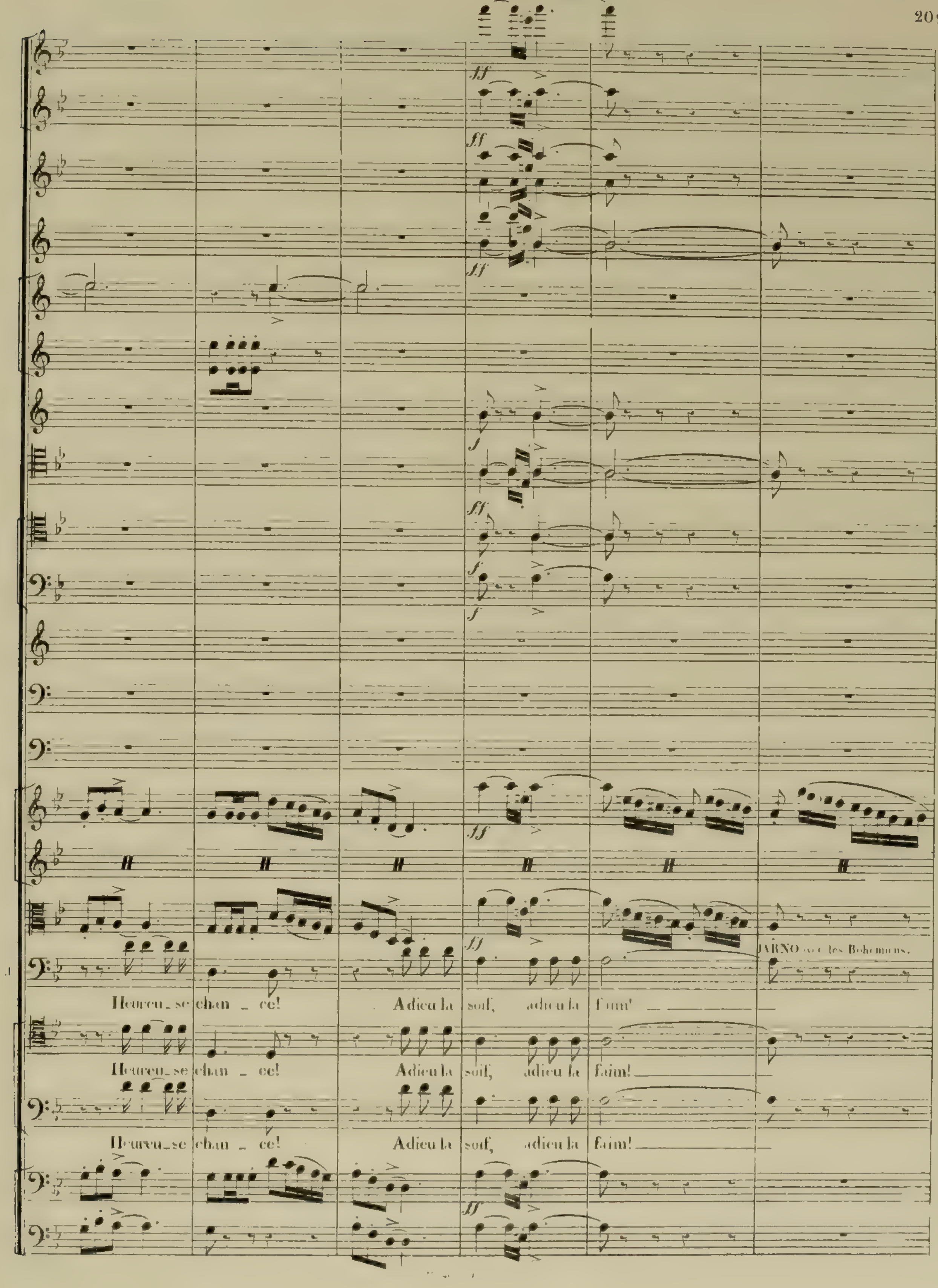


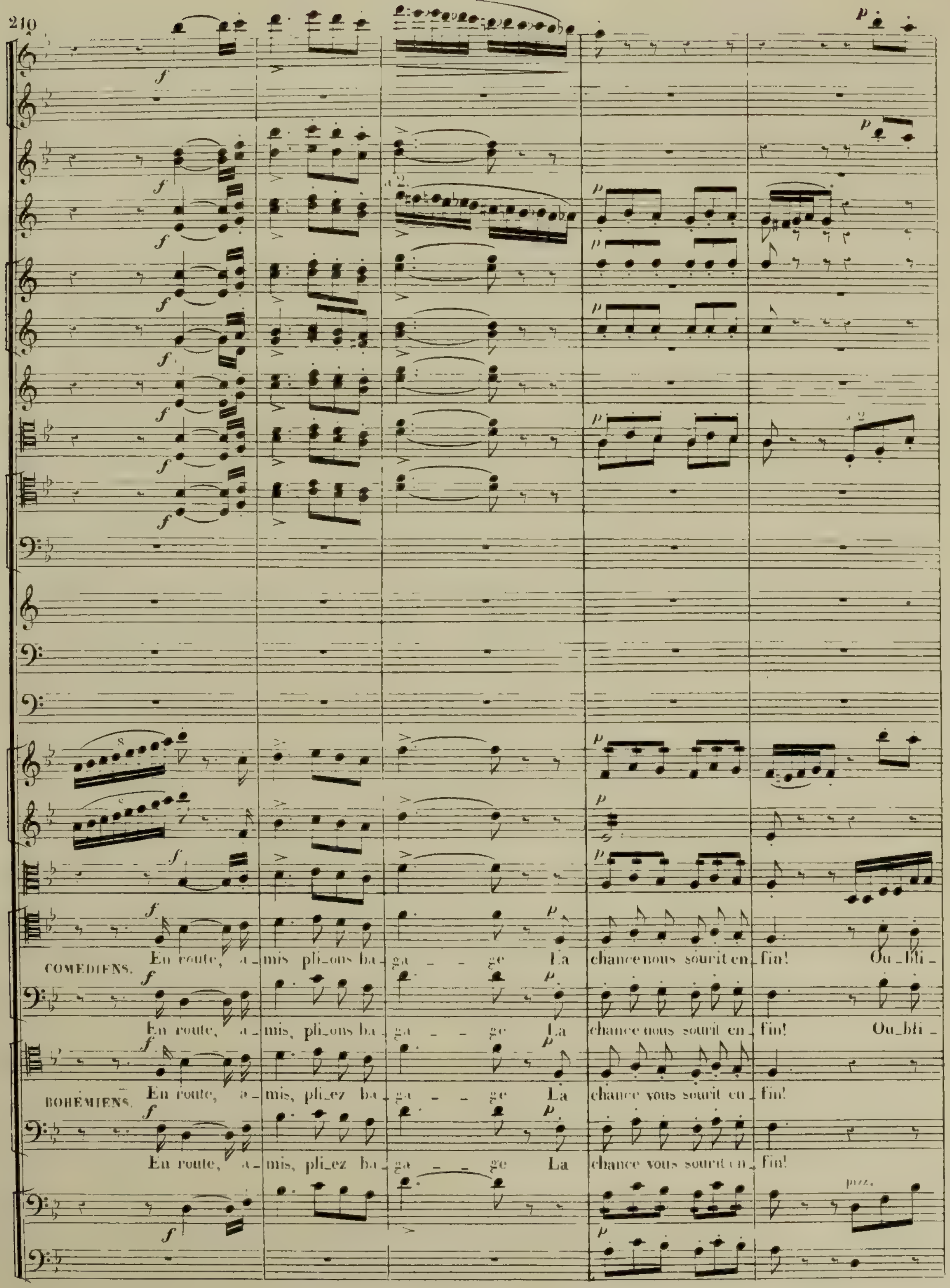
p
à 2.
f
p
faim! Oubli _ ons nos repas d'au_berge Et sa_lu _ ons, chapeau le _ vé, Ce vieux cas_tel où l'on hé_
faim! Oubli _ ons nos repas d'au_berge Et sa_lu _ ons, chapeau le _ vé, Ce vieux cas_tel où l'on hé_

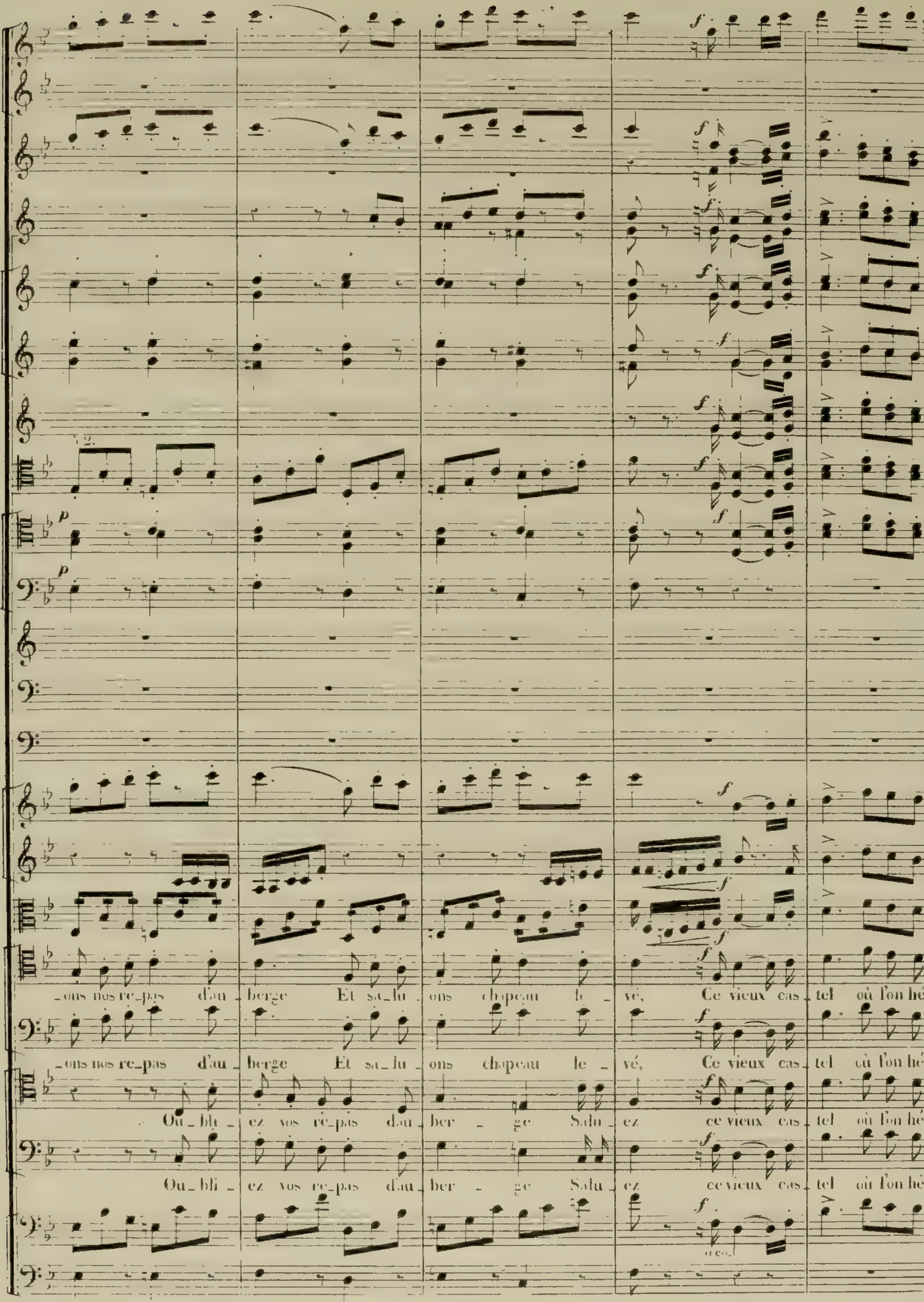

Fl.
_ber _ _ ge Les histri_ons sur le pa_vé! Al_lons, a_mis
_ber _ _ ge Les histri_ons sur le pa_vé! phi_ons ba_
pizz.

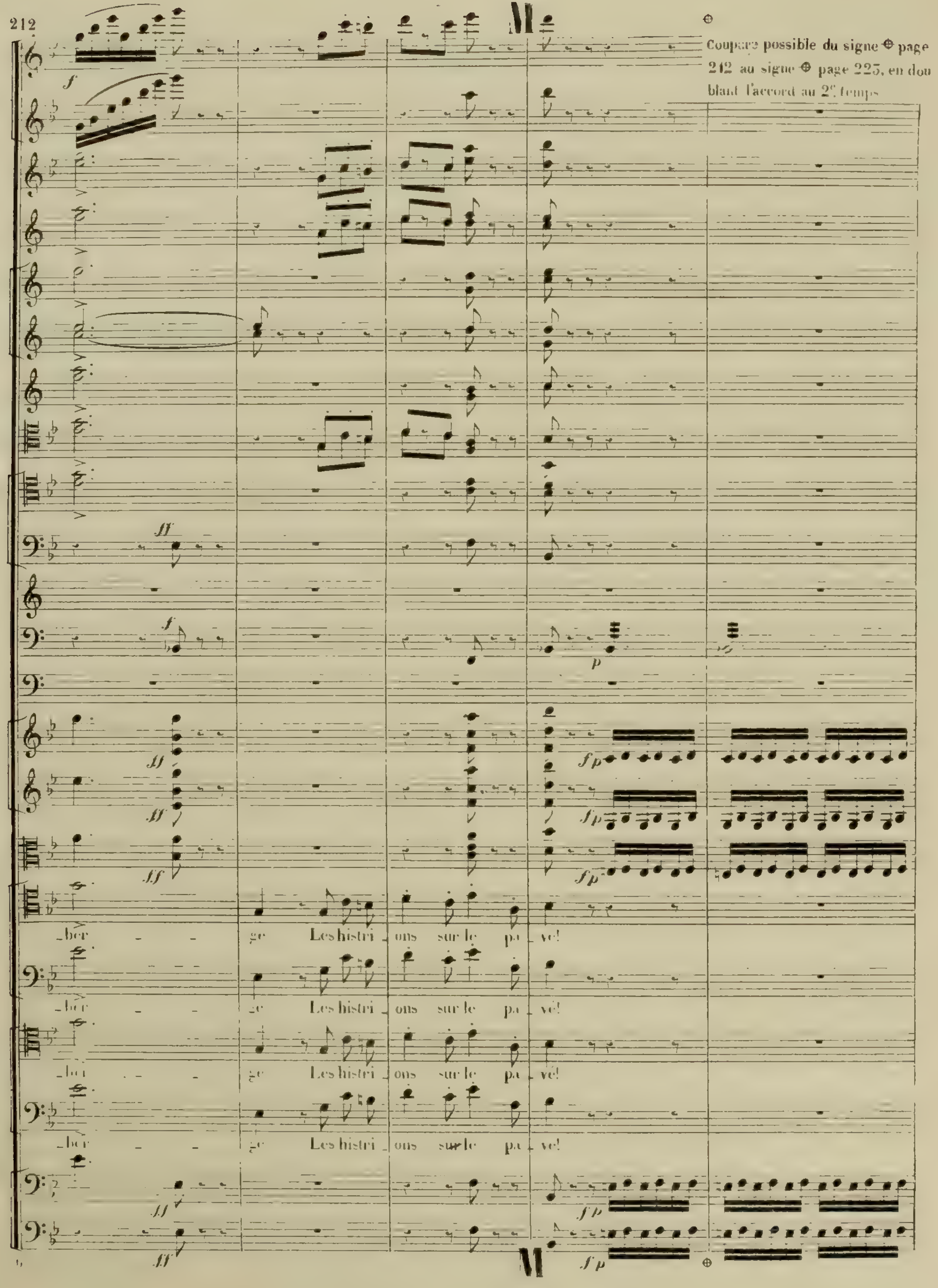

col 1°
a 2.
pli_ons ba_ga_ge!
Partons, la chance nous sourit en_fin! Allons!
ga_ _ _ge. Al_lons a_mis, Partons, la chance nous sourit en_fin! Allons!
arco

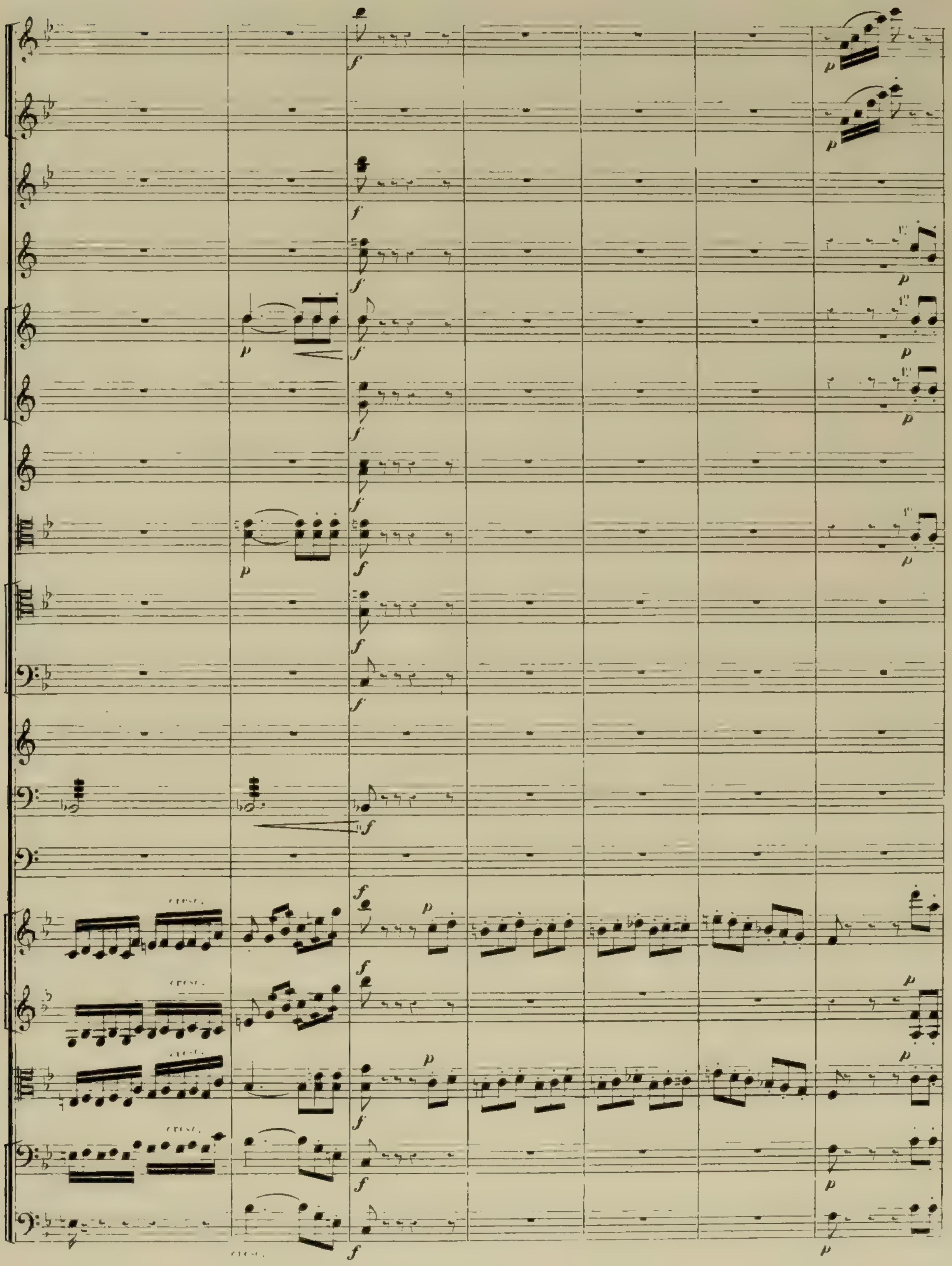

L
Col 1º
JARNO.
Heureu_se chan _ ce! Jour de bomban _ ce!
Allons partons!
BOHEMIENS.
Heureu_se chan _ ce! Jour de bomban _ ce!
Allons partons!
Heureu_se chan _ ce! Jour de bomban _ ce!
L

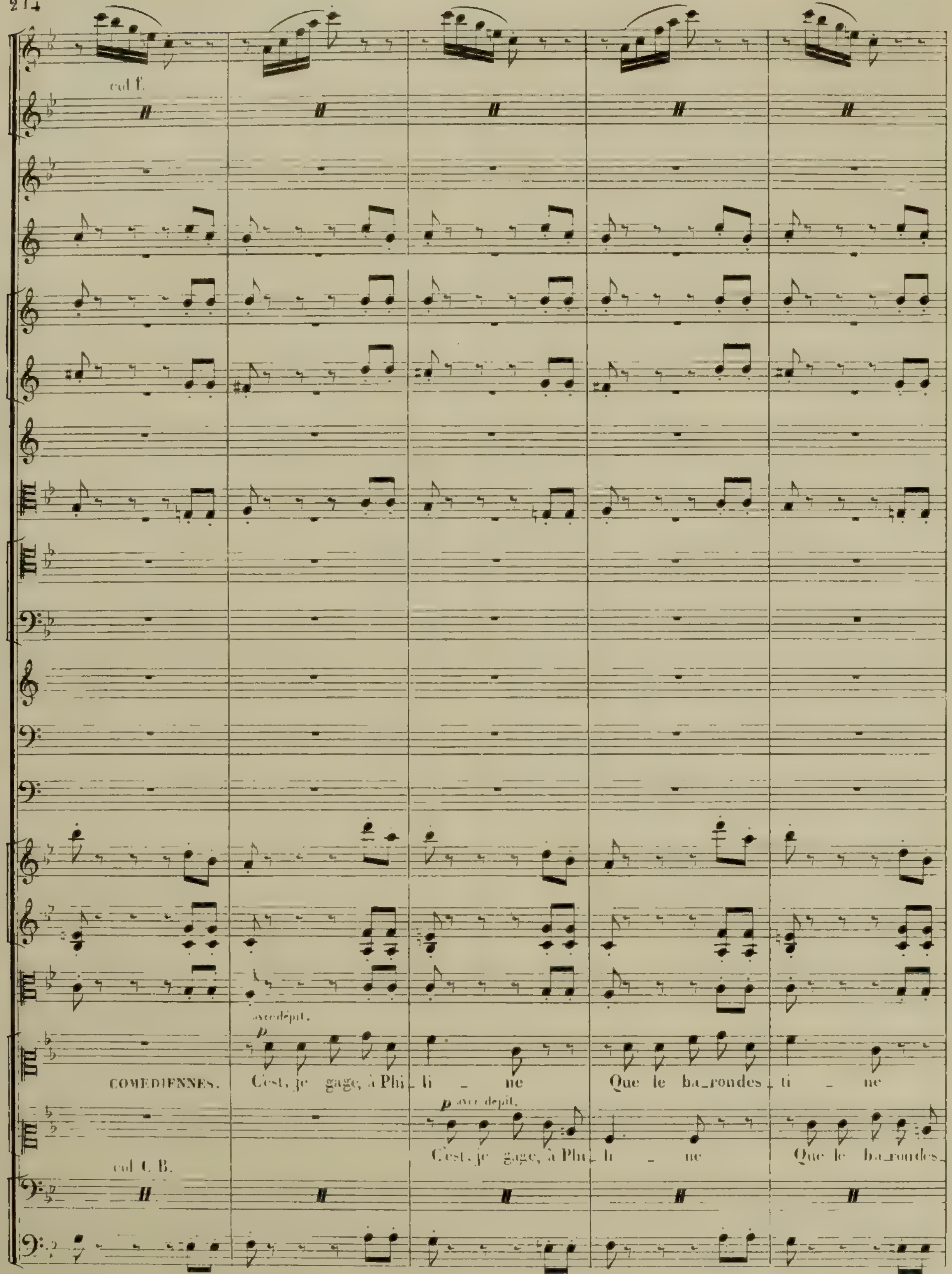

JARNO avec les Bohémiens.
Heureu_se chan _ ce! Adieu la soif, adieu la faim!
Heureu_se chan _ ce! Adieu la soif, adieu la faim!
Heureu_se chan _ ce! Adieu la soif, adieu la faim!


a 2
COMÉDIENS.
En route, a_mis pli_ons ba_ga_ge La chance nous sourit en_fin! Ou_bli_
En route, a_mis, pli_ons ba_ga_ge La chance nous sourit en_fin! Ou_bli_
BOHÉMIENS.
En route, a_mis, pli_ez ba_ga_ge La chance vous sourit en_fin!
En route, a_mis, pli_ez ba_ga_ge La chance vous sourit en_fin!
pizz.

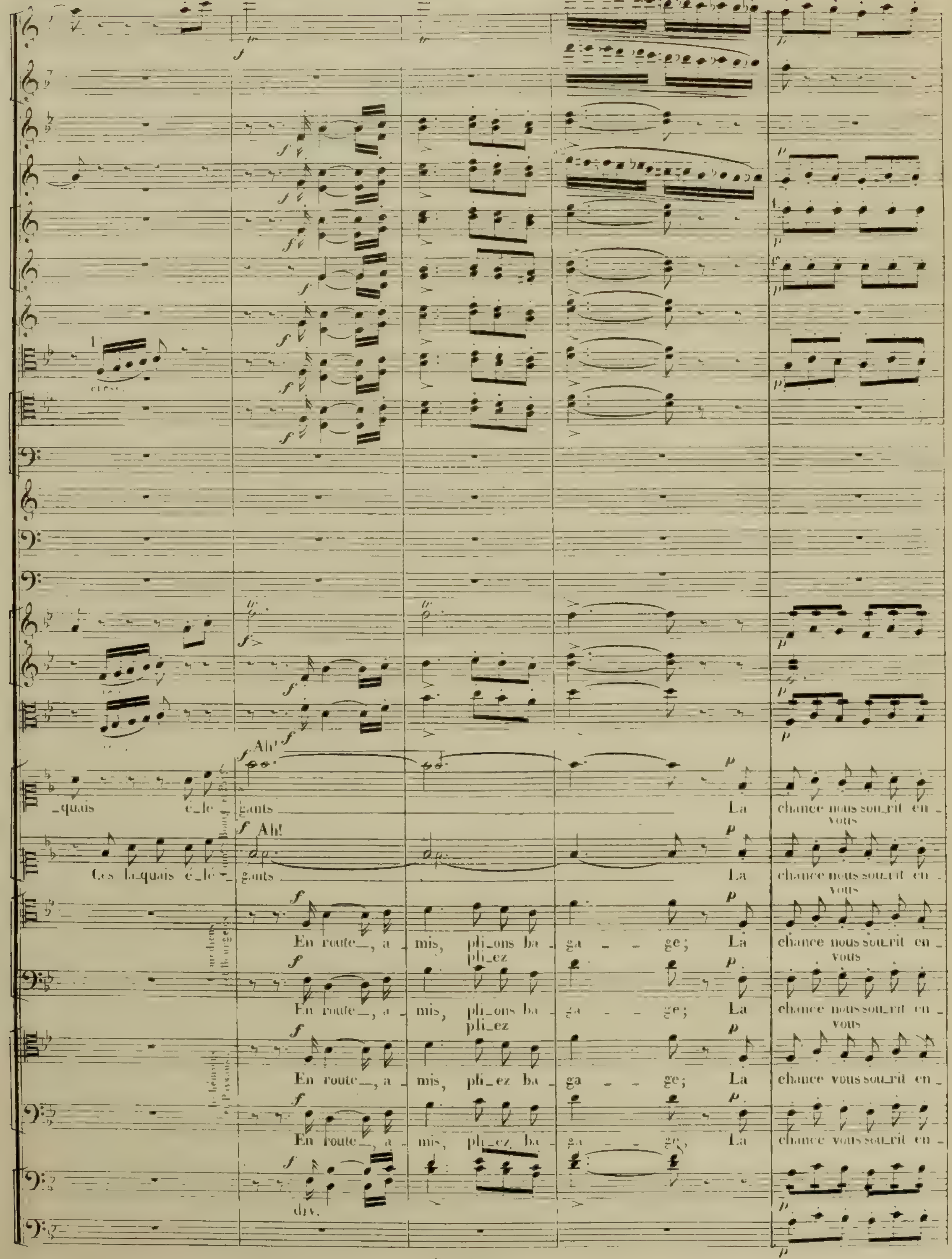

_ons nos re_pas d'au _ berge Et sa_lu _ ons chapeau le _ vé, Ce vieux cas_ tel où l'on hé _
_ons nos re_pas d'au _ berge Et sa_lu _ ons chapeau le _ vé, Ce vieux cas_ tel où l'on hé _
Ou_bli _ ez vos re_pas d'au _ ber _ ge Salu _ ez ce vieux cas_ tel où l'on hé _
Ou_bli _ ez vos re_pas d'au _ ber _ ge Salu _ ez ce vieux cas_ tel où l'on hé _

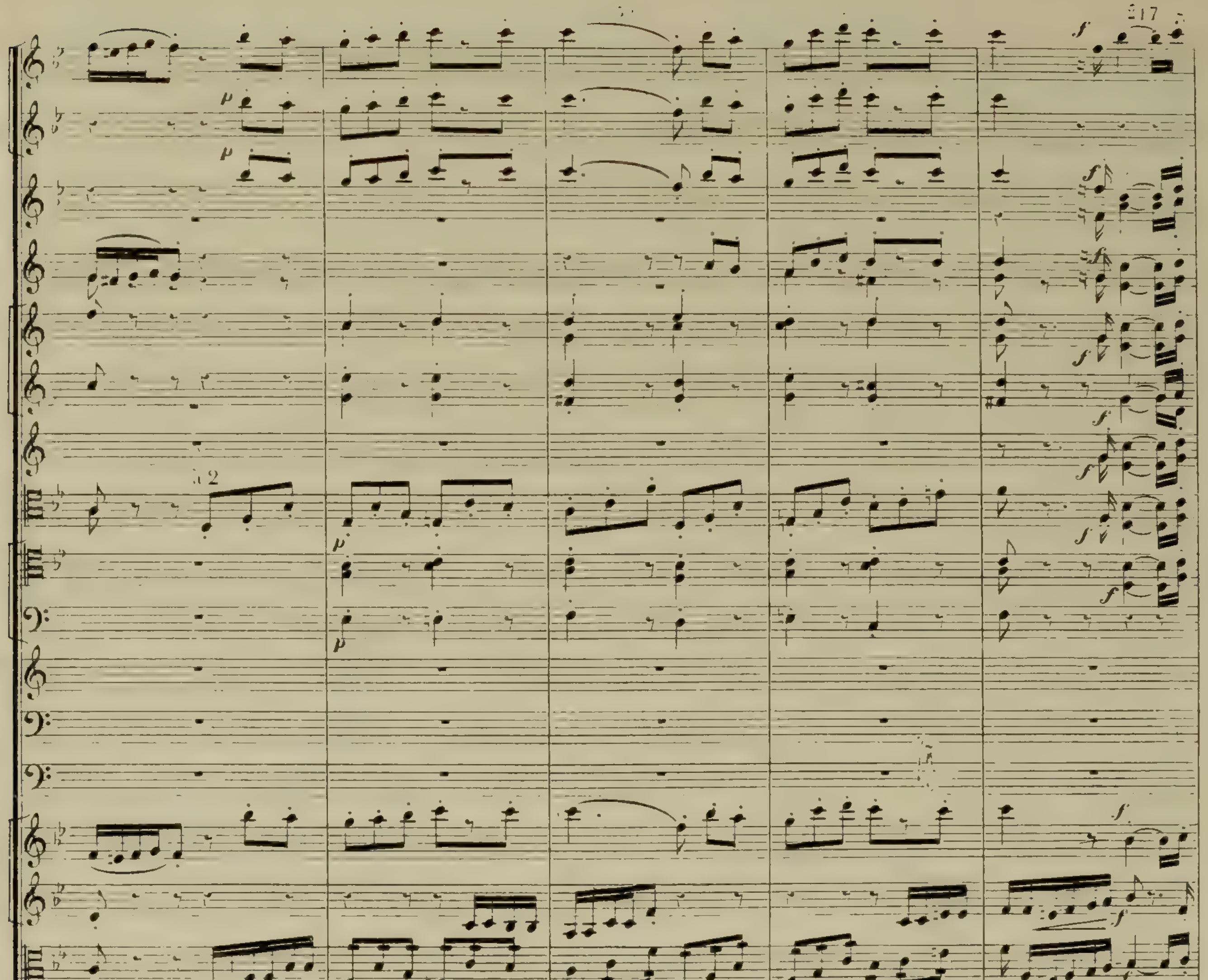

M
Coupure possible du signe ⊕ page 212 au signe ⊕ page 225, en doublant l'accord au 2e temps
_ber _ _ ge Les histri _ ons sur le pa _ vé!
_ber _ _ ge Les histri _ ons sur le pa _ vé!
_ber _ _ ge Les histri _ ons sur le pa _ vé!
_ber _ _ ge Les histri _ ons sur le pa _ vé!
M

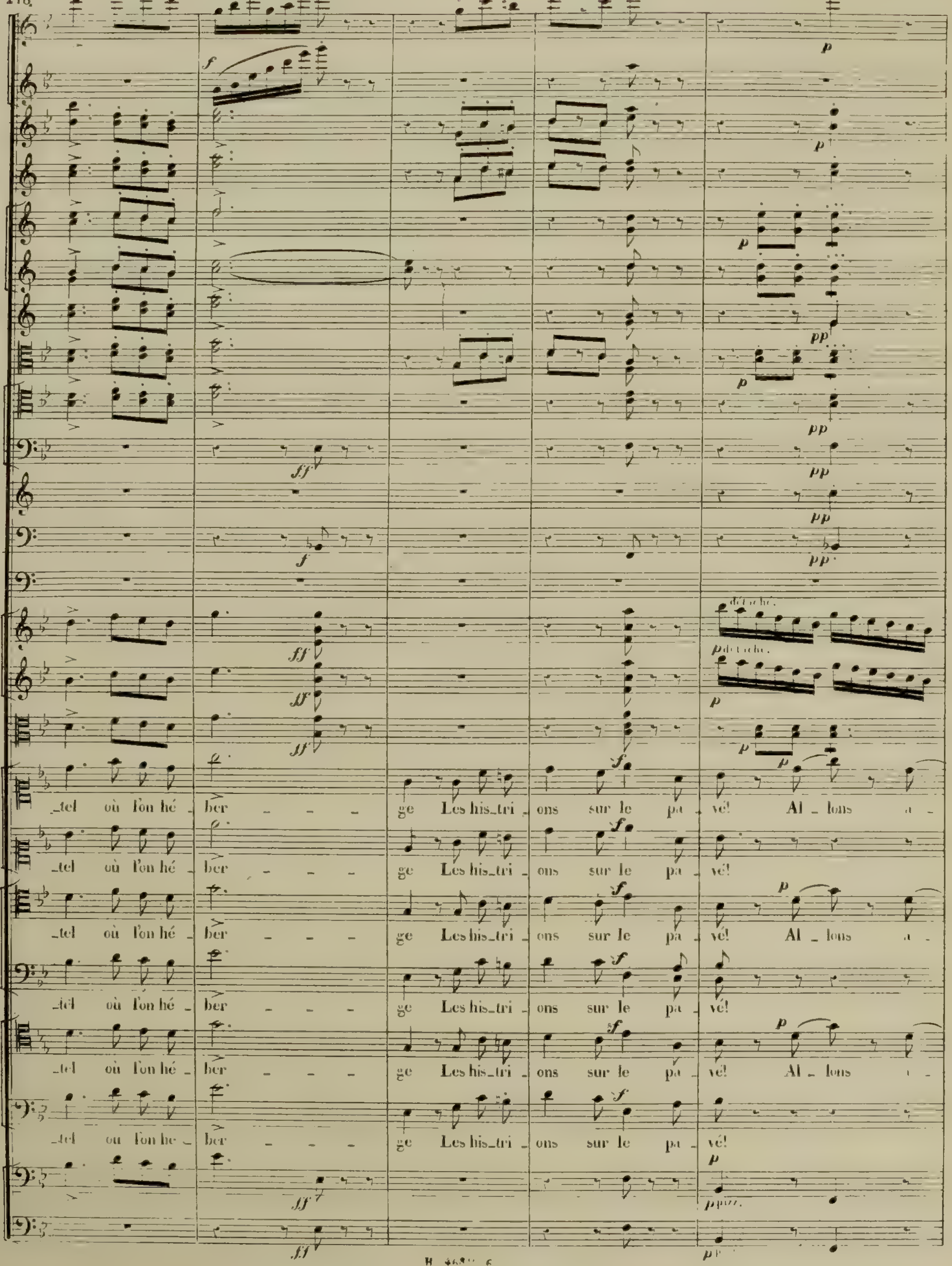


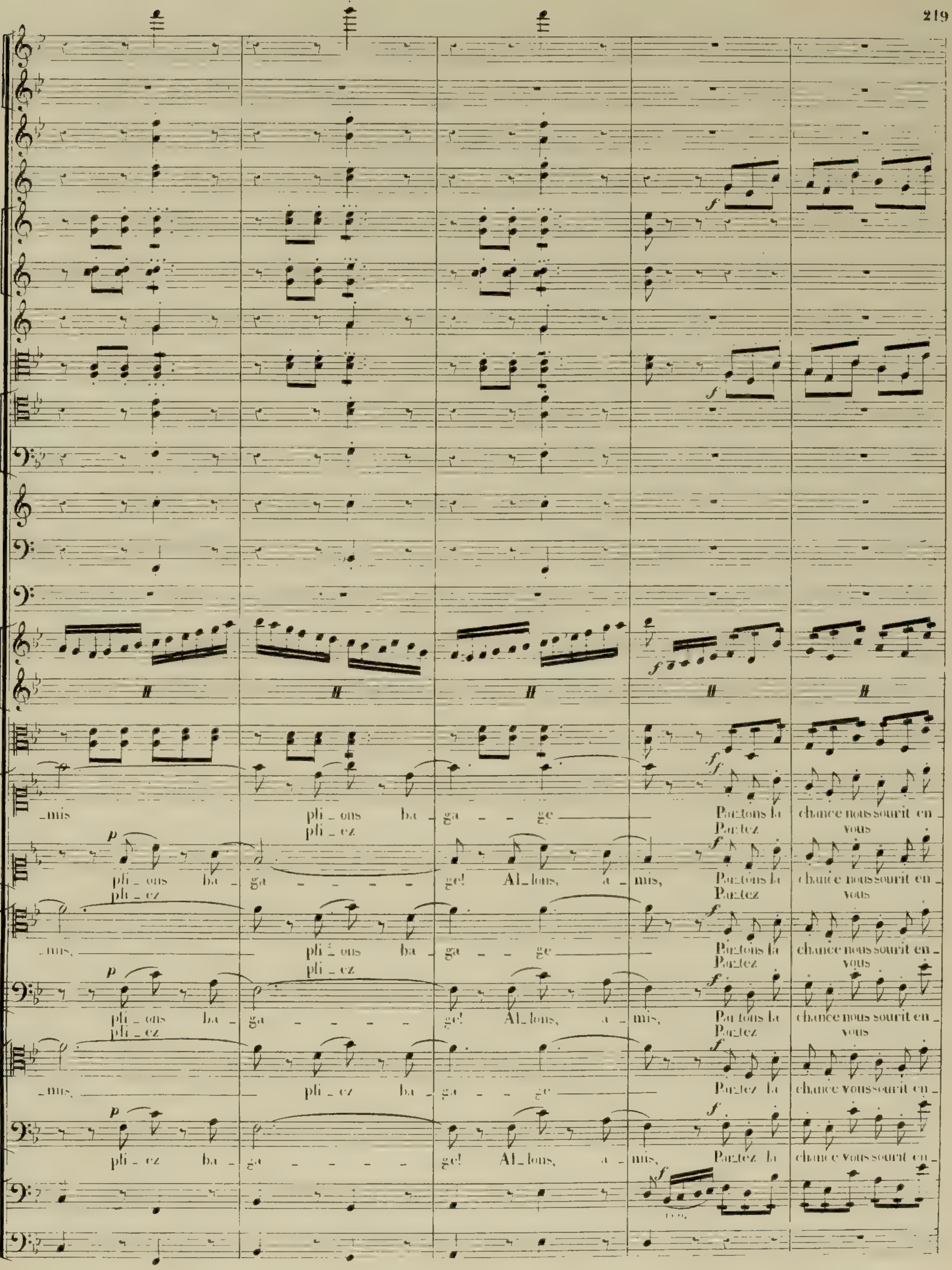

col f.
avec dépit.
p
COMEDIENNES.
C'est, je gage, à Phi_li _ ne Que le ba_rondes_ti _ ne
p avec dépit.
C'est, je gage, à Phi_li _ ne Que le ba_rondes_
col C. B.

N
cresc.
p
1r
Ces laquais é_lé_gants, Ces laquais é_lé_gants Et ces chevaux fringants; Ces la_
_ti _ ne Ces la_quais é_lé_gants, Ces laquais é_lé_gants Et ces chevaux fringants; ces chevaux,
N

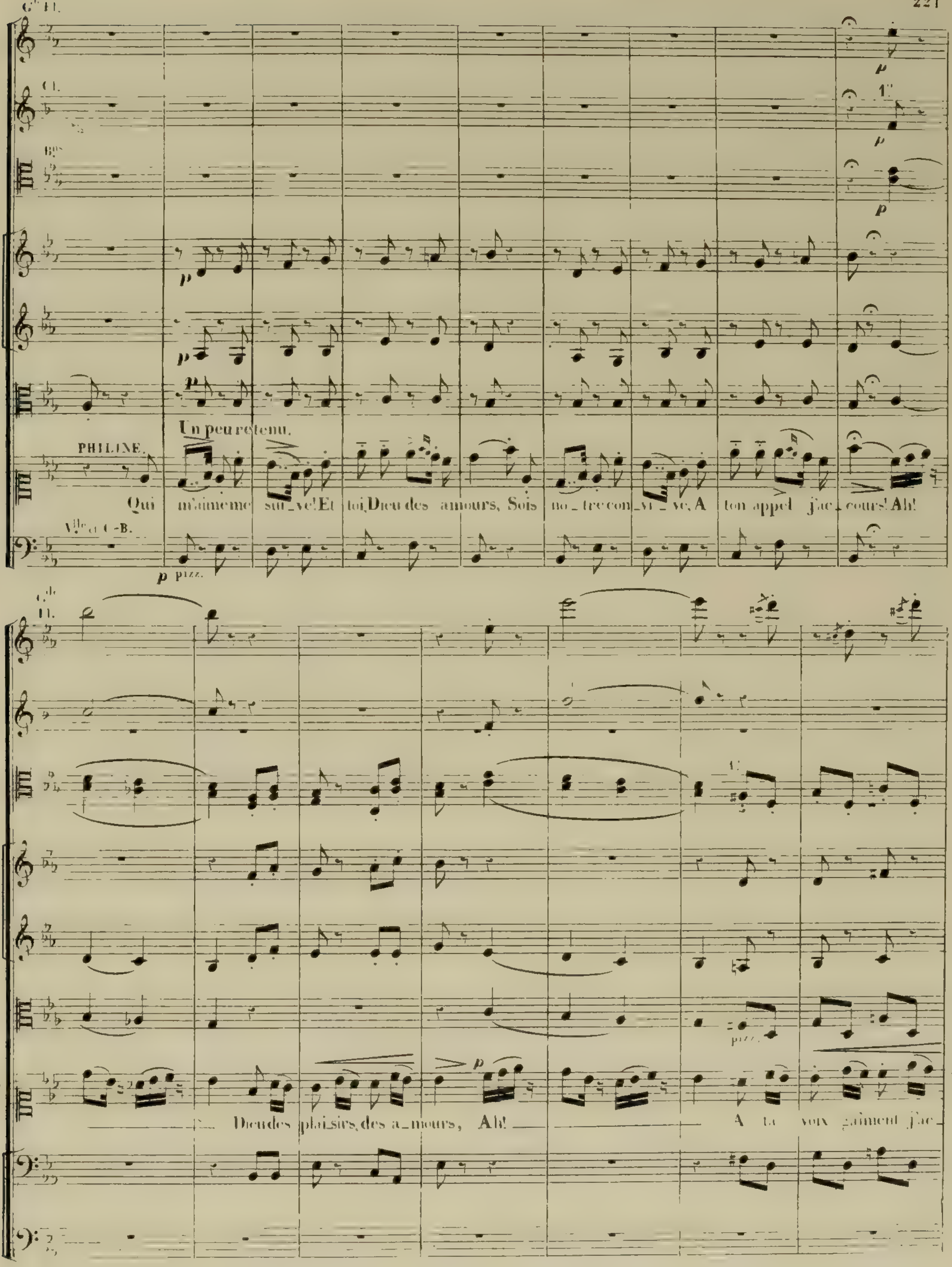

_quais é_lé_gants
Ah!
La chance nous sou_rit en_ vous
Ces la_quais é_lé_gants
Ah!
La chance nous sou_rit en_ vous
En route_, a_mis, pli_ons ba_ga_ge; La chance nous sou_rit en_ vous
pli_ez
En route_, a_mis, pli_ez ba_ga_ge; La chance vous sou_rit en_
div.


a 2
pizz.
_fin! Ou_bli _ ons nos re_pas d'au _ berge Et sa_lu _ ons, chapeau le _ vé, Ce vieux cas
Ou_bli _ ez vos sa_lu _ ez,
_fin! Ou_bli _ ez vos re_pas d'au_ber _ ge, Sa_lu _ ez ce vieux cas

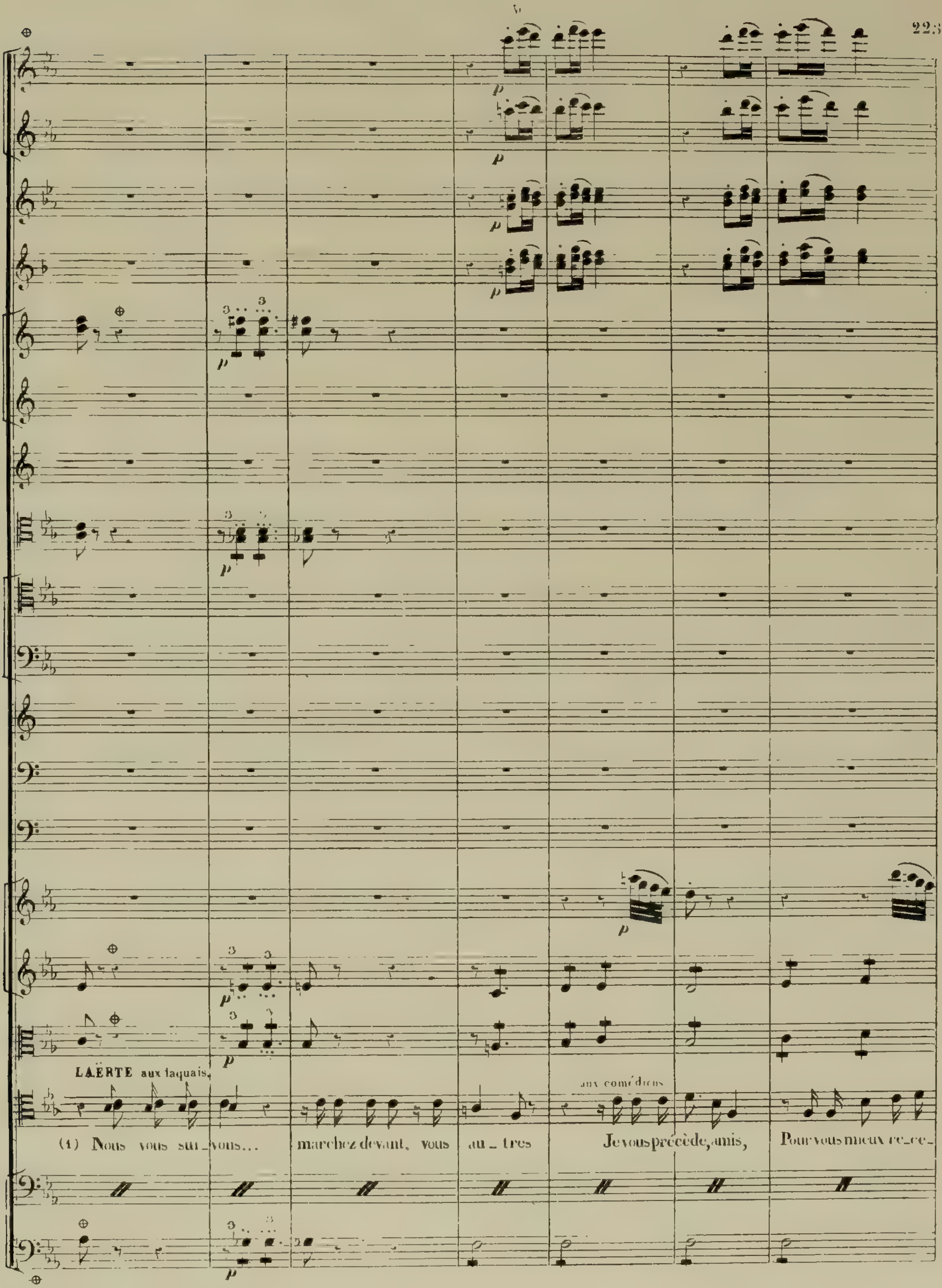

_tel où l'on hé _ ber _ _ _ ge Les his_tri _ ons sur le pa _ vé! Al _ lons a _
_tel où l'on hé _ ber _ _ _ ge Les his_tri _ ons sur le pa _ vé!
_tel où l'on hé _ ber _ _ _ ge Les his_tri _ ons sur le pa _ vé! Al _ lons a _
_tel où l'on hé _ ber _ _ _ ge Les his_tri _ ons sur le pa _ vé!
_tel où l'on hé _ ber _ _ _ ge Les his_tri _ ons sur le pa _ vé! Al _ lons a _
_tel où l'on hé _ ber _ _ _ ge Les his_tri _ ons sur le pa _ vé!
détaché.


_mis pli _ ons ba _ ga _ _ ge Par_tons la chance nous sourit en _
pli _ ez Par_tez vous
pli _ ons ba _ ga _ _ _ _ ge! Al_lons, a _ mis, Par_tons la chance nous sourit en _
pli _ ez Par_tez vous
_mis, pli _ ons ba _ ga _ _ ge Par_tons la chance nous sourit en _
pli _ ez Par_tez vous
pli _ ons ba _ ga _ _ _ _ ge! Al_lons, a _ mis, Par_tons la chance nous sourit en _
pli _ ez Par_tez vous
_mis, pli _ ez ba _ ga _ _ ge Par_tez la chance vous sourit en _
pli _ ez ba _ ga _ _ _ _ ge! Al_lons, a _ mis, Par_tez la chance vous sourit en _

Même Mouvt
1r.
_fin Allons! allons par _ tons! tez!
_fin Allons! allons par _ tons! tez!
_fin Allons! allons par _ tons! tez!
_fin Allons! allons par _ tons! tez!
_fin Partez! et nous res _ tons!
_fin Partez! et nous res _ tons!

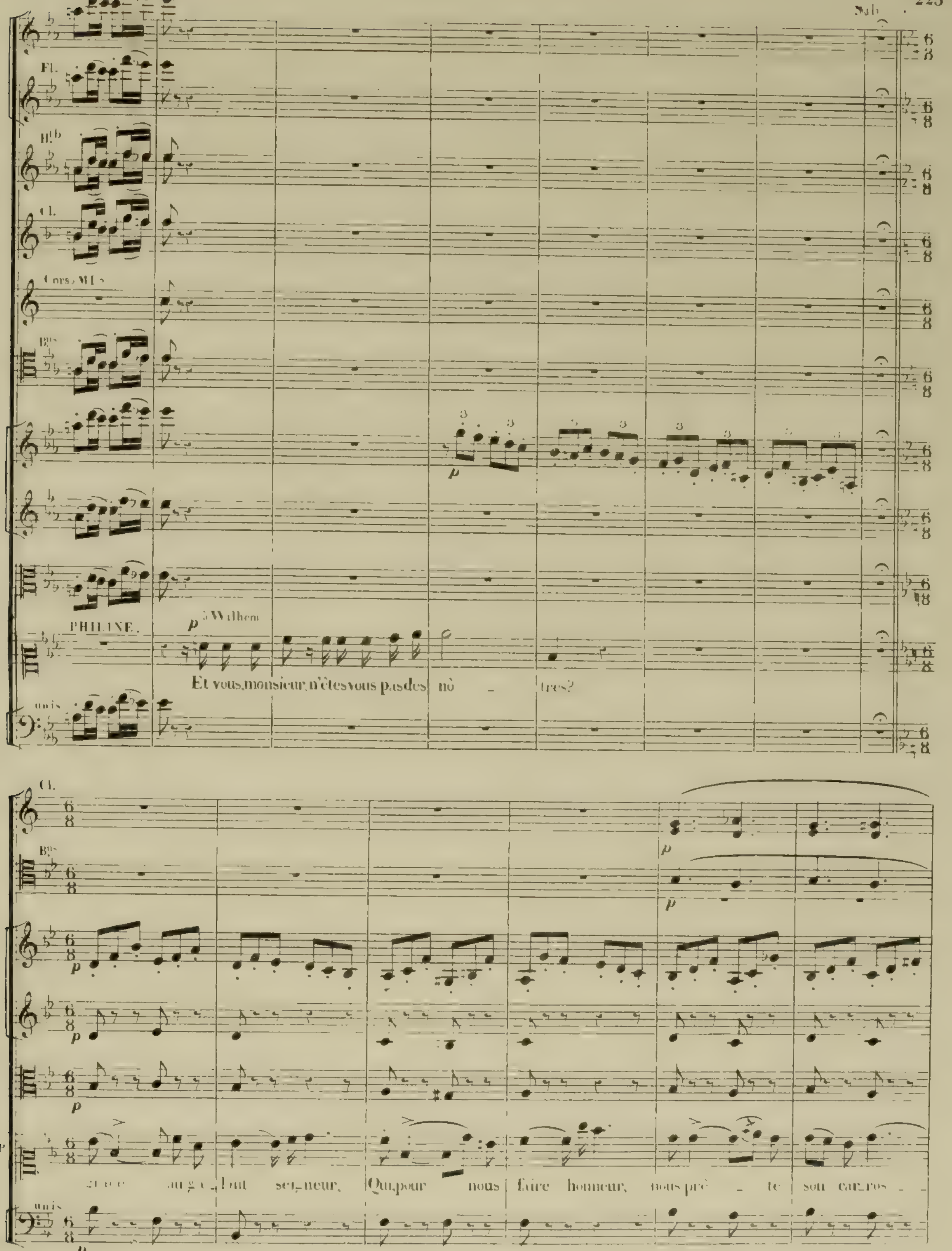

Gde Fl.
Cl.
Bns
1r
PHILINE.
Un peu retenu.
Qui m'aime me sui_ve! Et toi, Dieu des amours, Sois no_tre con_vi_ve, A ton appel j'ac_cours! Ah!
Vlles et C-B.
p pizz.
Gde Fl.
pizz.
Dieu des plai_sirs, des a_mours, Ah!
A ta voix gaîment j'ac_

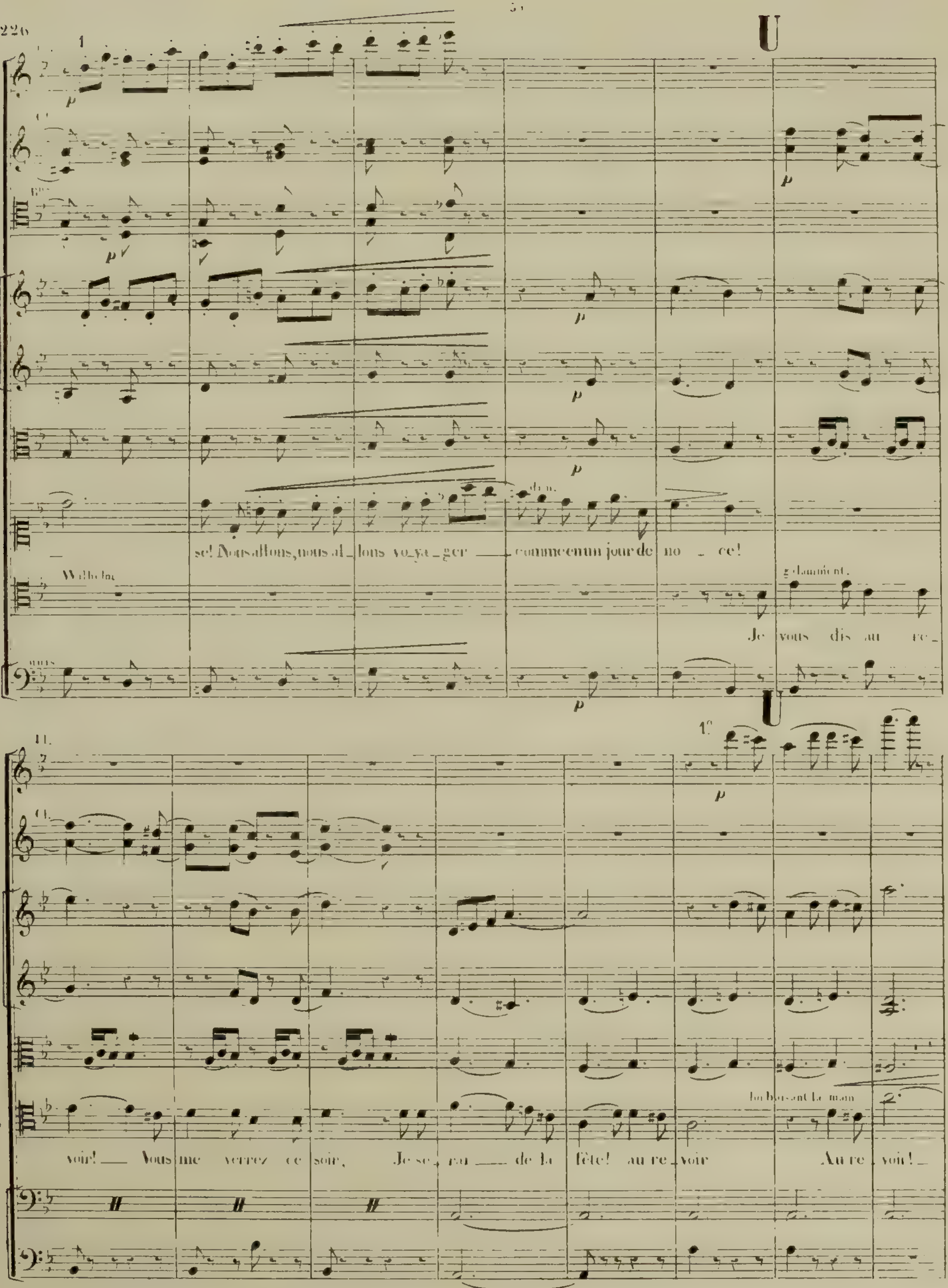
P
Fl.
Cl.
_cours, j'accours
toujours,
Ah!
qui
m'ai _ me me
sui _ ve! Et
toi, Dieu de sa
arco
S
Fl.
Cl.
Cors.
pp
mours, Ah!
ah!
à ta
voix
j'ac _ courus!

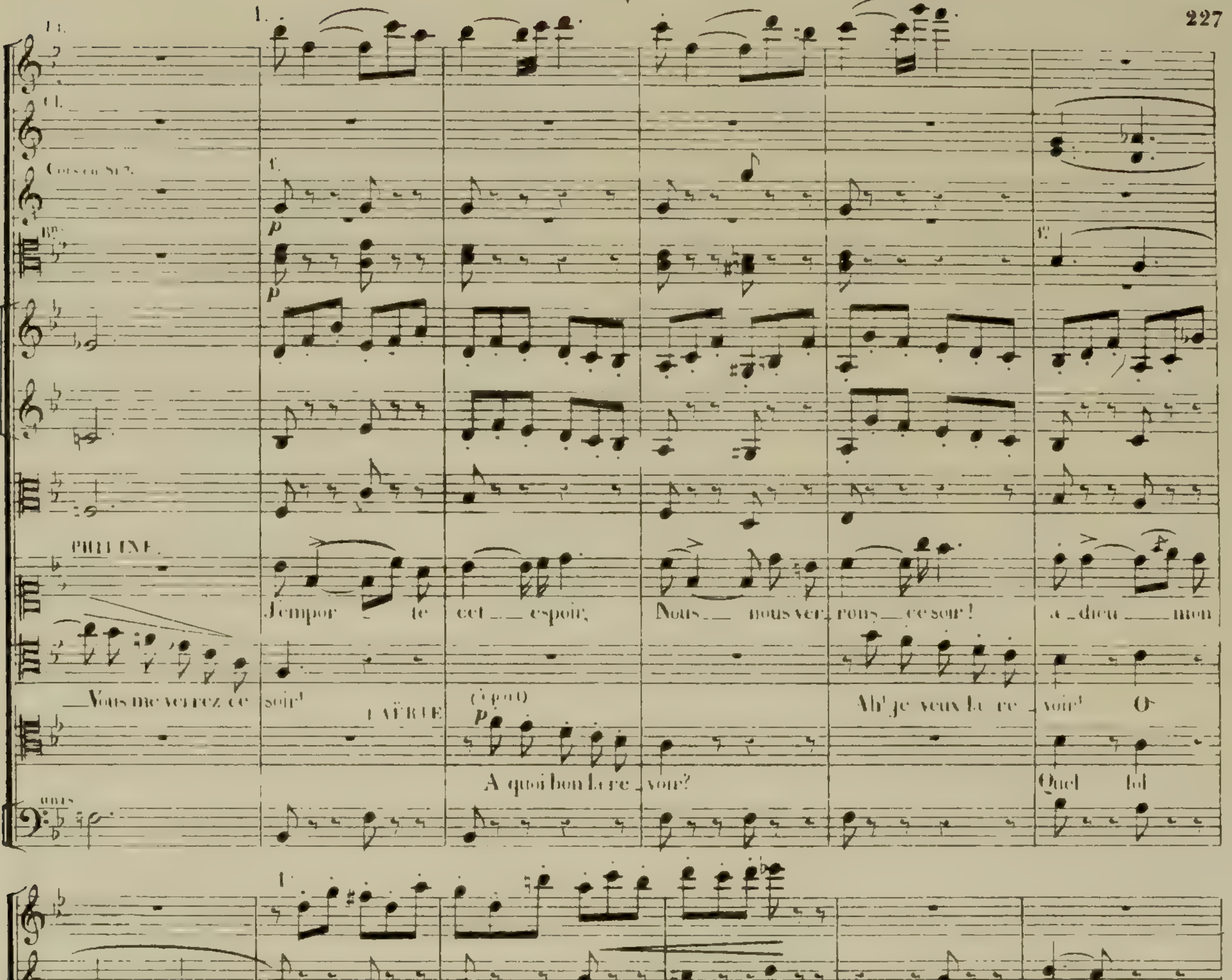


(1) Si on a fait la coupure, on chantera le SI au lieu du DO.

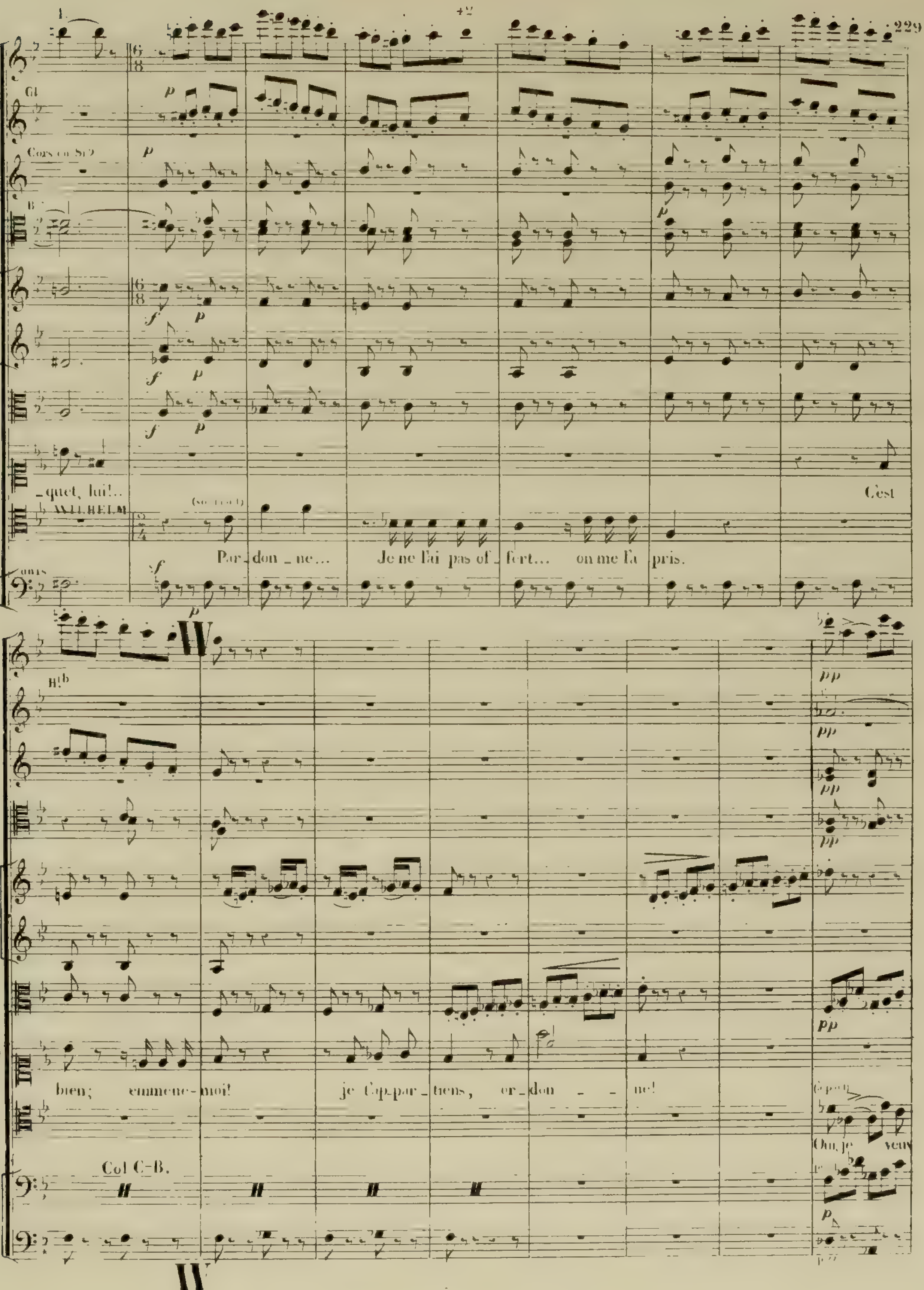
T
cresc.
à volonté.
_voir.
Un splen_di_de sou_per vous at_ten_dra ce soir!
COMÉDIENS.
Vi_vat!
Vi_vat!
Vi_vat!
T

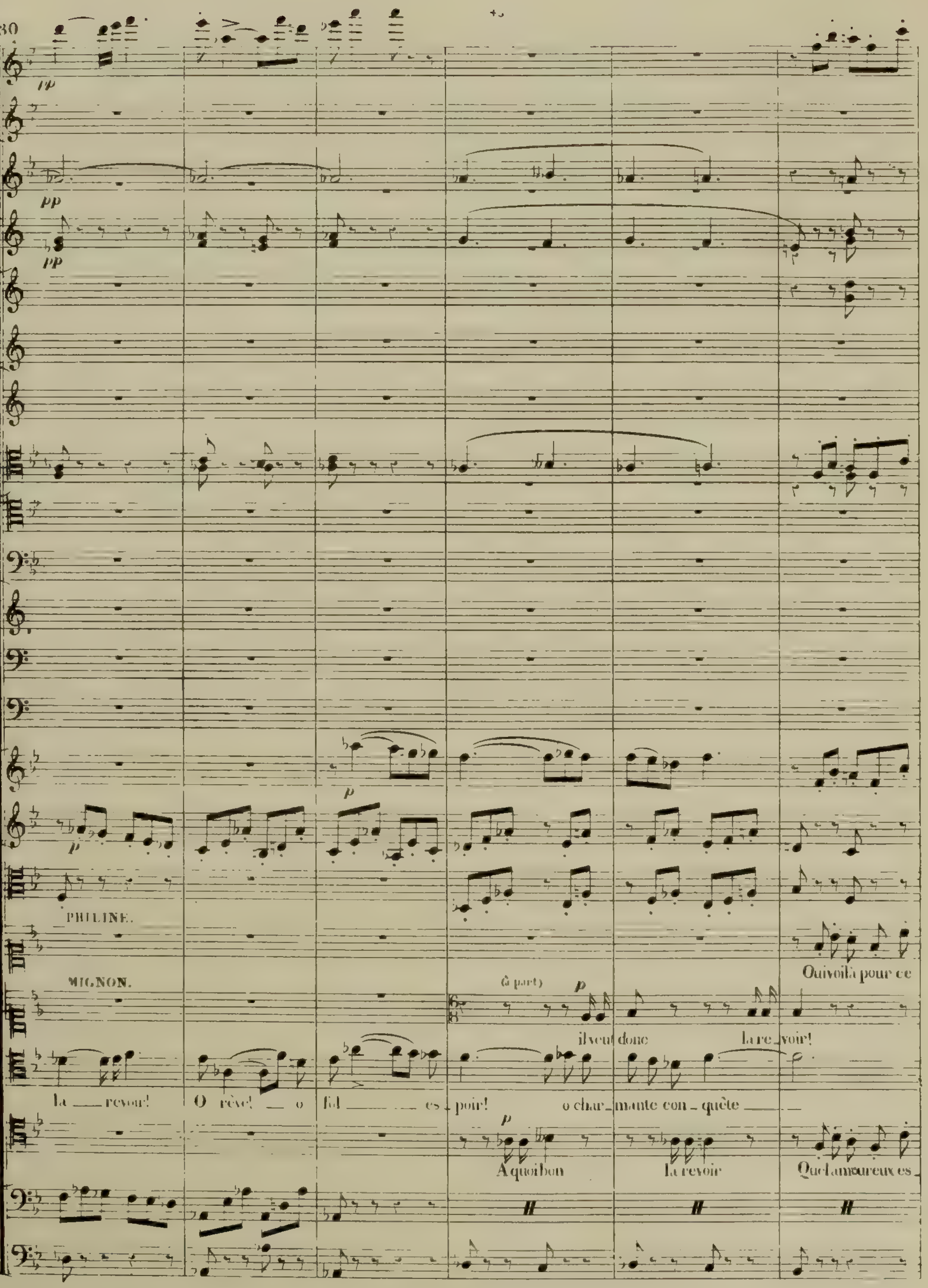

Fl.
Cl.
PHILINE.
à Wilhem
Et vous, monsieur, n'êtes vous pas des nô - tres?
Faire honneur,
nous prê - te son carros -

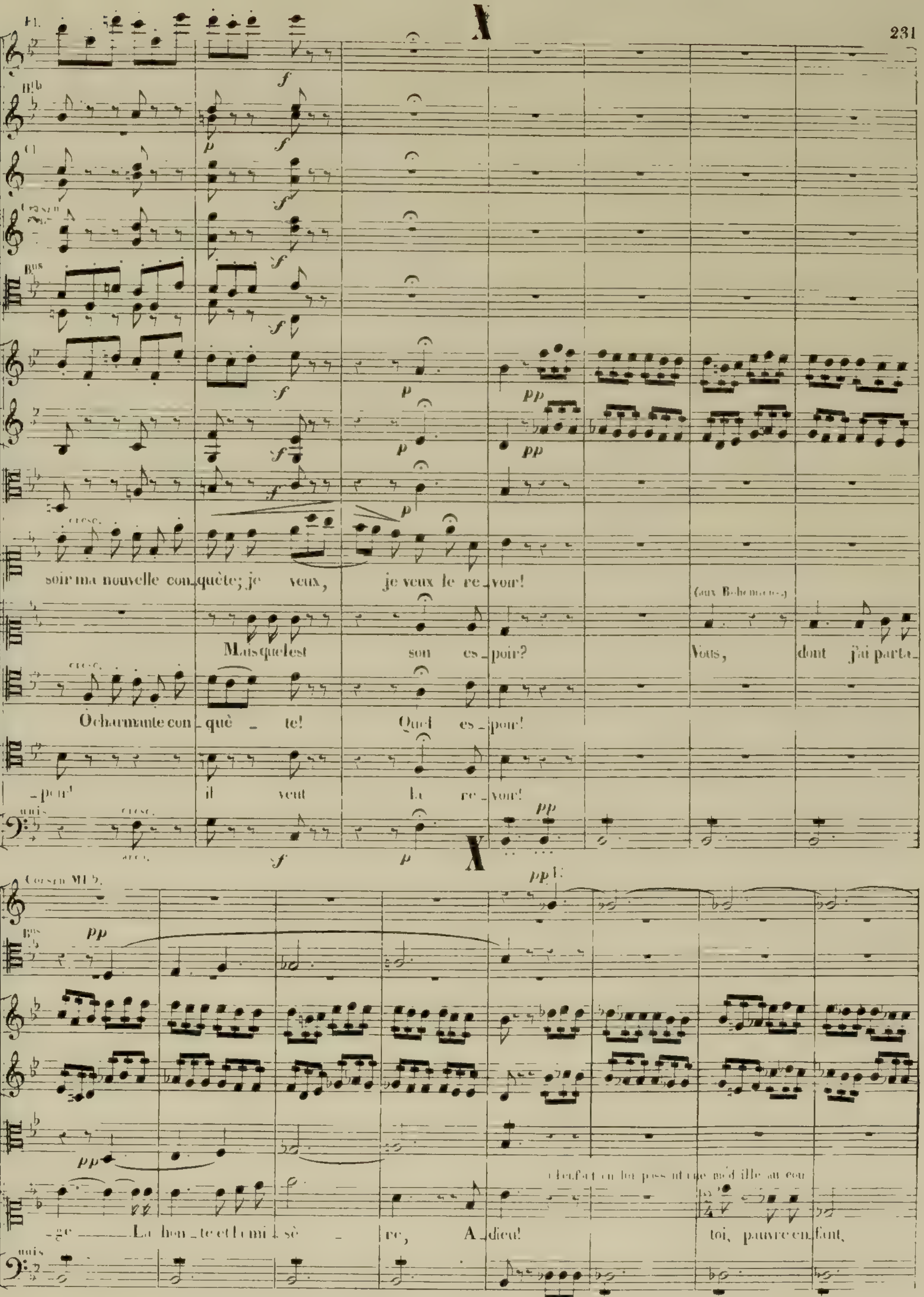

U
dim.
se! Nous allons, nous al_lons vo_ya_ger ___ comme un jour de no _ ce!
Wilhelm
galamment.
Je vous dis au re_
voir! ___ Vous me verrez ce soir, Je se_rai ___ de la fête! au re_voir Au re_voir!_

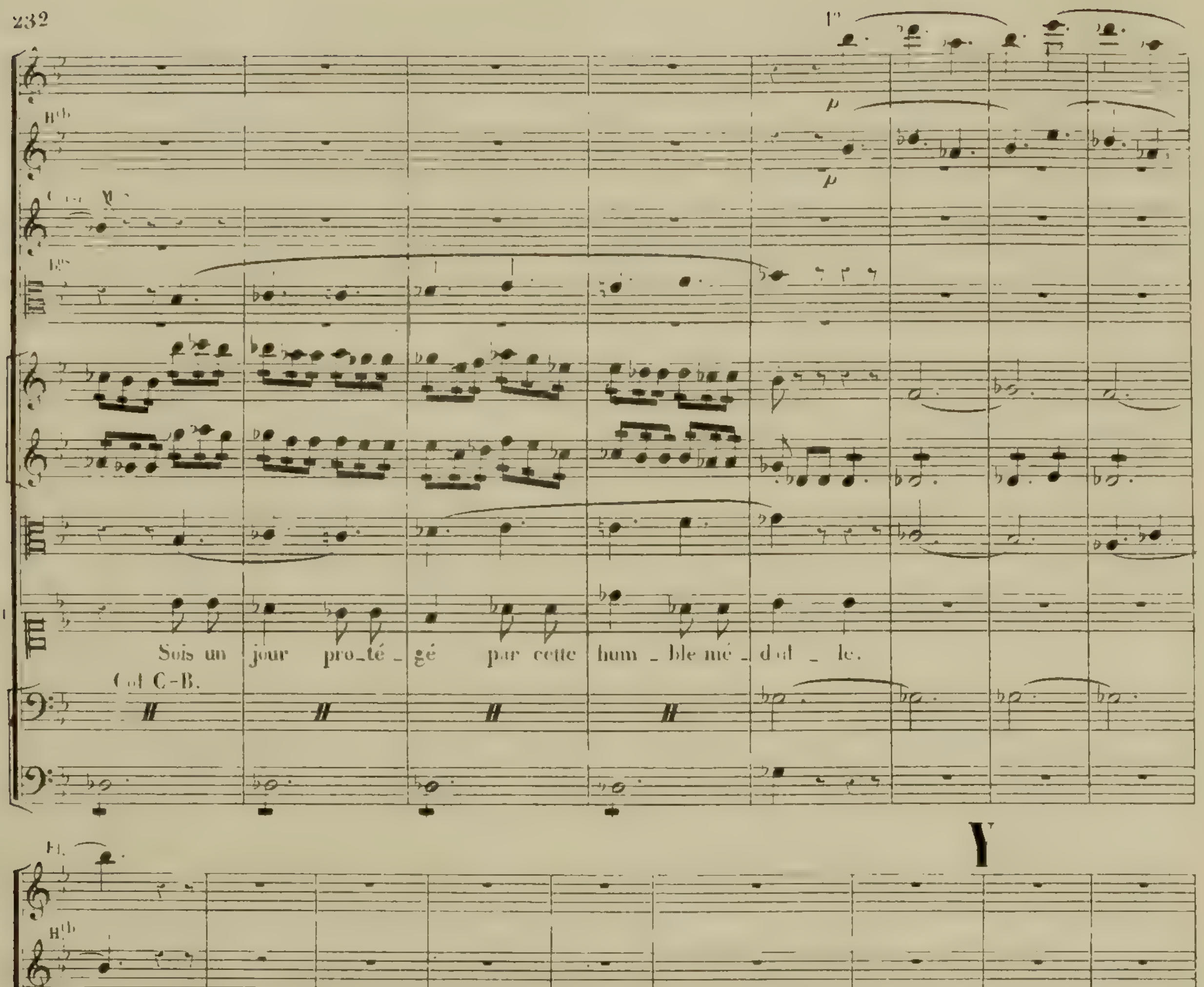

PHILINE.
J'empor - te cet espoir, Nous nous ver_rons ce soir! a_dieu mon
Vous me verrez ce soir! Ah! je veux la re_voir! O
LAËRTE
A quoi bon la re_voir? Quel fol
cher po_è_te. Nous nous verrons ce soir; Au revoir, mon cher po_è_te!
fol es_poir! Je se_rai de la fê_te, de la fê_te!
es_poir trouble déjà son cœur, son cœur, et sa tê_te!

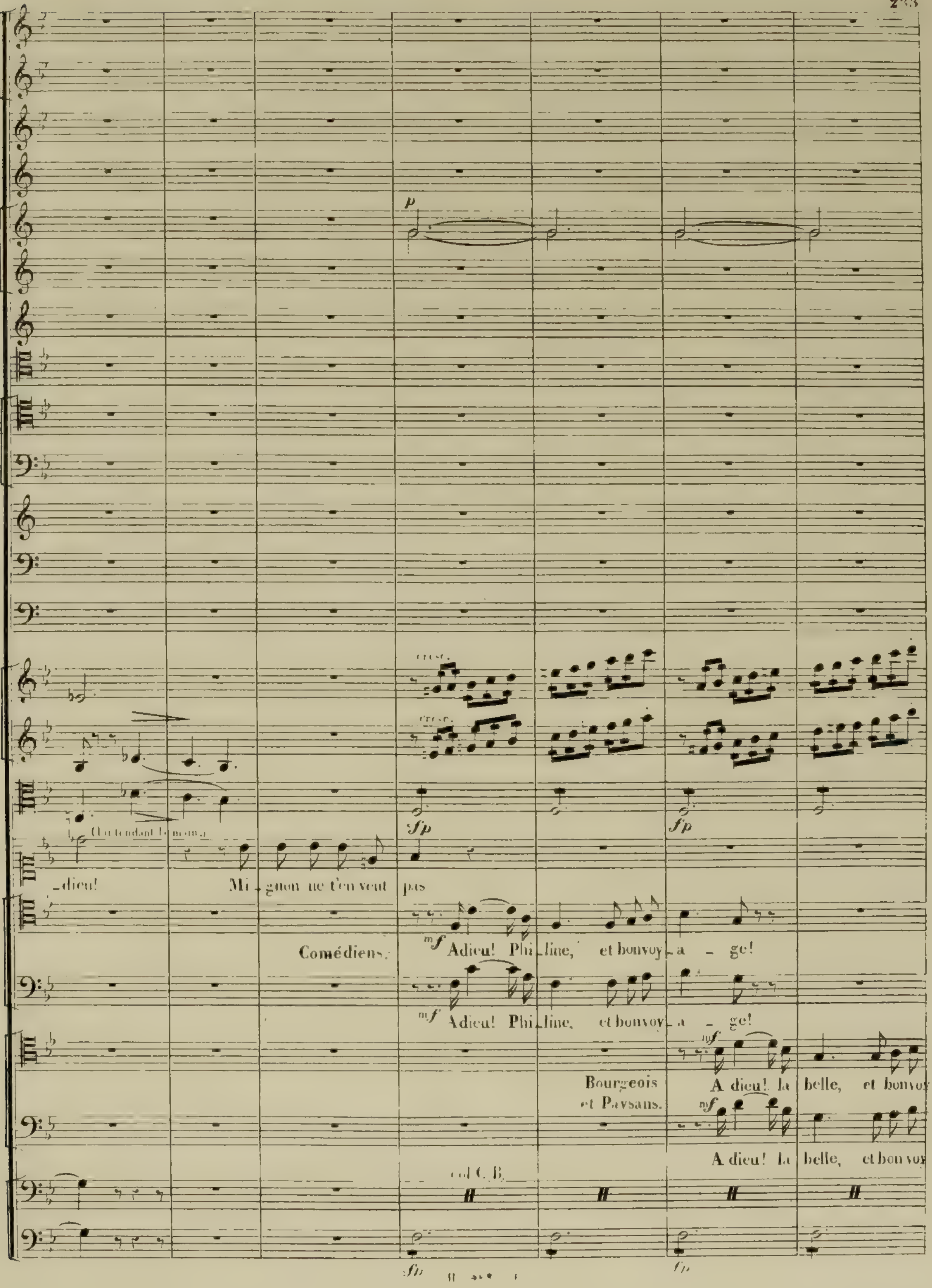
Fl.
Cl.
PHILINE.
Et voici mon bouquet de fê_te!
MIGNON
Mon bouquet! mon bouquet!
WILHELM.
Qu'as-tu donc?
LAERTE
il est
Fl.
Bons
Vois... de mes pauvres fleurs il n'a pas fait mé_pris, Il n'a pas re_je_té mon bou_
pris!


Fl
_quet, lui!..
WILHELM
Par_don_ne... Je ne l'ai pas of_fert... on me l'a pris.
C'est
bien; emmene-moi! je t'ap-par_tiens, or_don_ne!
Oui, je veux
Col C-B.

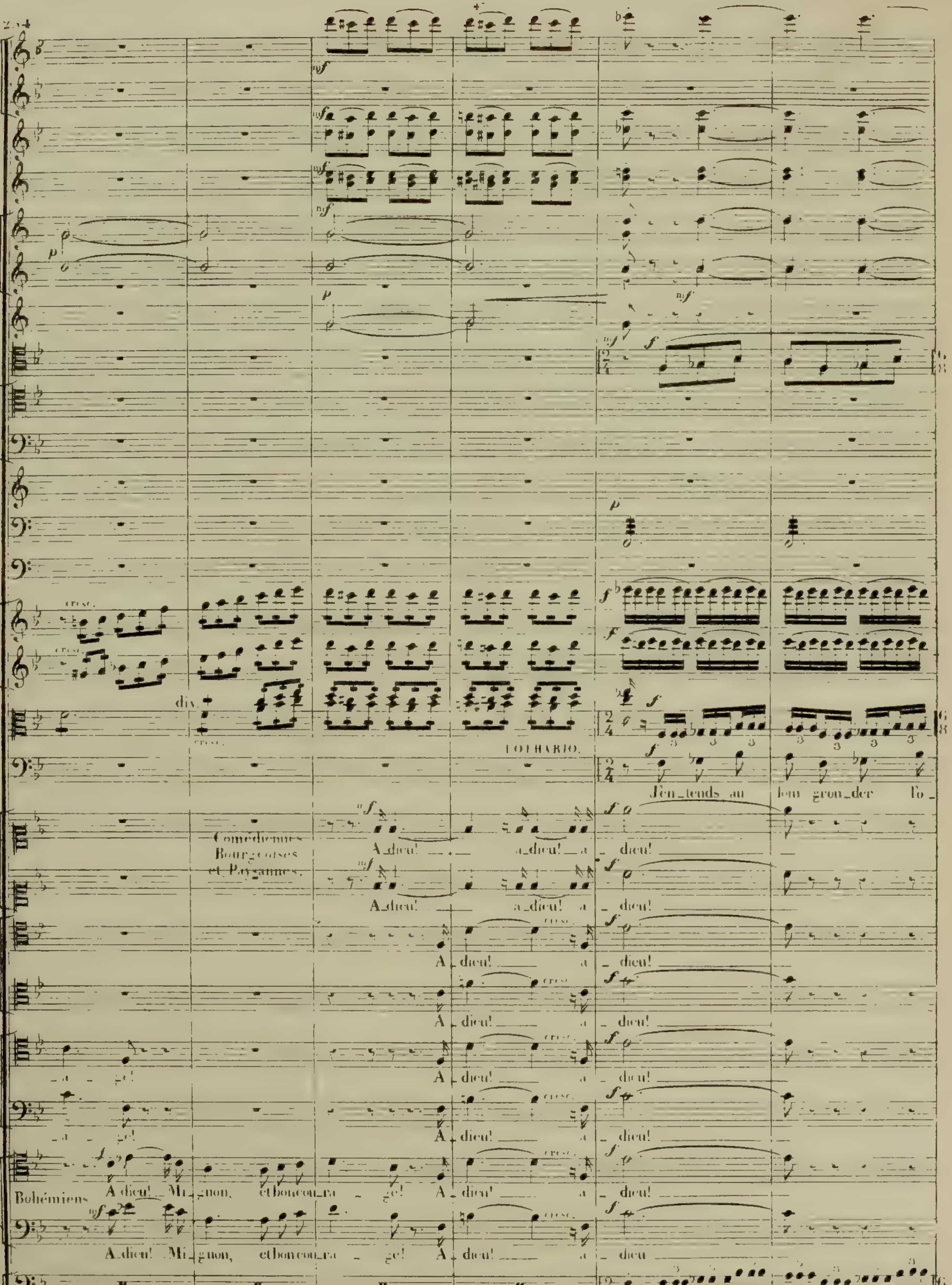

PHILINE.
Oui voilà pour ce
MIGNON.
(à part)
il veut donc
la re_voir!
la — revoir!
O rêve! — o
fol — es_poir!
o char_mante con_quête —
A quoi bon
la revoir
Quel amoureux es_


X
Fl.
Cl.
cresc.
soir ma nouvelle conquête; je veux, je veux le revoir!
Mais quel est son espoir?
(aux Bohémiens)
Vous, dont j'ai parta-
O charmante conquête! Quel espoir!
-peur! il veut la revoir!
unis
X
-ge La honte et la misère, Adieu!
toi, pauvre enfant,

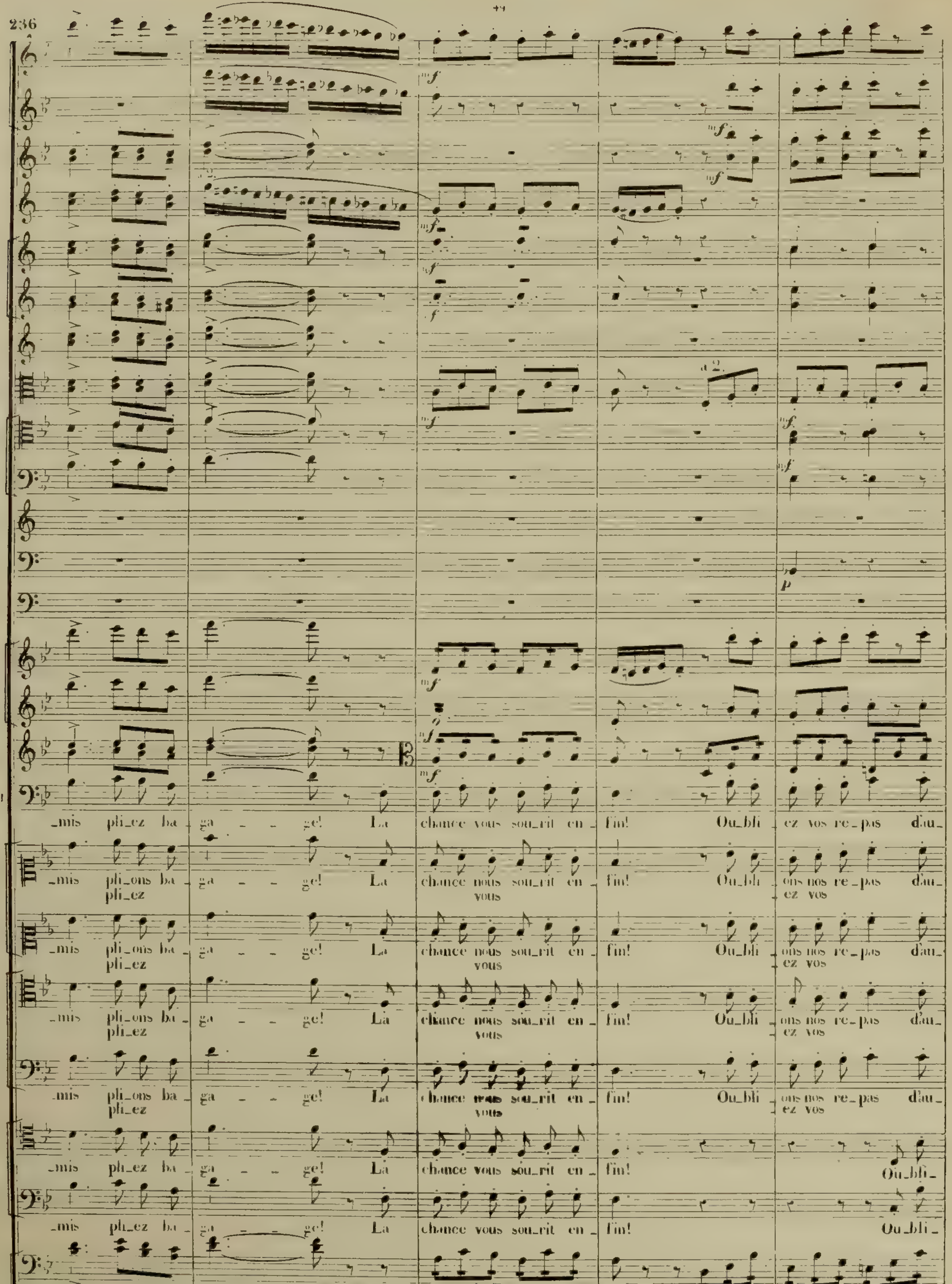

Sois un jour pro_té_gé par cette hum_ble mé_dail_le.
Col C-B.
Fl.
unis.
Y
Et toi, dont la co_lè_re m'a si souvent fait peur... hé_las! A_
Y'

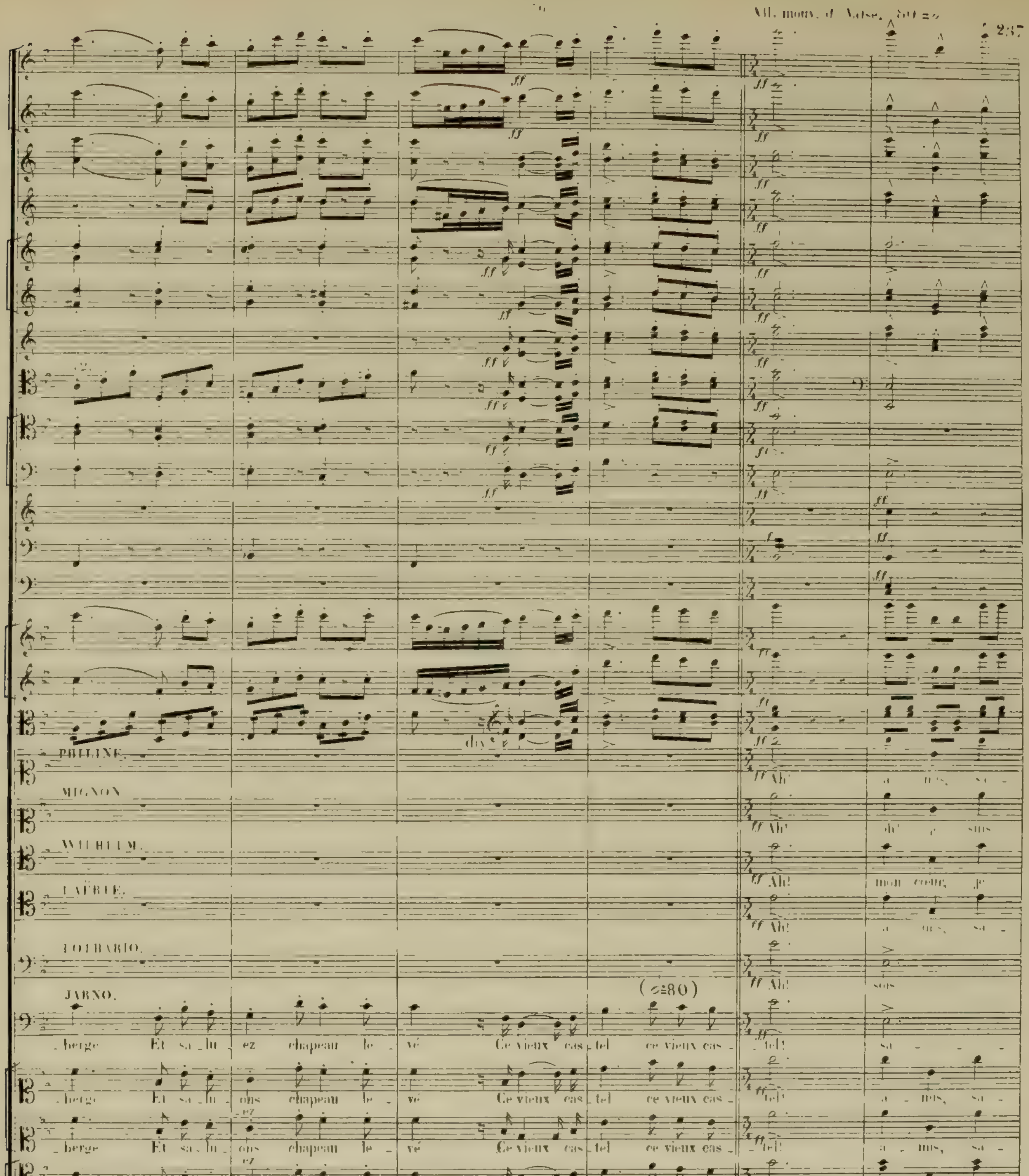


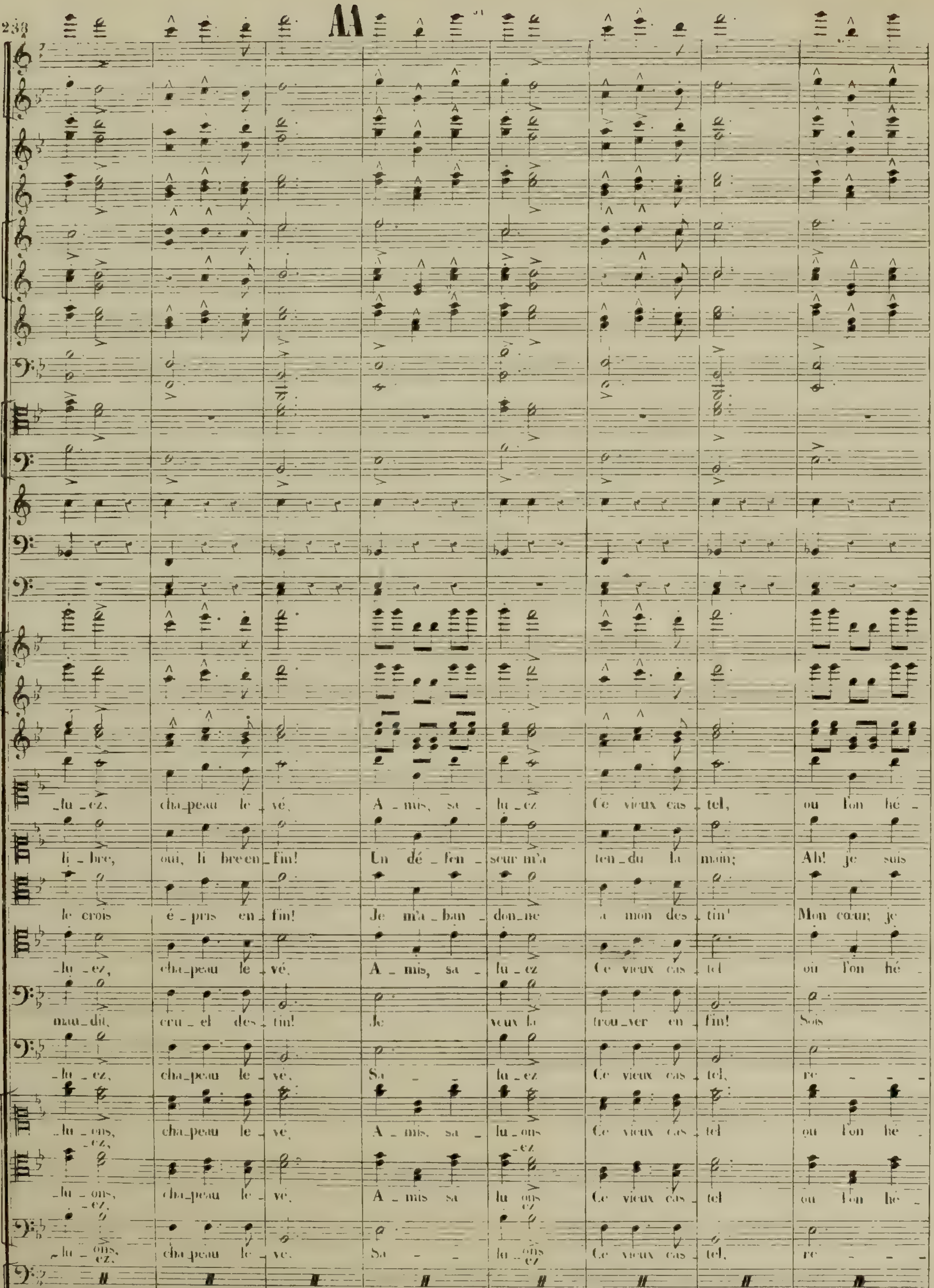
-dieu!
Mi - gnon ne t'en veut pas
Comédiens.
Adieu! Phi - line, et bon voy - a - ge!
Adieu! Phi - line, et bon voy - a - ge!
Bourgeois
et Paysans.
A dieu! la belle, et bon voy
A dieu! la belle, et bon voy
col C. B.

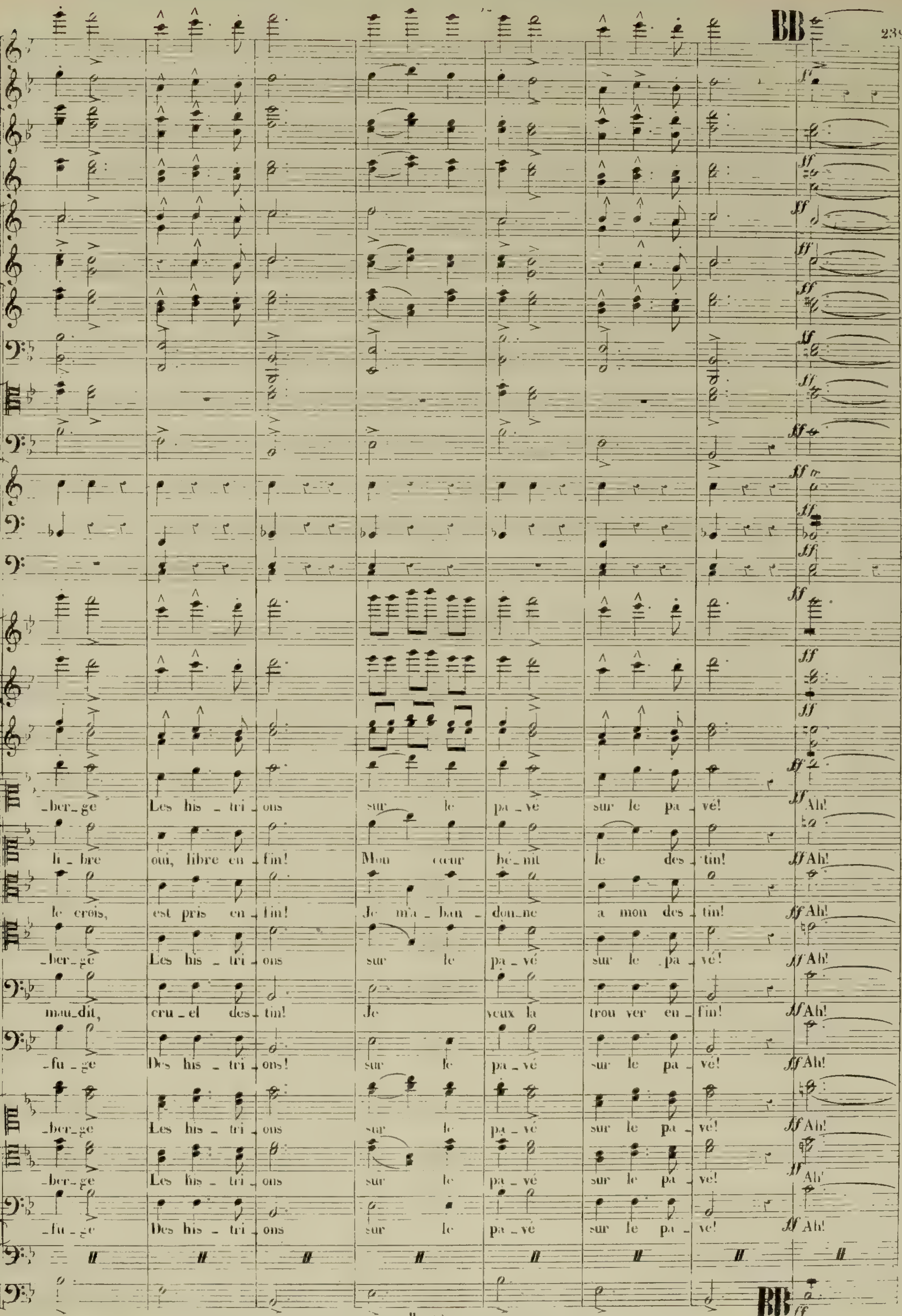

cresc.
div.
LOTHARIO.
J'en_tends au loin gron_der l'o_
Comédiennes
Bourgeoises
et Paysannes.
A_dieu! a_dieu! a_dieu!
a_ge!
Bohémiens
A_dieu! Mi_gnon, et bon cou_ra_ge! A_dieu! a_dieu!

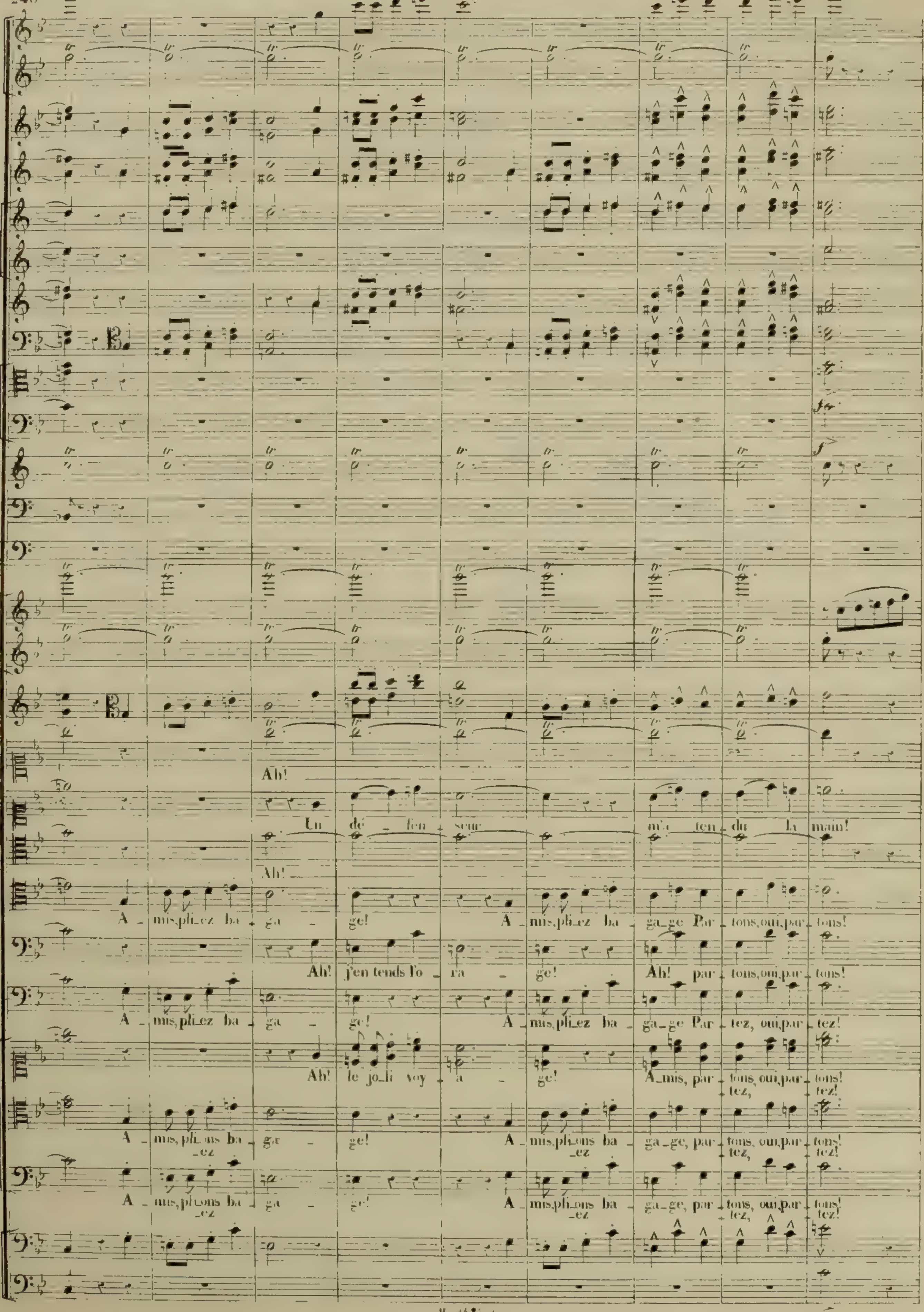
Z
cresc.
JARNO.
_ra _ ge gron _ der l'o _ ra _ ge
En route, a _
div.
Z


_mis pli_ez ba_ga_ _ _ge! La chance vous sou_rit en_fin! Ou_bli_ez vos re_pas d'au_
_mis pli_ons ba_ga_ _ _ge! La chance nous sou_rit en_fin! Ou_bli_ons nos re_pas d'au_
pli_ez vous ez vos
_mis pli_ez ba_ga_ _ _ge! La chance vous sou_rit en_fin! Ou_bli_

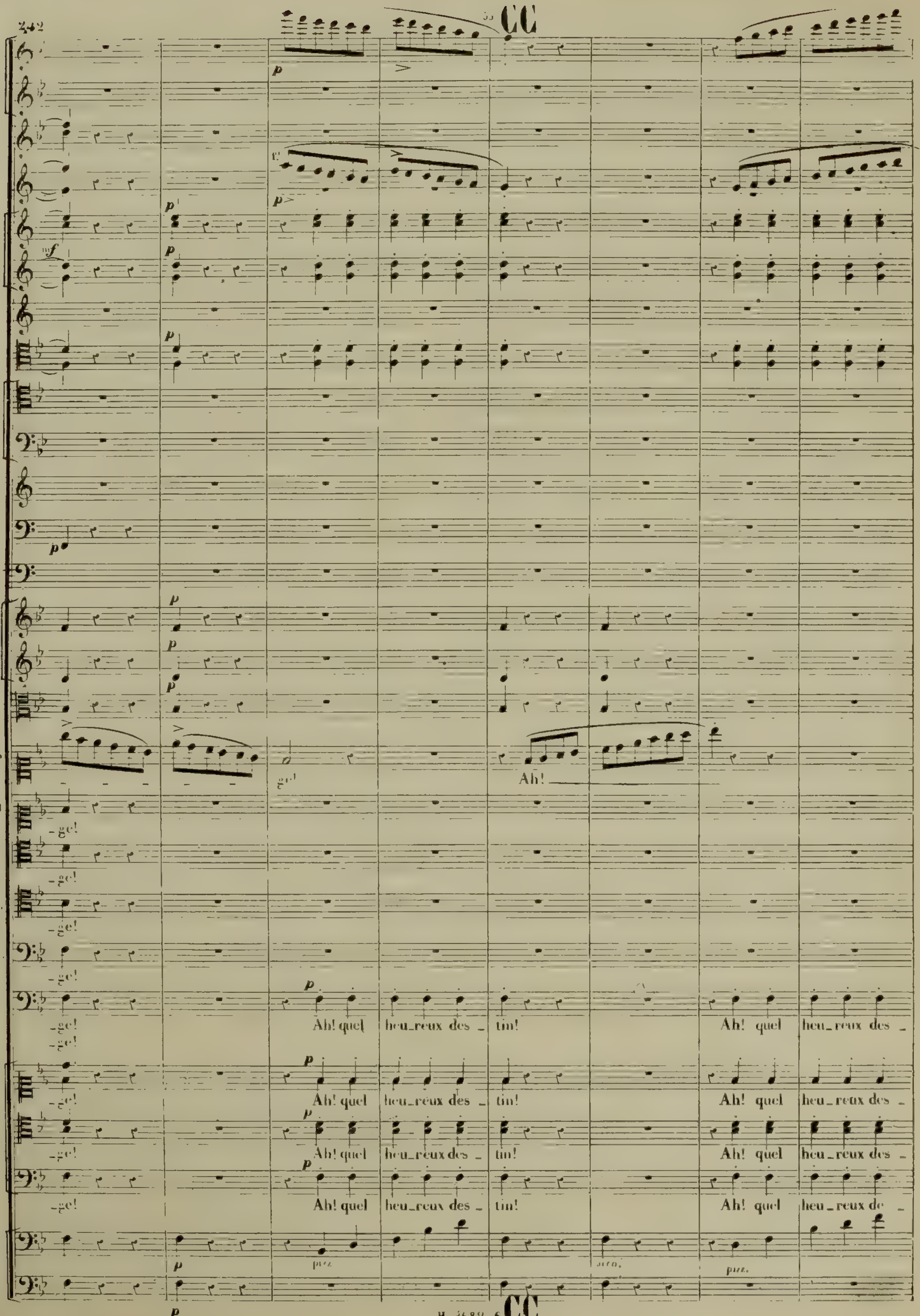

PHILINE.
MIGNON
WILHELM.
LAËRTE.
LOTHARIO.
JARNO.
(𝅗𝅥=80)
_berge Et sa_lu_ez chapeau le_vé Ce vieux cas_tel ce vieux cas_tel!
_berge Et sa_lu_ons chapeau le_vé Ce vieux cas_tel ce vieux cas_tel!
Ah!
a_mis, sa_
mon cœur, je
_ez vos re_pas d'au_ber_ge, Sa_lu_ez
divisés.


AA
_lu _ez, chapeau le _vé, A _ mis, sa _ lu _ez Ce vieux cas _tel, ou l'on hé _
li _ bre, oui, li bre en _fin! Un dé _ fen _seur m'a ten_du la main; Ah! je suis
le crois é _ pris en _fin! Je m'a _ban _don_ne à mon des _tin! Mon cœur, je
_lu _ez, cha_peau le _vé, A _ mis, sa _ lu _ez Ce vieux cas _tel ou l'on hé _
mau_dit, cru _ el des _tin! Je veux la trou_ver en _fin! Sois
_lu _ez, cha_peau le _vé, Sa _ lu _ez Ce vieux cas _tel, re _
_lu _ons, _ez, cha_peau le _vé, A _ mis, sa _ lu _ons _ez Ce vieux cas _tel ou l'on hé _
_lu _ons, _ez, cha_peau le _vé, A _ mis sa lu _ons _ez Ce vieux cas _tel ou l'on hé _
_lu _ons, _ez, cha_peau le _vé. Sa _ lu _ons _ez Ce vieux cas _tel, re _
AA

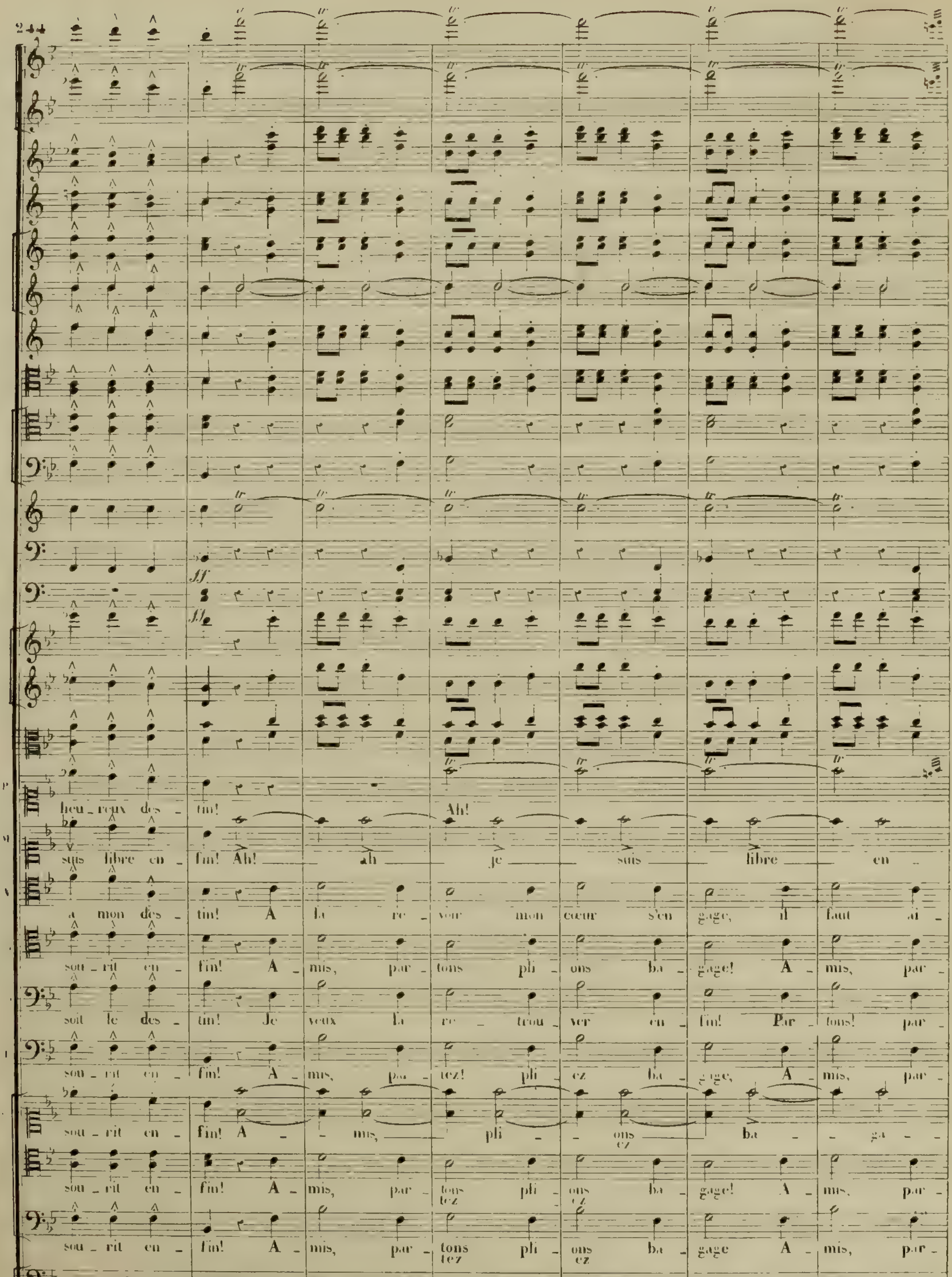

BB
-ber-ge Les his-tri-ons sur le pa-vé sur le pa-vé! Ah!
li-bre oui, libre en-fin! Mon cœur bé-nit le des-tin! Ah!
le crois, est pris en-fin! Je m'a-ban-don-ne a mon des-tin! Ah!
-ber-ge Les his-tri-ons sur le pa-vé sur le pa-vé! Ah!
mau-dit, cru-el des-tin! Je veux la trou-ver en-fin! Ah!
-fu-ge Des his-tri-ons! sur le pa-vé sur le pa-vé! Ah!
-ber-ge Les his-tri-ons sur le pa-vé sur le pa-vé! Ah!
-ber-ge Les his-tri-ons sur le pa-vé sur le pa-vé! Ah!
-fu-ge Des his-tri-ons sur le pa-vé sur le pa-vé! Ah!
BB
ff

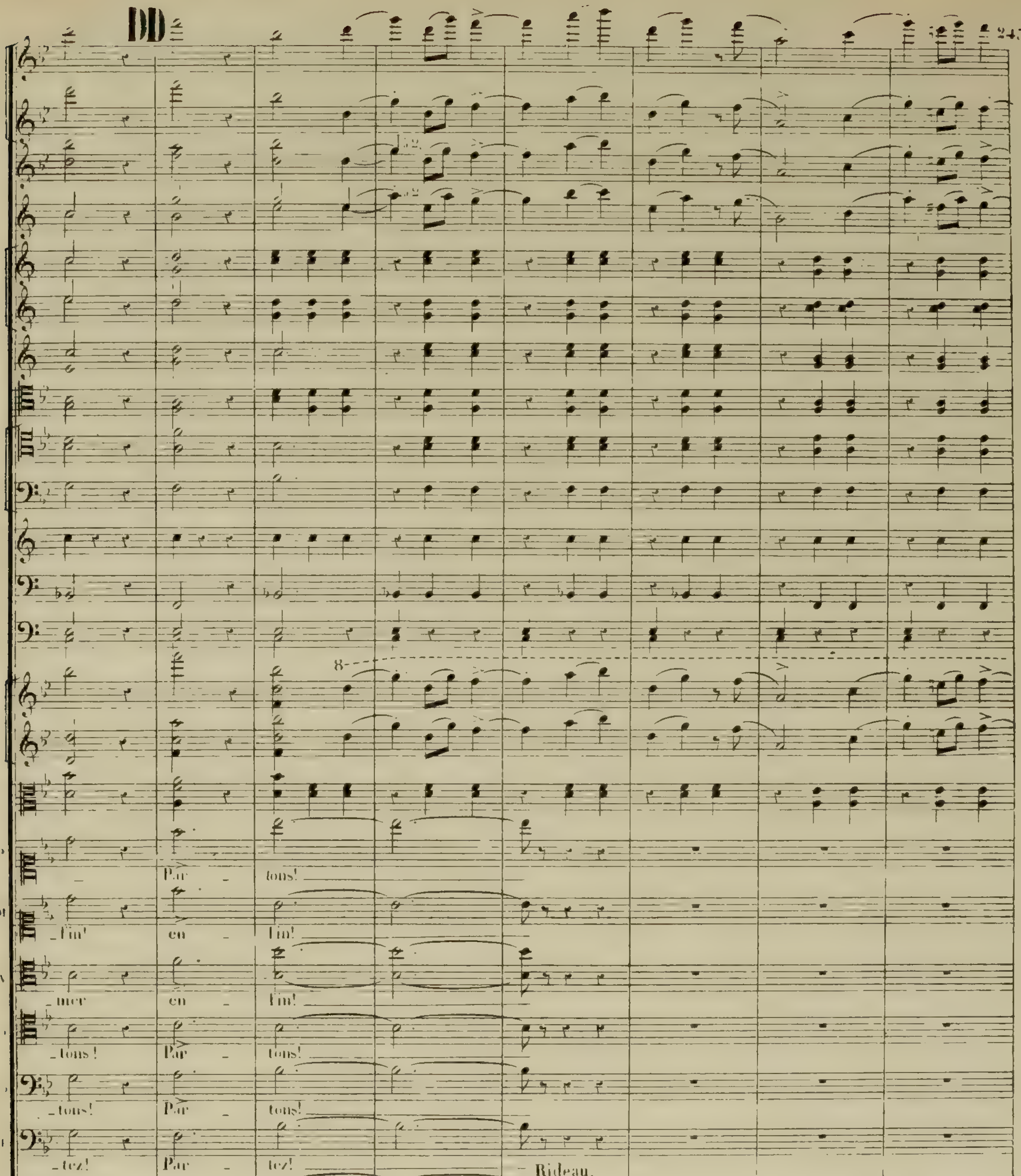

Ah!
Un dé _ fen _ seur m'e _ ten _ du la main!
Ah!
A _ mis, pli_ez ba _ ga _ ge! A _ mis, pli_ez ba _ ga_ge Par _ tons, oui, par _ tons!
Ah! j'en tends l'o _ ra _ ge! Ah! par _ tons, oui, par _ tons!
A _ mis, pli_ez ba _ ga _ ge! A _ mis, pli_ez ba _ ga_ge Par _ tez, oui, par _ tez!
Ah! le jo_li voy _ a _ ge! A_mis, par _ tons, oui, par _ tons! tez, tez!
A _ mis, pli_ons ba _ ez ga _ ge! A _ mis, pli_ons ba _ ez ga_ge, par _ tons, oui, par _ tons! tez, tez!
A _ mis, pli_ons ba _ ez ga _ ge! A _ mis, pli_ons ba _ ez ga_ge, par _ tons, oui, par _ tons! tez, tez!

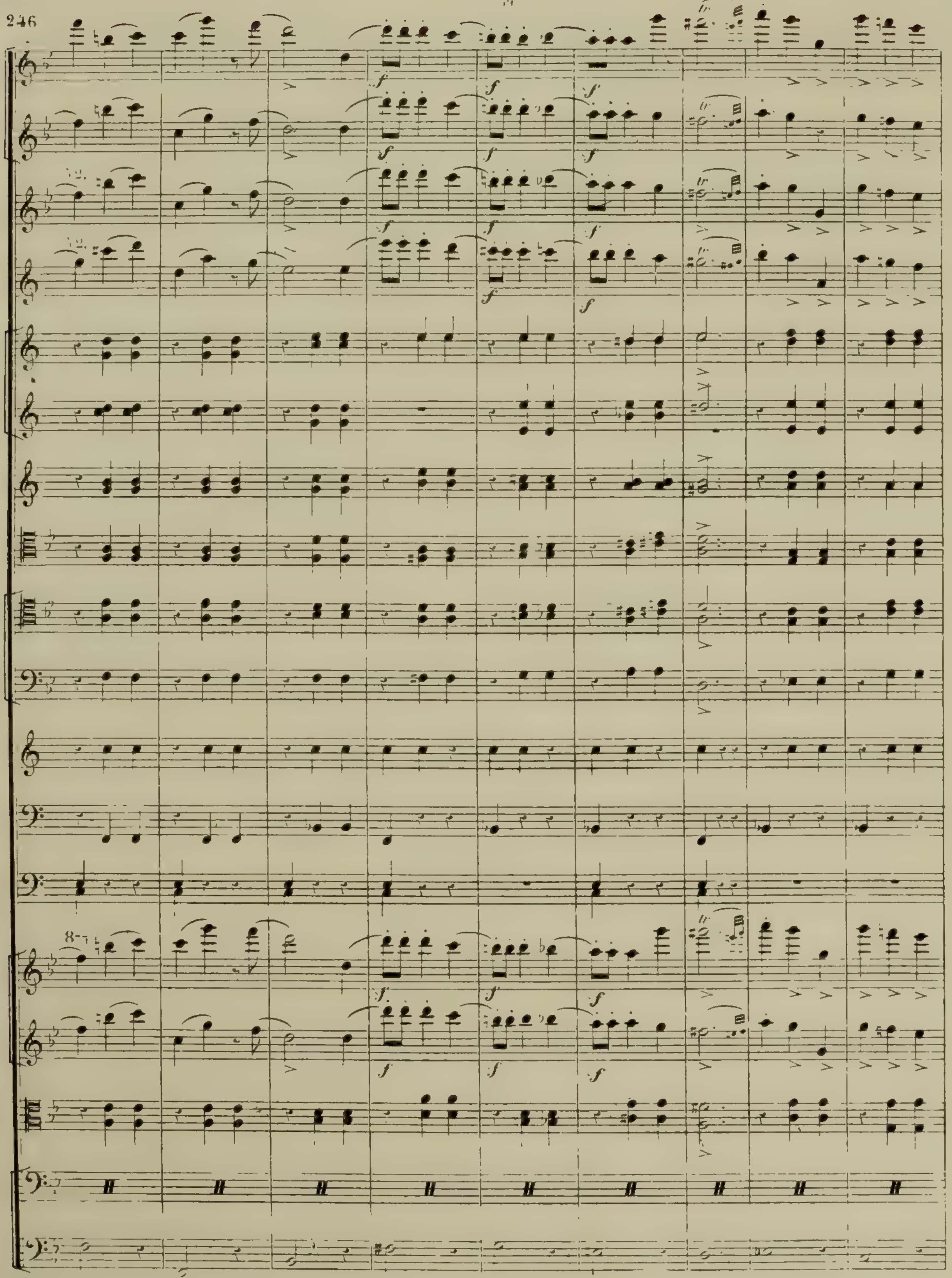
Que la gai - te soit du voy - a
S. voix m'a ren - du le cou - ra
Res - ter i - ci se - rait plus sa
Que la gai - té soit du voy - a
J'en - tends au loin gron - der l'o - ra
Que la gai - té soit du voy - a
la gai - té soit du voy - à
Que la gai - té soit du voy - a
Que la gai - té soit du voy - a
Que la gai - te soit du voy - a

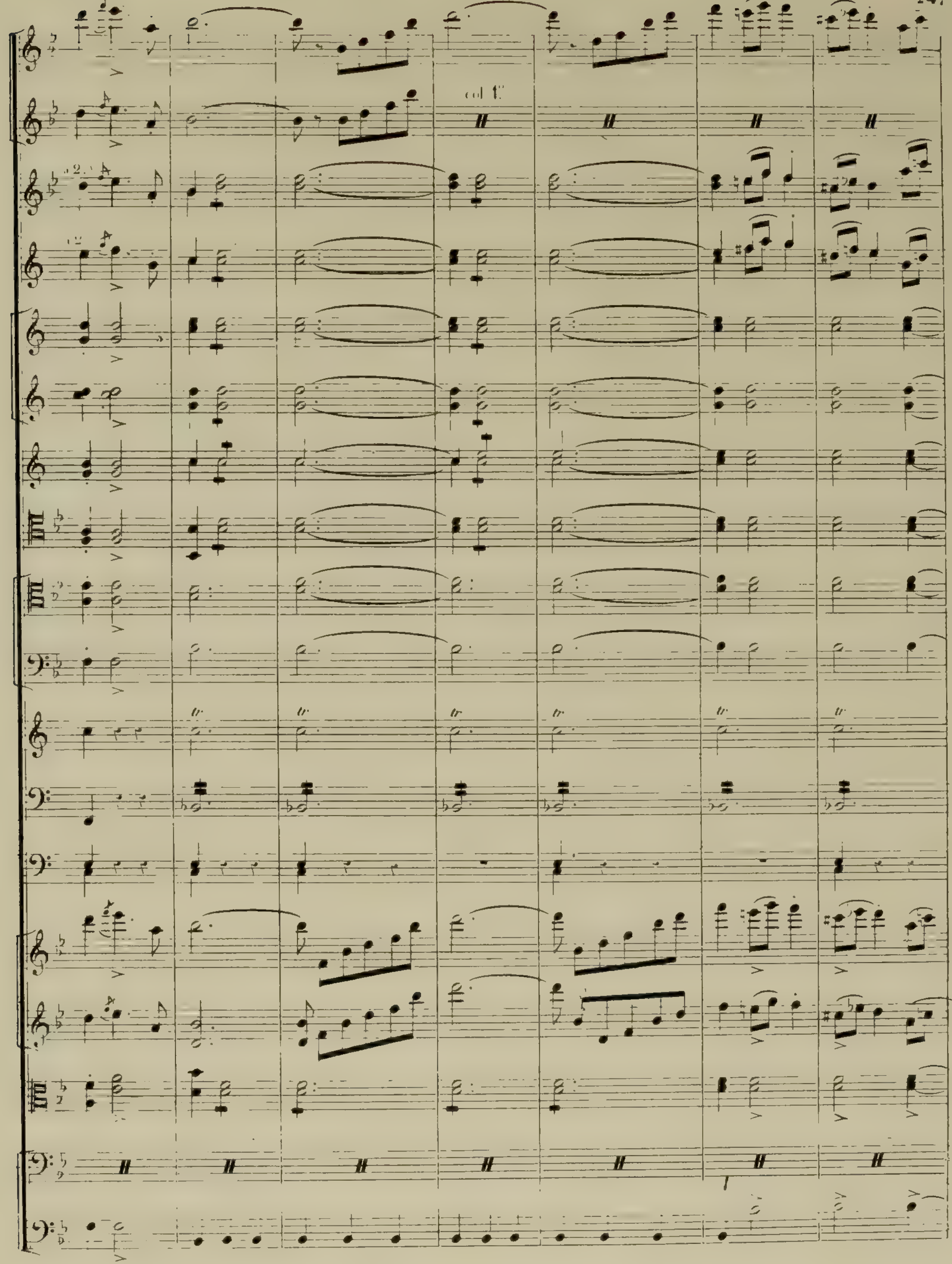

CC
ge!
Ah!
Ah! quel heu_reux des _ tin!
Ah! quel heu_reux des _
pizz.
arco.

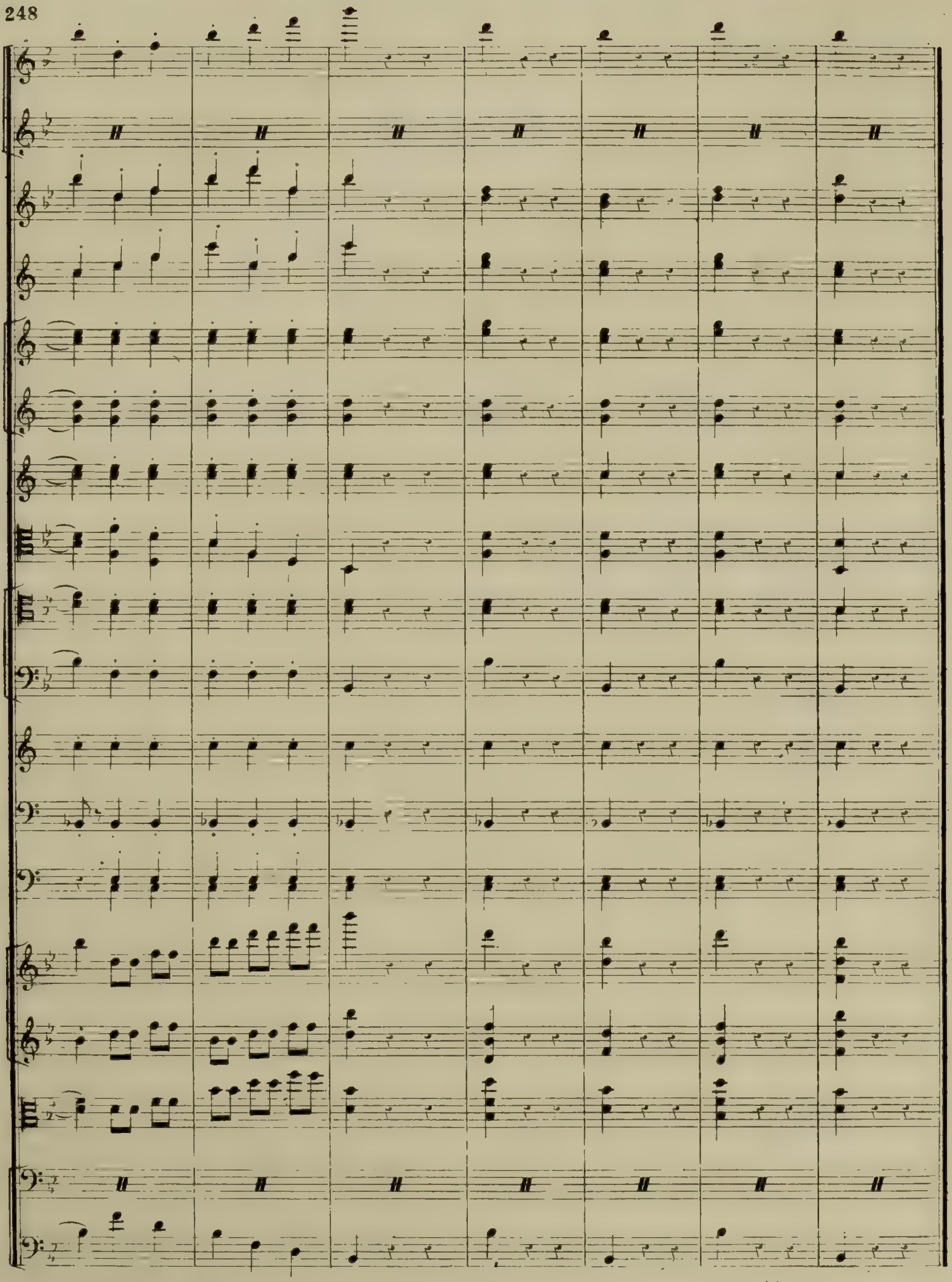
Ah!
ah!
ah! quel
ah!
ah! quel
Mais
je m'a _ _ ban_donne
La
chance, a _ _ mis nous
Ah!
mau _ dit _ mau dit
_tin!
oui
La
chance, a _ _ mis vous
_tin!
oui
Oui la
chance, a _ _ mis nous vous
_tin!
oui
Oui la
chance, a _ _ mis nous vous
_tin!
oui
Oui la
chance, a _ _ mis nous vous


heu - reux des - tin! Ah!
suis libre en - fin! Ah! ah je suis libre en -
a mon des - tin! A la re - voir mon cœur s'en gage, il faut ai -
sou - rit en - fin! A - mis, par - tons pli - ons ba - gage! A - mis, par -
soit le des - tin! Je veux la re - trou - ver en - fin! Par - tons! par -
sou - rit en - fin! A - mis, par - tez! pli - ez ba - gage, A - mis, par -
sou - rit en - fin! A - mis, pli - ons ez ba - ga -
sou - rit en - fin! A - mis, par - tons tez pli - ons ez ba - gage! A - mis, par -
sou - rit en - fin! A - mis, par - tons tez pli - ons ez ba - gage A - mis, par -


DD
Par - tons!
fin! en - fin!
mer en - fin!
tons! Par - tons!
tons! Par - tons!
tez! Par - tez!
Rideau.
ge! Par - tons! tez!
tons! tez! Par - tons! tez!
tons! tez! Par - tons! tez!
DD




col 1°
tr



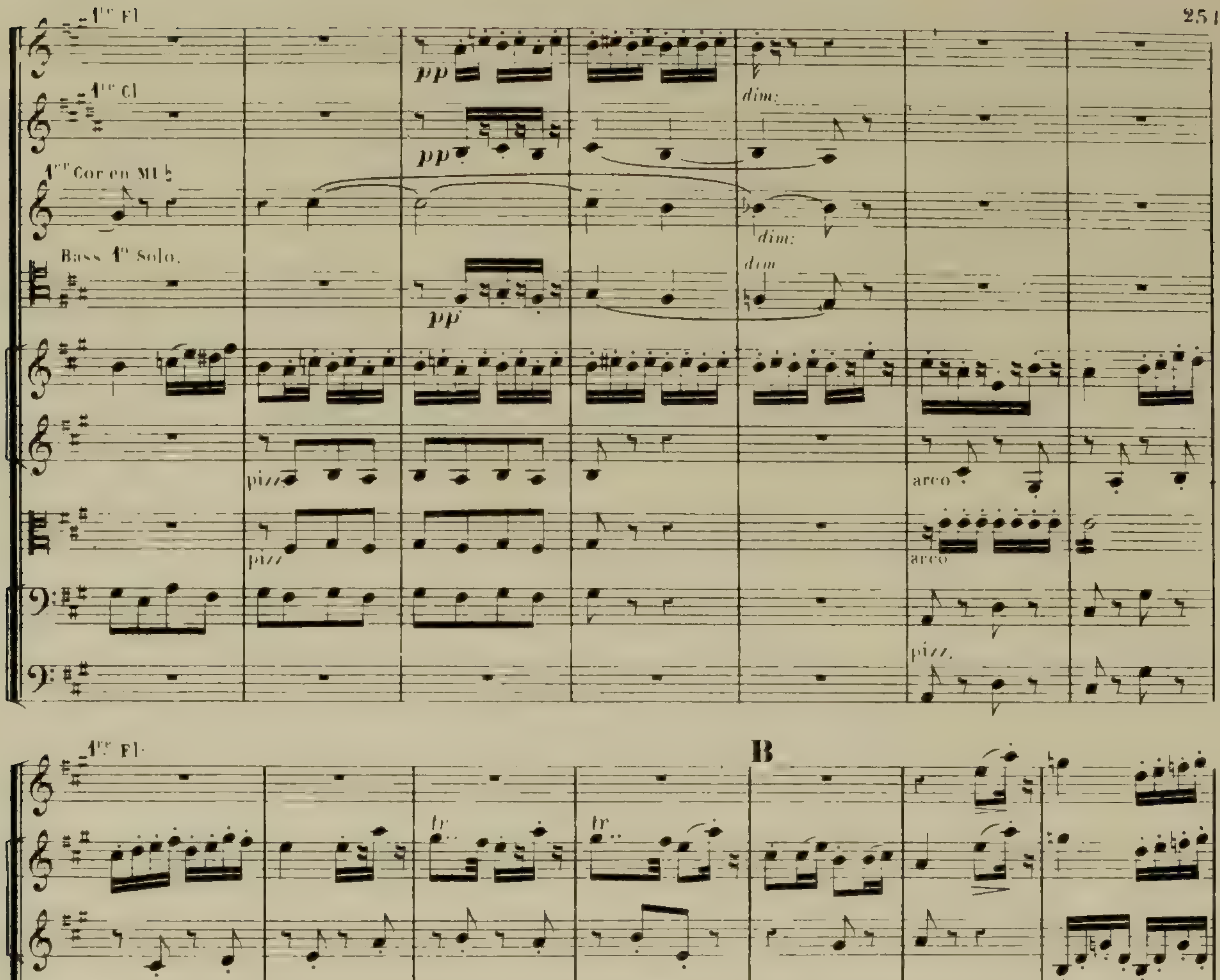
Fin du 1er Acte.

ACTE 2

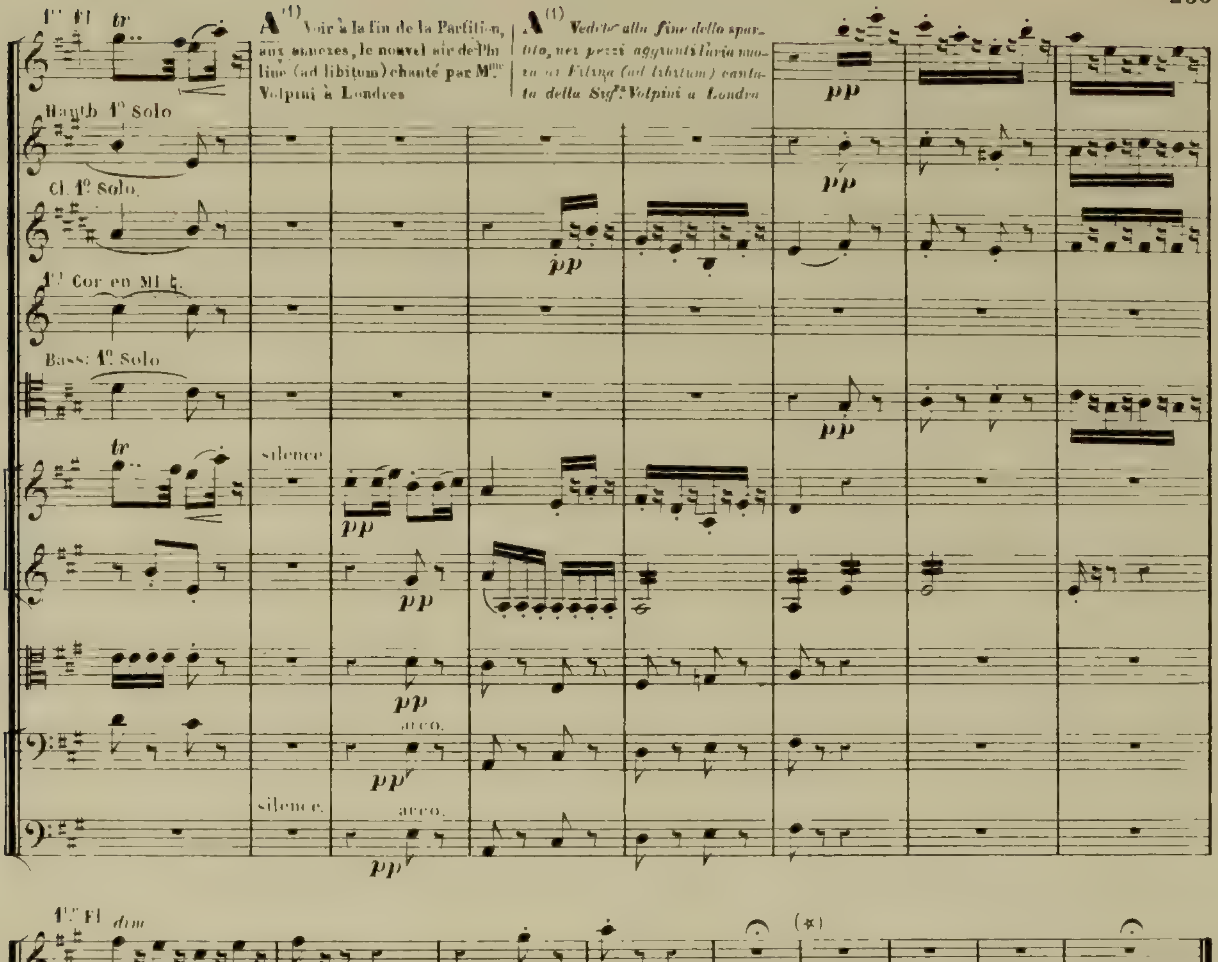
N° 7

ENTR'ACTE

pp
pizz.
pizz
tr
A
arco
1er Cor en MI ♮


1re Fl
1re Cl
1er Cor en MI♭
Bass 1r Solo.
pp
dim:
dim
pizz
arco
B
tr.

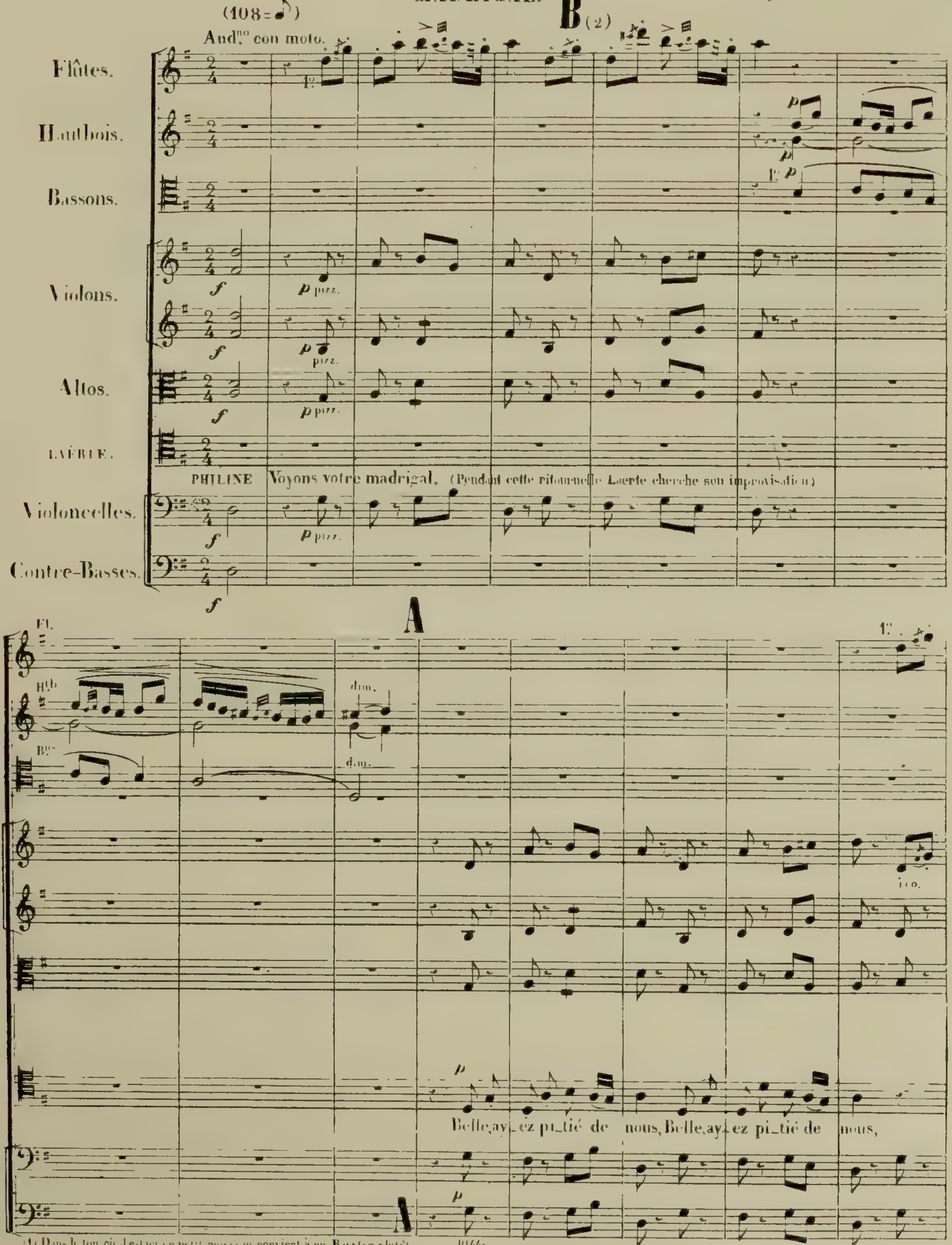
1r Fl.
Hautb: 1r Solo
pp
Cl: 1r Solo.
pp
Bass: 1r Solo
pp
pp
pp
pp
pizz.
pp
pizz.
pp
1r Fl:
C
Hautb: 1r Solo
pp
Cl: 1r Solo.
pp
1er Cor en MI ♮.
pp
Bass: 1r Solo
pp
tr
tr


1.re Fl.
Hautb. 1.r Solo
Cl. 1.r Solo.
1.r Cor en MI ♮.
Bass. 1.r Solo
A (1) Voir à la fin de la Partition, aux annexes, le nouvel air de Ophélie (ad libitum) chanté par M.lle Volpini à Londres
A (1) Vedete alla fine dello spartito, nei pezzi aggiunti l'aria nuova di Ofelia (ad libitum) cantata dalla Sig.ra Volpini a Londra
silence
arco.
pp
ppp
dim
pizz.
A (2)
(On lève le rideau)
(On parle)
p
(*)

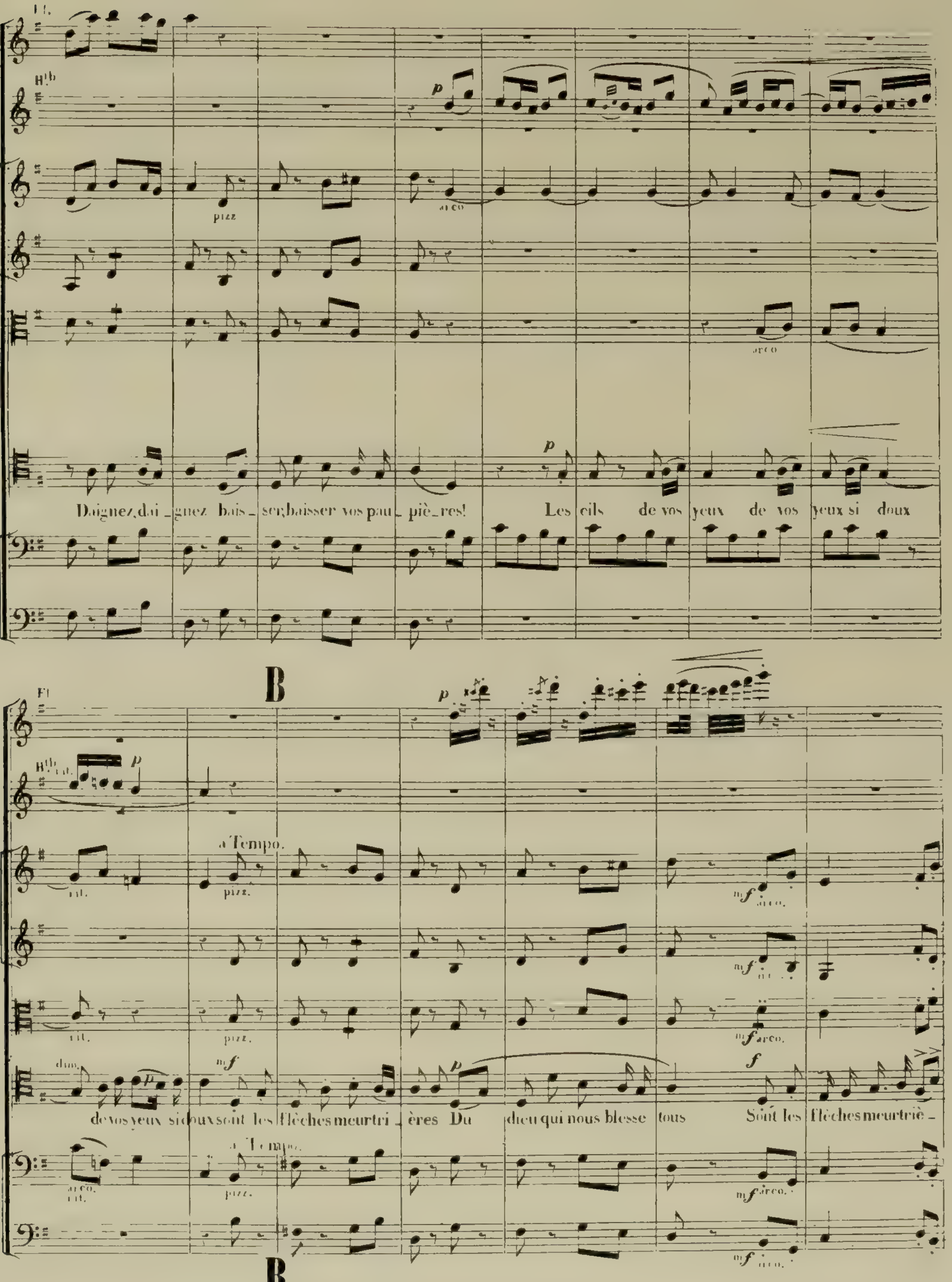
Nº 8.

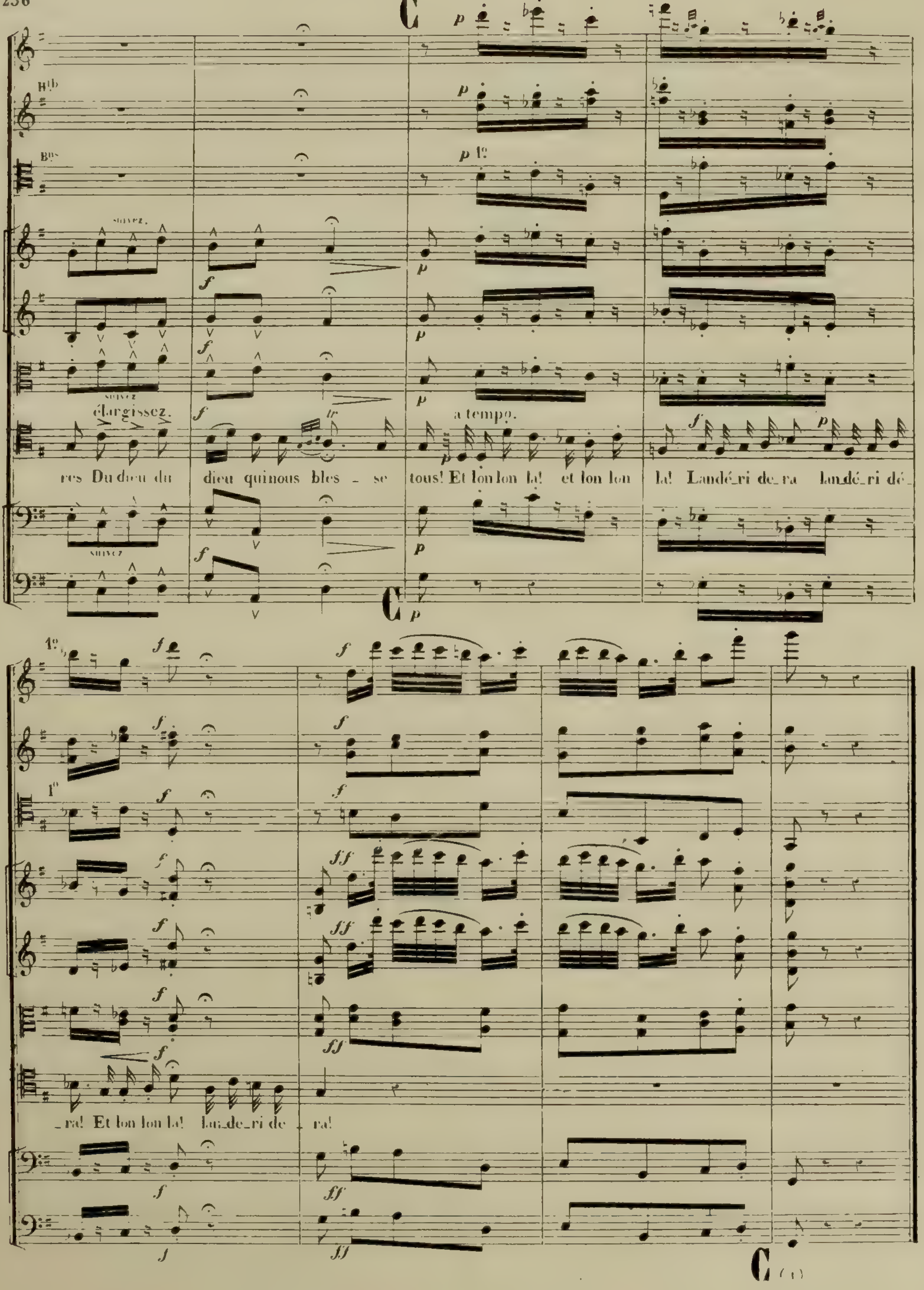
MADRIGAL.[1]

RÉP. Je suis très galant quand je veux!
Écoutez plutôt.



(1) Dans le ton où il est, ce petit morceau convient à un Baryton plutôt
[illegible]

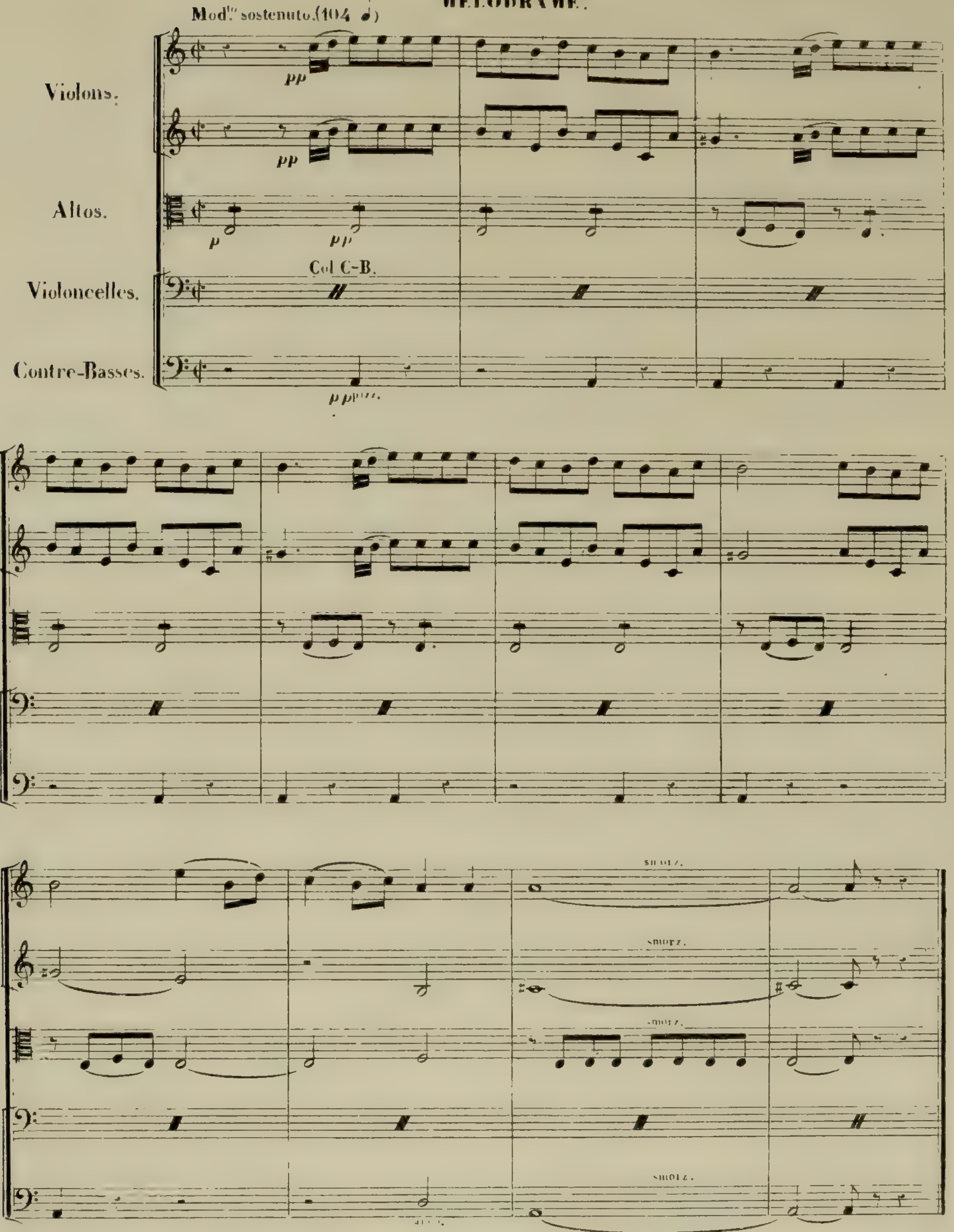

Fl.
Htb
pizz
arco
Daignez, daignez bais_ser, baisser vos pau_pières! Les cils de vos yeux de vos yeux si doux
B
rit.
a Tempo.
dim.
de vos yeux si doux soient les flèches meurtri_ères Du dieu qui nous blesse tous Soient les flèches meurtriè_
B


C
élargissez.
a tempo.
res Du dieu du dieu qui nous bles - se tous! Et lon lon la! et lon lon la! Landé-ri de-ra landé-ri dé-
-ra! Et lon lon la! lan-de-ri de - ra!
C

Nº 8 bis. (1)

REP. Qui se tient là en dehors, derrière cette porte?

MÉLODRAME.



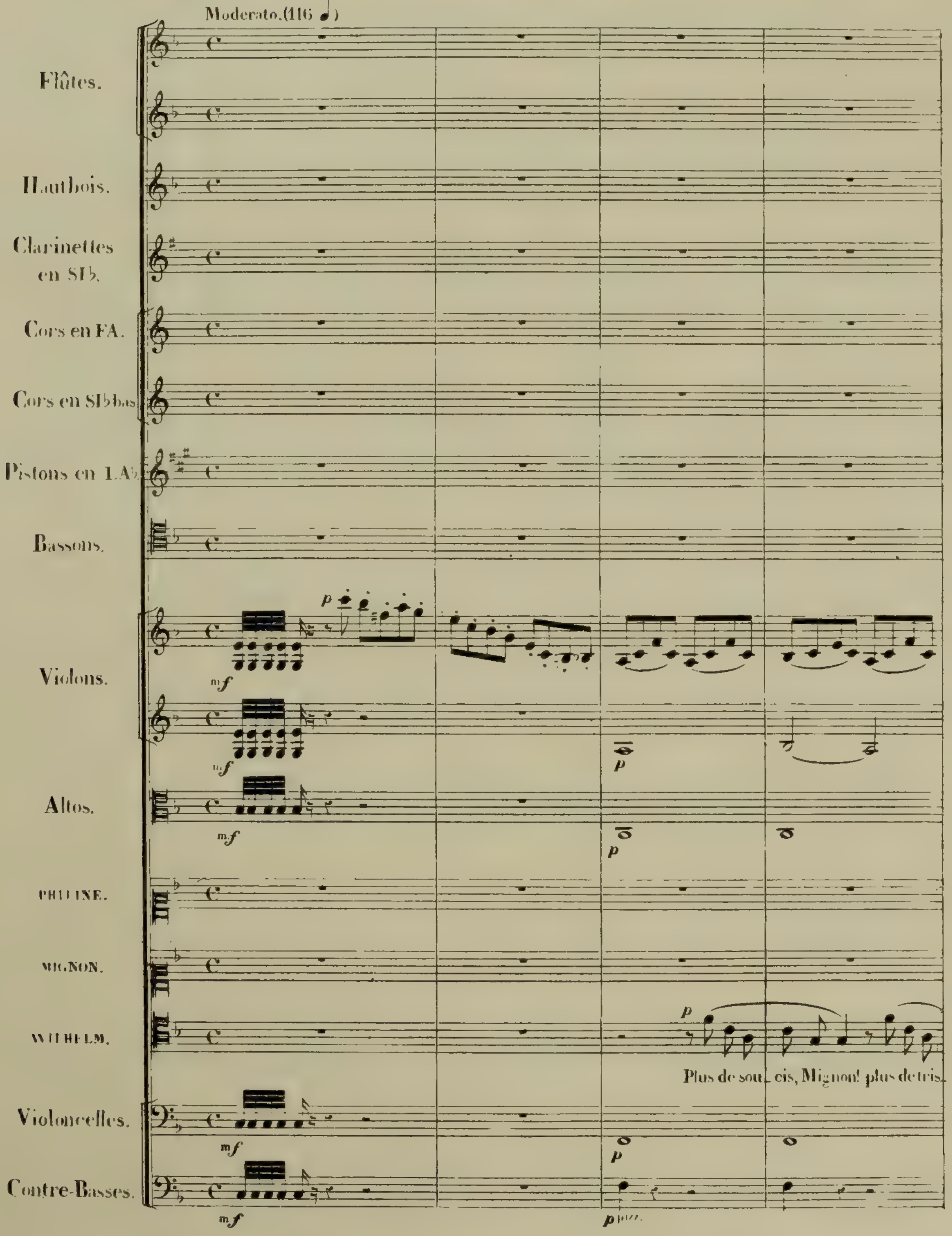
(1) Nº 8bis. se passe dans le grand opéra.

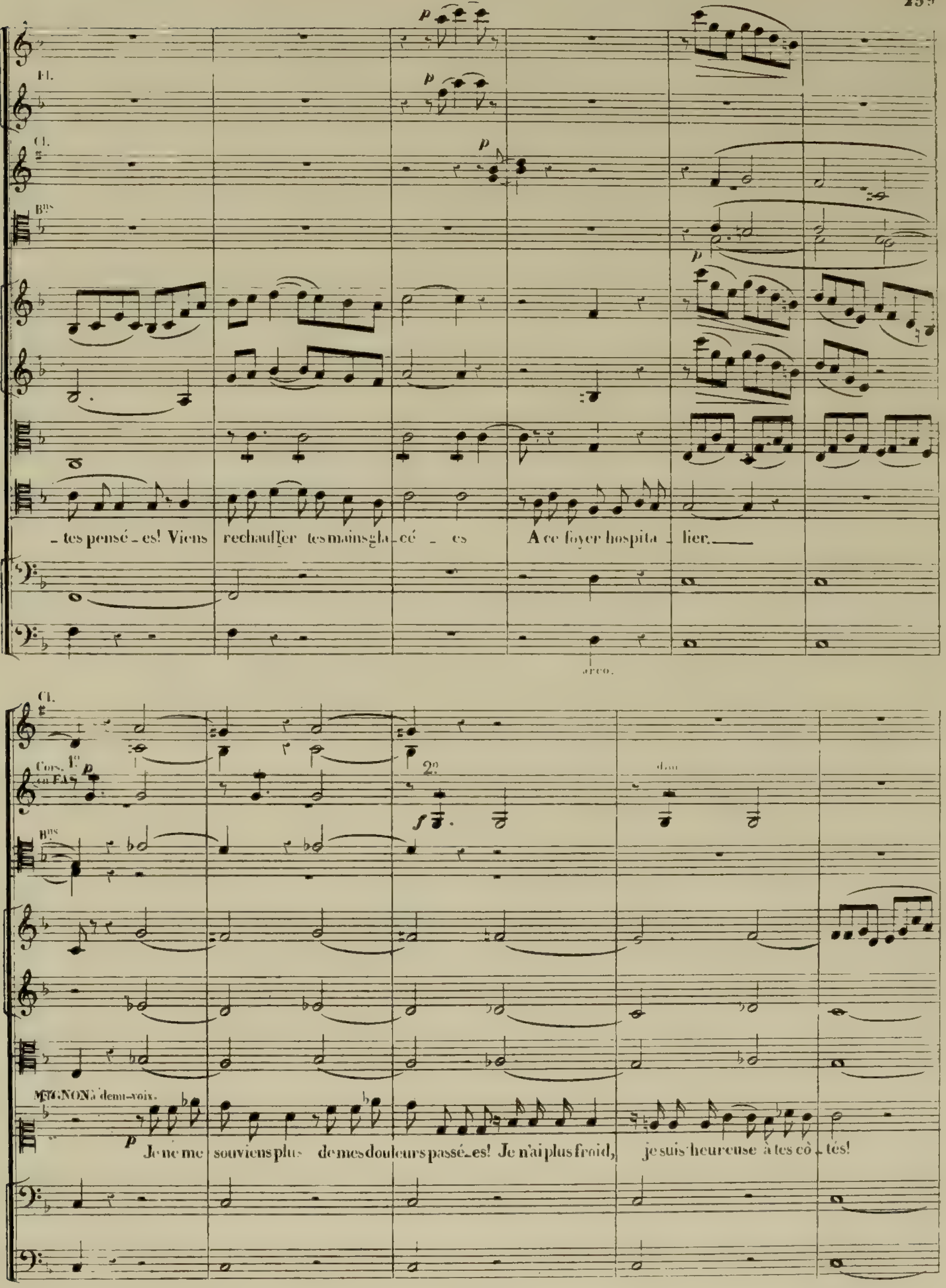
RÉP. Moi! rien!.. à bientôt Mel ne toi!

D (2)

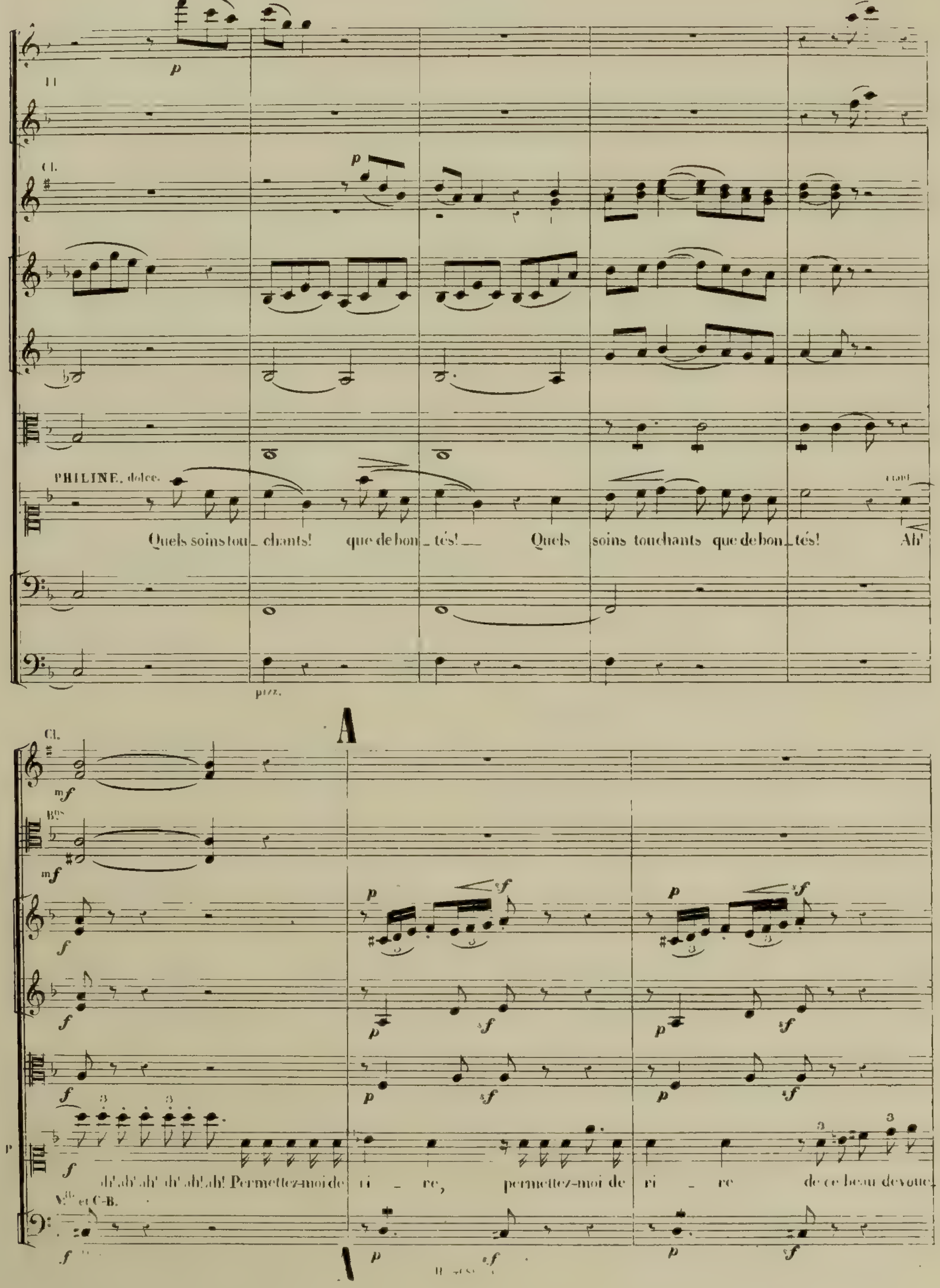
N 9.

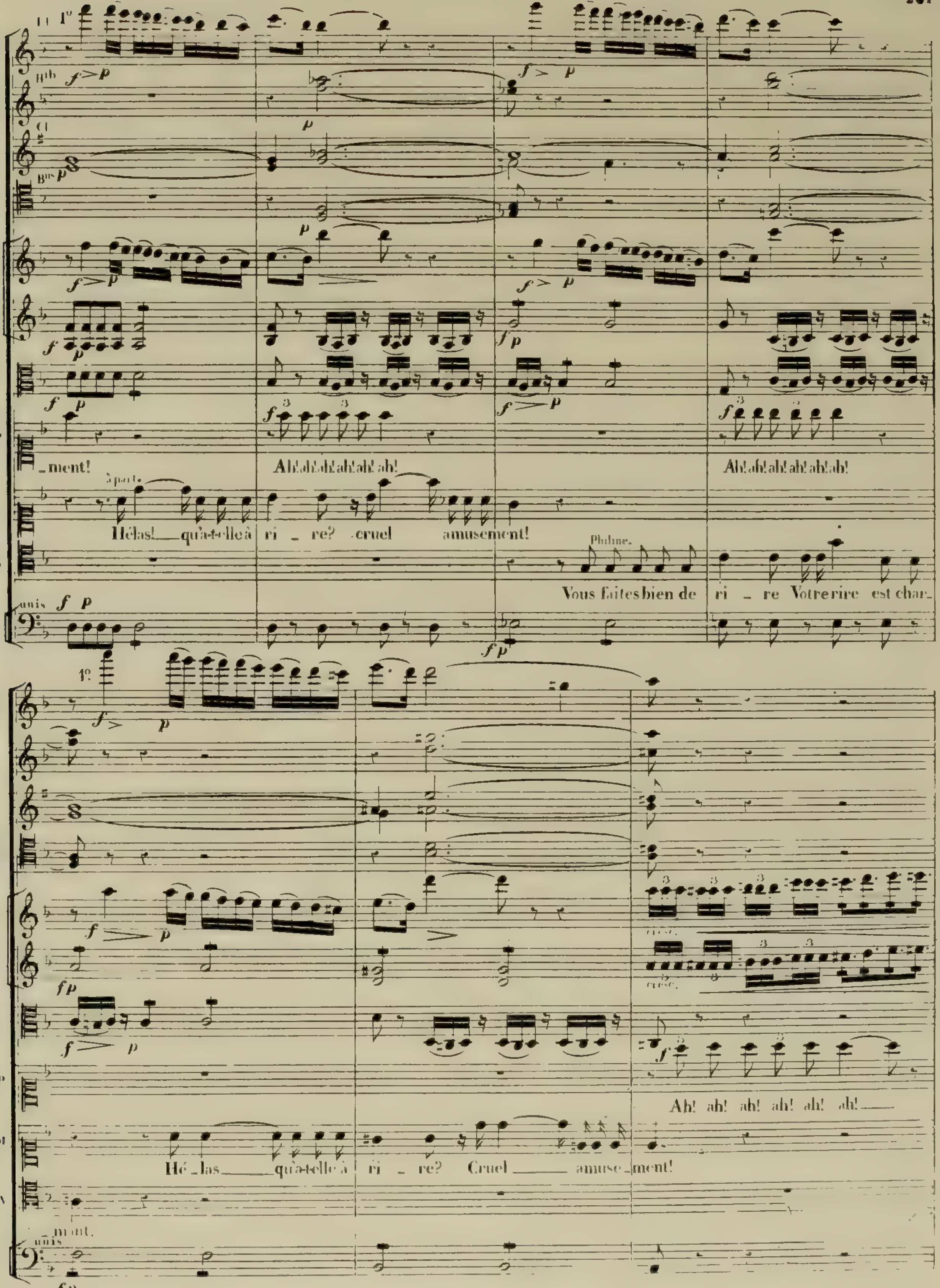
TRIO.





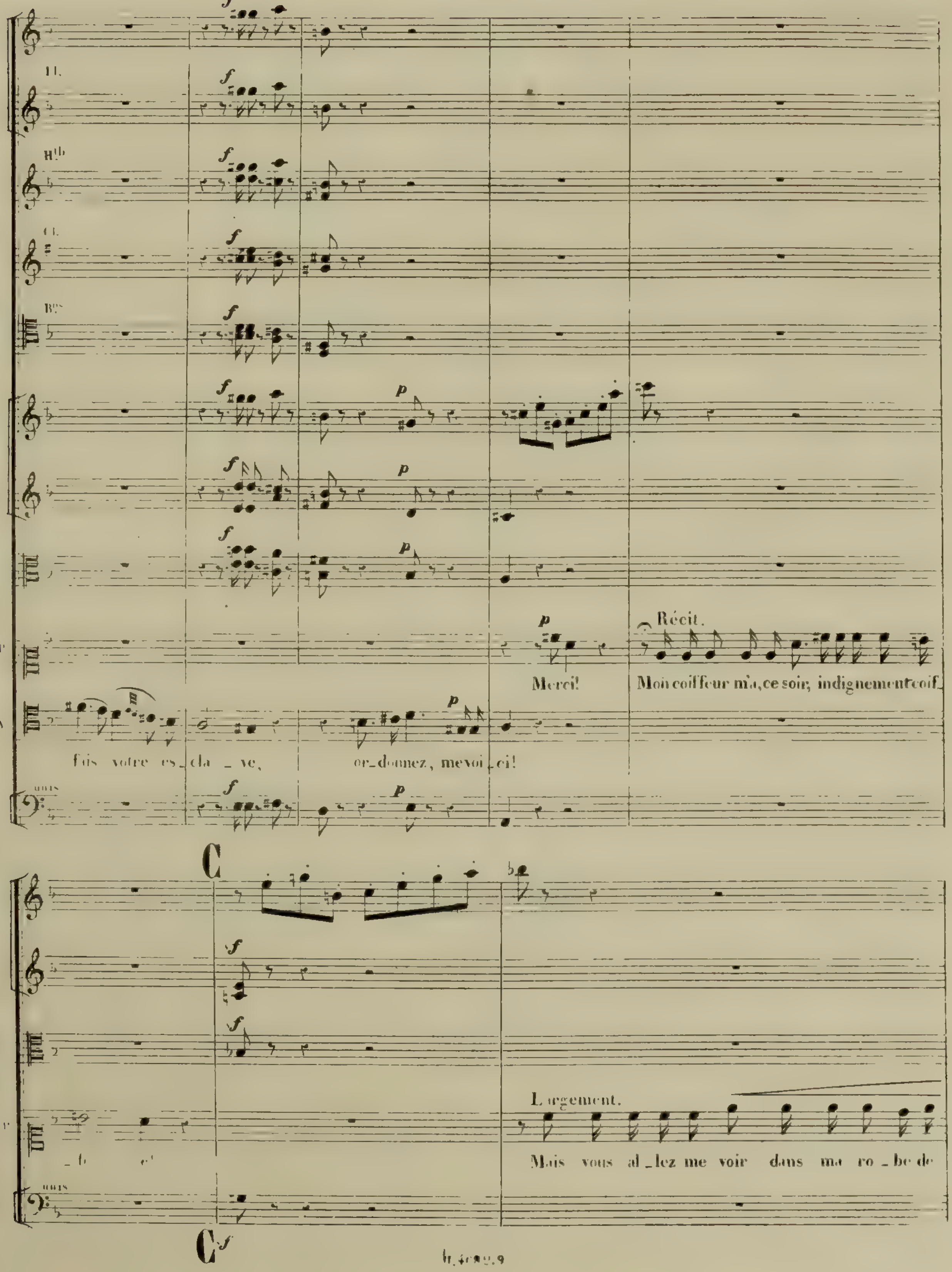
Fl.
Cl.
Bns
- tes pensé - es! Viens rechauffer tes mains gla - cé - es A ce foyer hospita - lier.
arco.
Cl.
Cors. 1r en FA
2e
Bns
MIGNON à demi-voix.
Je ne me souviens plus de mes douleurs passé-es! Je n'ai plus froid, je suis heureuse à tes cô - tés!

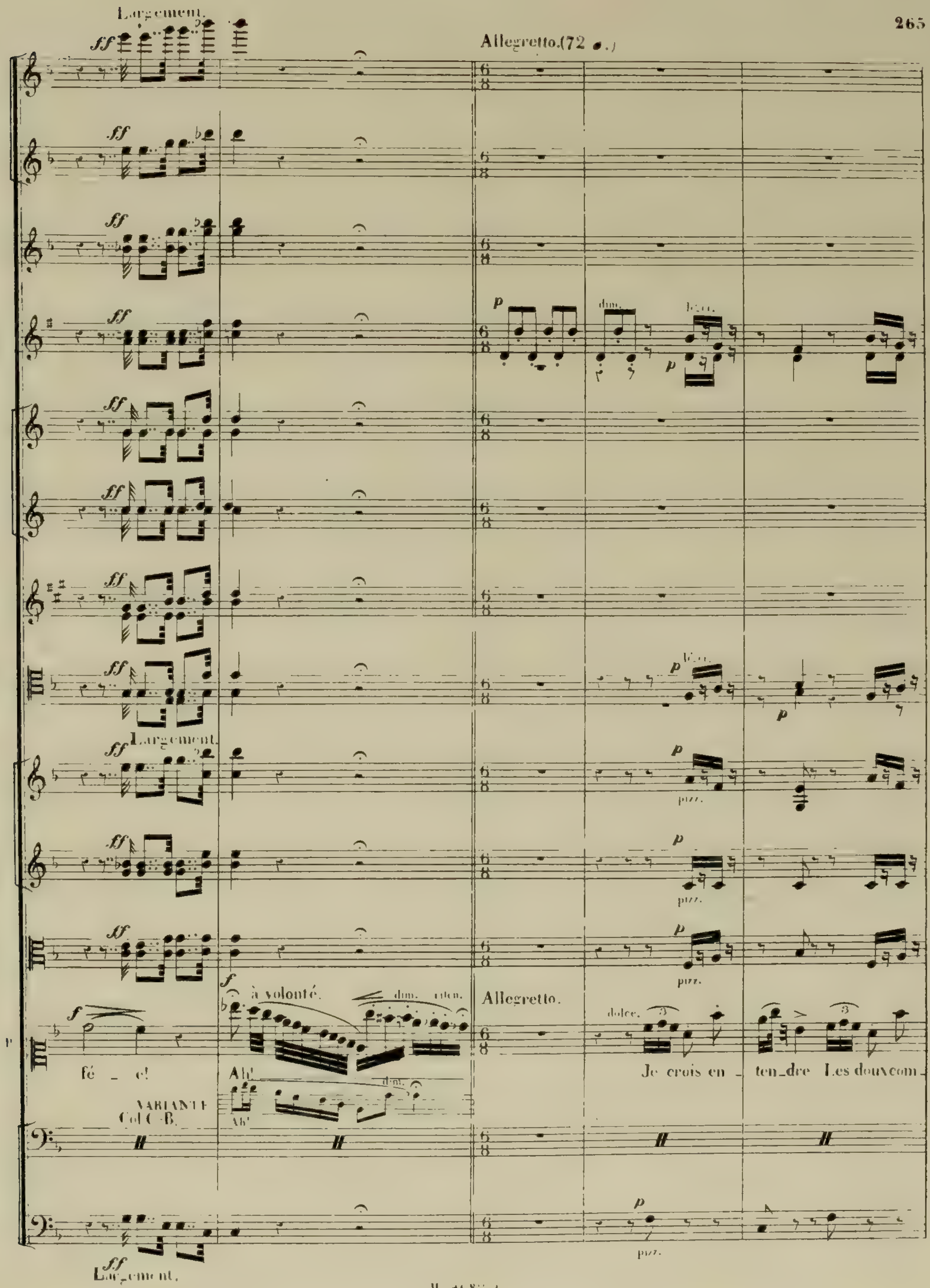

Cl.
PHILINE, dolce.
Quels soins tou_chants! que de bon_tés! Quels soins touchants que de bon_tés! Ah!
pizz.
A
Cl.
Bns
ah! ah! ah! ah! ah! ah! Permettez-moi de ri _ re, permettez-moi de ri _ re de ce beau devoue
Vlles et C-B.


ment!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
à part.
Hélas! qu'a-t-elle à ri - re? cruel amusement!
Philine.
Vous faites bien de ri - re Votre rire est char-
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
mant.
Hé - las qu'a-t-elle à ri - re? Cruel amuse - ment!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

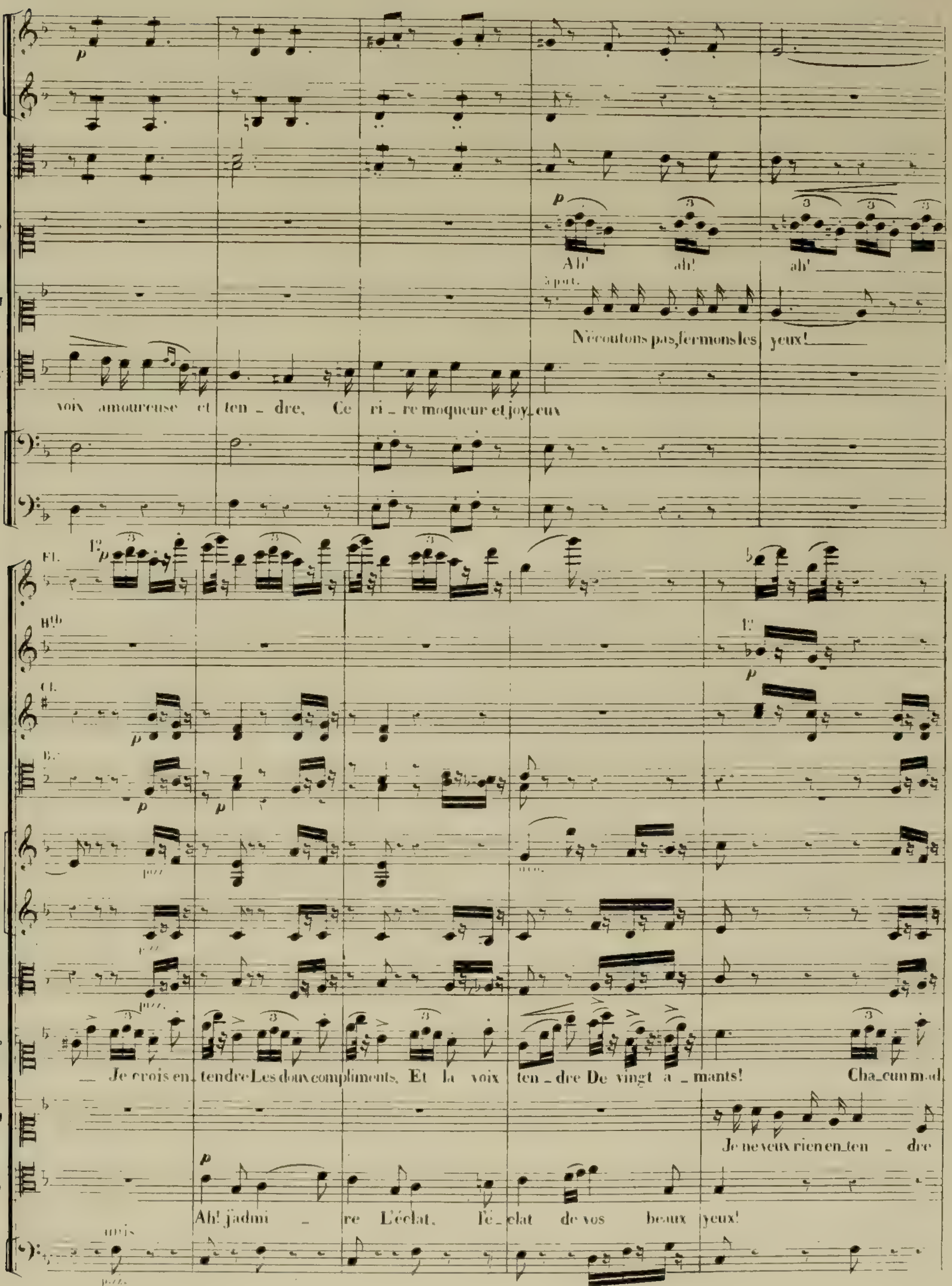
Fl.
Htb.
Cl.
Cors en FA.
Bns
Ah! mon cher je vous ad_mi_re! C'est tout à fait charmant! Ah! ___ je vous ad_mi_re! Ah! ___ c'est char
B
Htb.
Cors en FA.
Bns
_mant! Au lieu d'être ser_vi par votre jeune pa_ge. C'est vous qui le ser_vez!
Près de vous, à vos
pizz.
arco.
B

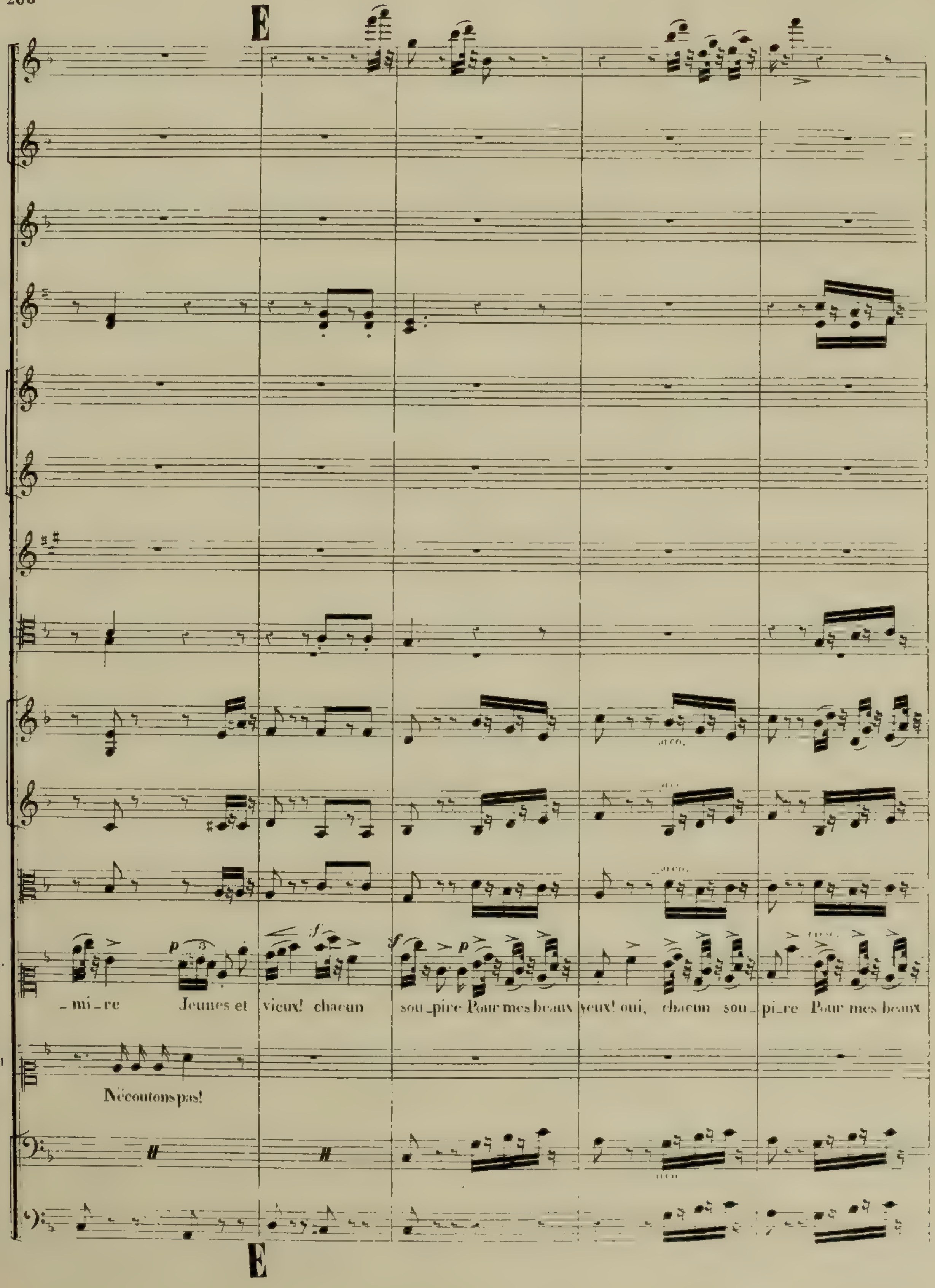
Cors.
Vraiment!
pieds, J'accepte rais, si vous vouliez... Un plus doux ser va ge.
pizz.
Apportez donc ce flambeau par i ci.
Je me
unis.

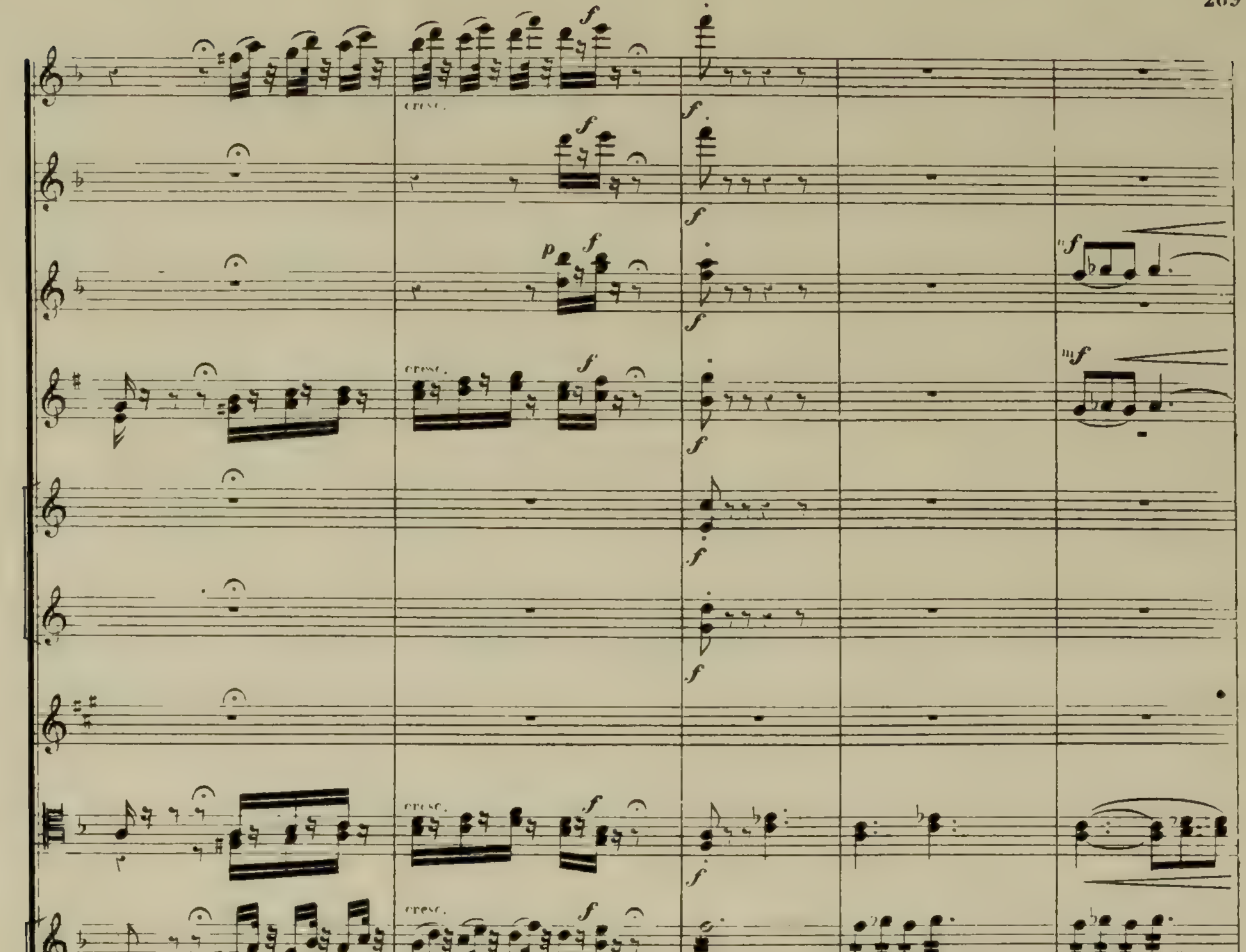

Fl.
H.tb
Récit.
Merci!
Mon coiffeur m'a, ce soir, indignement coif_
Fais votre es_cla_ve, or_donnez, me voi_ci!
C
Largement.
Mais vous al_lez me voir dans ma ro_be de


Largement.
Allegretto.(72 ♩.)
dim.
léger.
pizz.
à volonté.
dim.
riten.
Allegretto.
dolce.
fé _ e!
Ah!
Je crois en _ ten_dre Les doux com_
VARIANTE
Col C-B.
Largement.

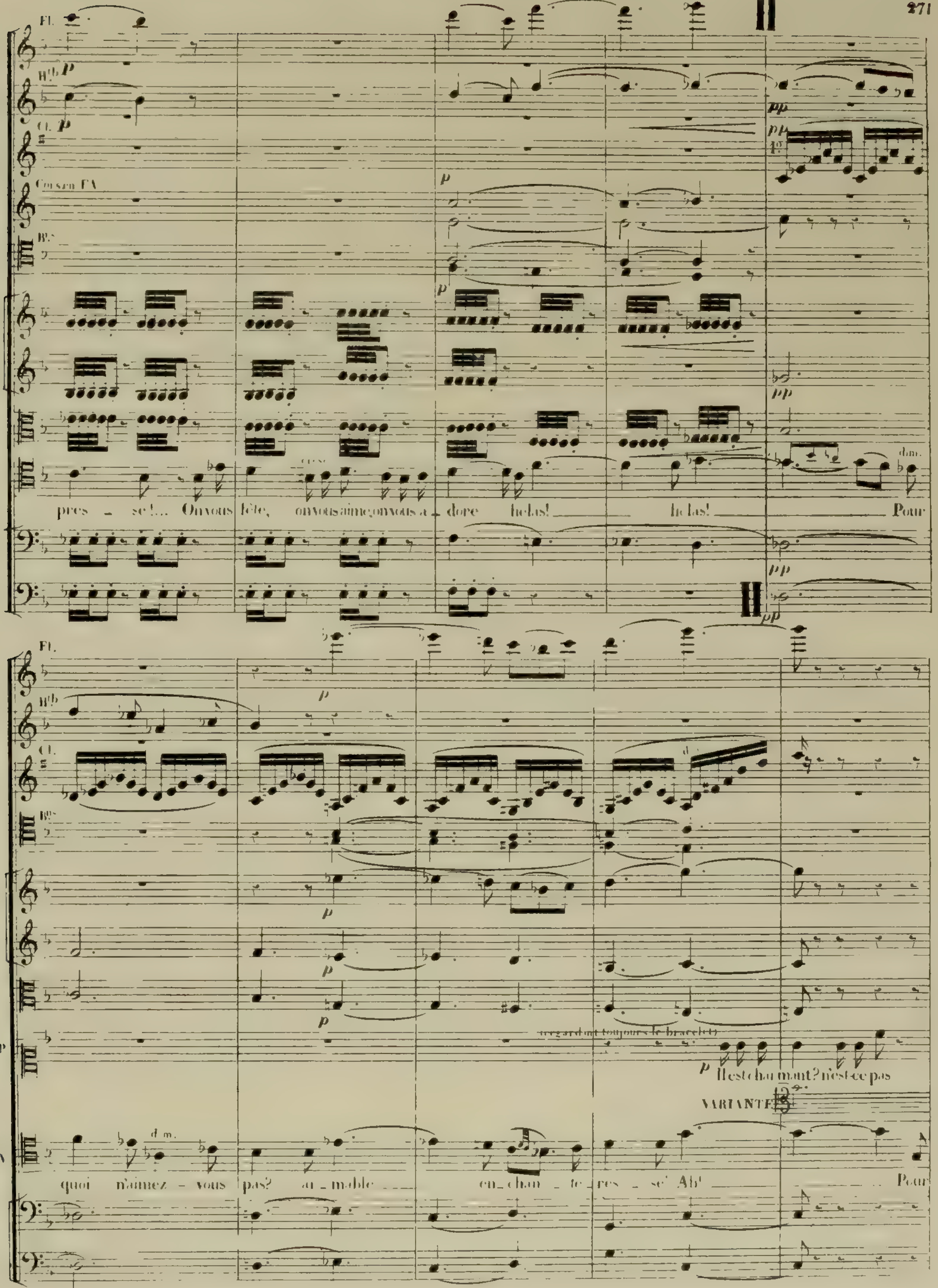
_pliments, Et la voix ten_dre De vingt a _ mants. Chacun m'ad_mi_re, Jeu _ nes et vieux! Cha_cun sou_
D
_pi _ re Pour mes beaux yeux!
J'ad_mi_re l'éclat de vos yeux Je suis ra_vi char_mé d'en_ten_dre Cette
D

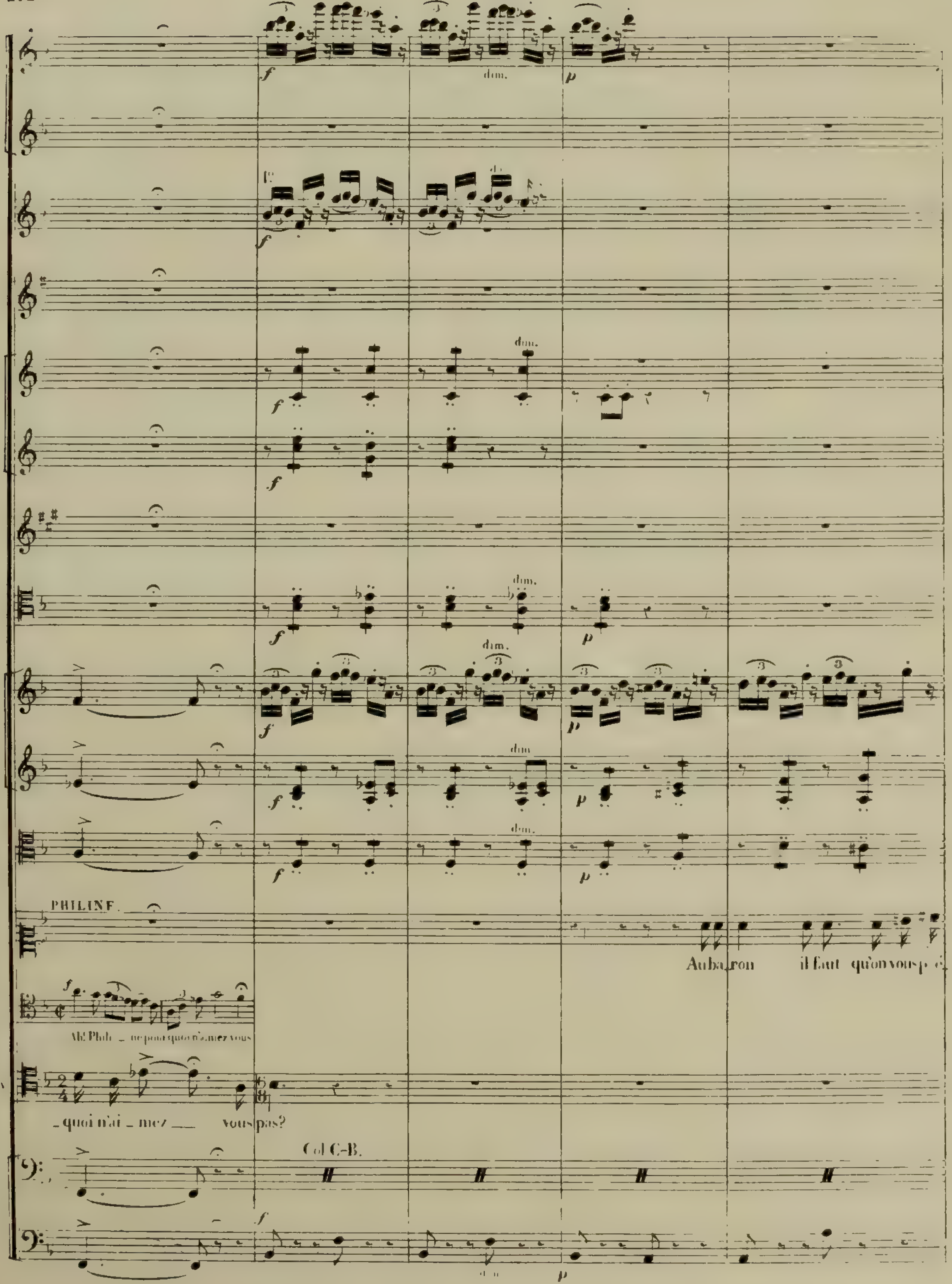

voix amoureuse et ten_dre, Ce ri_re moqueur et joy_eux
Ah! ah! ah!
N'écoutons pas, fermons les yeux!
Je crois en_tendre Les doux compliments, Et la voix ten_dre De vingt a_mants! Cha_cun m'a
Je ne veux rien en_ten_dre
Ah! j'admi_re L'éclat, l'é_clat de vos beaux yeux!

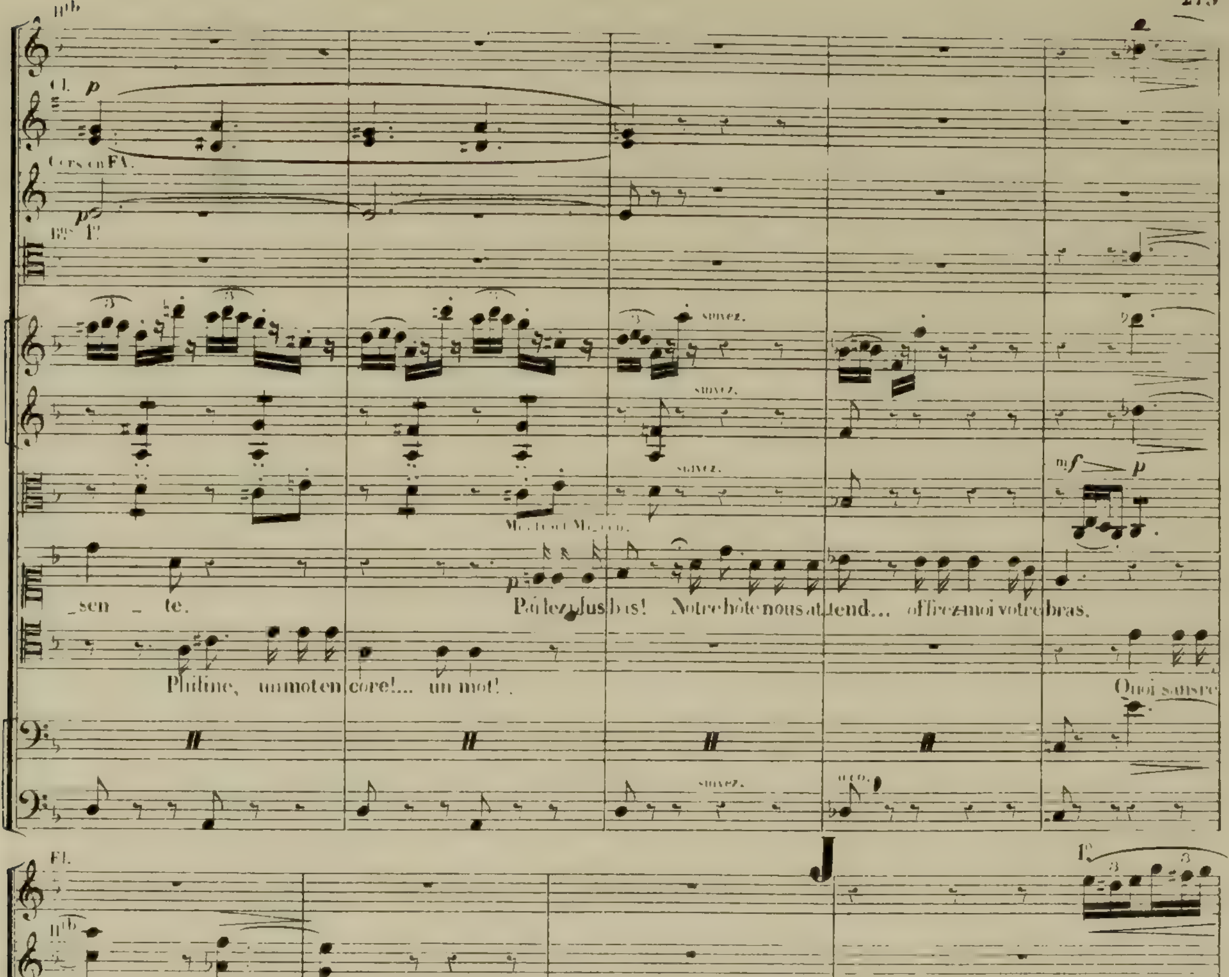

E
_mi_re
Jeunes et
vieux! chacun
sou_pire Pour mes beaux
yeux! oui,
chacun sou_
pi_re Pour mes beaux
N'écoutons pas!
arco.
E

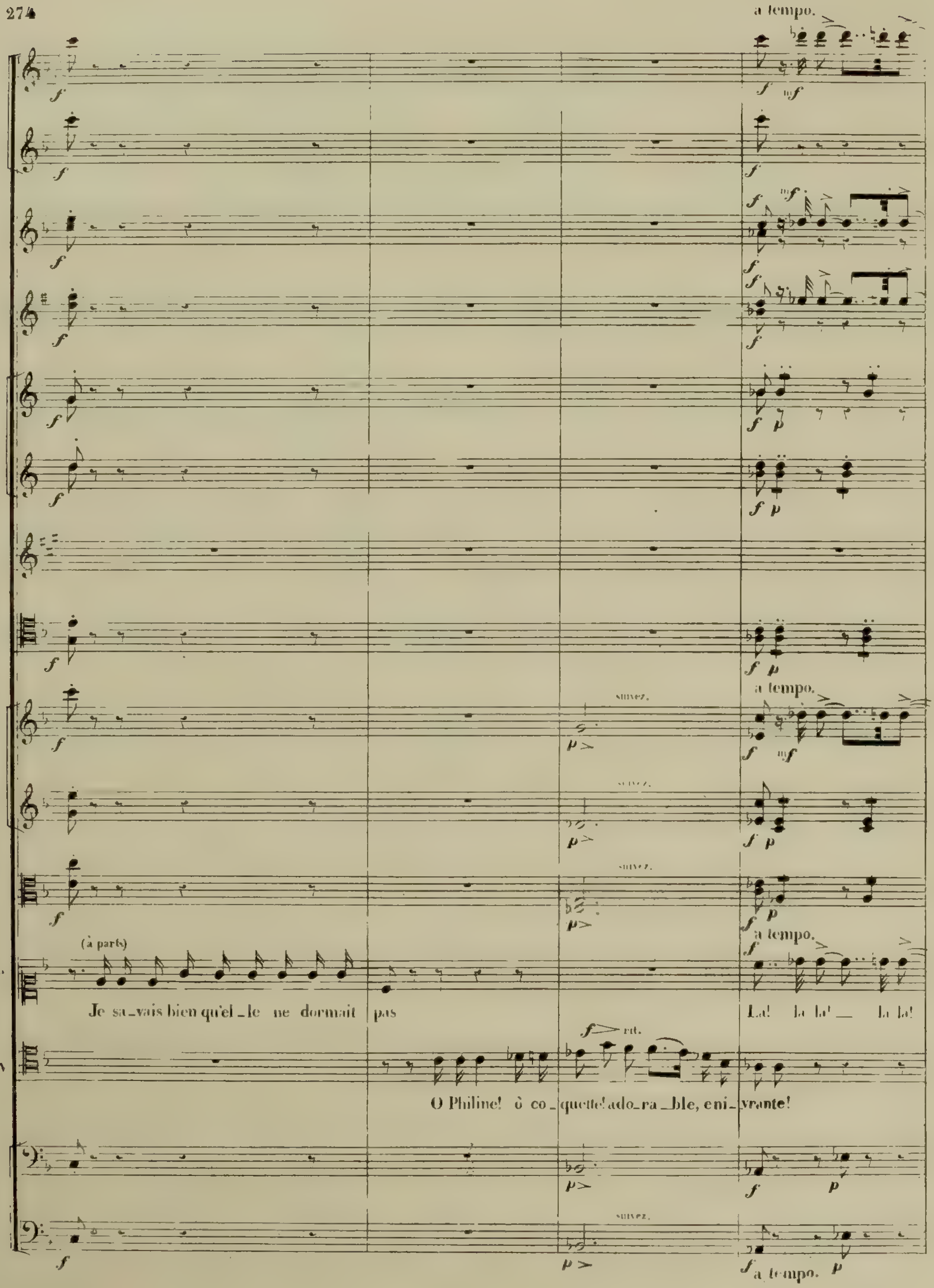

cresc.
risoluto.
yeux! Ah! cha_cun sou_pi_re Pour mes beaux yeux!
Bel_le Phi_line, aimable enchante_res_se,

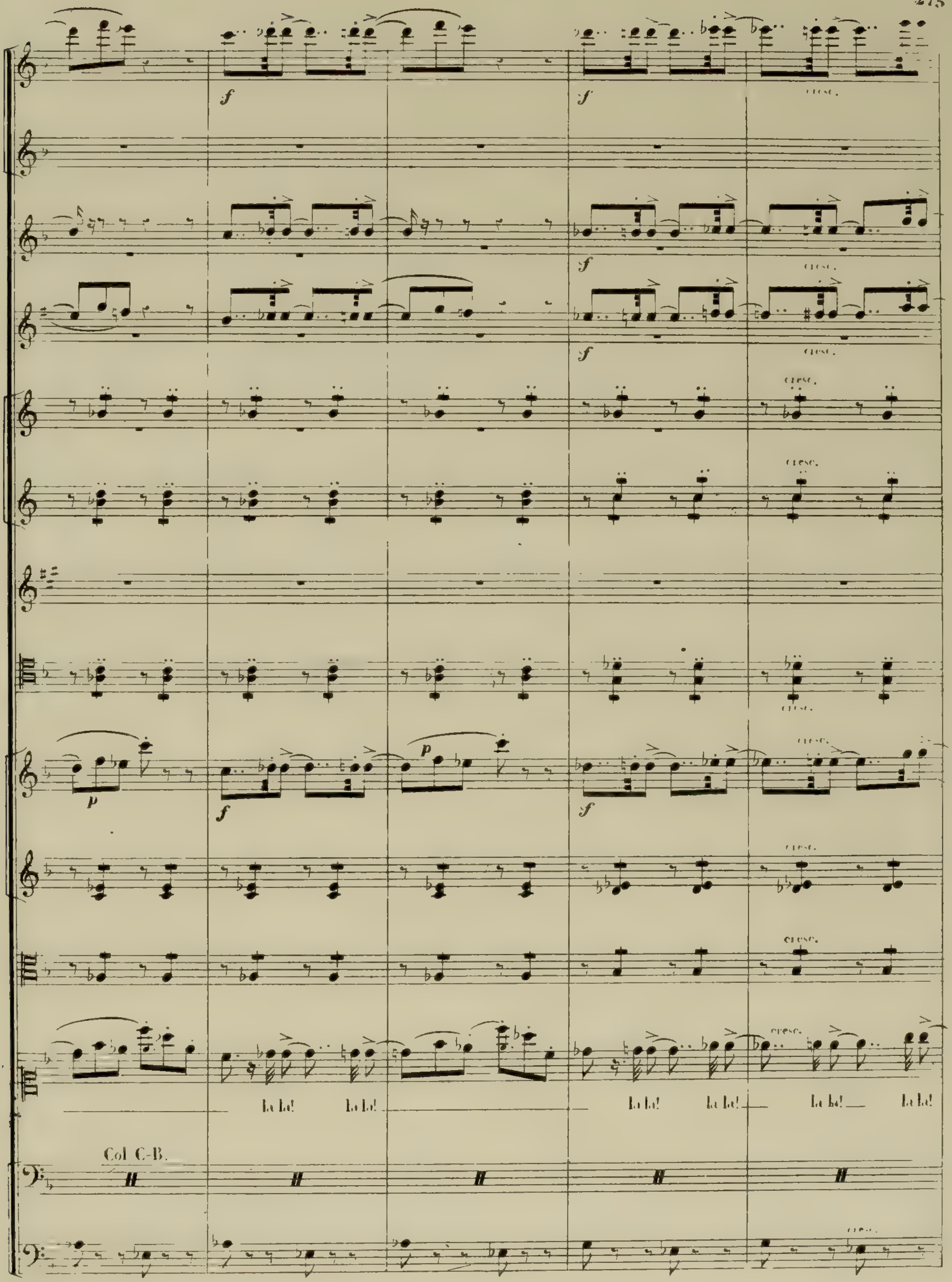
G
Cl.
Cors en FA.
1º
2º
Ah!
vos doux re gards et vos attraits vain queurs,
G
Cl. 1º
Cors.
PHILINE.
Montrant son bracelet.
Ce bracelet du prince est charmant!
A vo - tre char en - chaî - nent tous les cœurs! Autour de vous, tout sourit et s'em.

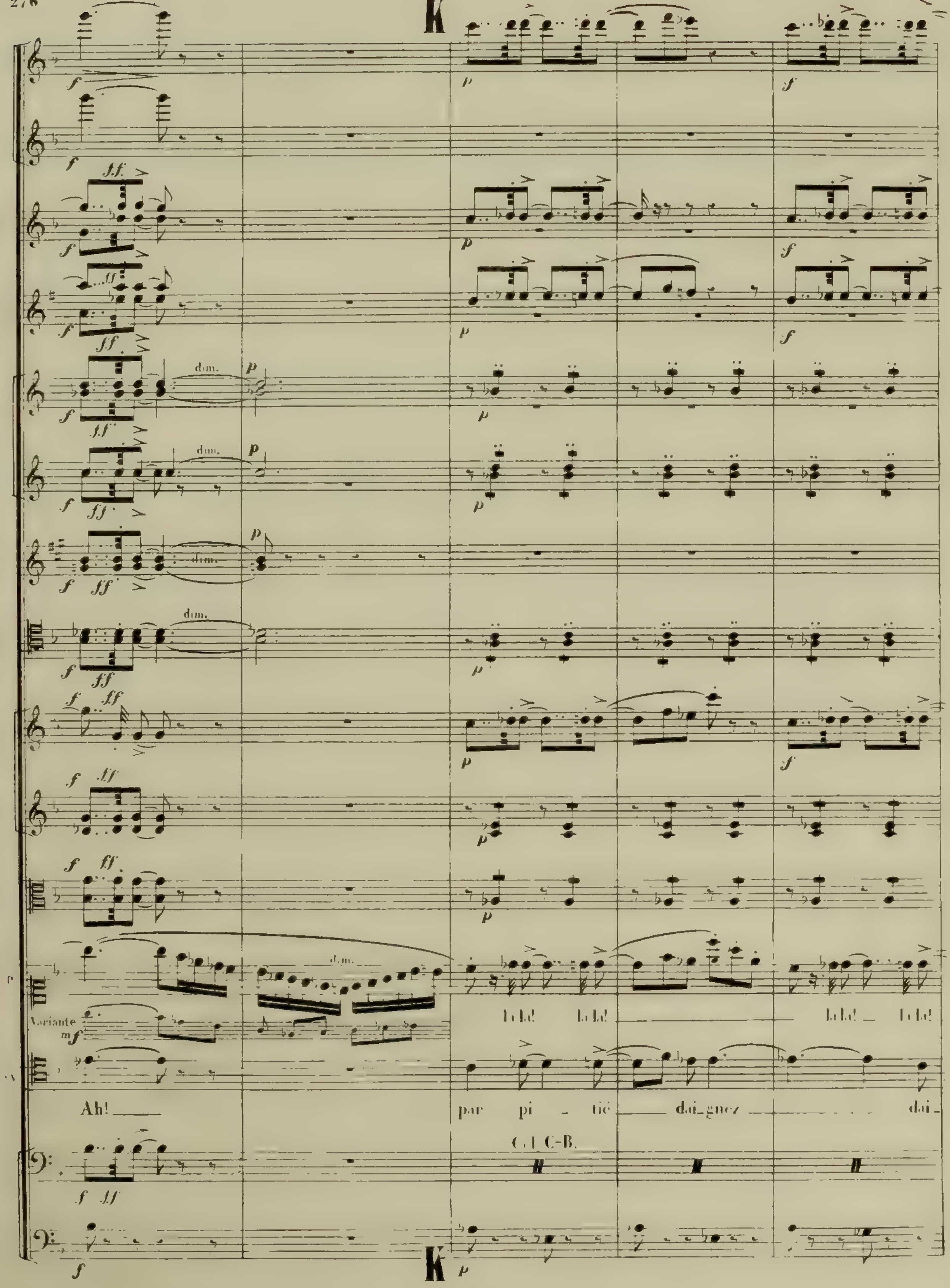

Fl.
Htb
Cl.
Cors en FA
Bns
pres _ se!... On vous fête, on vous aime, on vous a _ dore hélas! hélas! Pour
(regardant toujours le bracelet)
Il est charmant? n'est-ce pas
VARIANTE
quoi n'aimez - vous pas? ai _ mable en _ chan _ te _ res _ se! Ah! Pour

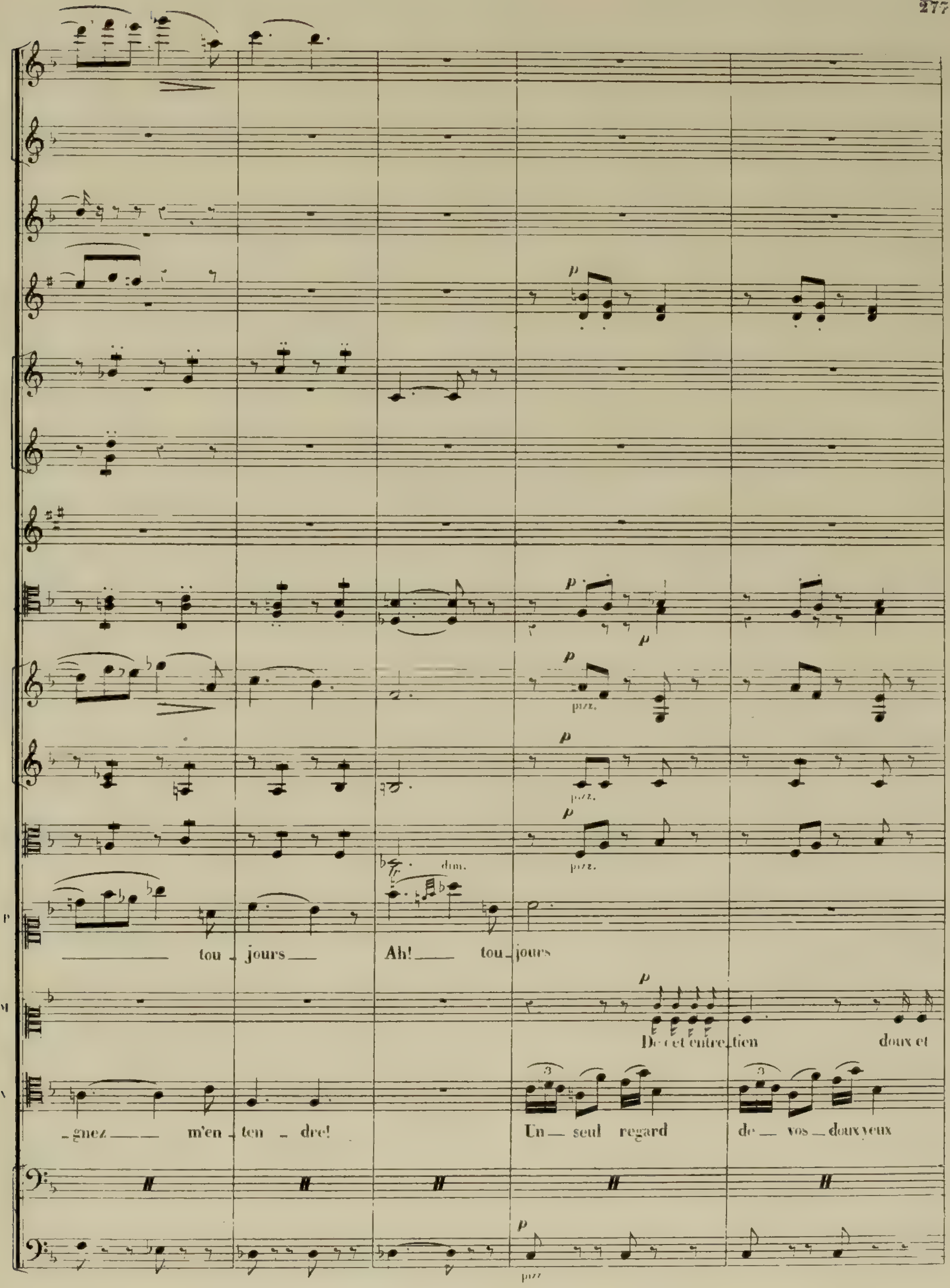

dim.
PHILINE.
- quoi n'ai - mez vous pas?
Col C-B.

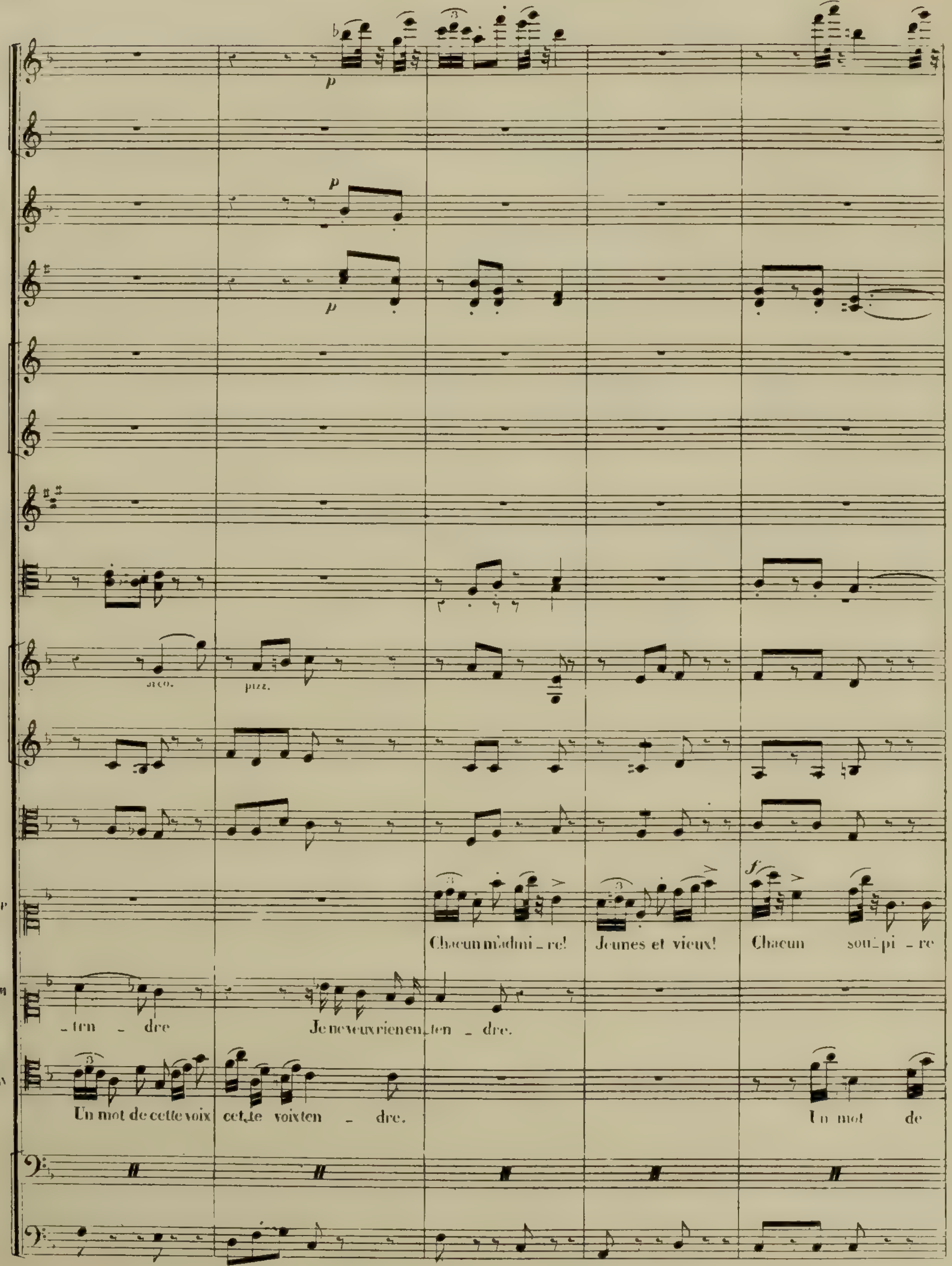

Hb.
Cl.
Cors en FA.
Bns
sen - te.
Parlez plus bas! Notre hôte nous attend... offrez-moi votre bras.
Philine, un mot encore!... un mot!
Quoi sans re
Fl.
Al - lons! j'ai l'âme complai - san - te.
-pon - dre.
J

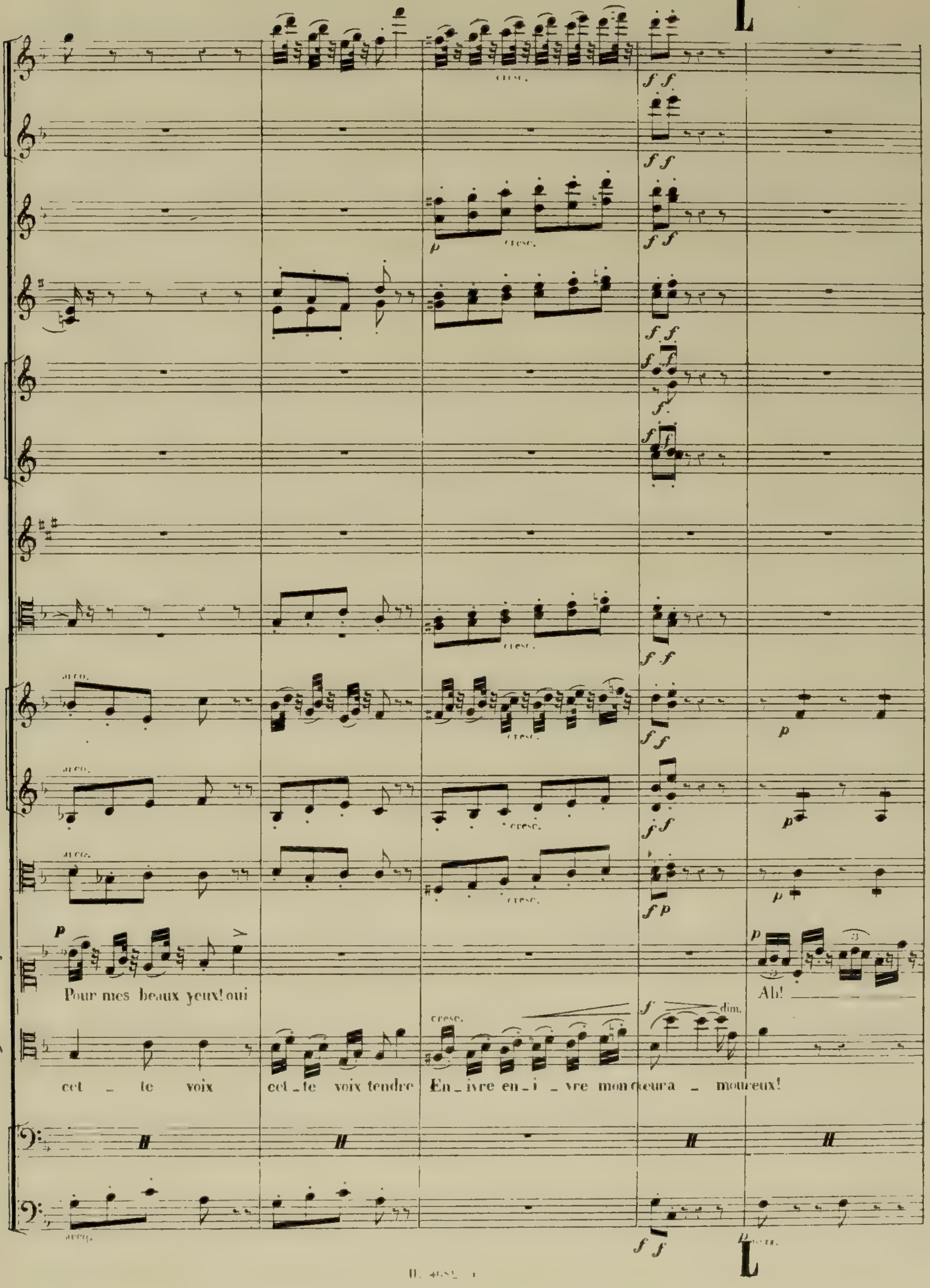

a tempo.
suivez.
a tempo.
suivez.
suivez.
(à parts)
a tempo.
Je sa_vais bien qu'el_le ne dormait pas
La! la la! la la!
rit.
O Philine! ô co_quette! ado_ra_ble, eni_vrante!
suivez.
a tempo.

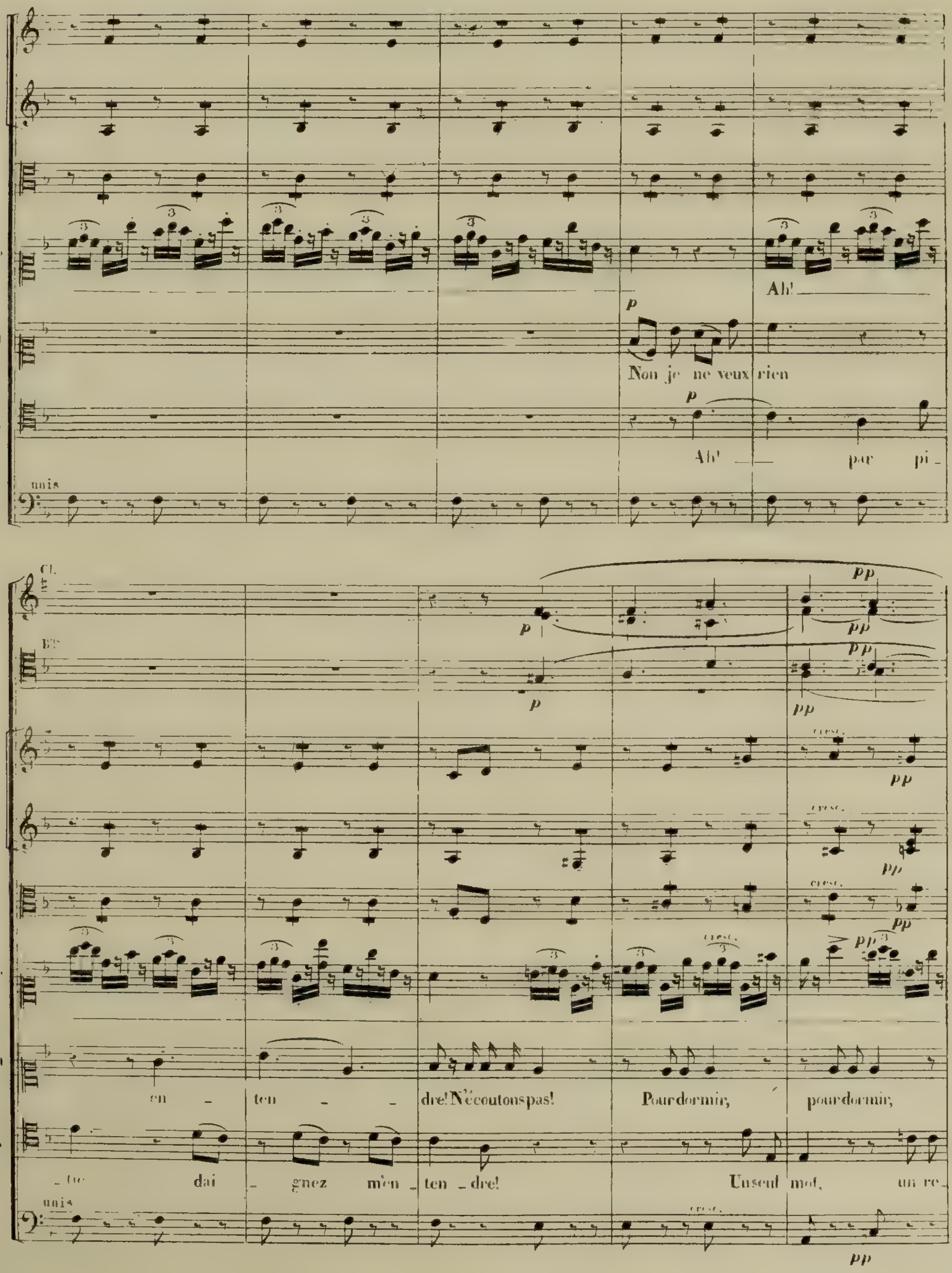

cresc.
la la!
la la!
la la!
la la!
la la!
la la!
Col C-B.


K
dim.
Variante
la la! la la!
la la! la la!
Ah!
par pi - tié dai_gnez dai_
C. 1 C-B.
K


tou _ jours
Ah! tou _ jours
De cet entre _ tien doux et
_gnez m'en _ ten _ dre!
Un _ seul regard de _ vos _ doux yeux
pizz.
dim.


arco.
pizz.
Chacun m'admi _ re! Jeunes et vieux! Chacun sou_pi _ re
_ ten _ dre Je ne veux rien en_ten _ dre.
Un mot de cette voix cet_te voix ten _ dre.
Un mot de


L
cresc.
arco
Pour mes beaux yeux! oui
Ah!
cet _ te voix cet_te voix tendre En_ivre en_i _ vre mon cœur a _ moureux!
dim.
L


Ah!
Non je ne veux rien
Ah! par pi_
unis
Cl.
en _ ten _ dre! N'écoutons pas!
Pour dormir,
pour dormir,
_tie dai_gnez m'en_ten_dre!
Un seul mot, un re_
unis

Fl.
Cl.
Ah! je fais de mon mieux! pour dormir oui, je fais de mon mieux
_ gard de vos yeux En _ i _ vre mon cœur a _ moureux
unis
M
Fl.
Cl.
Cors. en LA.
pizz.
Ah!
Ah!
Ah! réponds, de grâ _ ce, Phi _ li _ ne! ré_ponds, Ah! réponds-moi! un seul mot...
M'

a Tempo.
N
smorz.
rit.
dim.
pp
ff
f
Ah! _ ah!
Ah! _ fai_sons de mon mieux!
Ah! réponds de grâ _ ce
A _ mon cœur amou _ reux
N

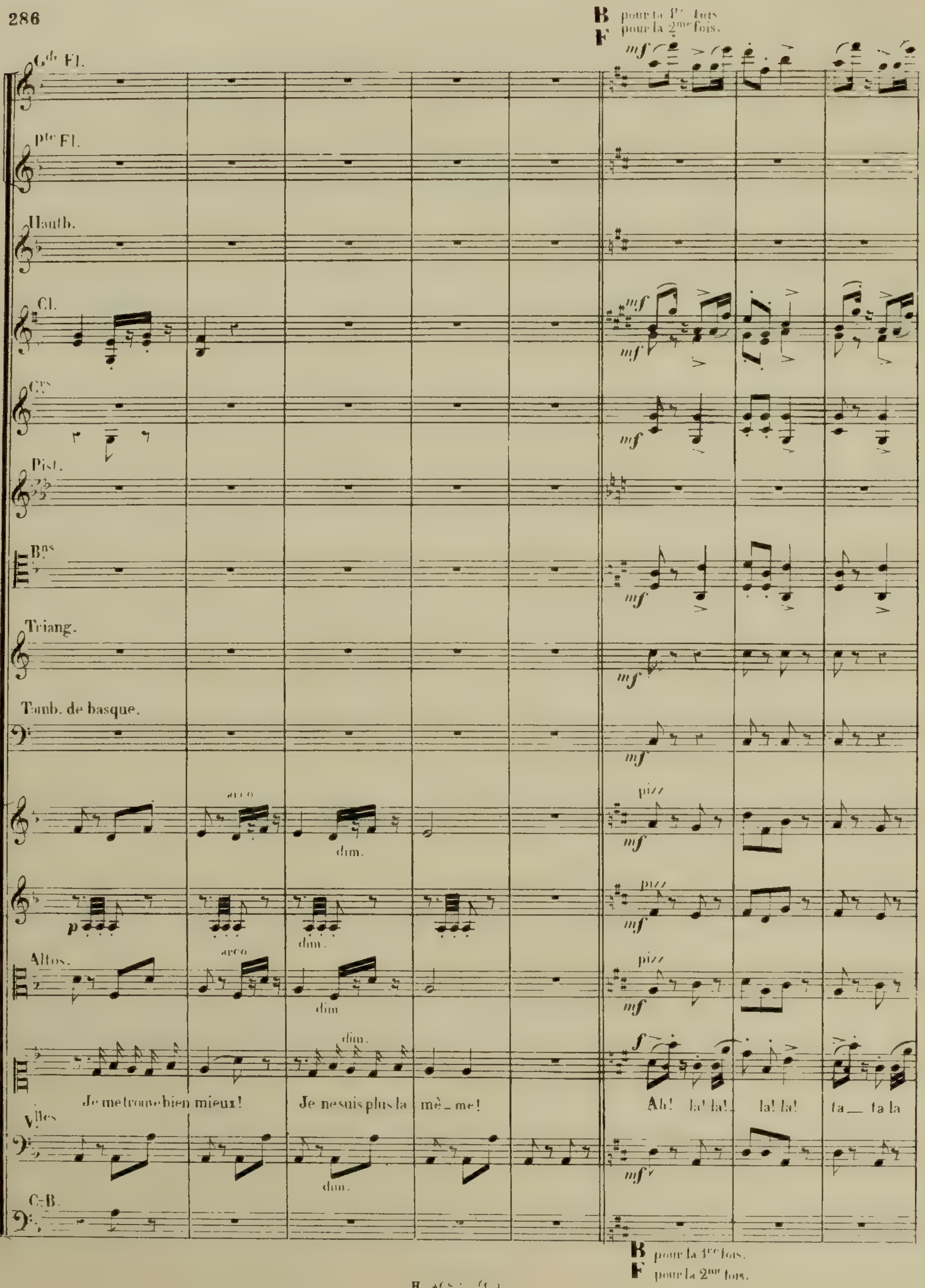
unis
Cors en FA.
dim.
pizz.
E

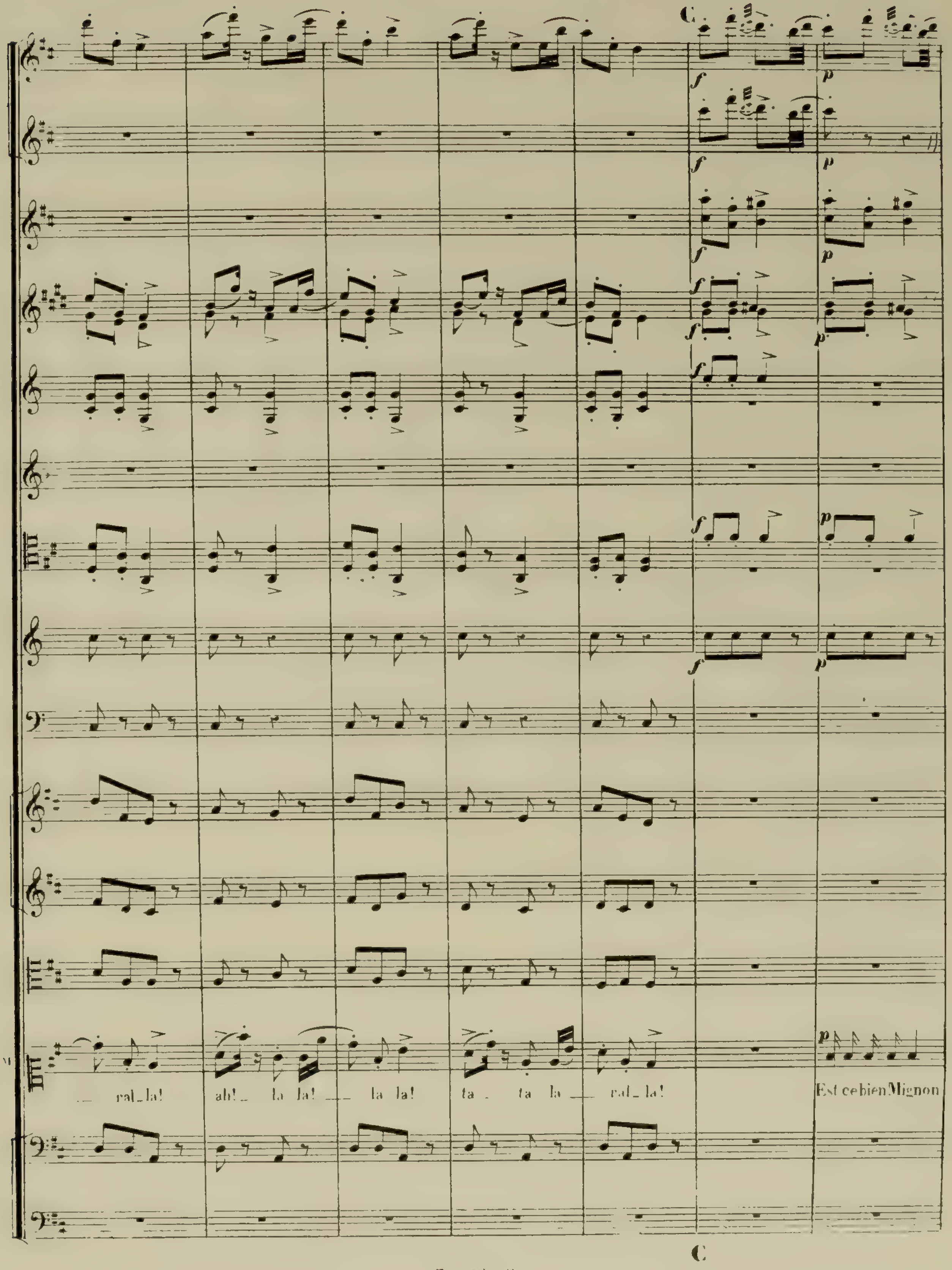
N° 10.[1]

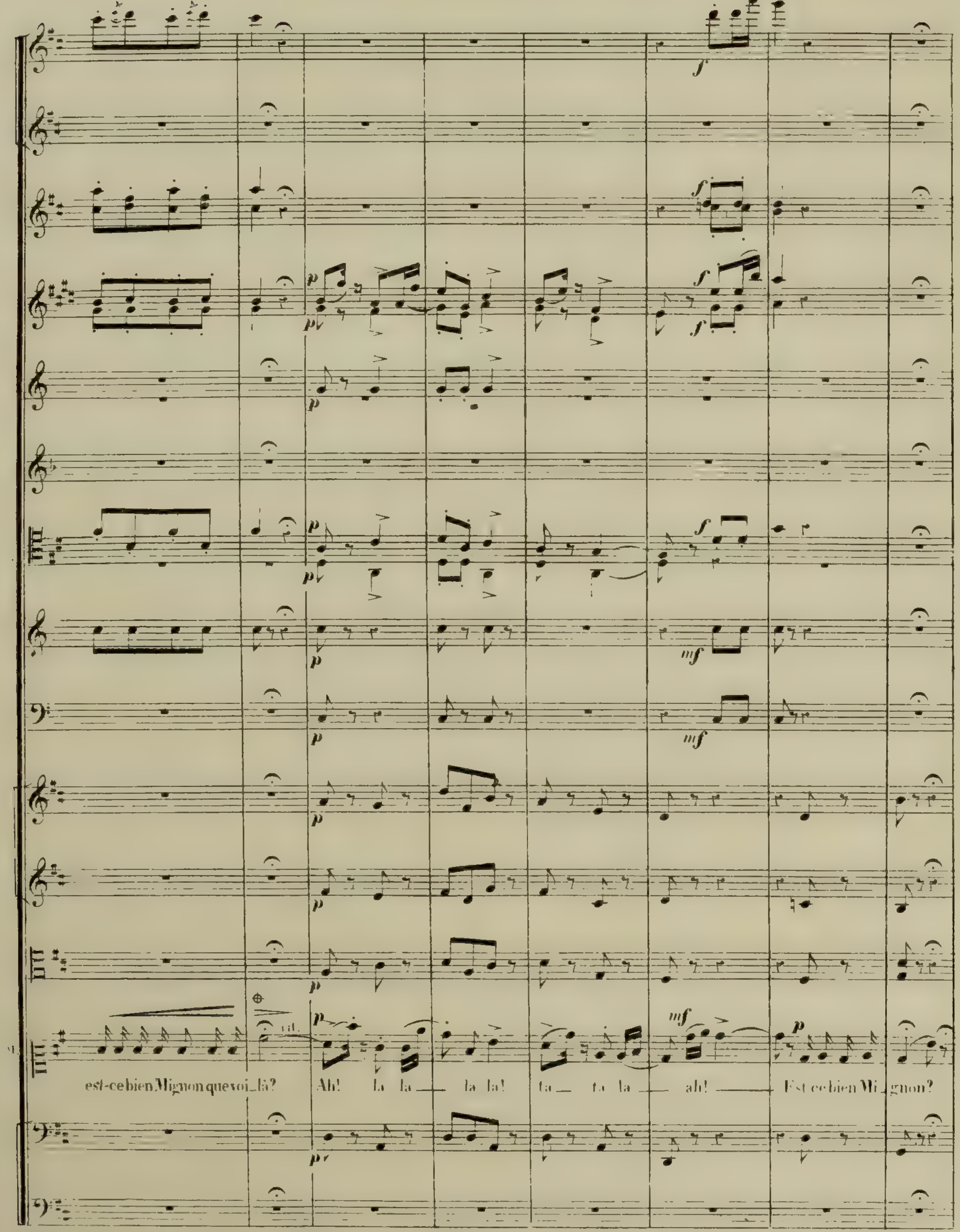
CHANSON STYRIENNE.

(1) Voir RONDO-STYRIENNE, Grand Opéra, page 284bis.

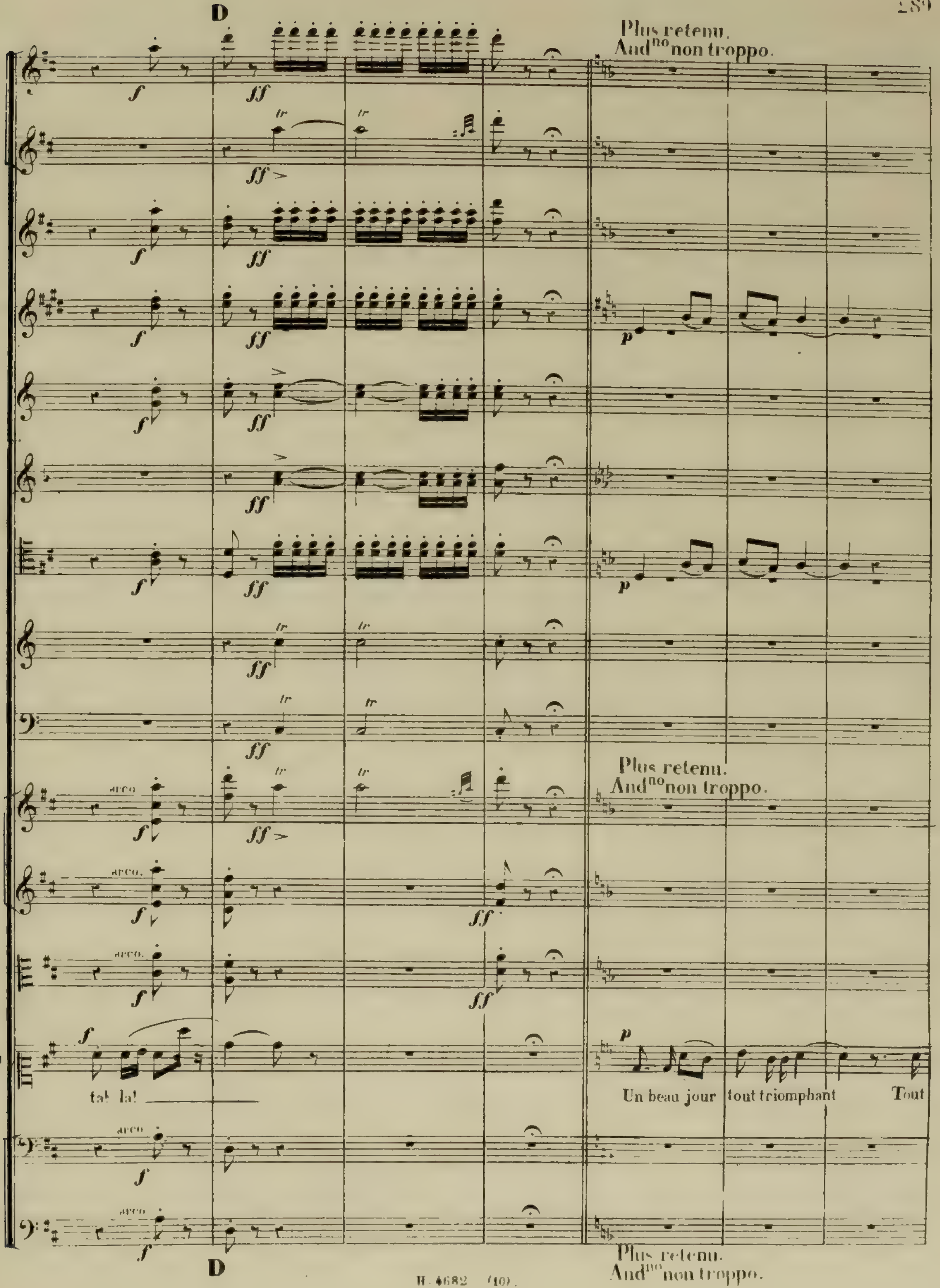
Cl.
Bns
Altos.
p
pp
1o
rall.
dim.
pauvre enfant de Bo - hê - me. Au re - gard triste, au front blê - - -
Vlles
C-B.
Allegretto. (♩=96.)
A
Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
f
dim.
Allegretto.
pizz.
arco.
Altos.
se regardant dans le miroir et riant
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! la folle his - toi - re!
En vain je m'en dé - fends!
me...
Vlles
C-B
pizz.
A Allegretto.

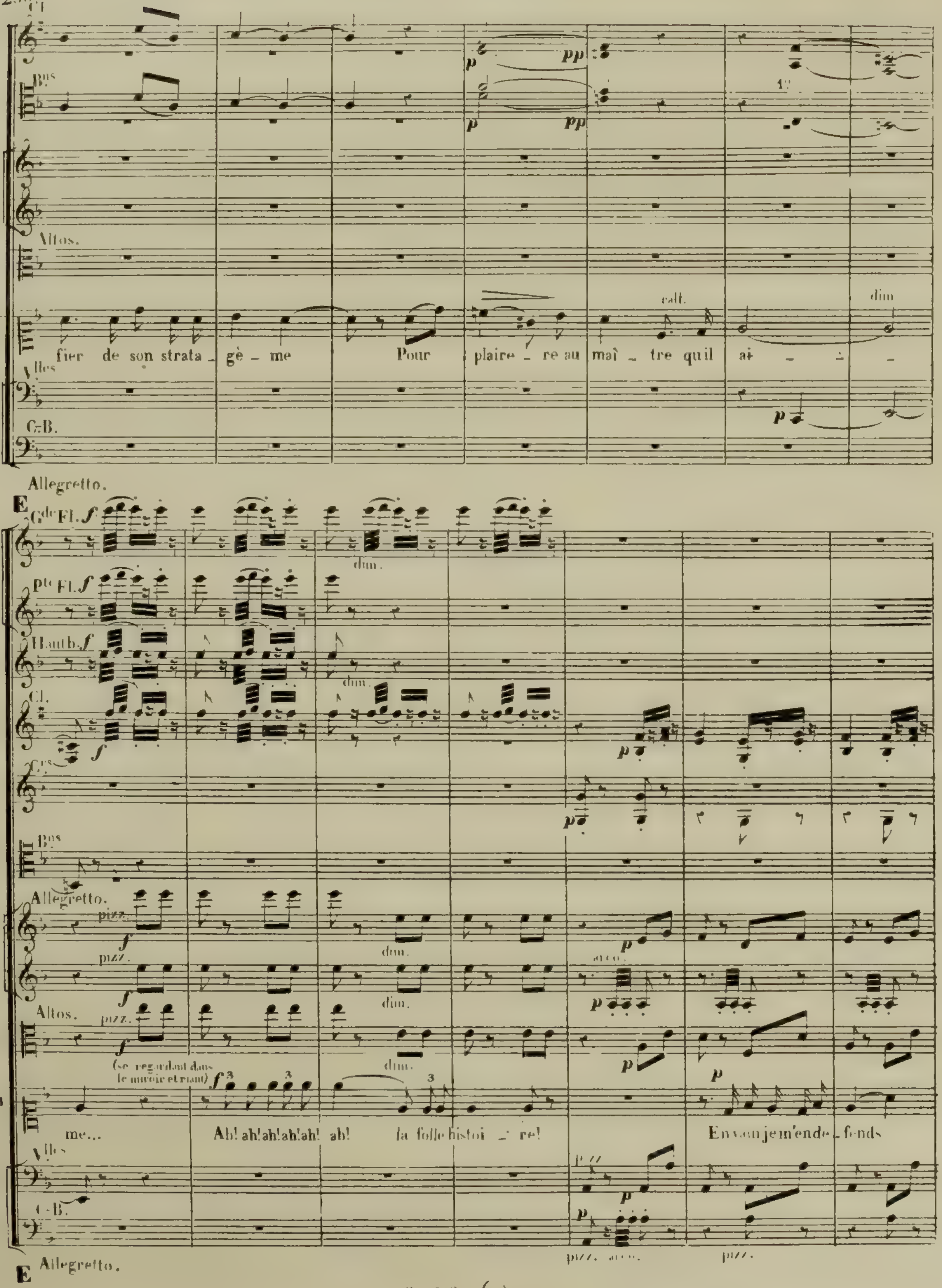

B pour la 1re fois
F pour la 2me fois.
Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Pist.
Bns
Triang.
Tamb. de basque.
arco
dim.
pizz
p
Altos.
Je me trouve bien mieux!
Je ne suis plus la mê - me!
Ah! la! la! la! la! ta — ta la
Vlles
C. B.
mf
f
B pour la 1re fois.
F pour la 2me fois.


C
f
p
ral_la!
ah!_ la la!
la la!
ta_ ta la
ral_la!
Est ce bien Mignon
C

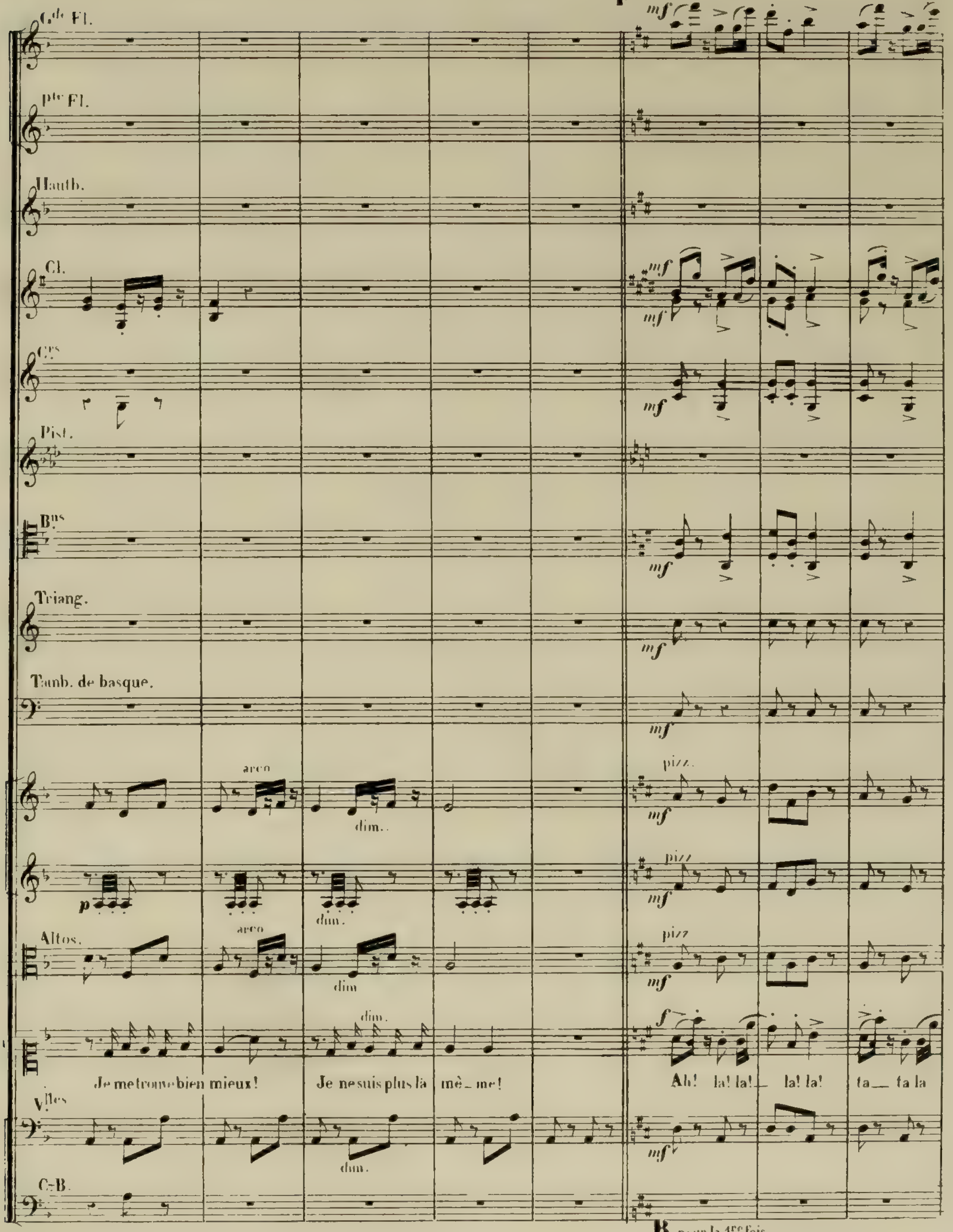


⊕ pour les variantes du chant, voir la partition piano et chant.

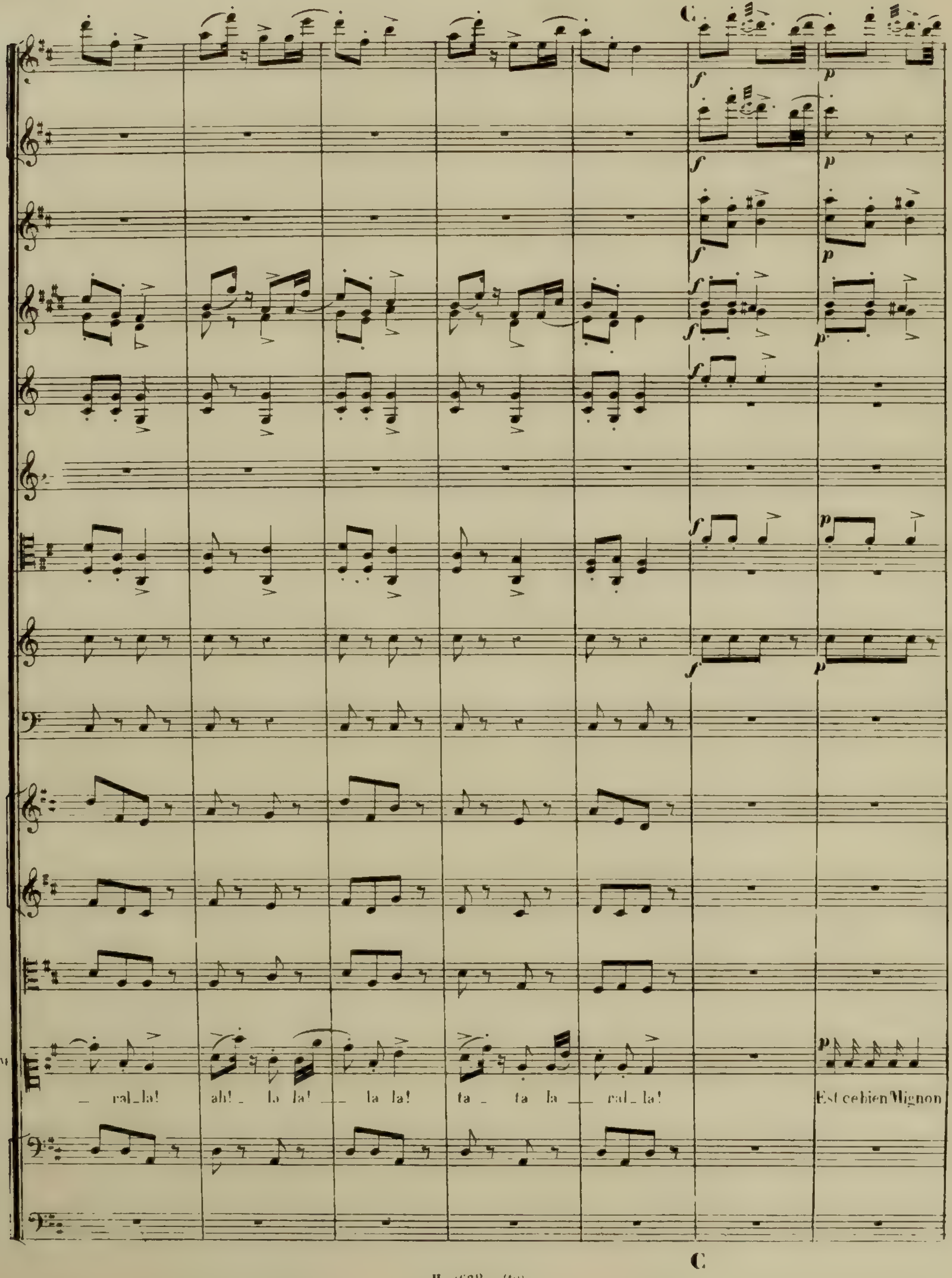

D
Plus retenu.
And^no non troppo.
arco
ff
tr
Plus retenu.
And^no non troppo.
p
ta! la!
Un beau jour
tout triomphant
Tout
D
Plus retenu.
And^no non troppo.

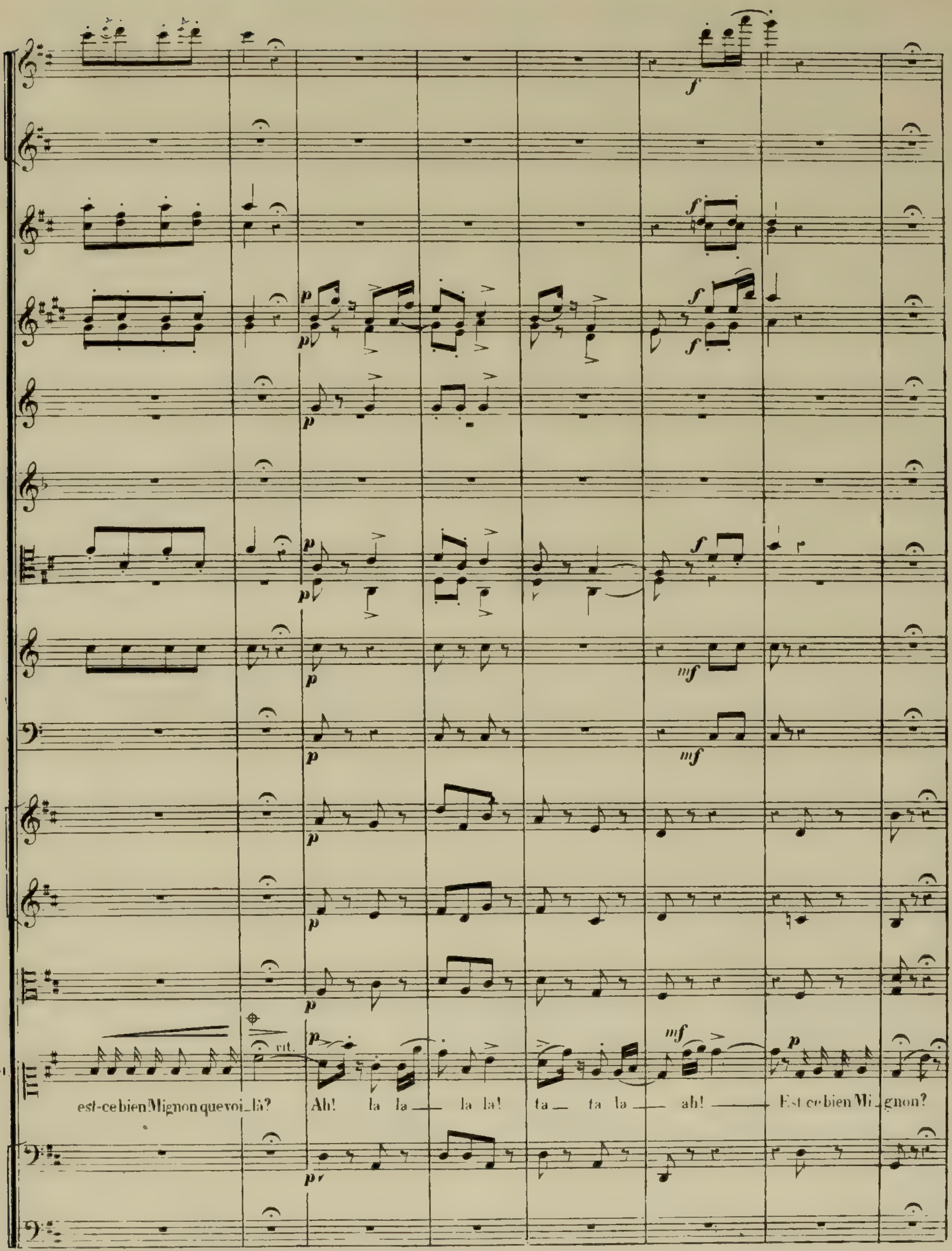

Cl.
Bns
Altos.
fier de son strata - gè - me Pour plaire - re au maî - tre quil ai - - -
rall.
dim.
Vlles
C.B.
Allegretto.
E
Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
Allegretto.
pizz.
dim.
arco
Altos.
(se regardant dans le miroir et riant)
me... Ah! ah! ah! ah! ah! ah! la folle histoi - re! En vain je m'en dé - fends
Vlles
C.B.
pizz.
Allegretto.
E

B pour la 1re fois.
F pour la 2me fois.

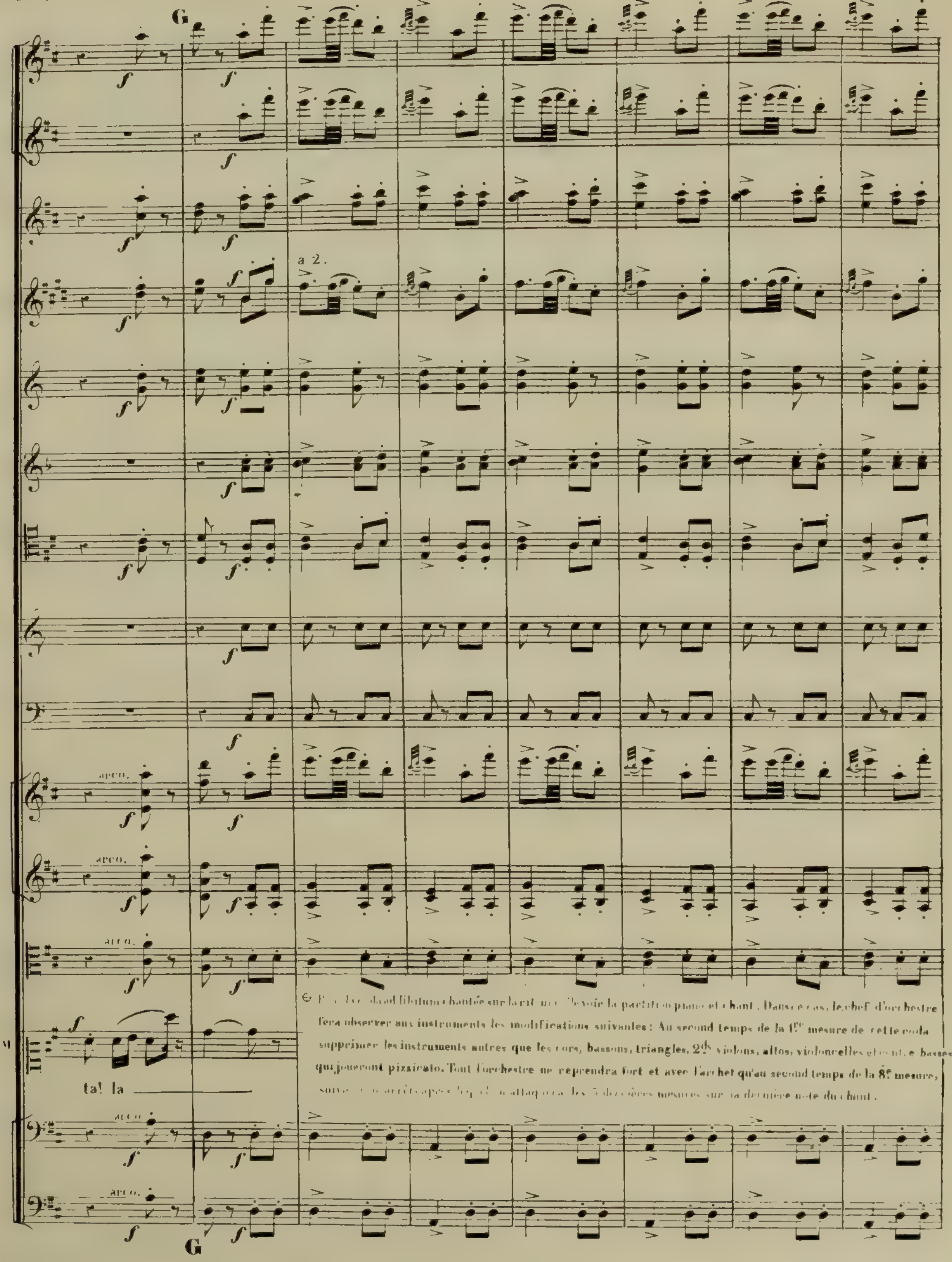


B pour la 1re fois.
F pour la 2me fois.


C
_ ral_la!
ah! _ la la! __ la la!
ta _ ta la __ ral_la!
Est ce bien Mignon
C

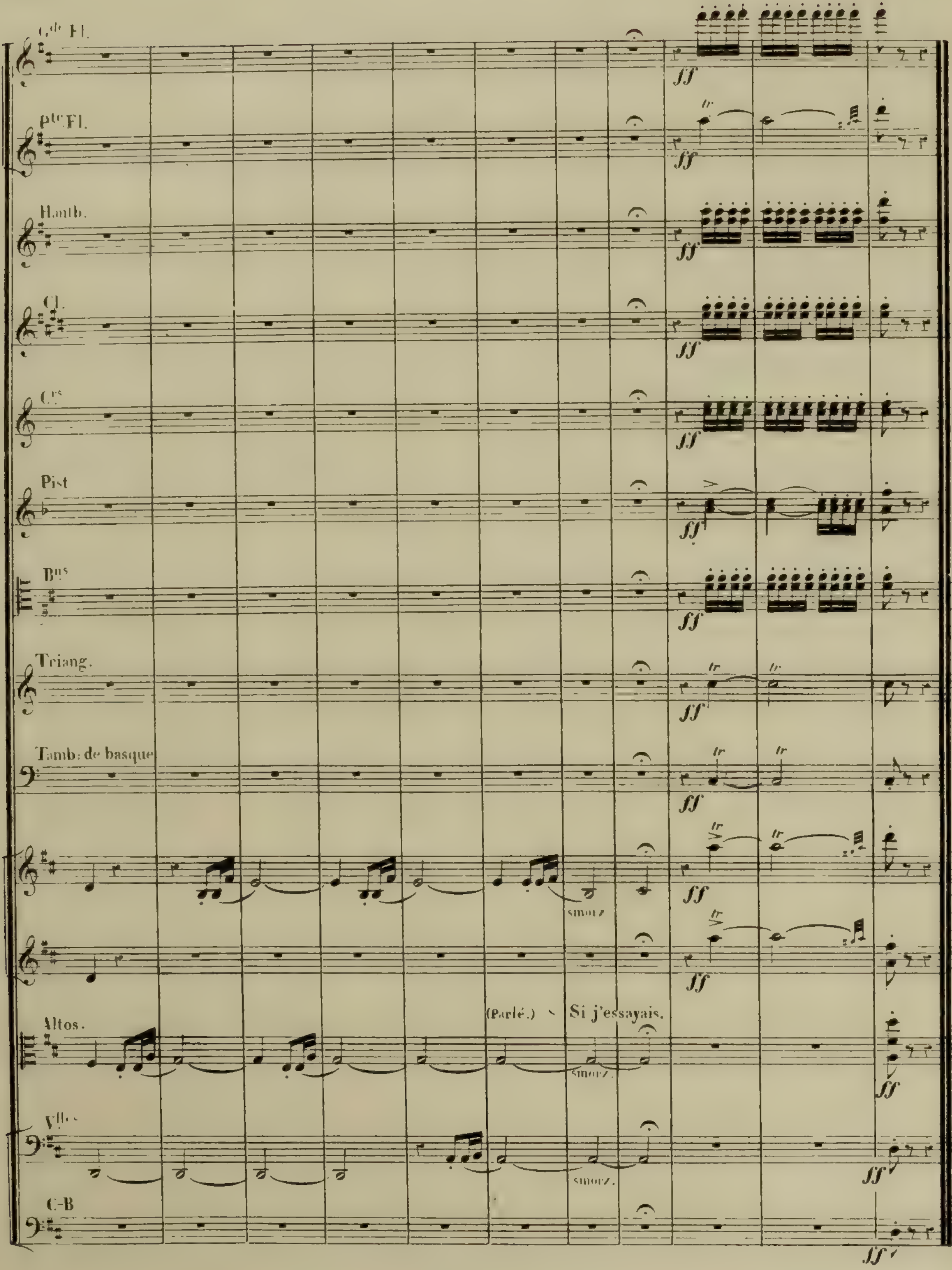


⊕ pour les variantes du chant, voir la partition piano et chant.



⊕ [illegible] Coda ad libitum chantée sur la [illegible] (voir la partition piano et chant). Dans ce cas, le chef d'orchestre fera observer aux instruments les modifications suivantes: Au second temps de la 1re mesure de cette coda supprimer les instruments autres que les cors, bassons, triangles, 2ds violons, altos, violoncelles et contre basses qui joueront pizzicato. Tout l'orchestre ne reprendra fort et avec l'archet qu'au second temps de la 8e mesure, suivi [illegible] après [illegible] attaquera les 5 dernières mesures sur la dernière note du chant.

Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
1r solo.
Cl.s
à 2.
Cors
Pist.
Bons
Triang.
Tamb. de basque.
Altos.
on parle.
Vlles
C.-B.
pizz.
G(2)
H
Gde Fl.
Hautb.
Altos.
Vlles
C.-B.

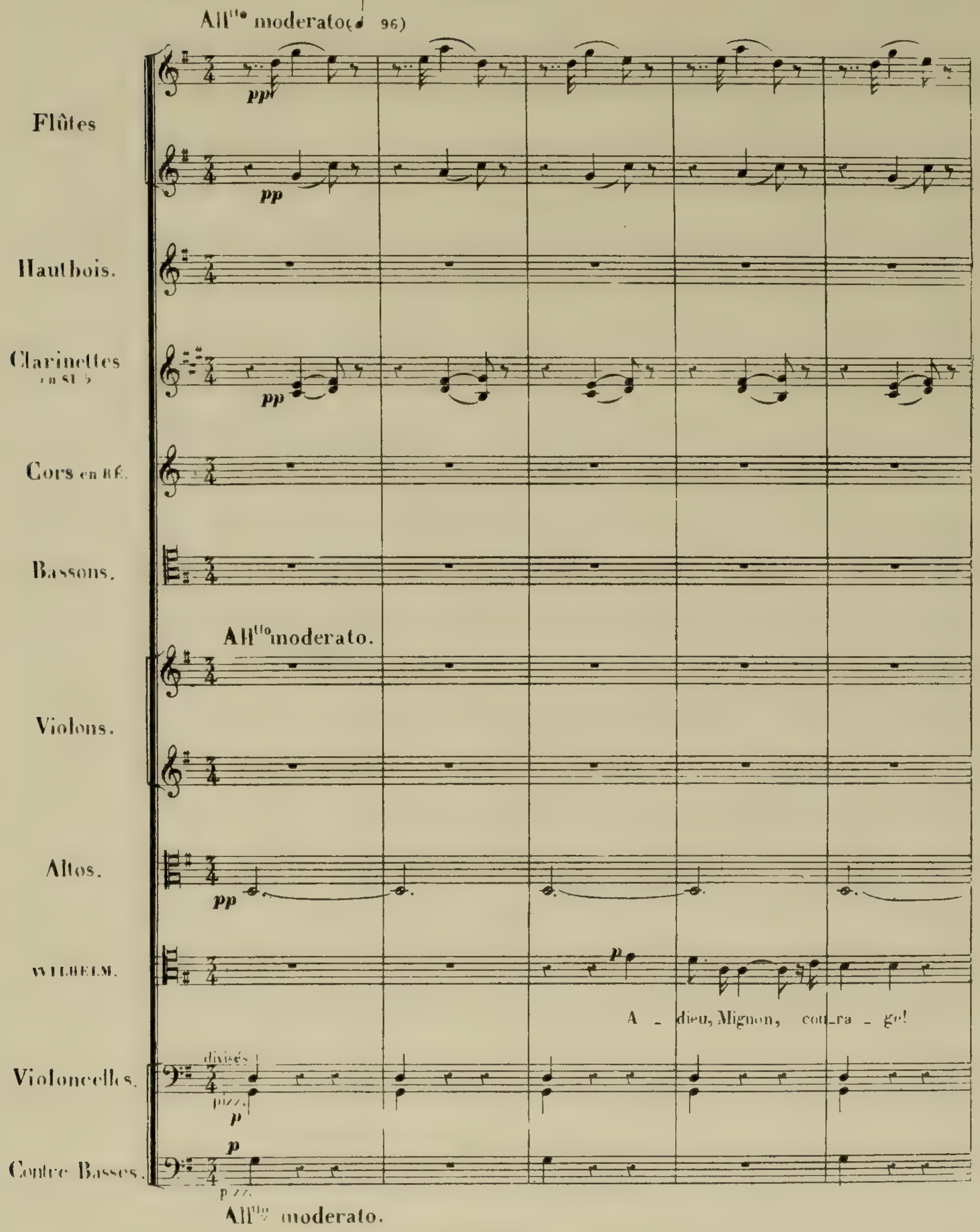

Gde Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Pist
Bns
Triang.
Tamb: de basque
Altos.
Vlles
C-B
ff
tr
smorz.
(Parlé.) Si j'essayais.

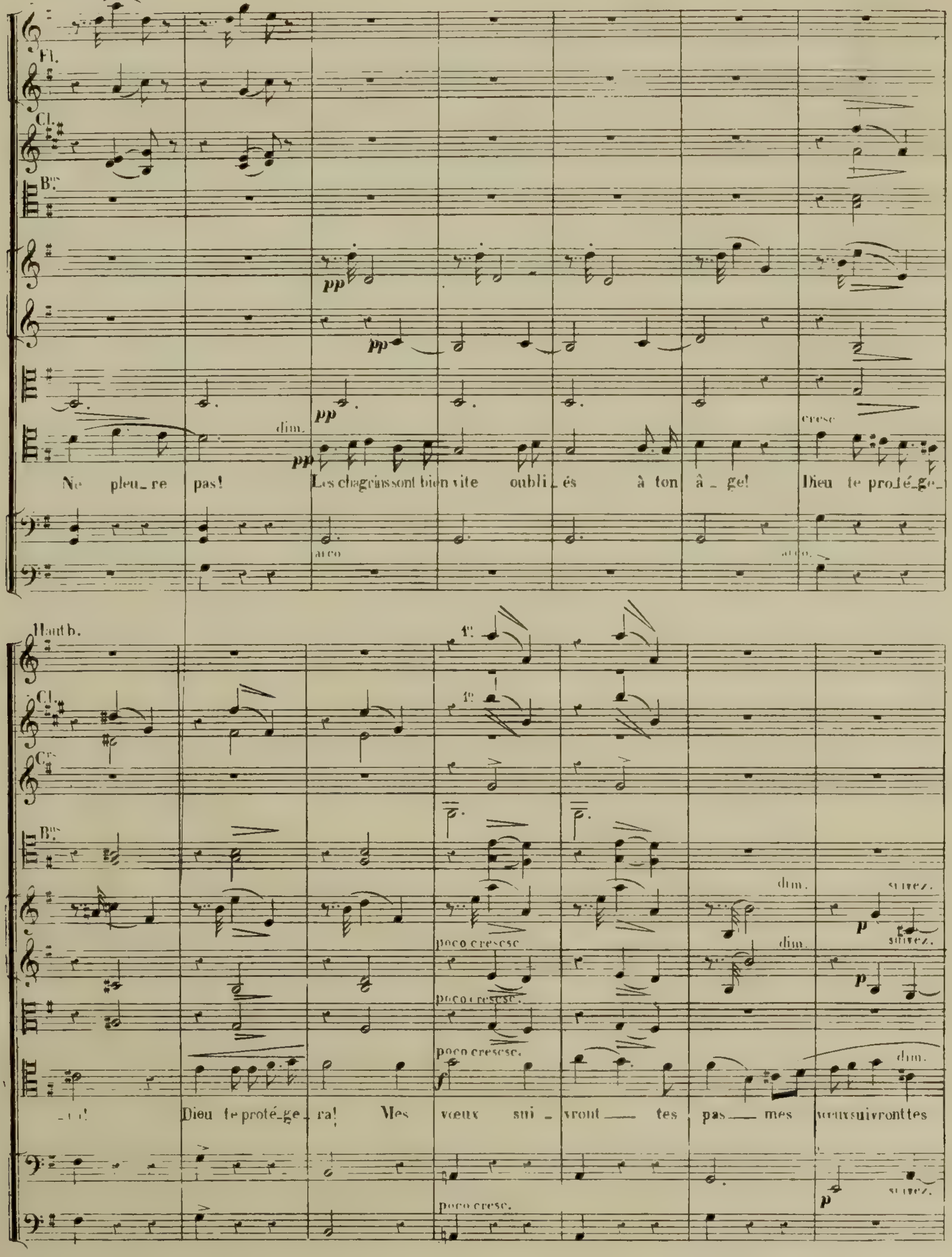
RÉP.—Et te traitera comme sa fille.

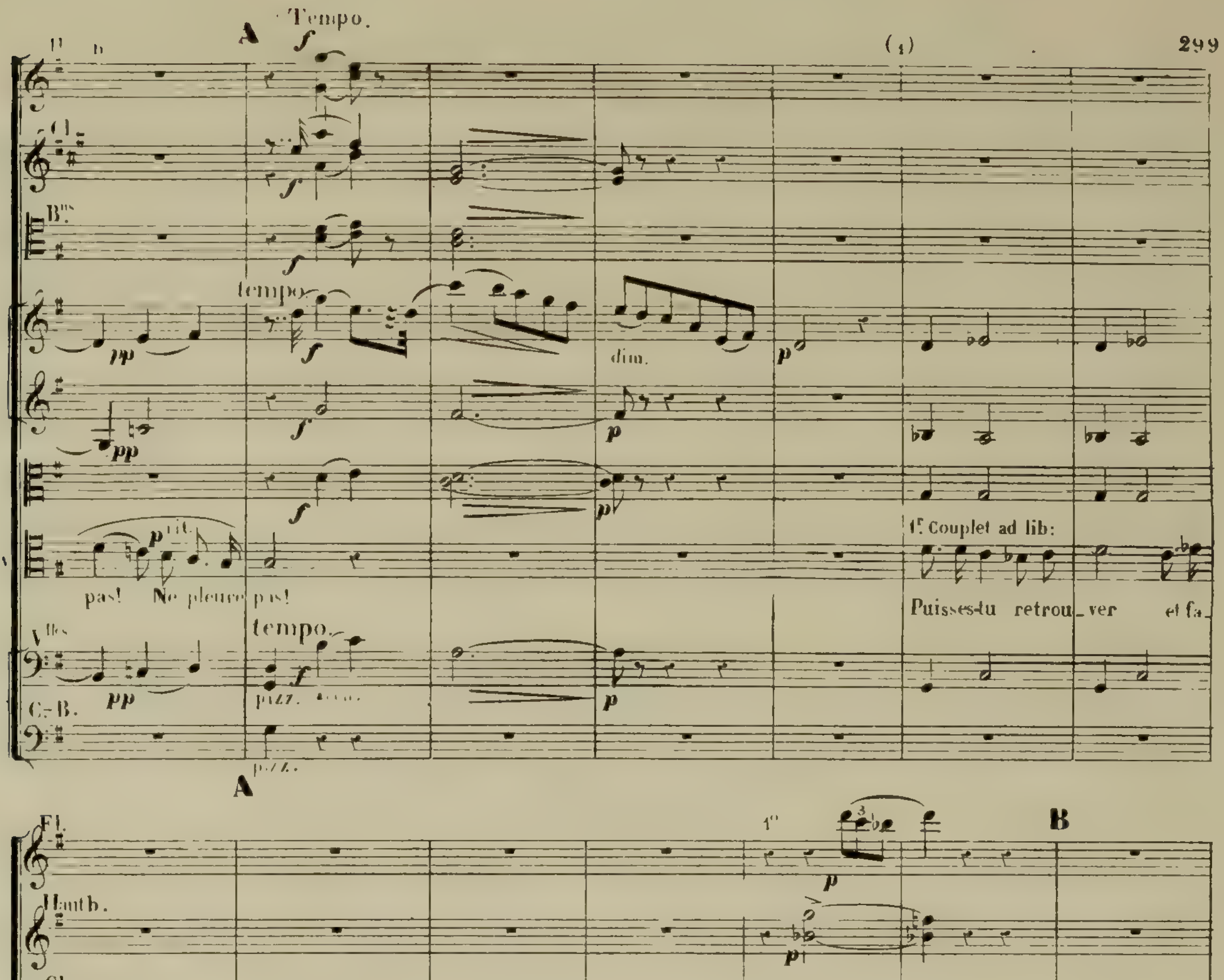
Nº 41.

H (2)

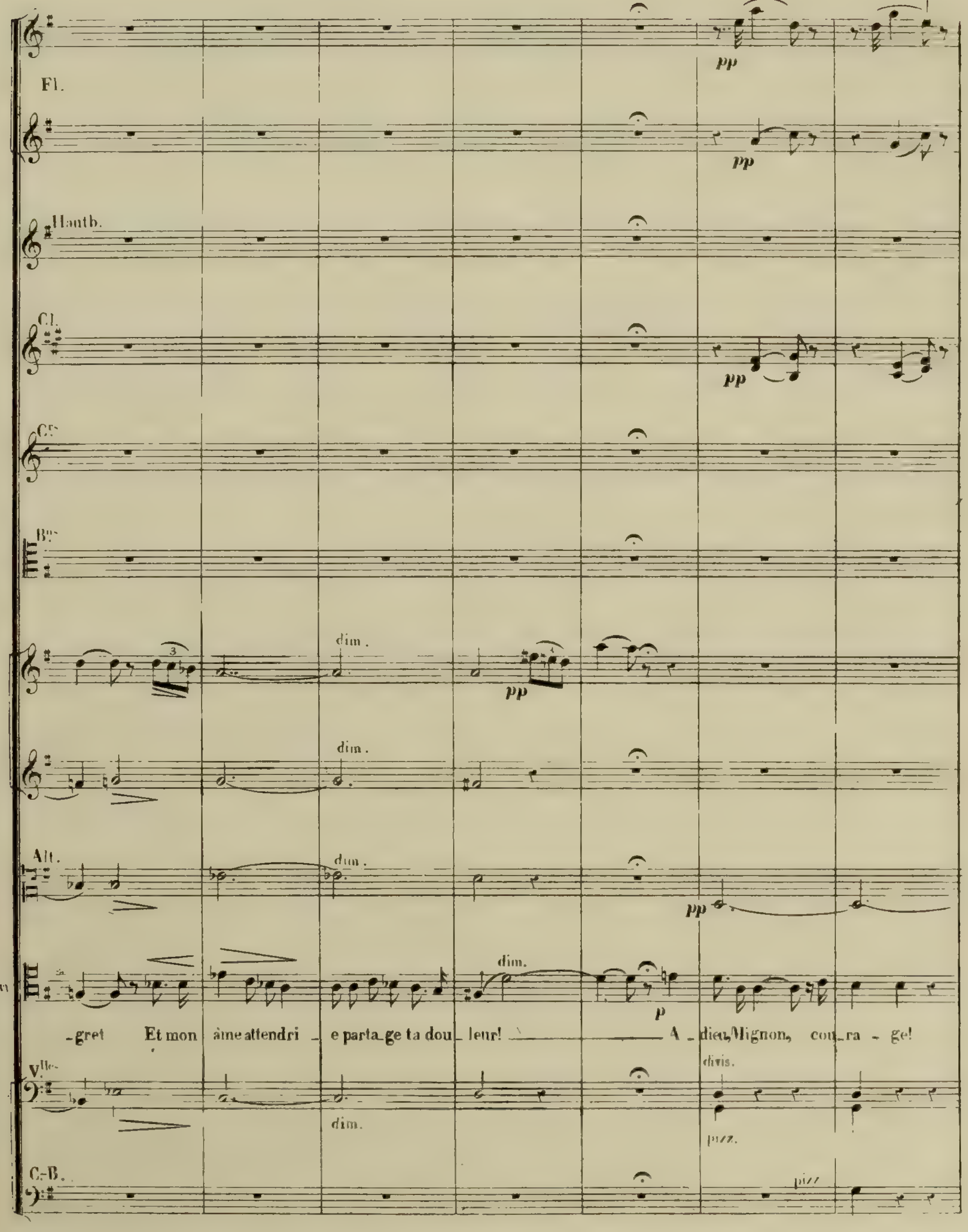
MÉLODIE.

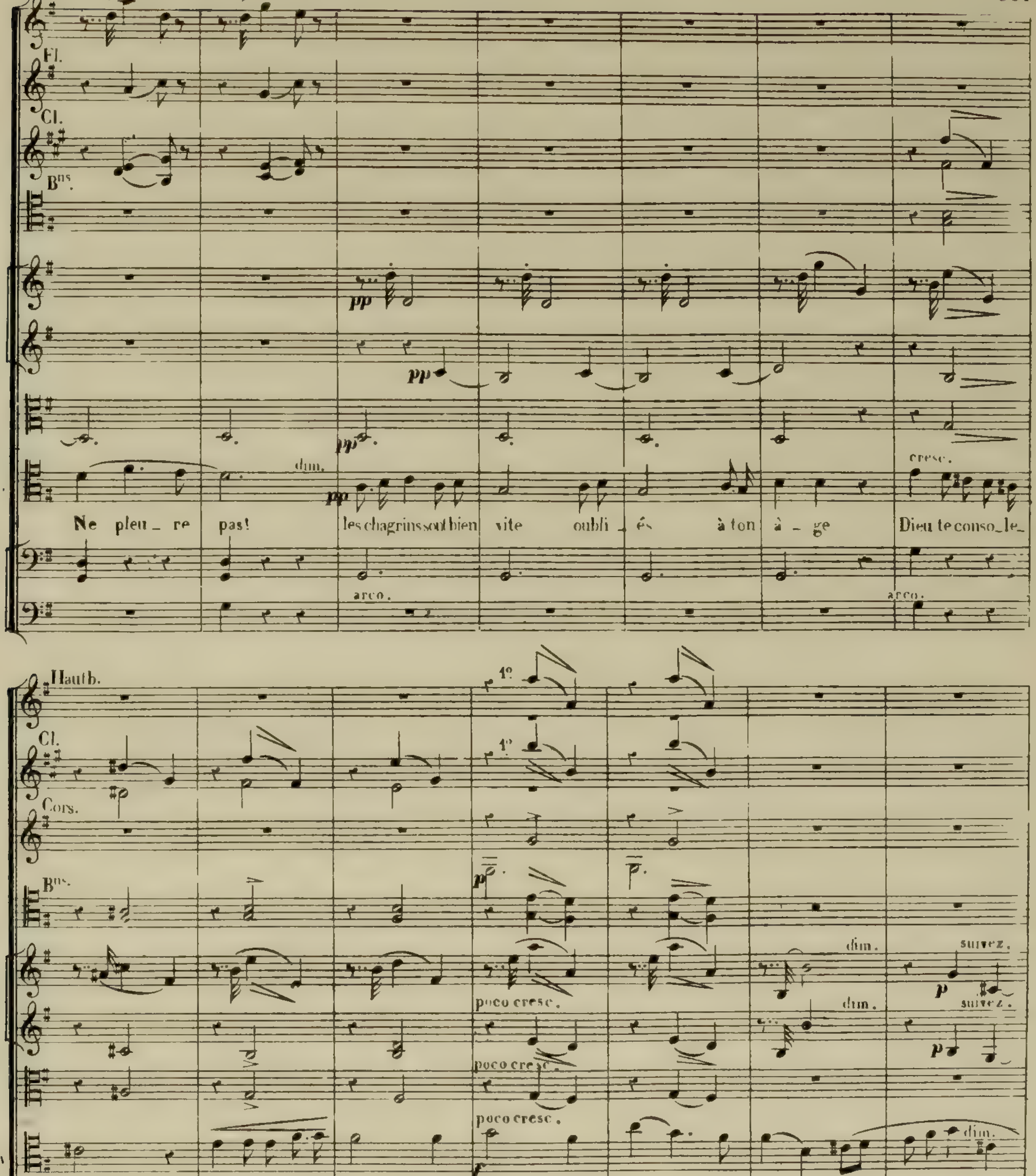


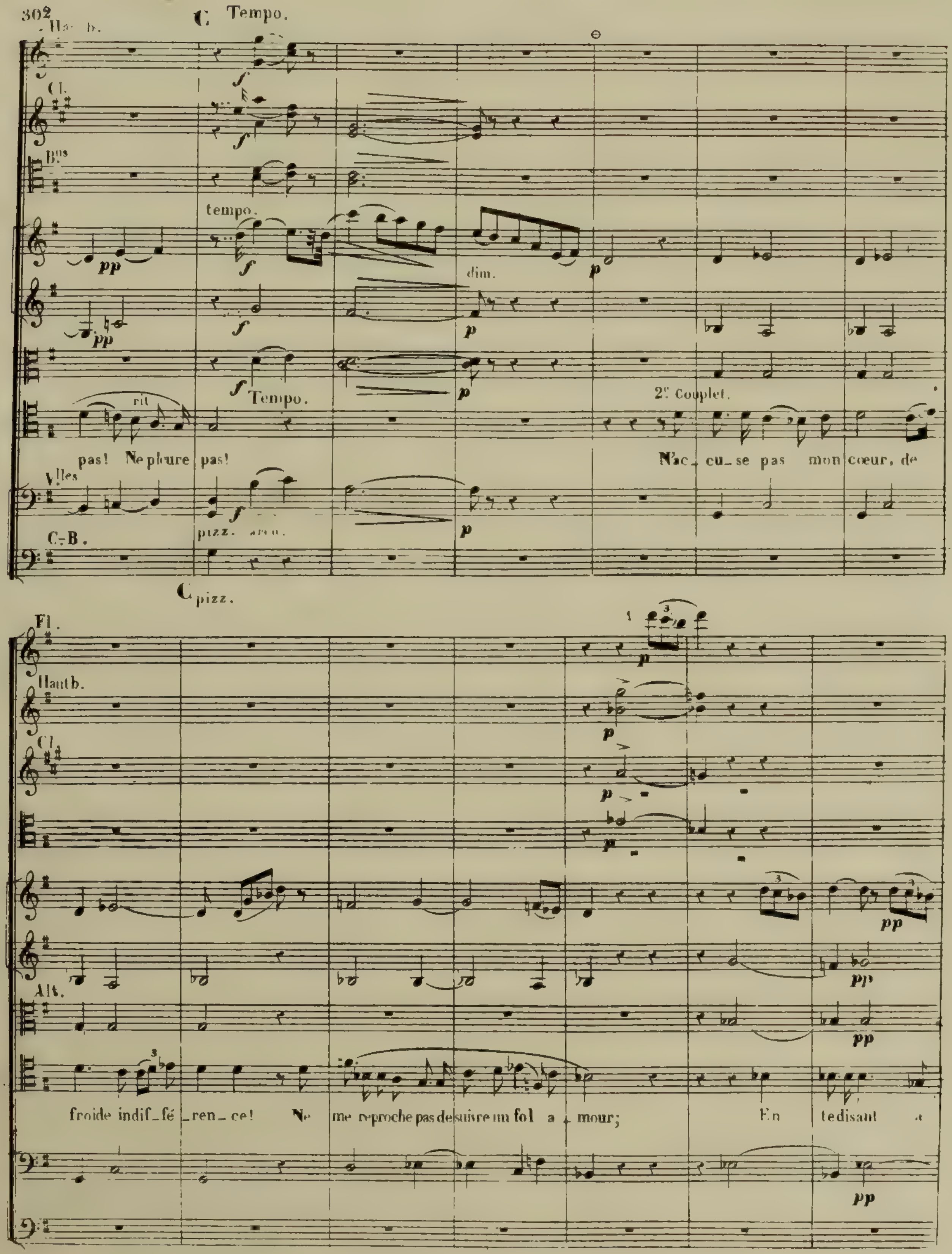

Fl.
Cl.
Bns.
dim.
pp
arco
cresc.
Ne pleu_re pas! Les chagrins sont bien vite oubli_és à ton â_ge! Dieu te proté_ge_
Hautb.
Cl.
Cr.
Bns.
poco cresc.
dim.
suivez.
p
_ra! Dieu te proté_ge_ra! Mes vœux sui_vront tes pas mes vœux suivront tes

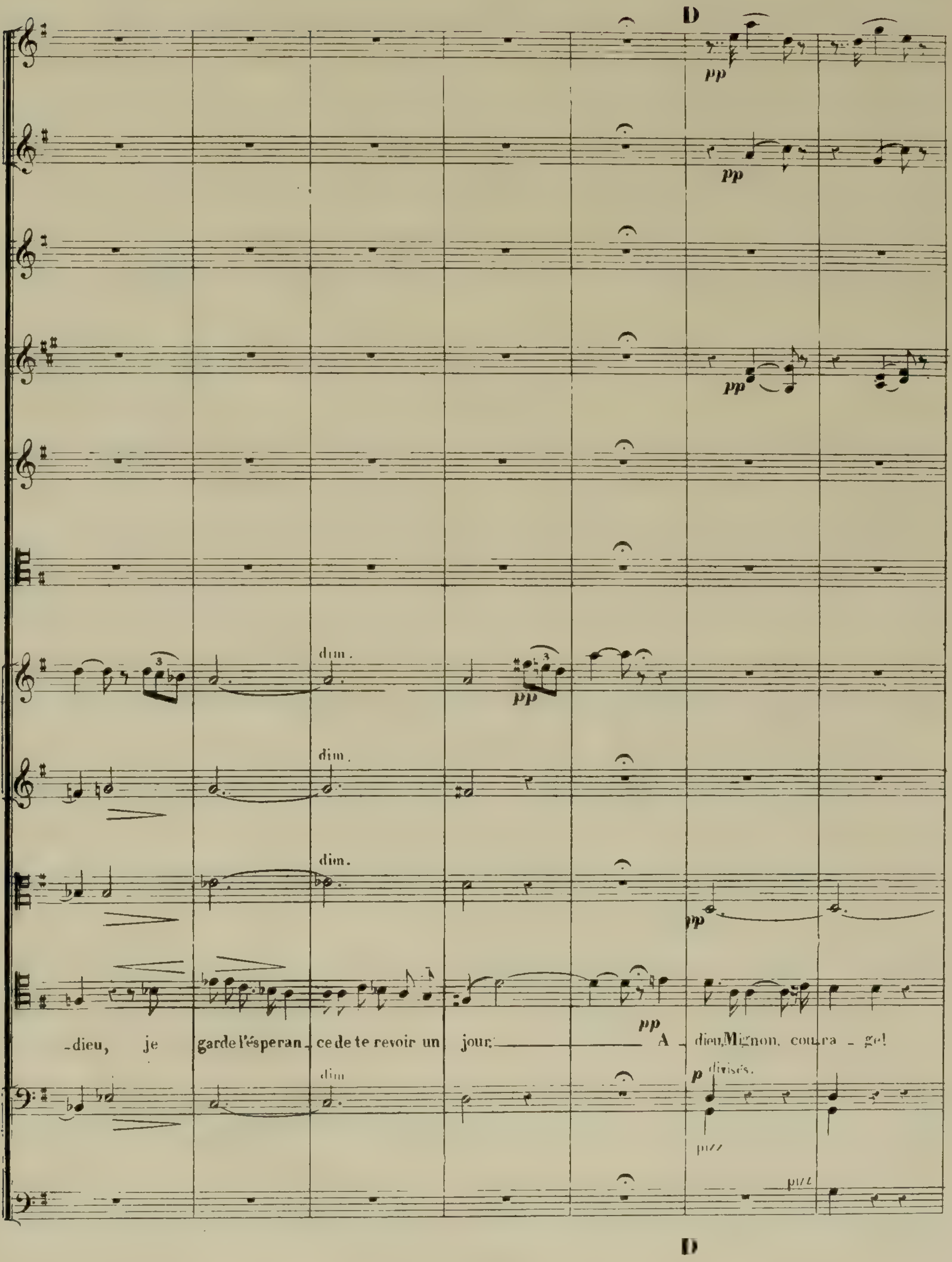


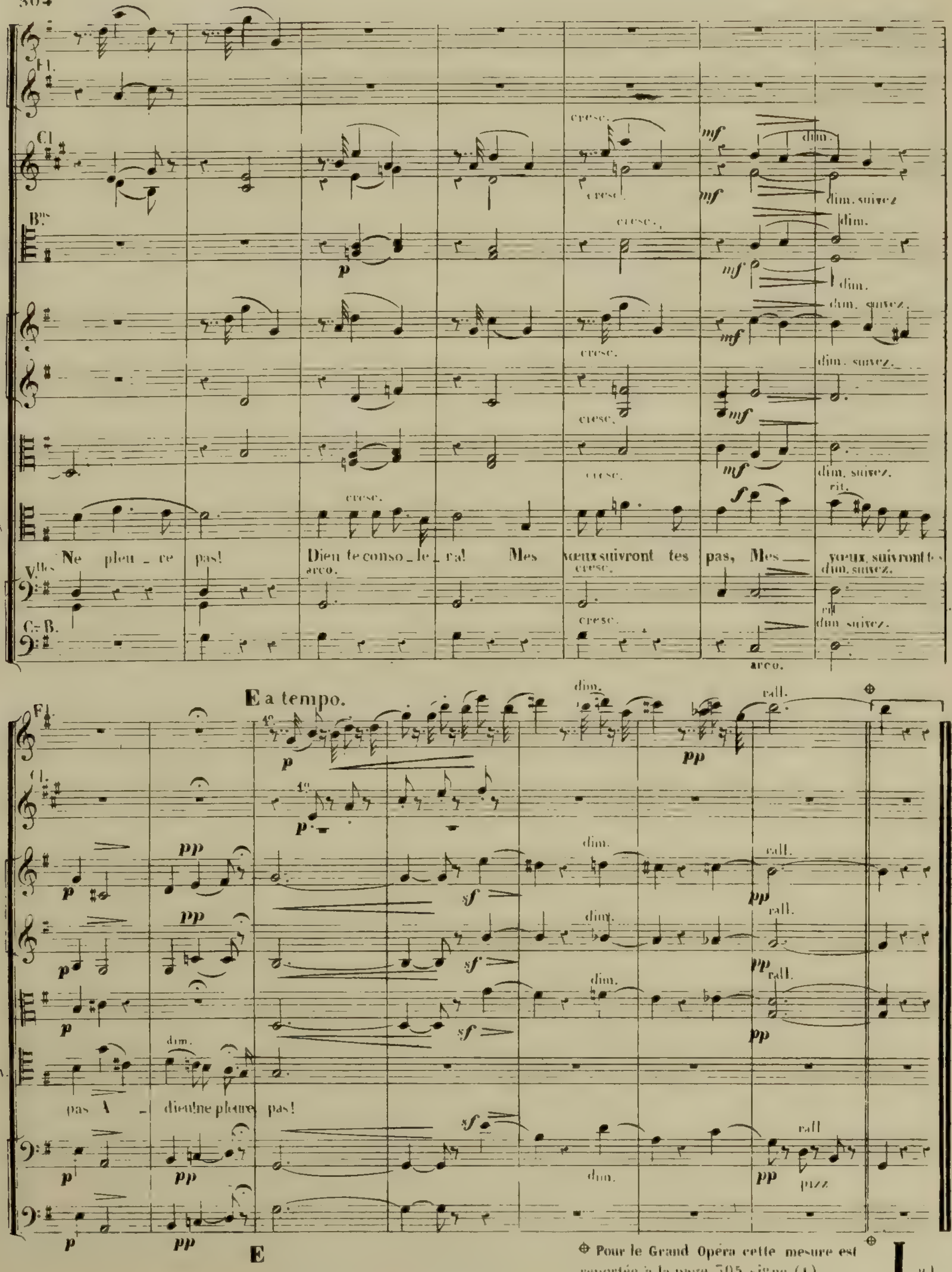
(1) Le premier COUPLET ad libitum, peut être supprimé.


Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
Alt.
-gret Et mon âme attendri _ e parta_ge ta dou_leur! A _ dieu, Mignon, cou_ra _ ge!
Vlles
C.-B.
dim.
pp
p
divis.
pizz.


Fl.
Cl.
Bns.
pp
dim.
Ne pleu_re pas! les chagrins sont bien vite oubli_és à ton â_ge Dieu te conso_le_
arco.
cresc.
Hautb.
Cl.
Cors.
Bns.
1º
poco cresc.
dim.
suivez.
p
f
_ra! Dieu te conso_le_ra! Mes vœux sui_vront_ tes pas_ mes vœux suivront tes


Hautb.
C
Tempo.
Cl.
Bns
tempo.
dim.
Tempo.
rit
2e Couplet.
pas! Ne pleure pas!
N'ac_cu_se pas mon cœur, de
Vlles
pizz.
C-B.
pizz.
Fl.
Hautb.
Cl.
Alt.
froide indif_fé_ren_ce! Ne me reproche pas de suivre un fol a_mour;
En te disant a


D
pp
pp
pp
dim.
pp
dim.
dim.
pp
-dieu, je garde l'ésperan_ce de te revoir un jour: A _ dieu, Mignon, cou_ra _ ge!
dim
p divisés.
pizz
pizz
D

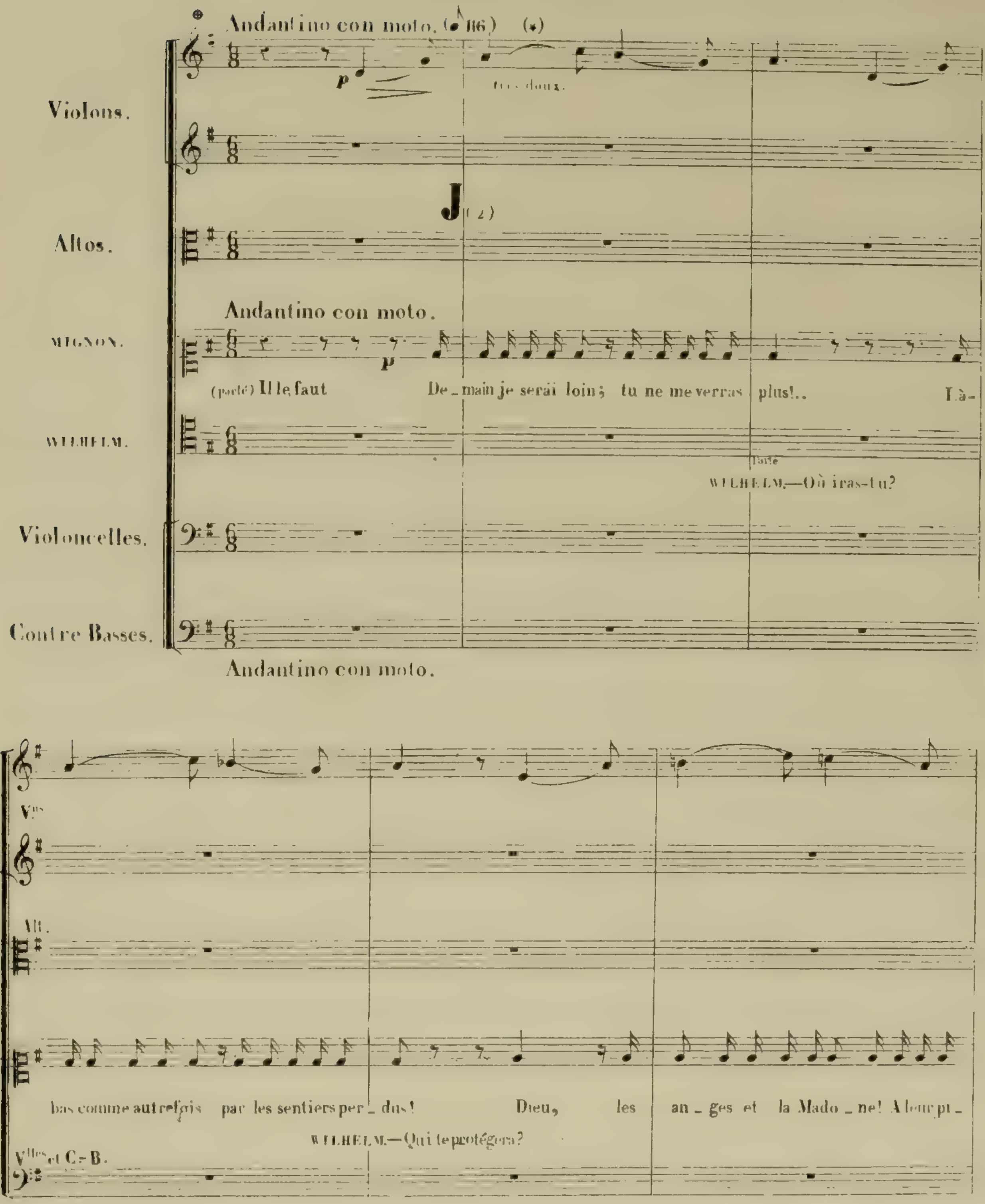


⊕ Pour le Grand Opéra cette mesure est reportée à la page 305 signe (I)

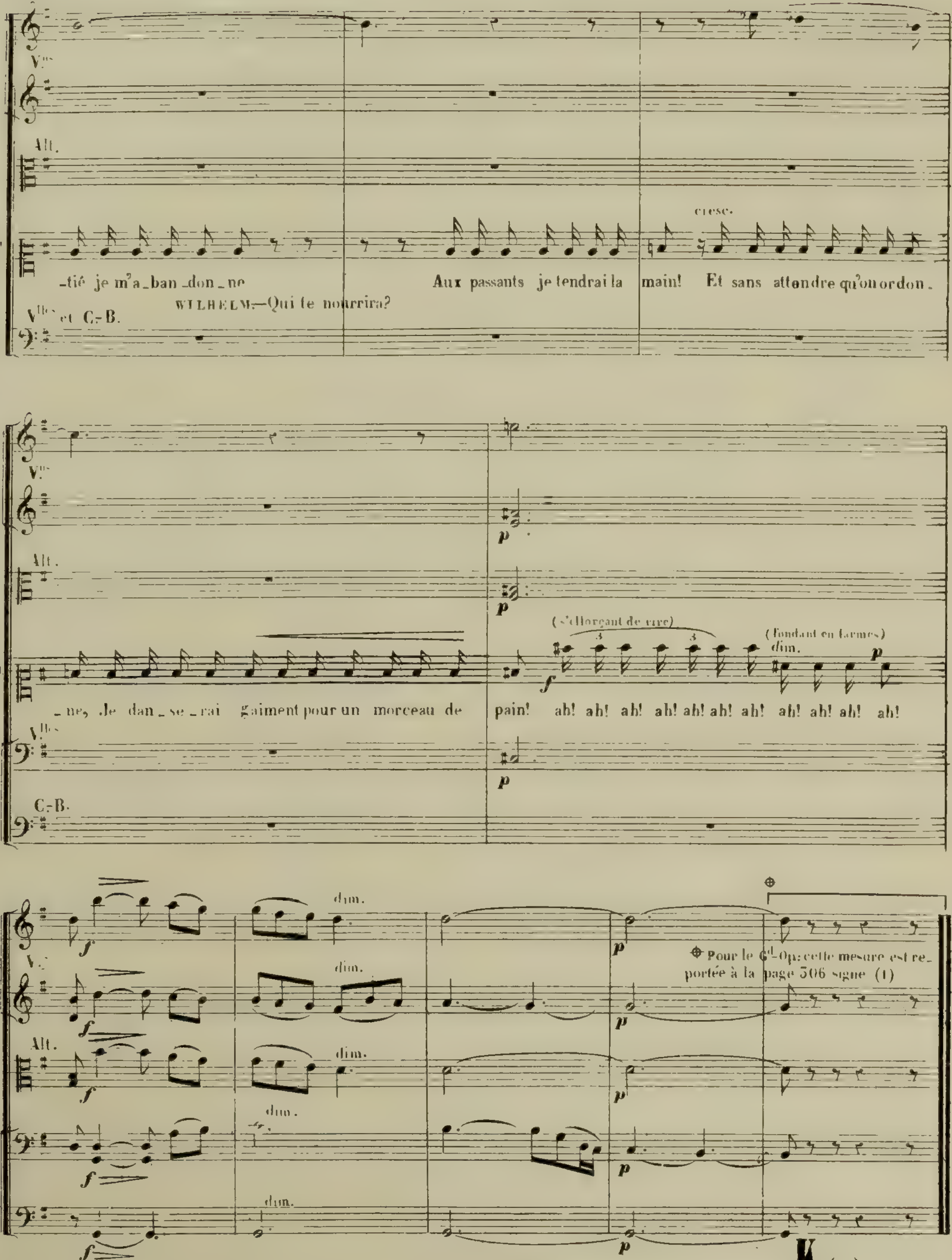
I 2)

N° 11ter

RÉCITATIF.



⊕ On peut transposer ce récitatif mesuré un ton plus haut.

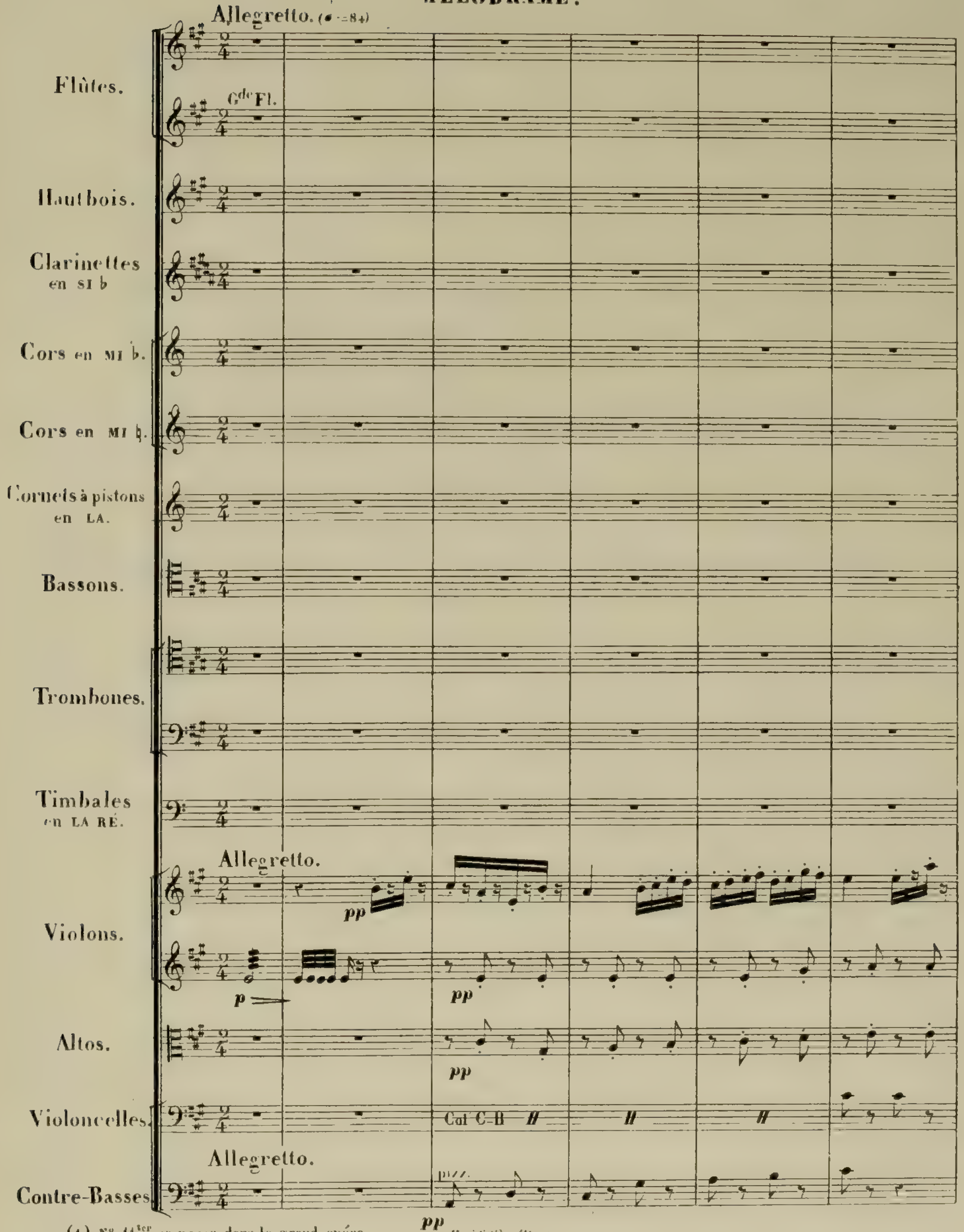

Vons
Alt.
cresc.
_tié je m'a_ban_don_ne
WILHELM.—Qui te nourrira?
Aux passants je tendrai la main! Et sans attendre qu'on ordon_
Vlles et C.-B.
Vons
Alt.
p
(s'efforçant de rire)
(fondant en larmes)
dim.
_ne, Je dan_se_rai gaiment pour un morceau de pain! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Vlles
C.-B.
f
dim.
p
⊕ Pour le Gd-Op: cette mesure est reportée à la page 306 signe (1)

K (2)

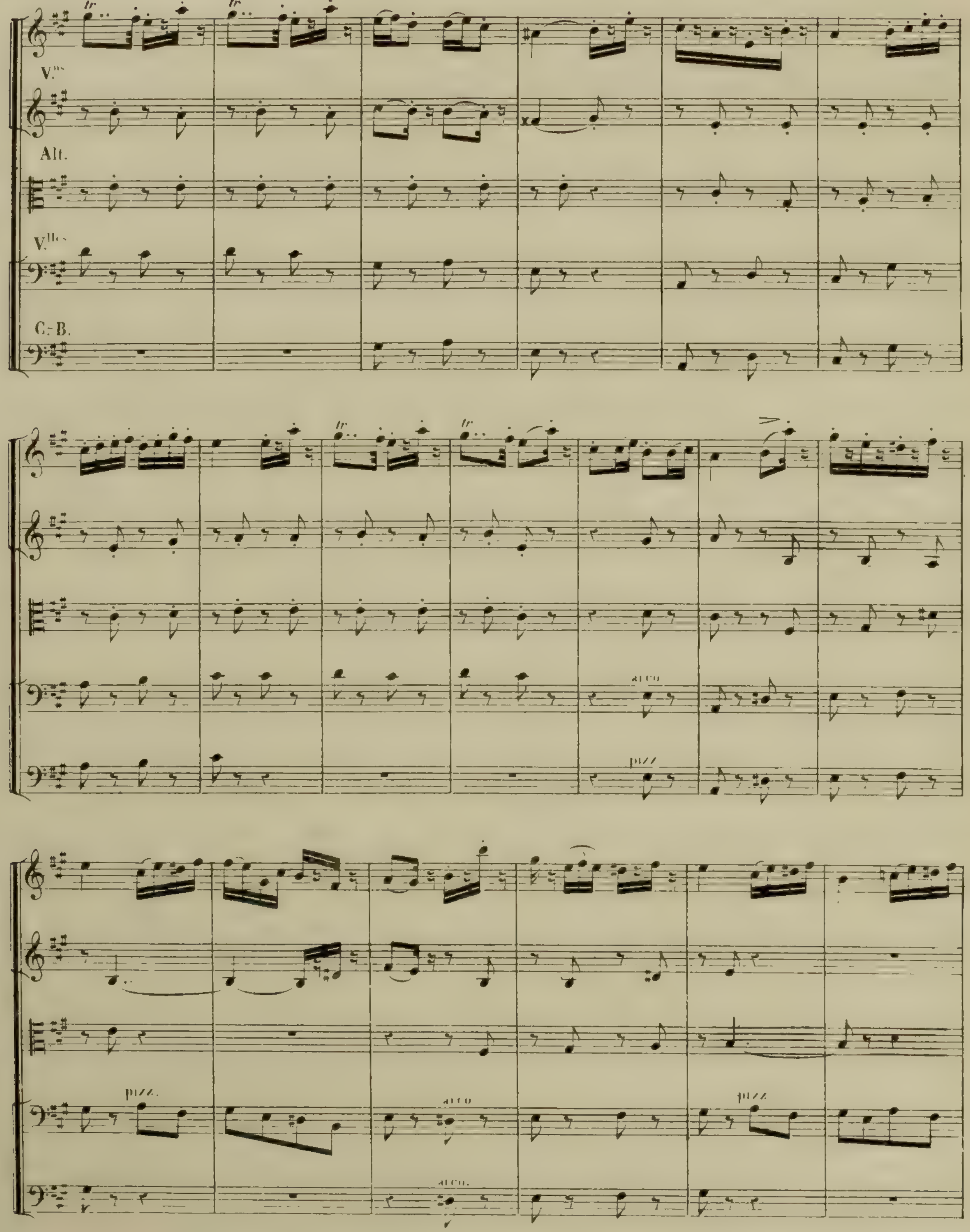
RÉP.--Cette petite sauvage est jalouse de moi! Jalouse

N° 11. (1)

MÉLODRAME.



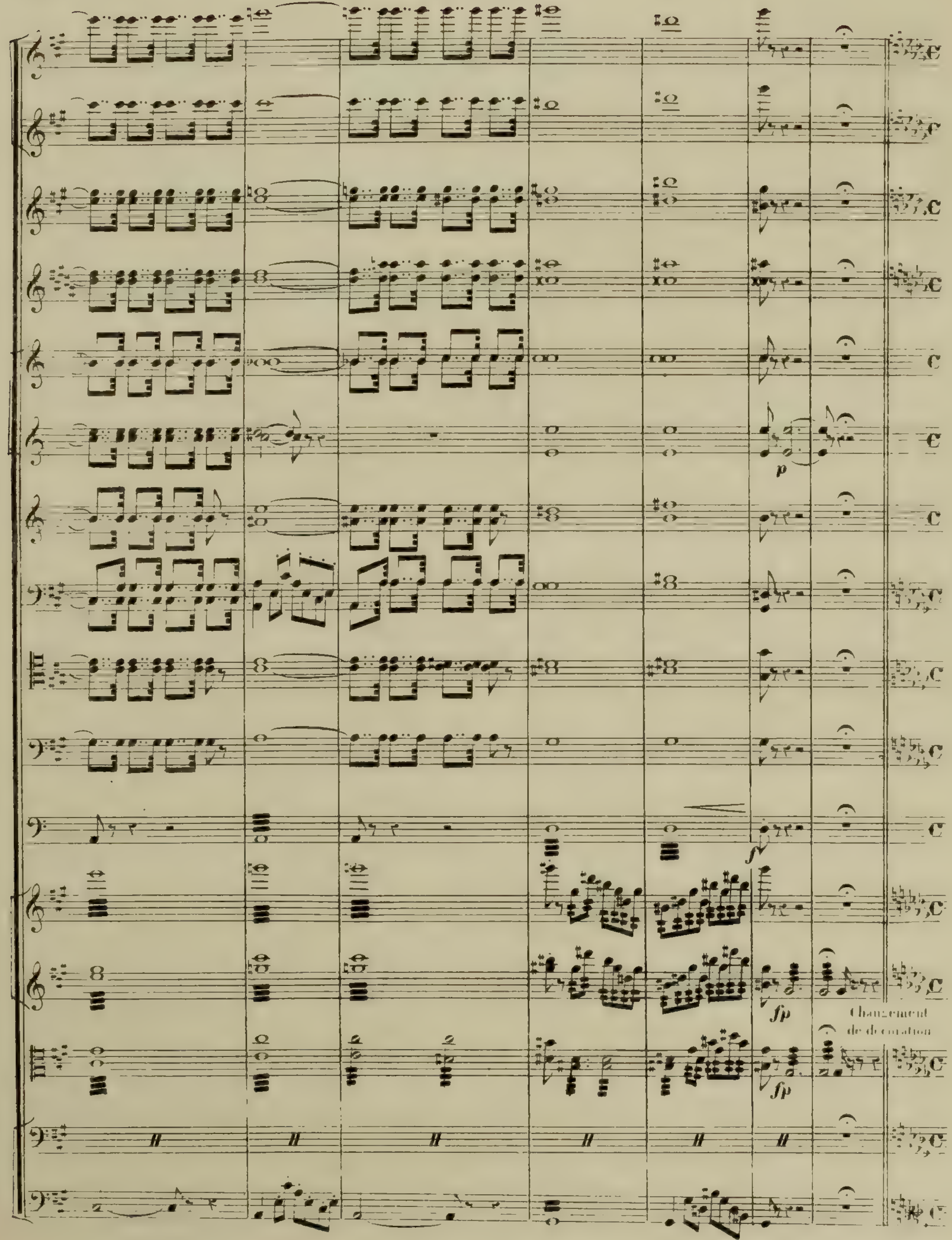
(1.) N° 11ter se passe dans le grand opéra.


V.ons
Alt.
V.lles
C-B.
tr
arco
pizz.

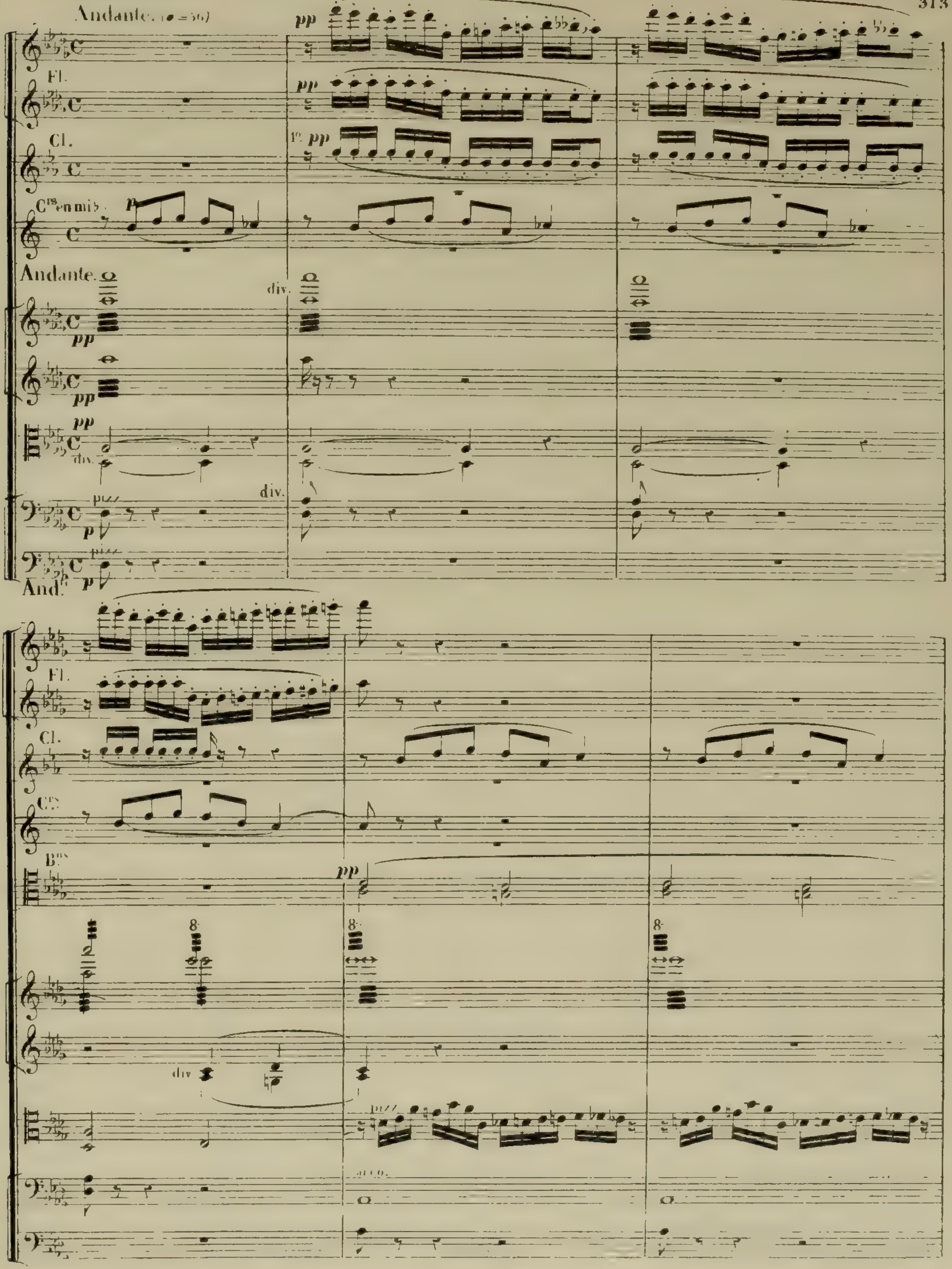
pizz.
arco
arco
pizz.
pizz.
tr
tr
arco
arco
Col C-B

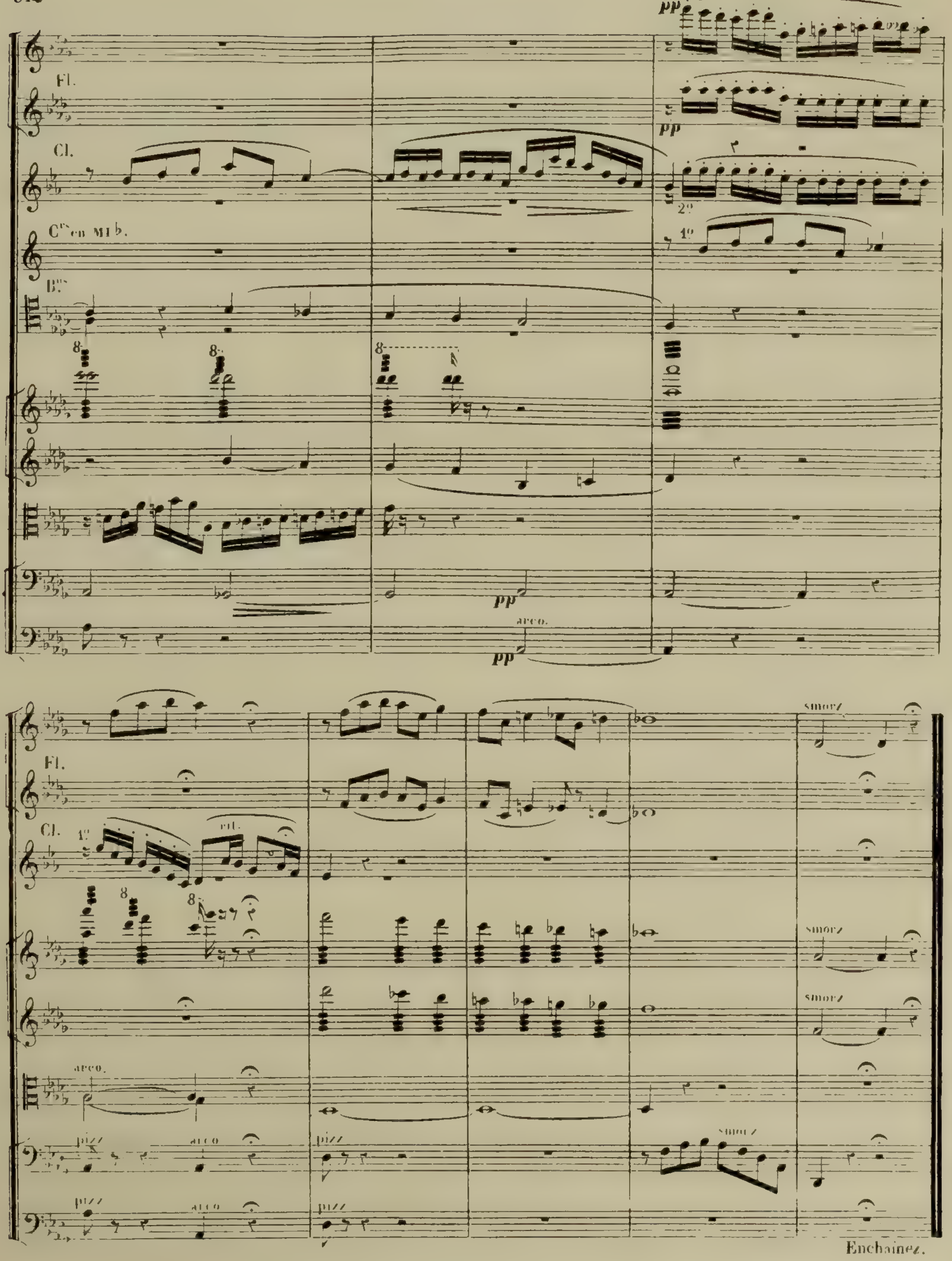
pp
pizz.
tr
Je vous adore.
arco
Je le tuerai!
Cette Philine je la hais!

Allegro moderato.
Fl.
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors
Cornets
B.
Tromb.
Timb.
Allegro moderato.
Col C.B.
Allegro moderato.


p
f
fp
fp
Changement
de décoration

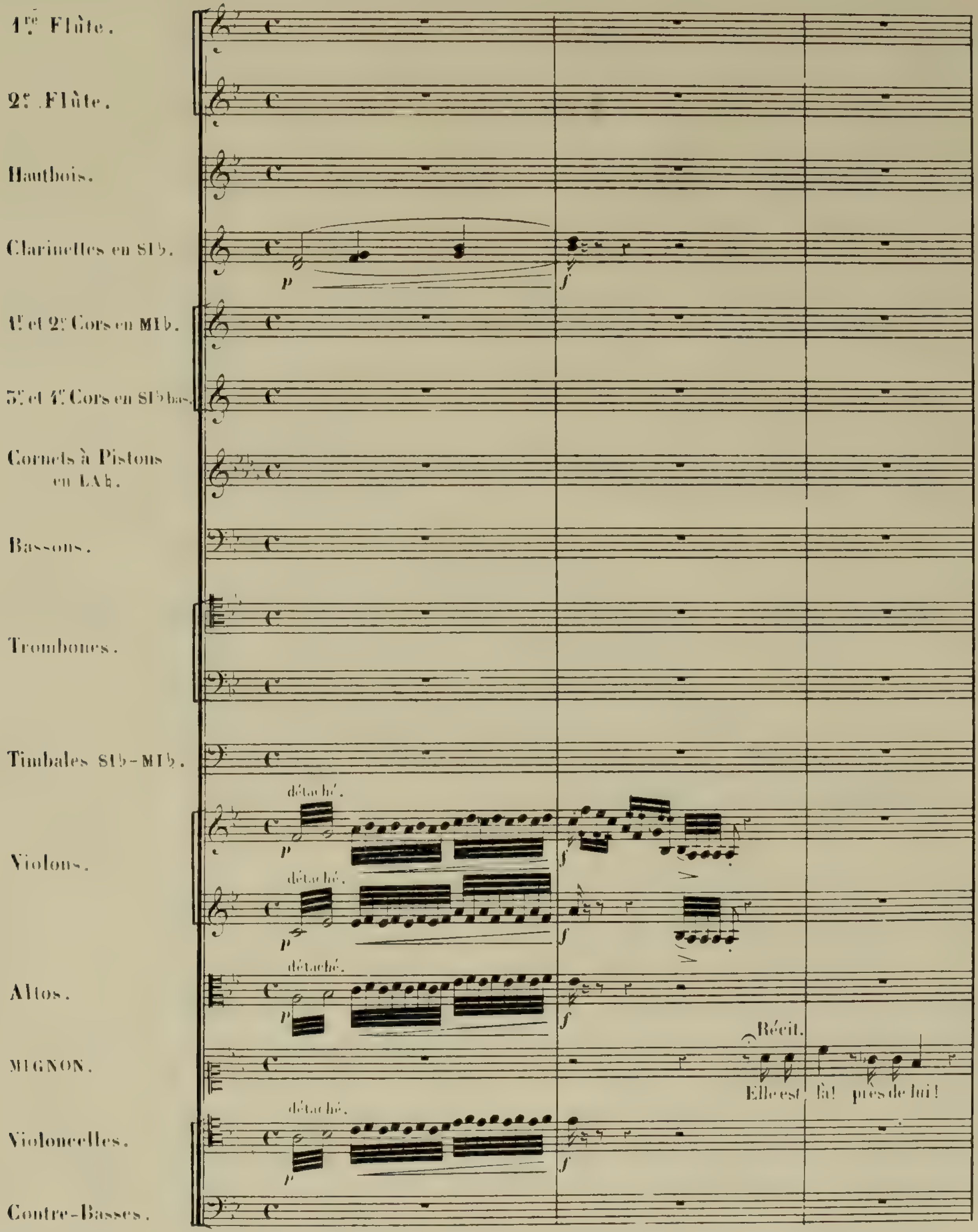
2e TABLEAU.

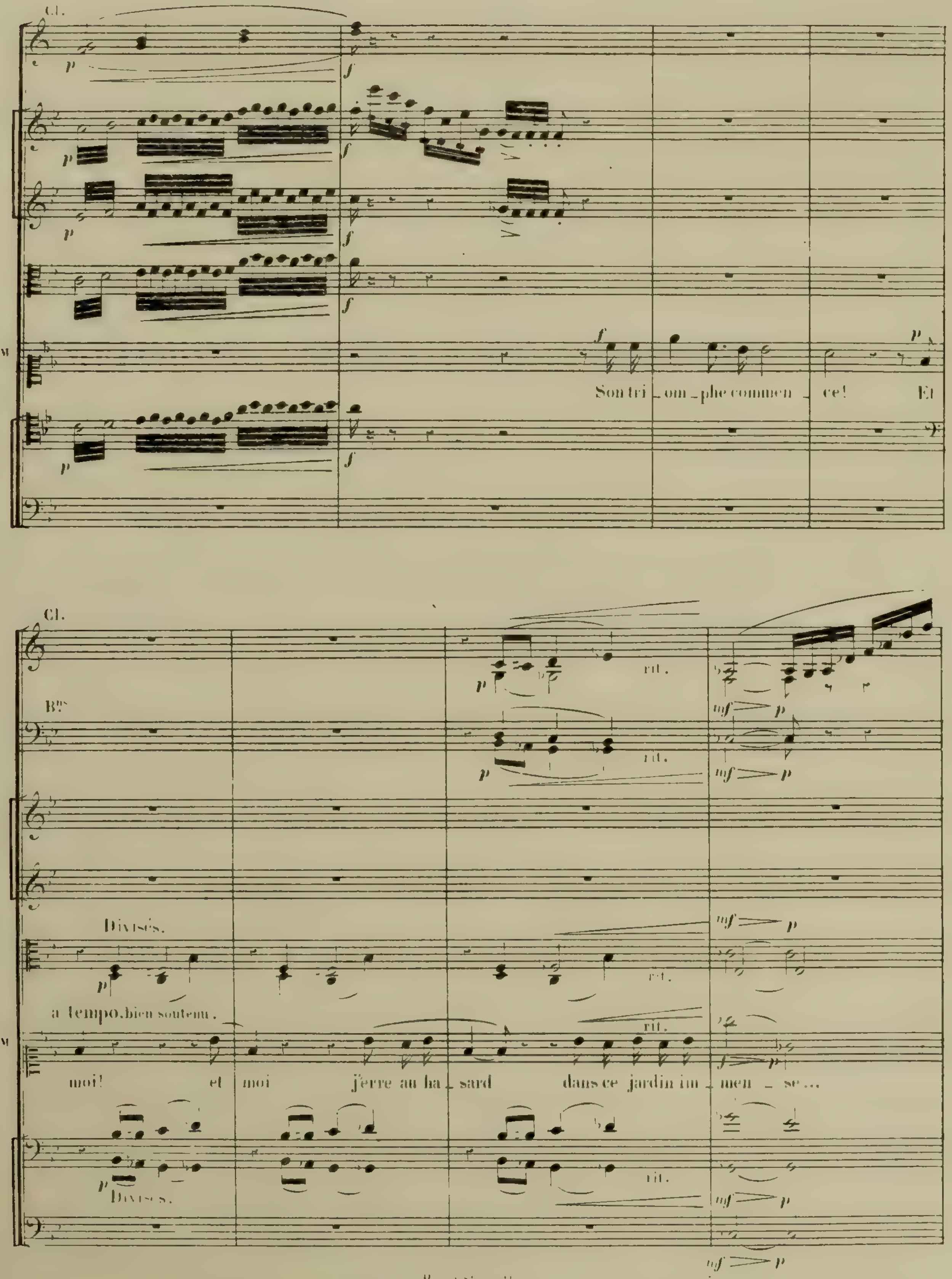

Andante. (♩= 56)
pp
Fl.
Cl.
1r. pp
Cres en mis.
p
Andante.
div.
pp
div.
pizz
p
And.te
Fl.
Cl.
Cres
Bns
pp
8
div
pizz
arco.

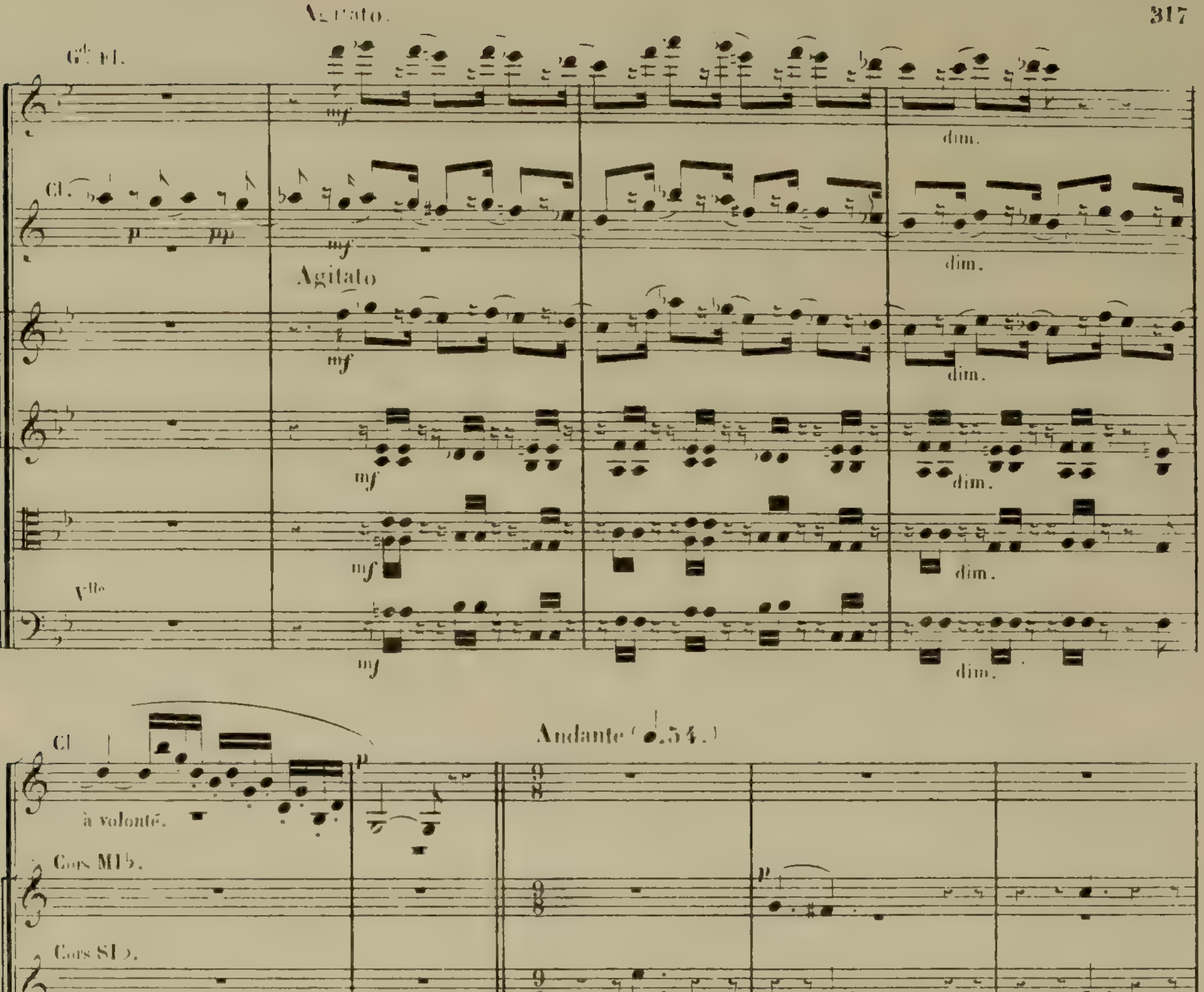

pp
Fl.
pp
Cl.
2°
Cors en MI♭.
1°
B.ons
pp
arco.
pp
Fl.
Cl.
1°
rit.
arco.
pizz
arco
smorz
Enchainez.

N° 12.
RÉCIT-CANTABILE et DUETTO.

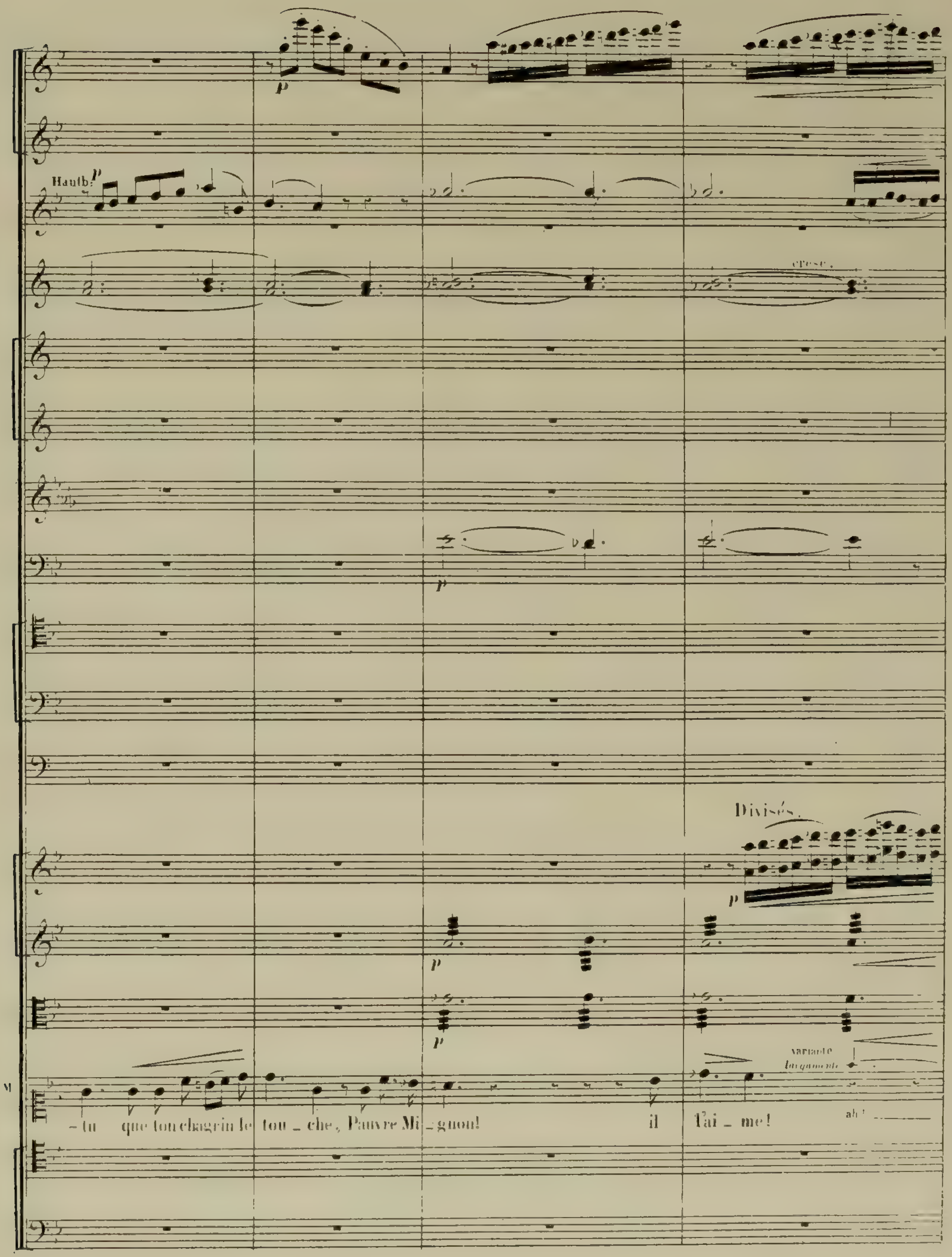
Moderato sostenuto. (76 = ♩)

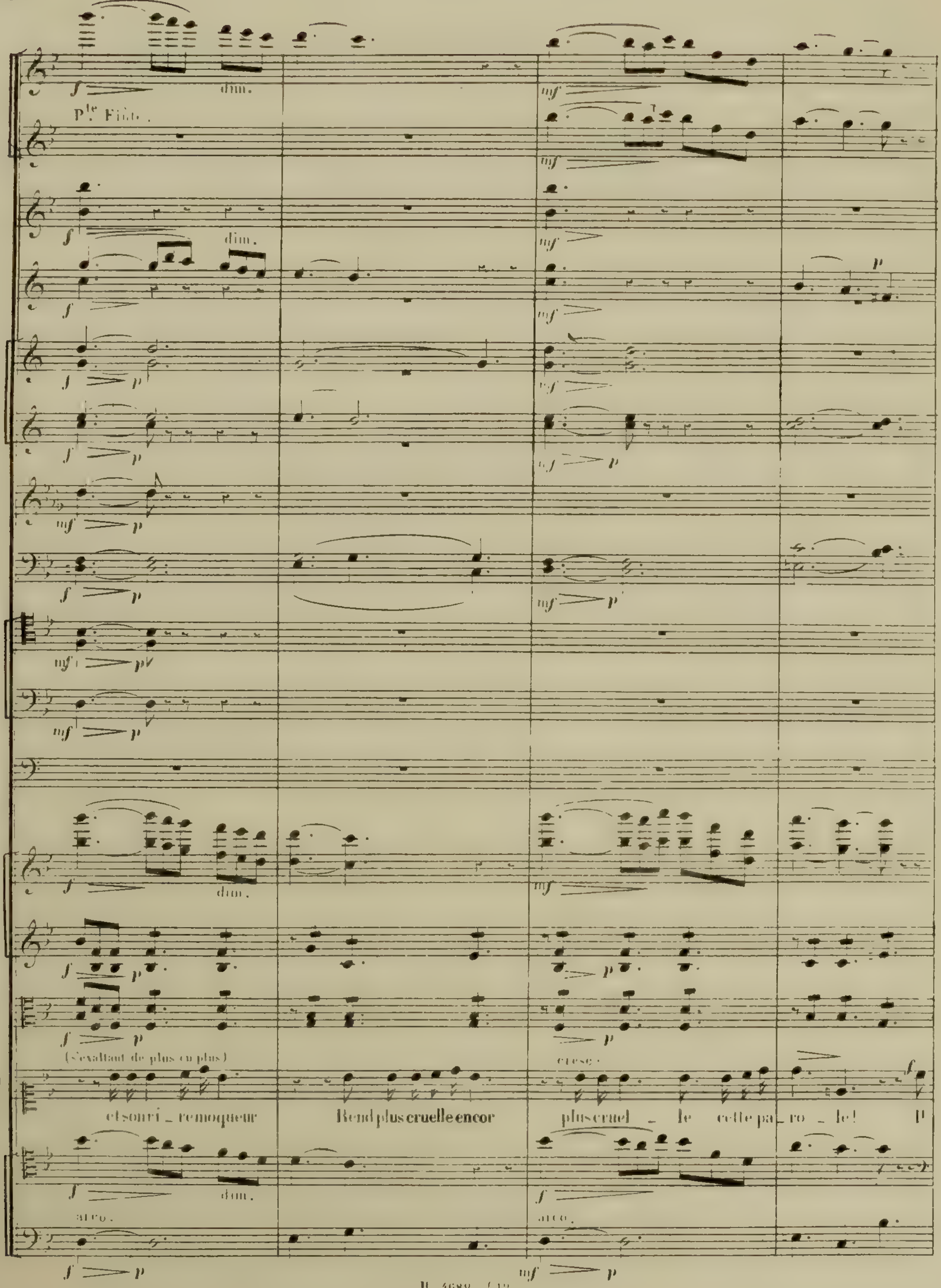


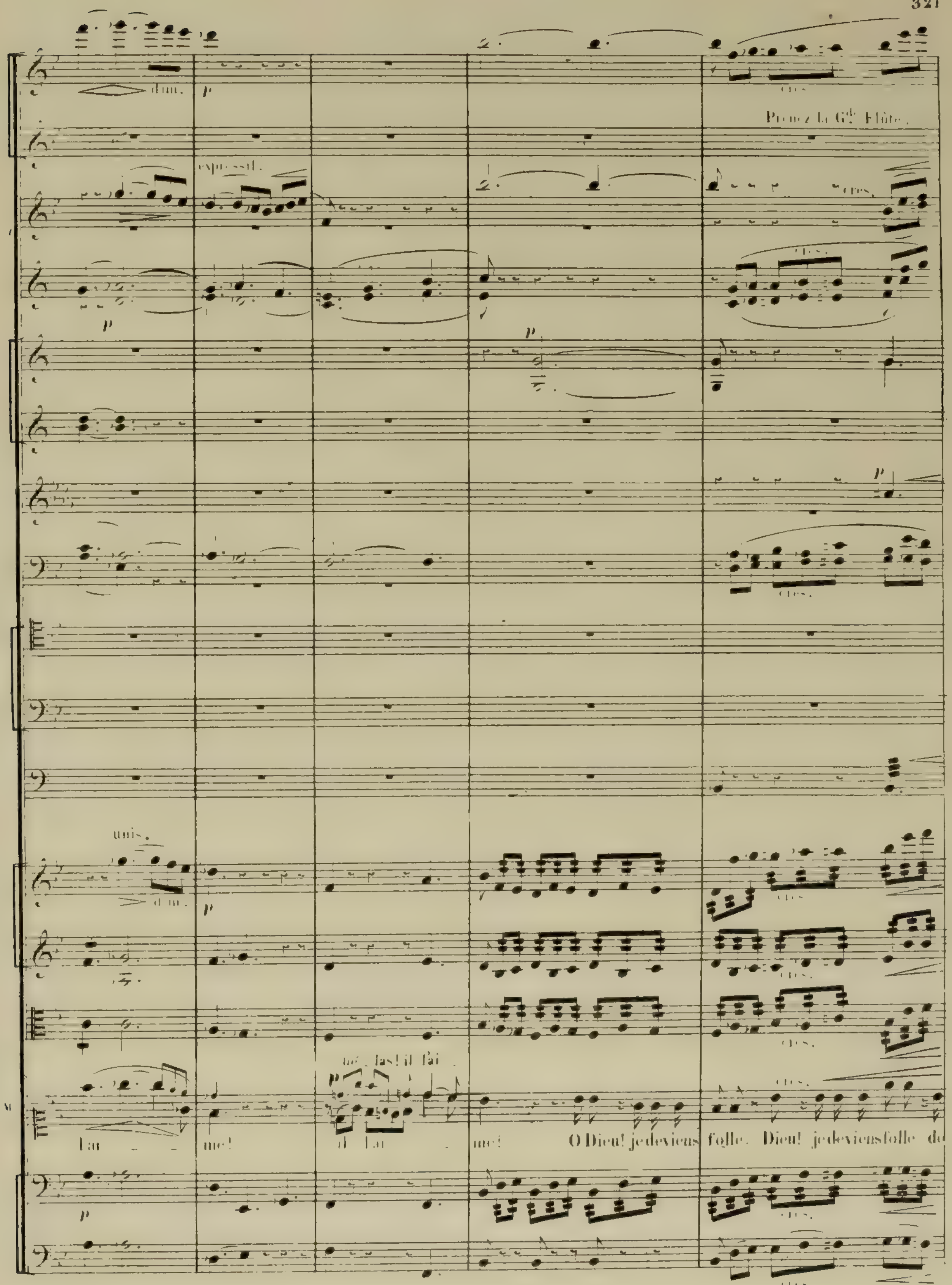

Cl.
Son tri_om_phe commen_ce! Et
Cl.
Bns
rit.
Divisés.
a tempo. bien soutenu.
moi! et moi j'erre au ha_sard dans ce jardin im_men_se...
Divisés.


Agitato.
Gde Fl.
mf
dim.
Cl.
p
pp
Agitato
Vlle
à volonté.
Andante (♩. 54.)
Cors MI♭.
Cors SI♭.
Bns
Divisés
MIGNON.
Andante.
Elle est aimé _ e !
f bien soutenu.
pizz.

Cl.
Cors.
Bns
il t'ai_me! eh bien! je le savais! Ces tour_ments je les é_prou_vais!
Cl.
Cors Mi♭.
Cors Si♭.
Bns
A
Non! je ne l'avais pas enten_du de sa bou_che Ce mot qui déchi_re mon cœur! Es_pé_res


Hautb.
cresc.
Divisés.
variante
largamente
M
-tu que ton chagrin le tou-che, Pauvre Mi-gnon! il l'ai-me! ah!


P.re Flûte.
dim.
(S'exaltant de plus en plus)
cresc.
et souri _ re moqueur
Rend plus cruelle encor
plus cruel _ le cette pa_ro _ le!
arco.
arco.


dim.
Prenez la Gde Flûte.
expressif.
cres.
unis.
O Dieu! je deviens folle. Dieu! je deviens folle

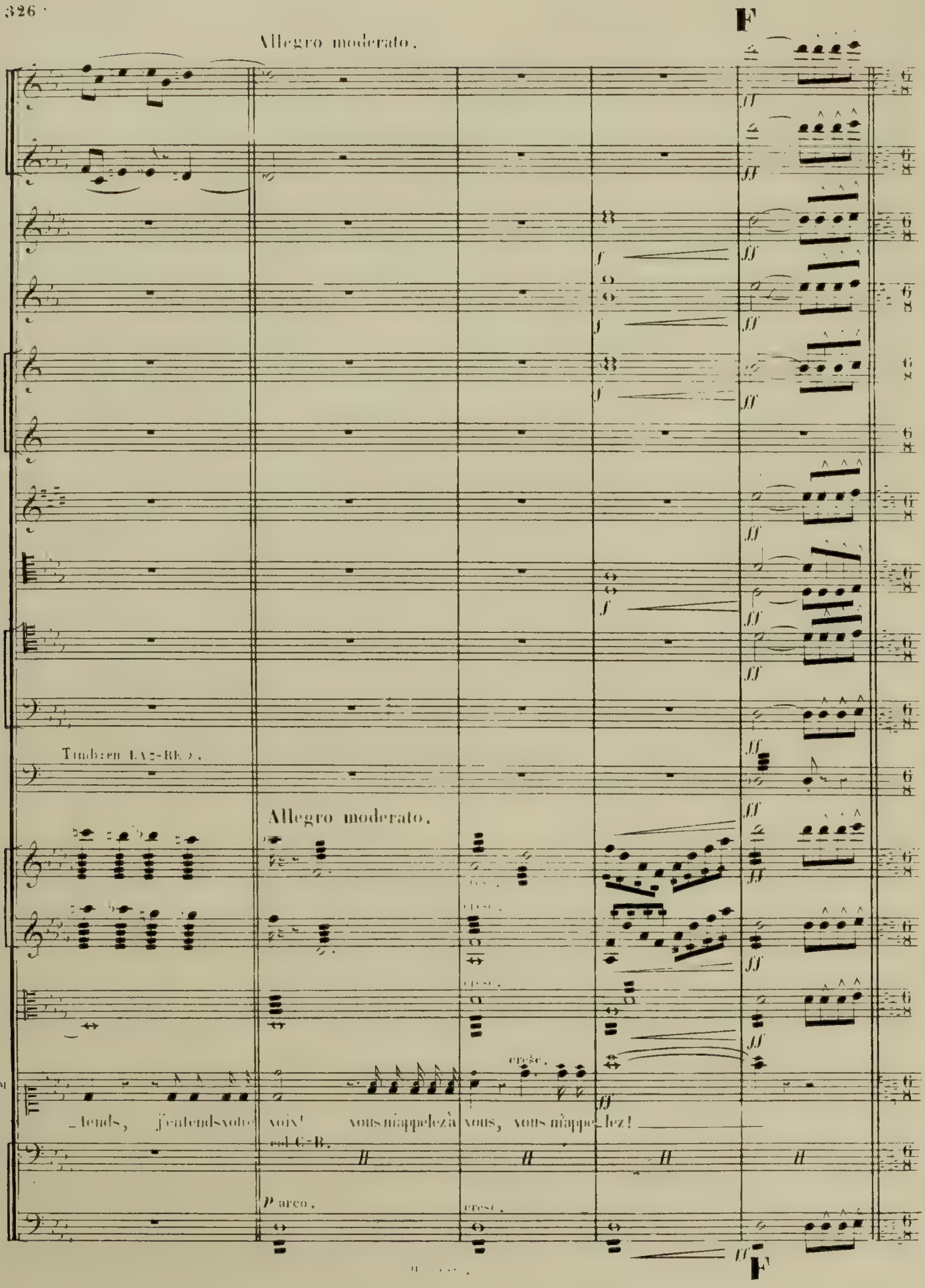
B
Gdes Fl.
col 1re Flute
cres.
dim.
ra - ge et de dou_leur
col C-B.
B

E
Andante (56 = ♩)
pp
pp
pp
Cors en MI♭.
Cors en RÉ.
pp
Divisés.
pp
Divisés.
pp
Andante.
p
Ce flot ___ clair et tran_quil _ le m'attire à lui! J'en_
f
Divisés.
p pizz.
p pizz.
E

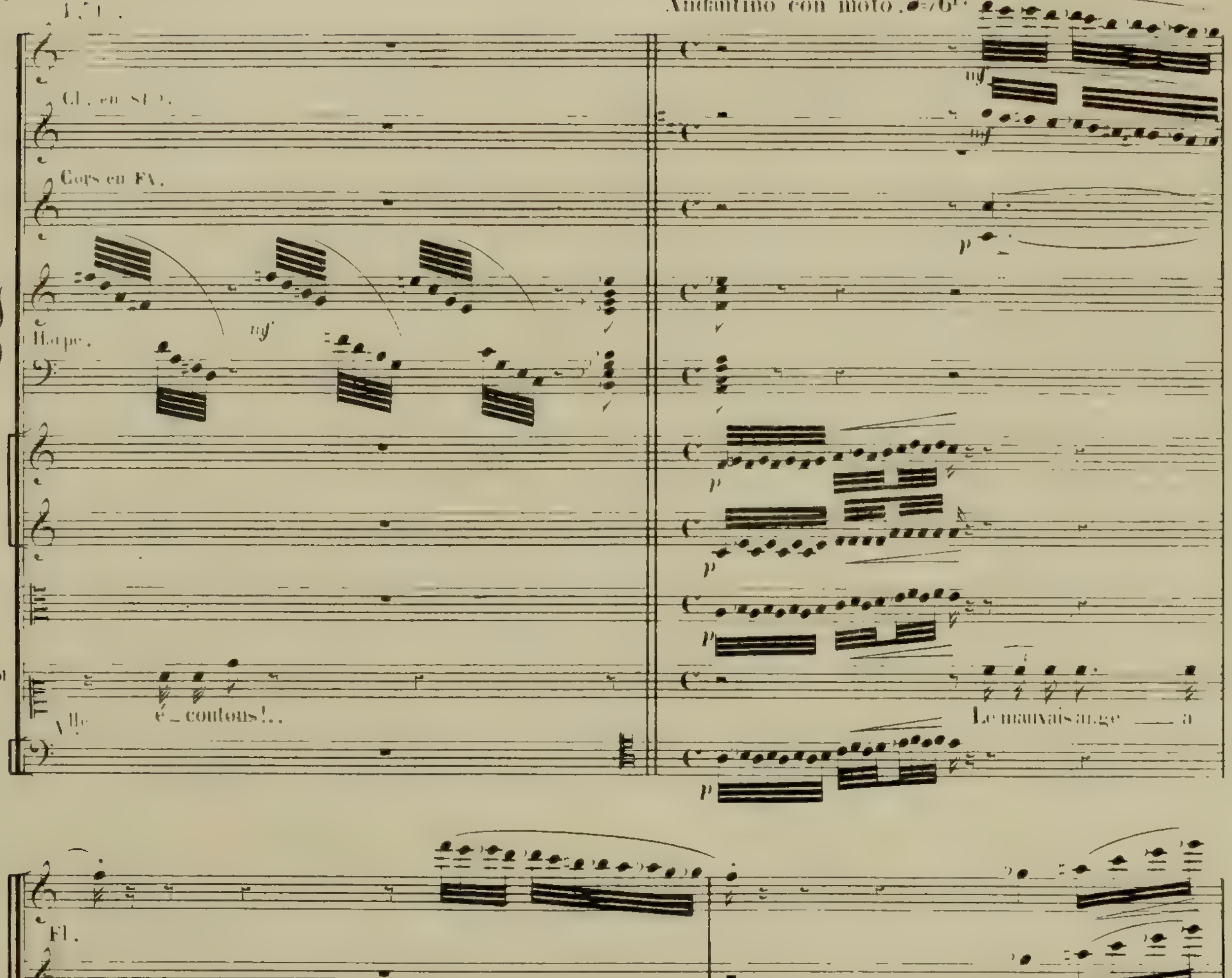
(⊕) Quand la voix fera cette variante la 1re Clar: de l'Orchestre se taira pendant cette mesure

(⊕) Idem pendant ces 2 mesures.

pp
(2)
M
votre voix.
eaux! J'en_tends vo _ _ tre voix _ o _ fil_les des eaux! J'en
arco.
pizz.

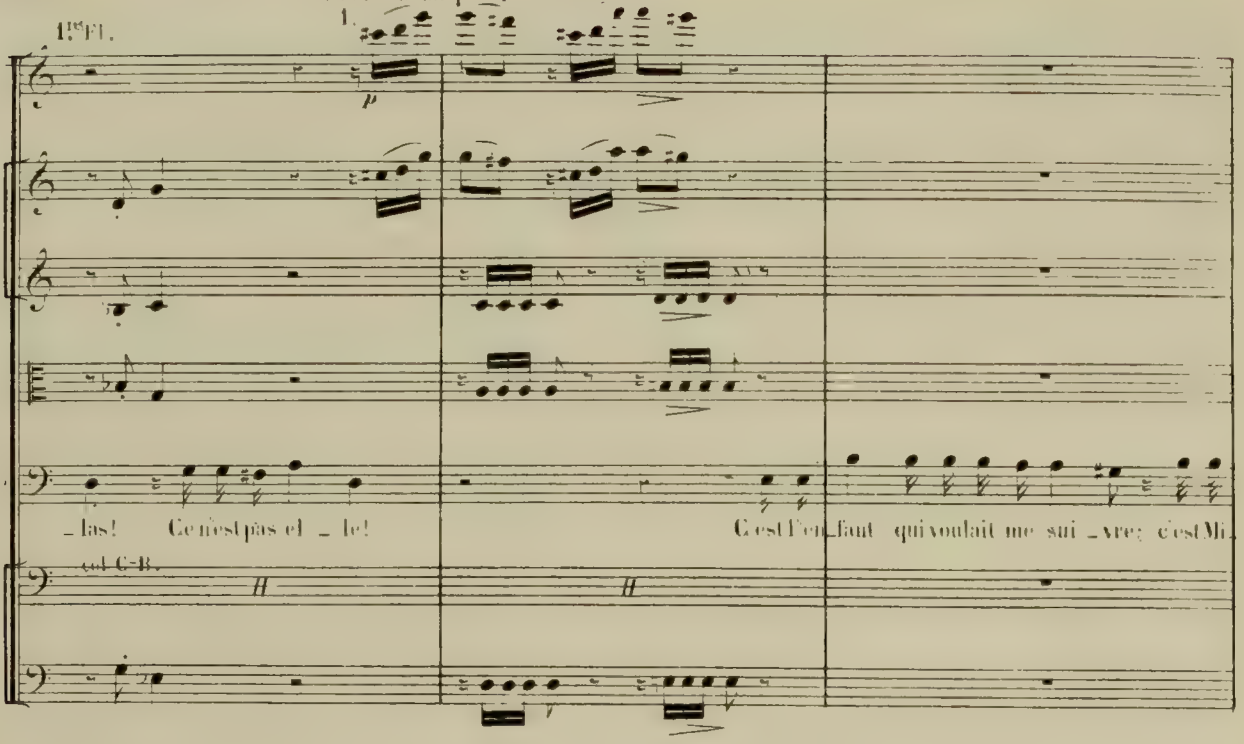

Allegro moderato.
F
Timbres en LA♭-RE♭.
Allegro moderato.
cresc.
_tends, j'entends votre voix! vous m'appelez à vous, vous m'appe_lez!
col C-B.
p arco.
F

Andantino.
Changez en FA.
Harpe dans la coulisse.
ff
Andantino.
MIGNON.
Ciel!
qu'entends-je?

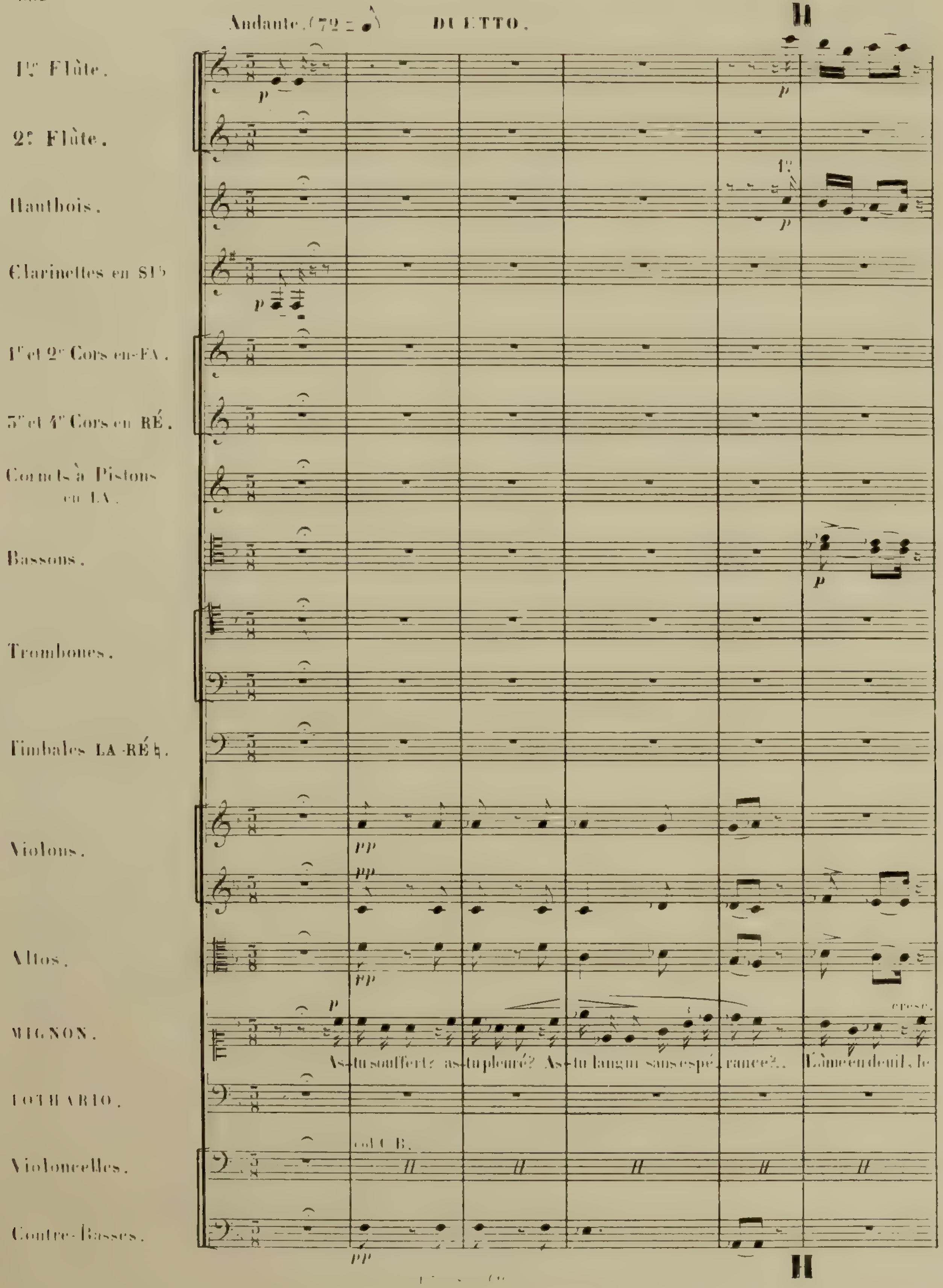

Andantino con moto. ♩=76
Cl. en SI♭.
Cors en FA.
Harpe.
M
é_coutons!..
Le mauvais ange a
Vlle
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors en FA.
cresc.
fui
Ah! je veux
vi _ _ vre!

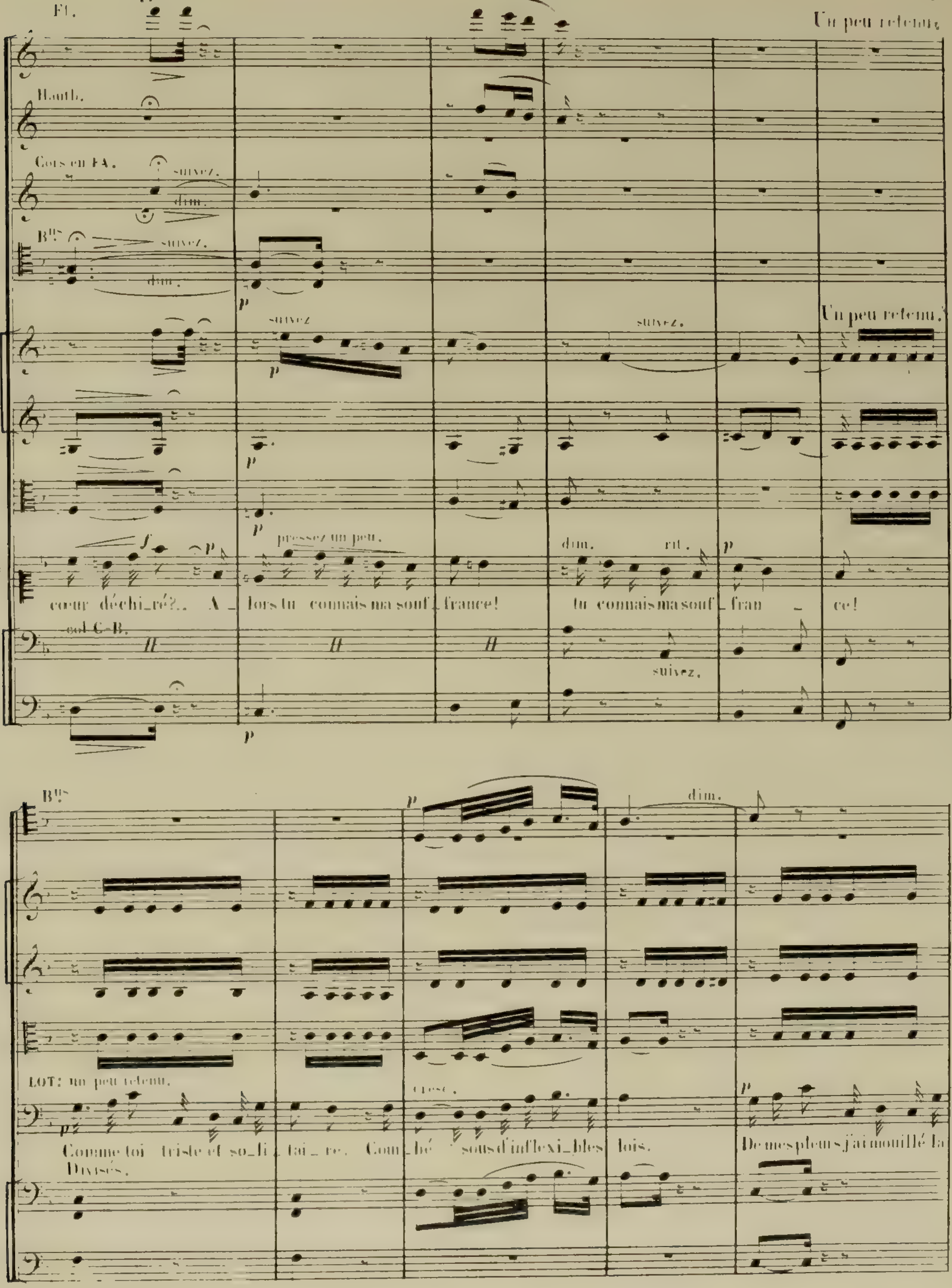
Fl.
Hauth.
Solo
Cl.
Cors en FA.
Récit.
Est-ce toi, Lo_tha_ri_o?
C'est lui!
LOTHARIO.
Qui donc est là?
Quelle est cette voix qui m'appelle?
Hauth.
G
a tempo.
Non
(le regardant avec tendresse)
Est-ce toi, Sp_rata?
réponds! est-ce toi?
Mon cœur se trompe-t-il enco _ re, hé
G

Pressez un peu.

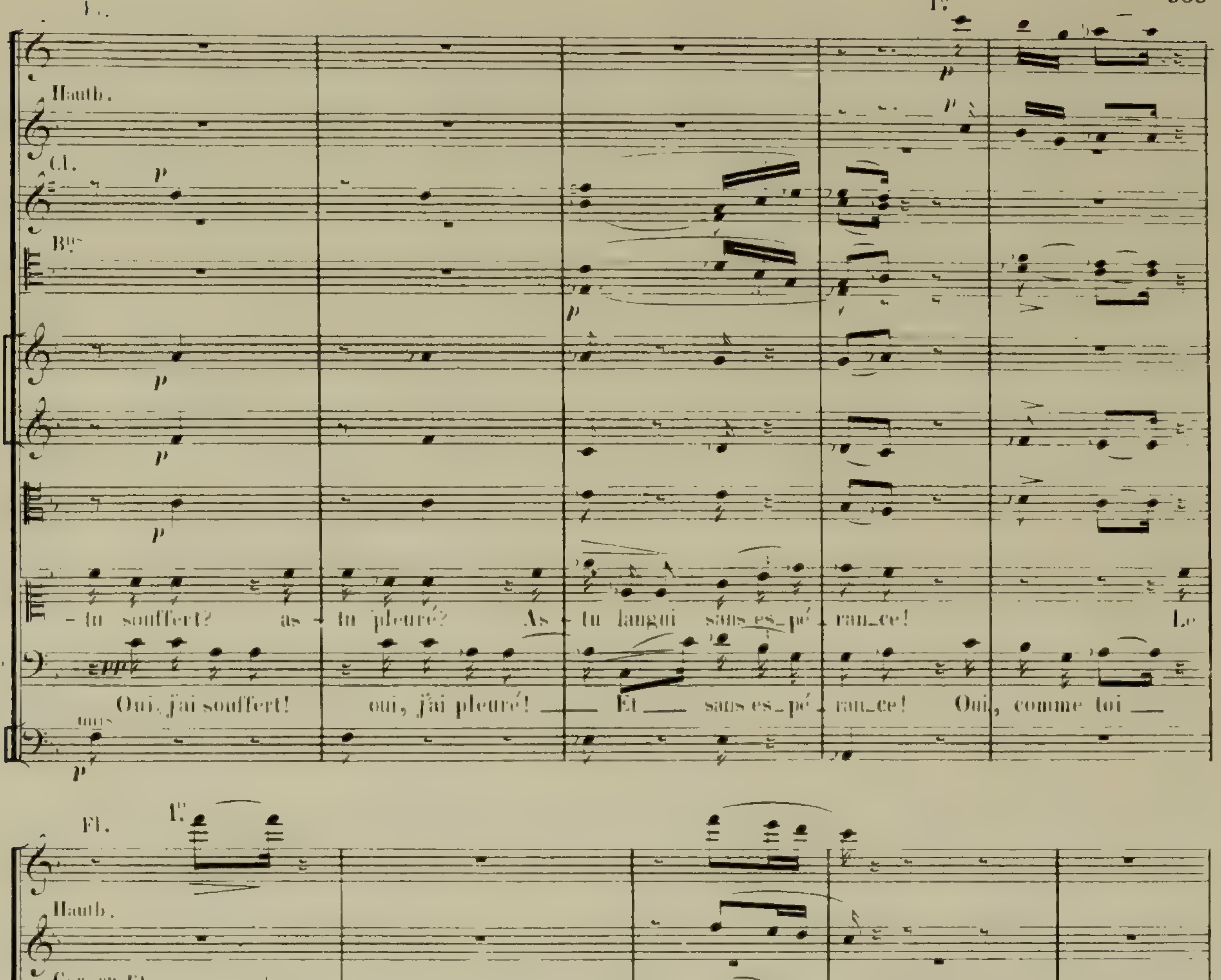


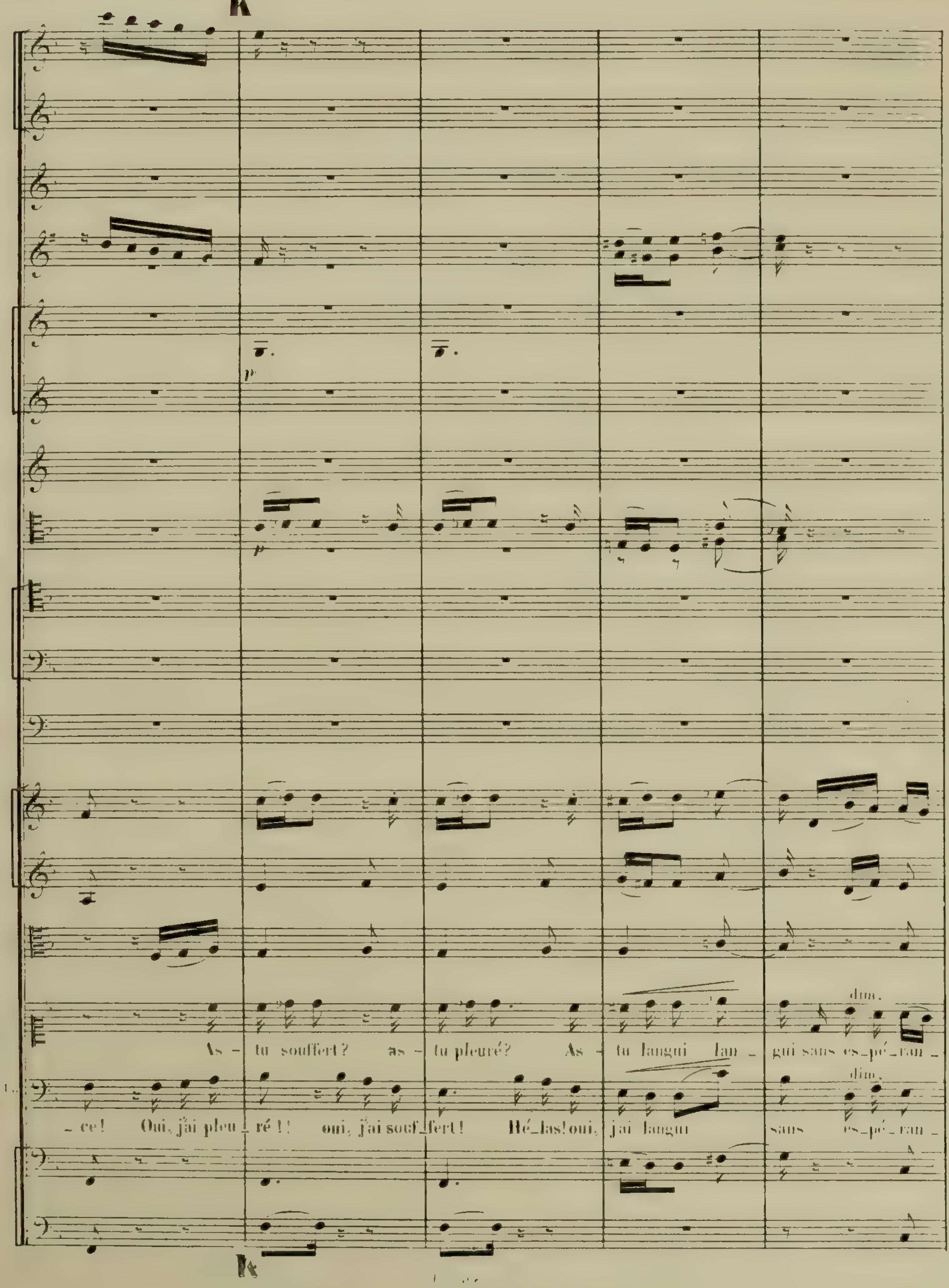
Cors en FA.
a Tempo.
a tempo.
– tu – re! J'ai voulu te revoir et j'ai suivi tes pas! Viens sur mon cœur! reste en mes bras! Et dis-moi quel cha-
Più agitato.
Fl.
1º
Cl.
dim.
Cors en FA.
Bns
suivez.
dim.
riten.
– grin te brise et te tor-tu – re!
col C-B.
mf
p

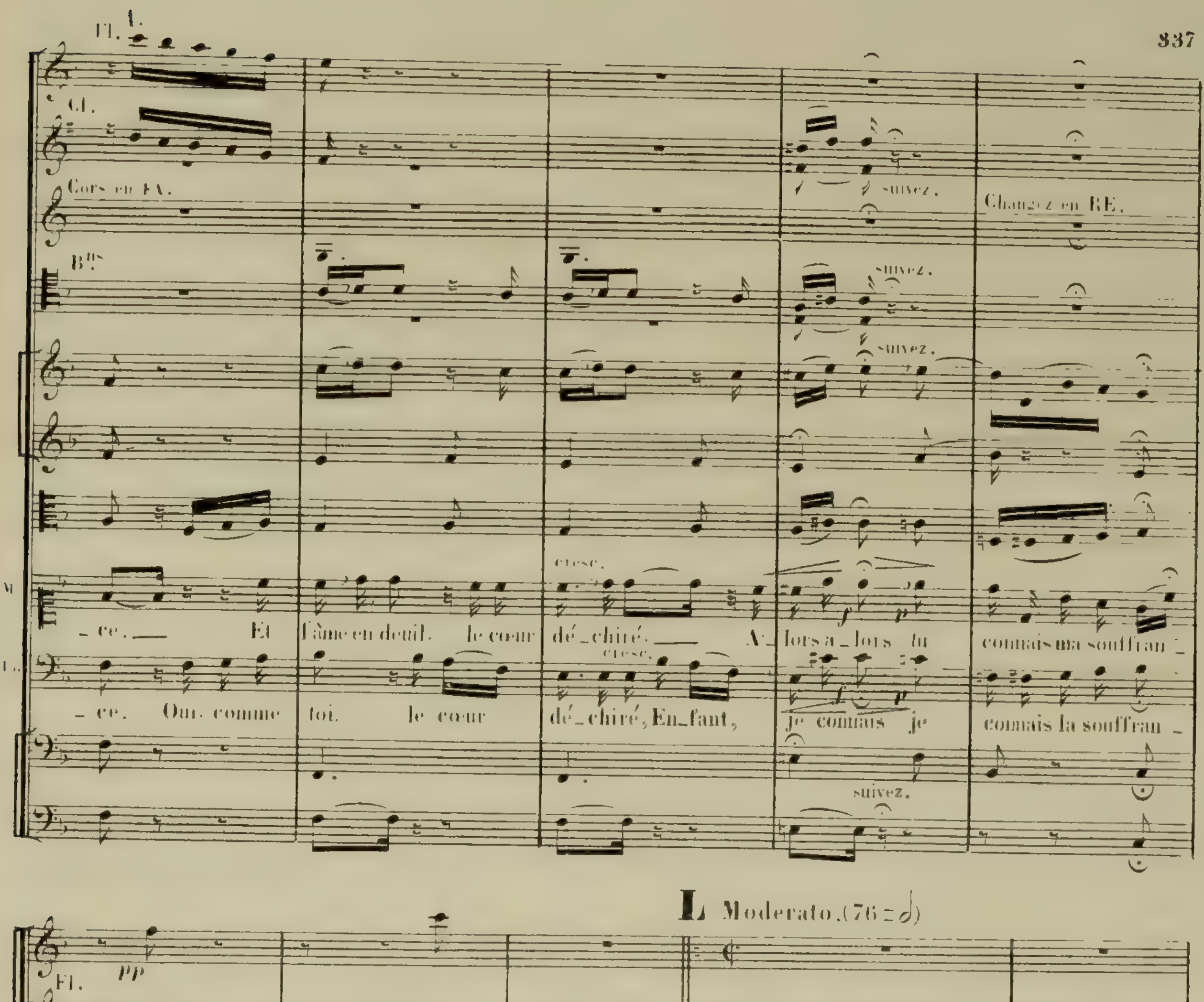

Andante.(72 = ♪)
DUETTO.
H
1re Flûte.
2e Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en SI♭
1er et 2e Cors en FA.
3e et 4e Cors en RÉ.
Cornets à Pistons en LA.
Bassons.
Trombones.
Timbales LA-RÉ♮.
Violons.
Altos.
MIGNON.
As-tu souffert? as-tu pleuré? As-tu langui sans espé-rance?.. L'âme en deuil, le
LOTHARIO.
Violoncelles.
col C.B.
Contre-Basses.
cresc.
H

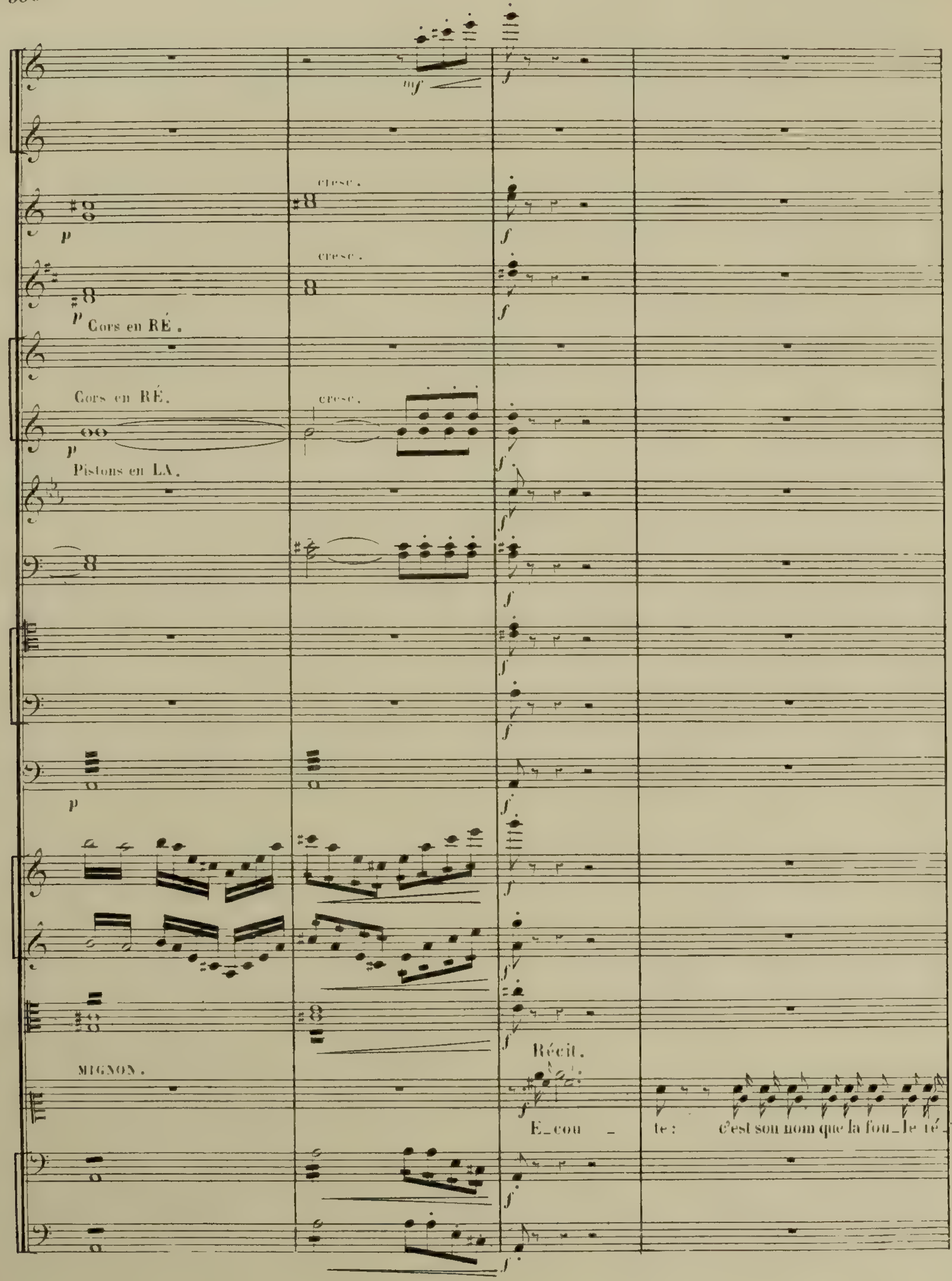

Fl.
Hauth.
Cors en FA.
Bns
suivez.
dim.
Un peu retenu.
pressez un peu.
rit.
cœur déchi_ré?.. A _ lors tu connais ma souf _ france! tu connais ma souf _ fran _ ce!
col C-B.
Bns
LOT: un peu retenu.
cresc.
Comme toi triste et so_li_tai_re. Courbé sous d'inflexi_bles lois. De mes pleurs j'ai mouillé la
Divisés.

Cors en FA.
Bns
MIGNON.
Funeste sort __
fer _ re! Le ciel __ reste sourd à ma voix! Le ciel ___ reste sourd à ma voix! Nous
Divisés.
Divisés.
Cl.
Cors en FA.
Bns
J
cresc.
cruelles lois!
cruelles lois! __
dolce.
As-
su _ bissons les mê _ mes lois
Ah! ___ le ciel est sourd à ma voix! __
dim.
J

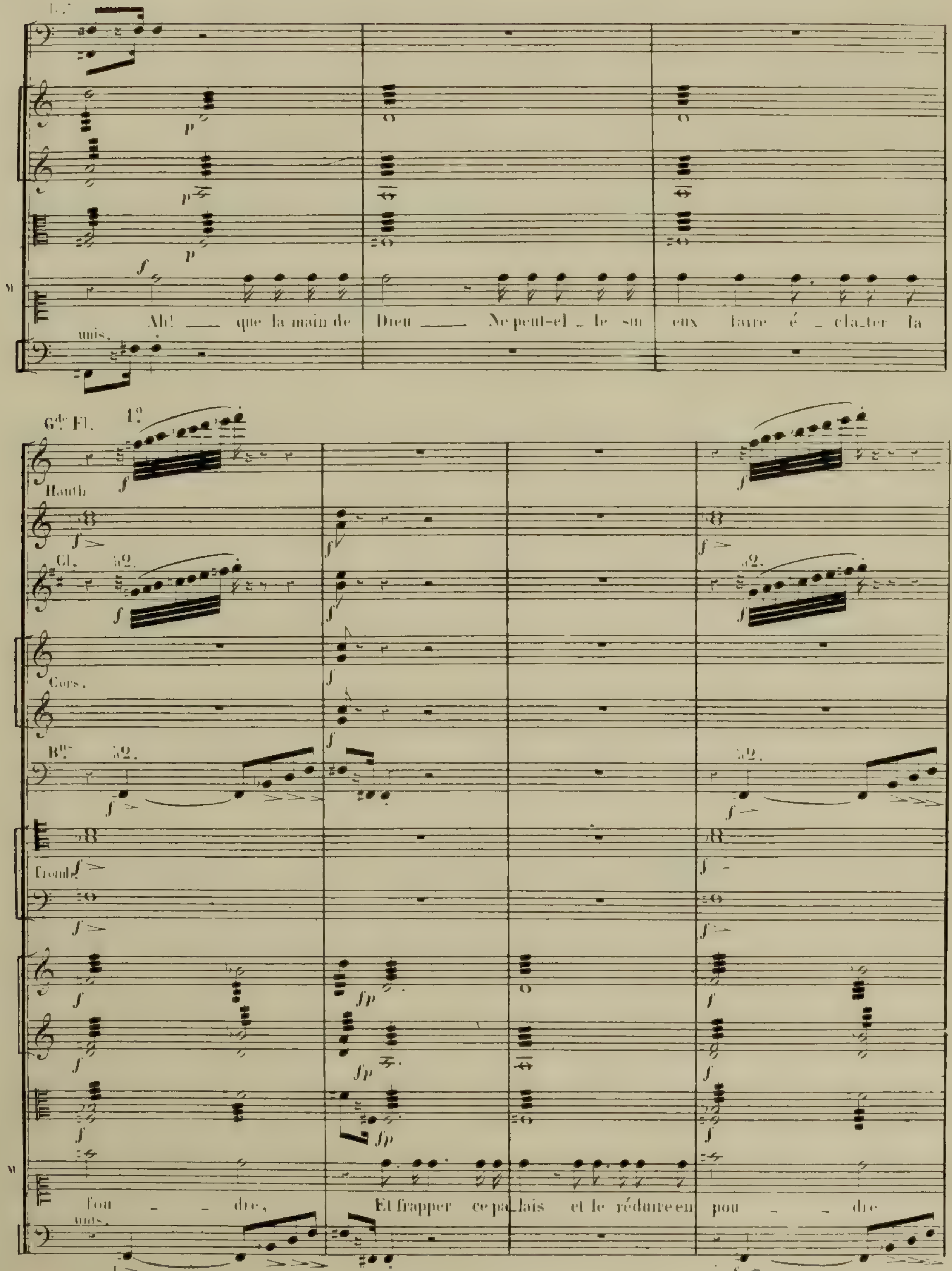

Hautb.
Cl.
Bns
-tu souffert? as - tu pleuré? As - tu langui sans es-pé-ran-ce! Le
Oui, j'ai souffert! oui, j'ai pleuré! Et sans es-pé-ran-ce! Oui, comme toi
Fl.
Hautb.
Cors en FA.
dim.
Bns
dim.
pressez un peu.
cœur déchiré, A-lors tu connais ma souf-fran-ce!
Enfant. je connais la souf-fran-
dim.
col C-B.


K
p
p
dim.
As - tu souffert? as - tu pleuré? As - tu langui lan - gui sans es_pé_ran_
dim.
_ce! Oui, j'ai pleu_ré!! oui, j'ai souf_fert! Hé_las! oui, j'ai langui sans es_pé_ran_
K

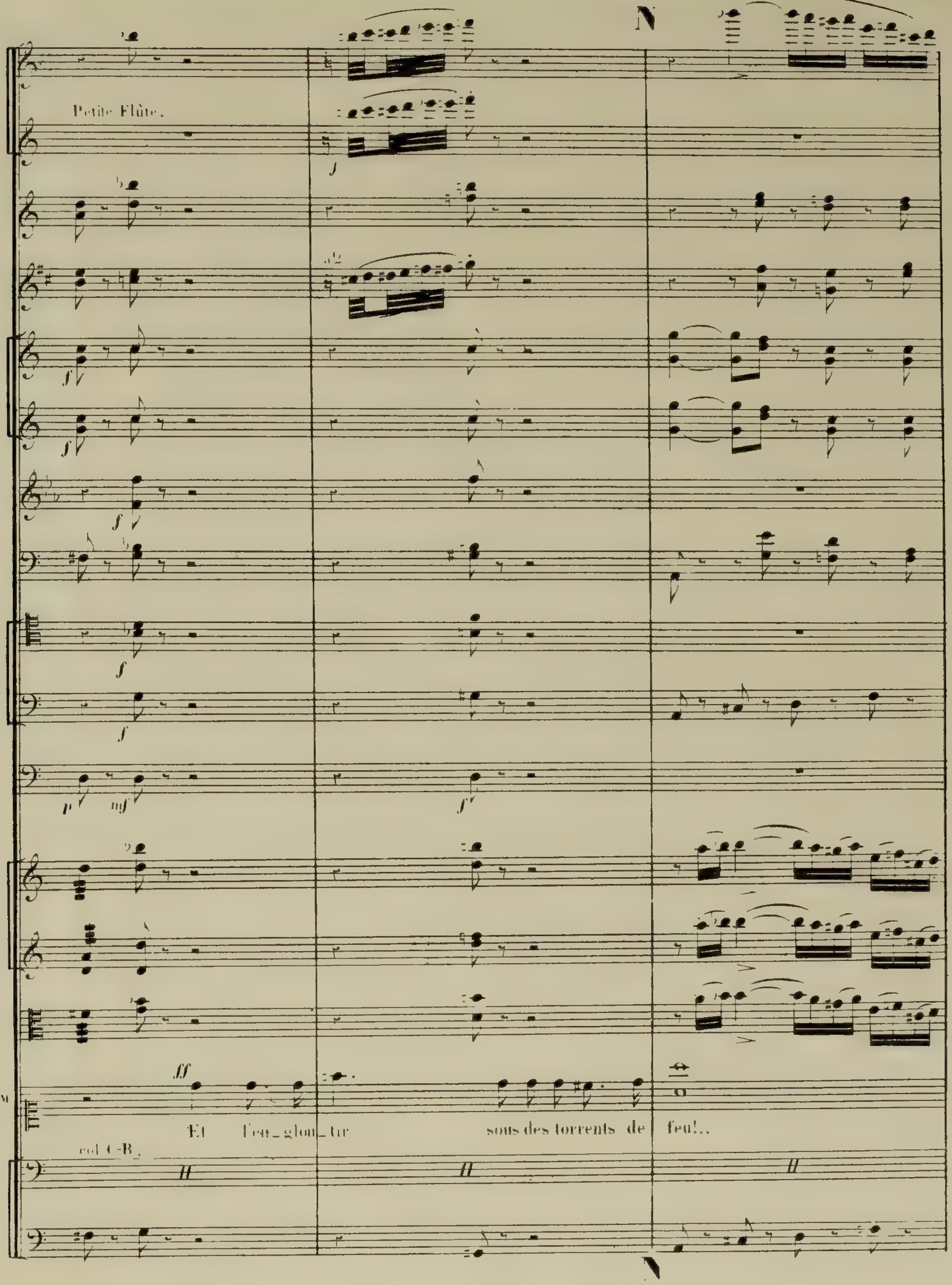

Fl. 1.
Cl.
Cors en FA.
Bns
suivez.
Changez en RÉ.
cresc.
_ ce. ___ Et l'âme en deuil. le cœur dé_chiré. ___ A_lors a_lors tu connais ma souffran _
_ ce. Oui, comme toi. le cœur dé_chiré, En_fant, je connais je connais la souffran _
L Moderato. (76 = ♩)
pp
rit.
_ ce! ___ As - tu souffert? as - tu pleuré?
_ ce! ___ Oui, j'ai souffert! oui, j'ai pleuré!
unis.
p
L

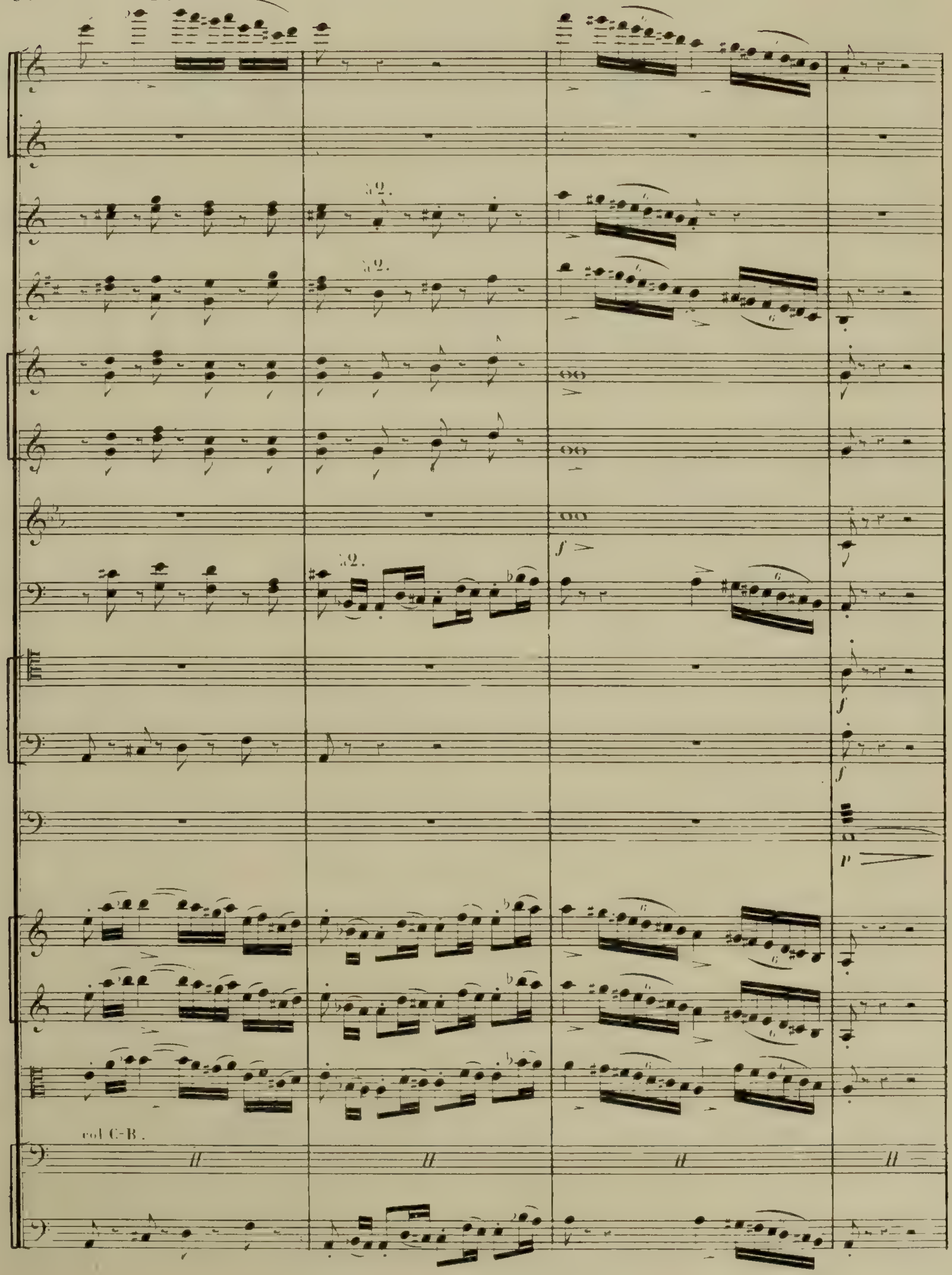

cresc.
cresc.
Cors en RÉ.
Cors en RÉ.
cresc.
Pistons en LA.
Récit.
MIGNON.
E_cou _ te: c'est son nom que la fou_le ré_

M
-pè-te! C'est el-le qu'on ac-cla-me et c'est el-le qu'on fè - -te!..
M



unis.
Ah! que la main de Dieu Ne peut-el - le sur eux faire é - cla_ter la
Gde Fl.
Hauth
Cl.
Cors.
Btts
Tromb
fou - dre, Et frapper ce pa_lais et le réduire en pou - dre
unis.

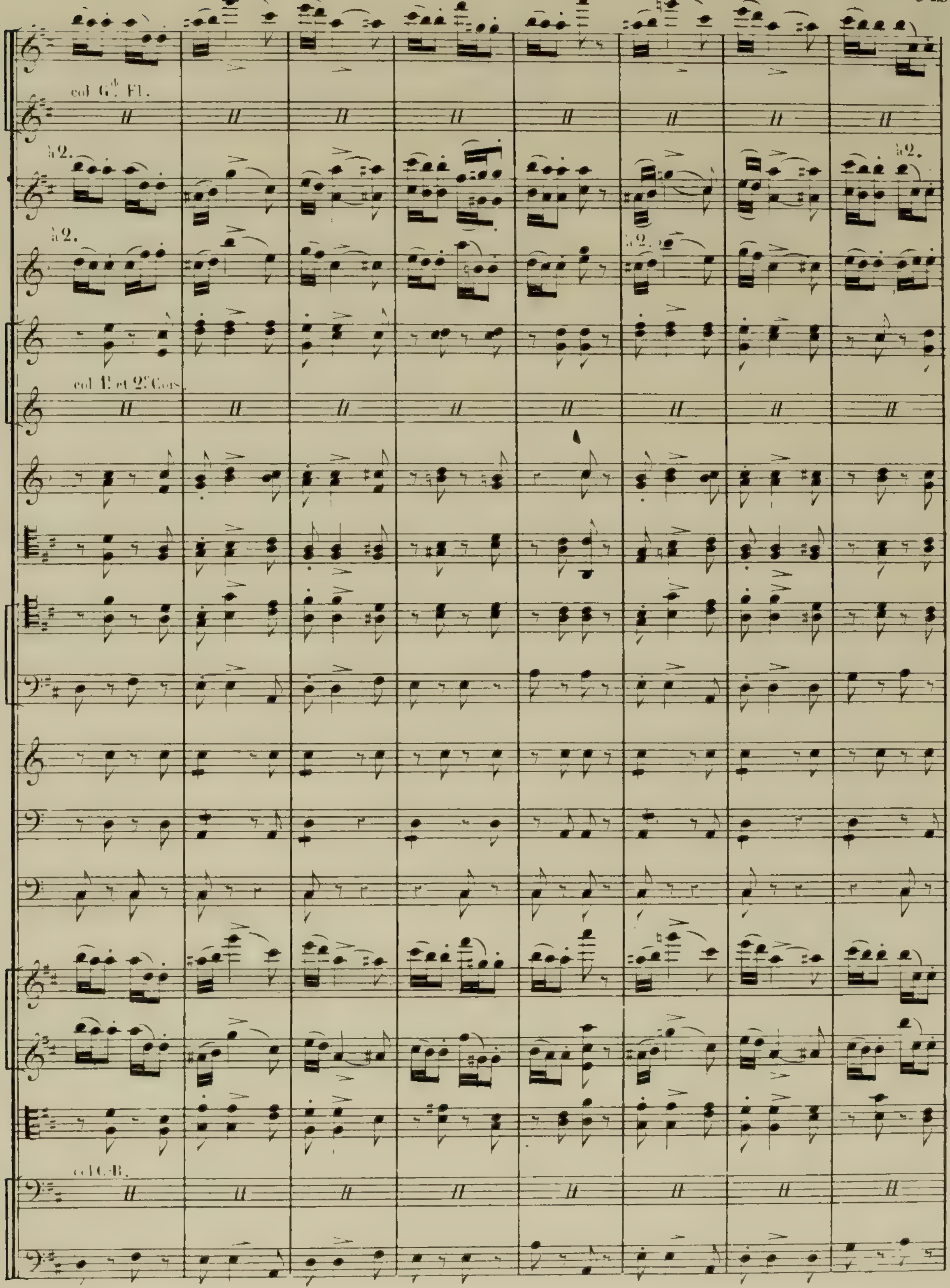

N
Petite Flûte.
Et l'eu_glou_tir sous des torrents de feu!..
col C-B.

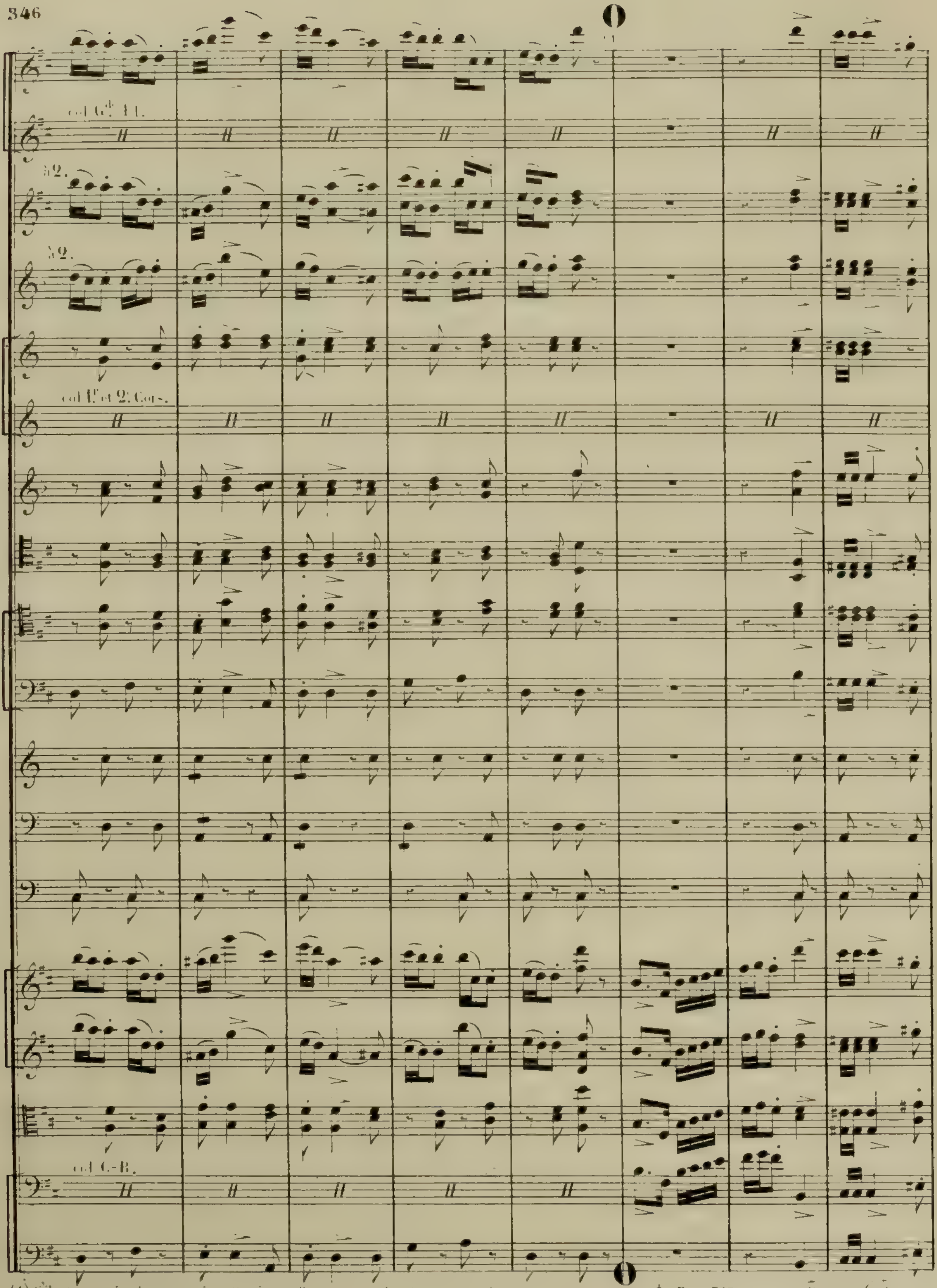

a 2.
a 2.
a 2.
col C-B.

Clar en LA.
p
dim.
p
dim.
LOTHARIO (avec égarement)
cresc.
Le feu!.. le feu!.. le feu!..

Nº 12.
CHOEUR.

Allegro. (132 ♩)
Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
1er et 2e Cors en RÉ.
3e et 4e Cors en RÉ.
Cornets à Pistons en LA.
Bassons.
Trombones.
Triangle.
Timbales RÉ LA.
Grosse Caisse et Cymbales.
Violons.
Altos.
Sopranos.
Ténors.
Basses.
CHOEUR.
Violoncelles.
Contre-Basses.
col Gde Fl.
col 1er et 2e Cors.
col C-B.
cresc.
ff


col Gde Fl.
à 2.
à 2.
col 1r et 2e Cors.
col C.-B.



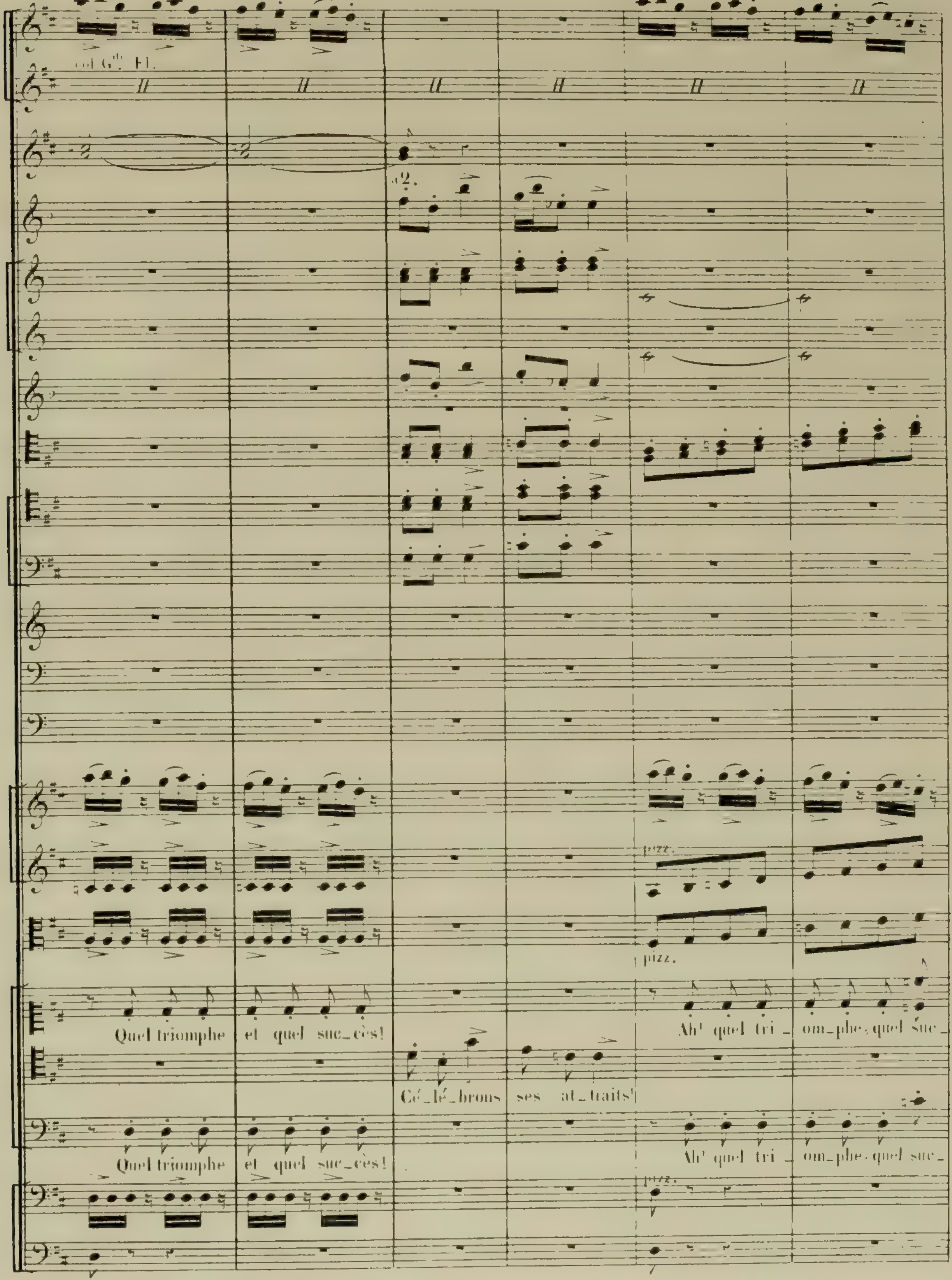
(1) S'il est nécessaire de raccourcir cette ritournelle, on coupera les 8 mesures suivantes et on ira au signe ⊕, Page 347.

col Gde Fl
à 2.
col 1er et 2e Cors.

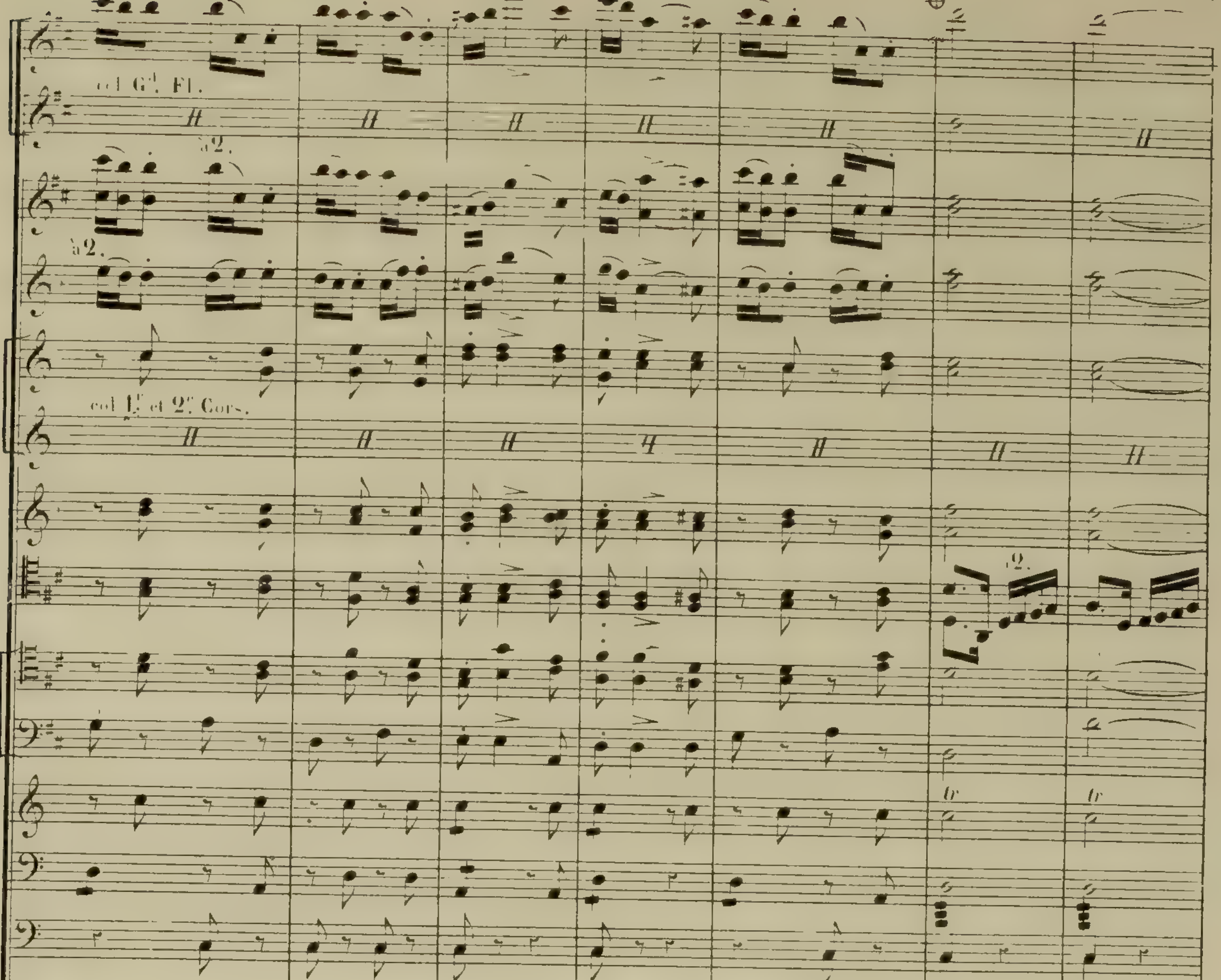
à 2.
col 1.er et 2.e Cors.

col Gde Fl.
52.
col 1er et 2e Cors
Ah! — bra_va!
La Phi_line est vraiment di_vi_ne!
A ses pieds nos cœurs et nos
col C-B.

(1) On peut à volonté, couper les 24 mesures suivantes en allant au signe ⊕, Page 355.

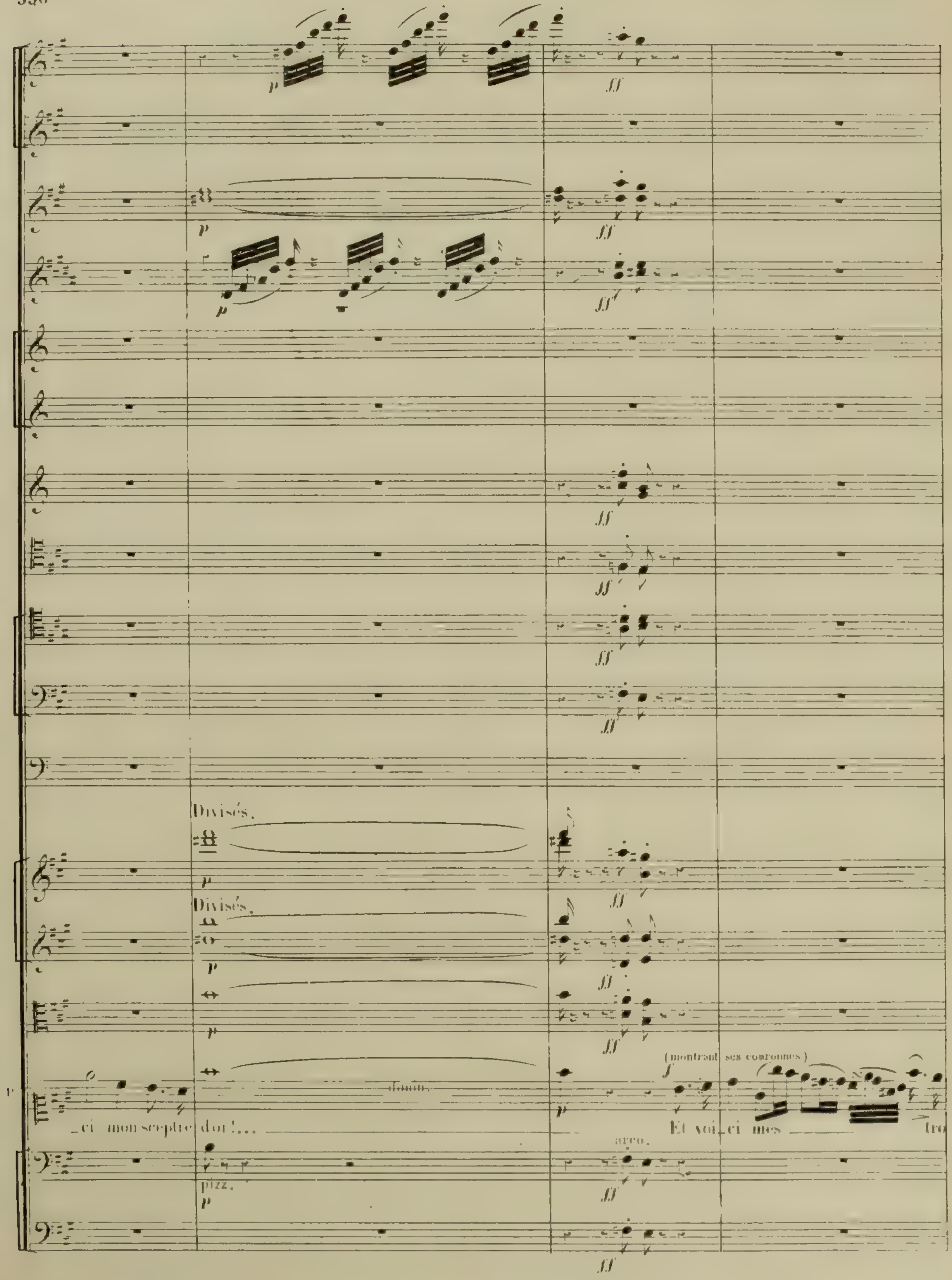

col Gdes Fl.
a2.
pizz.
Quel triomphe et quel suc_cès!
Ah! quel tri_om_phe, quel suc_
Cé_lé_brons ses at_traits!
Quel triomphe et quel suc_cès!
Ah! quel tri_om_phe, quel suc_
pizz.

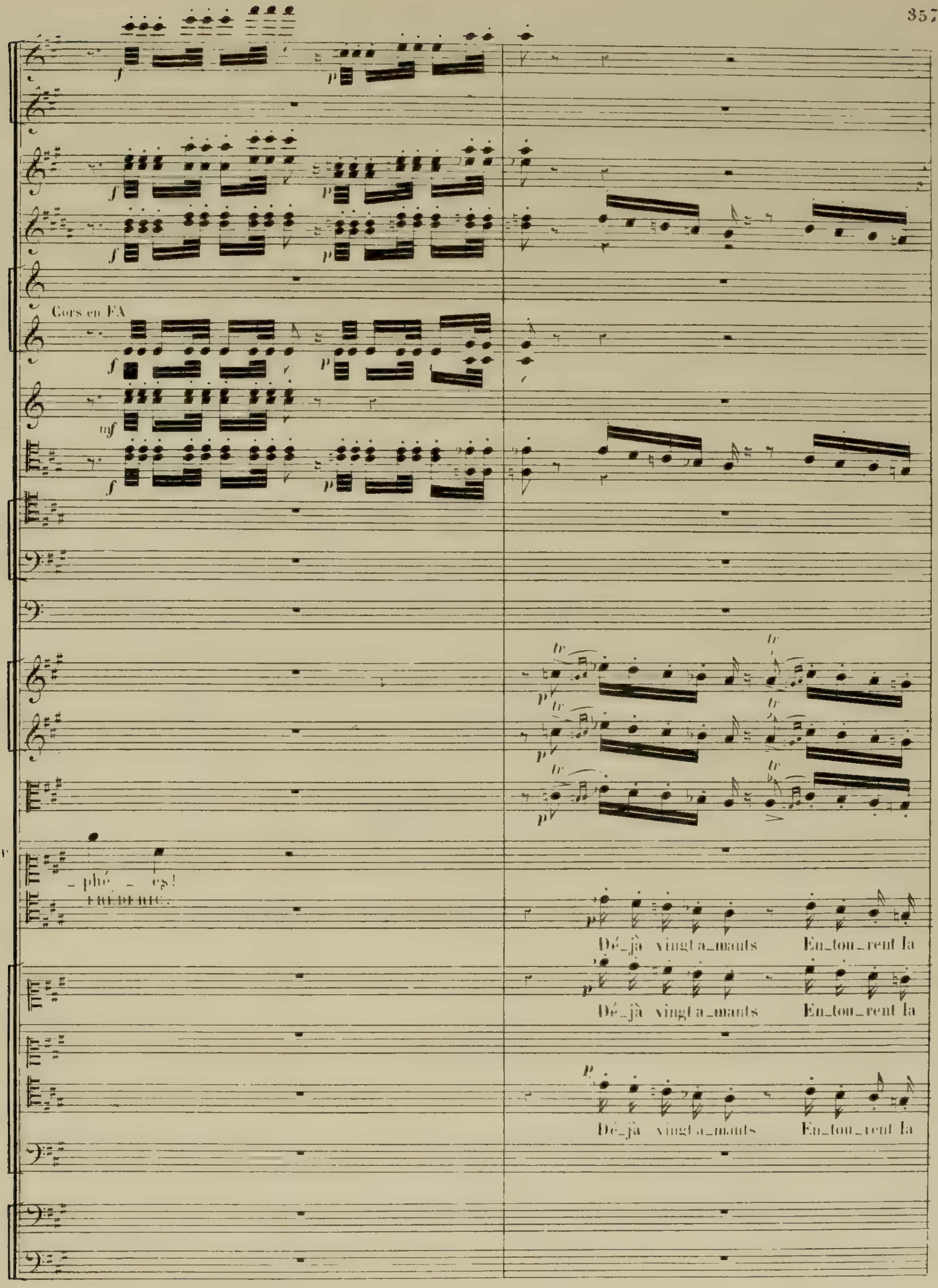
col Gde Fl.
a2.
col 1er et 2e Cors.
arco.
cresc.
_cès!
Ah! quel suc _ cès!
Ah! _ _ bra_va!
Chan_tons ses at _ traits!
La Phi
_cès!
La Phi_

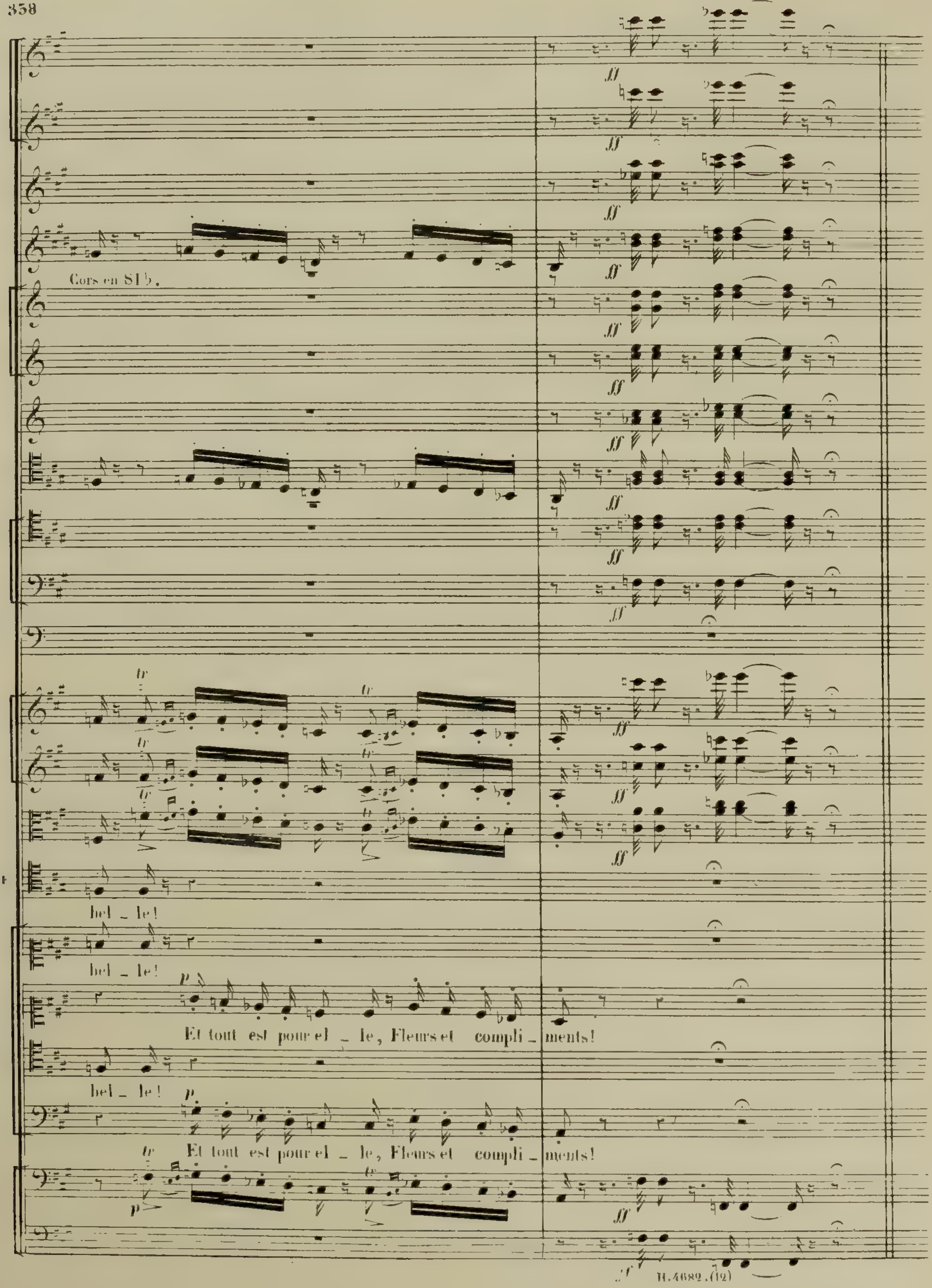

col Gd. Fl.
à 2.
à 2.
col 1er et 2e Cors.
2.
tr
tr
ff
Ah! _ bra_va!
Gloi _ re
ff
_ line est vraiment di _ vi _ ne!
A ses pieds nos cœurs et nos fleurs!
Gloi _ re
ff
_ line est vraiment di _ vi _ ne!
A ses pieds nos cœurs et nos fleurs!
Gloi _ re
col C-B.

(1) [illegible] passer d'ici au Final, P. [illegible] H. 4682 (12)

N° 12.
RÉCIT, POLONAISE et FINALE.


Divisés.
Divisés.
(montrant ses couronnes)
_ci mon sceptre d'or!...
Et voi_ci mes
arco.
pizz.

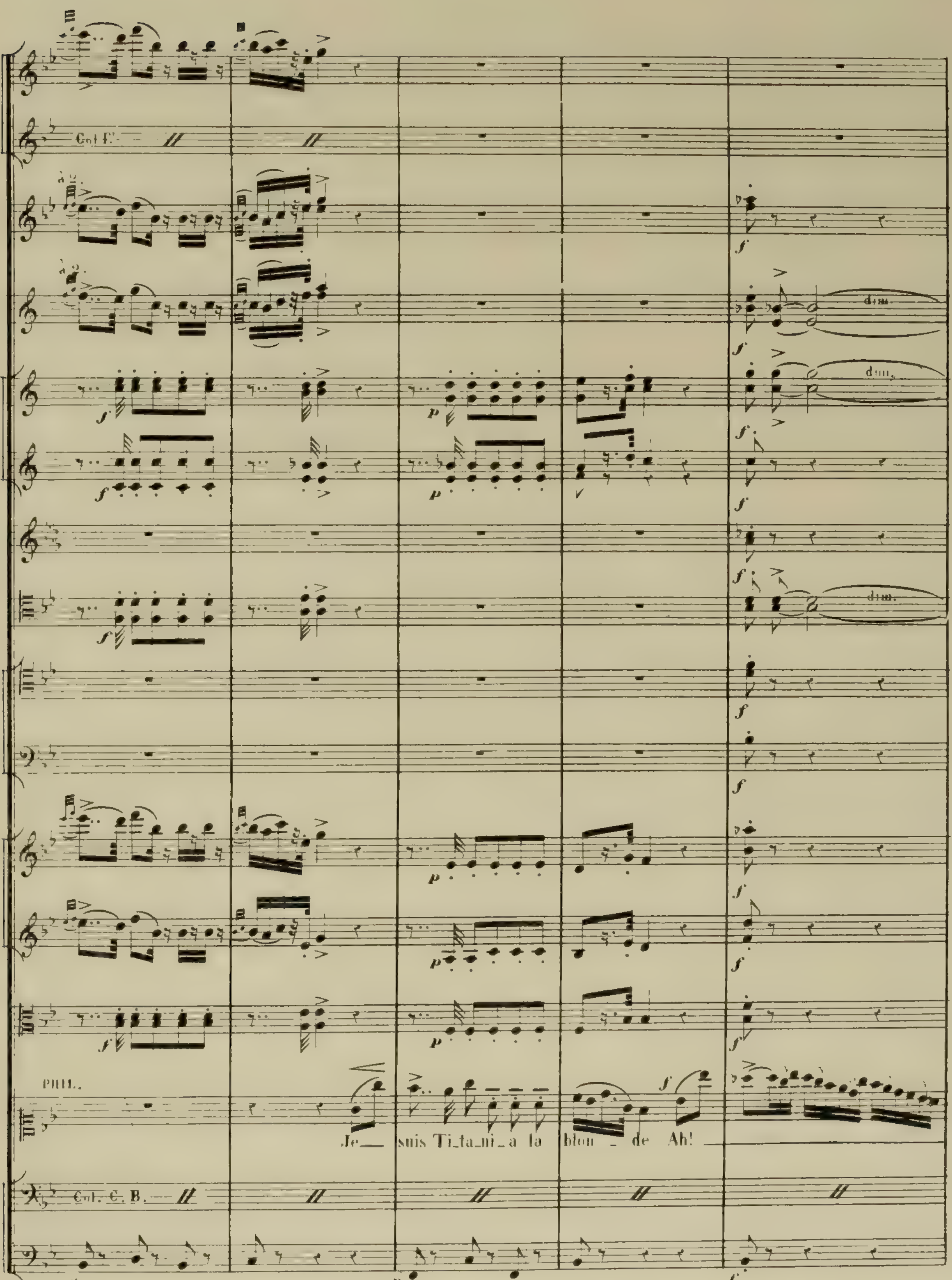

Cors en FA
_phé _ es!
FRÉDÉRIC.
Dé_jà vingt a_mants En_tou_rent la
Dé_jà vingt a_mants En_tou_rent la
Dé_jà vingt a_mants En_tou_rent la

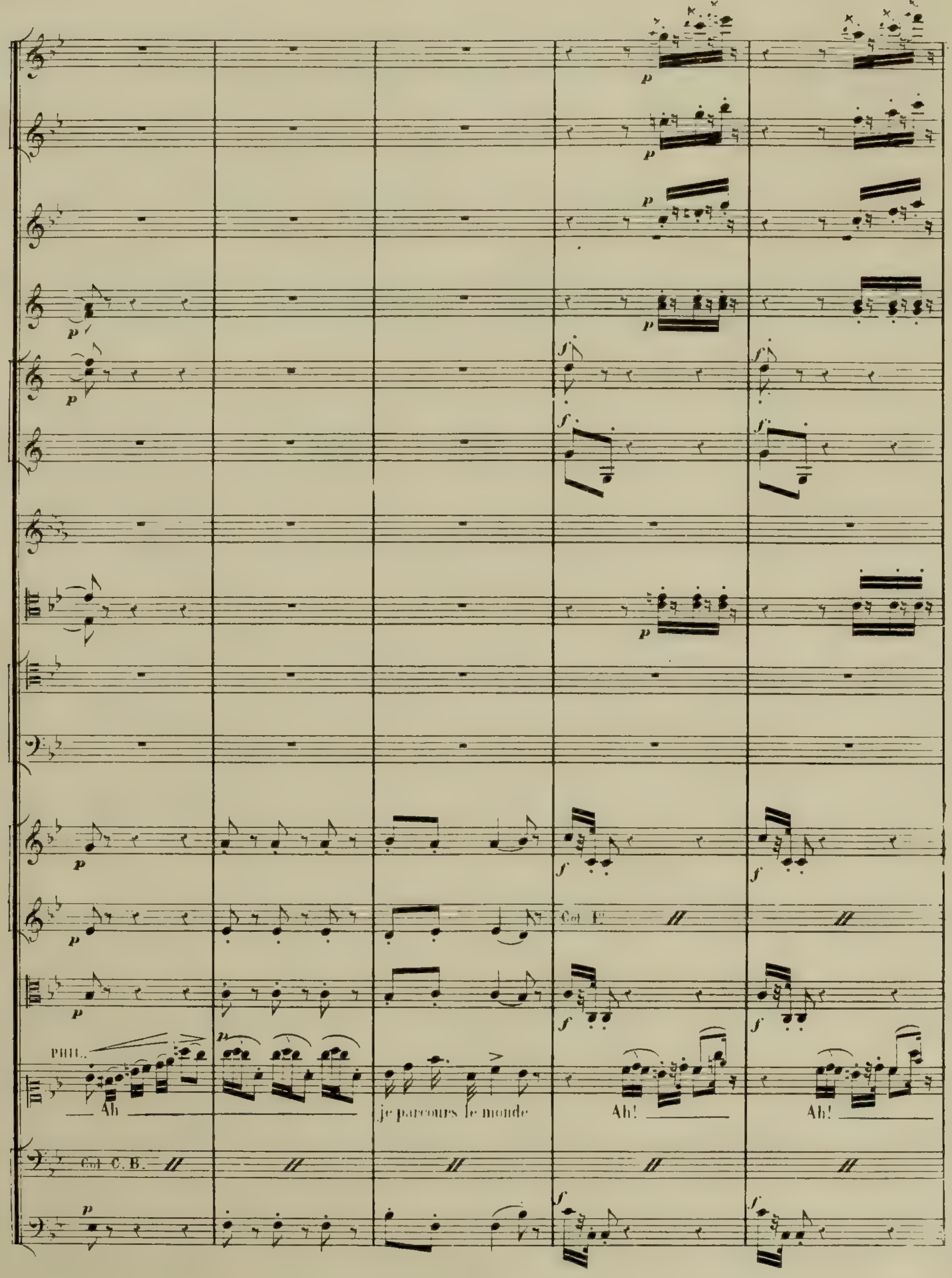

Cors en Si♭.
bel _ le!
bel _ le!
Et tout est pour el _ le, Fleurs et compli _ ments!
bel _ le!
Et tout est pour el _ le, Fleurs et compli _ ments!

POLONAISE.

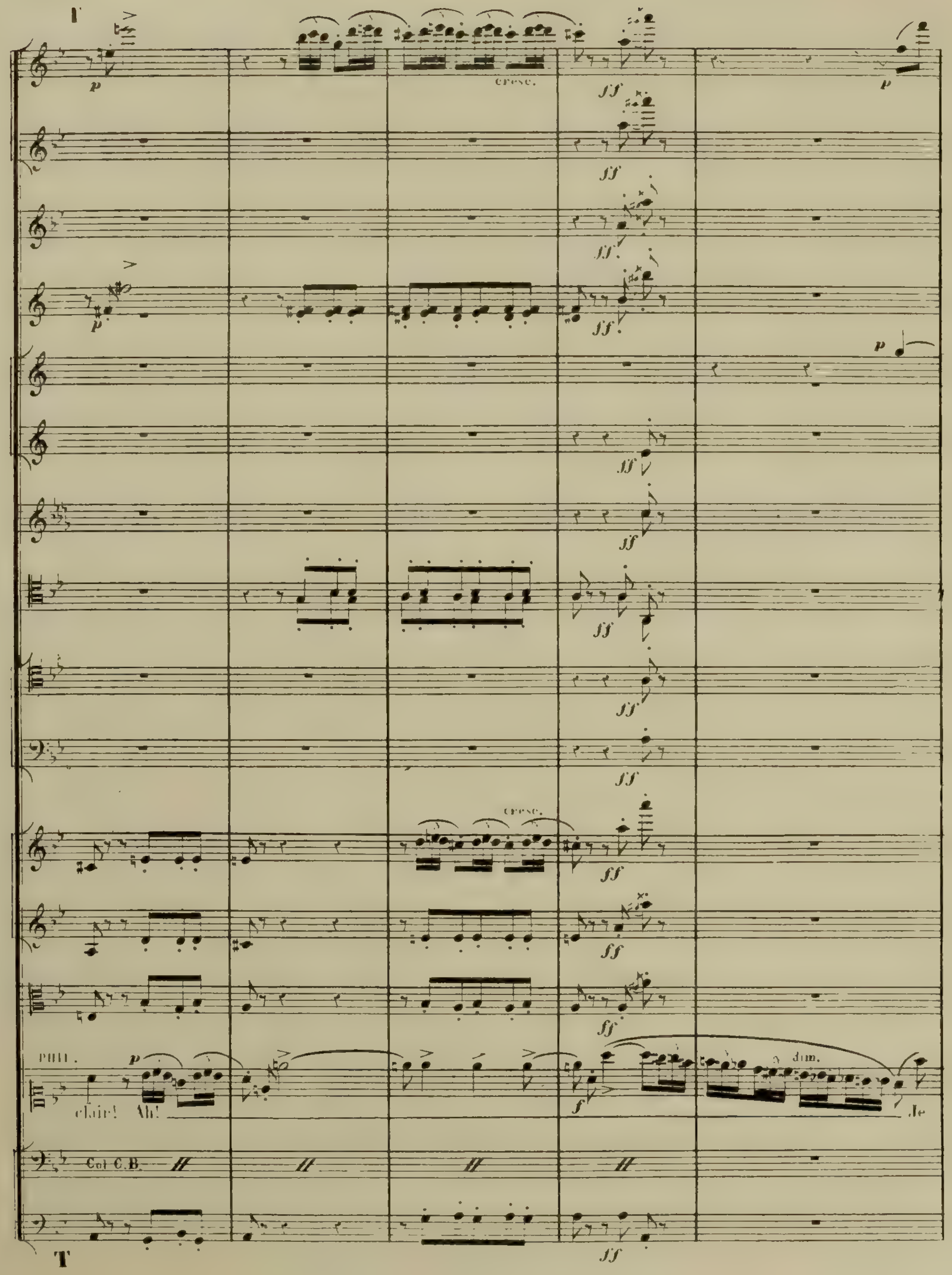
Mod.to tempo di polacca.(♩=96)
1re Gde Flûte.
2e Gde Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en si♭.
Cors en si♭ bas
Cors en FA.
Pistons en LA.
Bassons.
1er et 2d Trombones
3e Trombone.
Timbales si♮ FA♮.
G.de C.sse et Cimbales.
Mod.to tempo di polacca.
Violons.
Altos.
PHILINE.
Je_ suis Ti_ta_ni_a la blon_ de, Je_ suis Ti_ta_ni_a, fil_
FRÉDÉRIC.
LAËRTE.
LE BARON.
Soprani.
CHOEUR
Ténori.
Bassi.
Violoncelles et C. Basses.

S
cresc.
dim.
_le _ de l'air! En ri _ ant je parcours le mon _ de Plus vi _ ve que l'oiseau! plus prompte que _ l'éclair
Col C. B.
S

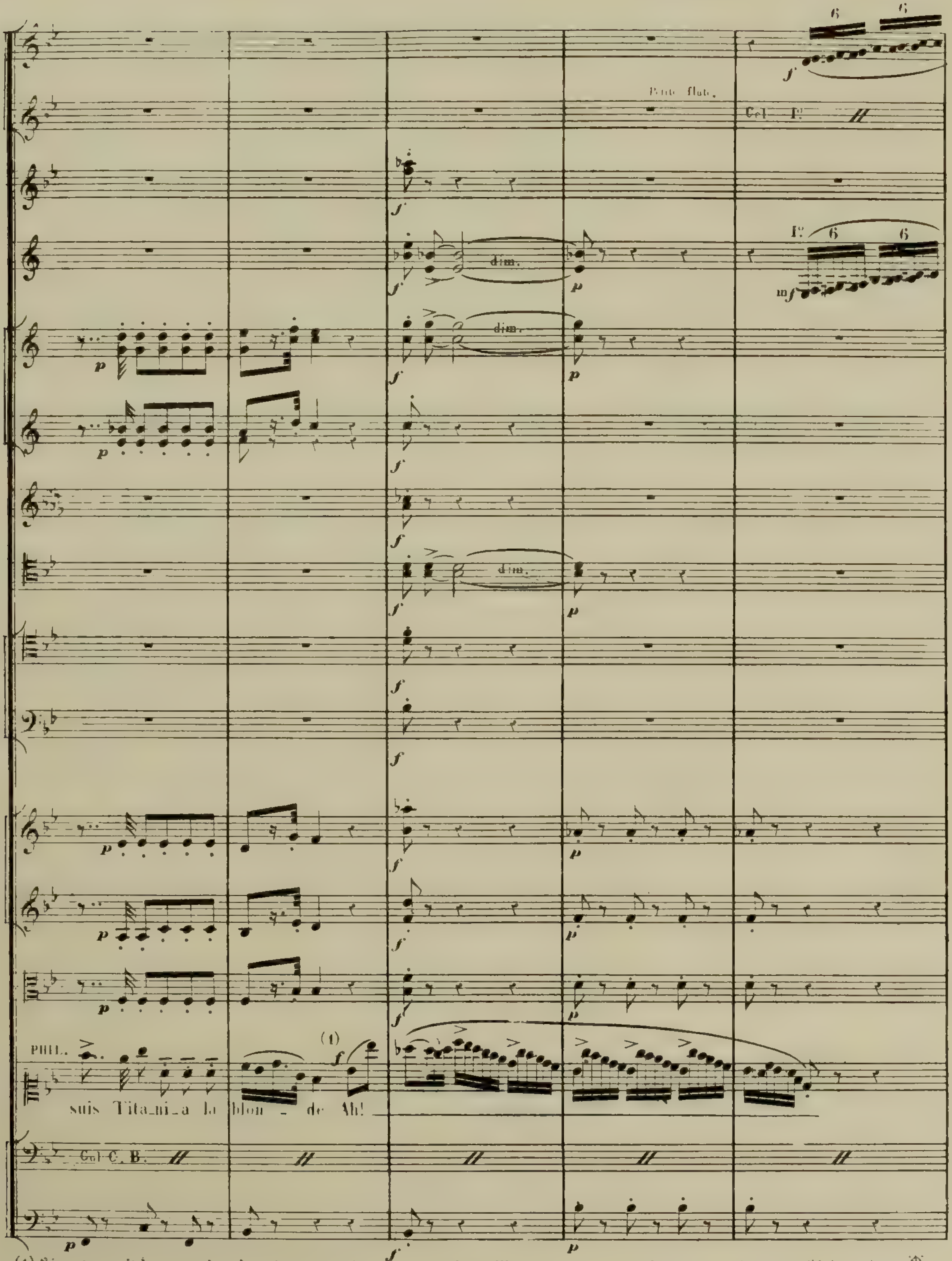

Col F.
dim.
dim.
dim.
PHIL.
Je_ suis Ti_ta_ni_a la blon _ de Ah!
Col. C. B.


PHIL.
Ah
je parcours le monde
Ah!
Ah!
Col F.
Col C. B.

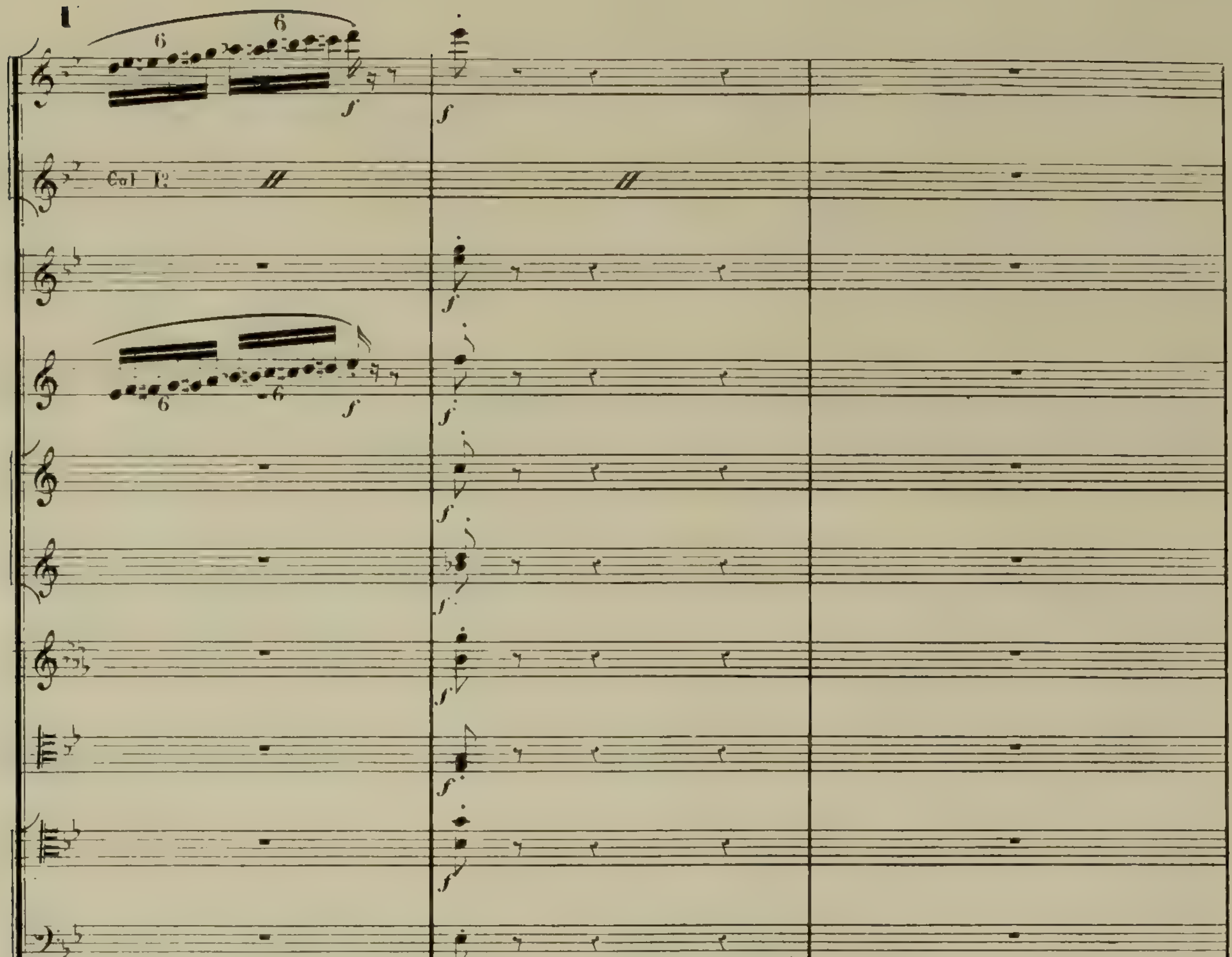
Col I°
PHIL.
cresc.
Ah!
Ah!
cresc.
Ah! Plus vi_ve que l'oiseau! Plus prompte que l'é_
Col C.B.

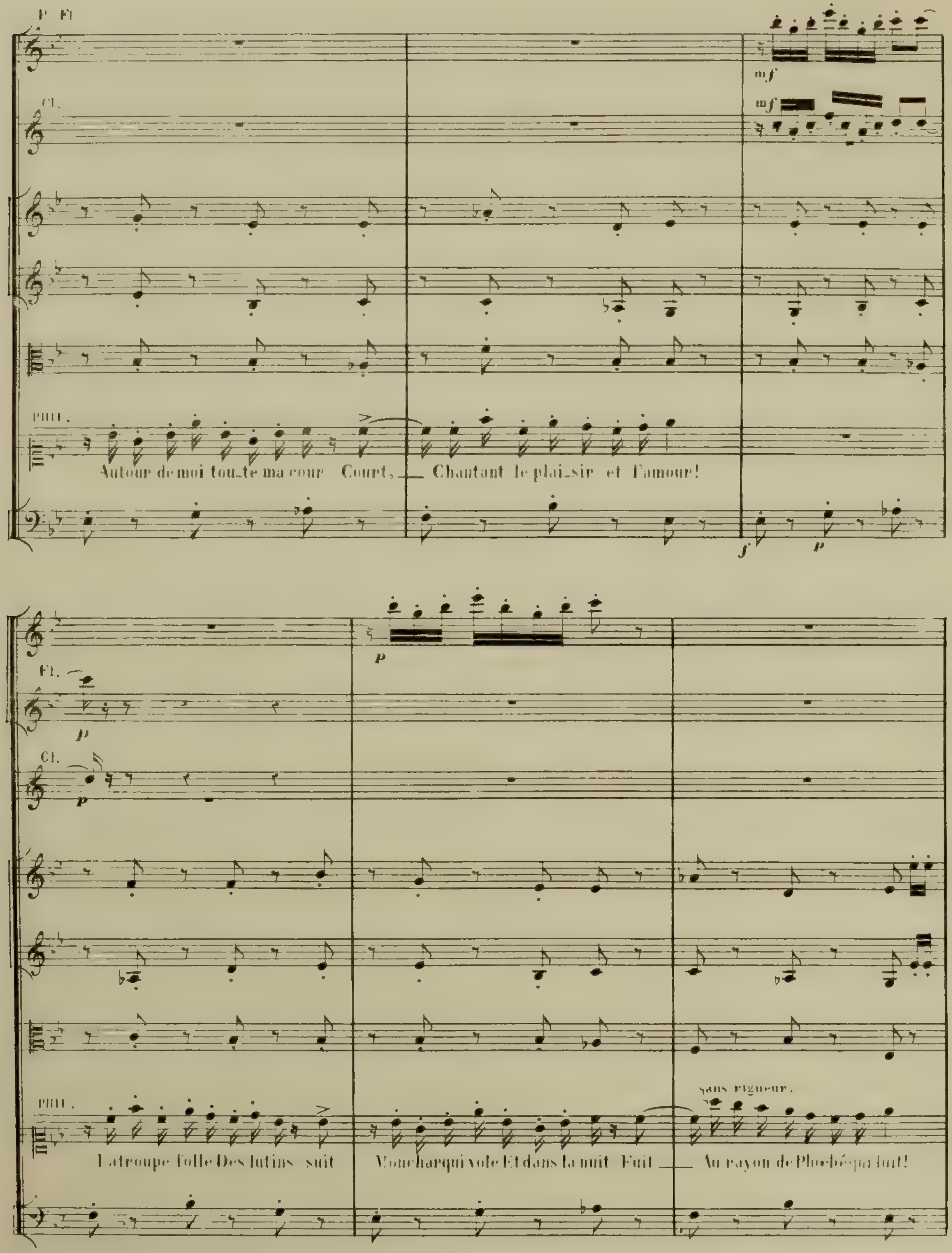

cresc.
cresc.
PHIL.
clair! Ah!
dim.
Je
Col C.B.

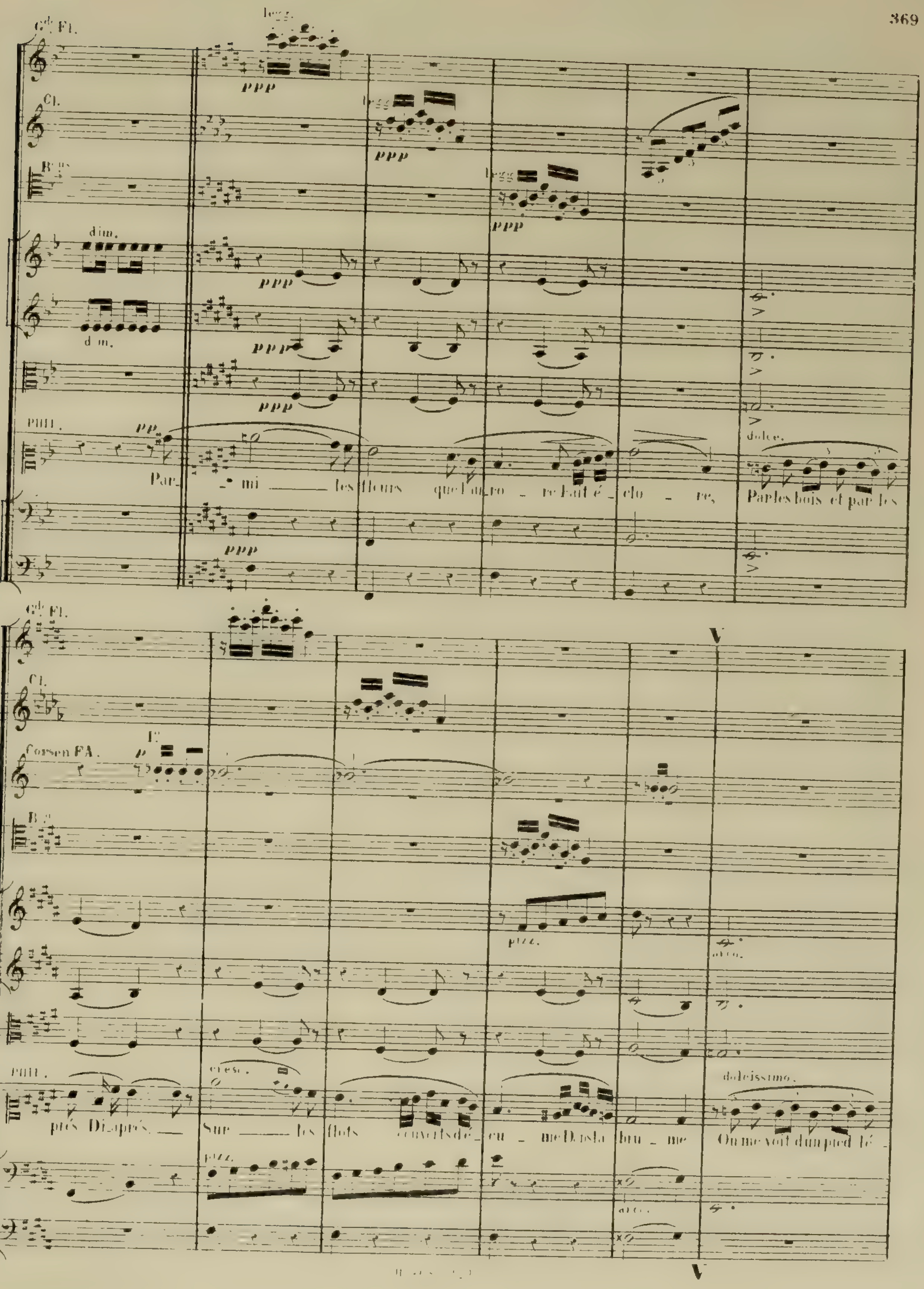
I. Fl.
Cors.
PHIL.
suis Titani_a la blon _ de Je _ suis Tita_ni_a, fil _ le _ _ de l'air! En ri _ ant _ je parcours le
pizz.
Fl.
Col Fl.
Ob.
à 2.
Cl.
Cors.
Bons
cresc.
PHIL.
dim.
mon _ de Plus vi _ ve que l'oiseau! Plus prompte que _ l'éclair!
De _
arco.



(1) Si on trouvait bon, pour la scène, de raccourcir ce morceau, la meilleure coupure à pratiquer serait de passer d'ici au signe ✠, page 373.

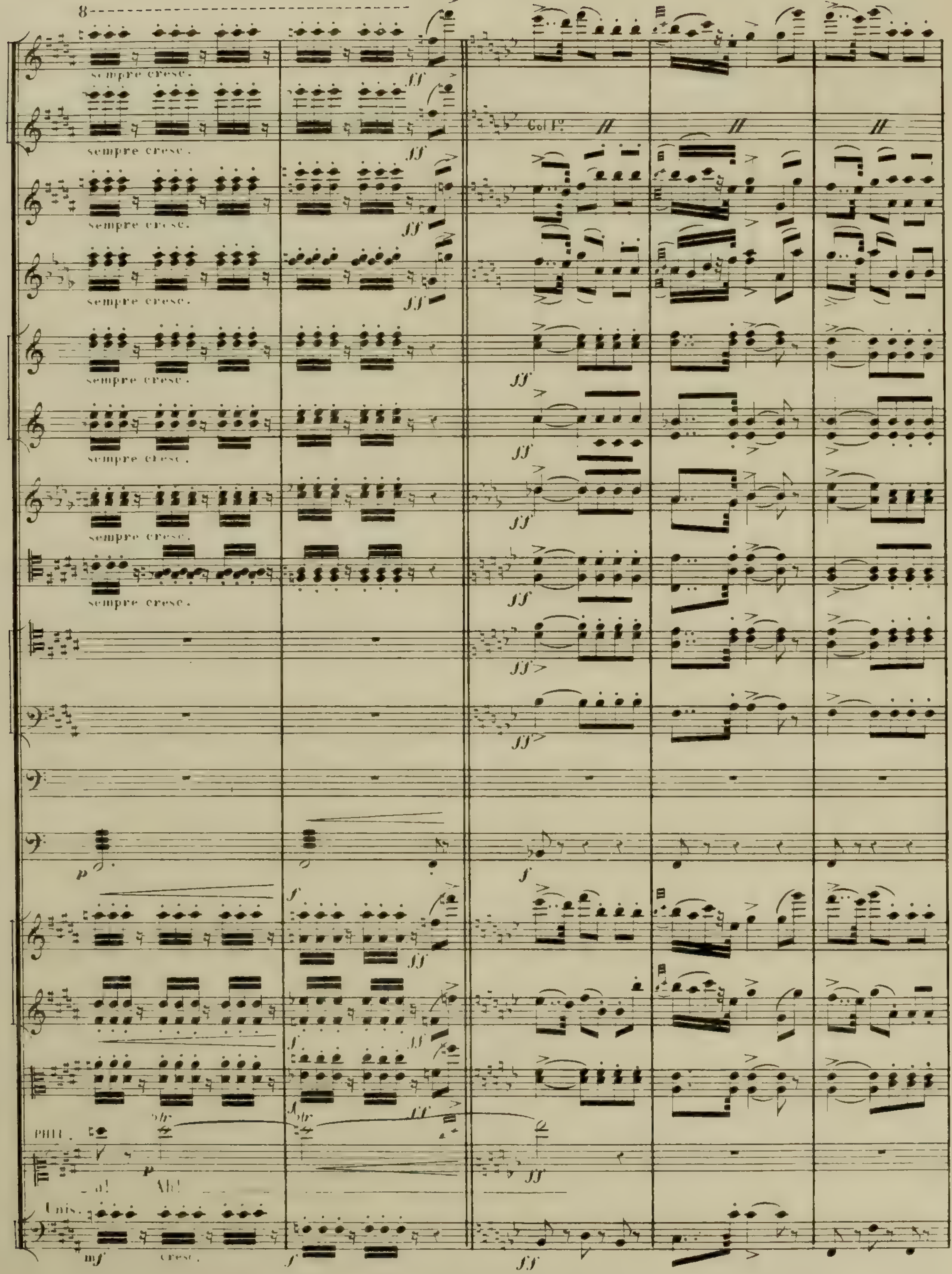

PHIL.
léger et accentué.
La troupe fol_le Des lutins suit _ Mon barque qui vole Et dans la nuit Fuit!
Col C.B.


P. Fl
mf
Cl.
mf
PHIL.
Autour de moi tou_te ma cour Court, __ Chantant le plai_sir et l'amour!
f
p
Fl.
p
Cl.
p
p
sans rigueur.
PHIL.
La troupe folle Des lutins suit
Mon char qui vole Et dans la nuit Fuit __
Au rayon de Phoebé qui luit!

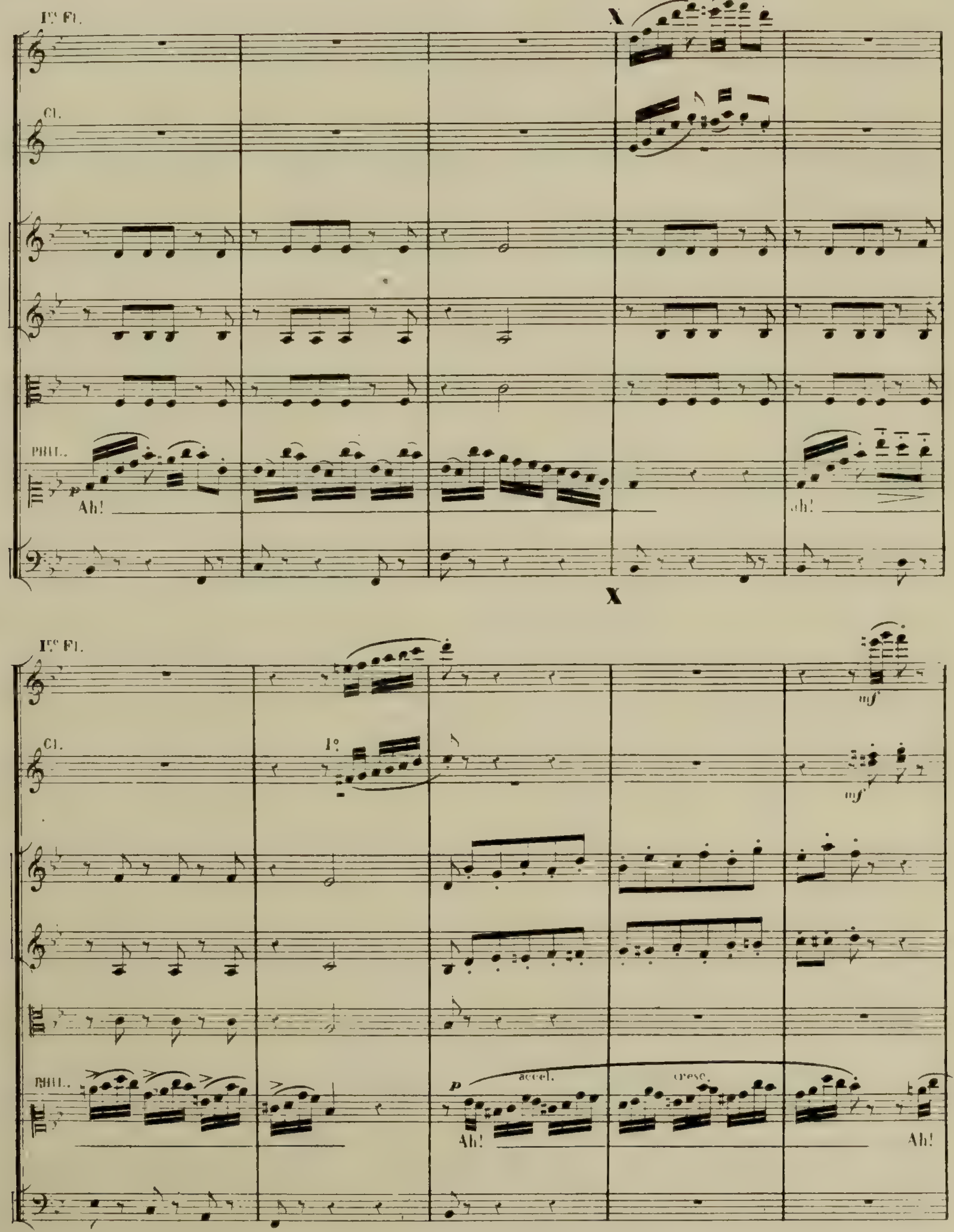

Gdes Fl.
legg.
ppp
Cl.
Bons
dim.
PHIL.
pp
Par_ _mi ___ les fleurs que l'au_ro _ re fait é _ clo _ re, Par les bois et par les
dolce.
Cors en FA.
p
pizz.
arco.
cresc.
dolcissimo.
prés Diaprés, __ Sur ___ les flots couverts d'é_cu _ me Dans la bru _ me On ne voit d'un pied lé _

Gds Fl.
PHIL.
_ger Voltiger!.. D'un pied lé_ger, Par les bois par les prés, Et dans la brume On me voit vol_ti_ger,

W
cresc.
PHIL.
On ne voit voltiger
Ah!
ah!
Voi_là
Ti_ta_ni_
W

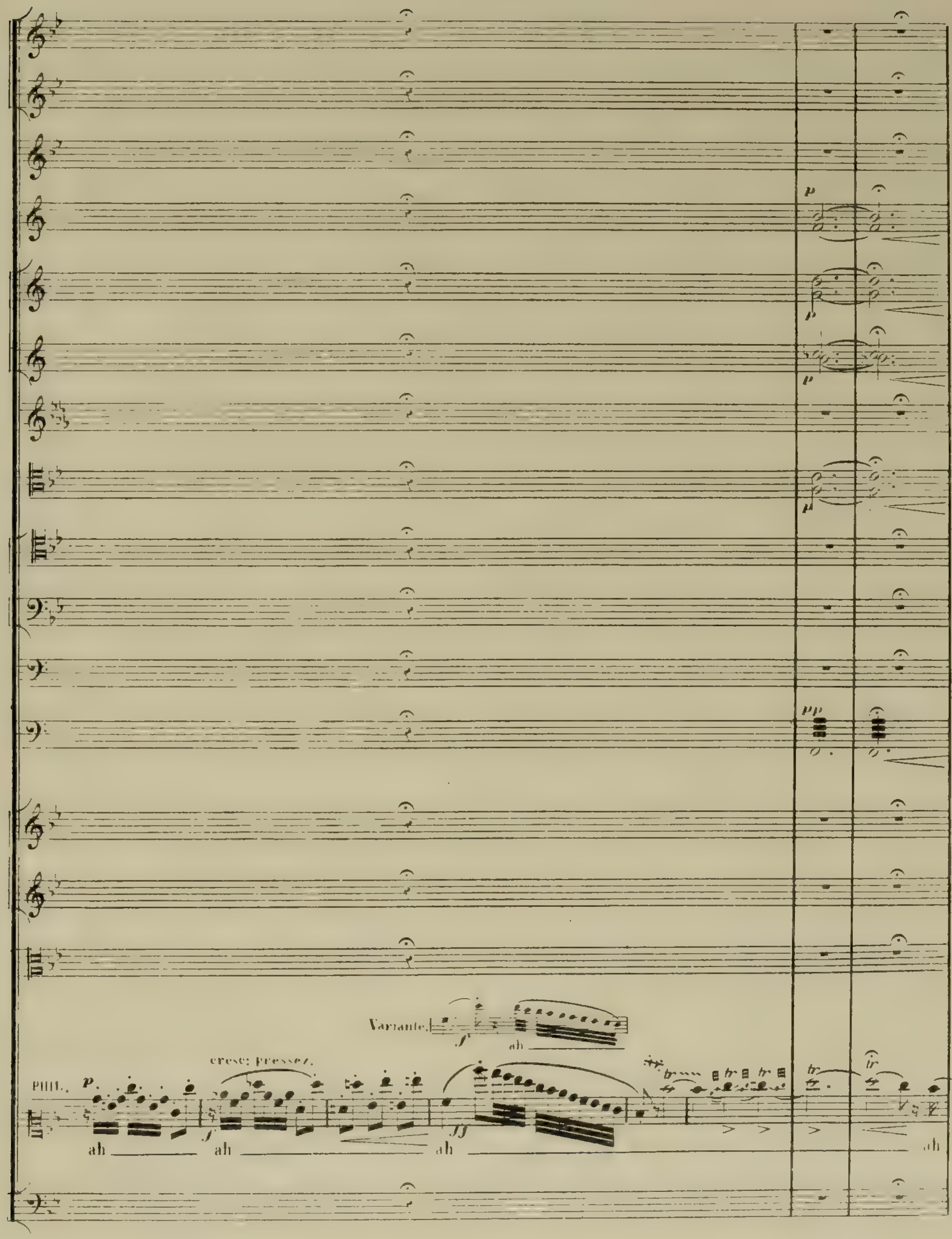

sempre cresc.
Col I°
PHIL.
a!
Ah!
Unis.
cresc.

animez un peu.
suivez.
suivez
animez un peu.
suivez.
suivez.
suivez.
PHIL.
poco rit.
a tempo.
En ri_ant je parcours le mon _ de Plus vi_ve que l'oiseau Plus prompte que l'é_clair!
suivez.


1re Fl.
Cl.
PHIL.
p
Ah!
X
X
1re Fl.
Cl.
1o
mf
mf
PHIL.
accel.
cresc.
p
Ah!
Ah!

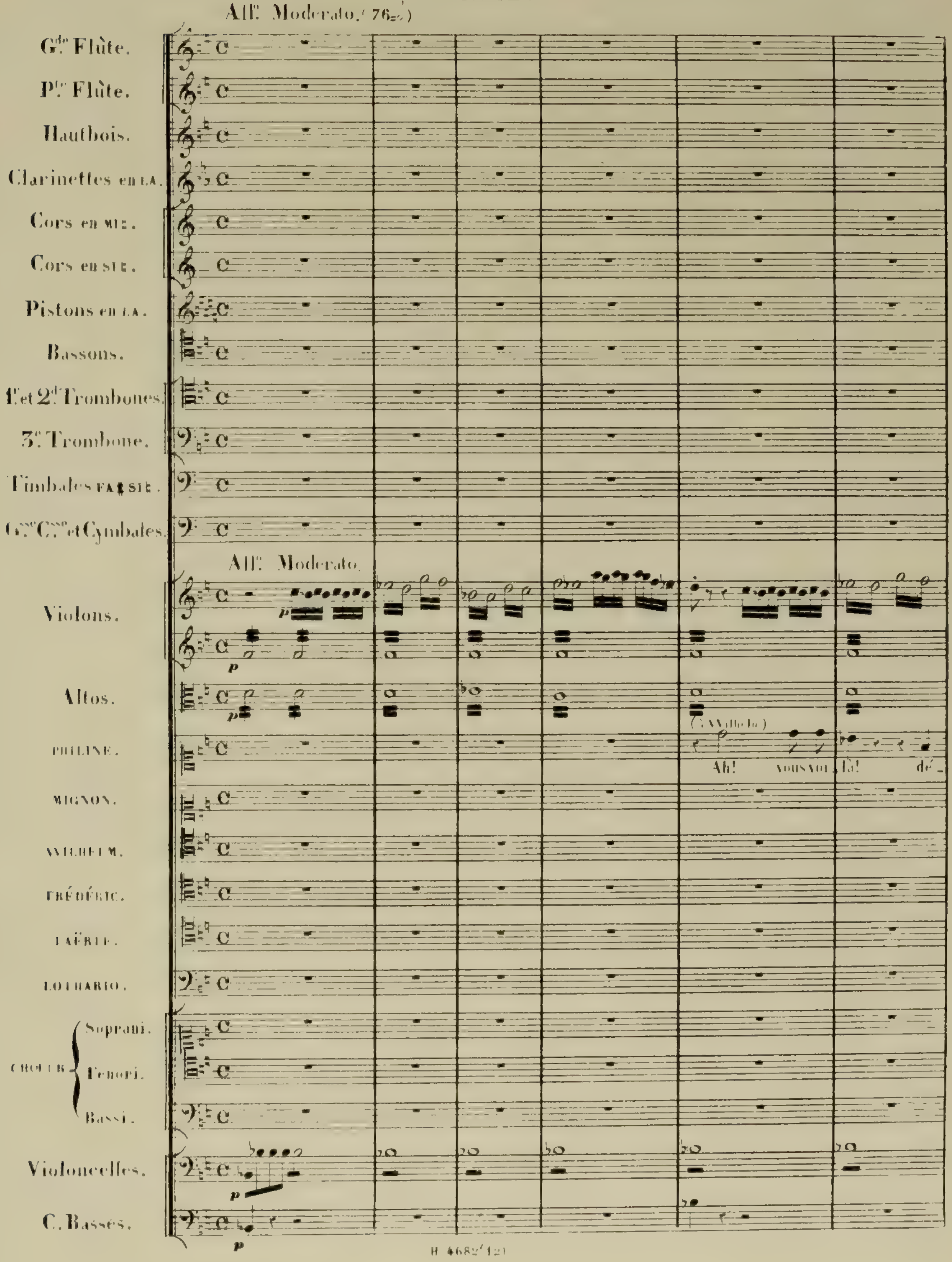
Col 1°
PHIL.
ah! ah! Je suis Ti_ta_ni_a fil_le de l'air!
L'H. D. et le PRINCE.
Brava!
LE BARON.
Brava!

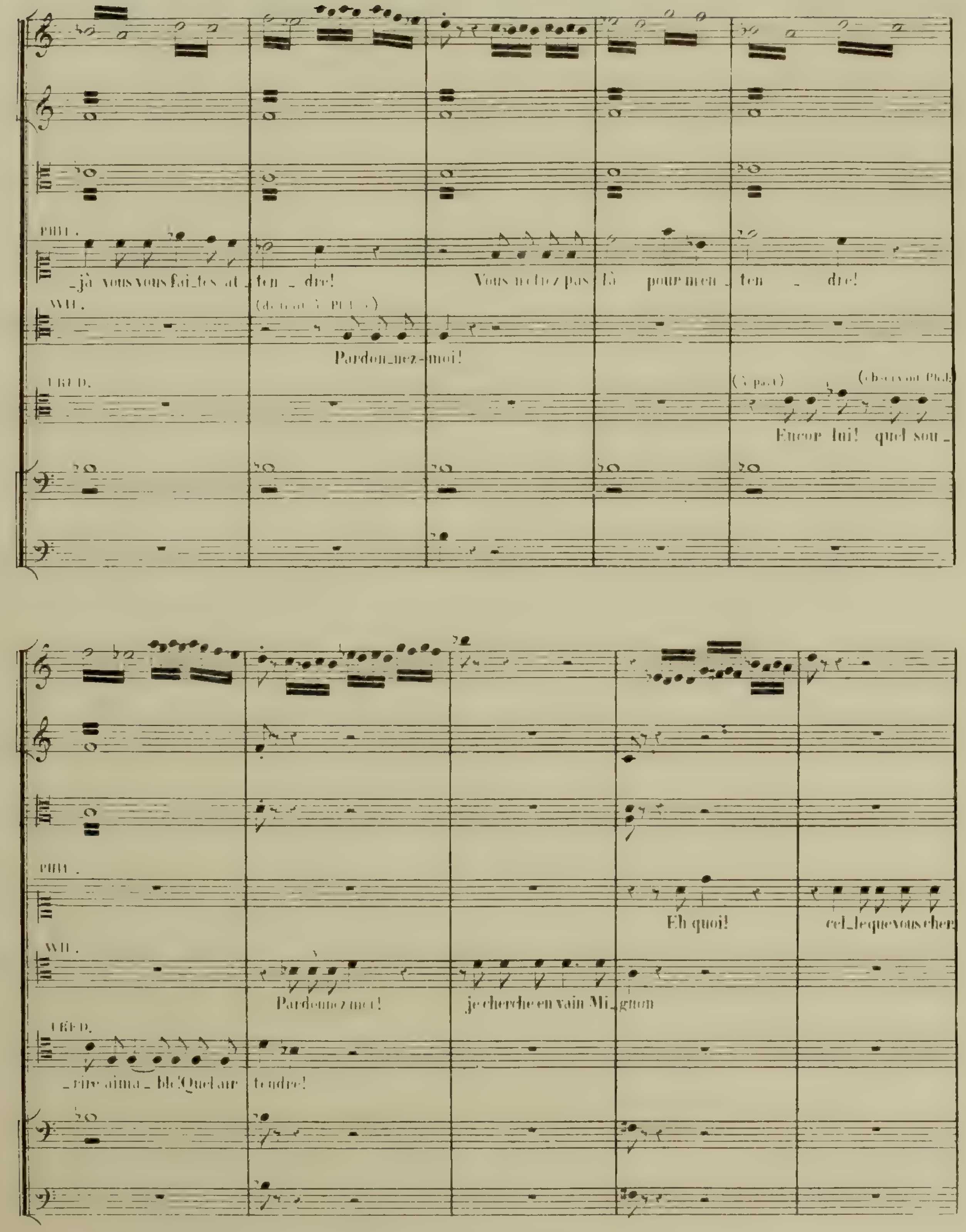
(1) Nota. — On peut à volonté supprimer les cinq mesures suivantes du chant et aller au signe ⊕.


Variante.
ah
cresc: Pressez.
PHIL.
ah
ah
ah
ah

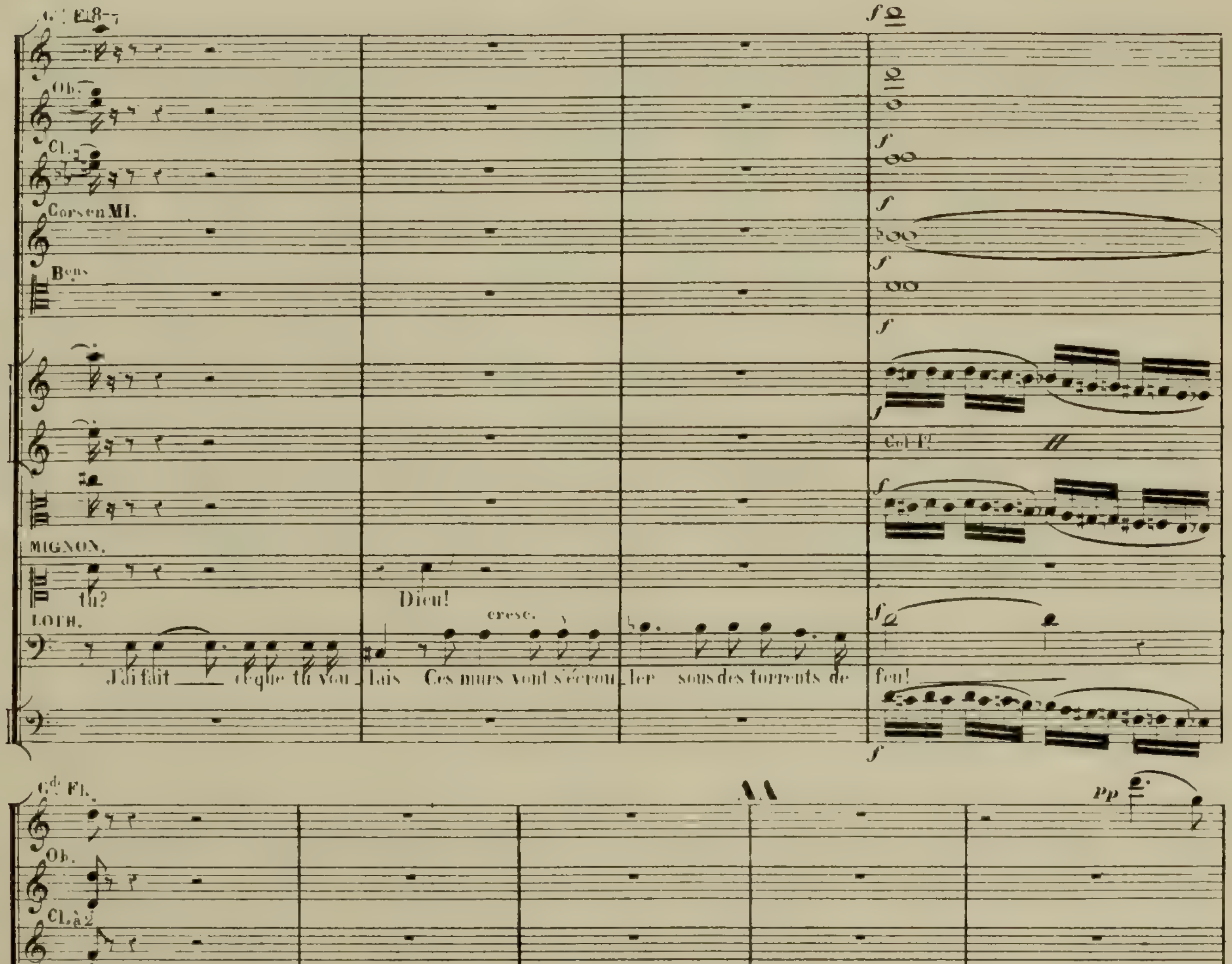
1er PRINCE.
Gloi _ _ re gloire à Ti_ta_ni _ a!
le BARON.
Gloi _ _ re gloire à Ti_ta_ni _ a!
Gloi _ _ re gloire à Ti_ta_ni _ a!
Gloi _ _ re gloire à Ti_ta_ni _ a!
Gloi _ _ re gloire à Ti_ta_ni _ a!
Enchaînez.

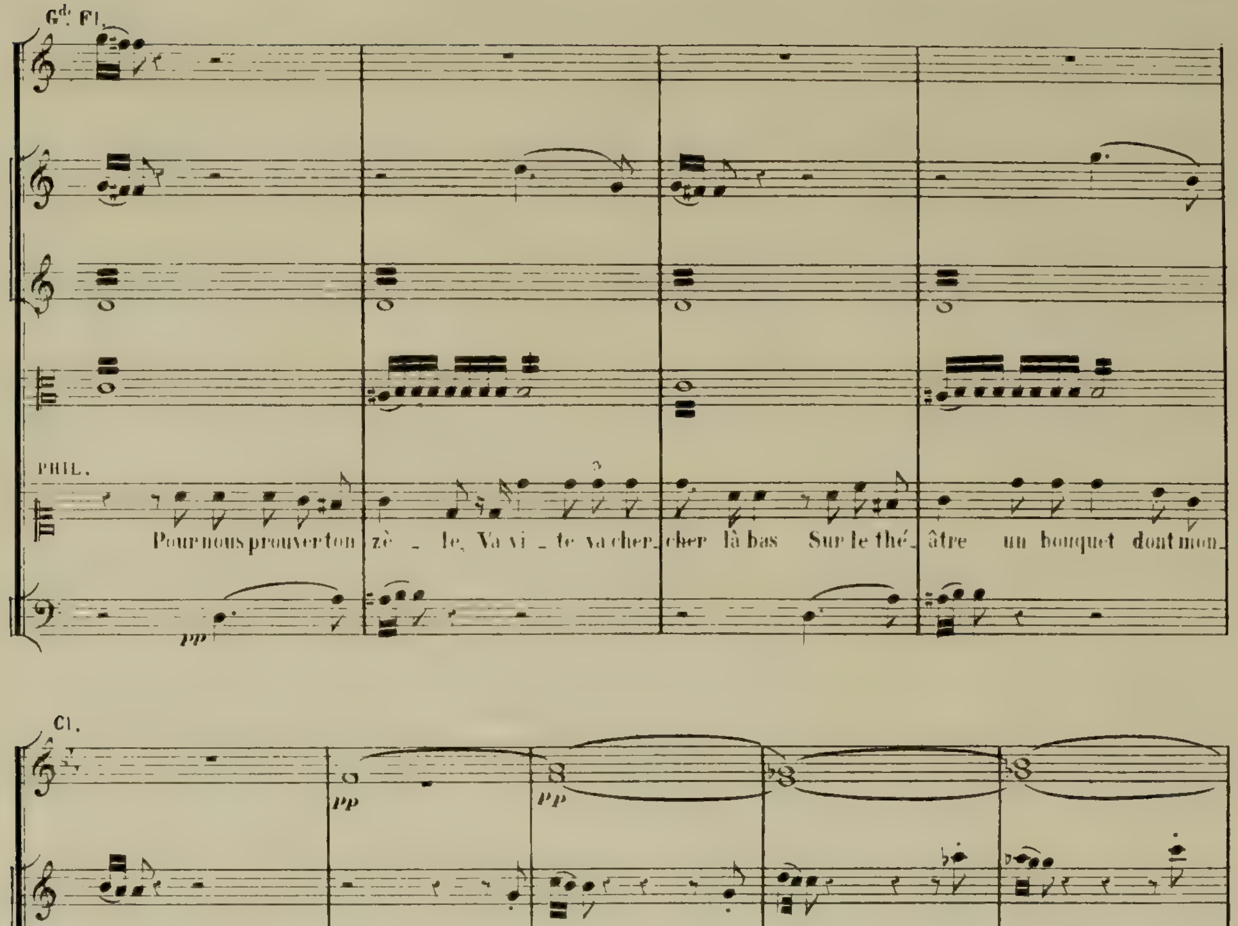
FINAL.

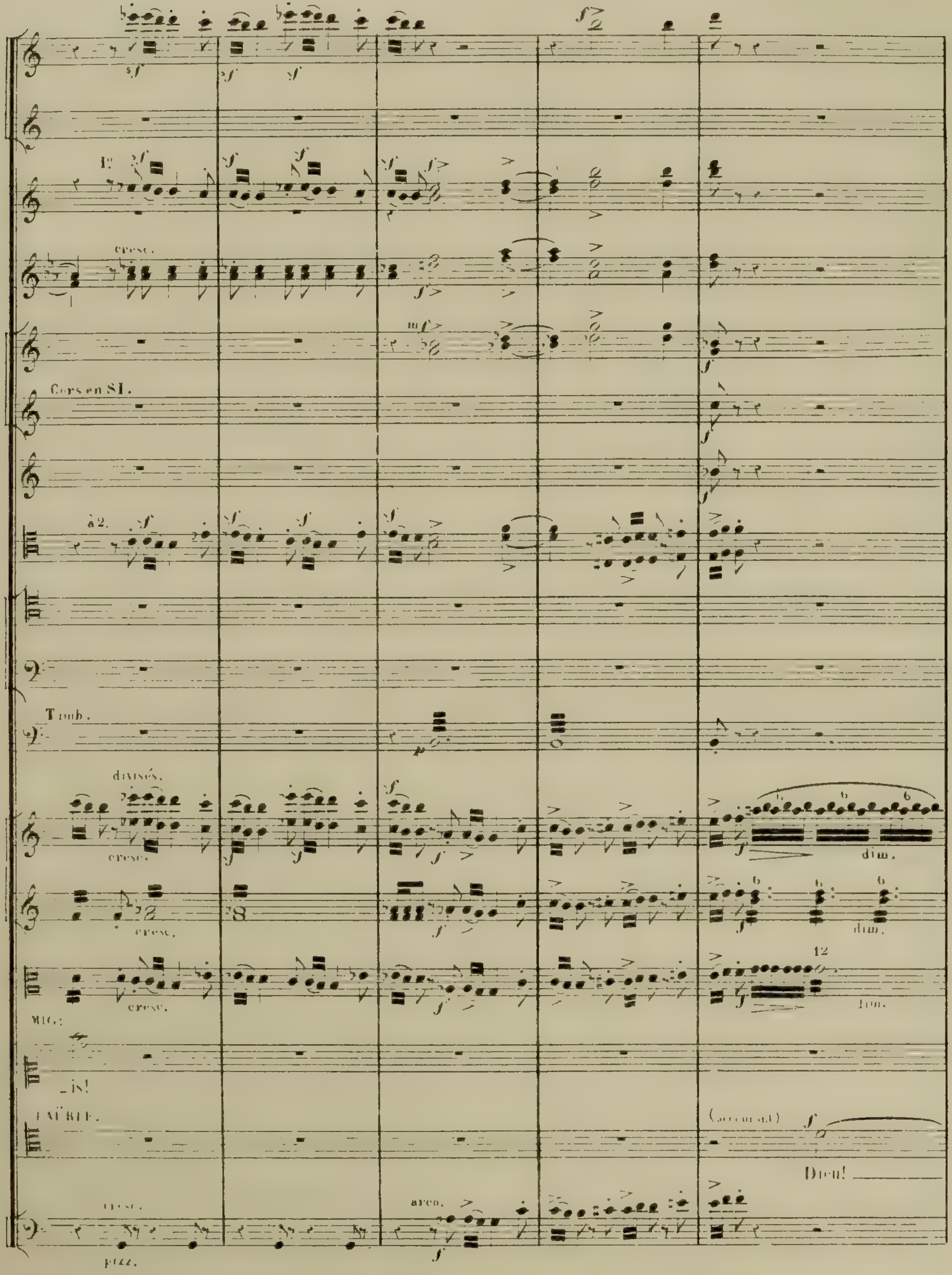

All.° Moderato. (76 = ♩)
Gde Flûte.
Pte Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en MI♭.
Cors en SI♭.
Pistons en LA.
Bassons.
1er et 2d Trombones.
3e Trombone.
Timbales FA♯ SI♭.
Gde Caisse et Cymbales.
All.° Moderato.
Violons.
Altos.
PHILINE.
(à Wilhelm)
Ah! vous voi - là! dé -
MIGNON.
WILHELM.
FRÉDÉRIC.
LAËRTE.
LOTHARIO.
CHOEUR
Soprani.
Tenori.
Bassi.
Violoncelles.
C. Basses.
p

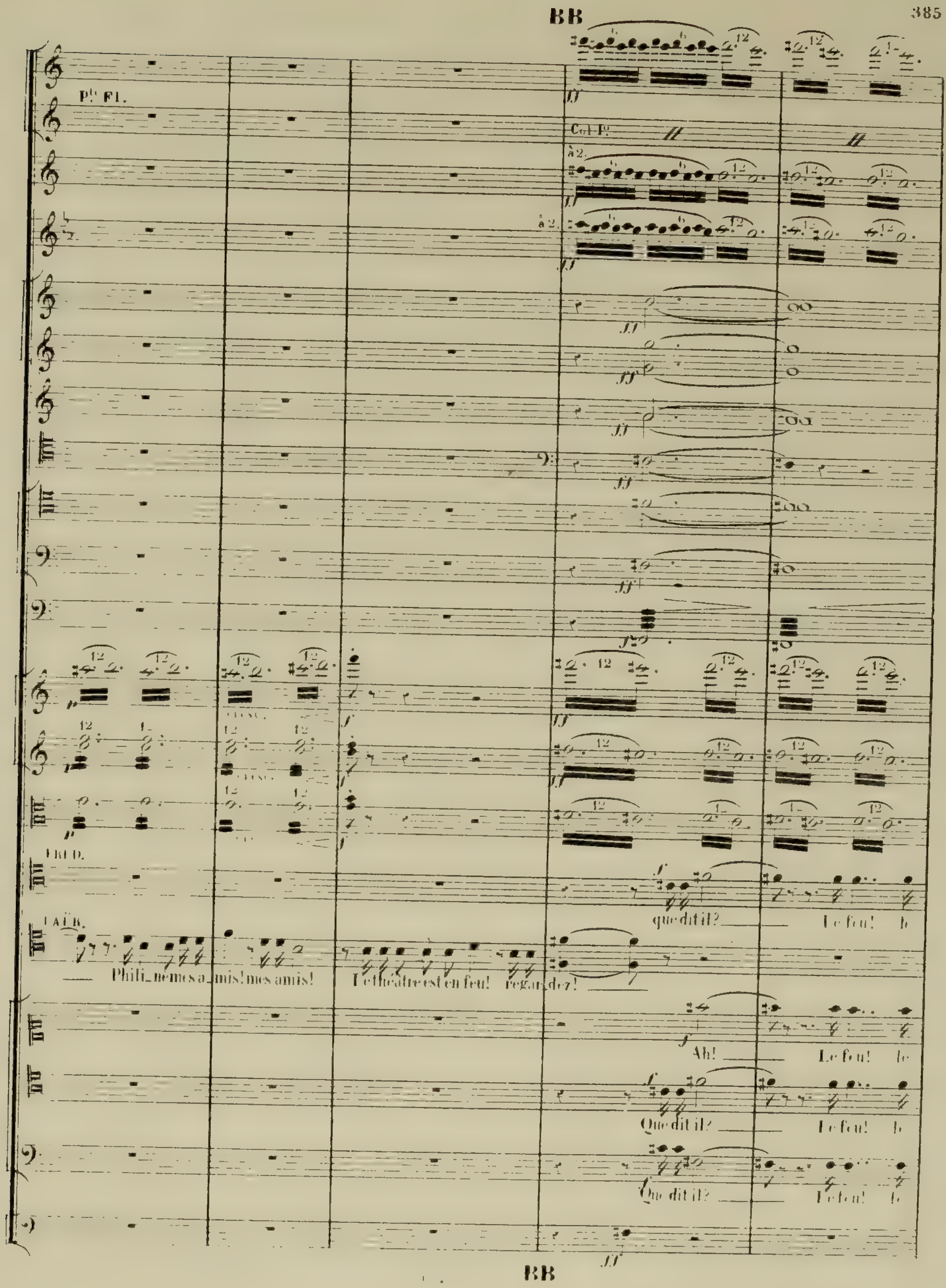

PHIL.
_jà vous vous fai_tes at_ten_dre!
WIL.
Pardon_nez-moi!
Vous n'étiez pas là pour m'en_ten_dre!
FRED.
Encor lui! quel sou_
PHIL.
WIL.
FRED.
_rire aima_ble! Quel air tendre!
Pardonnez moi!
je cherche en vain Mi_gnon
Eh quoi!
cel_le que vous cher

Z
(69=♩)
Ob.
Cl.
Col. Fl.
PHIL.
_chez Monsieur, ce n'est pas moi!
LOTH.
Sois con_ten_te, Mi_gnon!
Z
Gde Fl.
Ob.
Cl.
Col. Fl.
MIGNON.
Ciel! que dis
LOTH.
réponds-toi, pauvre â_me!

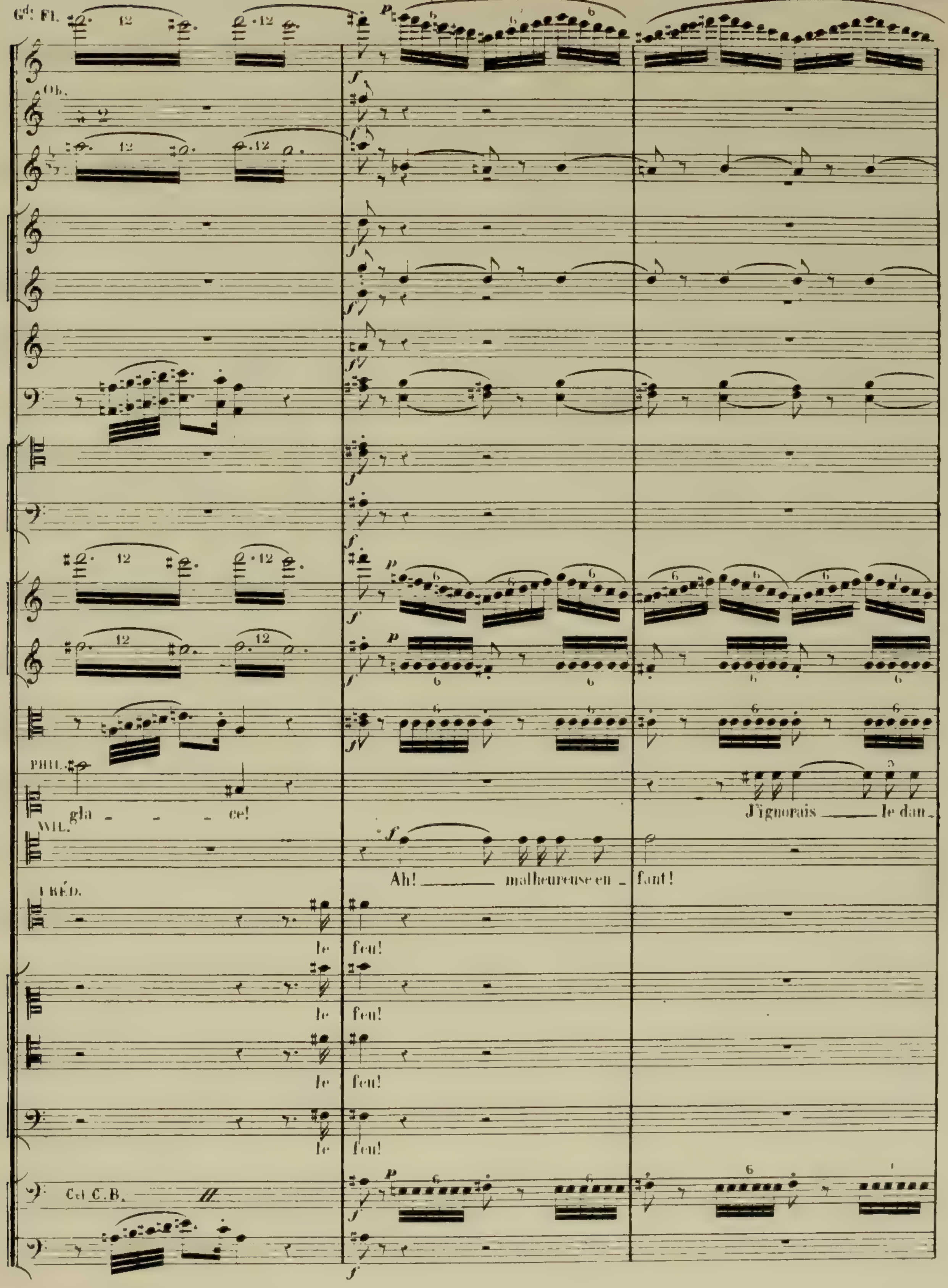

Gr Fl.
Ob.
Cl.
Cors en MI.
Bons
MIGNON.
tu?
Dieu!
LOTH.
cresc.
J'ai fait ce que tu voulais Ces murs vont s'écrouler sous des torrents de feu!
Col 1º
Gr Fl.
Ob.
Cl. à 2
Cors en MI.
Bons
PHIL.
(à Mignon.)
Holà! holà ma belle!
MIGNON.
Que voulez-vous?
WIL.
Ah! Mignon, te voilà! je te cherchais!


Gd. Fl.
PHIL.
Pour nous prouver ton zè - le, Va vi - te va cher - cher là bas Sur le thé - âtre un bouquet dont mon
pp
Cl.
pp
pp
PHIL.
- sieur, Tantôt m'a fait hom - ma - ge, et que j'ai laissé choir je crois, de mon cor - sa - ge
MIGNON.
f
J'obé - is, maî - tre j'o - bé -
WIL.
A quoi bon?


1°
cresc.
Cors en SI.
à 2.
Timb.
divisés.
cresc.
cresc.
dim.
dim.
arco.
pizz.
_is!
Dieu!


BB
Pte Fl.
à 2.
FRED.
LAËR.
Phili_ne mes a_mis! mes amis!
Le théâtre est en feu! regardez!
que dit il?
Le feu! le
Ah!
Le feu! le
Que dit il?
Le feu! le
Que dit il?
Le feu! le
BB

PHIL.
Je meurs mon sang se gla _ _ _ ce! Ah! mon sang se
WIL.
Ah!
FRÉD.
feu! Le feu!
LAËR.
Wilhelm!
feu! Le feu!
feu! Le feu!
feu! Le feu!


Gds. Fl.
Ob.
PHIL.
gla - - - ce!
J'ignorais le dan_
WIL.
Ah! malheureuse en_ fant!
FRÉD.
le feu!
le feu!
le feu!
le feu!
Cel C.B.

Col I.
a 2
cresc.
ger _ le ciel m'en est té_moin!
Wilhelm!
Ne me re_te_nez pas!
LAËR.
Arrê_tez!
Pour
Pour
Pour

Moderato.(116=♩)
Gdes Flûte.
Pte Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en MI♭.
Cors en SI♭.
Pistons en LA.
Bassons.
1er et 2d Trombones.
3e Trombone.
Timbales FA♯ SI♭.
Gde Cse et Cymbales.
Violons.
Altos.
PHILINE.
FRÉDÉRIC.
LAËRTE.
LOTHARIO.
CHŒUR.
Soprani.
Tenori.
Bassi.
Violoncelles et C. Basses.
Col Fte
a_paiser la flam_me, Pour con_jurer le mal tout se_cours serait vain! tout se_

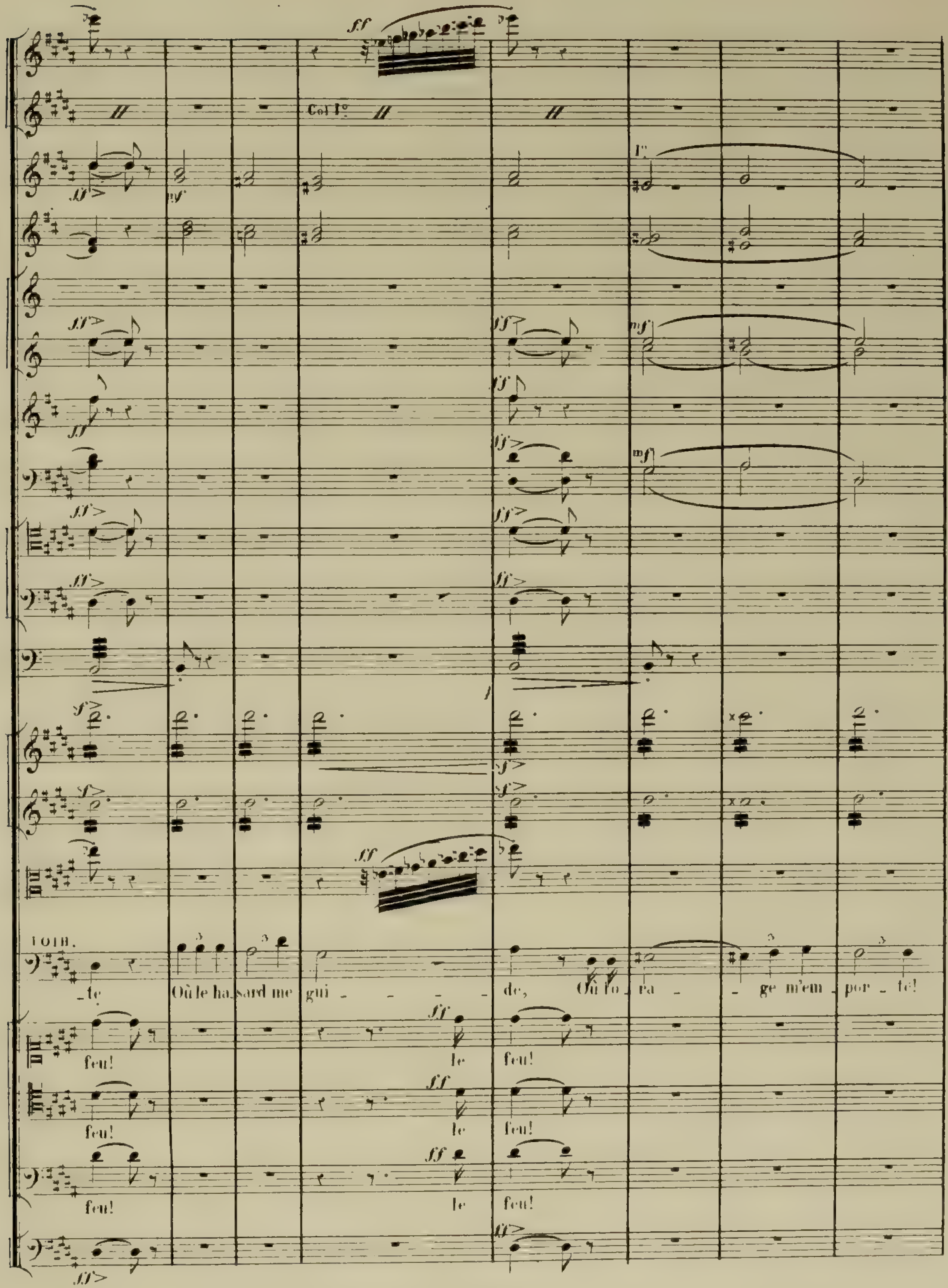
Col F.
à 2.
_cours serait vain! L'ef_froi gla_ce notre â _ me, L'ef_froi glace notre â _ me! Que sert
_cours serait vain! L'ef_froi gla_ce notre â _ me, L'ef_froi glace notre â _ me! Que sert
_cours serait vain! L'ef_froi gla_ce notre â _ me, L'ef_froi glace notre â _ me! Que sert

FRED.
Voy_ez, voy_ez la
LAER.
Voy_ez, voy_ez la
il de ten_ter un ef_fort surhu_main?
il de ten_ter un ef_fort surhu_main? Voy_ez, voy_ez la
il de ten_ter un ef_fort surhu_main? Voy_ez, voy_ez la
Col C.B.

Col 1°
à 2.
PHIL.
Ah! voy _ ez, voy _ ez la flam _ me! Dieu! le
flam _ _ _ me! L'effroi glace notre à _ _ _
flam _ _ _ me! L'effroi glace notre à _ _ _
Ah! voy _ ez, voy _ ez la flam _ me! Dieu! le
flam _ _ _ me! L'effroi glace notre à _ _ _
flam _ _ _ me! L'effroi glace notre à _ _ _

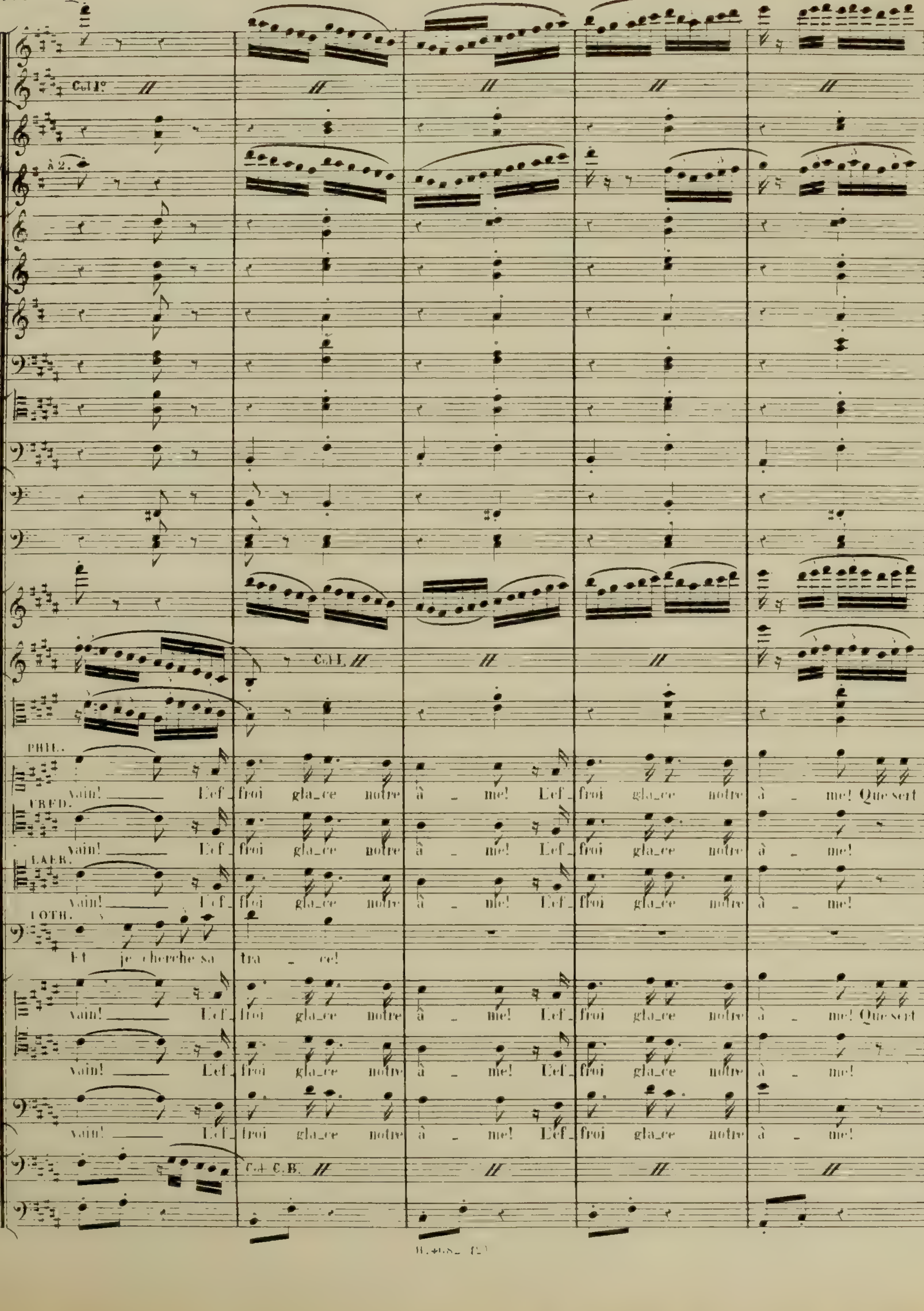
à 2.
dim.
PHIL.
thé_âtre est en feu! Voy_ez le thé_âtre est en feu!
Voy_ez le thé_âtre est en feu!
Fu_gi_

CC


Col I°
_te
Où le hasard me gui - - - - de, Où l'o - ra - - ge m'em - por - te!
feu! le feu!
feu! le feu!
feu! le feu!

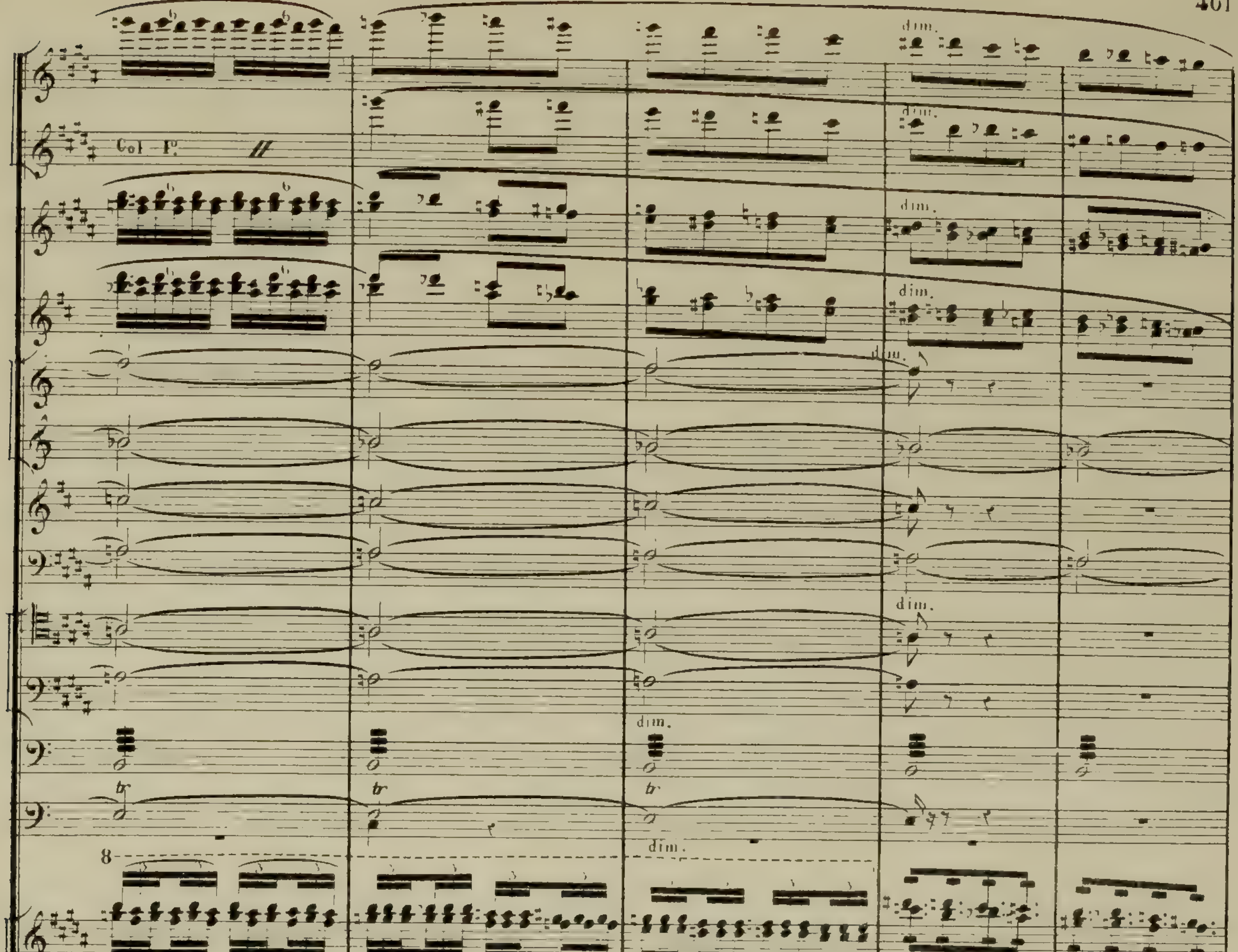
DD
Col Fl.
à 2.
cresc.
PHIL.
Pour a _ pai_ser la flam _ me Pour
FRÉD.
Pour a pai_ser la flam _ me Pour
LAÏR.
Pour a _ pai_ser la flam _ me Pour
LOTH.
Des mi_sé _ ra _ bles Dieu prend soin! Et le
Pour a _ pai_ser la flam _ me Pour
Pour a _ pai_ser la flam _ me Pour
Pour a _ pai_ser la flam _ me Pour
DD

Col Fl.
à 2.
PHIL.
con _ ju_rer le mal ___ Tout se_cours serait vain Tout se_cours ___ serait
FRED.
con _ ju_rer le mal ___ Tout se_cours serait vain Tout se_cours ___ serait
LAUR.
con _ ju_rer le mal, ___ Tout se_cours serait vain Tout se_cours ___ serait
LOTH.
vit! el_le vit! ___
con _ ju_rer le mal ___ Tout se_cours serait vain Tout se_cours ___ serait
con _ ju_rer le mal, ___ Tout se_cours serait vain Tout se_cours ___ serait
con _ ju_rer le mal ___ Tout se_cours serait vain Tout se_cours ___ serait


Col I°
à 2.
Col I.
PHIL.
vain! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! Que sert
FRED.
vain! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! L'ef_froi gla_ce notre à _ me!
LAER.
vain! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! L'ef_froi gla_ce notre à _ me!
LOTH.
Et je cherche sa tra _ ce!
vain! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! Que sert
vain! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! L'ef_froi gla_ce notre à _ me!
vain! L'ef_froi gla_ce notre à _ me! L'ef_froi gla_ce notre à _ me!
C.+C.B.

Col 1°
à 2.
PHIL.
-il de ten_ter un ef_fort sur_hu_main! Tout se_
FERD.
Que sert-il de ten_ter un ef_fort surhumain! Tout se_
LAËR.
Que sert-il de ten_ter un ef_fort surhumain!
-il de ten_ter un ef_fort sur_hu_main! Tout se_
Que sert-il de ten_ter un ef_fort surhumain!
Que sert-il de ten_ter un ef_fort surhumain!

EE
Col. Fl.
à 2.
fff
cimb.
(ECROULEMENT)
PHIL.
_cours se_rait vain!
FRED.
_cours se_rait vain! Tout se _ cours se _ rait vain!
CALB.
tout se_cours oui se _ rait vain!
_cours se_rait vain! Tout se _ cours se _ rait vain!
tout se_cours se_rait vain! oui se _ rait vain!
tout se_cours se_rait vain! oui se _ rait vain!
EE


Col - F.
dim.
tr
8
PHIL.
ff
Ciel!
FERD.
LAER.

WILHELM.
(Chantant, à volonté)
De la mort Dieu l'a préser_vé - e!
Au de_vant du dan_

FF
ff
p
_ger el_le voulait cou_rir!
Con_tre son déses_poir j'ai pu la secou_rir!
La flam_
FF

GG
PHIL.
Ah! sau _ vés! sau _ vés!
me l'entourait dé _ jà, Je l'ai sau _ vé _ _ é!
FRED.
Ah! sau _ vés! sau _ vés!
LAIR.
Ah! sau _ vés! sau _ vés!
Ah! sau _ vés! sau _ vés!
Ah! sau _ vés! sau _ vés!
Ah! sau _ vés! sau _ vés!
GG

Col I.
à 2.
PHIL.

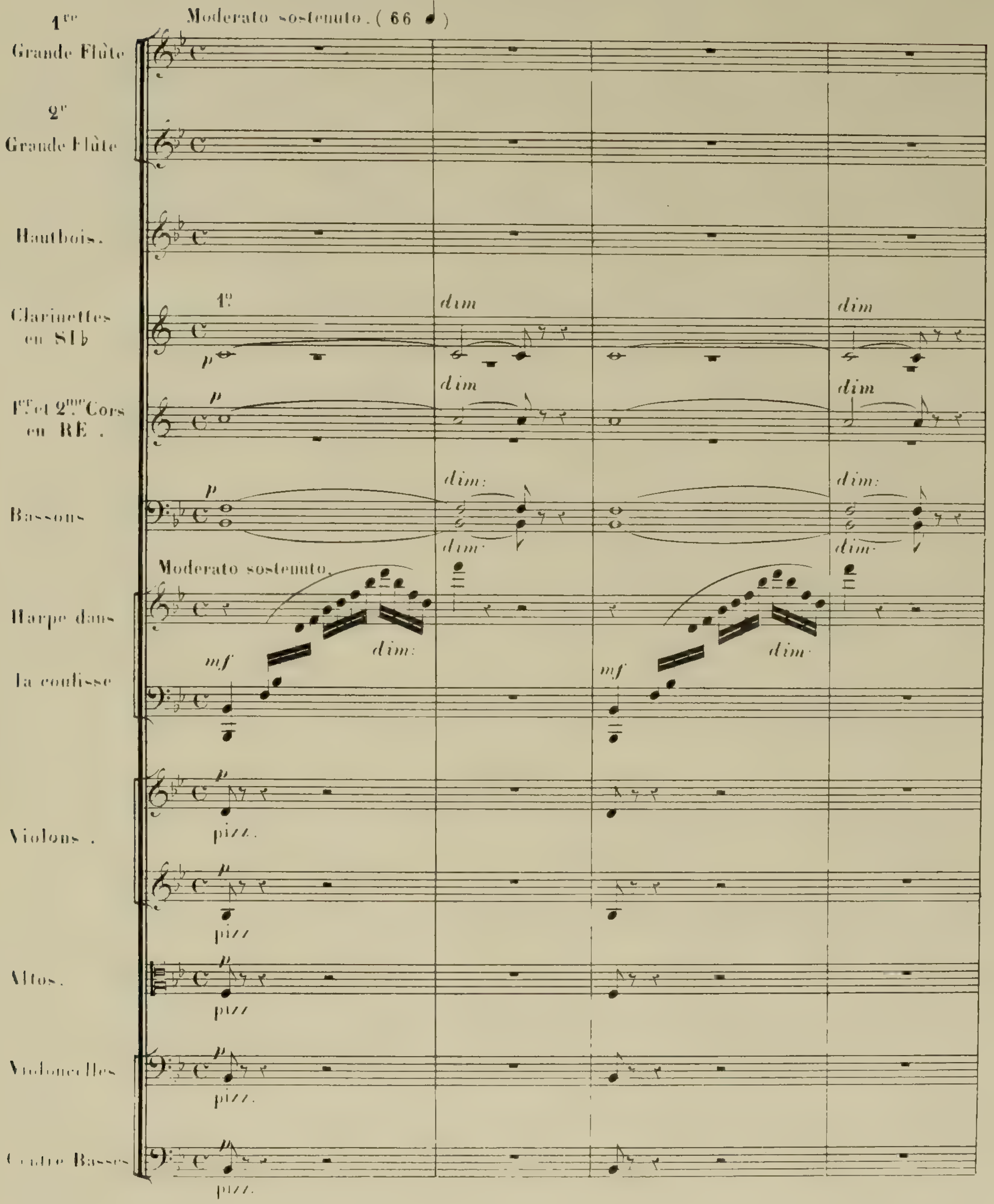
FIN du 2e ACTE.

ACTE III

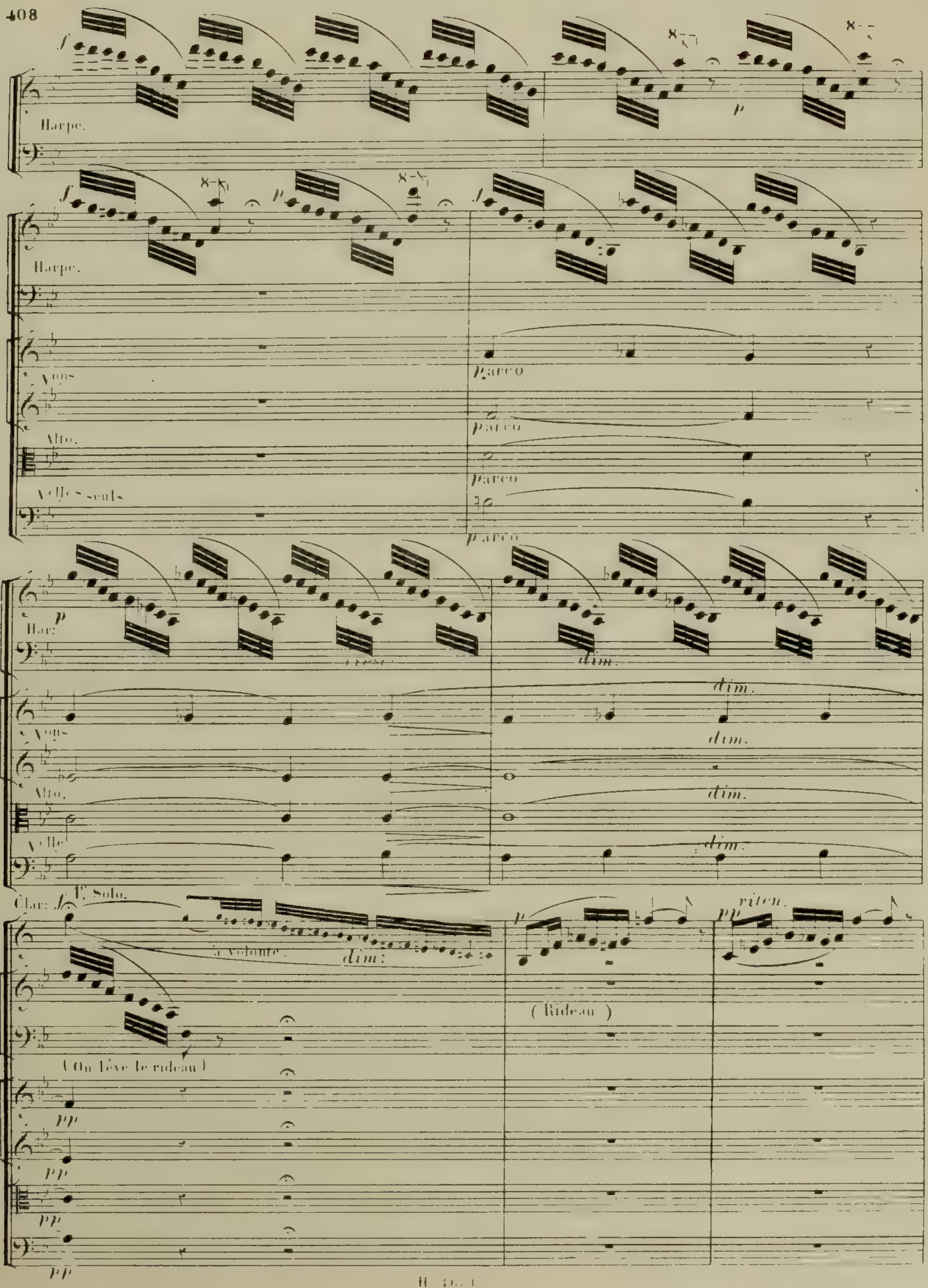
1.er TABLEAU.

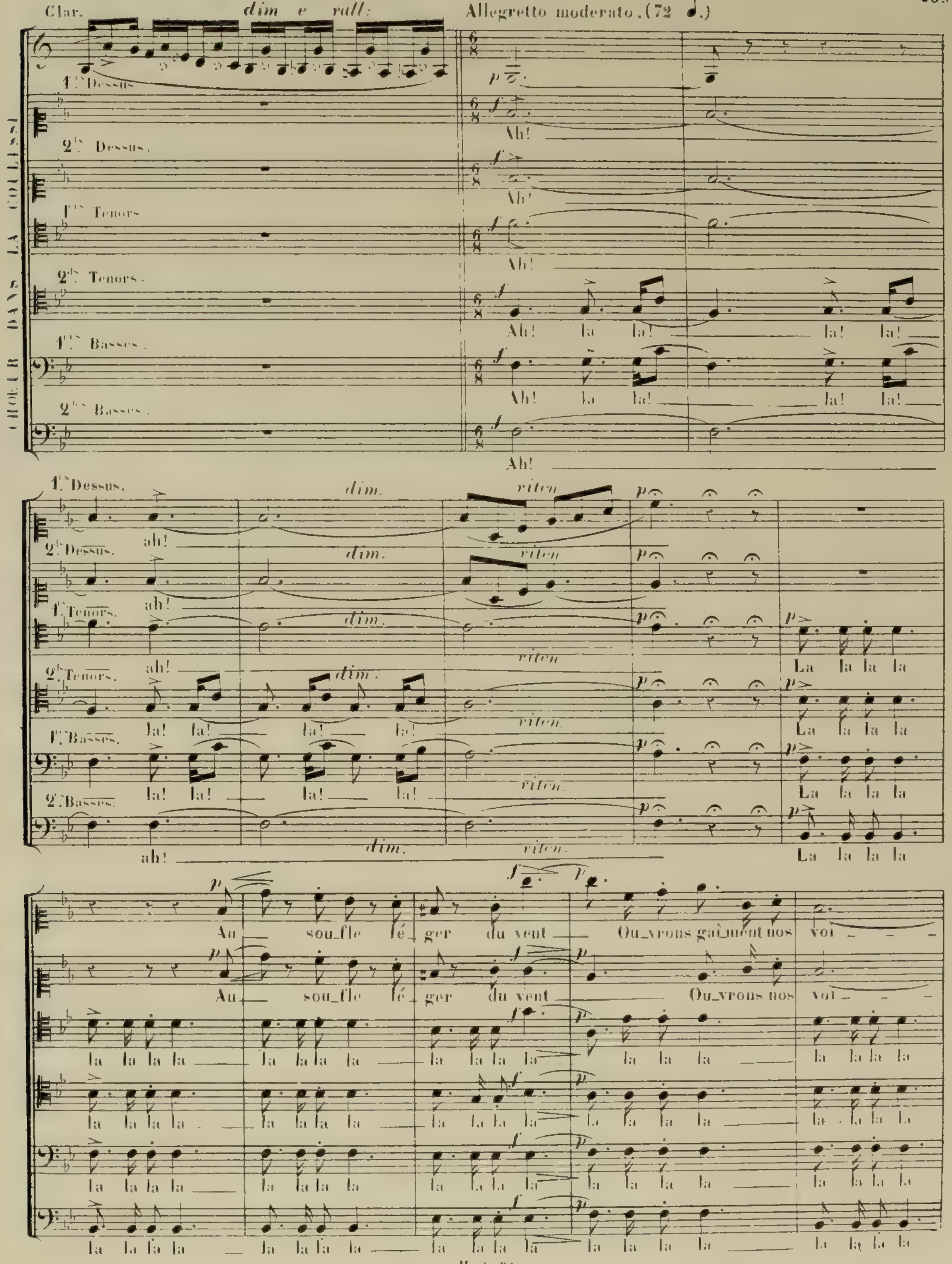
N.° 13.

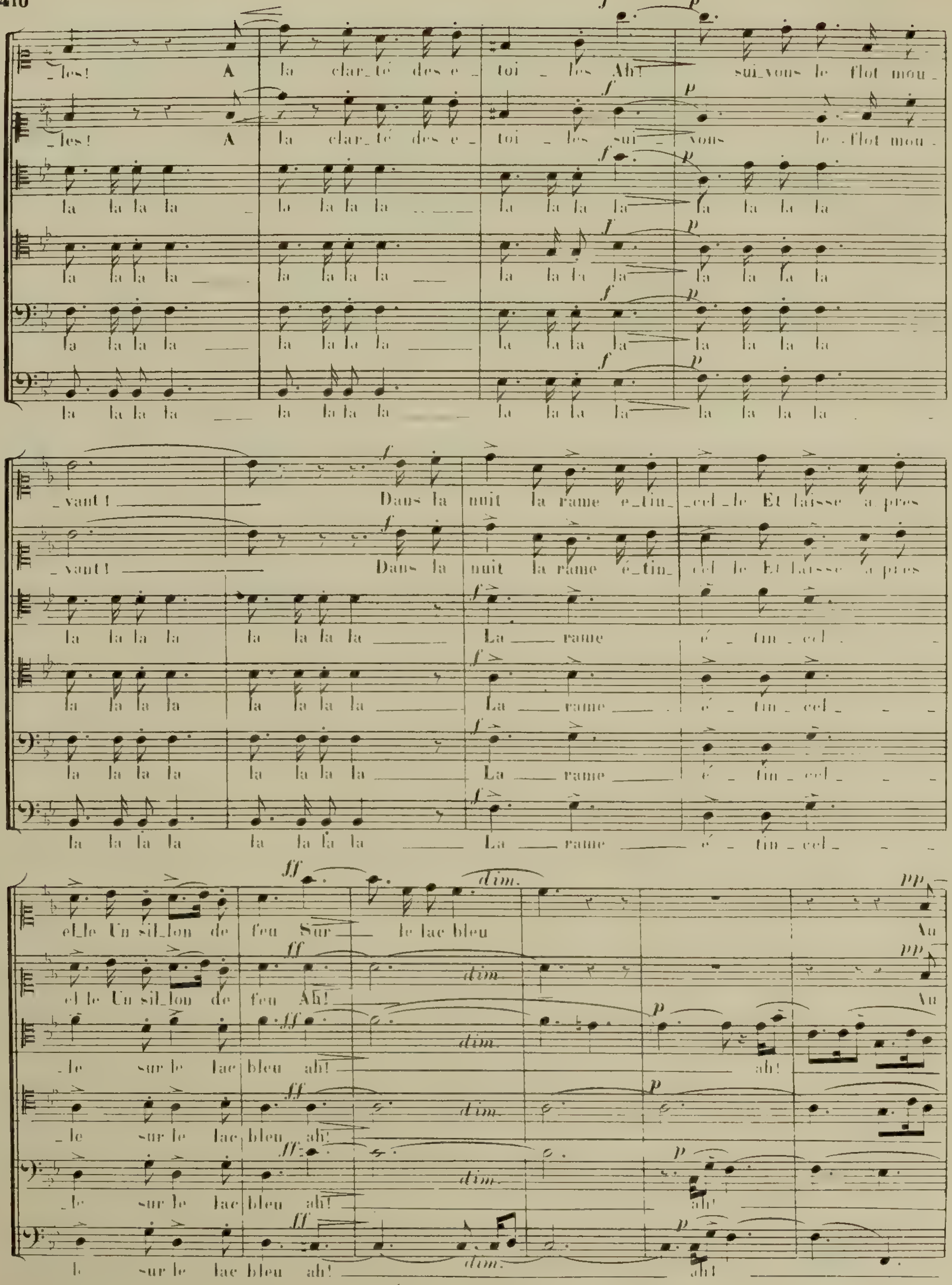
INTRODUCTION CHŒUR ET BERCEUSE

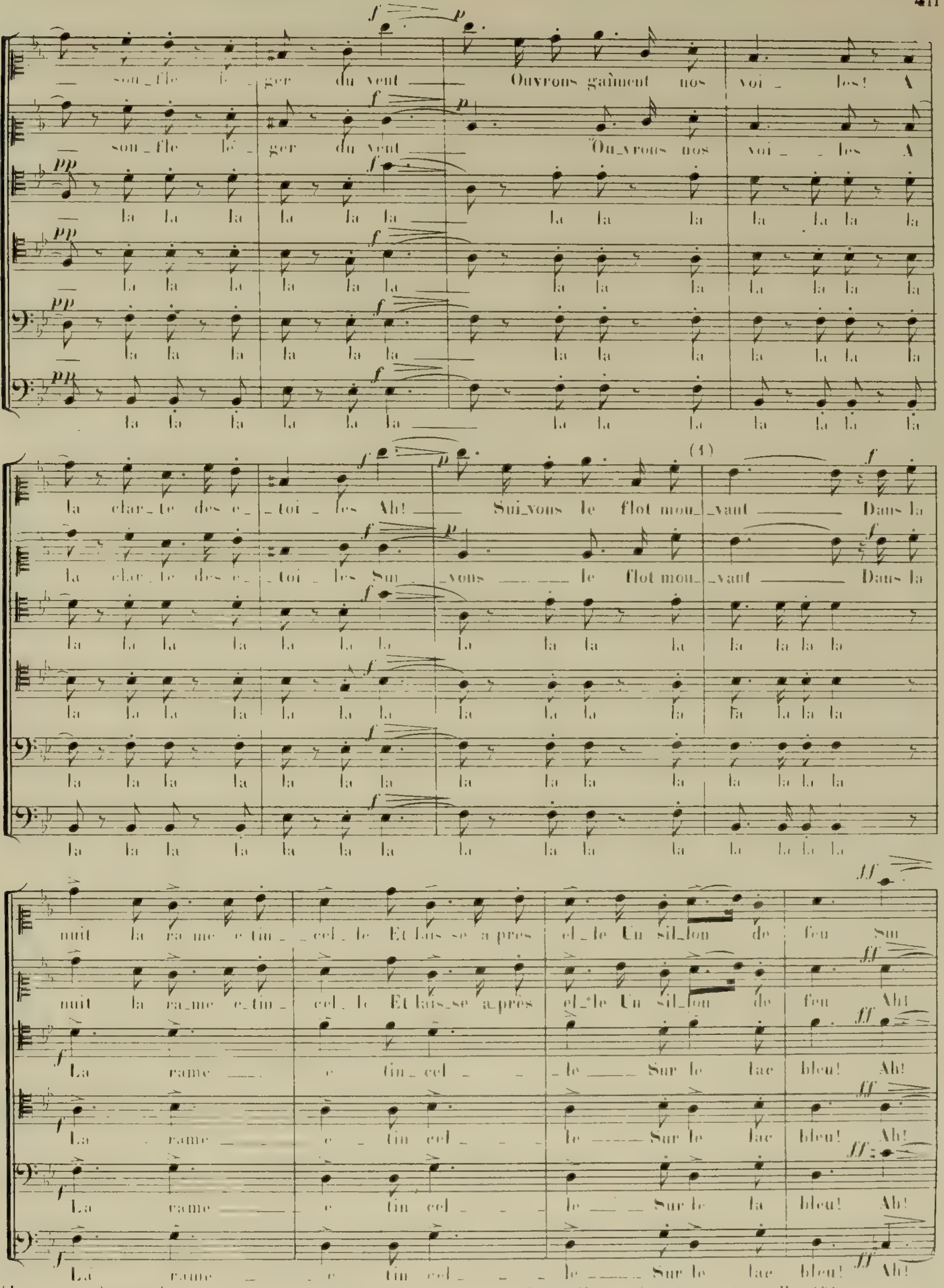


Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis r. Vivienne. H. 4681. HEUGEL et Cie Éditeurs.

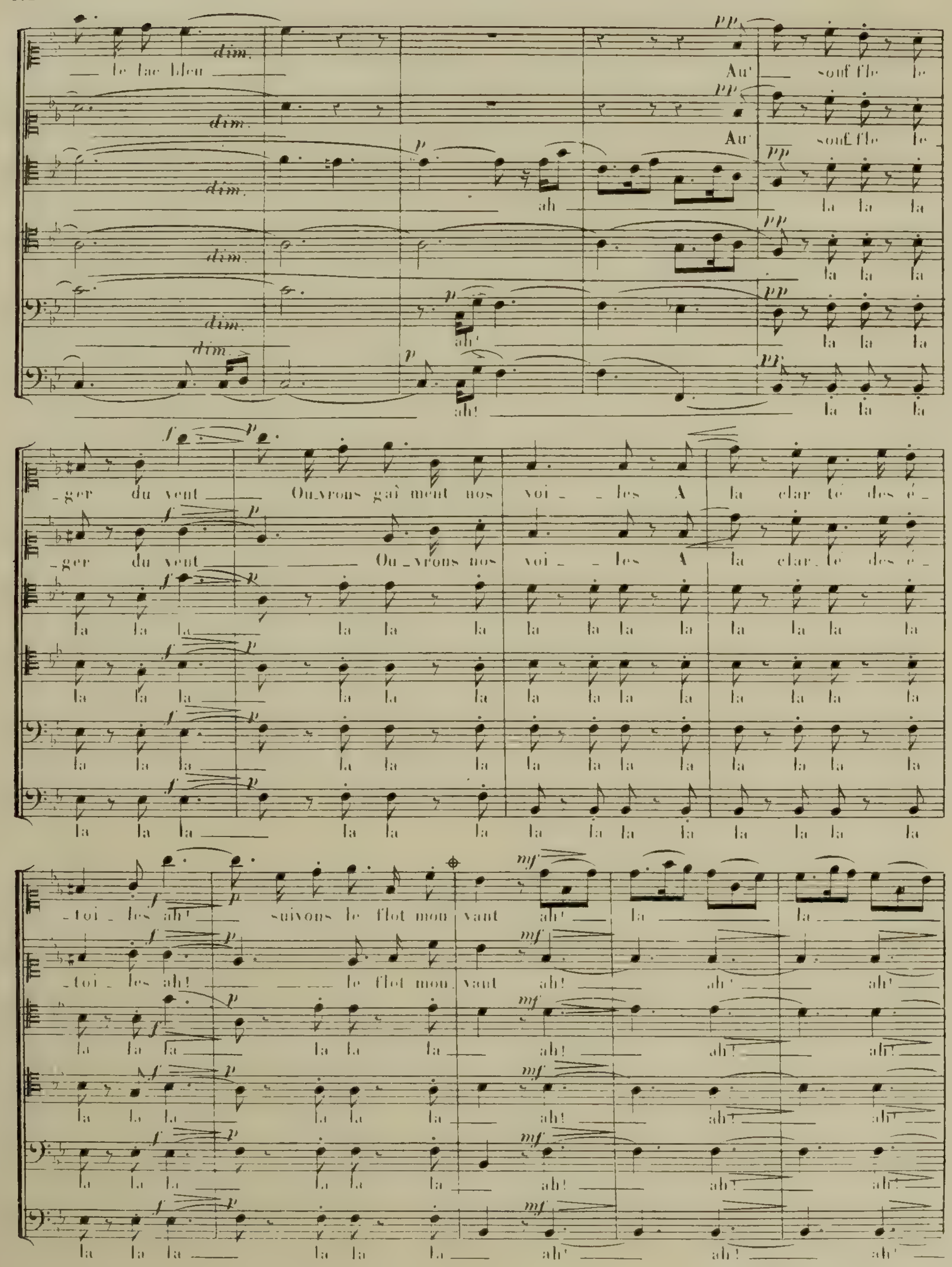

Harpe.
arco
Alto.
Velles seuls
dim.
Clar. 1er Solo.
à volonté.
riten.
(Rideau)
(On lève le rideau)

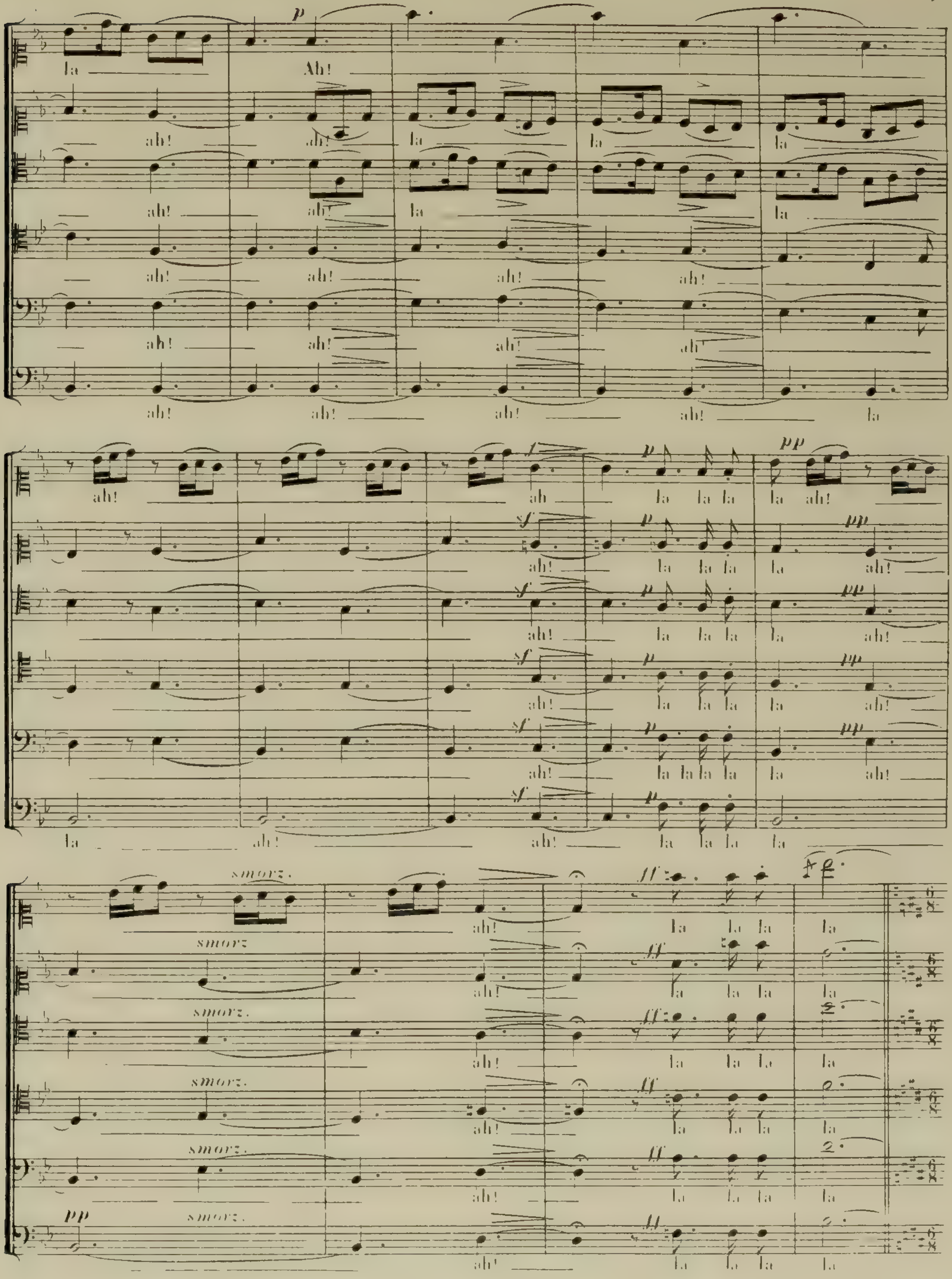

Clar.
dim e rall:
Allegretto moderato. (72 ♩.)
CHOEUR DANS LA COULISSE
1ers Dessus.
2ds Dessus.
1ers Tenors.
2ds Tenors.
1res Basses.
2des Basses.
Ah!
Ah! la la!
la! la!
ah!
dim.
riten.
La la la la
Au sou_fle lé_ger du vent Ou_vrons gaî_ment nos voi
Au sou_fle lé_ger du vent Ou_vrons nos voi
la la la la


_les! A la clar_té des é_toi_les Ah! sui_vons le flot mou_
_les! A la clar_té des é_toi_les sui_vons le flot mou_
la la la la la la la la la la la la la la la la
_vant! Dans la nuit la rame é_tin_cel_le Et laisse a_près
La rame é_tin_cel_
el_le Un sil_lon de feu Sur le lac bleu Au
el_le Un sil_lon de feu Ah! Au
_le sur le lac bleu ah! ah!

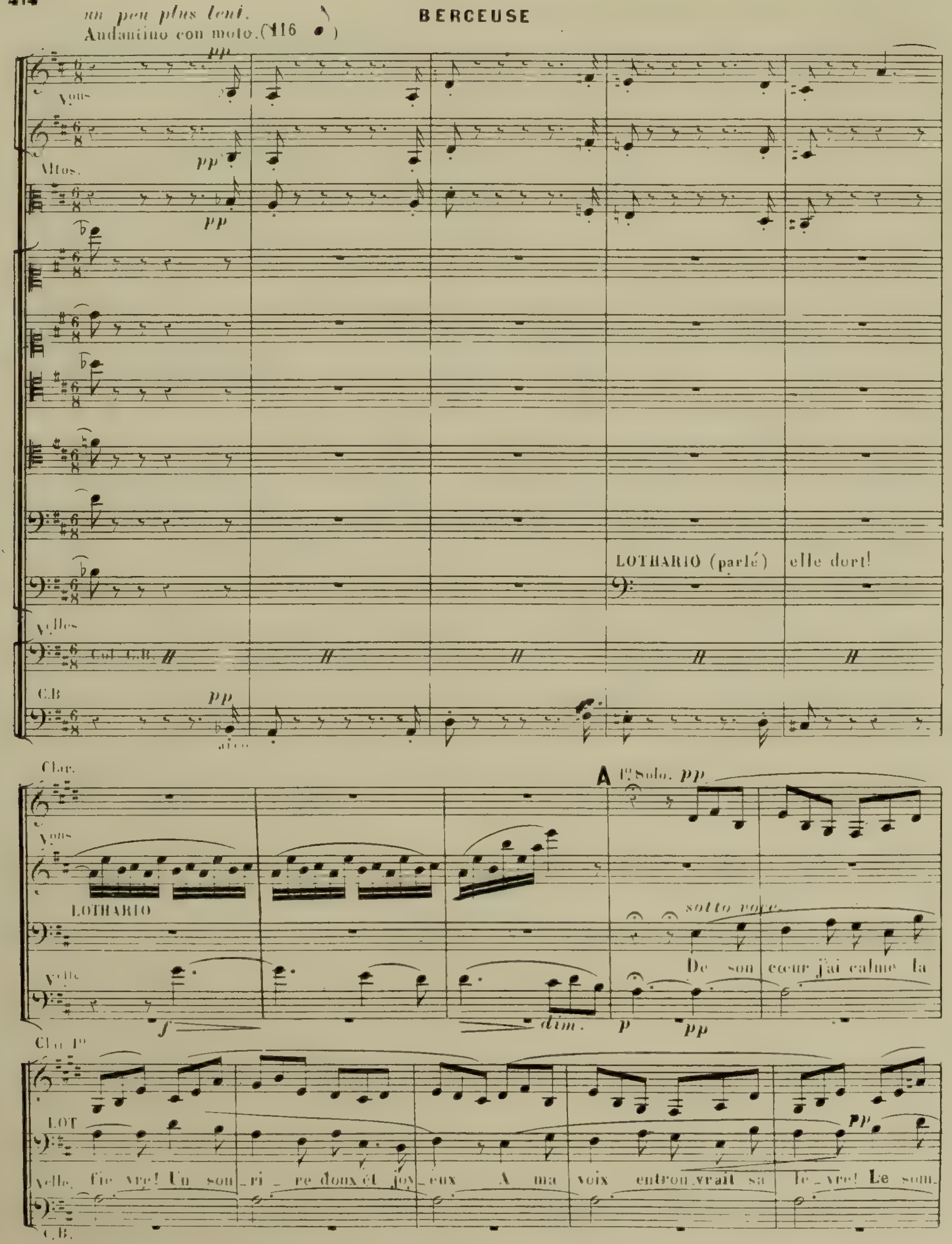


(1) O[illegible]tes qui sont une redite, et aller au signe ⊕ page 412

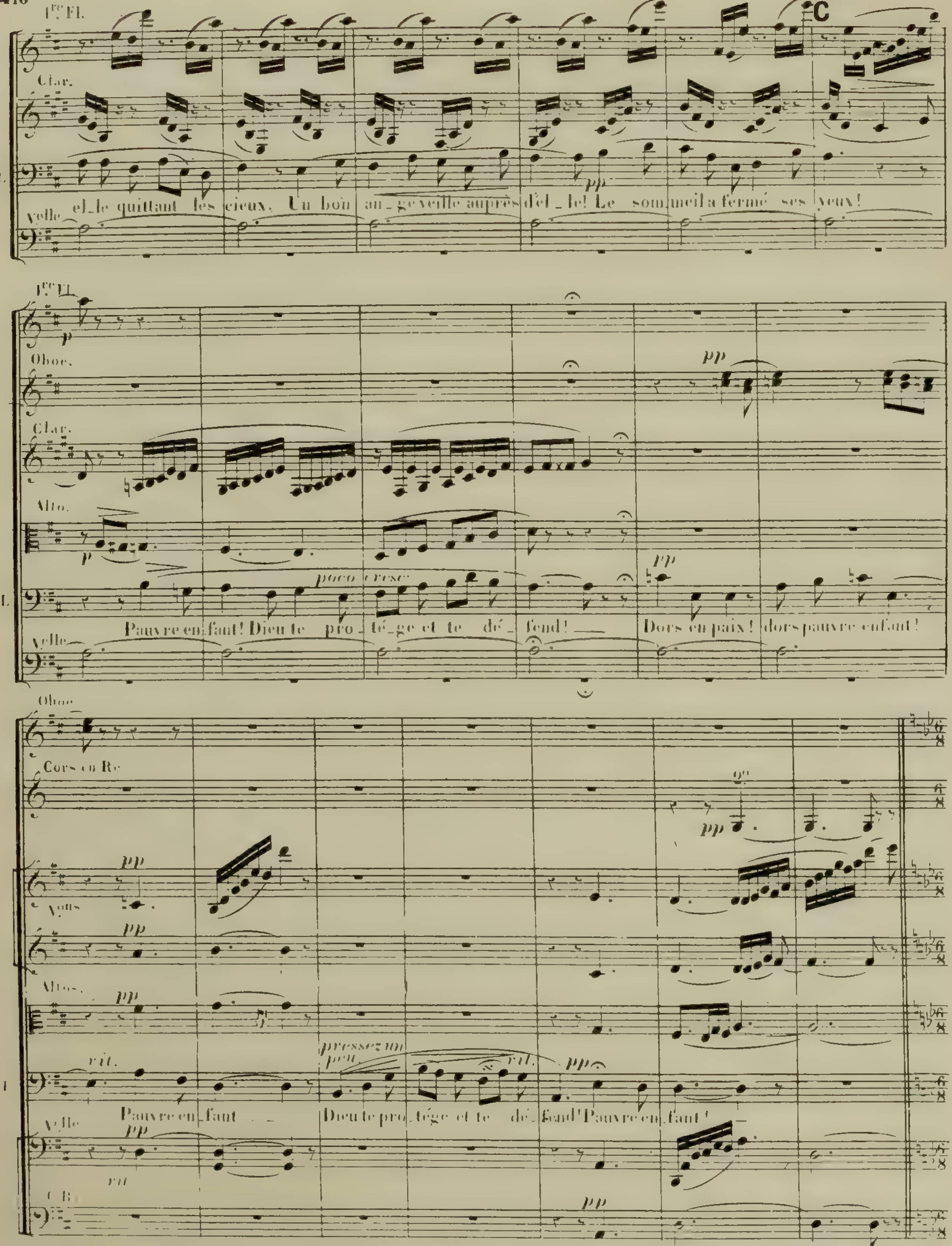

le lac bleu
dim.
Au souf fle le
la la la
ah!
pp
ger du vent Ou_vrons gaî ment nos voi _ les A la clar té des é _
ger du vent Ou_vrons nos voi _ les A la clar_té des é _
la la la
f
p
toi _ les ah! suivons le flot mou_vant ah! la
toi _ les ah! le flot mou_vant ah!
mf

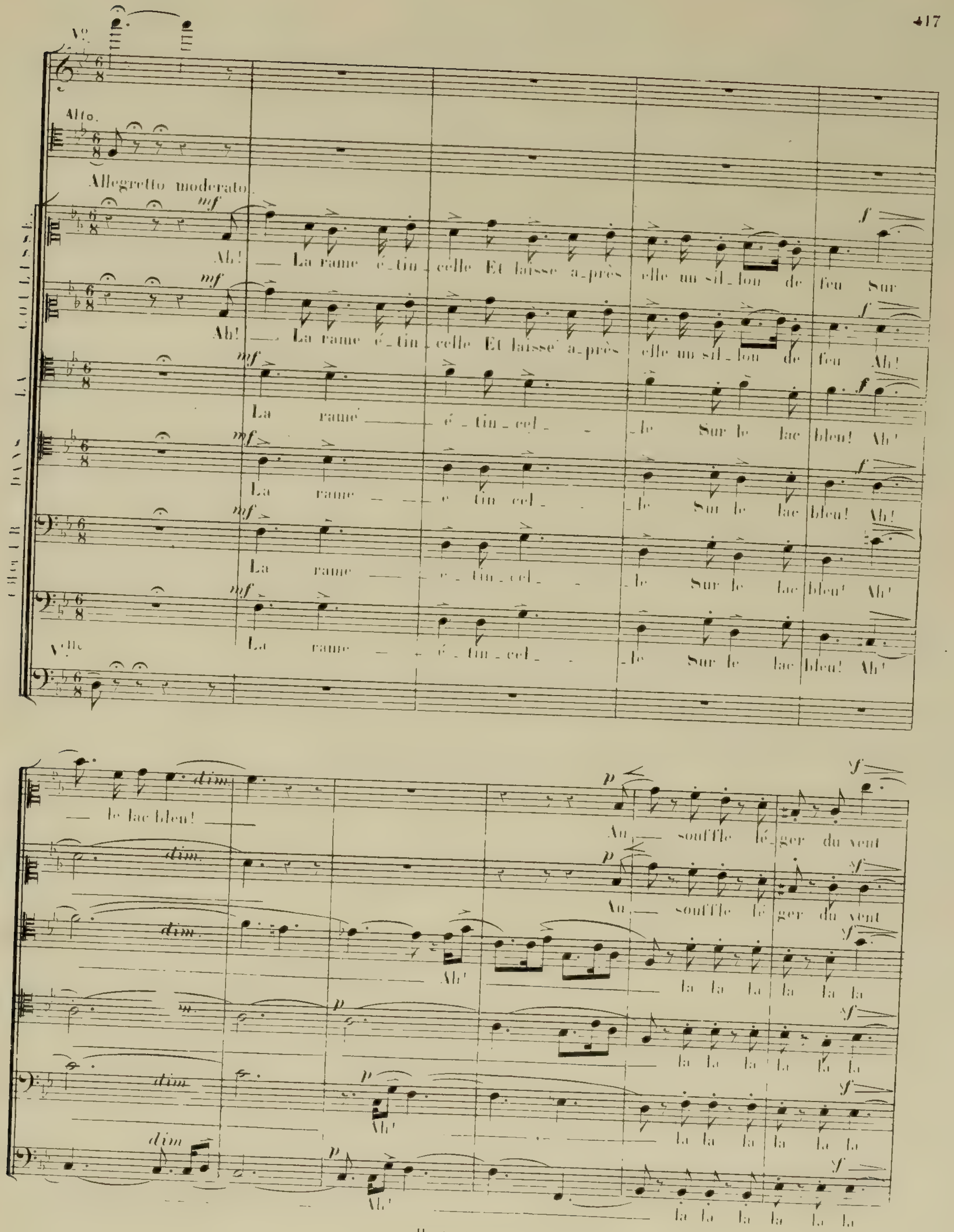

la
Ah!
ah!
la
p
sf
pp
smorz.
ff

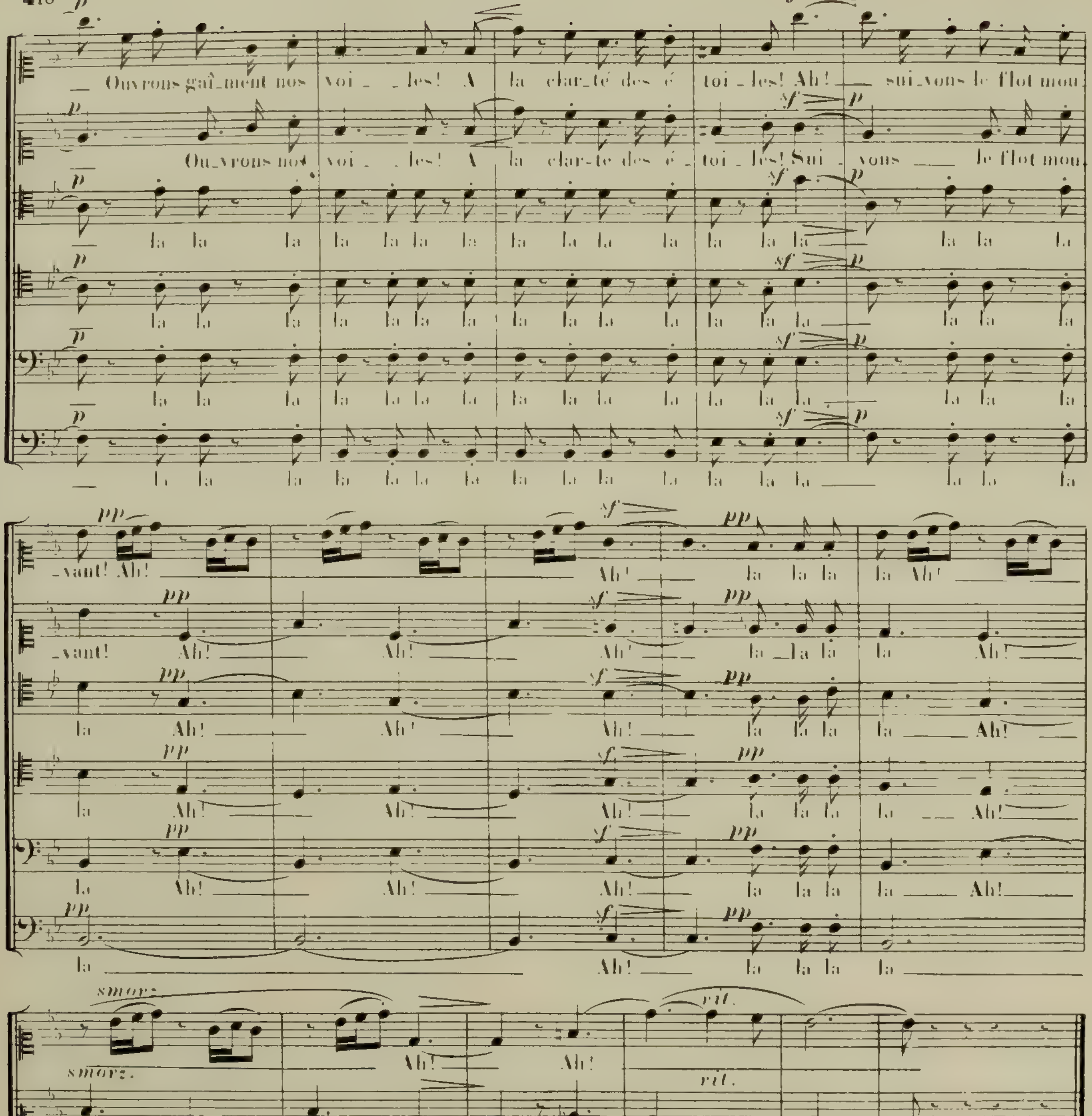
BERCEUSE


un peu plus lent.
Andantino con moto. (116)
pp
Vons
Altos.
Velles
Col C.B.
C.B
arco
LOTHARIO (parlé) elle dort!
Clar.
A
1º Solo. pp
LOTHARIO
sotto voce.
De son cœur j'ai calmé la
f
dim.
p
pp
Cla 1º
LOT
Velle
C.B.
fiè vre! Un sou ri re doux et joy eux A ma voix entrou vrait sa lè vre! Le som

2e Fl.
Clar.
Alto
meil a fermé ses yeux!
Pauvre enfant! Dieu te protège et te défend!
poco cresc.
B
Hbo.
suivez pp
Vn
Alto.
Dors' en paix! dors pauvre enfant! pauvre enfant!
rit
B
1re Fl.
Clar.
1er
dolce.
Sur son front étendant son aile, Et pour
dim.


1re Fl.
C
Clar.
el_le quittant les cieux. Un bon an_ge veille auprès d'el_le! Le sommeil a fermé ses yeux!
pp
Vcelle
1re Fl.
p
Oboe.
pp
Clar.
Alto.
p
poco cresc.
pp
Pauvre en_fant! Dieu te pro_té_ge et te dé_fend! Dors en paix! dors pauvre enfant!
Vcelle
Oboe
Cors en Ré
pp
Vons
Altos.
rit.
pressez un peu
rit.
Pauvre en_fant Dieu te pro_tége et te dé_fend! Pauvre en_fant!
Vcelle
rit
C.B.


V°
Alto.
Allegretto moderato.
CHŒUR DANS LA COULISSE
Ah! — La rame é_tin_celle Et laisse a_près elle un sil_lon de feu Sur — le lac bleu!
Ah! — La rame é_tin_celle Et laisse a_près elle un sil_lon de feu Ah!
La rame — é_tin_cel_ _le Sur le lac bleu! Ah!
Ah!
Au — souffle lé_ger du vent
la la la la la la
Velle


Ouvrons gaî_ment nos voi_les! A la clar_té des é_toi_les! Ah! sui_vons le flot mou_vant! Ah!
Ou_vrons nos voi_les! A la clar_té des é_toi_les! Sui_vons le flot mou_vant! Ah!
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
Ah! Ah! Ah! la la la la Ah!
smorz.
rit.

A (5)

N° 13 BIS.(1)

MÉLODRAME

RÉPLIQUE
J'achète pour elle le palais Cipriani

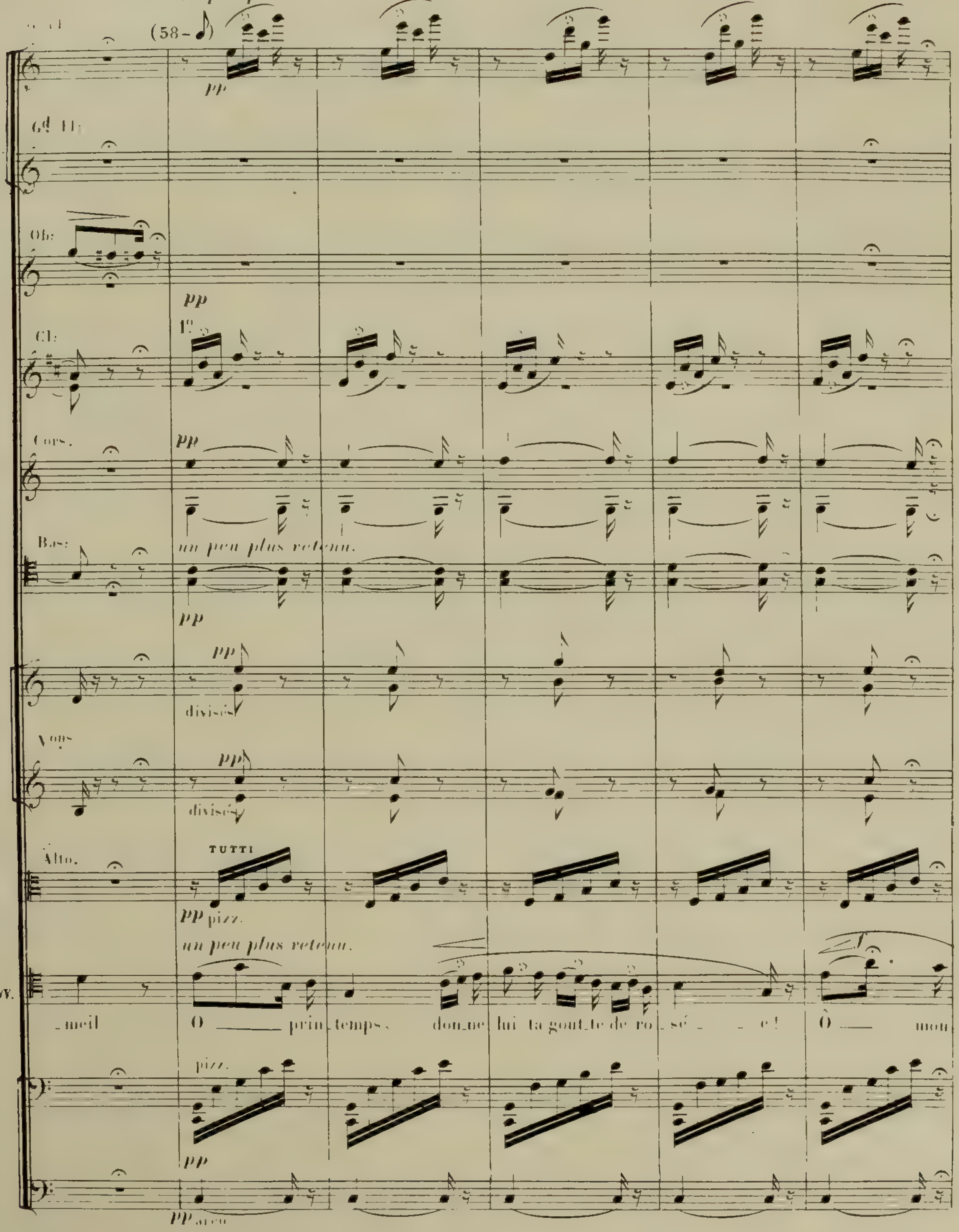
(1) N° 13bis Se passe dans le grand opéra.

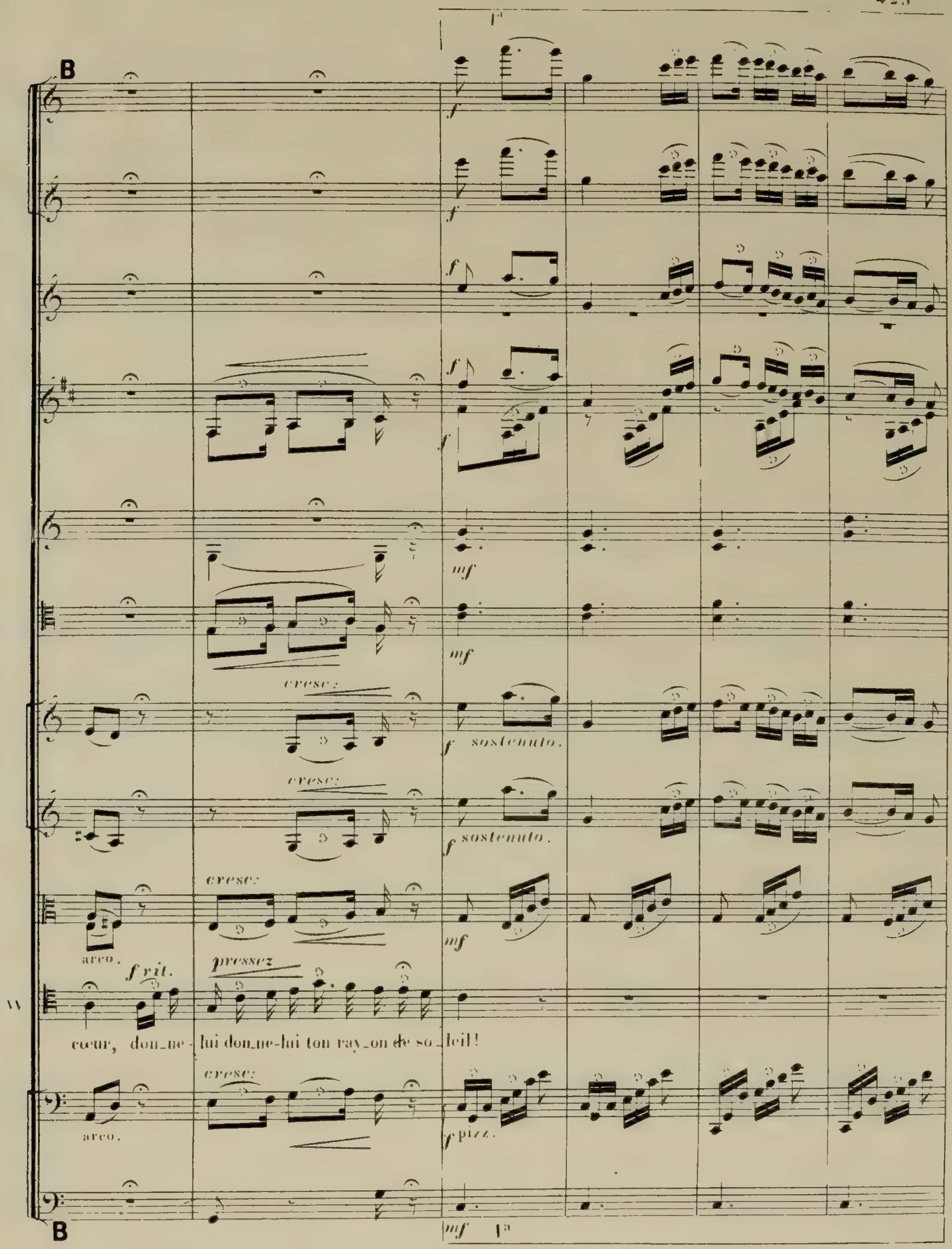
N° 14

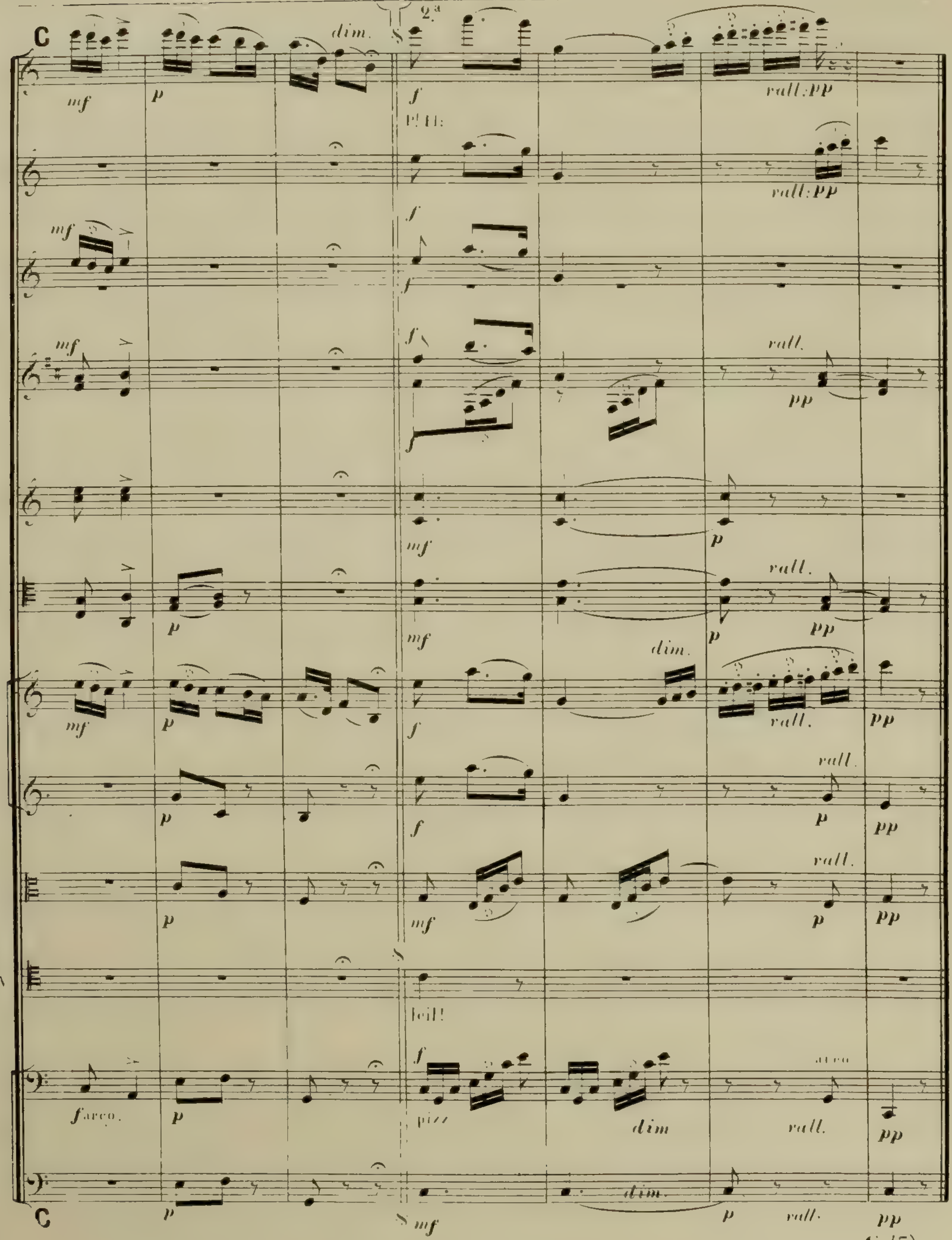
ROMANCE. (1)

(1) On peut transposer cette romance en Ré♭ telle qu'elle a été Chantée par Mr ACHARD à l'Opéra Comique.

Alto
dans sa can_deur na_ï_ve, Que l'amour in_no_cent qui dormait dans son cœur Dût se chan_ger un jour_
un a_veu de sa bouche! Je veux con_naître en vain ses se_cré_tes douleurs! Mon regard l'in_ti_mi_de
pp
A
Vᵒˢ
Alto
poco cresc.
en une ar_deur plus vi_ve Et troubler à ja_mais son rê_ve de bon_heur! Pour
et ma voix l'ef_fa_rou_che; Un mot trouble son âme et fait cou_ler ses pleurs! Pour
poco cresc.
pp
Hautbois.
Hautbois. Solo.
Clar:
Bassons.
ren_dre à la fleur é_pui_sé_e Sa fraî_cheur, son é_clat ver


un peu plus retenu.
(58-♪)
pp
Gd Fl.
Ob.
pp
Cl.
1r
Cors.
pp
Bas.
un peu plus retenu.
pp
pp
divisés
Vons
pp
divisés
Alto.
TUTTI
pp pizz.
un peu plus retenu.
_meil O prin_temps, don_ne lui ta gout_te de ro_sé_e! Ô mon
pizz.
pp
pp arco


B
1a
f
cresc:
sostenuto.
mf
arco.
f rit.
pressez
cœur, don_ne-lui don_ne-lui ton ray_on de so_leil!
pizz.
B

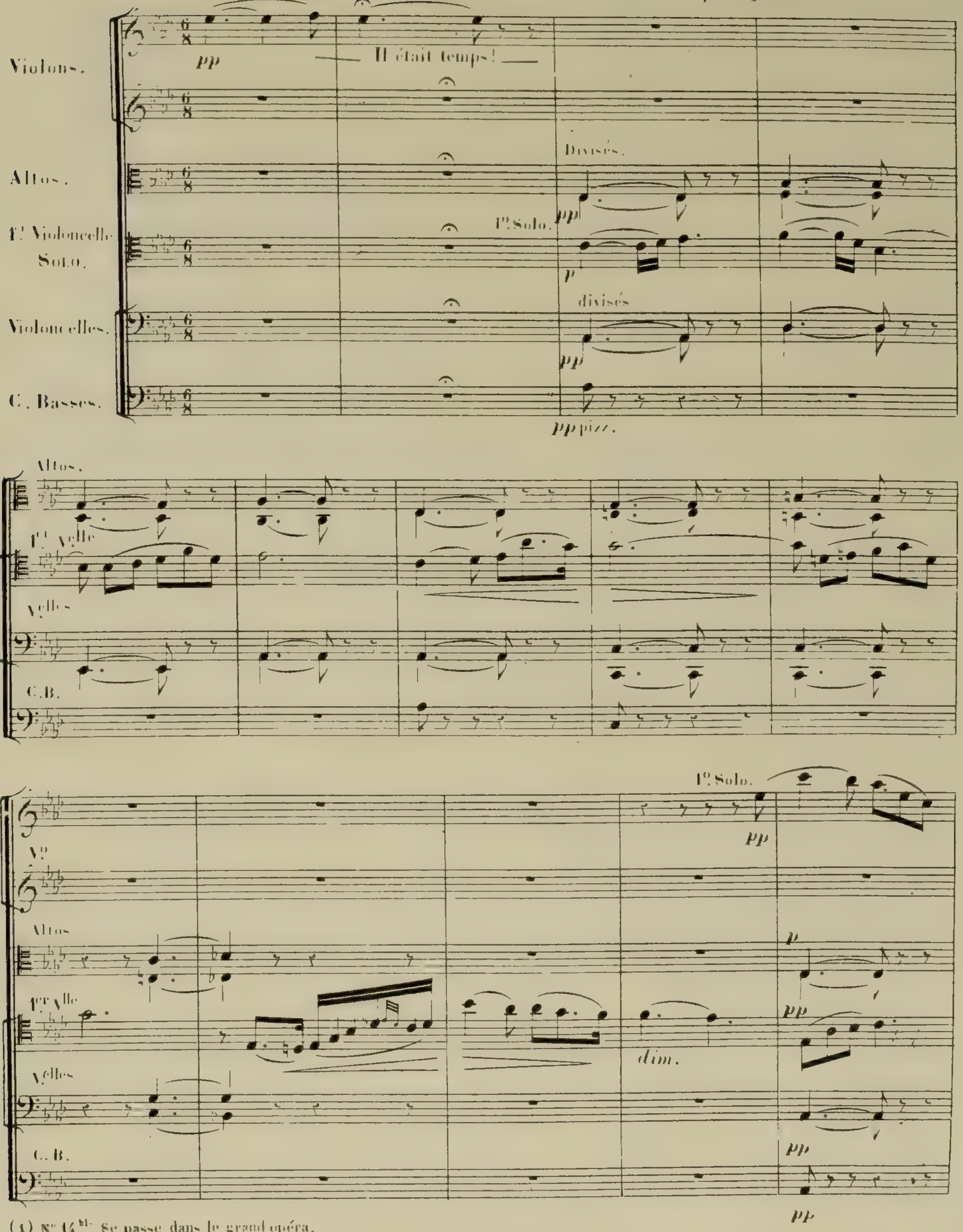

C
2a
dim.
rall: PP
rall.
dim.
arco
pizz
dim
rall.
C

N° 14. BIS.(1)

MÉLODRAME

REPLIQUE
Philiné partira, vous dis-je, quand je devrais....

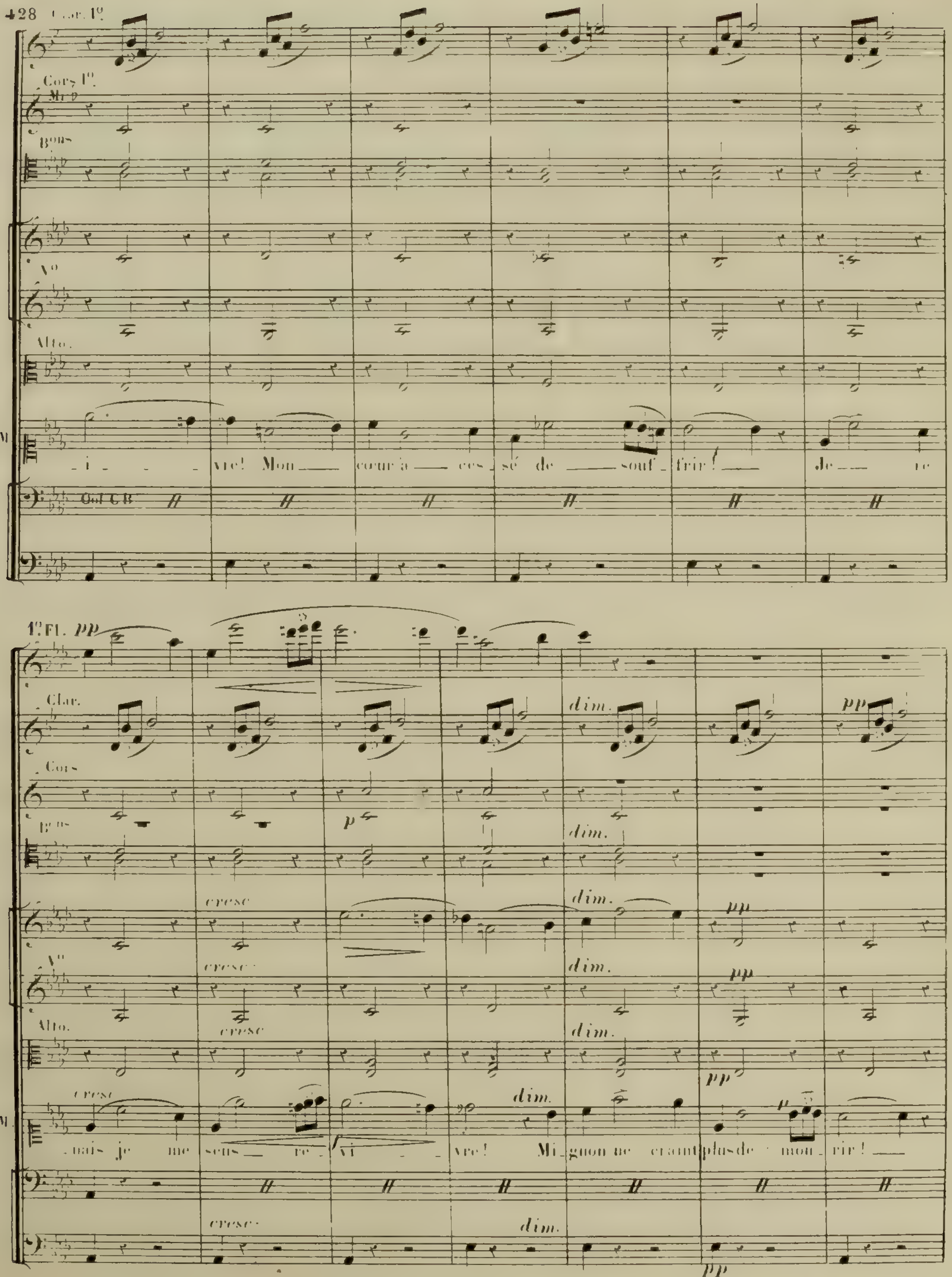
(96 ♪)
Andante sostenuto.

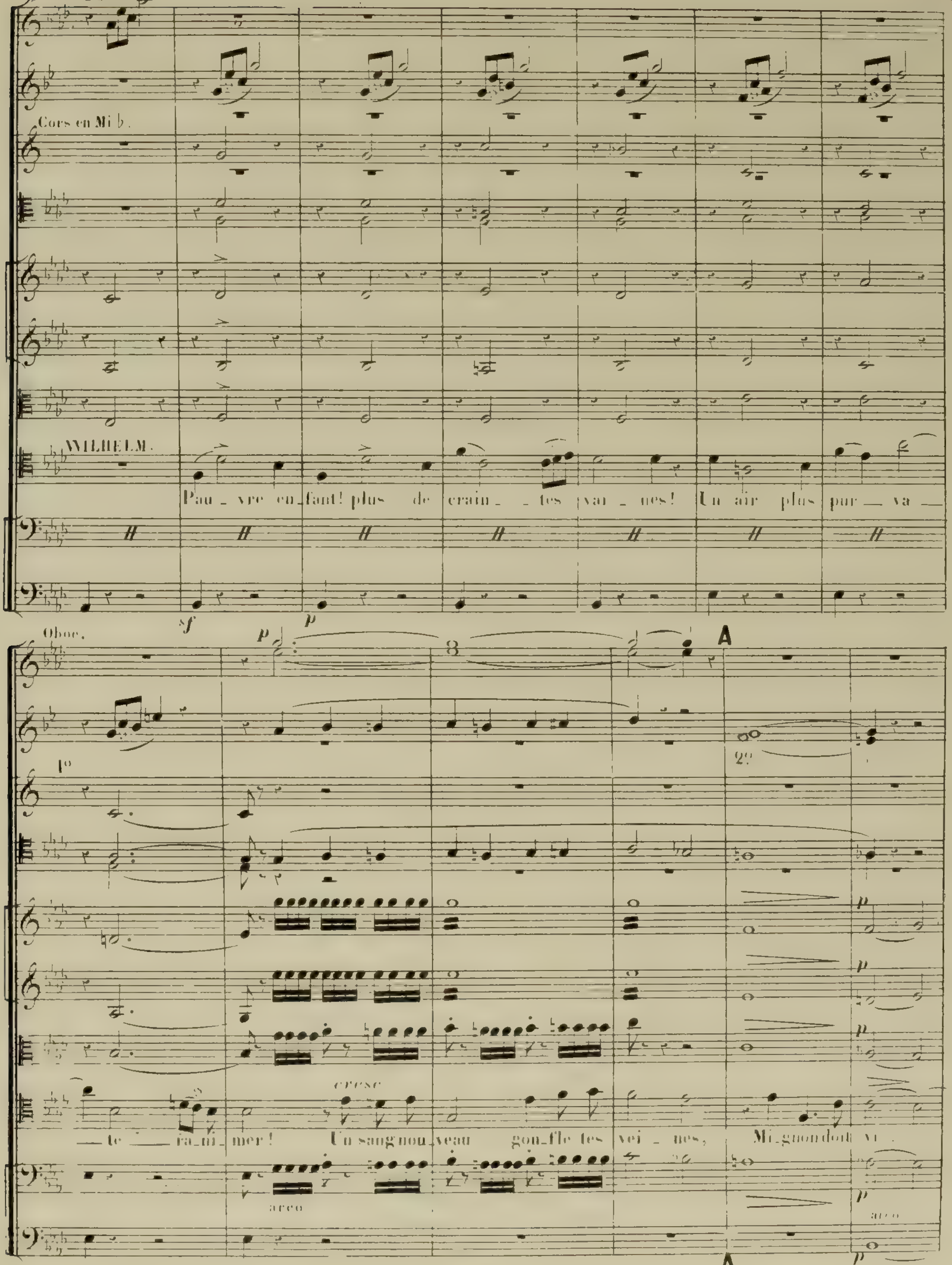


(1) N° 14bis Se passe dans le grand opéra.

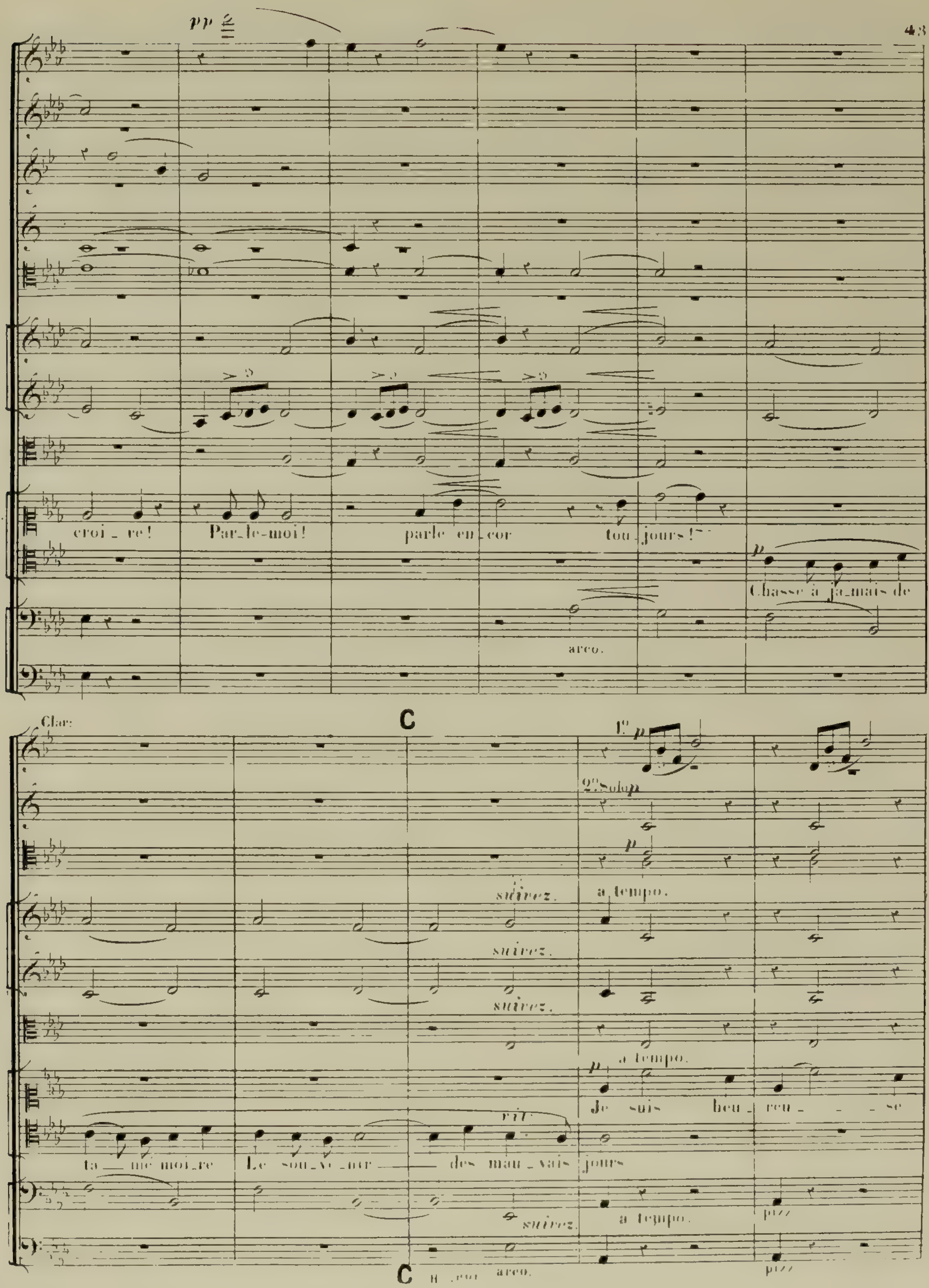
Vº
Altos
Velles
C. B.
dim.
1º Solo
dim.
dim.
tr
rall.
tr
dim.
pp
TUTTI.
Mignon! Wilhelm!
pp
TUTTI.
pp
TUTTI.
pp
rall
dim.
pp
TUTTI.
pp
pp
pp arco.
Enchaînez

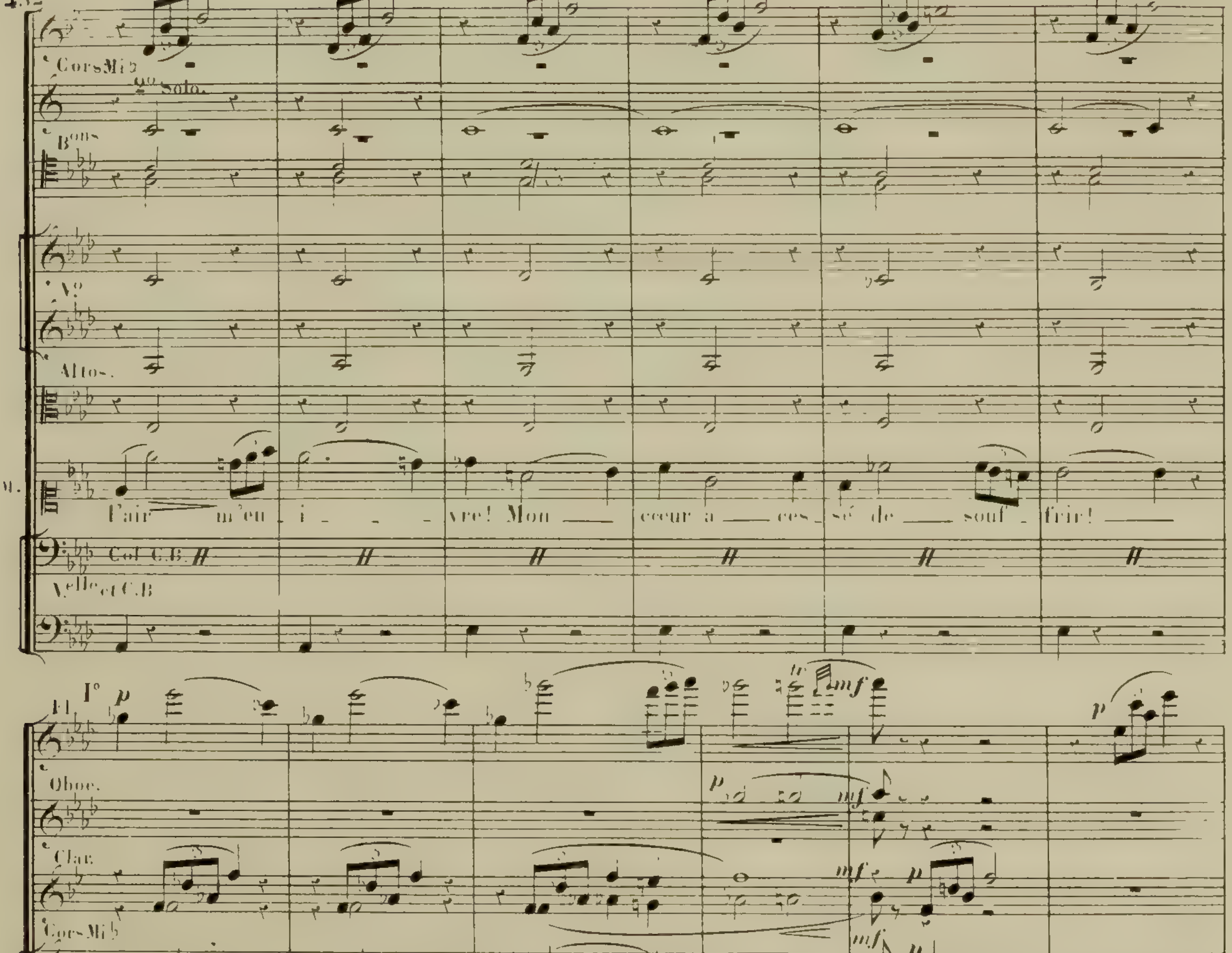
(※) [illegible] MIGNON, JE T'APPELAIS appartiennent au récit précédant.

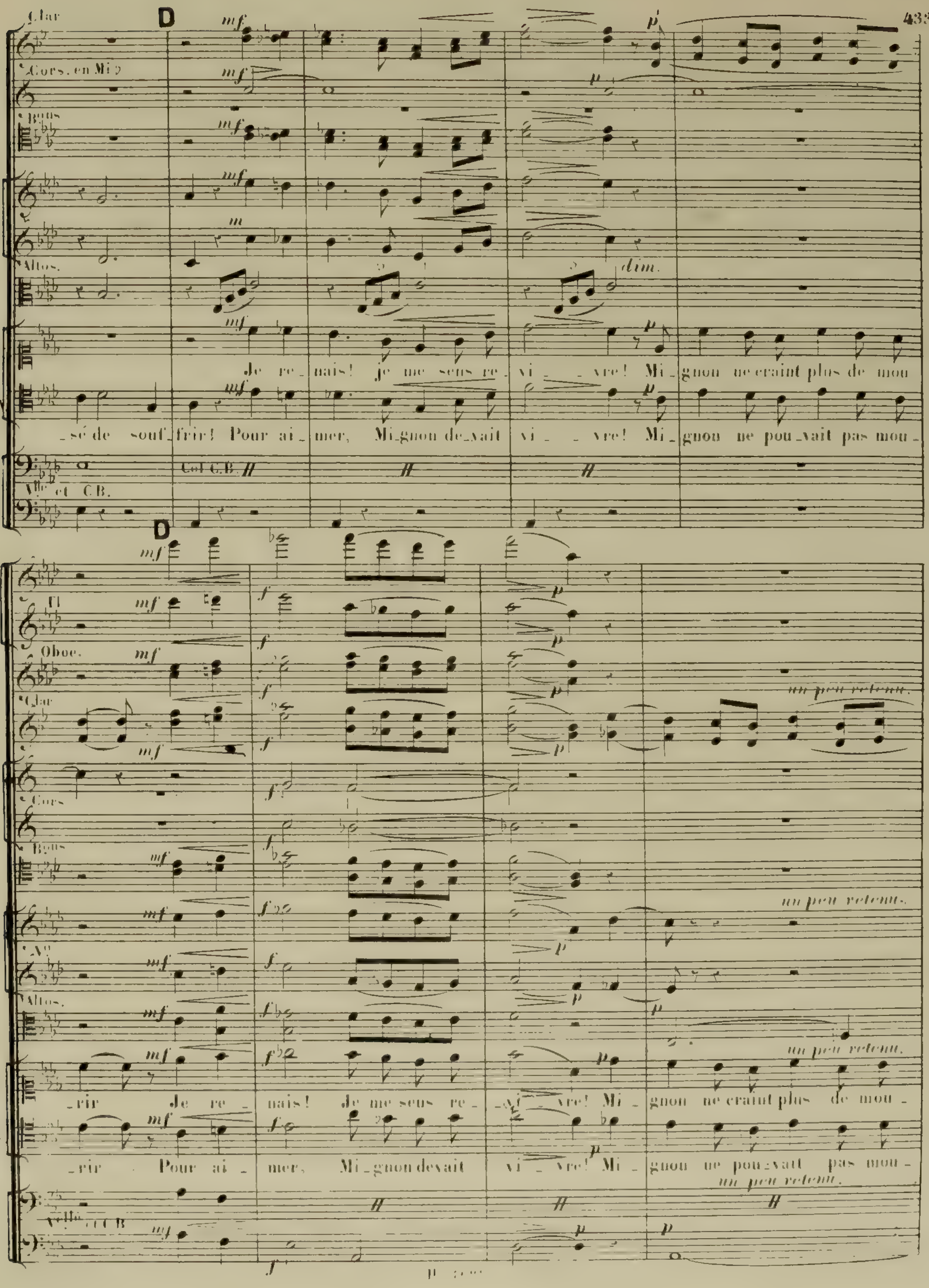

Cors 1°
Alto.
M.
_i_ _ _vre! Mon__ cœur a__ ces_sé de __souf_frir!__ Je__ re
1° Fl. pp
Clar.
Cors
Alto.
cresc
dim.
pp
_nais je me sens__ re_vi_ _vre! Mi_gnon ne craint plus de mou_rir!__


Cors en Mi ♭.
WILHELM.
Pau_vre en_fant! plus de crain_tes va_nes! Un air plus pur_va_
Oboe.
A
1°
2°
cresc
_te ra_ni_mer! Un sang nou_veau gon_fle tes vei_nes, Mi_gnon doit vi_
arco
arco
A

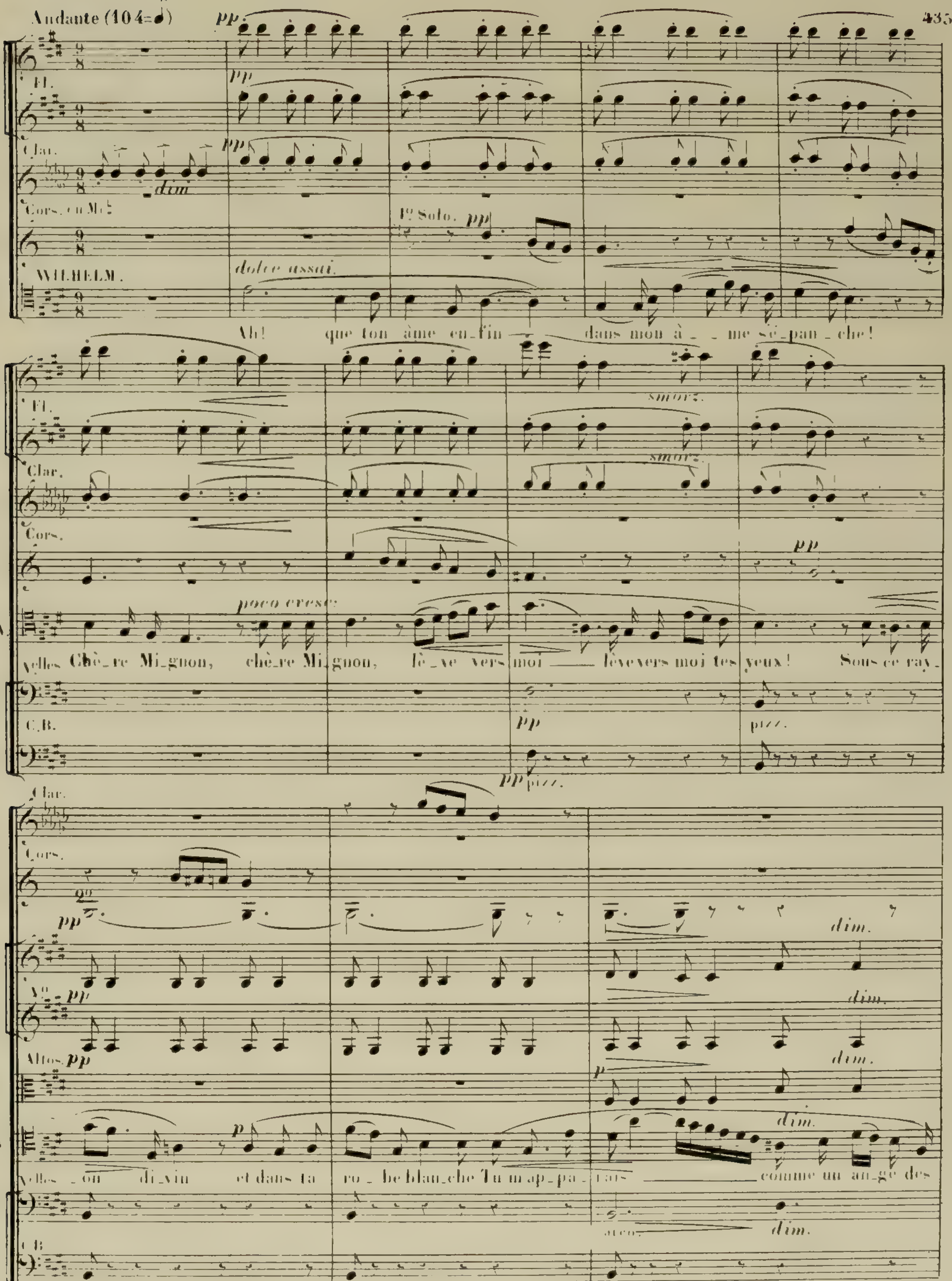
Hautb:
Clar:
Cors en Si ♭
crese.
vre pour ai _ mer, ah! tu dois vi _ vre, tu dois vi _ vre pour ai _ mer,
Col C.B.
B
Haut:
Cors en Mi ♭
dim.
tu dois vi _ vre pour ai _ mer!
Oui. Je te crois, je veux te
pizz
B

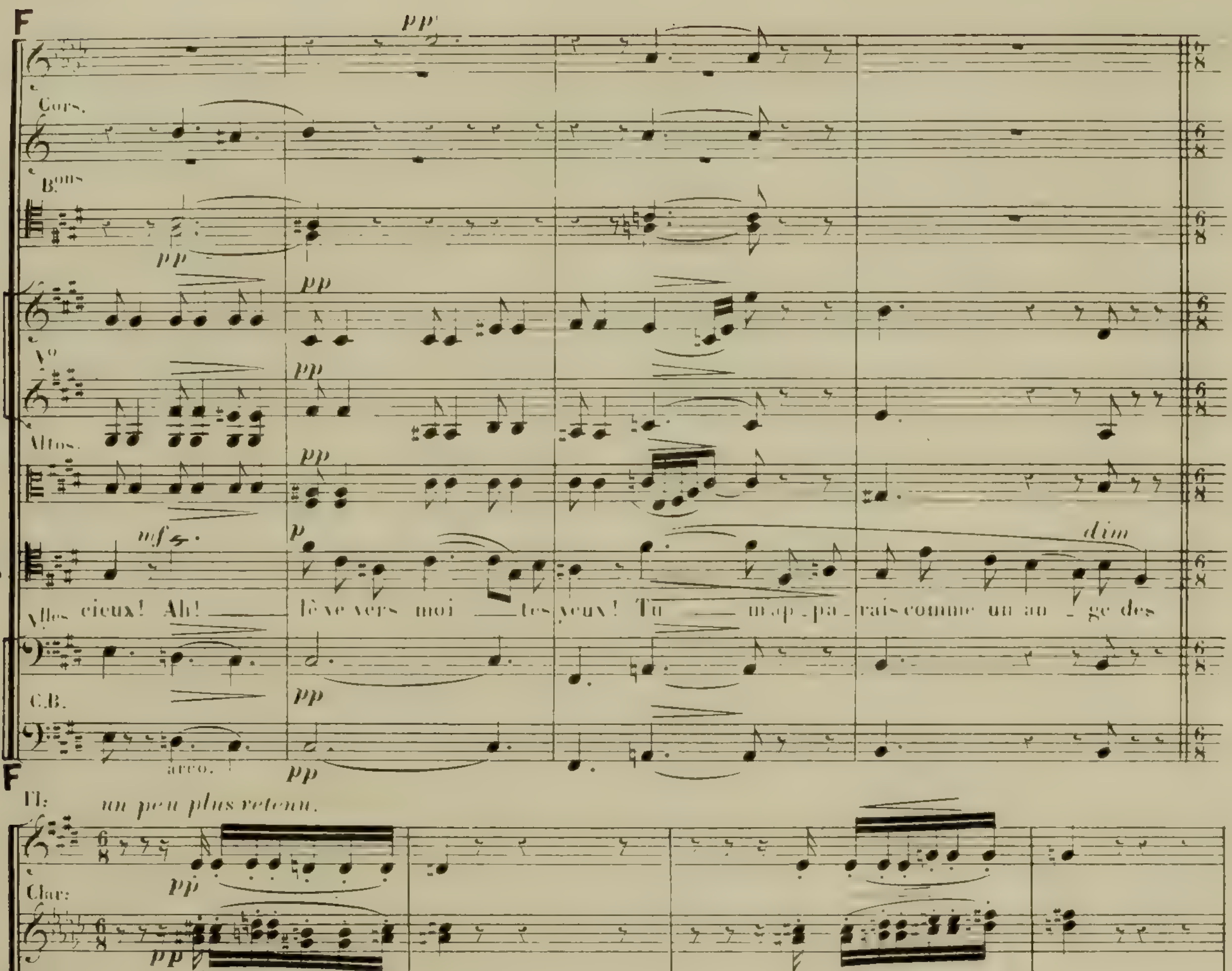

pp
croi_re! Par_le-moi! parle en_cor tou_jours!
p
Chasse à ja_mais de
arco.
Clar.
C
1o. p
2o. Solo p
p
suivez.
a tempo.
suivez.
suivez.
a tempo.
p
Je suis heu_reu_se
rit.
ta_ mé_moi_re Le sou_ve_nir des mau_vais jours
suivez.
a tempo.
pizz
C
arco.
pizz

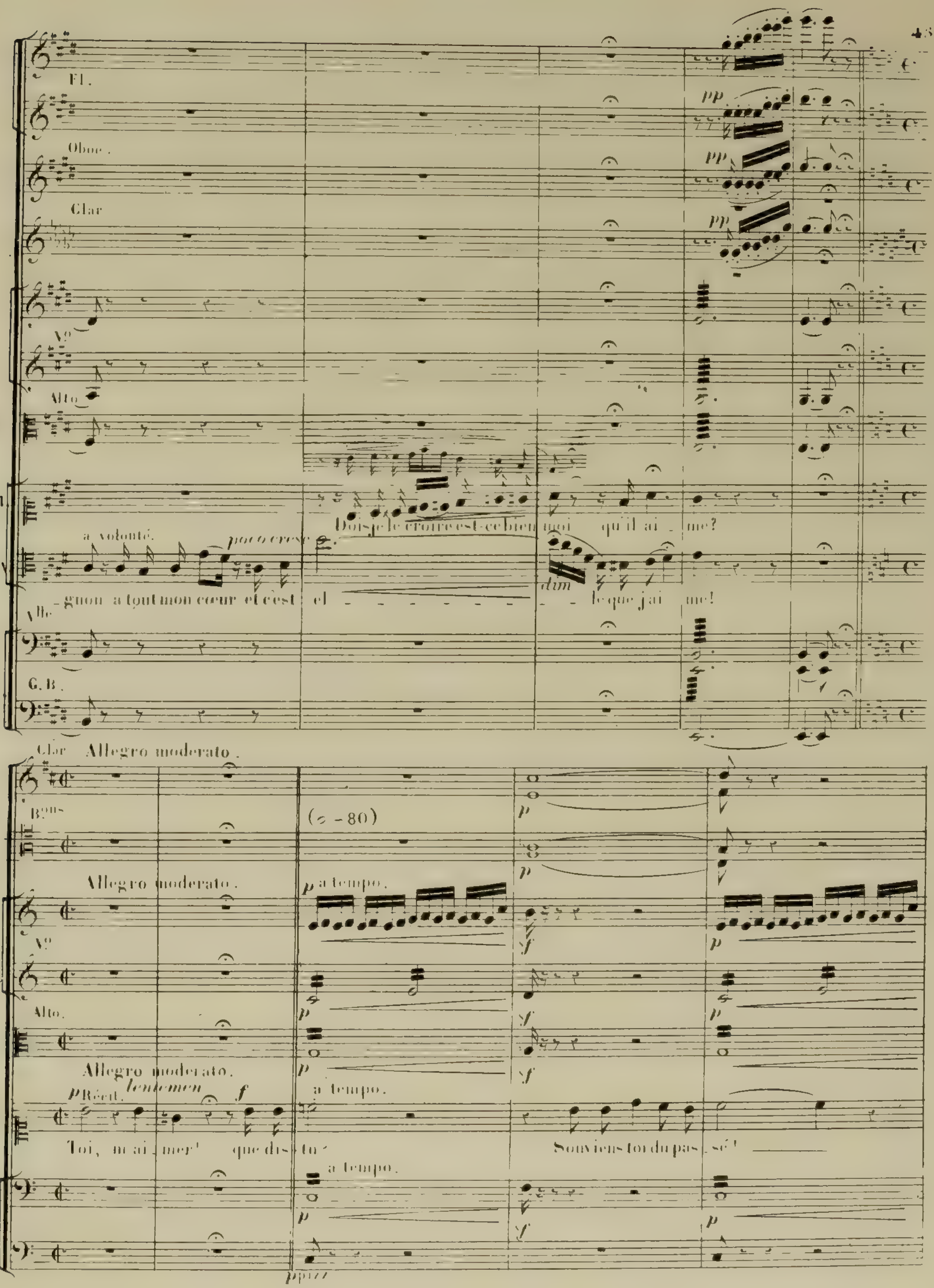

Cors Mi♭
Solo.
Bons
Vº
Altos.
l'air m'en - i - vre! Mon cœur a ces - sé de souf - frir!
Col C.B.
Vlle et C.B
Fl.
Oboe.
Clar.
Cors Mi♭
Cors Si♭
Bons
Vº
Altos
WILHELM
Oui, crois au bonheur qui t'en - i - vre! Ton cœur a ces -
arco.
Vlle et C.B
arco.


Clar.
D
Cors. en Mi♭
Bons
Altos.
dim.
Je re_nais! je me sens re_vi_vre! Mi_gnon ne craint plus de mou
_sé de souf_frir! Pour ai_mer, Mi_gnon de_vait vi_vre! Mi_gnon ne pou_vait pas mou_
Col C.B.
Vlles et C.B.
Fl.
Oboe.
Cors.
un peu retenu.
Altos.
_rir Je re_nais! Je me sens re_vi_vre! Mi_gnon ne craint plus de mou_
_rir Pour ai_mer, Mi_gnon devait vi_vre! Mi_gnon ne pou_vait pas mou_
Vlles et C.B.

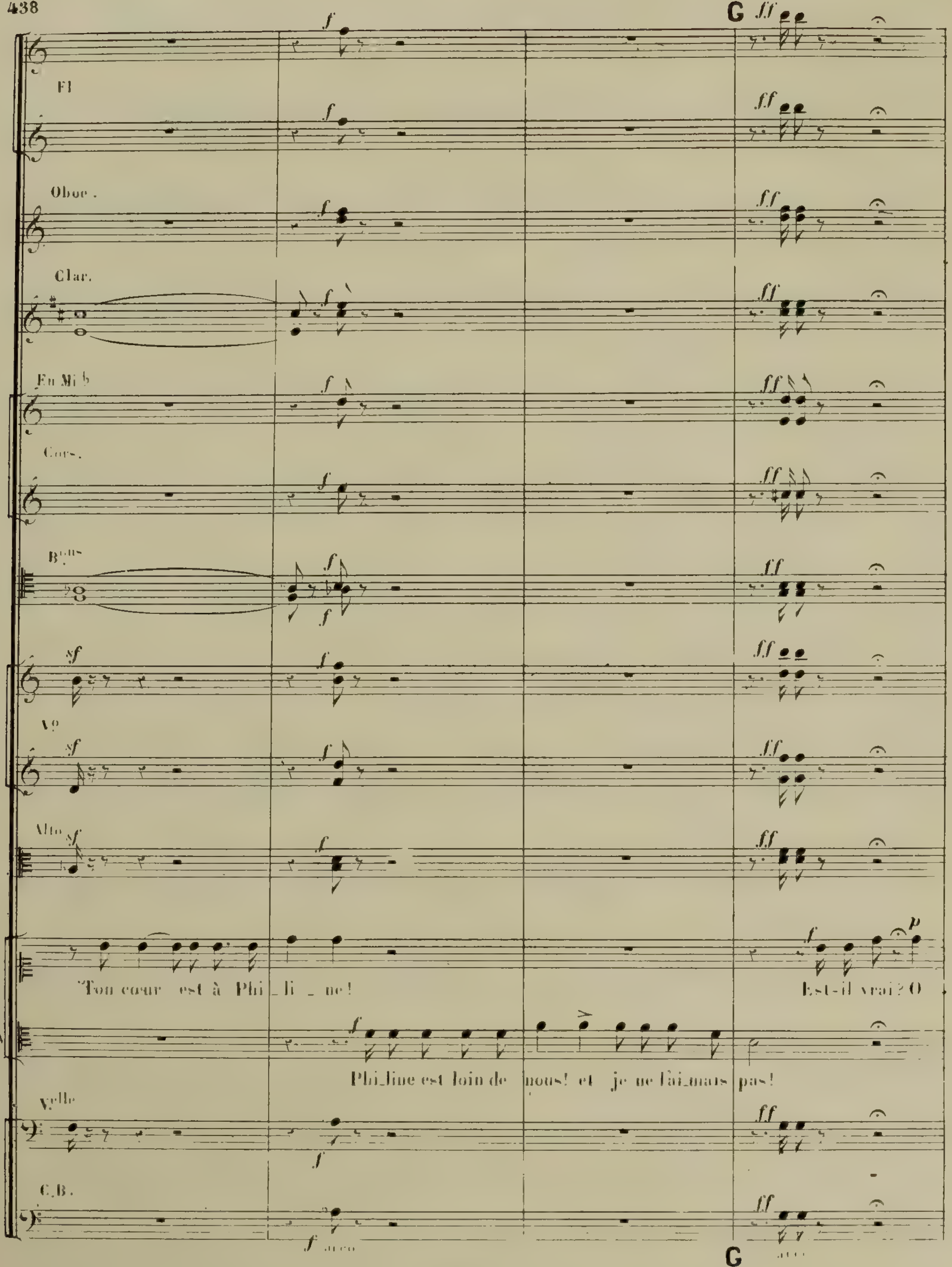
Clar.
Cors.
Bons
1r Solo.
dolce.
Altos.
rir! Ah! Mi_gnon ne craint plus de mou_
rir! Ah! Mi_gnon ne pou_vait pas mou_
C.B.
E tempo 1o
Fl.
Oboe.
Clar.
cresc.
poco rit.
changez en Mi♮.
Cors.
Bons
tempo 1o
Vons
Altos.
pizz.
C.B.
tempo 1o
detaché.


Andante (104=♩.)
Fl.
Clar.
Cors. en Mi♭
WILHELM.
1º Solo.
dolce assai.
Ah! que ton âme en_fin dans mon â _ _ me s'é_pan _ che!
smorz.
poco cresc.
Chè_re Mi_gnon, chè_re Mi_gnon, lè _ ve vers moi lève vers moi tes yeux! Sous ce ray_
C.B.
pizz.
Altos.
dim.
_ on di_vin et dans ta ro _ be blan_che Tu m'ap_pa _ rais comme un an_ge des
arco


F
Cors.
Bons
Vo
Altos.
W.
Vlles
C.B.
cieux! Ah! lè ve vers moi tes yeux! Tu m'ap_pa_rais comme un an_ge des
dim
arco.
F
Fl:
un peu plus retenu.
Clar:
Bons
un peu plus retenu.
Vo
Alto
MIGNON
(souriant tristement)
Non, c'est toujours Mignon!
(à part, en extase)
O Dieu! dois je le croire?
WILHELM.
Vlles
cieux!
Mignon n'est plus la même!
Mi_
divisés
C. al C.B.
C.B.
un peu plus retenu.



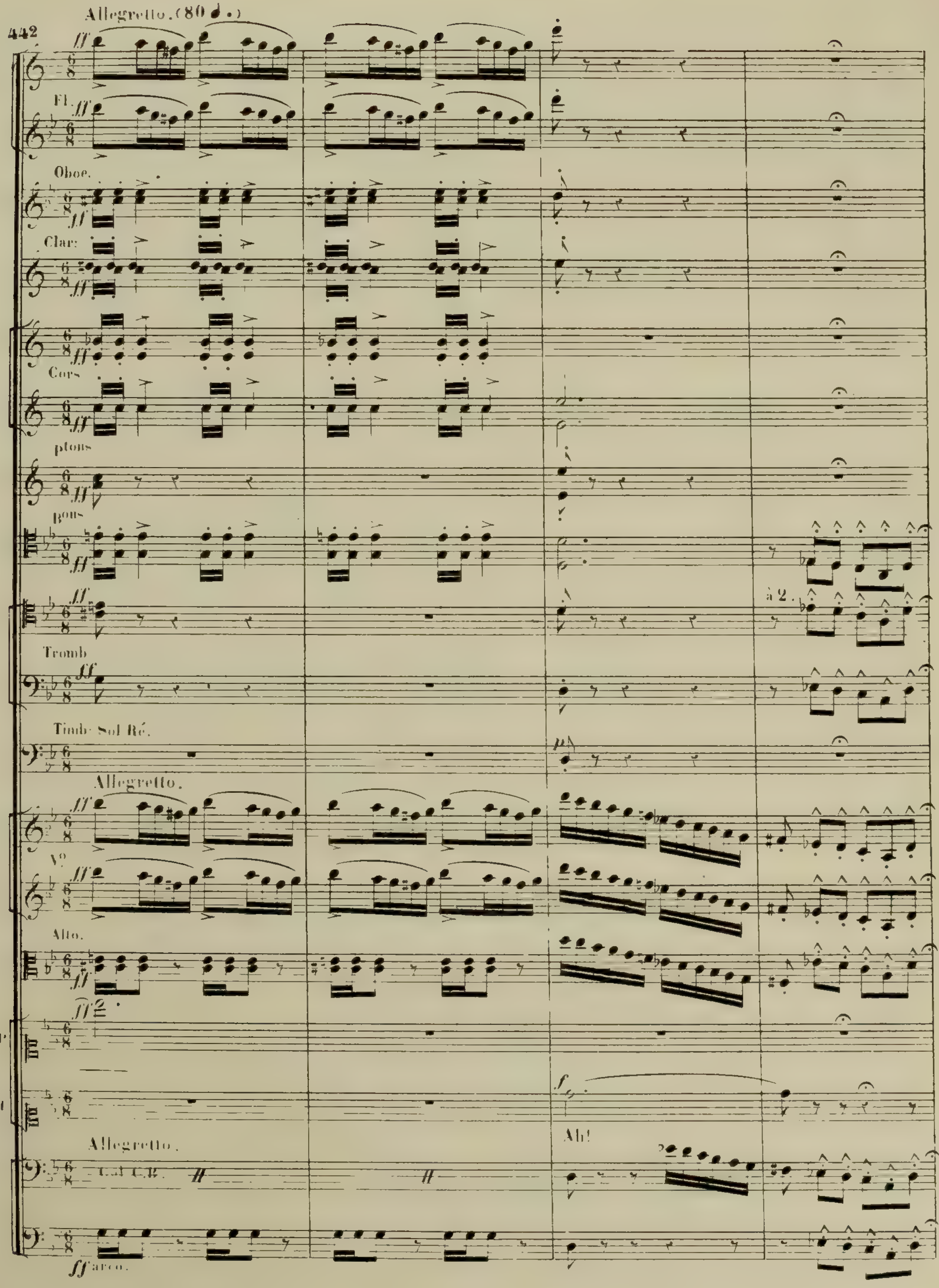
Fl.
Oboe.
Clar
Vº
Alto
a volonté.
poco cresc
Dois-je le croire est-ce bien moi qu'il ai_me?
dim
gnon a tout mon cœur et c'est el_le que j'ai_me!
Vlle
G.B.
Clar
Allegro moderato.
B.ons
(𝅗𝅥 = 80)
a tempo.
Récit.
lentement
Toi, m'ai_mer! que dis-tu?
Souviens toi du pas_sé!


G
Fl
Oboe.
Clar.
En Mi♭
Cors.
Bons
Vo
Alto
M
Ton cœur est à Phi_li_ne!
Est-il vrai? O
W
Phi_line est loin de nous! et je ne l'ai_mais pas!
Velle
C.B.
arco
G

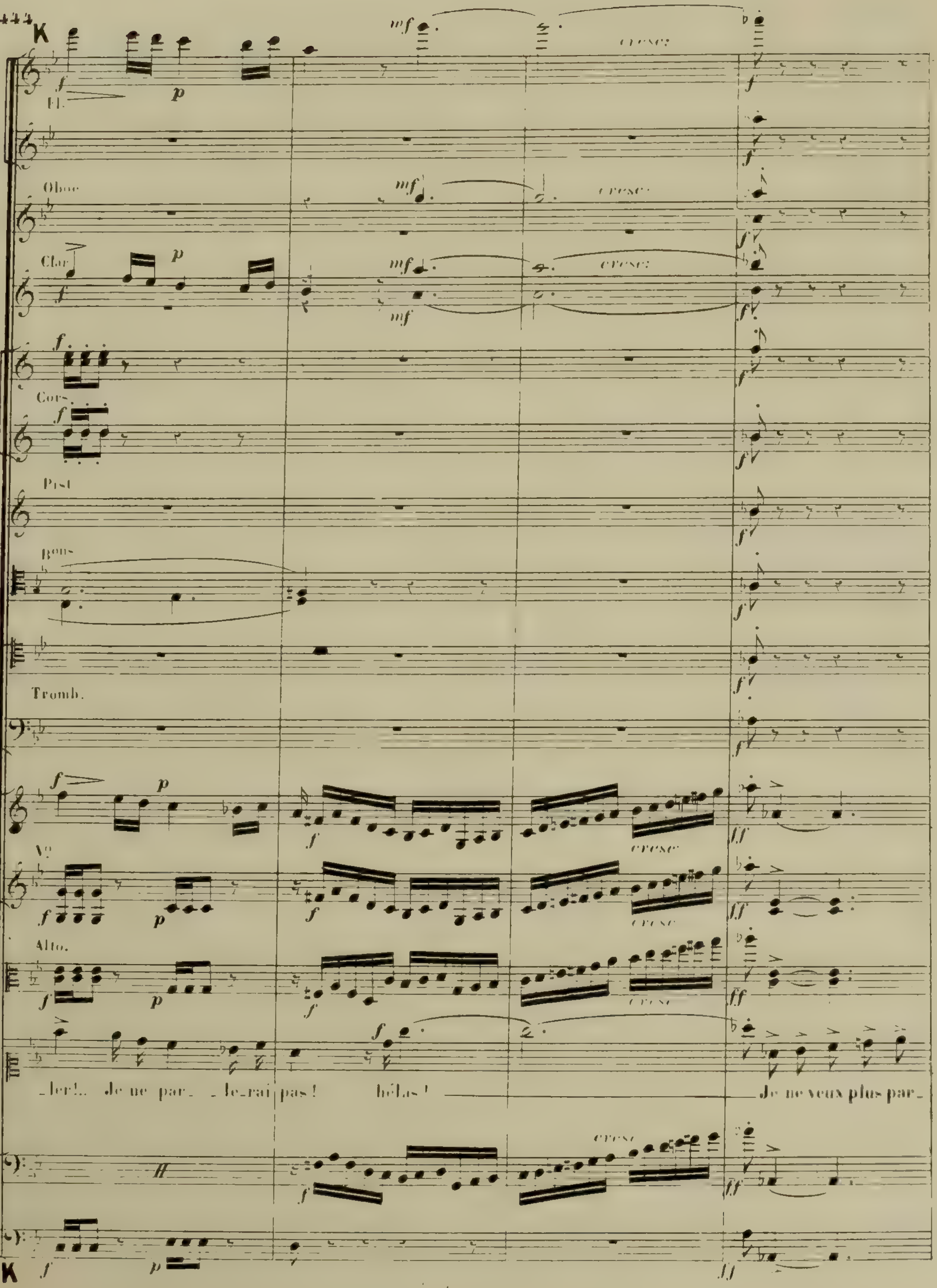
rit:
Tempo 1°
rit:
risoluto.
f tempo 1°
joie i - nef - fa - ble et di - vi - ne!
Je puis en - fin te di - re....
Mais parlons
tempo 1°

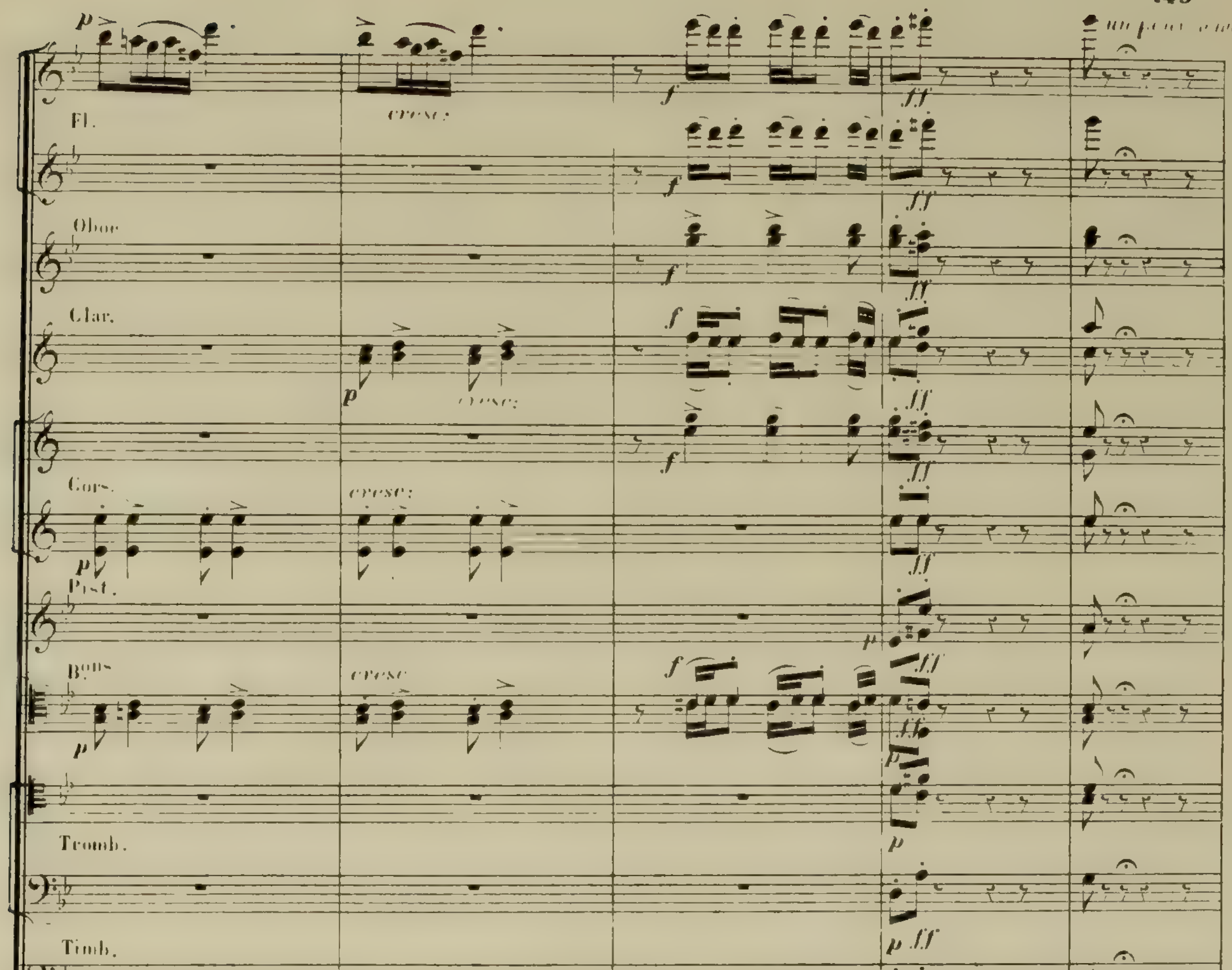
Moderato. (♩= 96) H
Harpe dans la coulisse
Vᵒˢ
Alto
PHILINE (en dehors dans la coulisse)
P.
M.
dim
bas! parlons bas, bien bas!
Je suis Ti_ta_ni_a la blon _ de, je
suis Ti_ta_ni_a fil _ le de l'air; En ri _ ant je par_cours le mon _ de, Plus vi _ ve
WILHELM (à part)
Phili_ne!
MIGNON. (à part)
En_core el_le!
H
Clar
Cors en Mi♭
Bons
Alto.
que l'oi_seau! Plus prompte que l'é_clair
Je
En_co _ re cet_te fem _ _ me!
Vᶜˡˡᵉ et C.B.

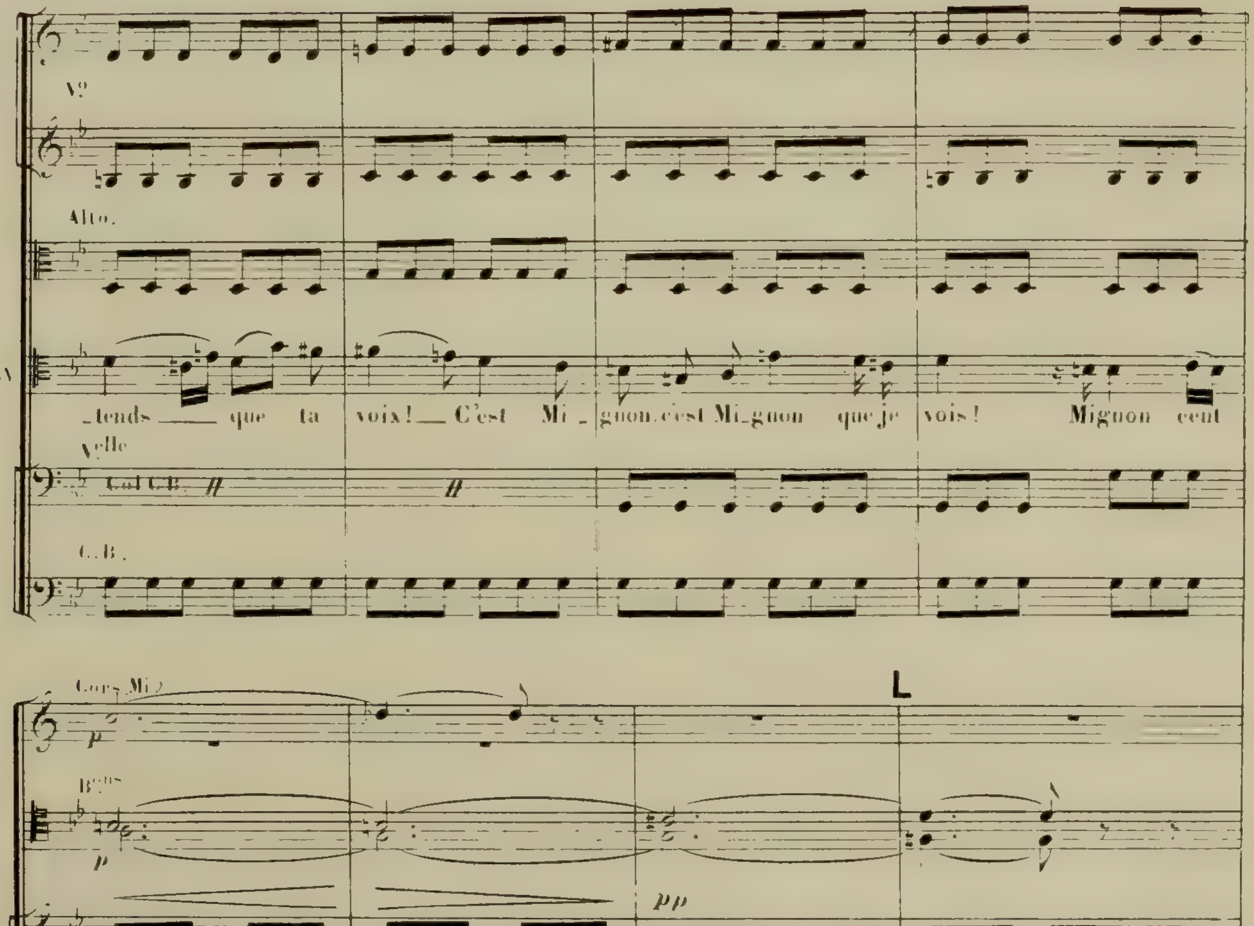
Harpe
suis Ti_ta_ni_a la blon_ _de Ah!
O mon se_cret,
Harpe
Alto.
pizz.
Reste au fond de mon
Velle
Col C.B.
C.B.
pizz.
J
Harpe
pressez
à_ _me
J

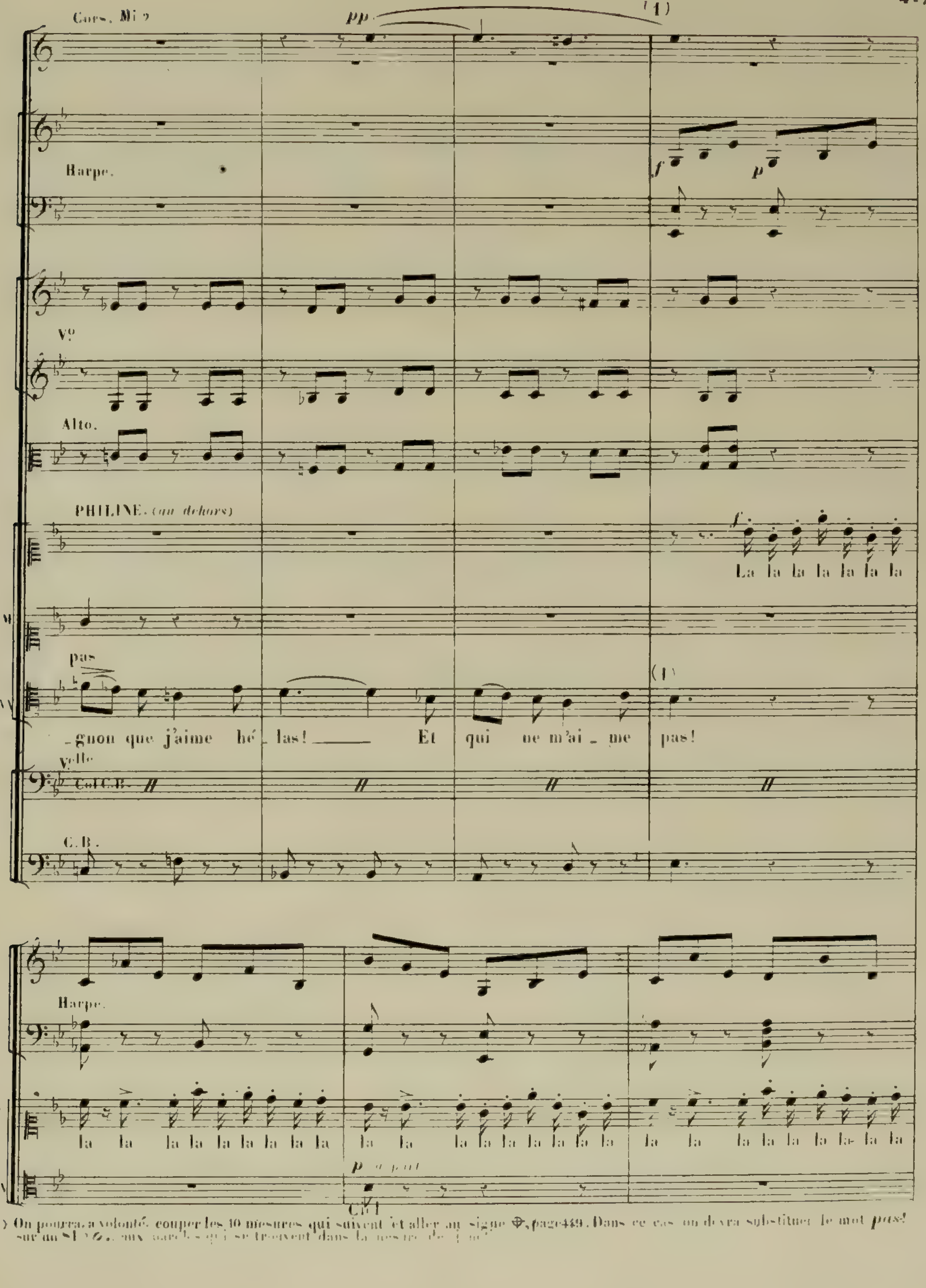

Allegretto. (80 ♩.)
Fl.
Oboe.
Clar:
Cors
ptons
Bons
à 2.
Tromb
Timb: Sol Ré.
Allegretto.
Vo
Alto.
P
M
Ah!
Allegretto.
Col C.B.
ff arco.

Clar:
V°
Alto
MIGNON (avec jalousie)
Je reconnais sa voix! Je l'entends! je la voix! C'est elle encor, c'est el_le qui te cherche et t'ap_pel_le! Ne m'in ter_ro_ge pas! Je dois me taire hé_las! Je ne veux plus par
Col C.B.
Fl
Clar:
Cors
Bons
Alto
Col C.B.

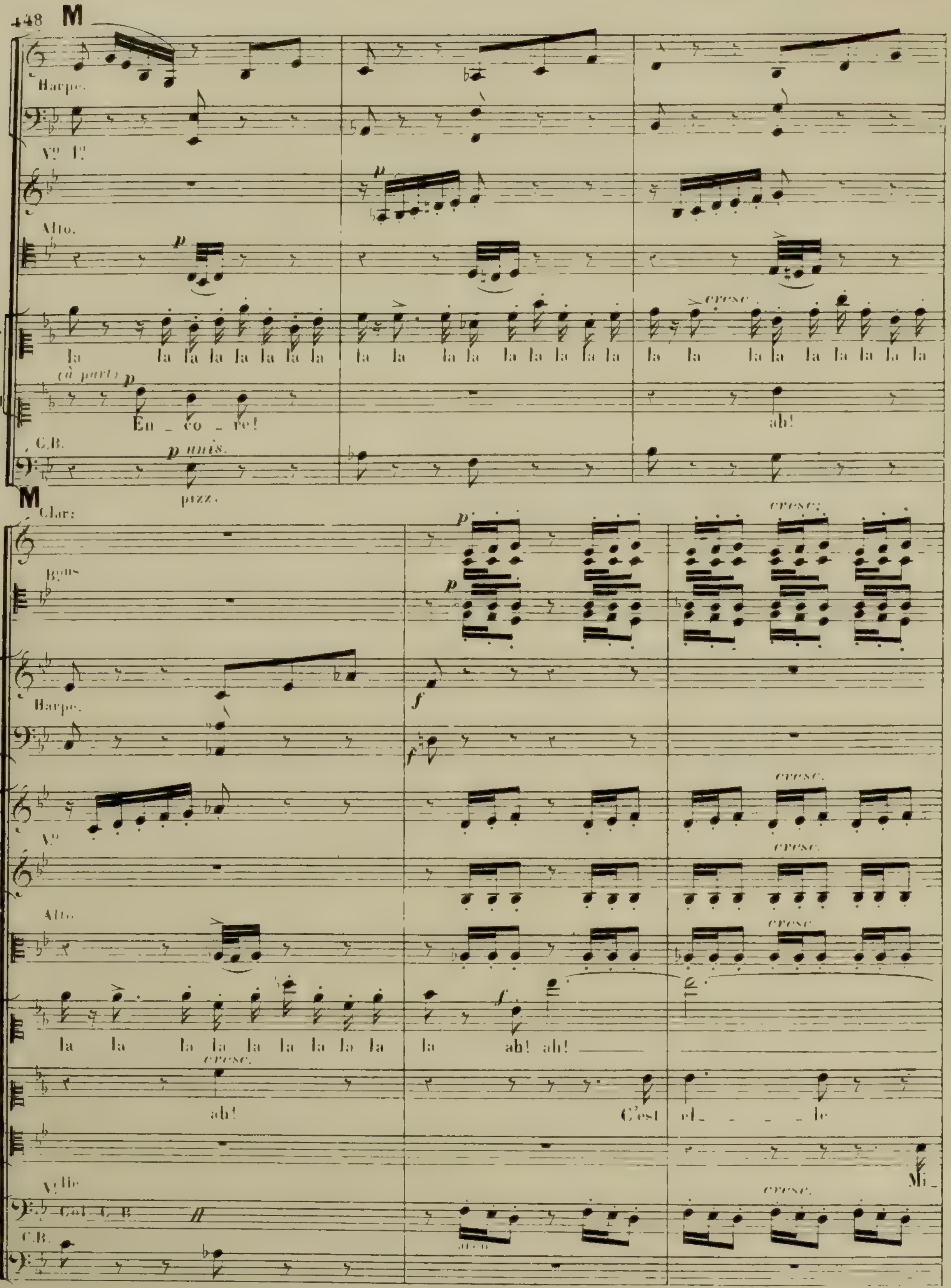

K
Fl.
Oboe
Clar.
Cors.
Pist
Bons
Tromb.
V°
Alto.
M.
ler!.. Je ne par _le_rai pas! hélas! Je ne veux plus par_
crese
K

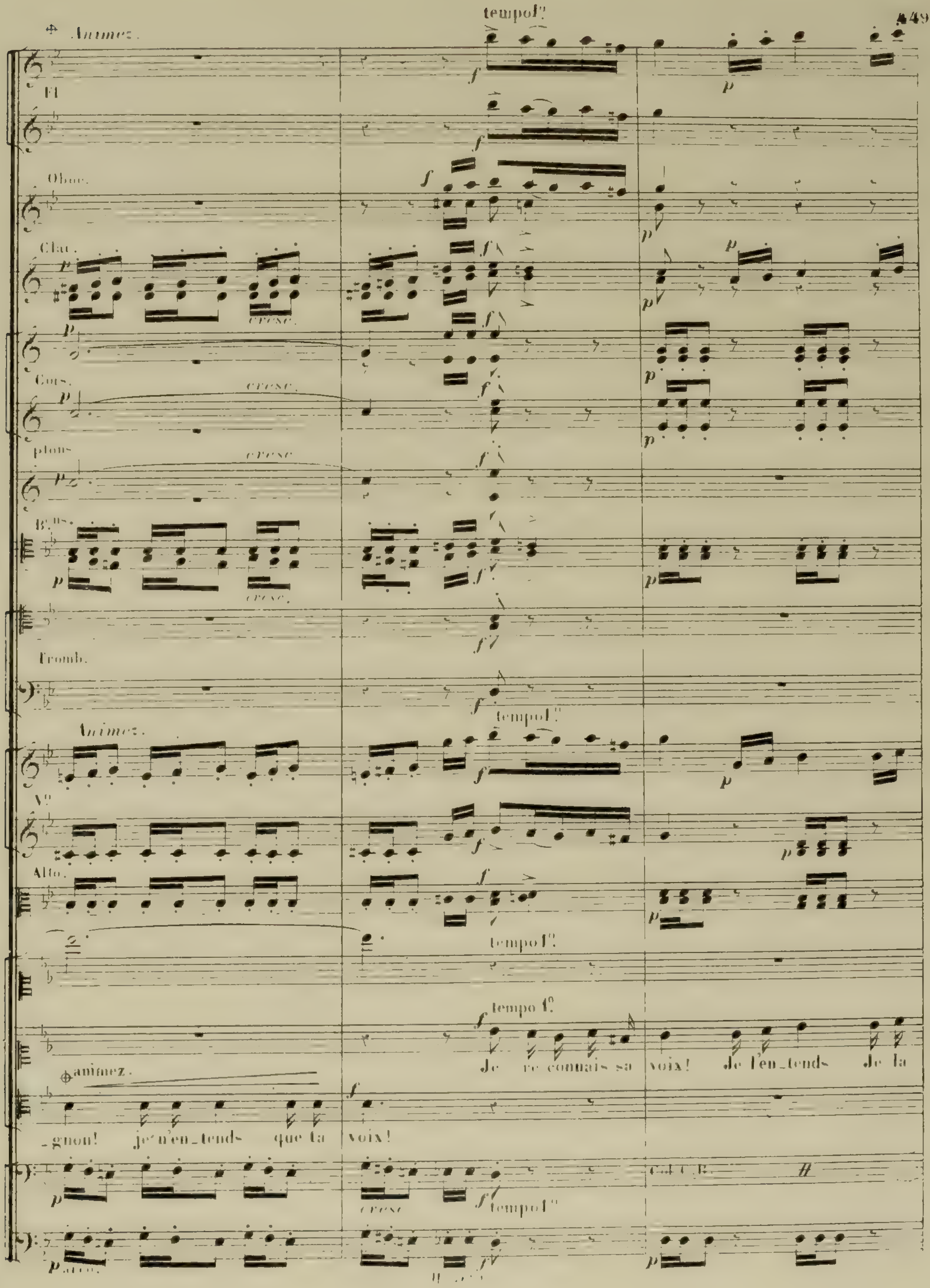

Fl.
Oboe
Clar.
Cors.
Pist.
Bons
Tromb.
Timb.
Vᵒˢ
Altos
M
W
Velles
C. B.
cresc.
un peu retenu
_ler! Je ne parlerai pas! Je ne par_lerai pas! Non non non non non non je ne parlerai pas!
WILHELM avec amour
Je n'en_

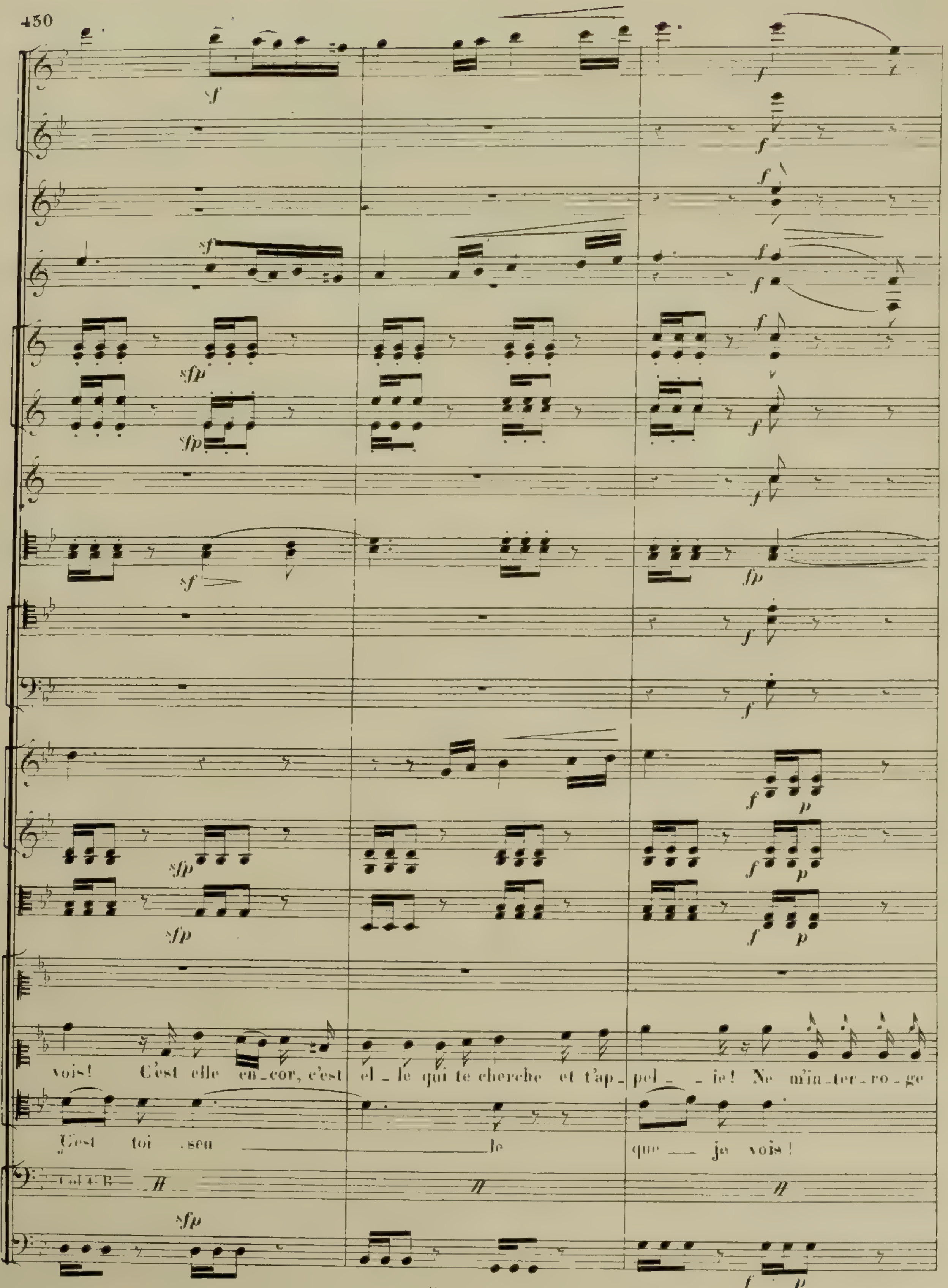

V°
Alto.
_tends ___ que ta voix! _ C'est Mi _ gnon, c'est Mi_gnon que je vois! Mignon cent
Velle Col C.B.
C.B.
Cors Mi ♭
L
B.ons
pp
Non! je ne par_le_rai
fois cent fois plus belle et plus char _ man _ te qu'el _ _ le Mi _
dim

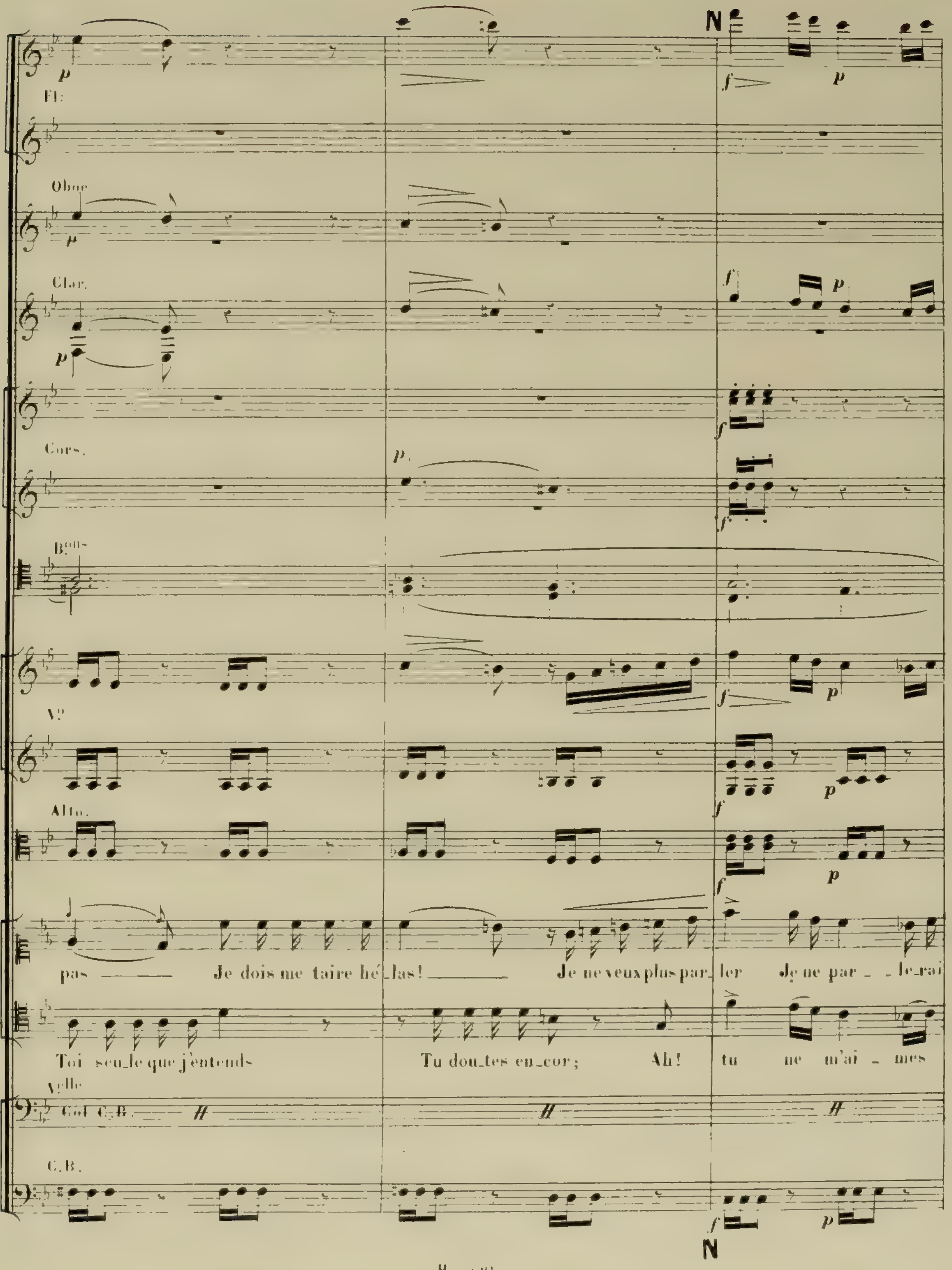


1) On pourra, à volonté, couper les 10 mesures qui suivent et aller au signe ⊕, page 449. Dans ce cas on devra substituer le mot *pas!* sur un Si ♭ [illegible] qui se trouvent dans la mesure [illegible]

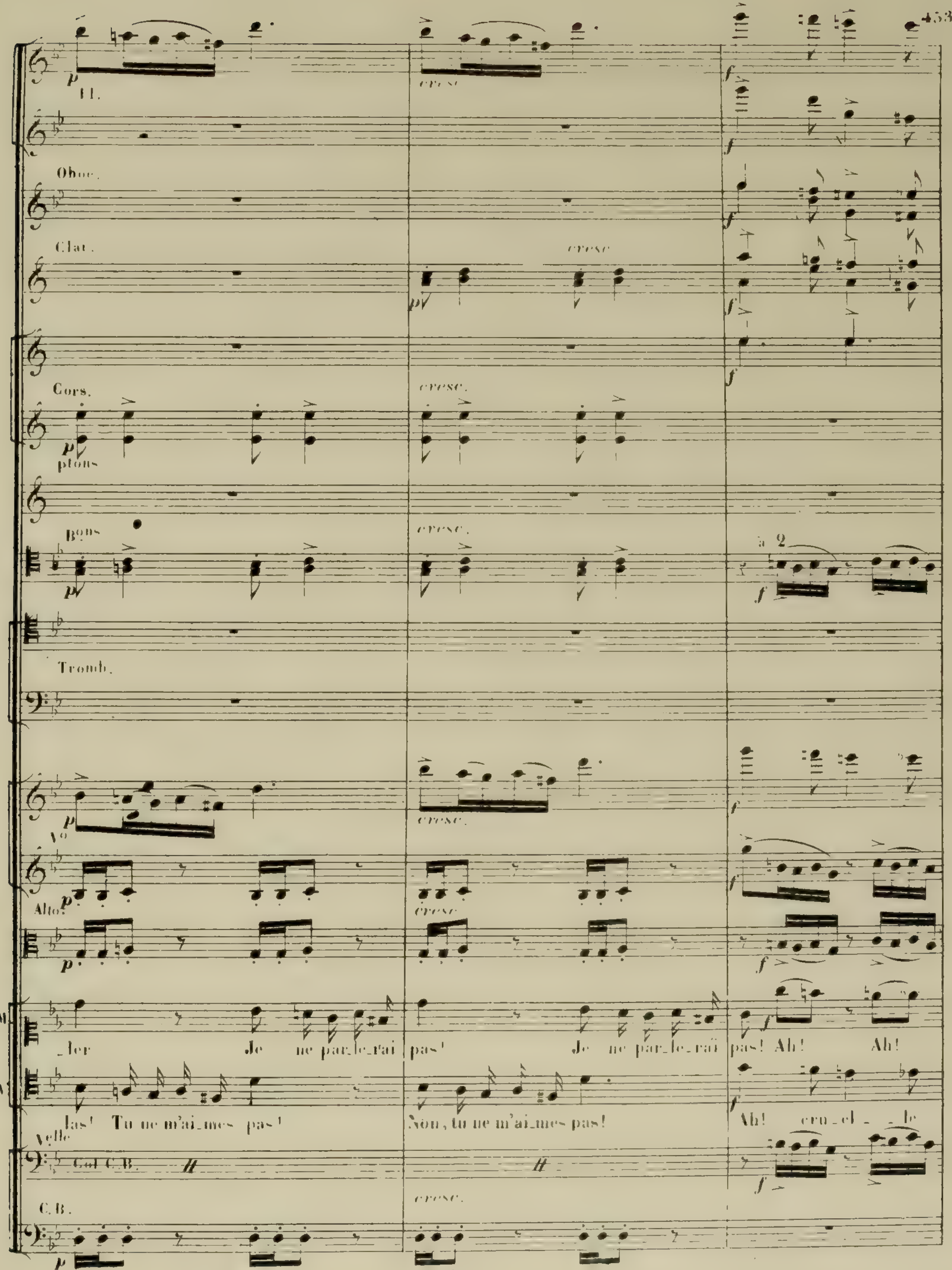

M
Harpe.
V° 1°
Alto.
p
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
(à part) p
En_co_re!
ah!
C.B.
p unis.
pizz.
M
Clar.
Bons
Harpe.
V°
Alto.
cresc.
la la la la la la la la la la ab! ah!
ah!
C'est el_ _ _ _ le
Mi_
Vlle
Col C.B.
C.B.

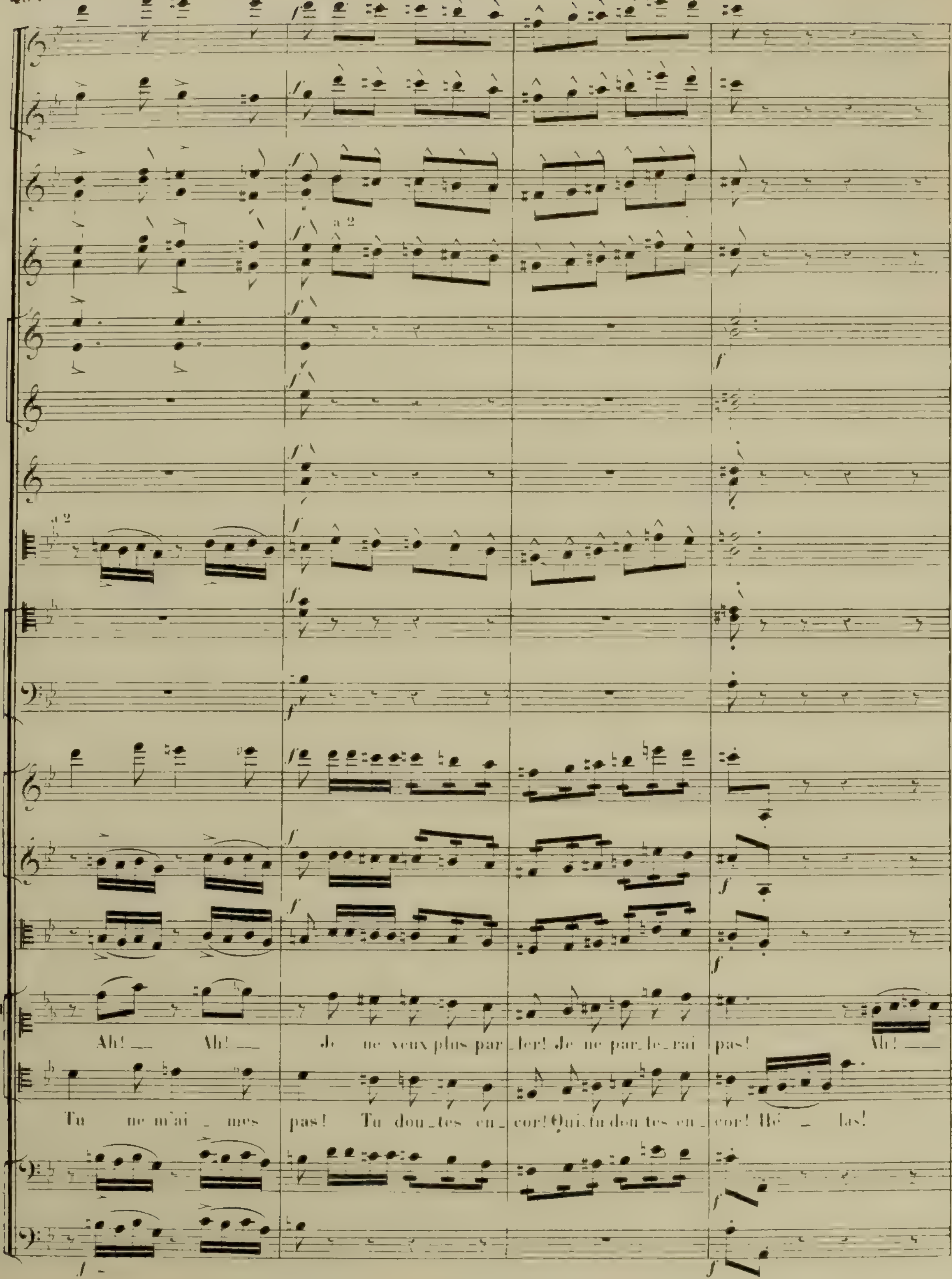

Animez.
tempo 1º
Fl
Clar.
Cors.
crese.
B.ons
Tromb.
Animez.
Vº
Alto.
tempo 1º
Je re connais sa voix! Je l'en_tends Je la
animez.
_gnon! je n'en_tends que ta voix!
tempo 1º

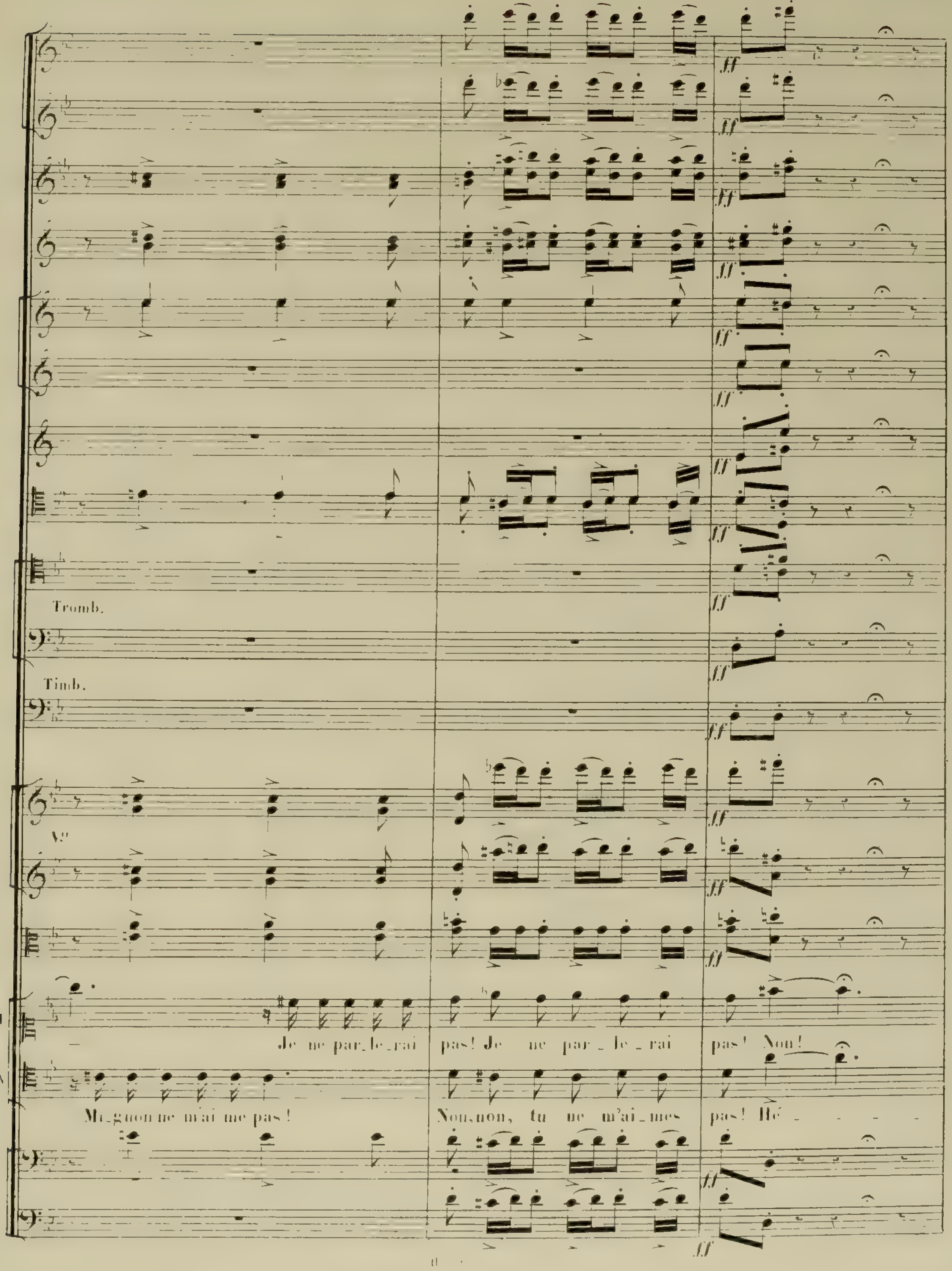

vois! C'est elle en_cor, c'est el_le qui te cherche et t'ap_pel_ _ie! Ne m'in_ter_ro_ge
C'est toi seu_le que _ je vois!

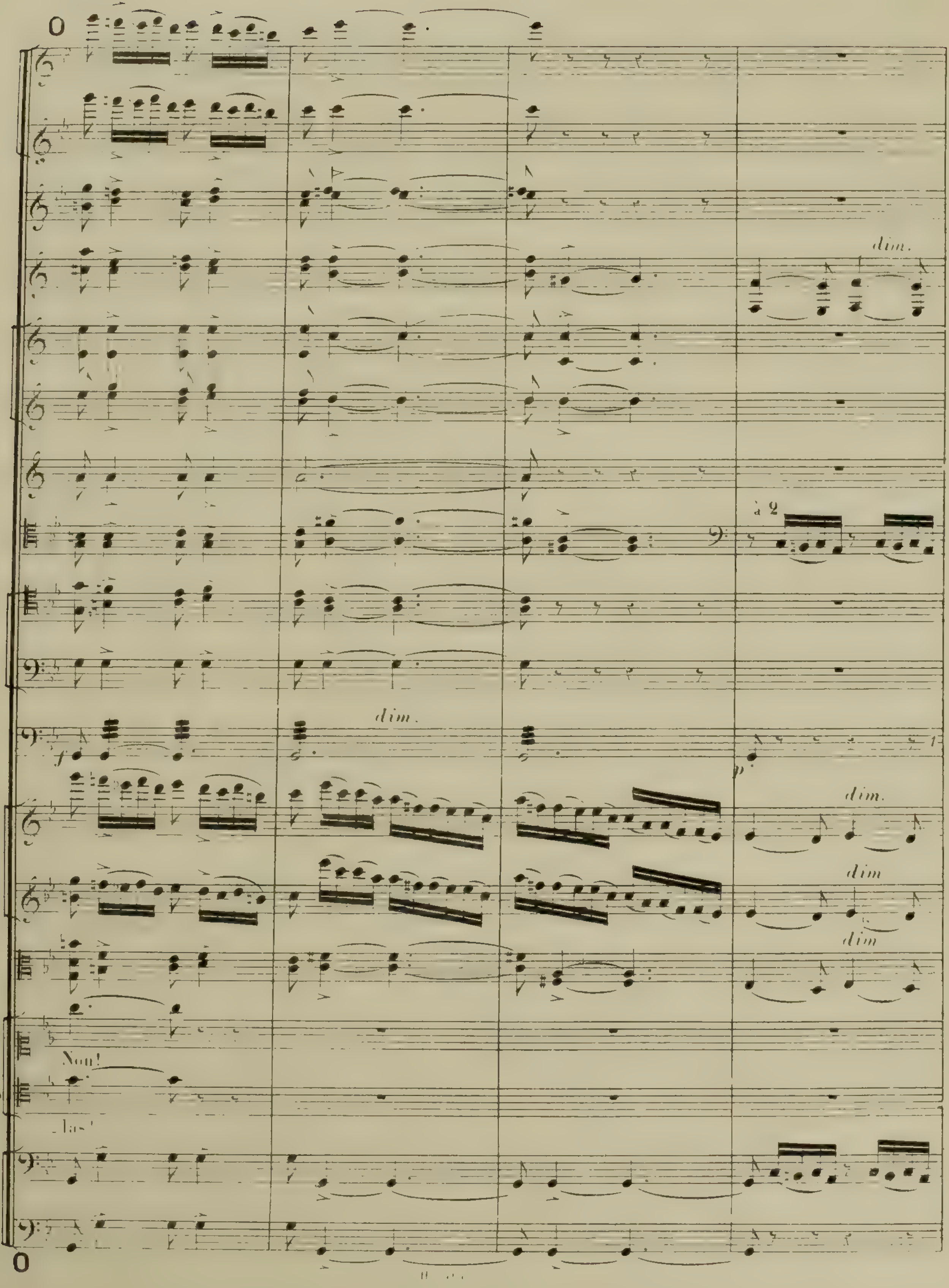

N
Fl.
Obo
Clar.
Cors.
Bons
V.
Alto.
M.
pas — Je dois me taire hé_las! — Je ne veux plus par_ler Je ne par_le_rai
W.
Toi seu_le que j'entends Tu dou_tes en_cor; Ah! tu ne m'ai_mes
Velle
Col C.B.
C.B.
N

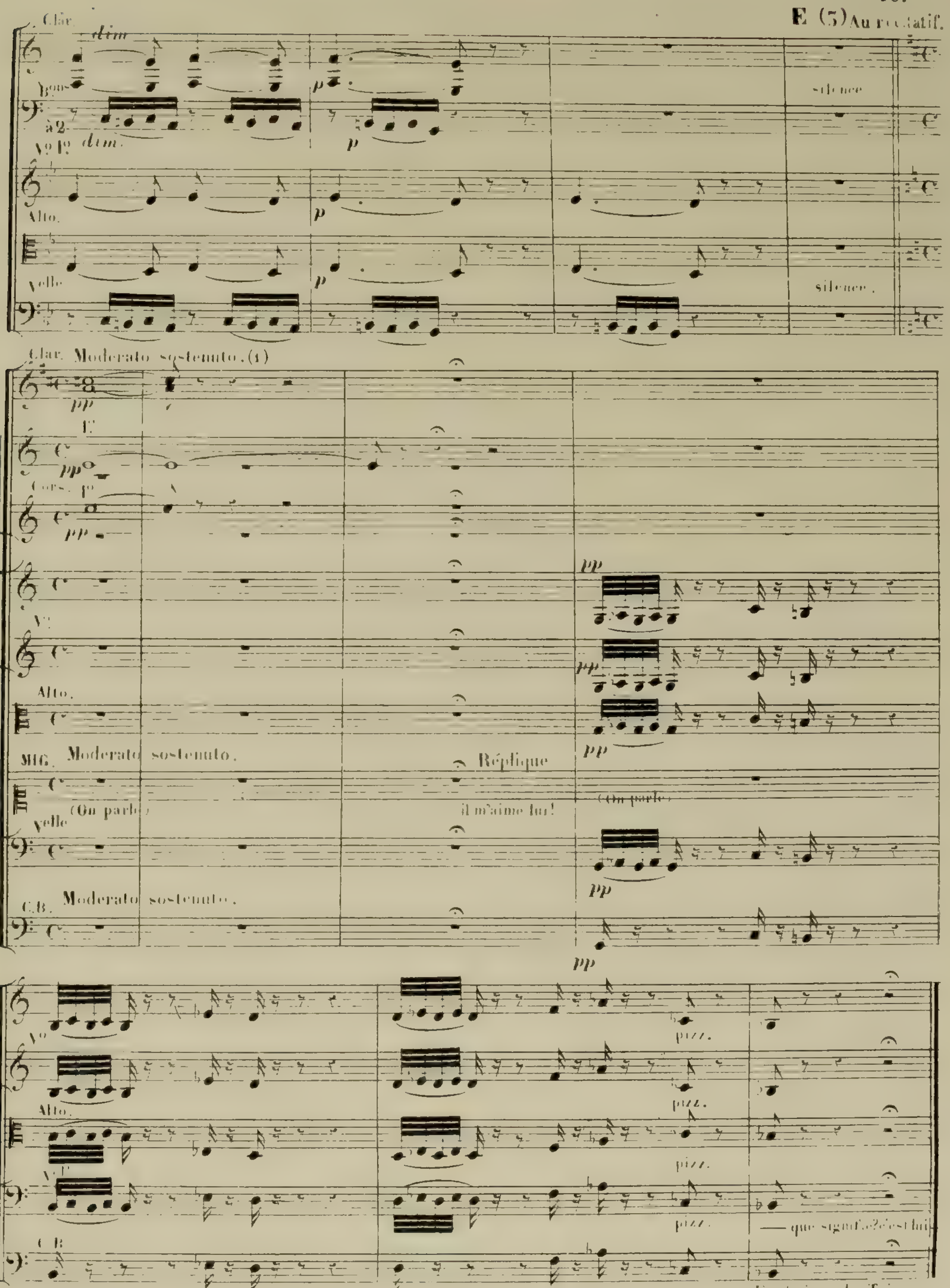
cresc
Fl.
Oboe.
cresc:
Clar
cresc:
Cors.
ptons
Bons
Tromb.
cresc:
Vº
cresc:
Alto
cresc:
pas! Hélas!
Je ne veux plus par_
pas! Ah!
Hé_las! Hé_
V.lle
cresc:
C.B.


Fl.
Oboe.
Clar.
Cors.
ptons
Bons
à 2
Tromb.
Vo
Alto
_ler Je ne par_le_rai pas! Je ne par_le_rai pas! Ah! Ah!
las! Tu ne m'ai_mes pas! Non, tu ne m'ai_mes pas! Ah! cru_el _ _le
Velle
Col C.B.
C.B.


Ah! Ah! Je ne veux plus par_ler! Je ne par_le_rai pas! Ah!
Tu ne m'ai_mes pas! Tu dou_tes en_cor! Qui, tu dou tes en_cor! Hé_las!


Tromb.
Timb.
Je ne par_le_rai pas! Je ne par_le_rai pas! Non!
Mi_gnon ne m'ai_me pas! Non, non, tu ne m'ai_mes pas! Hé_


dim.
à 2
dim.
dim.
dim
dim
Non!

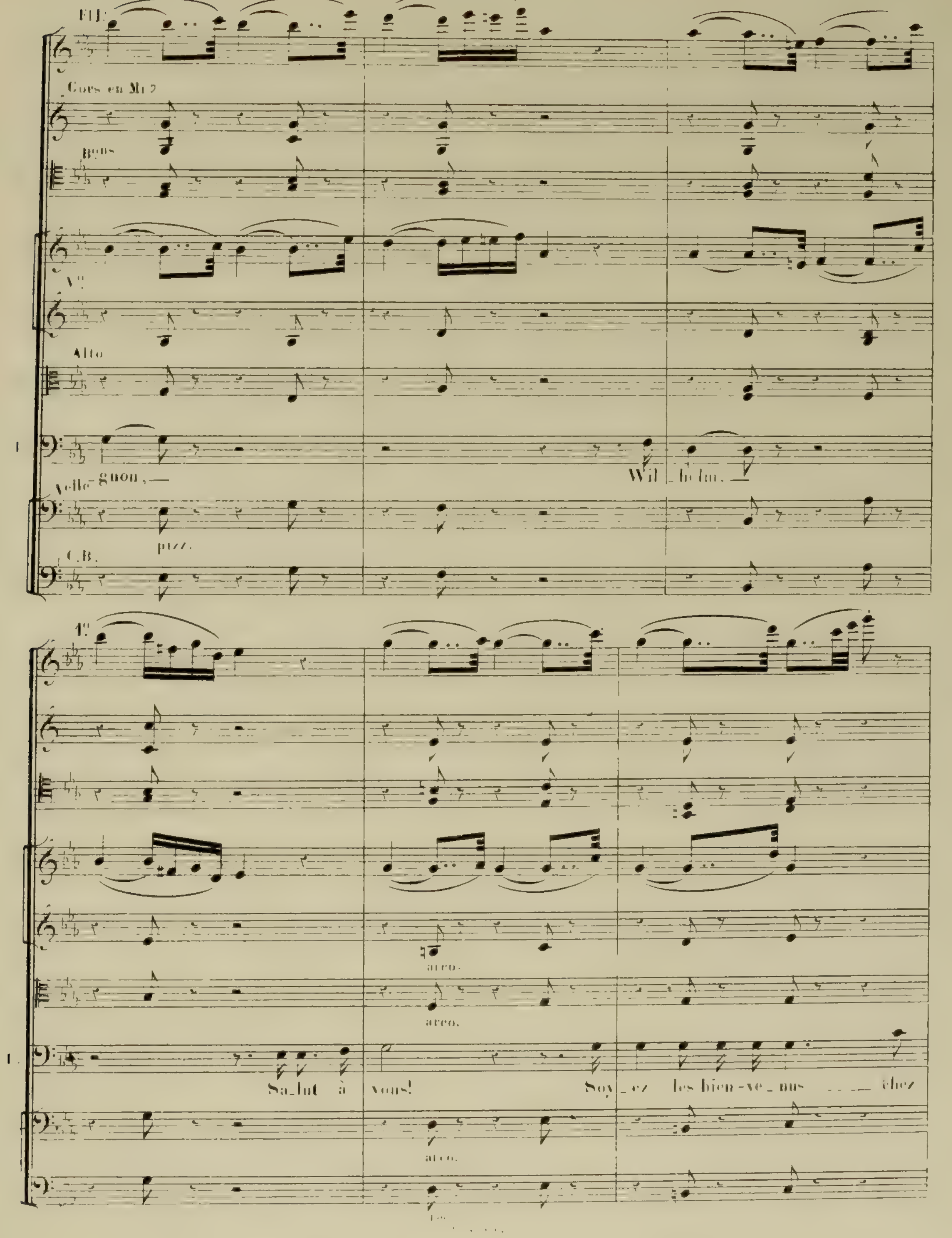


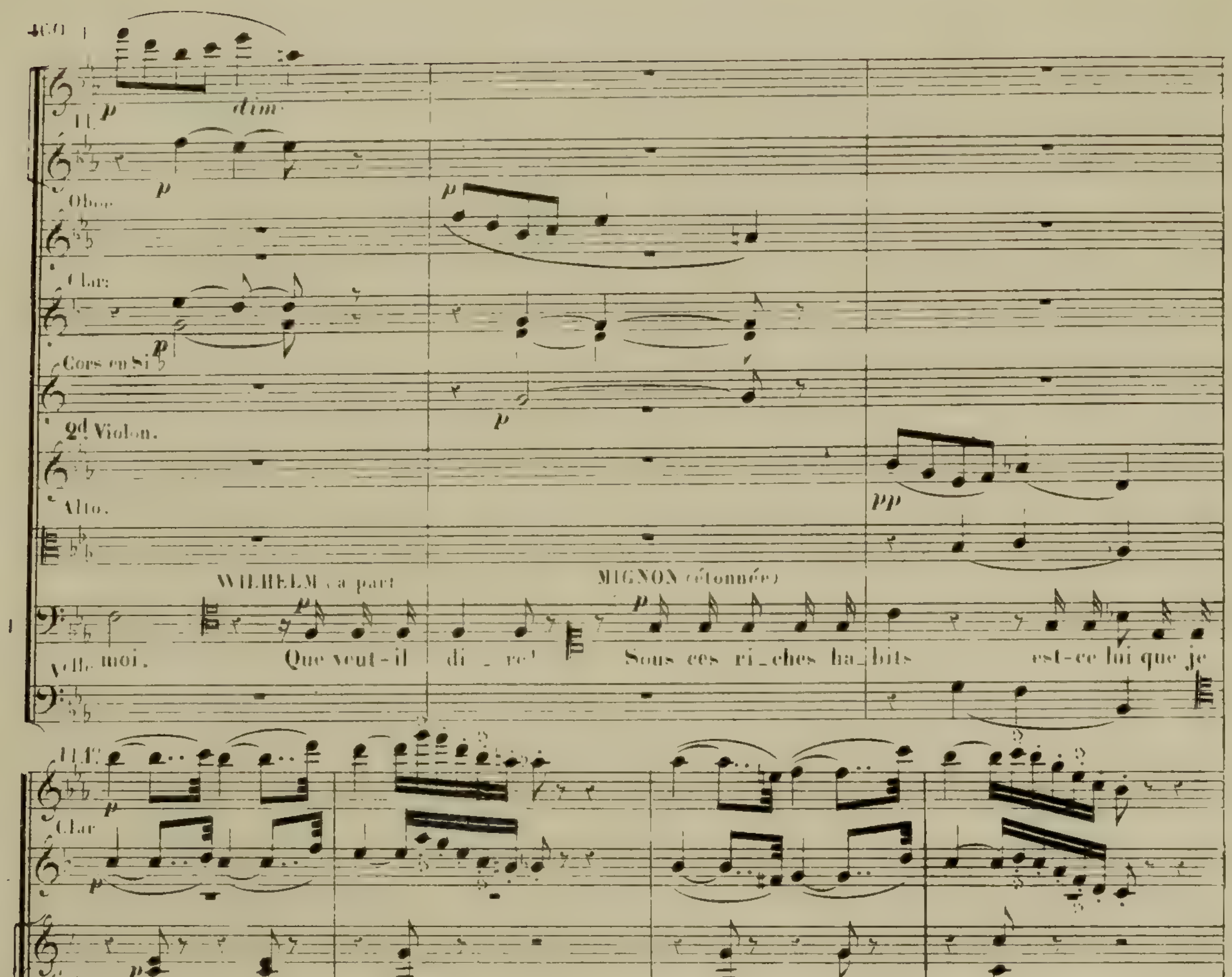
(1) Les 7 mesures qui suivent se suppriment dans le Gd Opéra.

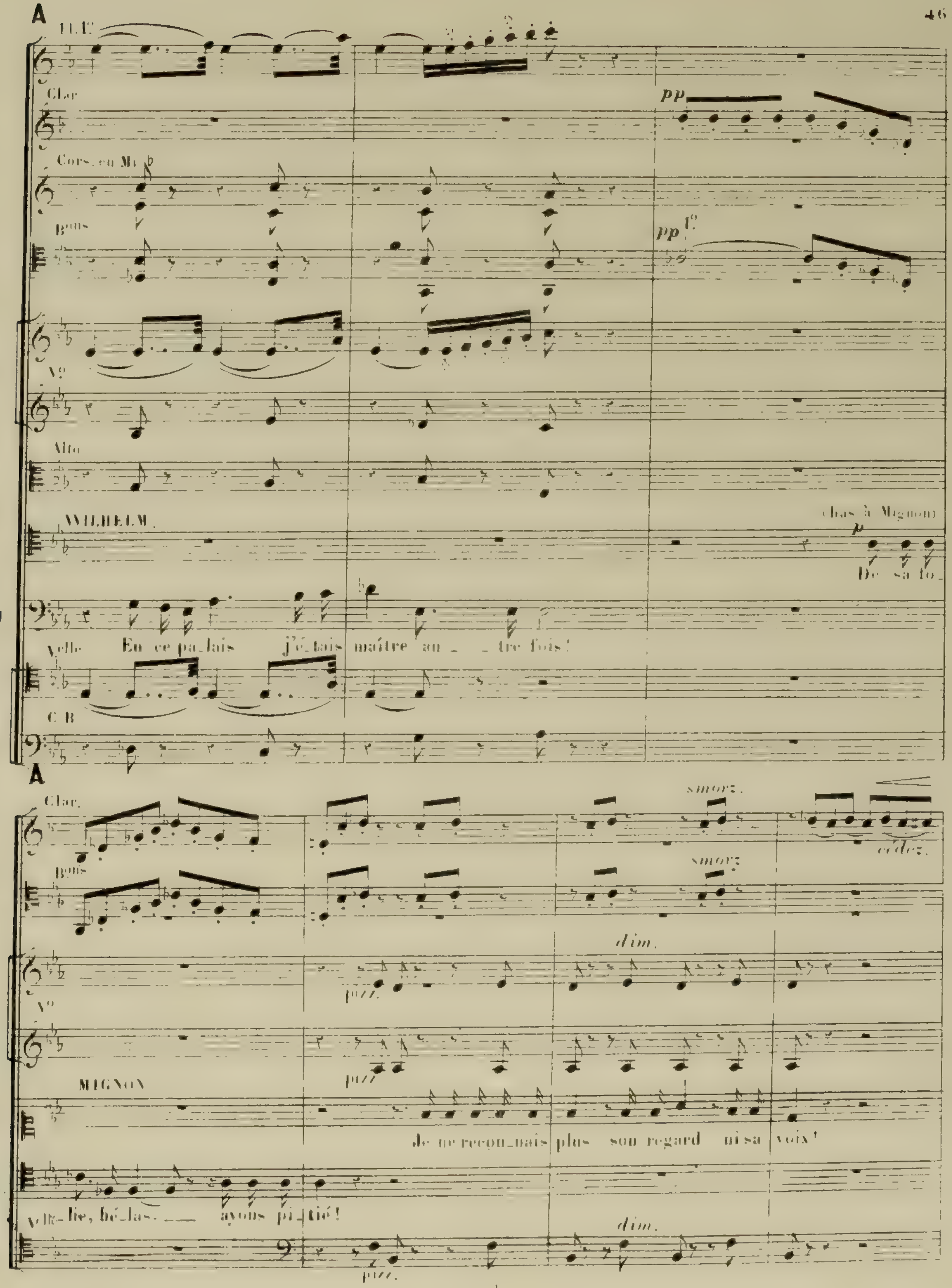
F (5) Récitatif d'abord. 302

N° 16.

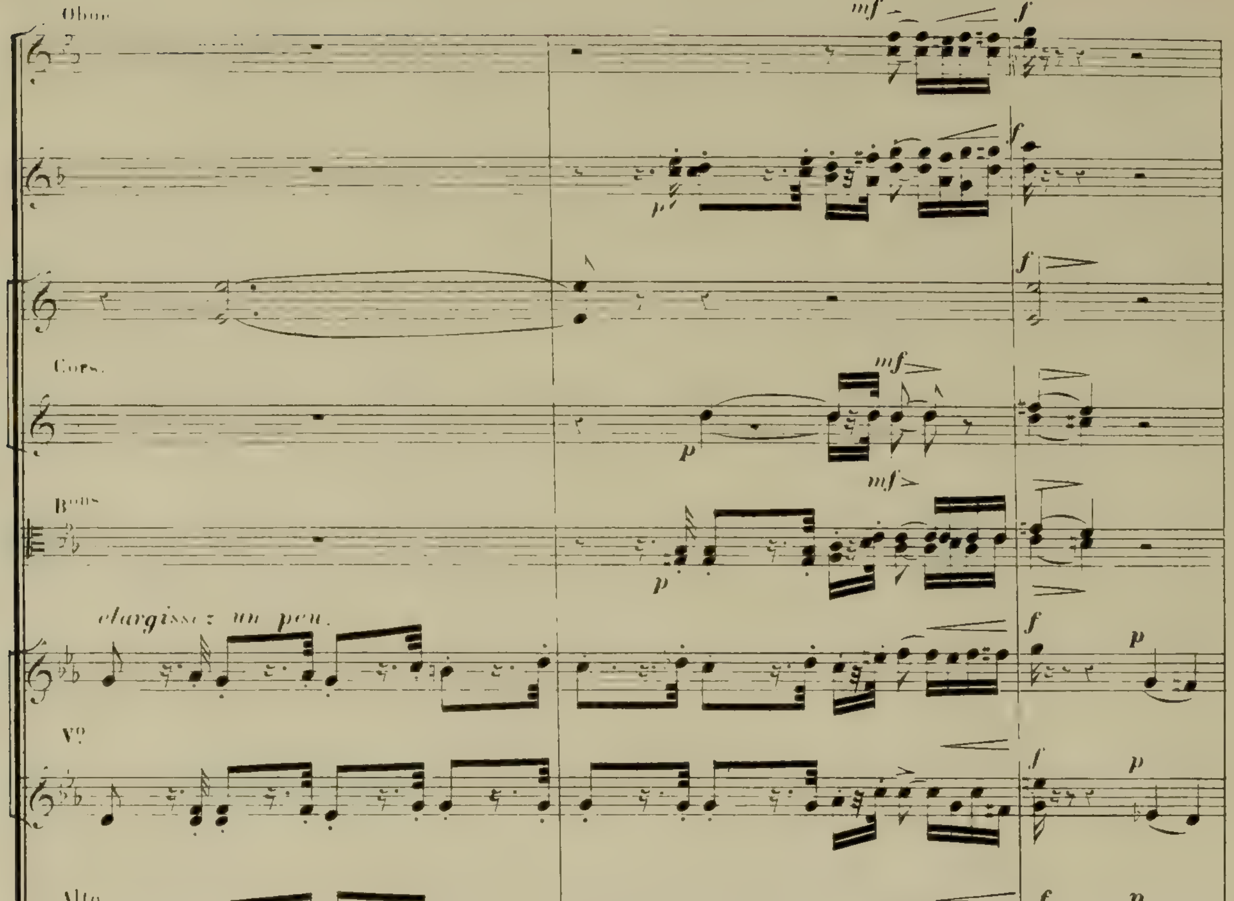
TRIO

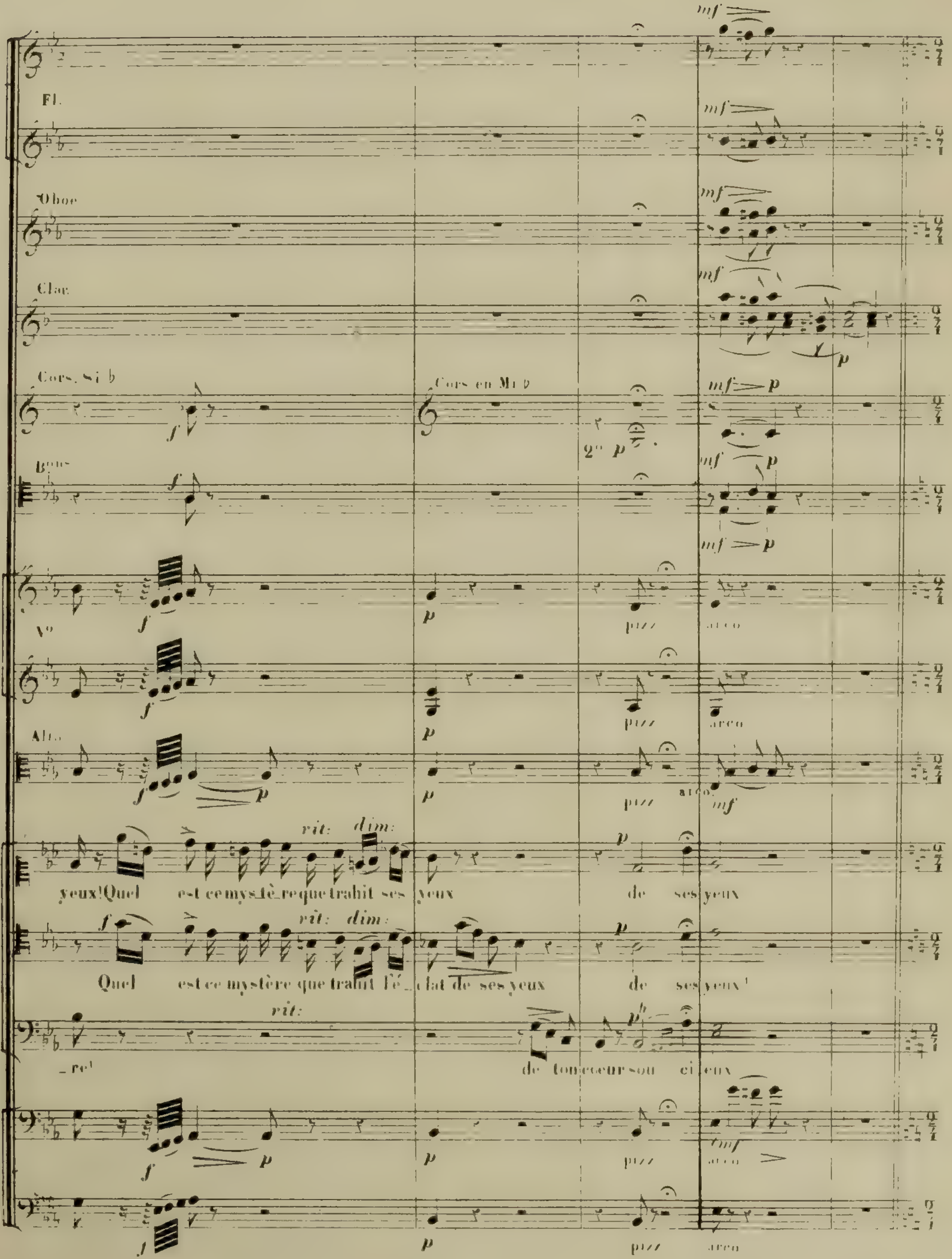

Fl.
Cors en Mi♭
Bons
Alto
Vlles
C.B.
pizz.
gnon, —
Wil _ helm. —
1º
arco.
Sa_lut à vous!
Soy_ez les bien-ve_nus chez

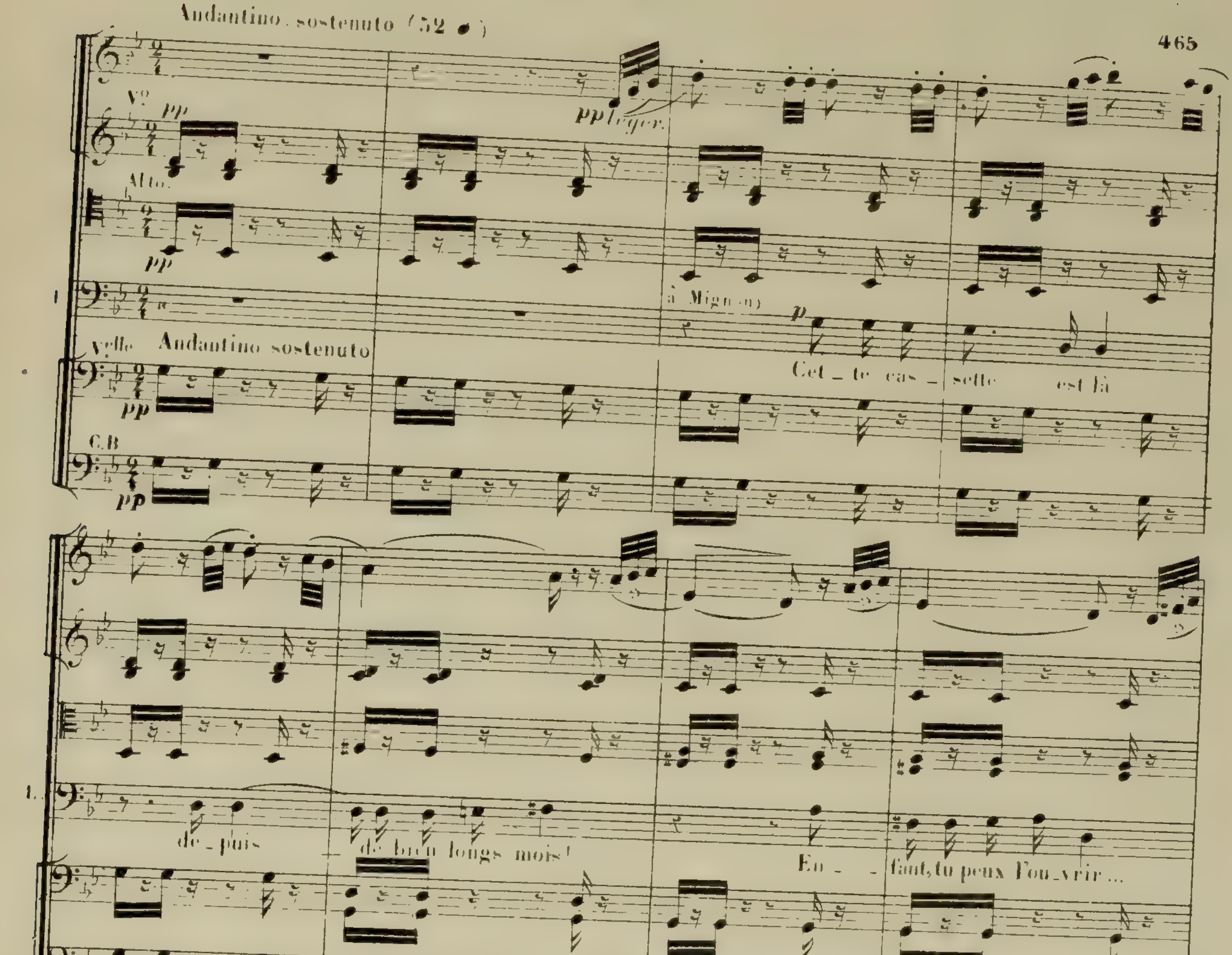

Ob.
Clar.
Cors en Si♭
2d Violon.
Alto.
WILHELM (à part)
MIGNON (étonnée)
moi. Que veut-il di - re! Sous ces ri-ches ha-bits est-ce lui que je
Vlle
Clar.
Cors.
Bons
pizz.
Alto.
pizz.
vois!
LOTHARIO
(à Mignon)
Tout i - ci m'appar-tient Re-gar-de! ad - mi -
Vlle
C.B.
pizz.

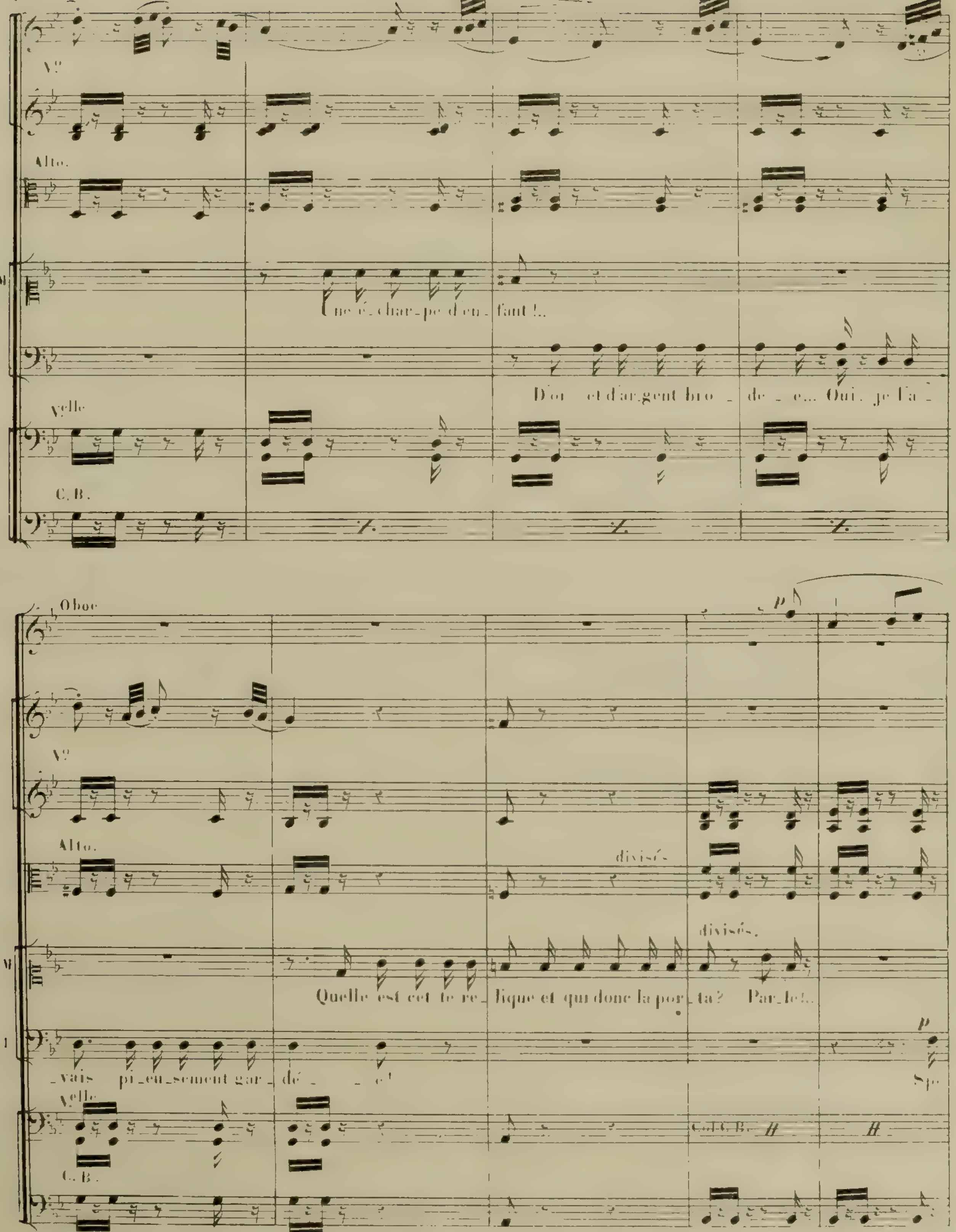

A
Fl.
Clar.
Cors. en Mi♭
Bons
Vo
Alto
WILHELM
chas à Mignon
De sa fo_
En ce pa_lais j'é_tais maître au_ _tre fois!
Velle
C. B
A
Clar.
Bons
smorz.
cédez
dim.
pizz.
MIGNON
Je ne recon_nais plus son regard ni sa voix!
W.
lie, hé_las. avons pi_tié!
Velle

expressif cresc
cresc
mf
dim.
Cors en Mi♭
p
Bons
dim.
dim
p arco.
V°
dim.
Alto.
dim
p arco.
dim.
Oublions nos temps de misère! Oublions nos temps de misère! Je t'ap-
Velle
arco.
dim.
C.B.
Clar.
B
Cors Mi♭
suivez.
suivez.
suivez.
-porte un don précieux! Il adoucira, je l'espère, l'ennui de ton cœur souci-
suivez.
arco.
B

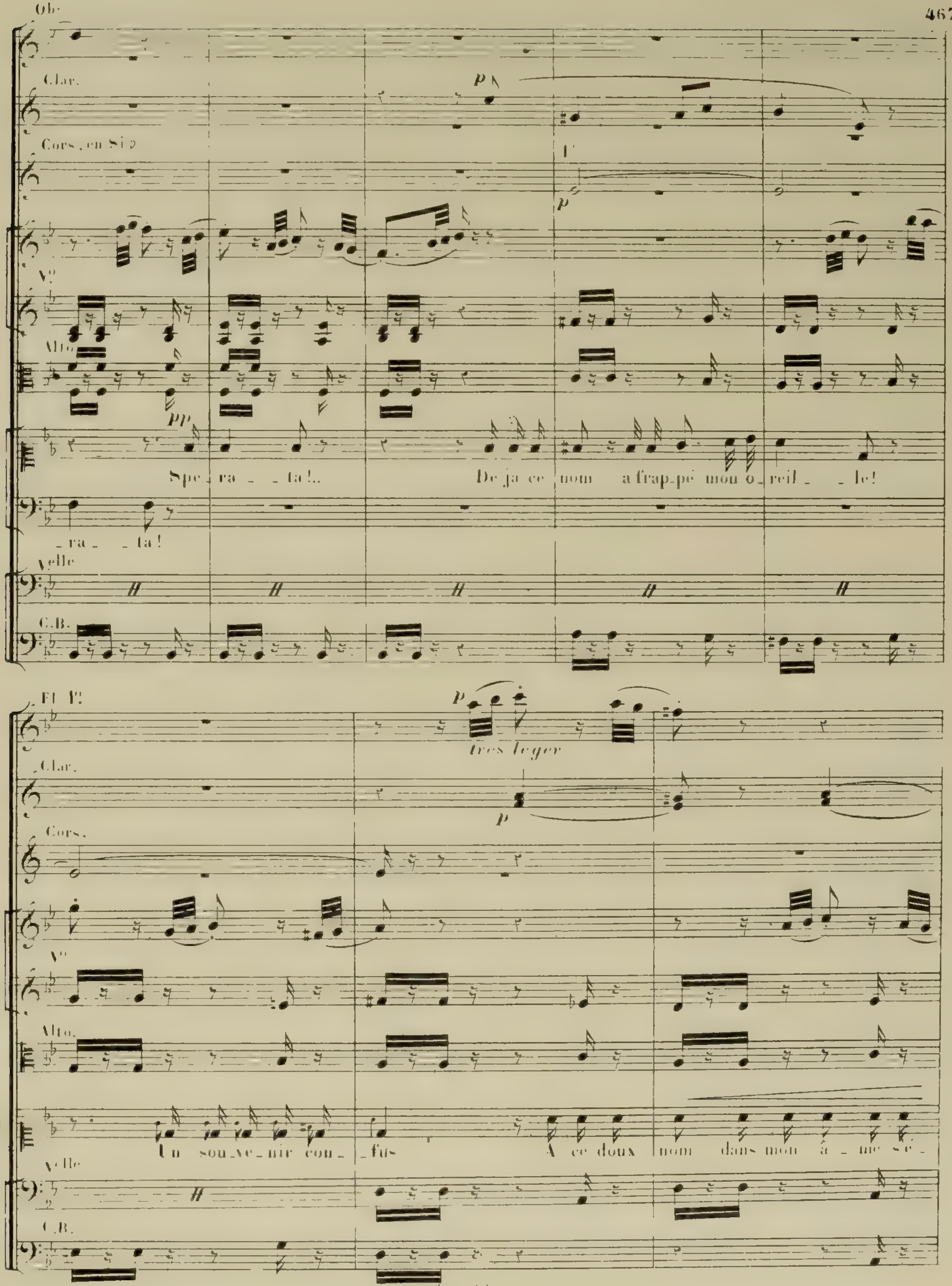

Obo.
Cors.
Bons
élargissez un peu.
Vo
Alto
élargissez un peu.
(à part)
Quel est cet étran_gemys_tè_re que trahit l'éclat, l'é_clat de ses
(à part)
Quel est cet étran_gemys_tè_re que trahit l'éclat, l'é_clat de ses yeux
_eux! Ou_blions nos temps, nos temps de mi_sè_
Col C.B.
élargissez un peu.
cresc:

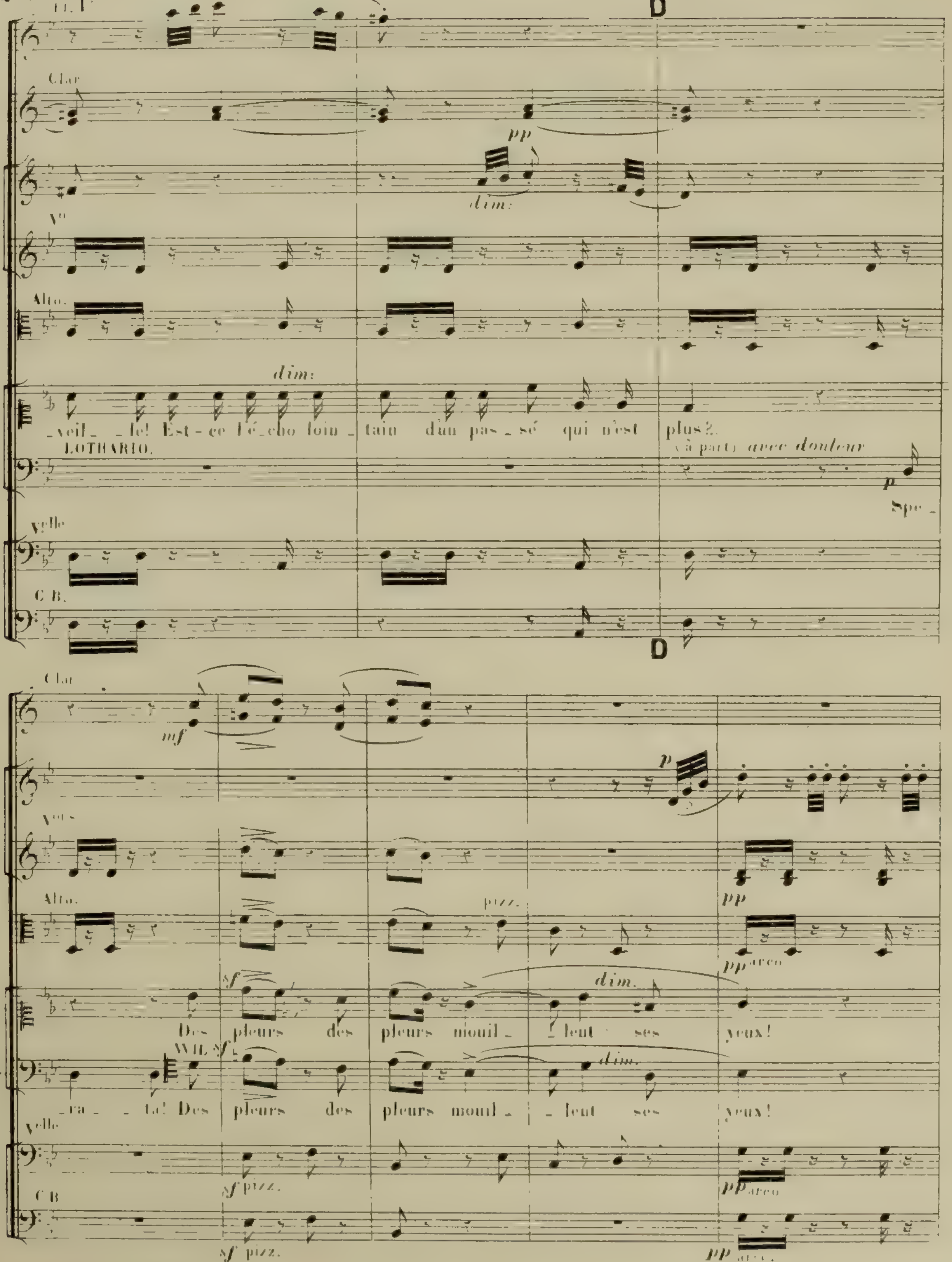

Fl.
Oboe
Clar.
Cors. Si ♭
Cors en Mi ♭
Bons
Alto
rit: dim:
yeux! Quel est ce mys_tè_re que trahit ses yeux de ses yeux
Quel est ce mystère que trahit l'é_clat de ses yeux de ses yeux!
de ton cœur sou ci eux
pizz
arco

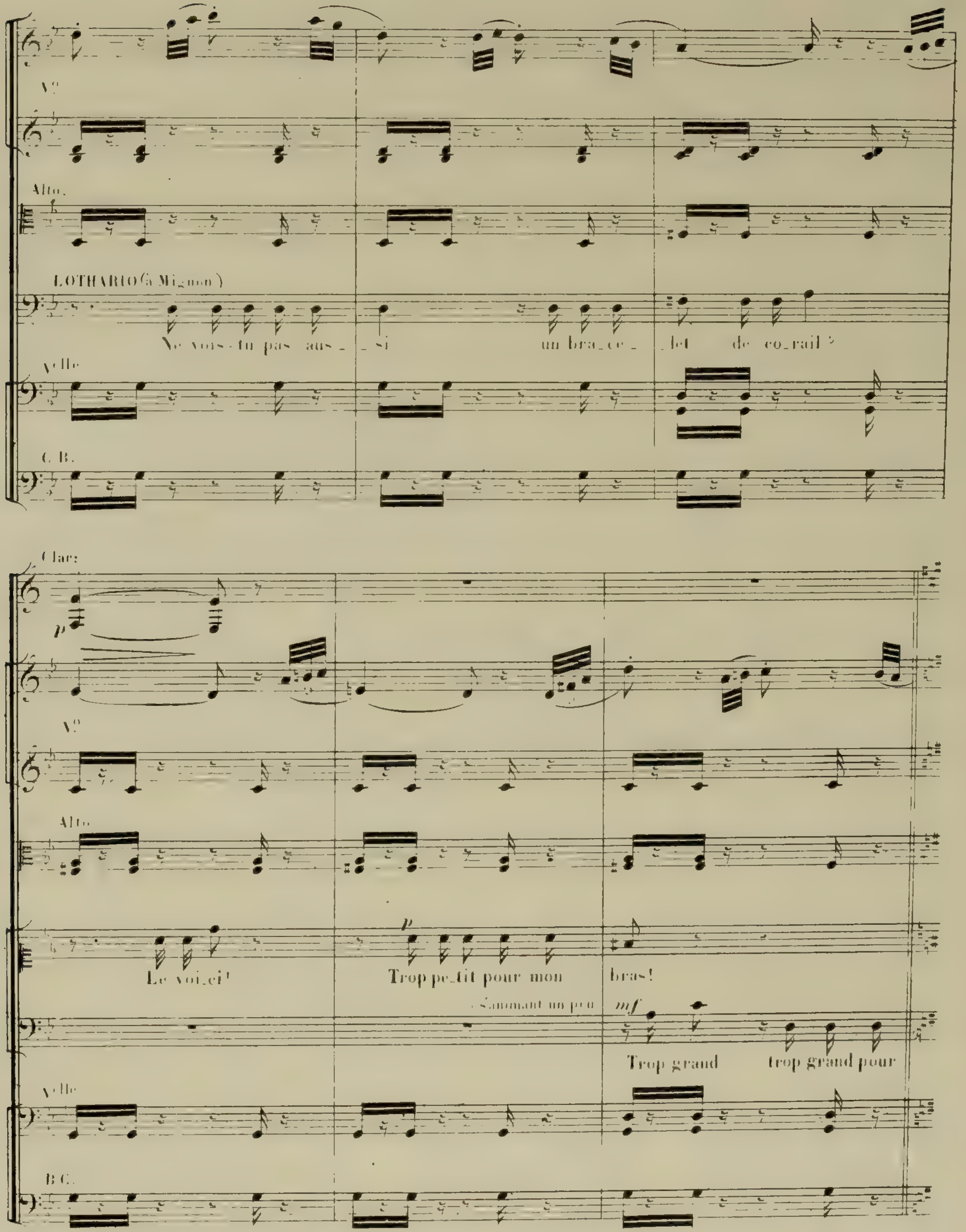

Andantino. sostenuto (52 ♩)
Vº
pp
pp léger.
Alto.
à Mignon
p
Vlle Andantino sostenuto
Cet_te cas_sette est là
C.B
de_puis de bien longs mois!
En_fant, tu peux l'ou_vrir...
C
MIGNON.
Que con_tient-el_le?
Vois.



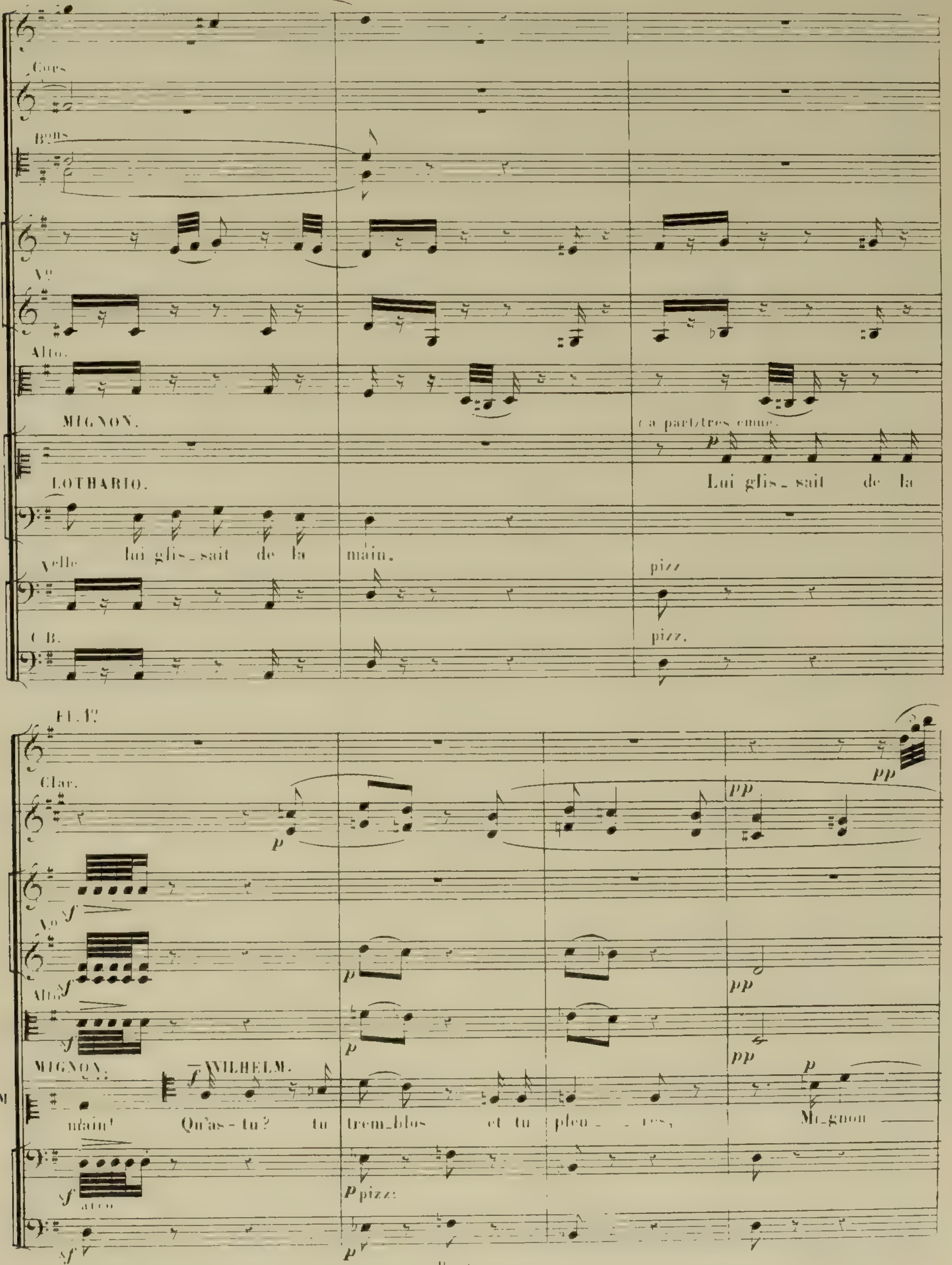
V°
Alto.
M
Une é_charpe d'en_fant !..
I
D'or et d'argent bro_de_e... Oui, je l'a_
Velle
C. B.
Oboe
V°
Alto.
divisés
M
divisés.
Quelle est cet_te re_lique et qui donc la por_ta? Par_le!..
I
_vais pi_eu_sement gar_dé_e!
Sp
Velle
Col C. B.
C. B.

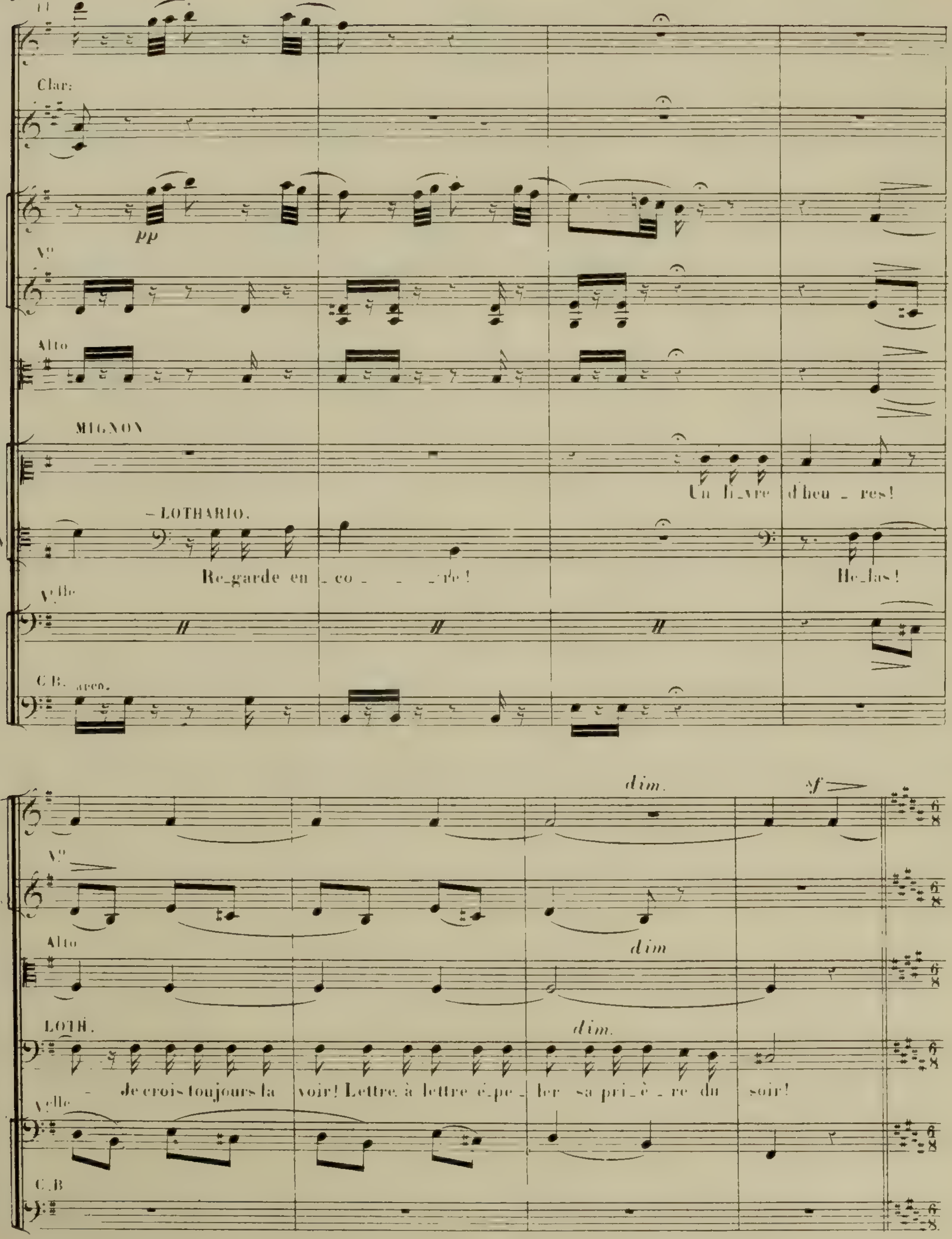

Ob.
Clar.
Cors, en Si♭
V.º
Alto
M
Spe_ra__ta!..
Déjà ce nom a frap_pé mon o_reil__le!
L
_ra__ta!
V.elle
C.B.
Fl. 1.º
très léger
Clar.
Cors.
V.º
Alto.
M
Un sou_ve_nir con_fus
A ce doux nom dans mon â_me se_
V.elle
C.B.

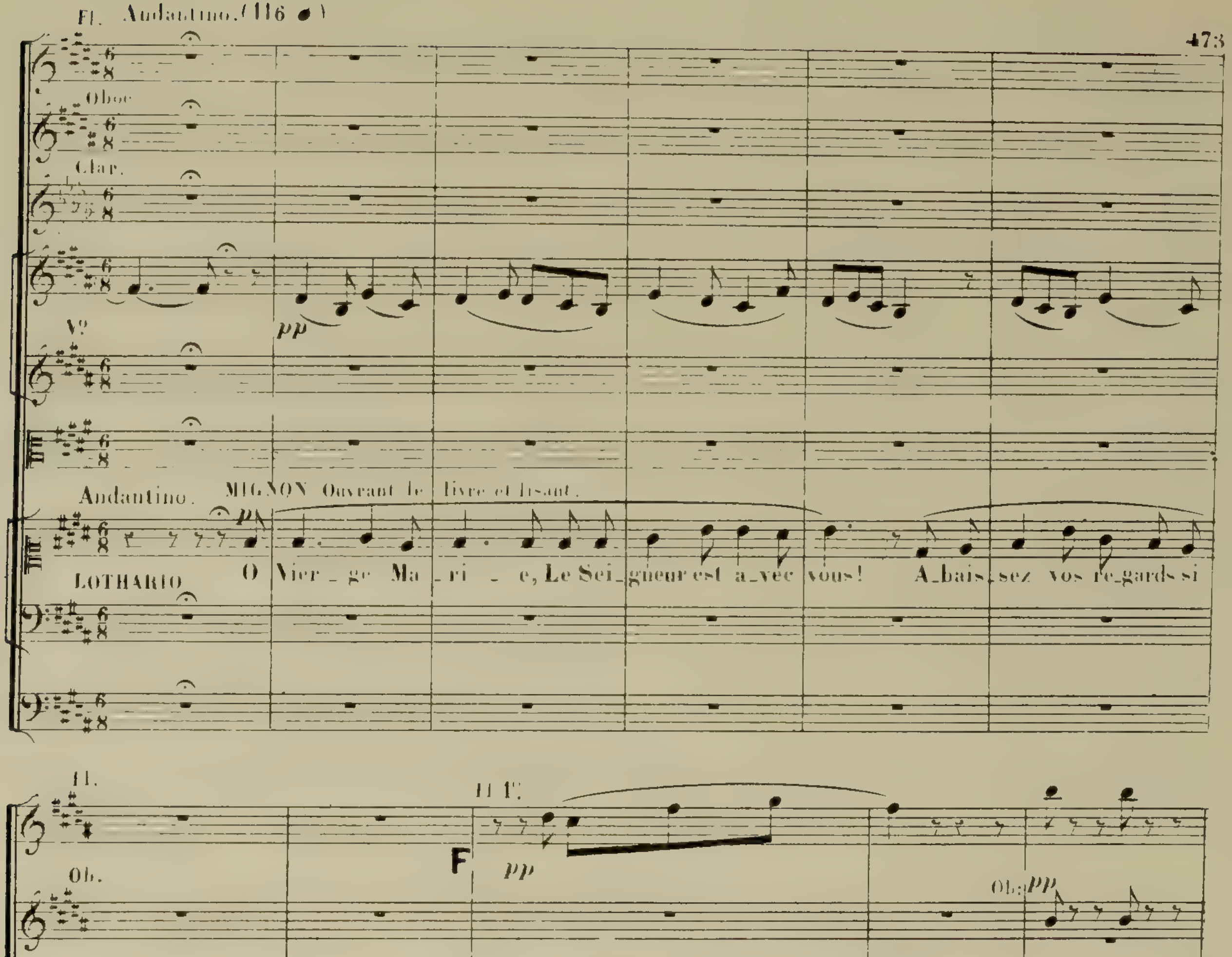

Fl. 1er
D
Clar
pp
dim:
Vns
Alto.
dim:
veil _le! Est-ce l'é_cho loin_ tain d'un pas_sé qui n'est plus?
LOTHARIO.
(à part) avec douleur
p
Spe_
Vcelle
C.B.
D
Clar
mf
p
Vns
pp
Alto.
pizz.
pp arco
sf
dim.
Des pleurs des pleurs mouil_ _lent ses yeux!
WIL.
sf
dim.
_ra_ _ta! Des pleurs des pleurs mouil_ _lent ses yeux!
Vcelle
sf pizz.
pp arco
C.B.
sf pizz.
pp arco

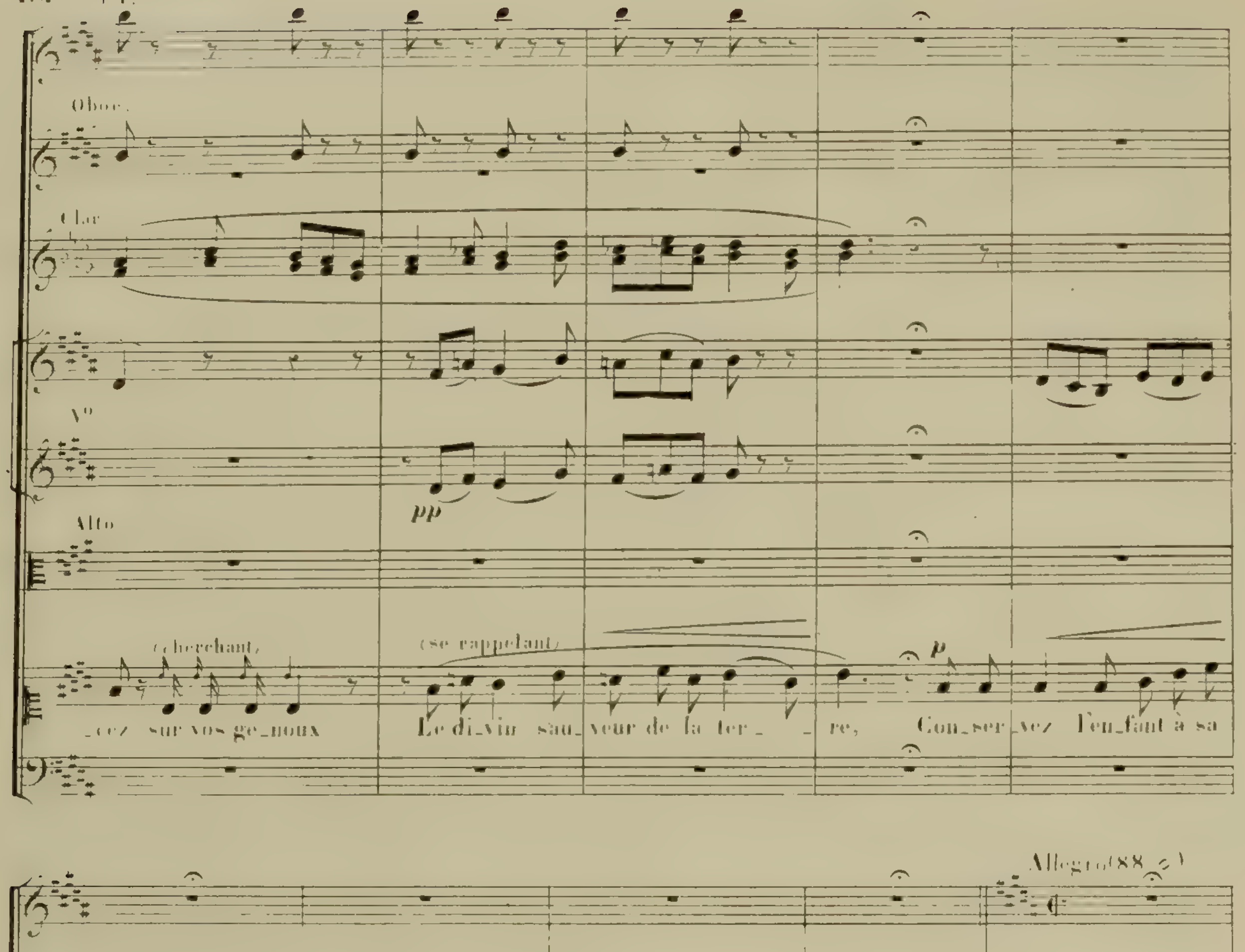

Vº
Alto.
LOTHARIO (à Mignon)
Ne vois-tu pas aus_si un bra_ce_let de co_rail?
Velle
C. B.
Clar:
Vº
Alto
M.
Le voi_ci!
p
Trop pe_tit pour mon bras!
(s'animant un peu)
L.
mf
Trop grand trop grand pour
Velle
B. C.

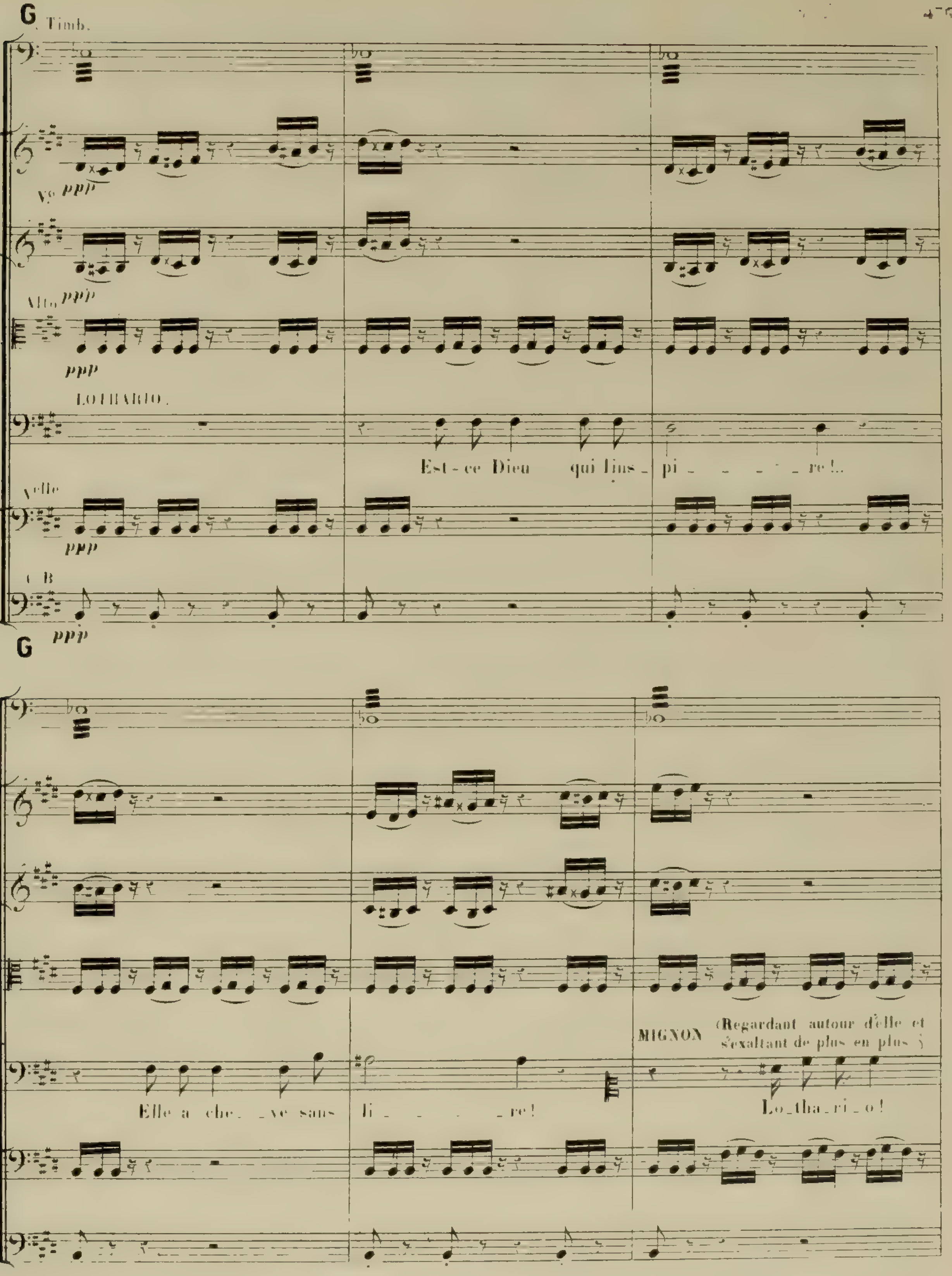
Fl.
Cors en Mi♭
Bons
Vo
Alto
Vell.
C.B.
pp
p
el_ _le! El_le ne vou_lait pas at_tendre au len_de_main Pour por_ter un bi_
Col C.B.
E
Fl.
Hbois
Cors
Bons
Alto
poco cresc.
jou qui la rendait plus bel _le! Mais le bi_jou tou_jours
Col C.B.


Alto.
MIGNON.
(à part, très émue.)
Lui glis_sait de la
LOTHARIO.
lui glis_sait de la main.
pizz
C.B.
pizz.
Clar.
Alto
MIGNON.
WILHELM.
main! Qu'as-tu? tu trem_bles et tu pleu_res, Mi_gnon
pizz.
arco


Fl.
Clar.
pp
V.[on]
Alto
MIGNON
Un li_vre d'heu_res!
LOTHARIO.
Re_garde en co_ _ _ _re!
He_las!
V.[lle]
C.B. arco.
dim.
sf
V.[on]
Alto
dim
LOTH.
dim.
Je crois toujours la voir! Lettre à lettre é_pe_ler sa pri_è_re du soir!
V.[lle]
C.B

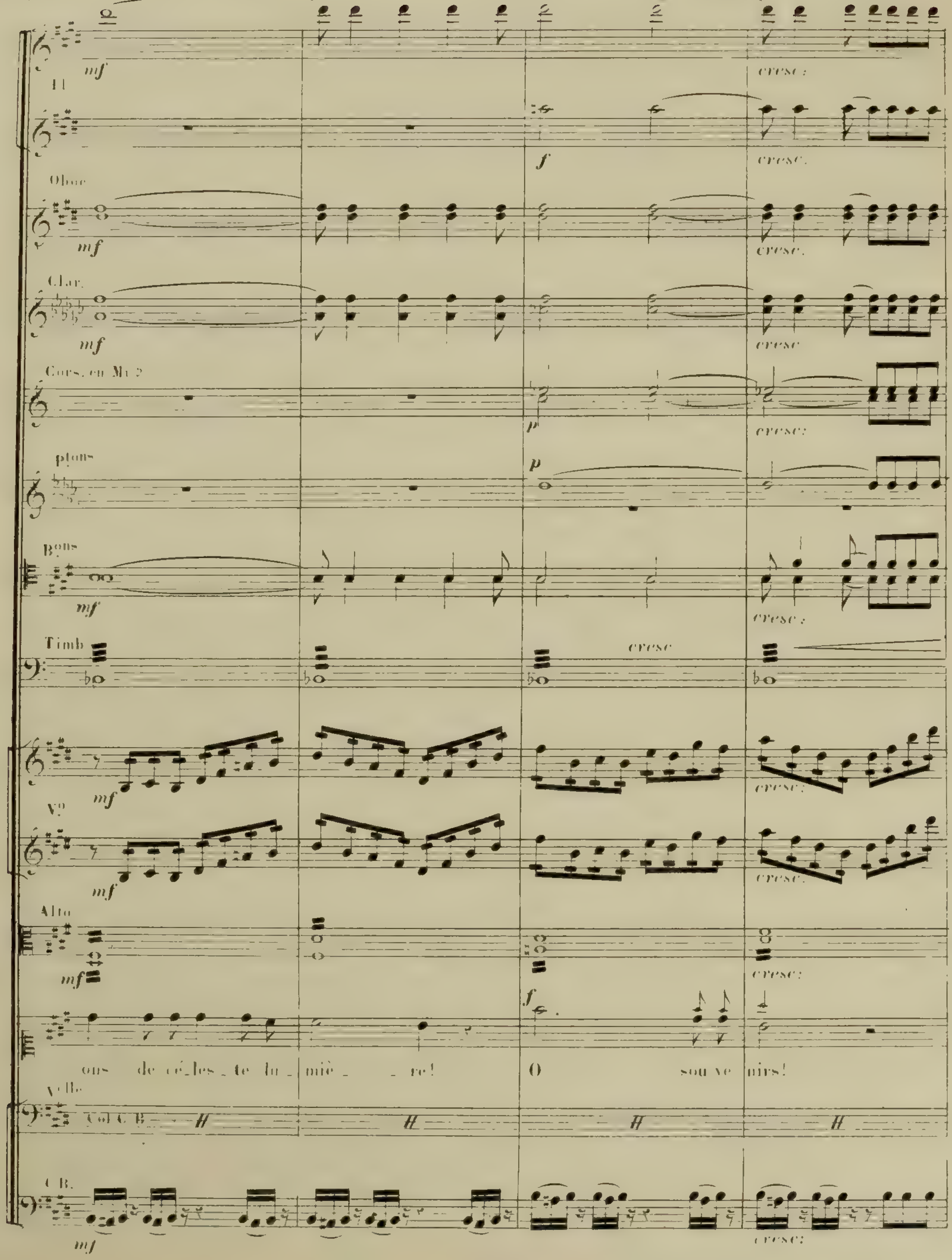

Fl. Andantino. (116 ♩.)
Oboe
Clar.
V°
Andantino.
MIGNON Ouvrant le livre et lisant.
pp
O Vier_ge Ma_ri_e, Le Sei_gneur est a_vec vous! A_bais_sez vos re_gards si
LOTHARIO
Fl.
Fl. 1°.
F
Ob.
Laissant échapper le livre et achevant de mémoire les yeux levés au ciel et les mains jointes.
doux Sur l'en_fant qui pri_é!
Vous qui ber_
El_le pri_ait ain_si!
F


Obo.
Clar
Alto
(cherchant)
(se rappelant)
_cez sur vos ge_noux
Le di_vin sau_veur de la ter_ _re,
Con_ser_vez l'en_fant à sa
Timb. Si♭ Mi♭
Allegro (88 = ♩)
Alto
Allegro
me _ re! O Ma_done pri_ez pour nous! Pri_ez pour nous!
Alle et C.B.

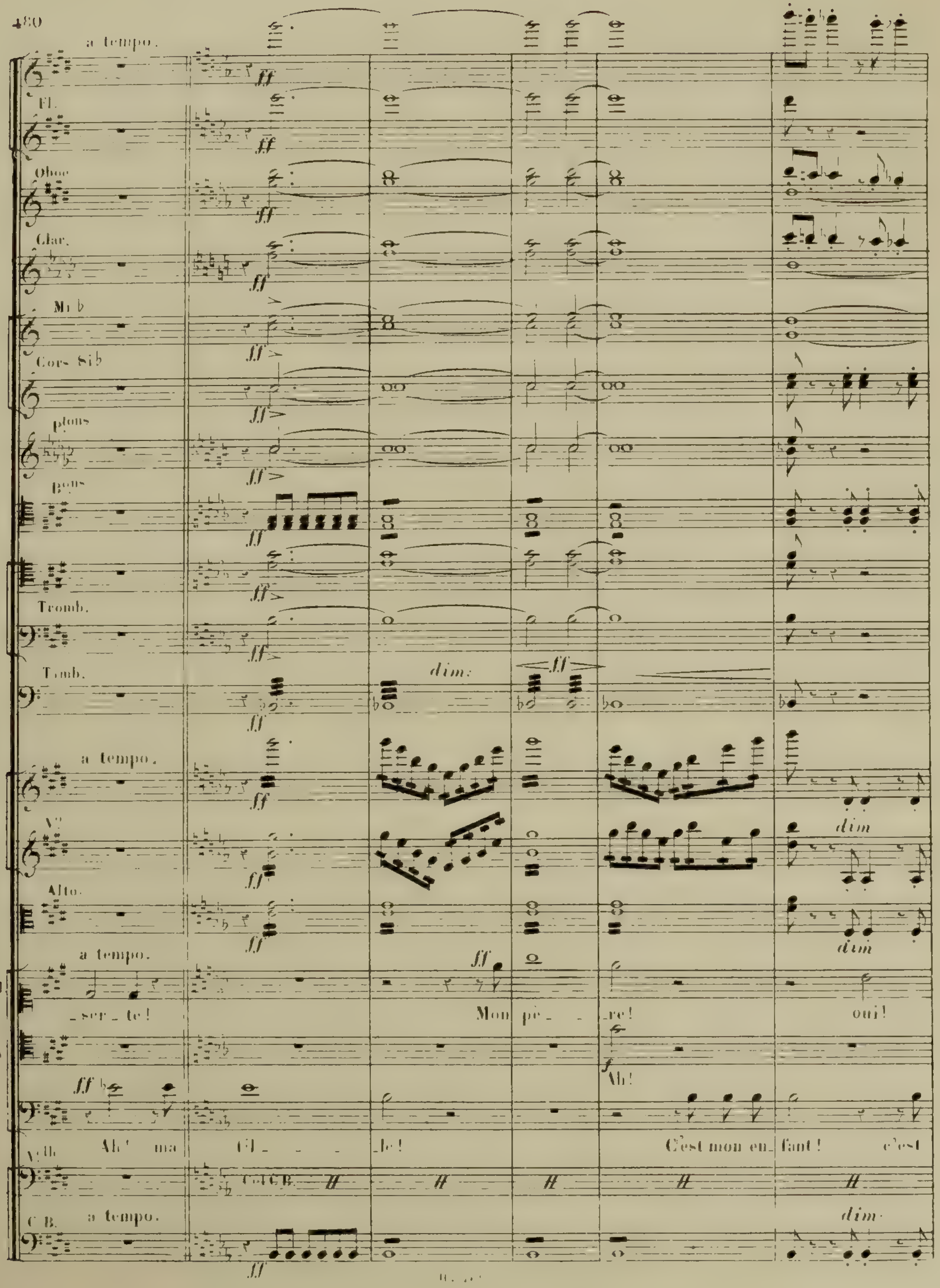

G
Timb.
ppp
Alto ppp
LOTHARIO.
Est-ce Dieu qui l'ins-pi-re!..
Vcelle
ppp
C. B.
ppp
G
L.
Elle a che-ve sans li-re!
MIGNON (Regardant autour d'elle et s'exaltant de plus en plus.)
Lo-tha-ri-o!

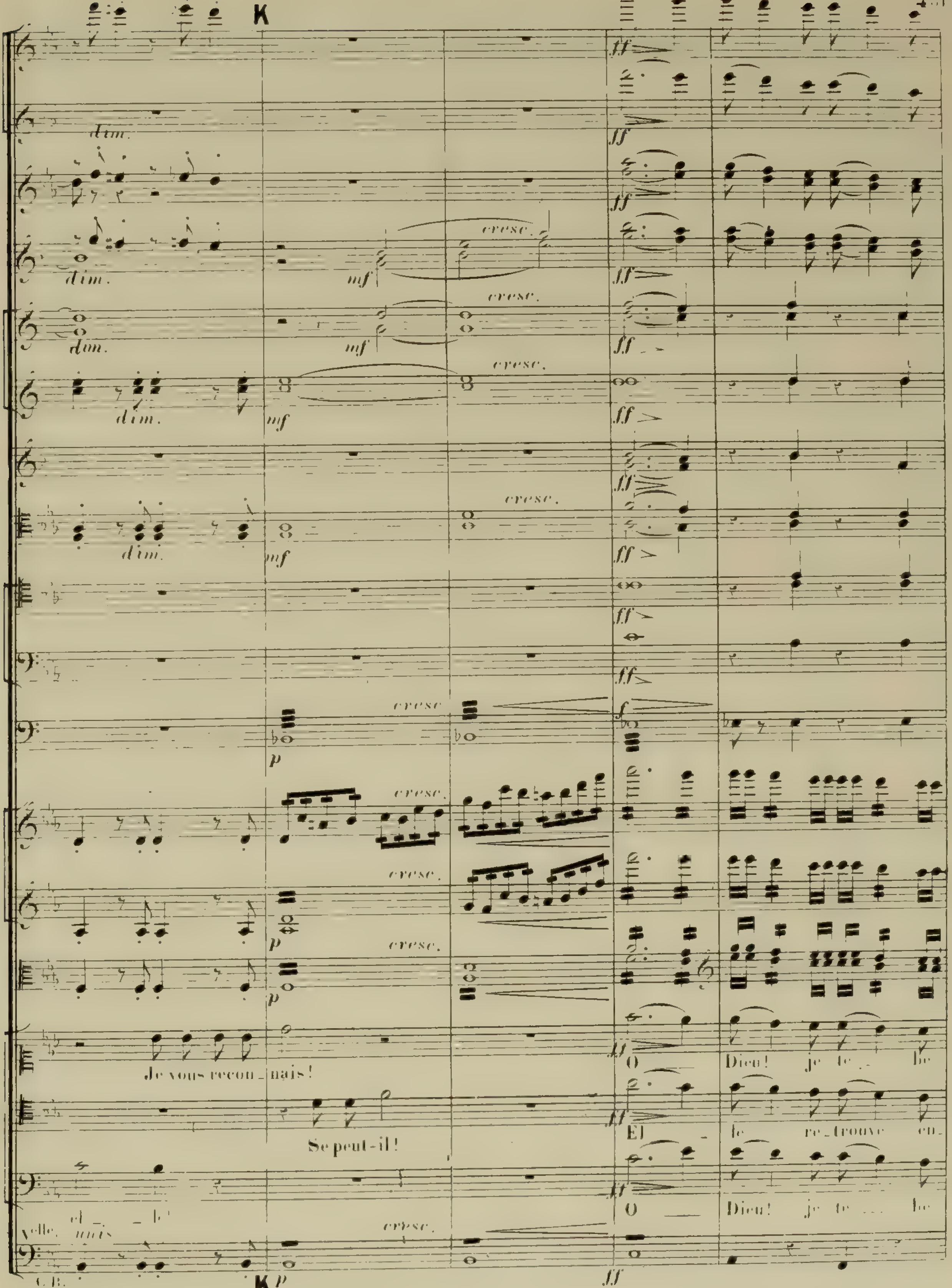
Timb.
V°
Alto.
Vello
Wil_helm!
Suis-je donc en dé_li___re!
C.B.
Fl.
Oboe.
Clar.
Cors. en Mi b
Bons
Timb.
V°
Alto.
Vello
Je de_vi_ne!..
Je vois!..
Je sens!..
Col C.B.
C.B.

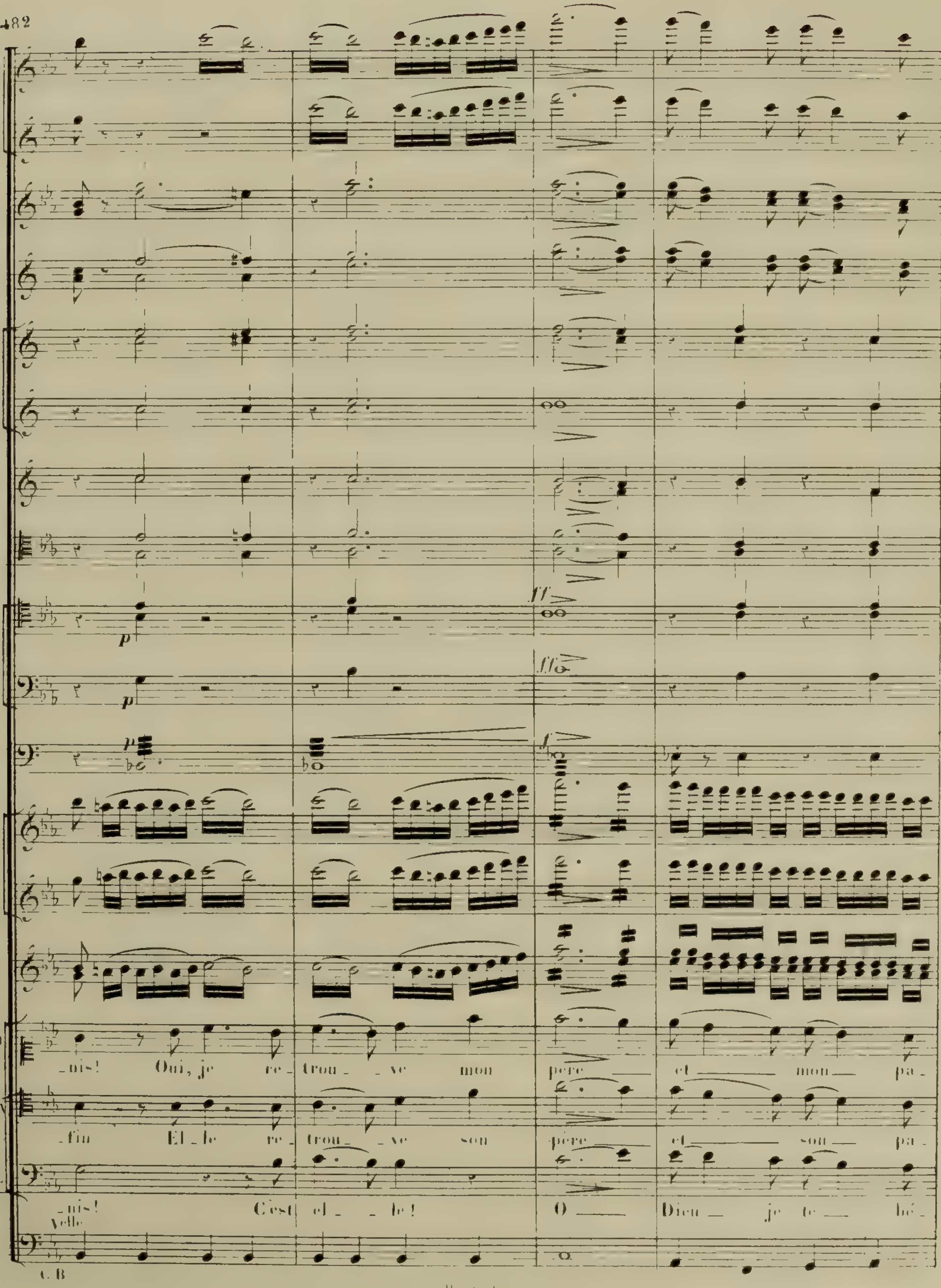
Fl.
Hob.
Clar.
Cors
Bons
Timb.
V°
Alto
MIGNON.
Je ne puis di_ _ _ re!..
(à Wilhelm.)
Où donc m'as-tu con_
Velle
C.B.
H
_duite et quel est __ ce pa_ys?
I_ta_li_e! O
WILHELM.
I_ta_li_e!
cresc.
mf
fp

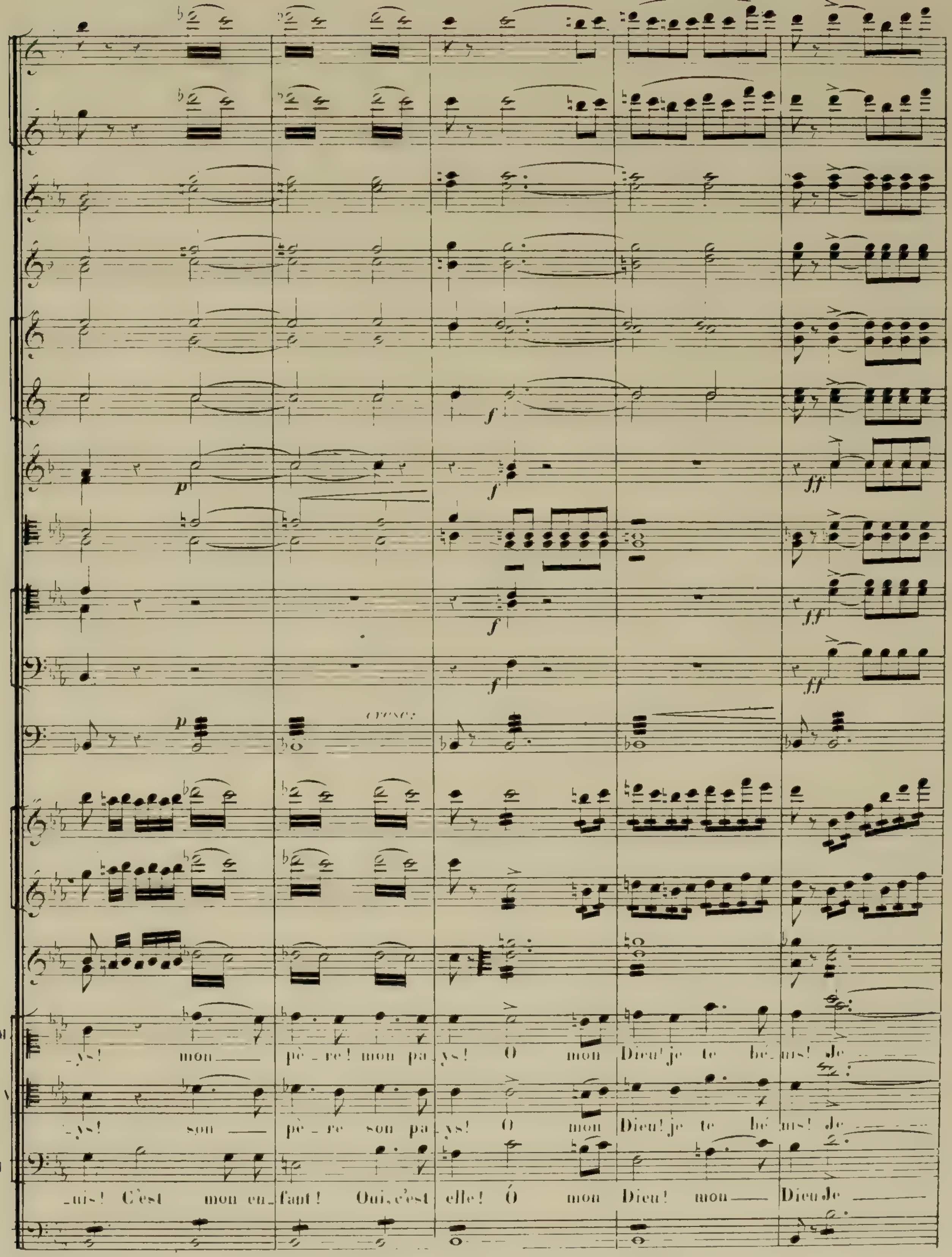

Fl.
Oboe
Clar.
Cors. en Mi♭
Pistons
Bons
Timb.
Vo
Alto
ons de cé_les_te lu_mière! O souvenirs!
Vlle
Col C.B.
C.B.

J
Oboi
Clar.
Cors.
Tromb.
Timb.
Alto.
Récit.
Ah! Là! Là! l'i_ma_ge de ma mè _ re!
Et sa chambre est dé_
C. B.
J


a tempo.
Fl.
Clar.
Mi ♭
Cors Si♭
Tromb.
dim:
ff
a tempo.
Alto.
a tempo.
-ser - te!
Mon pè - - re!
oui!
Ah!
Ah! ma
-le!
C'est mon en - fant! c'est
Col C.B.
C. B.
a tempo.
dim


K
dim.
mf
cresc.
ff
p
f
Je vous recon_ nais!
Se peut-il!
O — Dieu! je te
El _ le re_trouve en.
Velle. unis
C.B.
K


nis! Oui, je re trou_ _ve mon père et mon pa_
_fin El_le re_ trou_ _ve son père et son pa_
nis! C'est el _le! O Dieu je te bé_
Velle
C. B


_ys! mon___ pè_re! mon pa_ys! O mon Dieu! je te bé_nis! Je
_ys! son___ pè_re son pa_ys! O mon Dieu! je te bé_nis! Je
_nis! C'est mon en_fant! Oui, c'est elle! Ô mon Dieu! mon___ Dieu Je

Allegro moderato. (116 ♩)
L
Fl.
Harpe. (dans la coulisse)
Timb.
Allegro moderato.
V°
Alto.
PHILINE (dans la coulisse)
Ah! ah!
MIGN.
te bé - mis
WIL.
te bé - mis!
LOTH.
te bé - mis!
Velle
C.B.

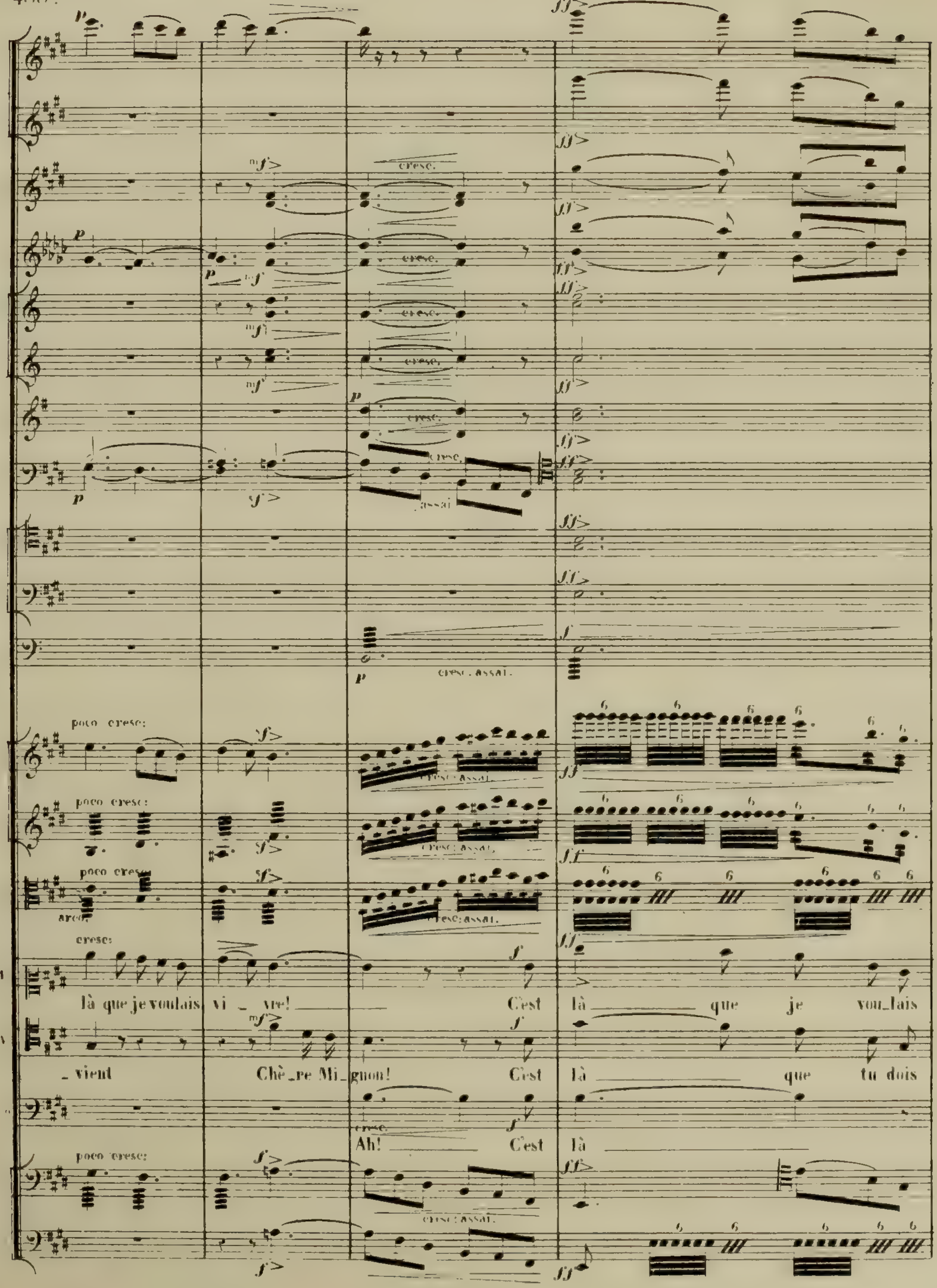
Denouement de l'édition avec récitatifs

(MIGNON_Partition Grand Opera)

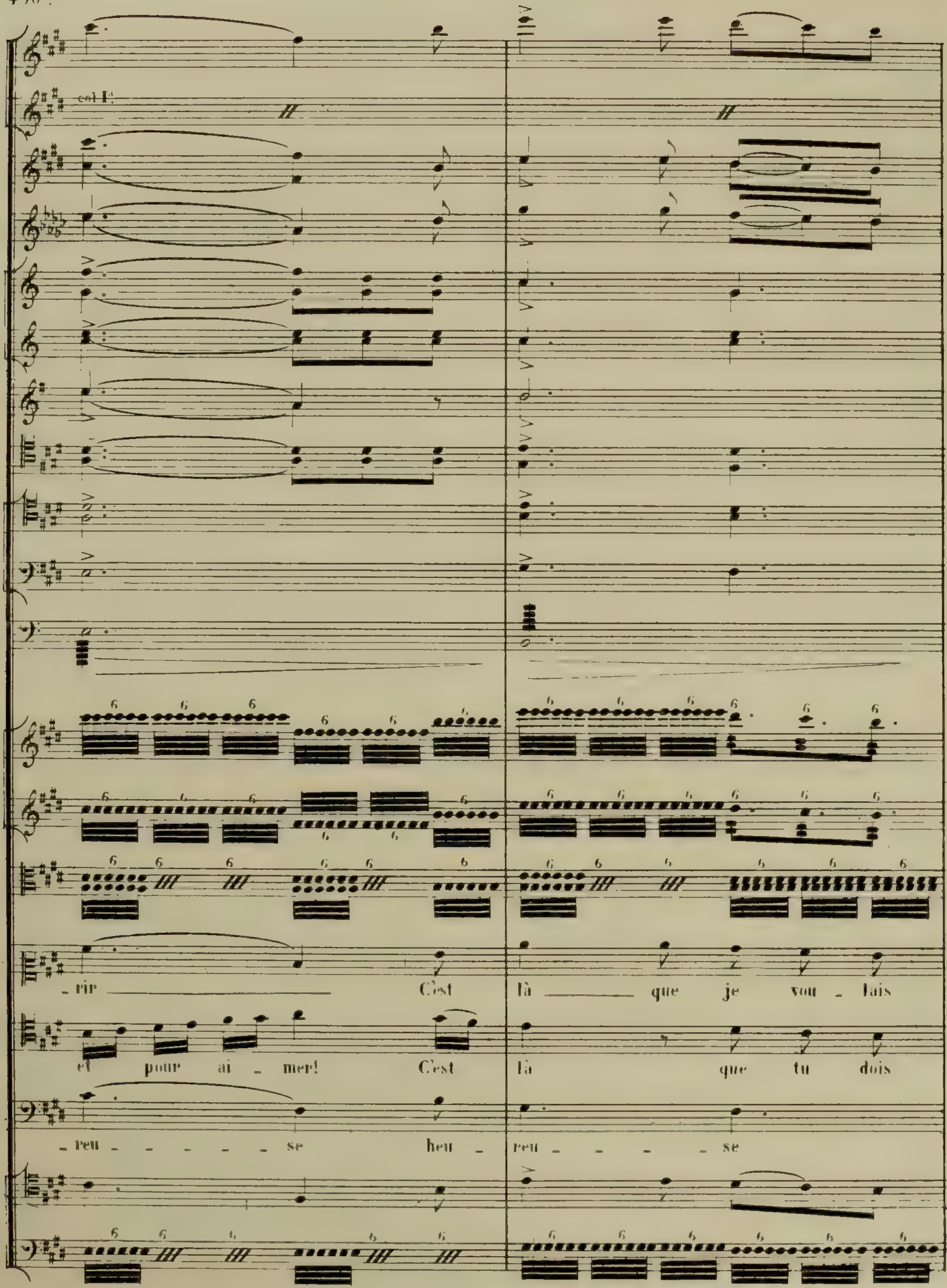
Andantino con moto.
Solo.
col 1º.
dim.
I. Solo.
changez en Si♮.
changez en La♮.
changez en Mi♮ Si♮.
(Elle chancelle...)
(Elle tombe...)
Andno con moto.
Je
meurs!
(revenant près de Mignon)
Grand Dieu!
Ah! Spera_ta!
Non! ne meurs pas, chère enfant!

Un peu plus retenu.
Fl. 1r.
Hautb.
dim.
Cors Mi b.
changez en Mi♮.
pp
pizz.
(peu à peu Mignon revient à elle)
mf
p
Le bonheur est i_ci maintenant!
El_le re_vit!
Son cœur se sou_
v.lle
C.-B.
Fl. 1r.
Cl. 1r Solo.
poco cresc.
dim.
Chè_re Mi_gnon! _ je t'ai_me! oui, je t'ai_me!
_ vient!

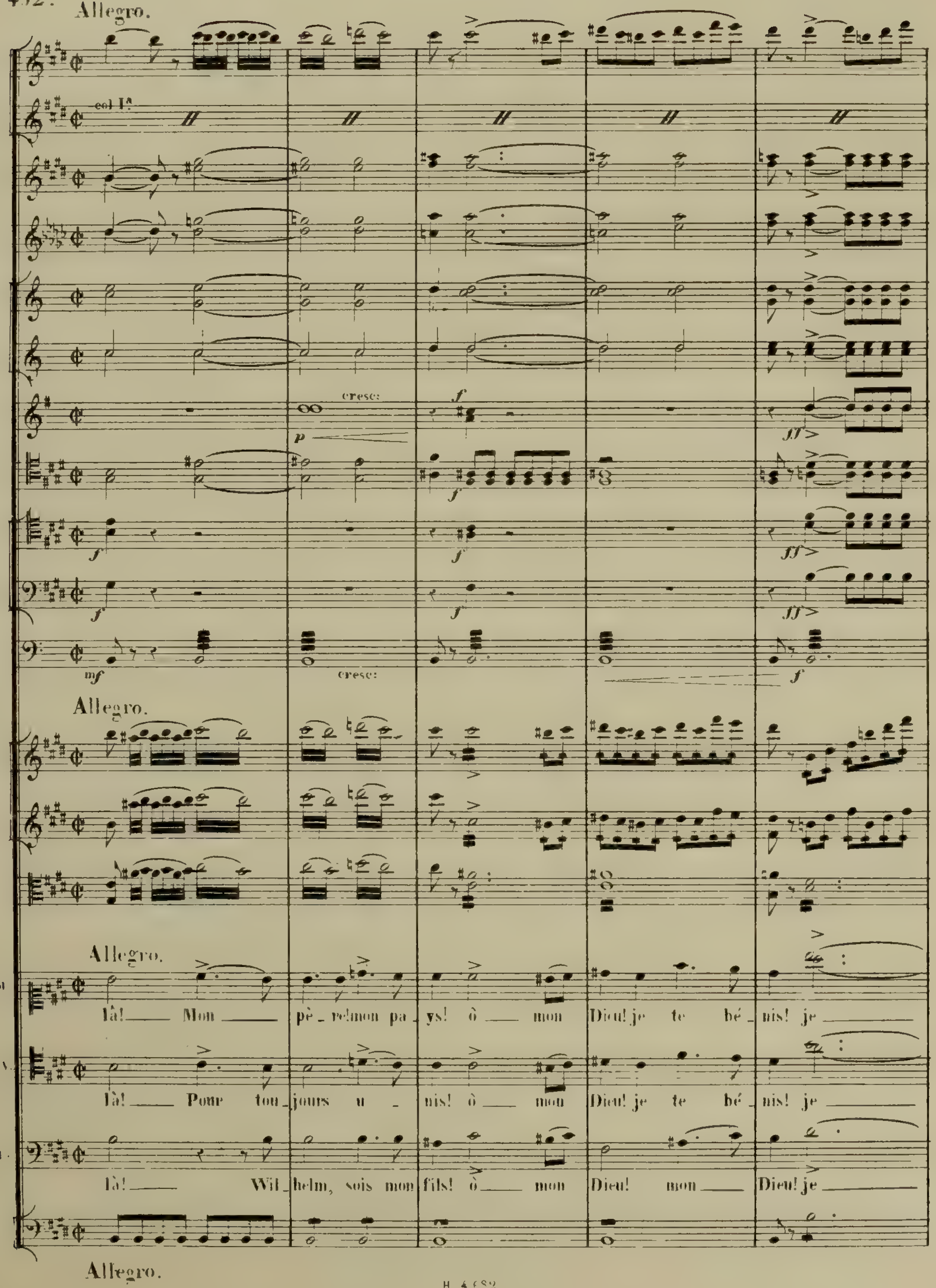
pp
div.
pp
div.
pp
pp
pizz
pp
poco cresc.
(reconnaissant Lothario et Wilhem)
(comme dans une extase)
pp
mf Ah! C'est là que je vou_lais vi _ vre, Ai _ mer ai_mer et mou_rir! c'est
p
Son cœur se sou_
div.
pp
pp pizz.

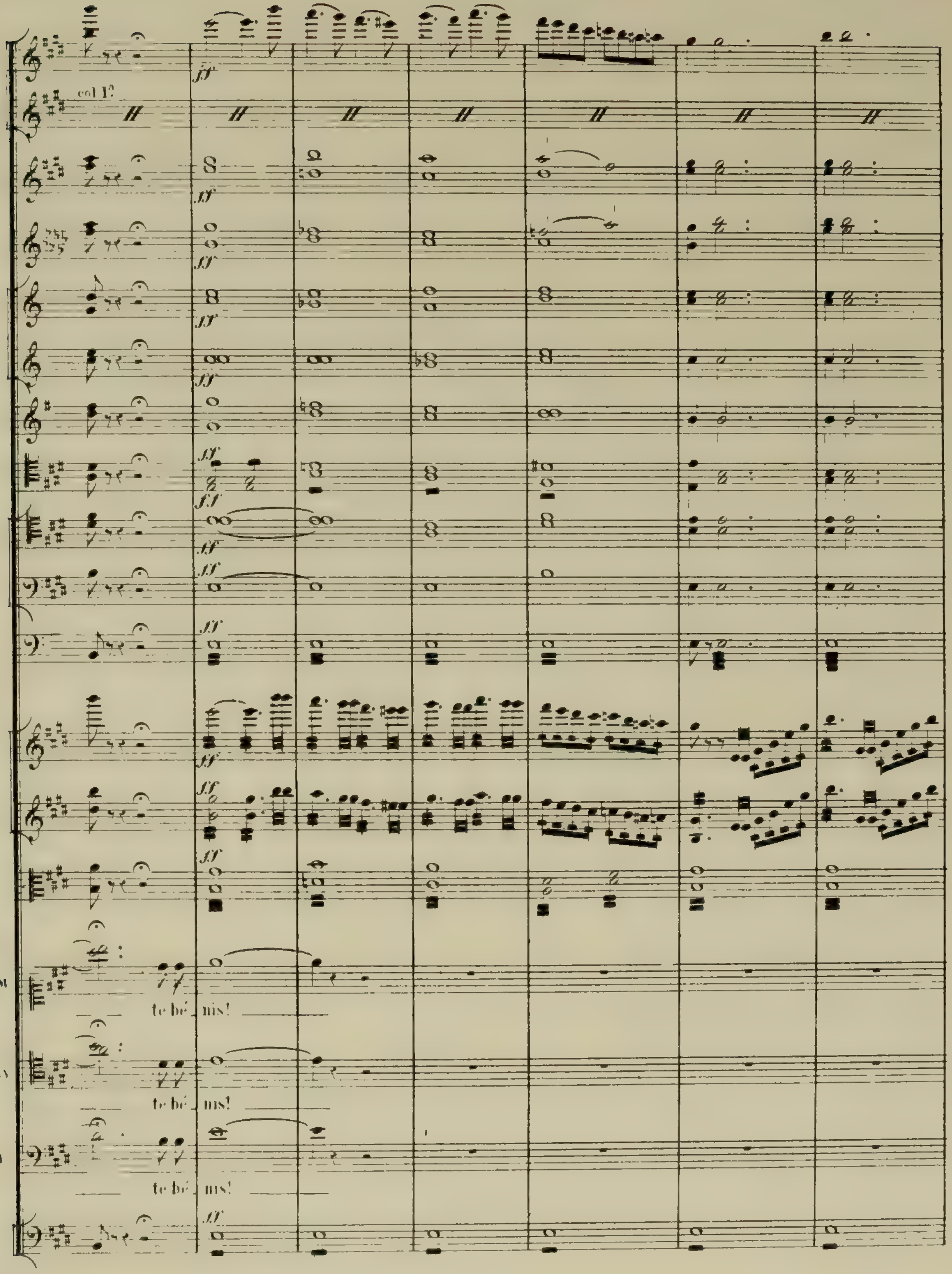

poco cresc:
cresc: assai
là que je voulais vi _ vre! C'est là que je vou_lais
_ vient Chè_re Mi_gnon! C'est là que tu dois
Ah! C'est là

col 1e
M
vi _ _ _ vre Ai _ mer ai _ mer . et mou _
W.
vi _ _ _ vre Pour être heu _ reu _ se
L.
là que tu dois vi _ _ _ vre! Pour être heu _

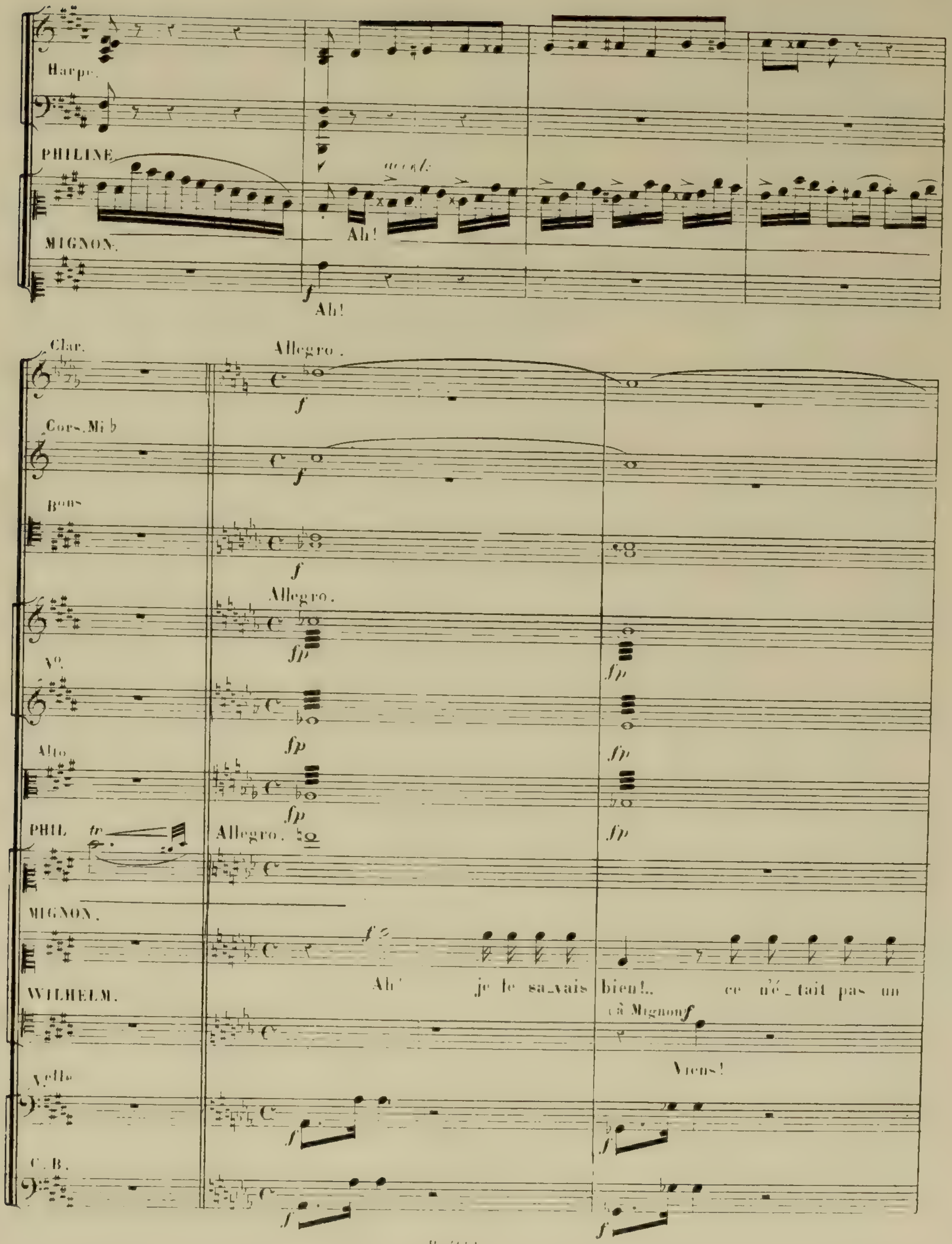

col 1º
M.
-rir C'est là que je vou-lais
V.
et pour ai-mer! C'est là que tu dois
-reu - - - - - se heu-reu - - - - se

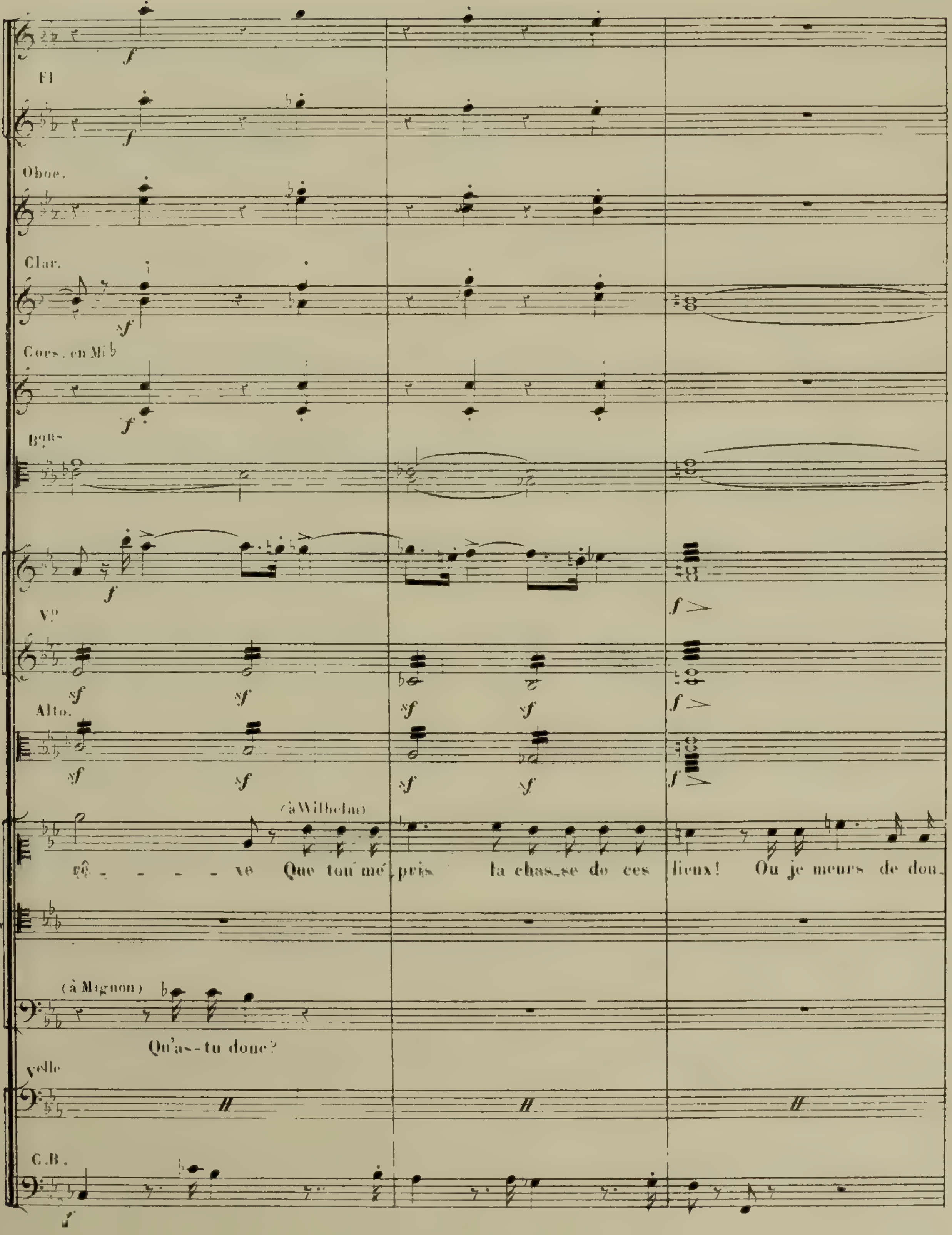
col 1o
dim:
vi - - - - vre! C'est là oui, c'est
vi - - - - vre! oui, c'est
et pour ai - mer oui c'est

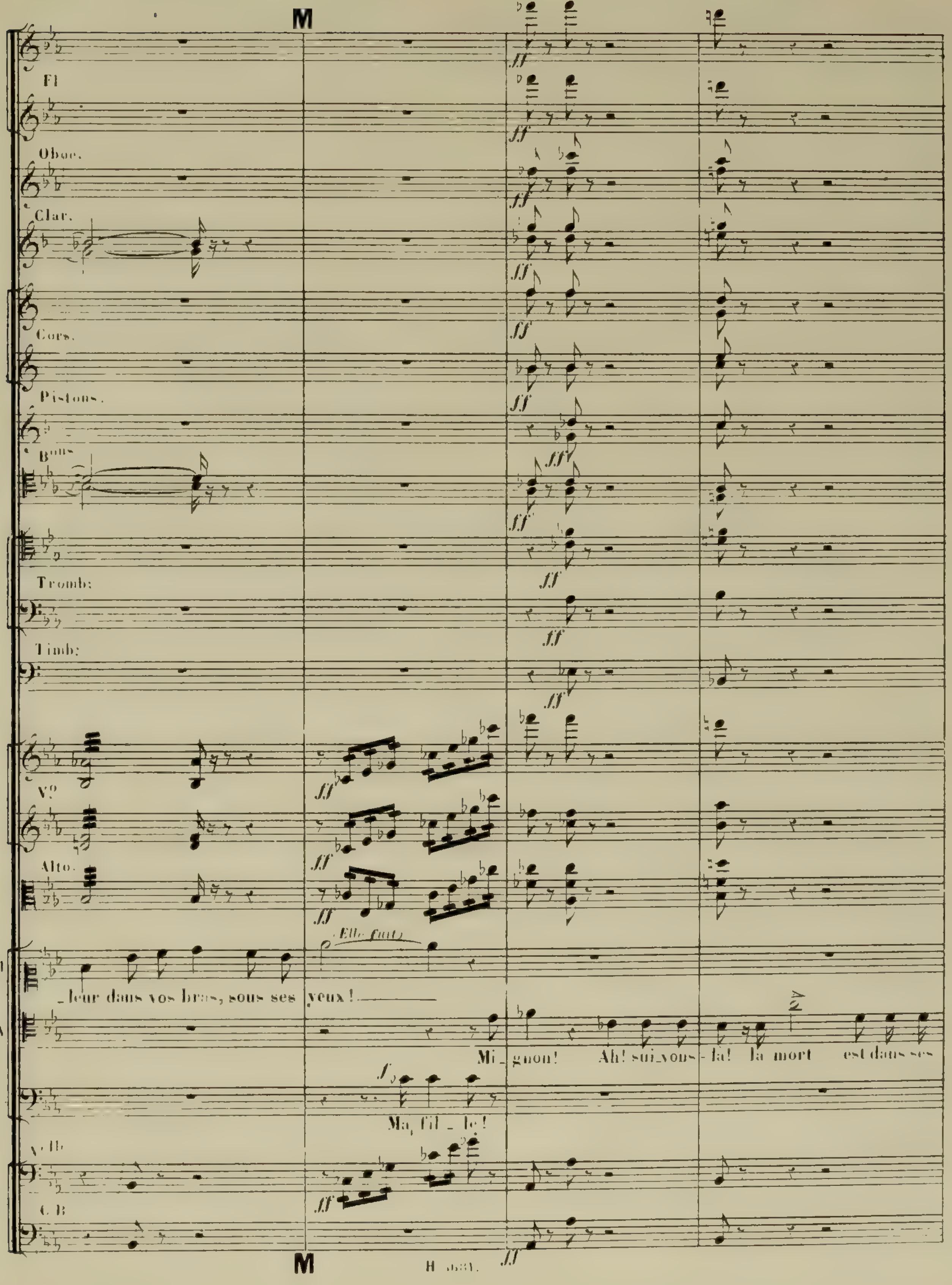

Allegro.
col 1a
cresc:
Allegro.
Allegro.
là! Mon pè_re! mon pa_ys! ô mon Dieu! je te bé_nis! je
là! Pour tou_jours u_nis! ô mon Dieu! je te bé_nis! je
là! Wil_helm, sois mon fils! ô mon Dieu! mon Dieu! je
Allegro.

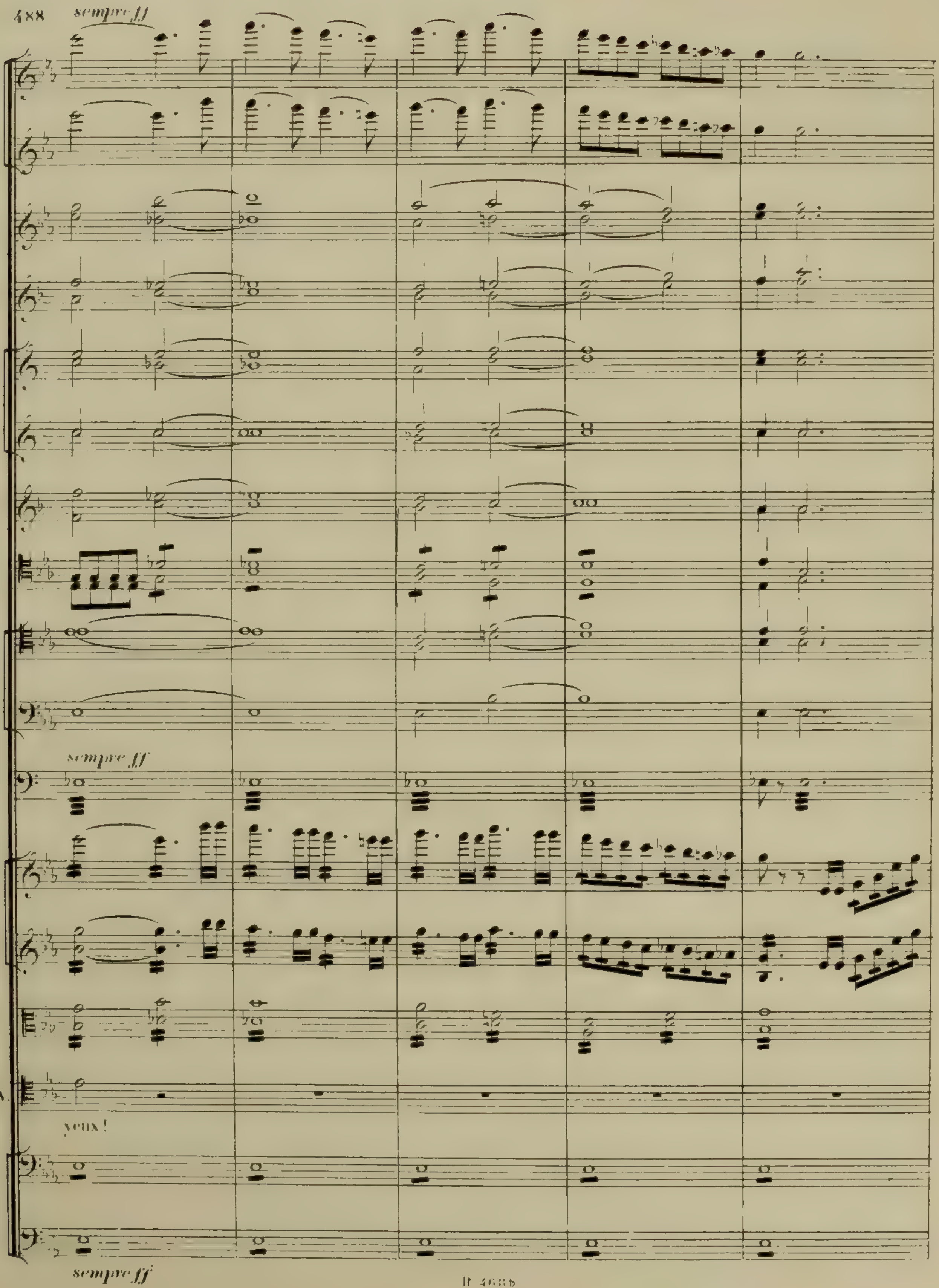

col 1º
ff
te bé _ nis!
te bé _ nis!
te bé _ nis!

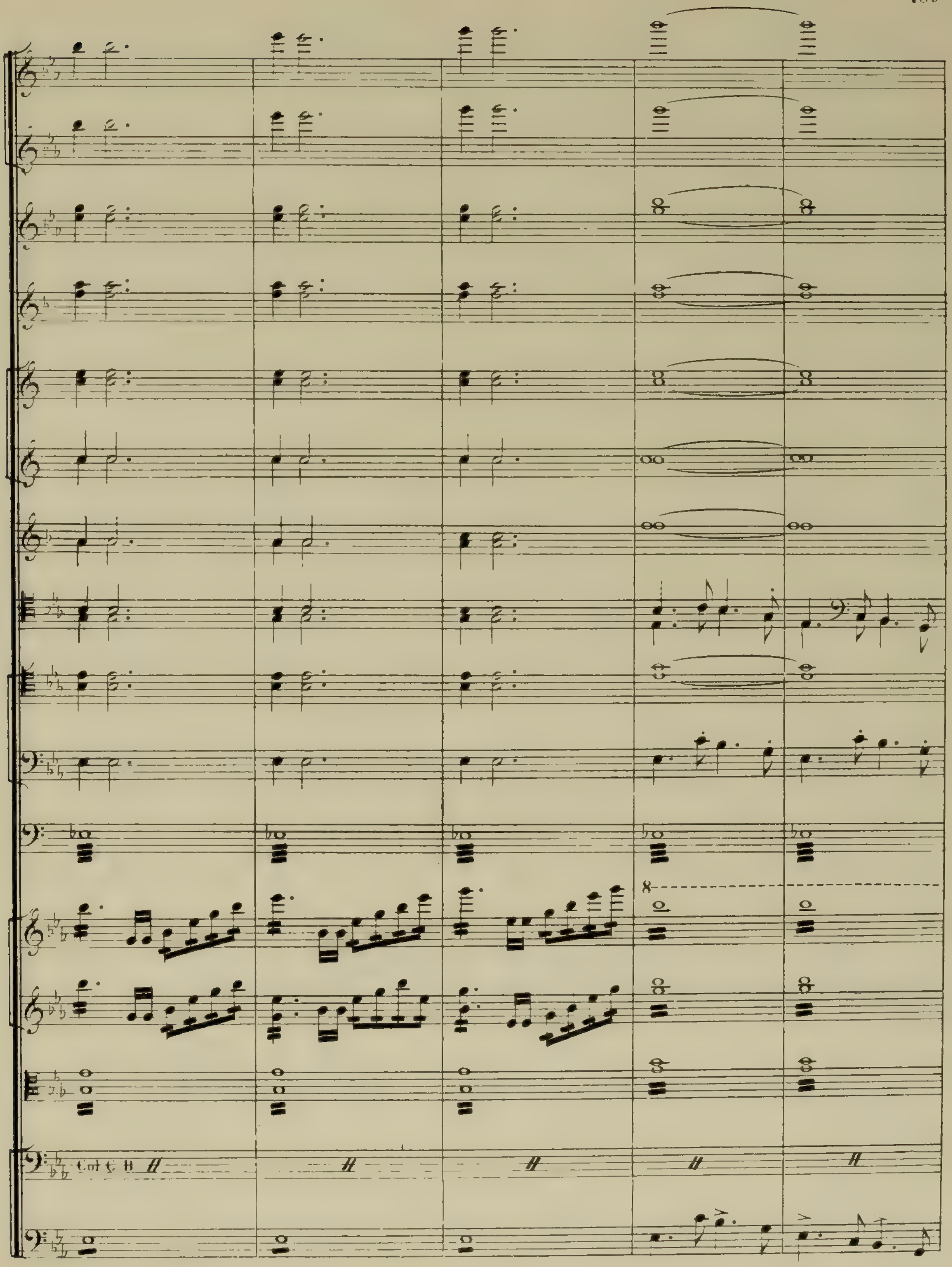
col 1ª


Harpe.
PHILINE.
Ah!
MIGNON.
Ah!
Clar.
Allegro.
Cors. Mi ♭
Bons
Allegro.
Vo.
Alto
PHIL.
Allegro.
MIGNON.
Ah! je le sa_vais bien!.. ce n'é_tait pas un
WILHELM.
(à Mignon)
Viens!
Vcelle
C. B.


Fl
Oboe.
Clar.
Cors. en Mi♭
Alto.
(à Wilhelm)
rê - - - - - ve Que ton mé_pris la chas_se de ces lieux! Ou je meurs de dou_
(à Mignon)
Qu'as-tu donc?
C.B.


M
Fl
Oboe.
Clar.
Cors.
Pistons.
Bons
Tromb:
Timb:
ff
Vo
Alto.
M
_leur dans vos bras, sous ses yeux!
(Elle fuit)
Mi_gnon! Ah! sui_vons_la! la mort est dans ses
Ma fil_le!
Velle
C. B
M


sempre ff
sempre ff
V.
yeux!
sempre ff


Col C. B.

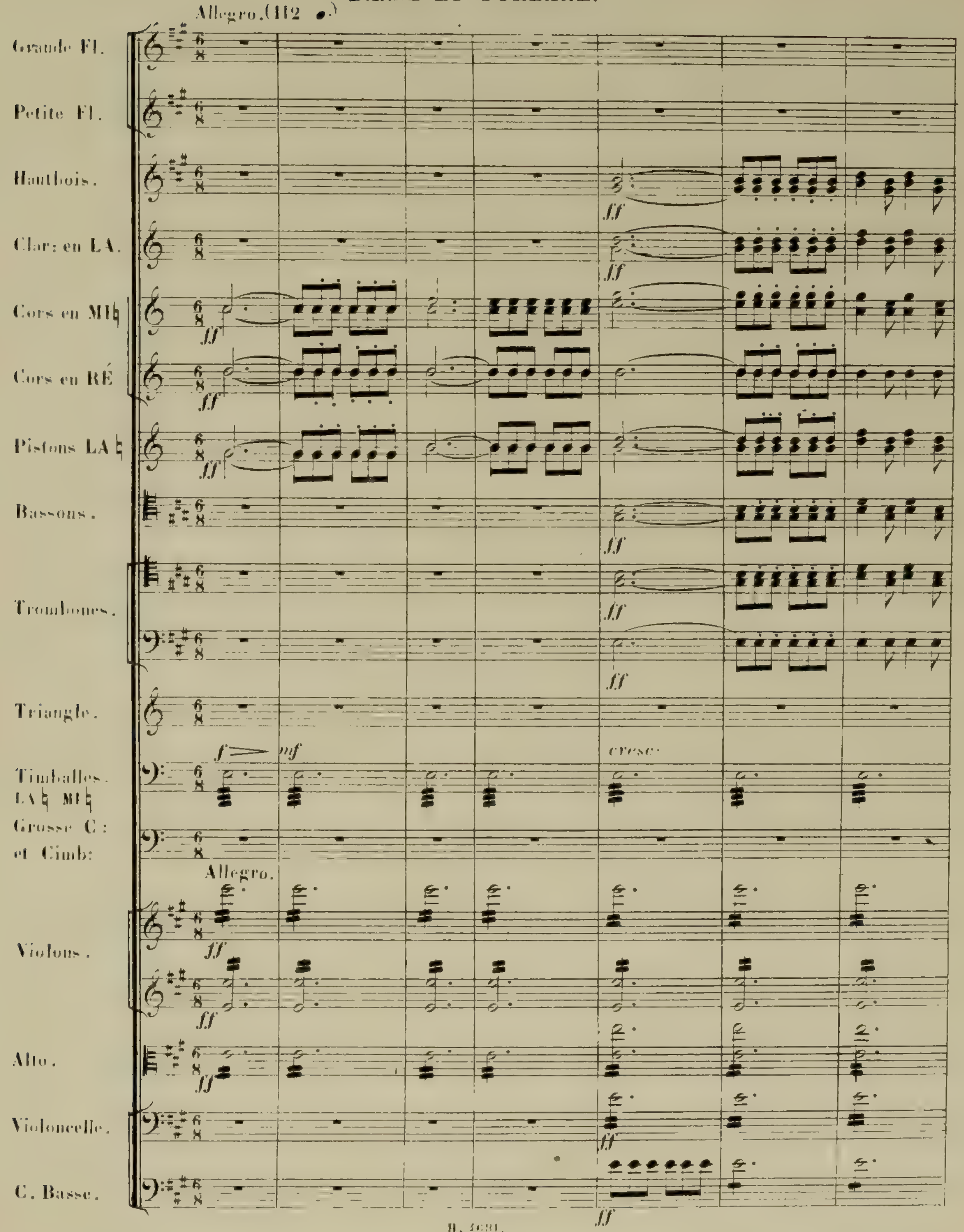
(1) On peut, à la rigueur, passer immédiatement d'ici au Final, page 541.

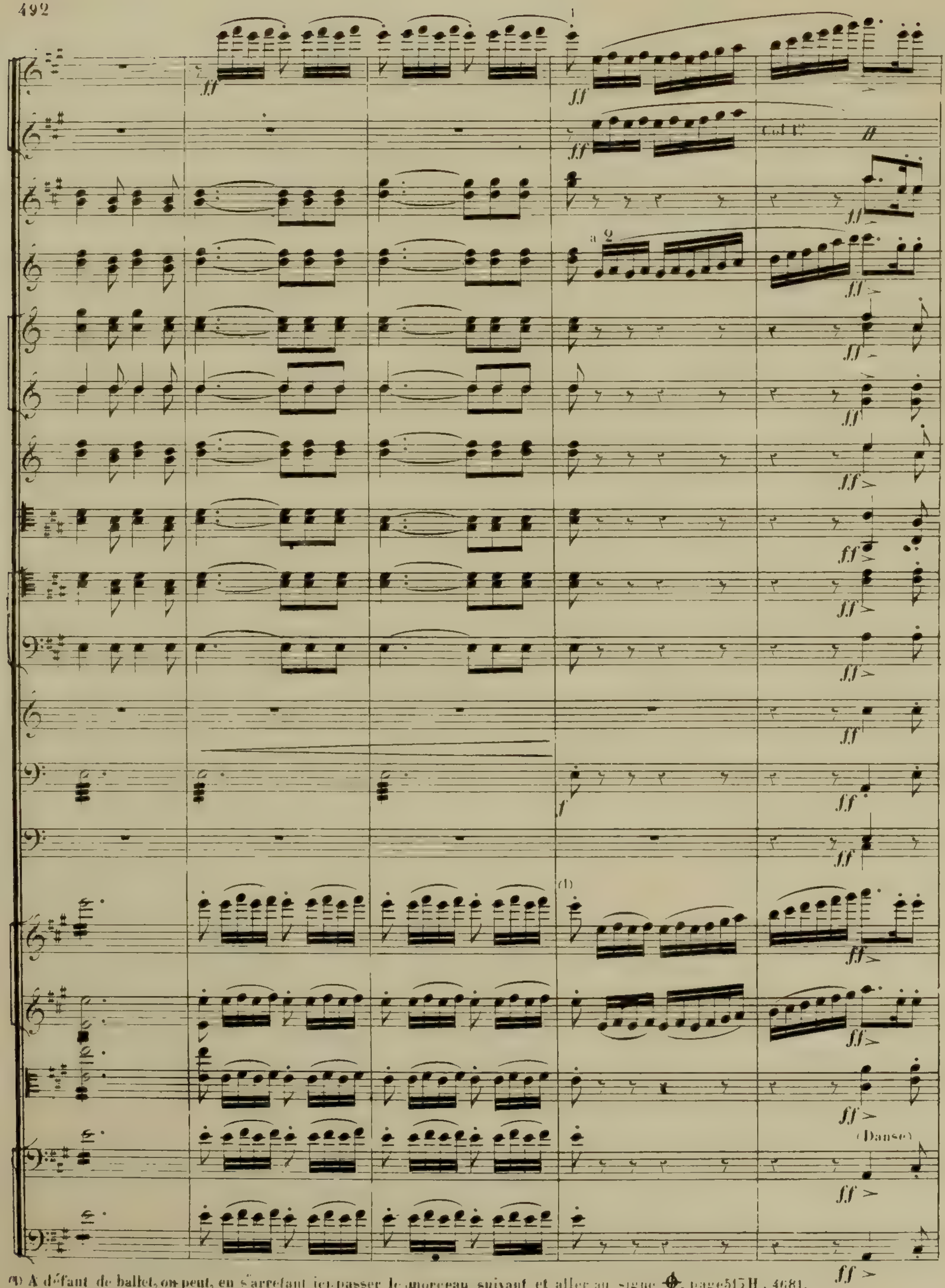
 Enchaînez.

2me TABLEAU.

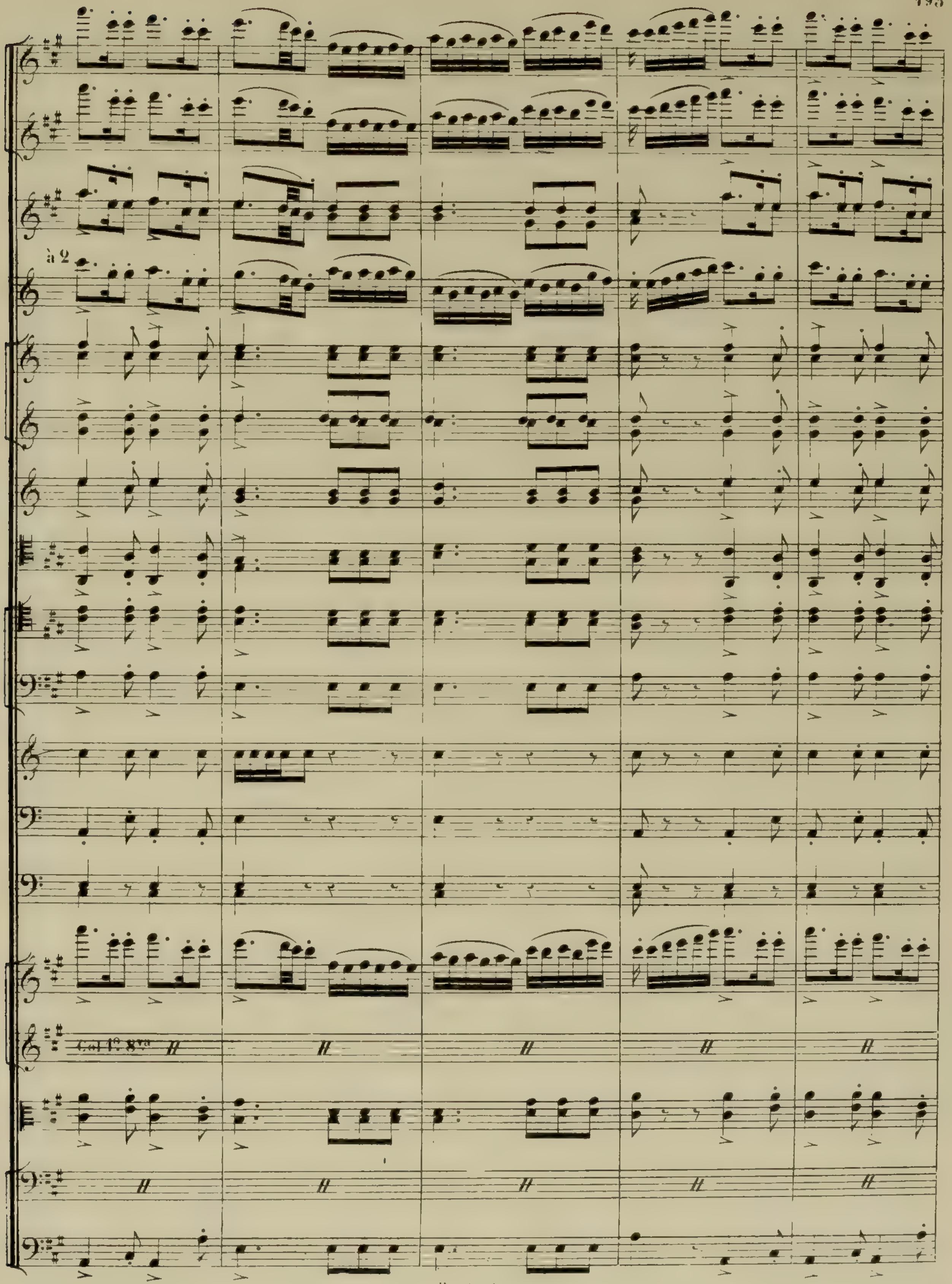
N° 17

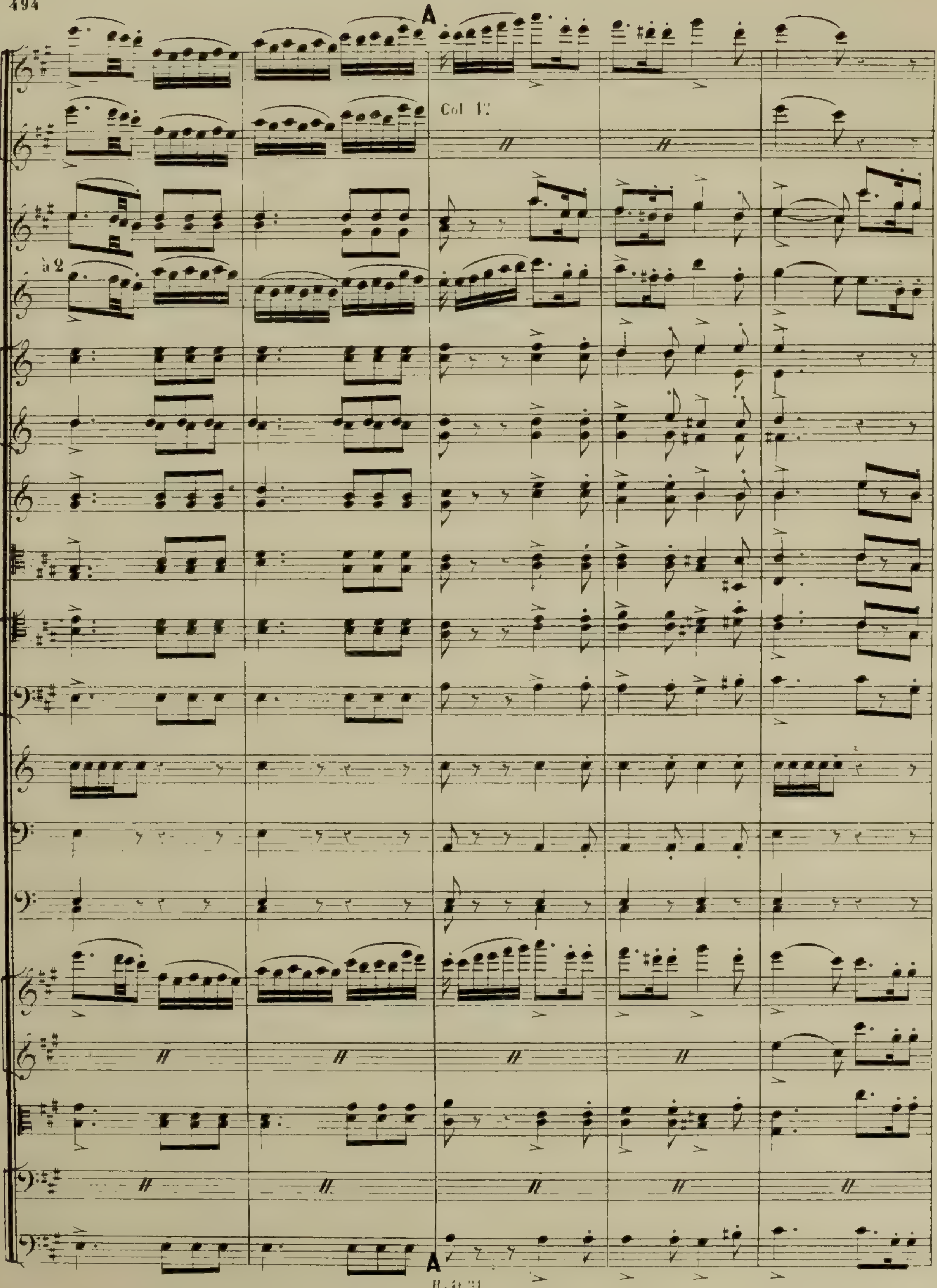
DANSE ET FORLANE.

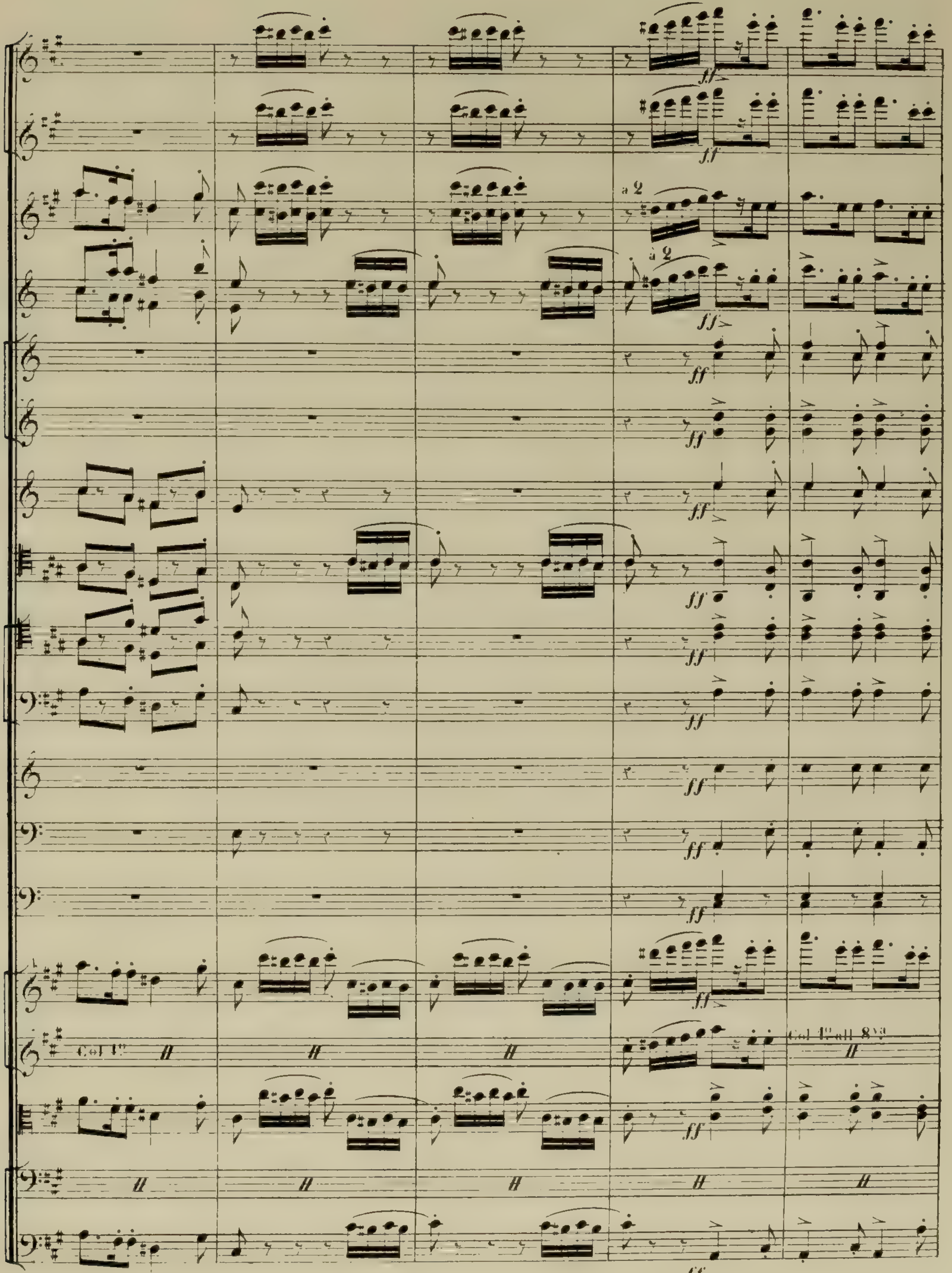


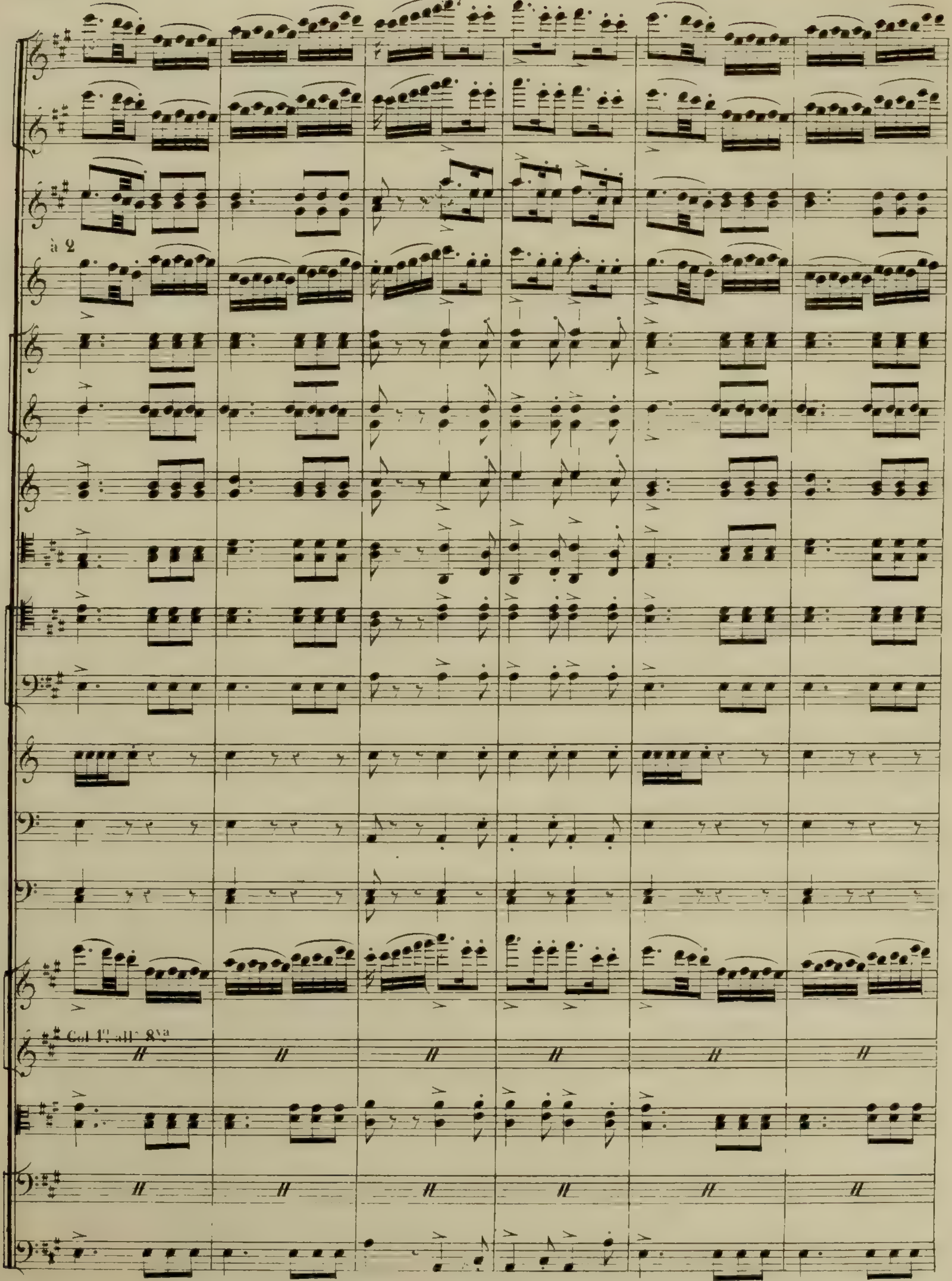


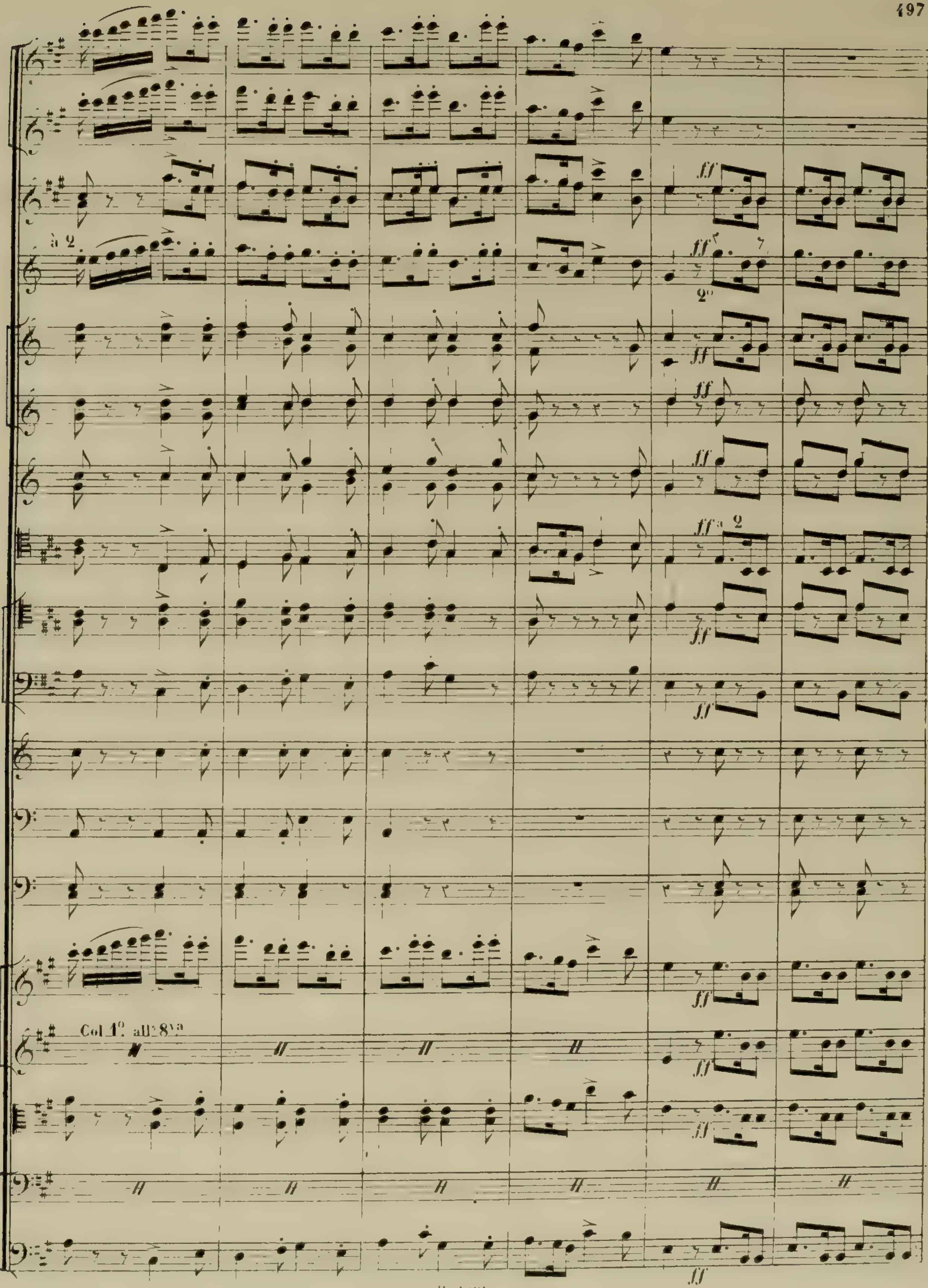
(1) A défaut de ballet, on peut, en s'arrêtant ici, passer le morceau suivant et aller au signe ⊕, page 515 H. 4681.

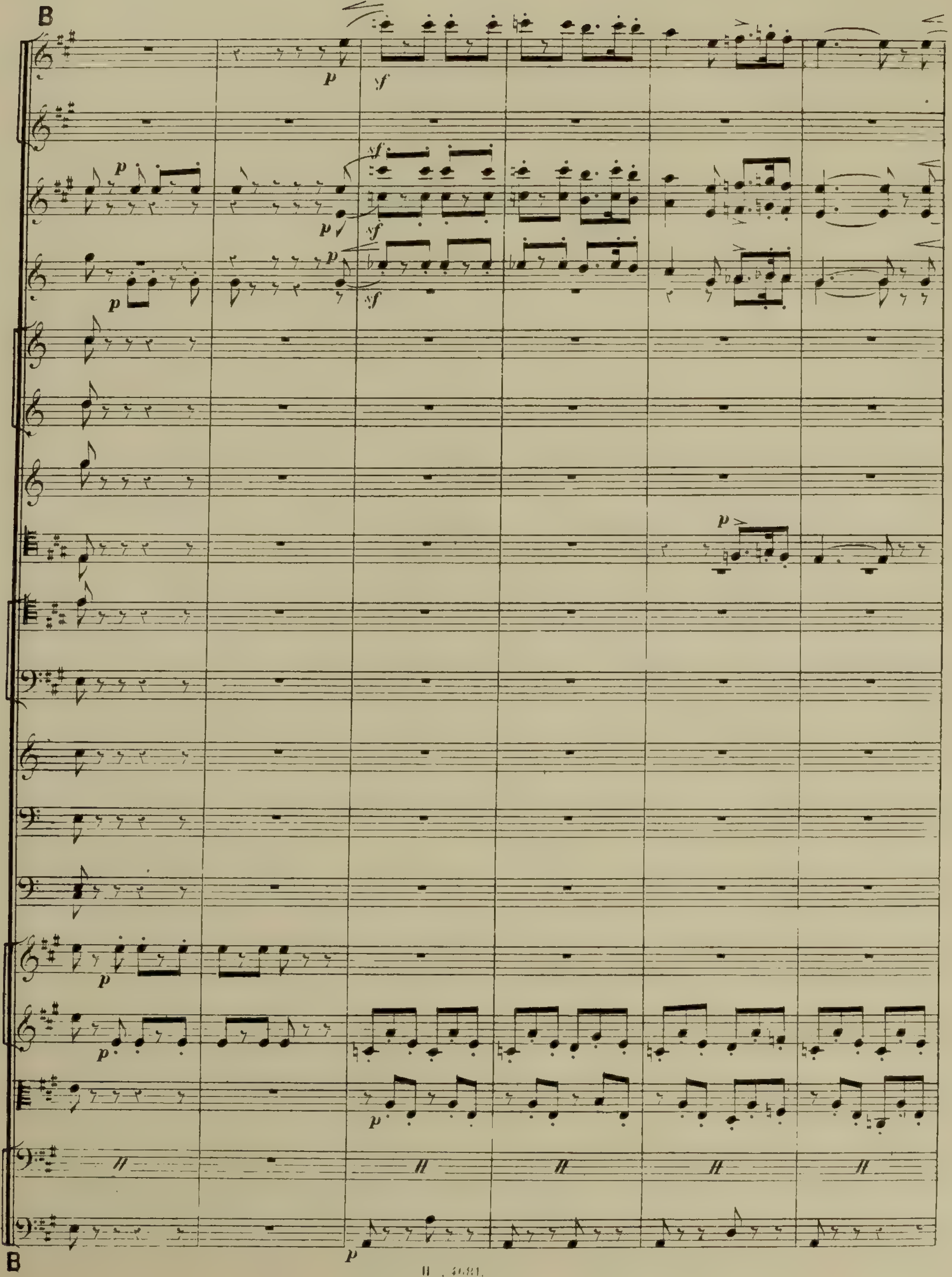

à 2
Col 1o 8va

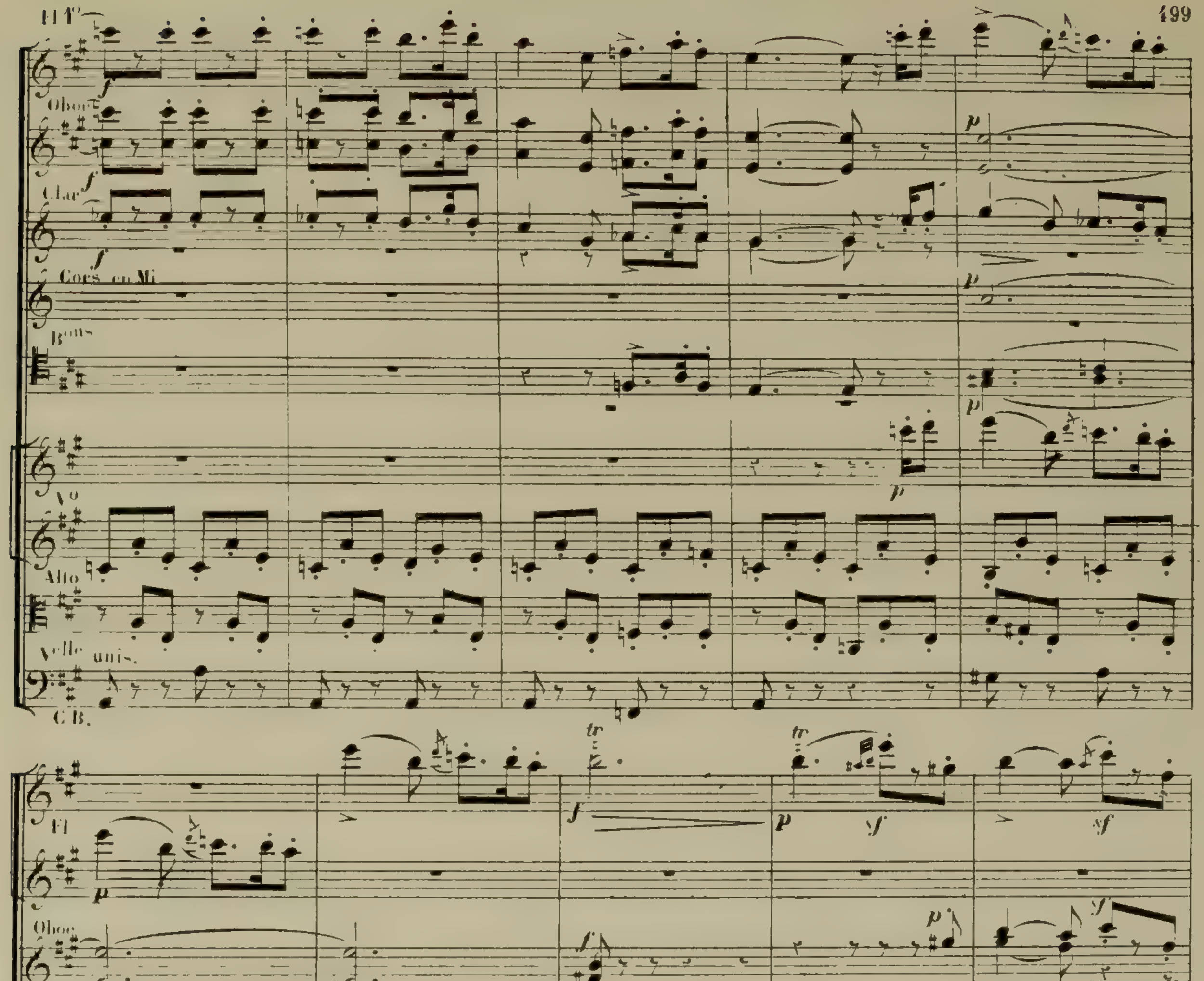

A
à 2

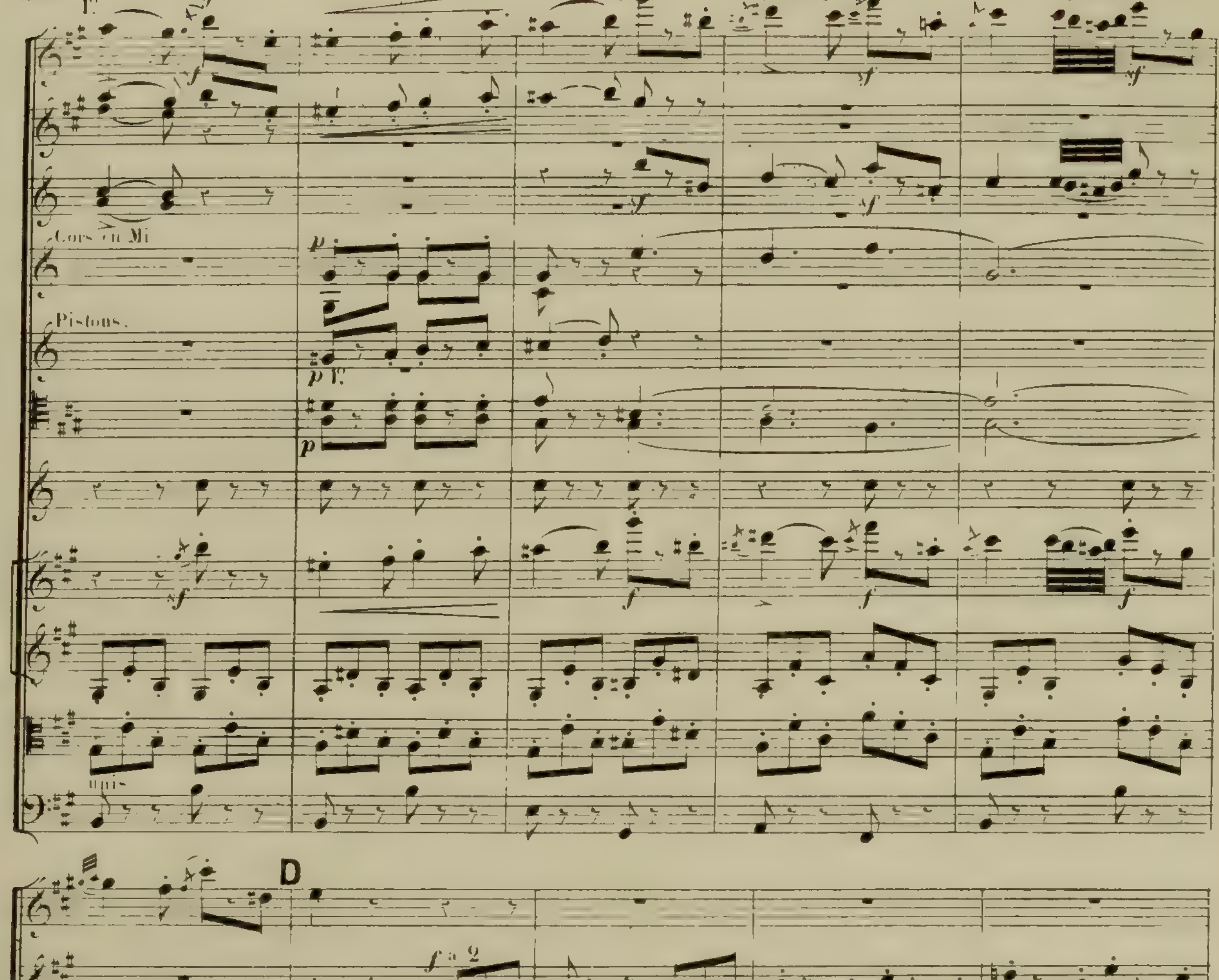

a 2
à 2
ff
Col 1º
Col 1º all 8va

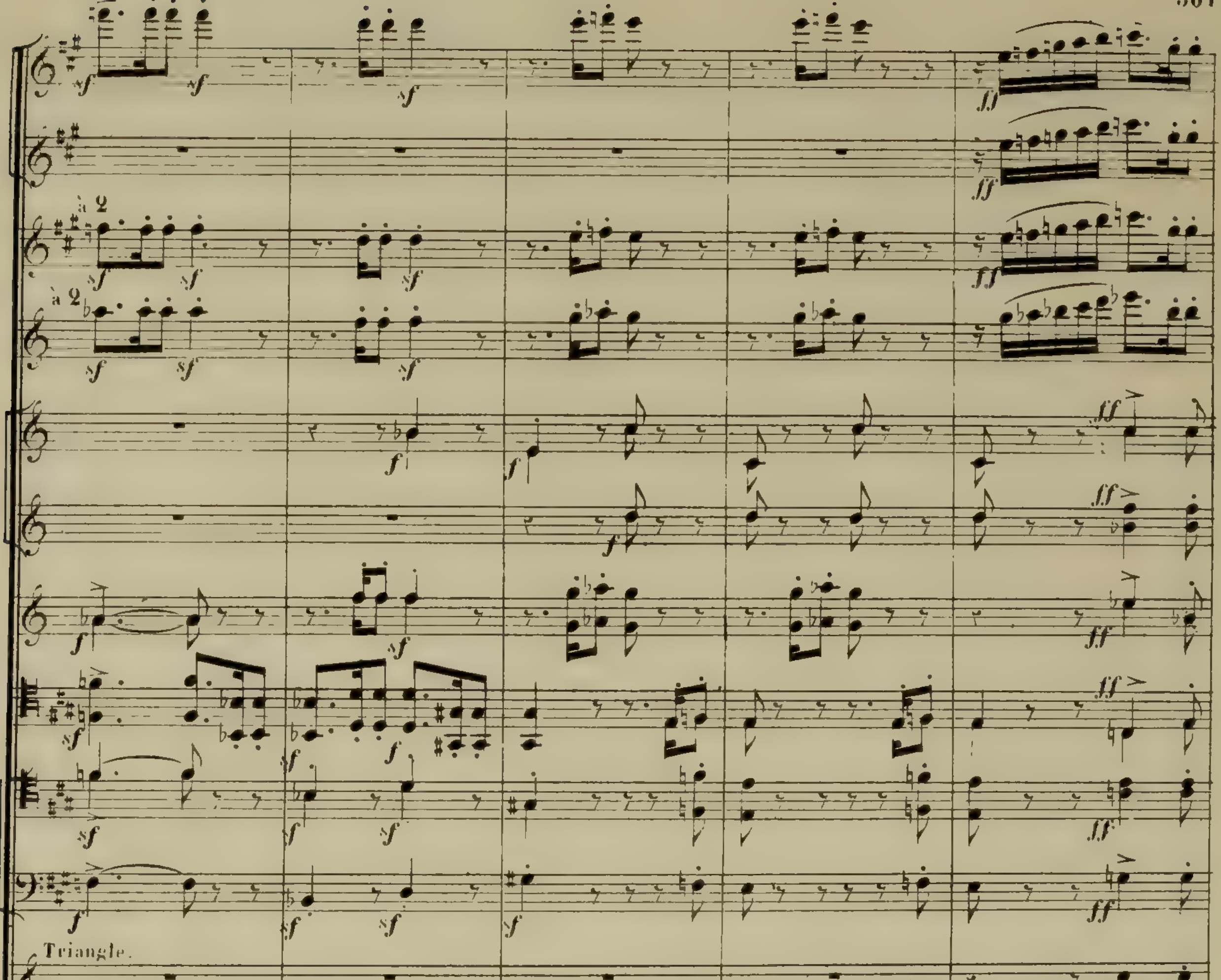

à 2
Col 1re all 8va

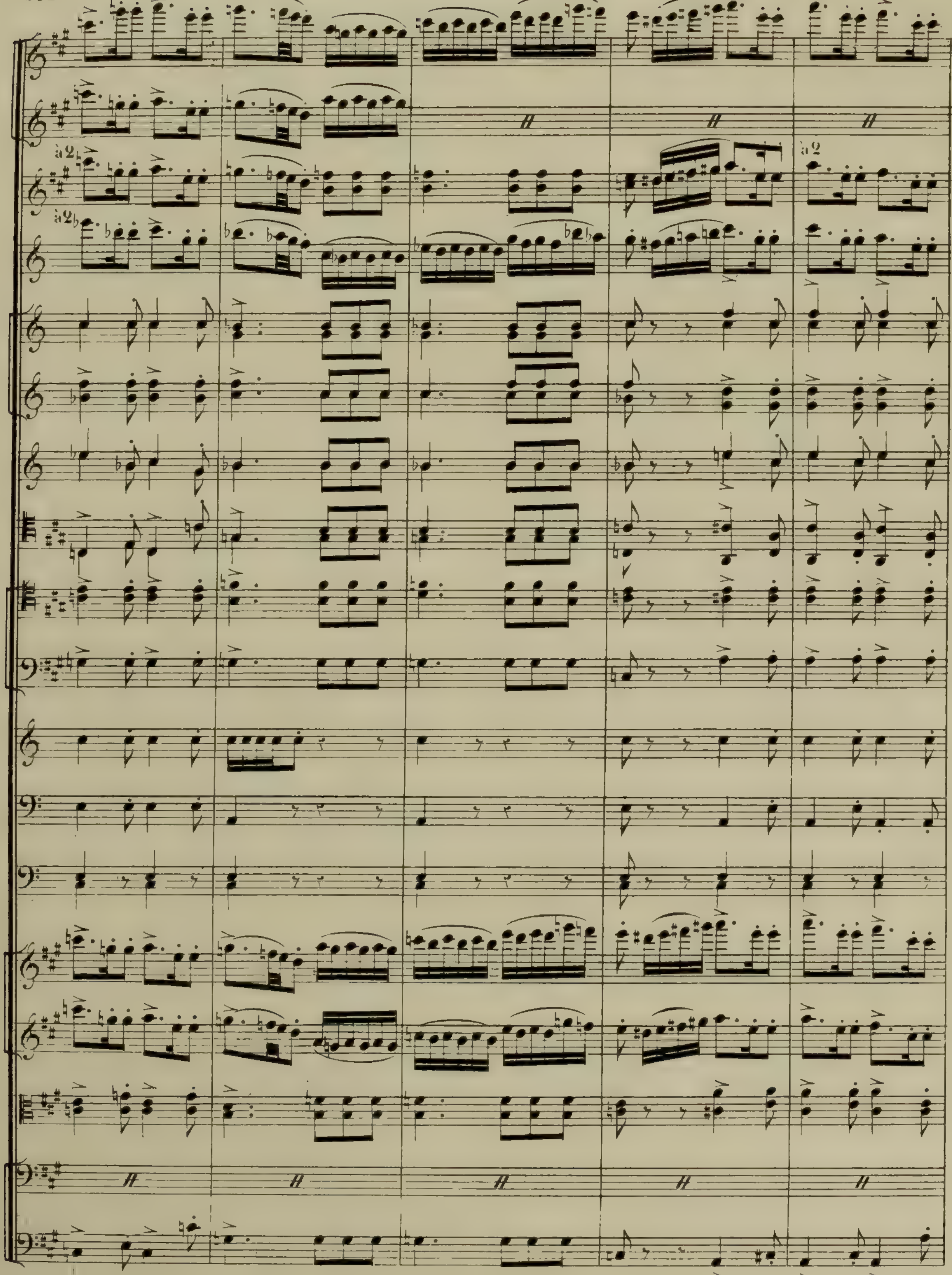

à 2
ff
2°
ff a 2
Col 1° all' 8va

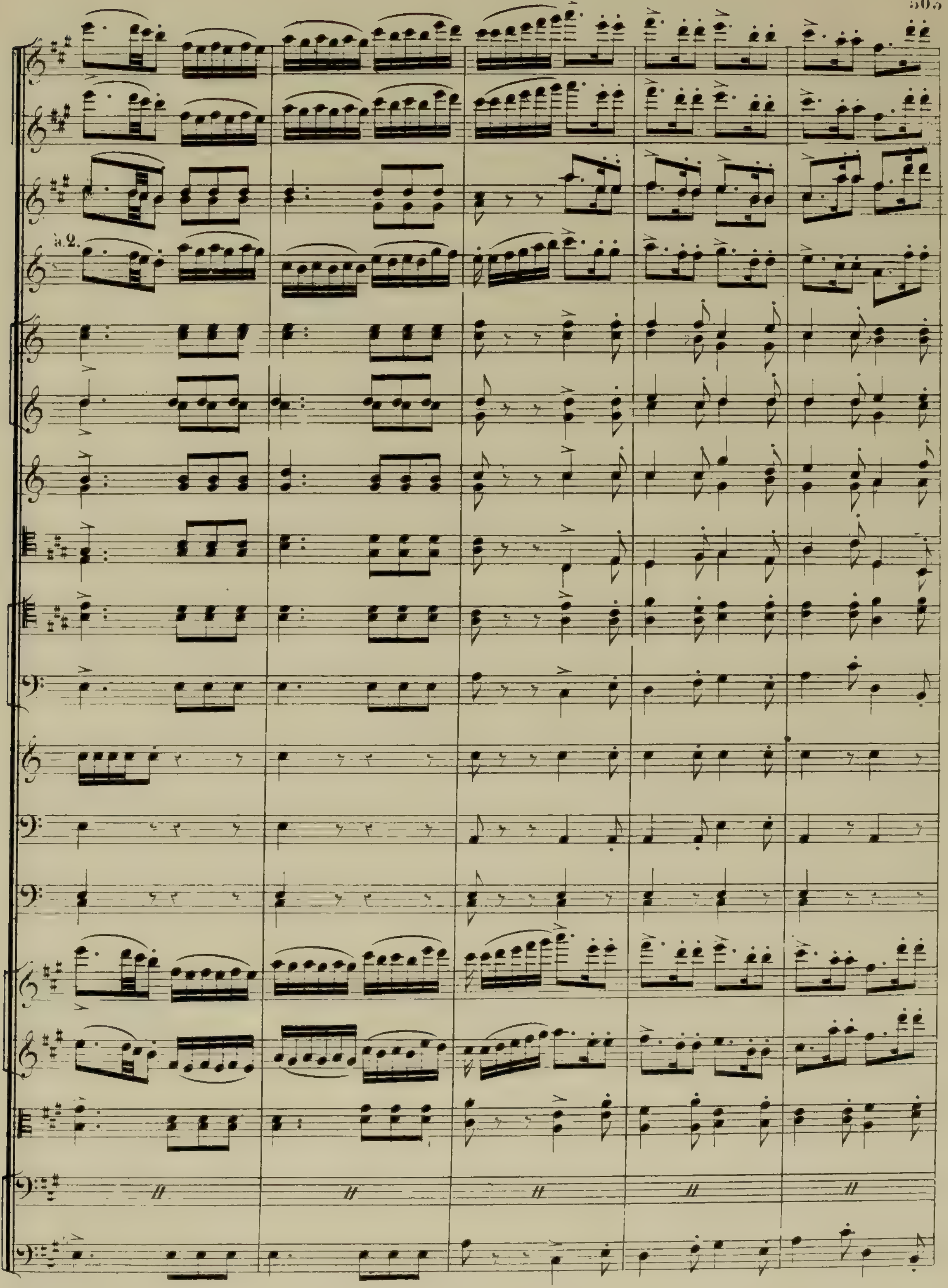

B
p
sf
p
sf
p
sf
p
p
p
p
p
p
B

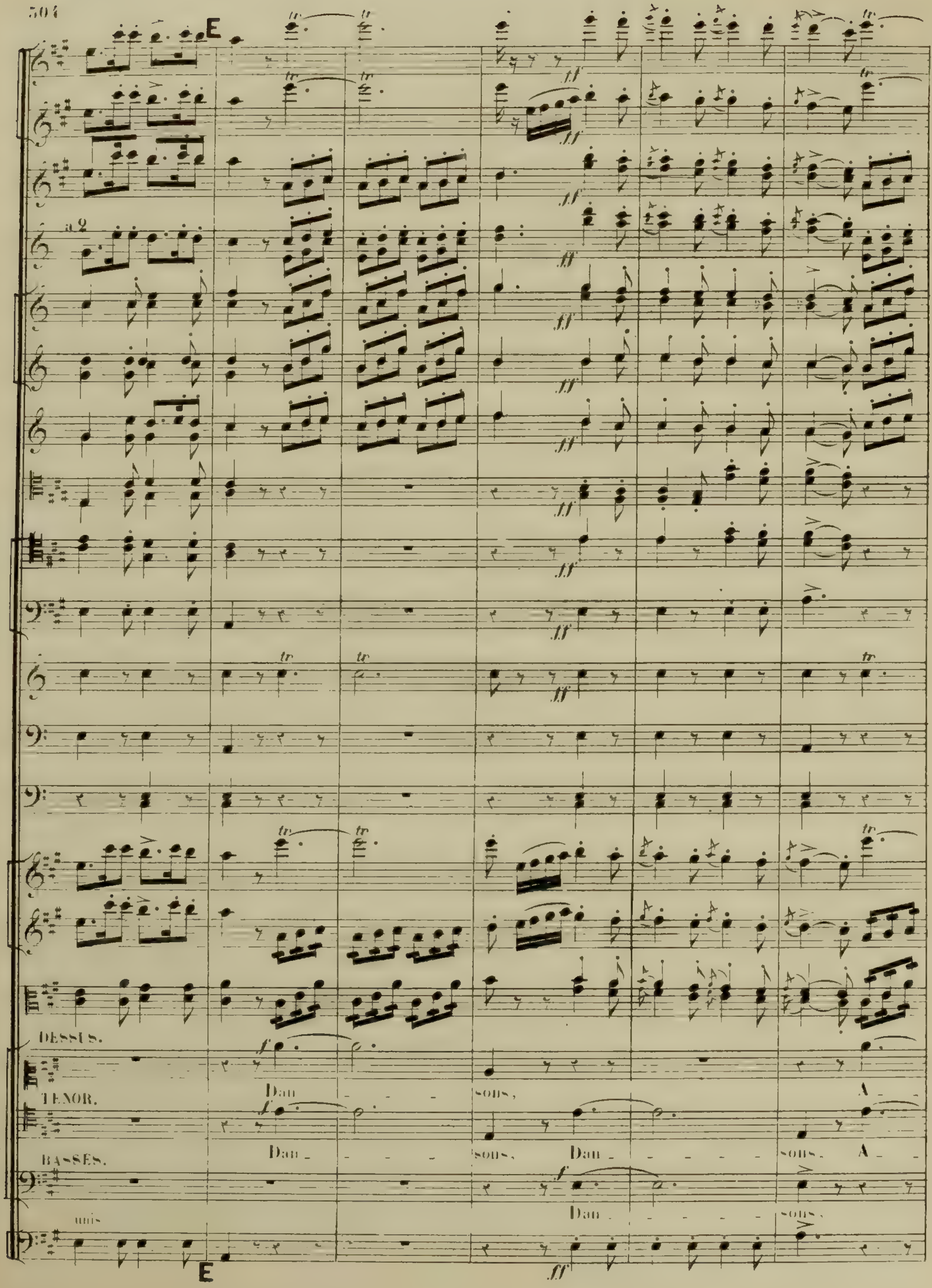

Obo
Clar
Cors en Mi
Bons
Vo
Alto
Velle unis.
C.B.
Fl
Oboe
Clar
Cors
Bons
Triangle.
Vo
Alto
Velle
C.B.

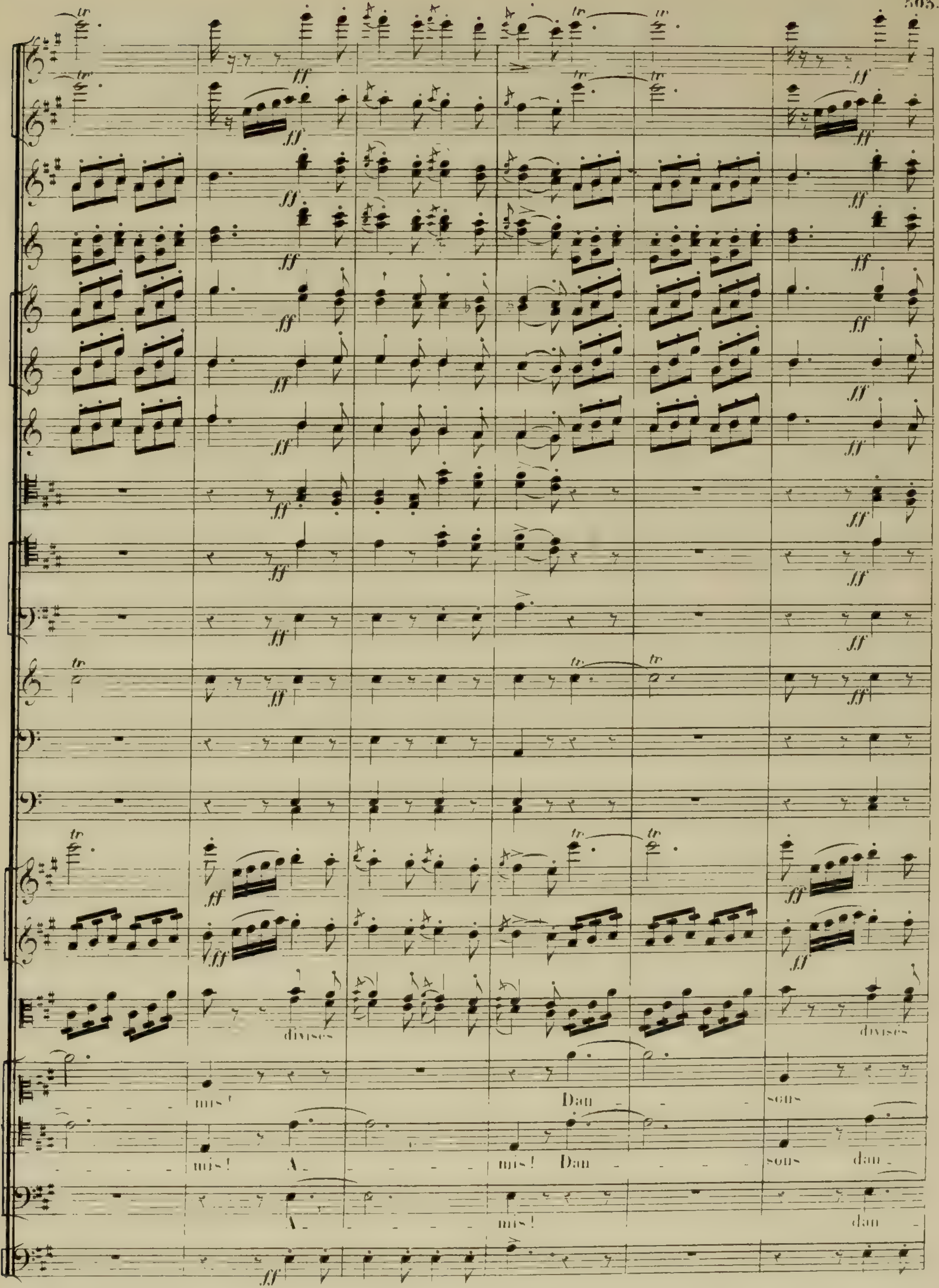

Cors en Mi
Pistons.
unis
D
a 2
arco.

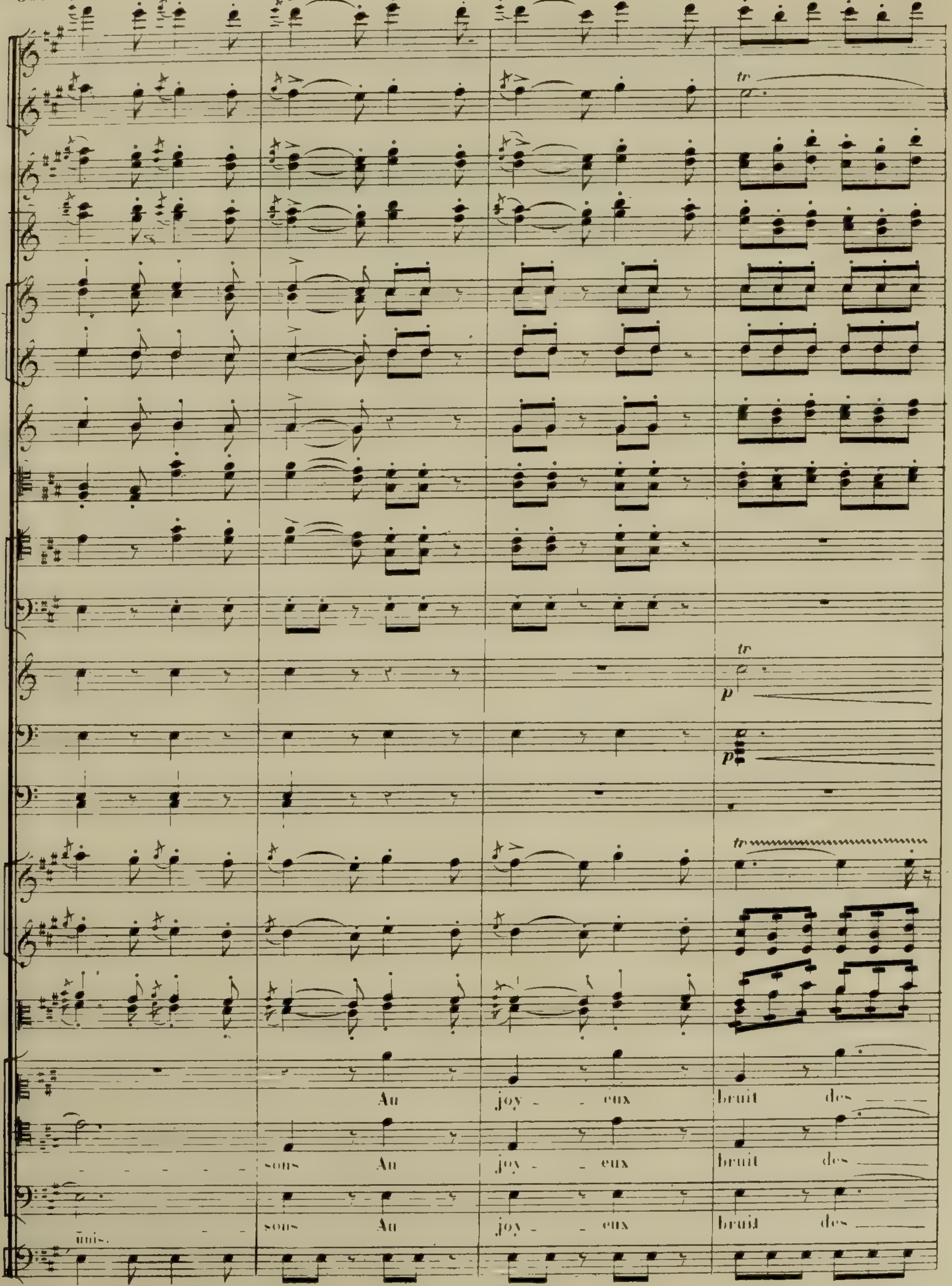

à 2
à 2
Triangle.
Timbales.
G.Caisse et Cymbales.
Vle
Col C.B.

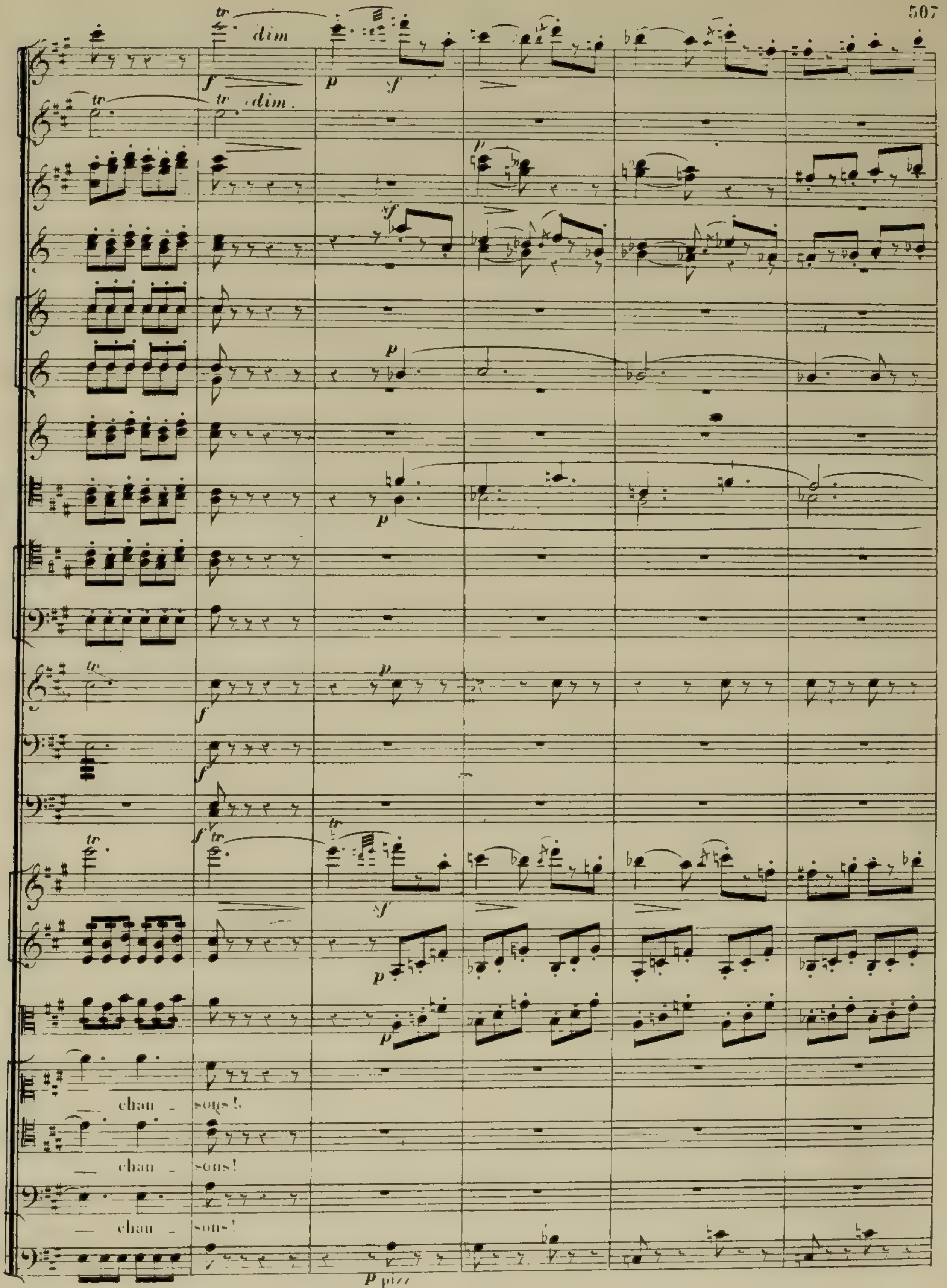

à 2
à 2
à 2

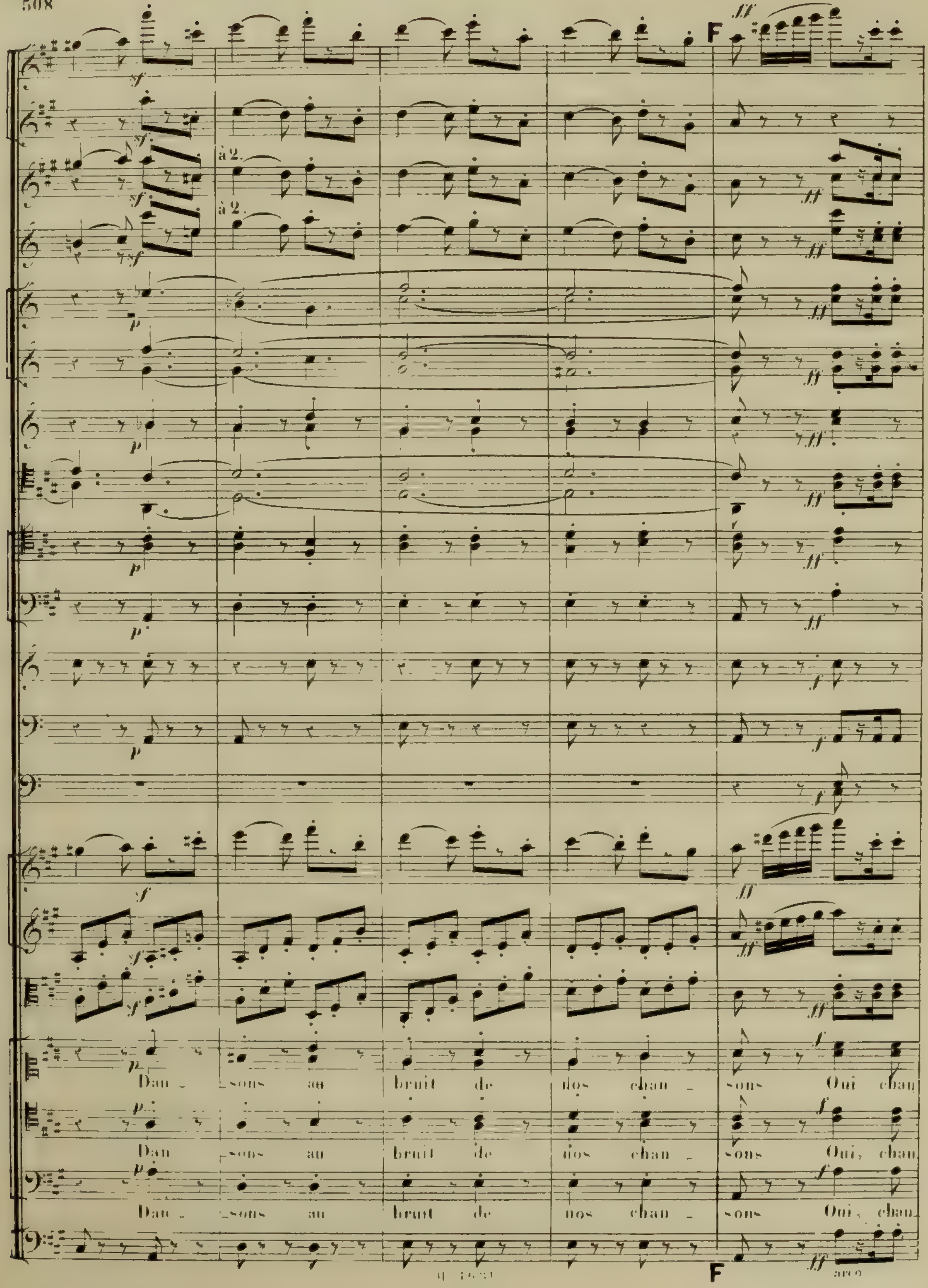

a 2.

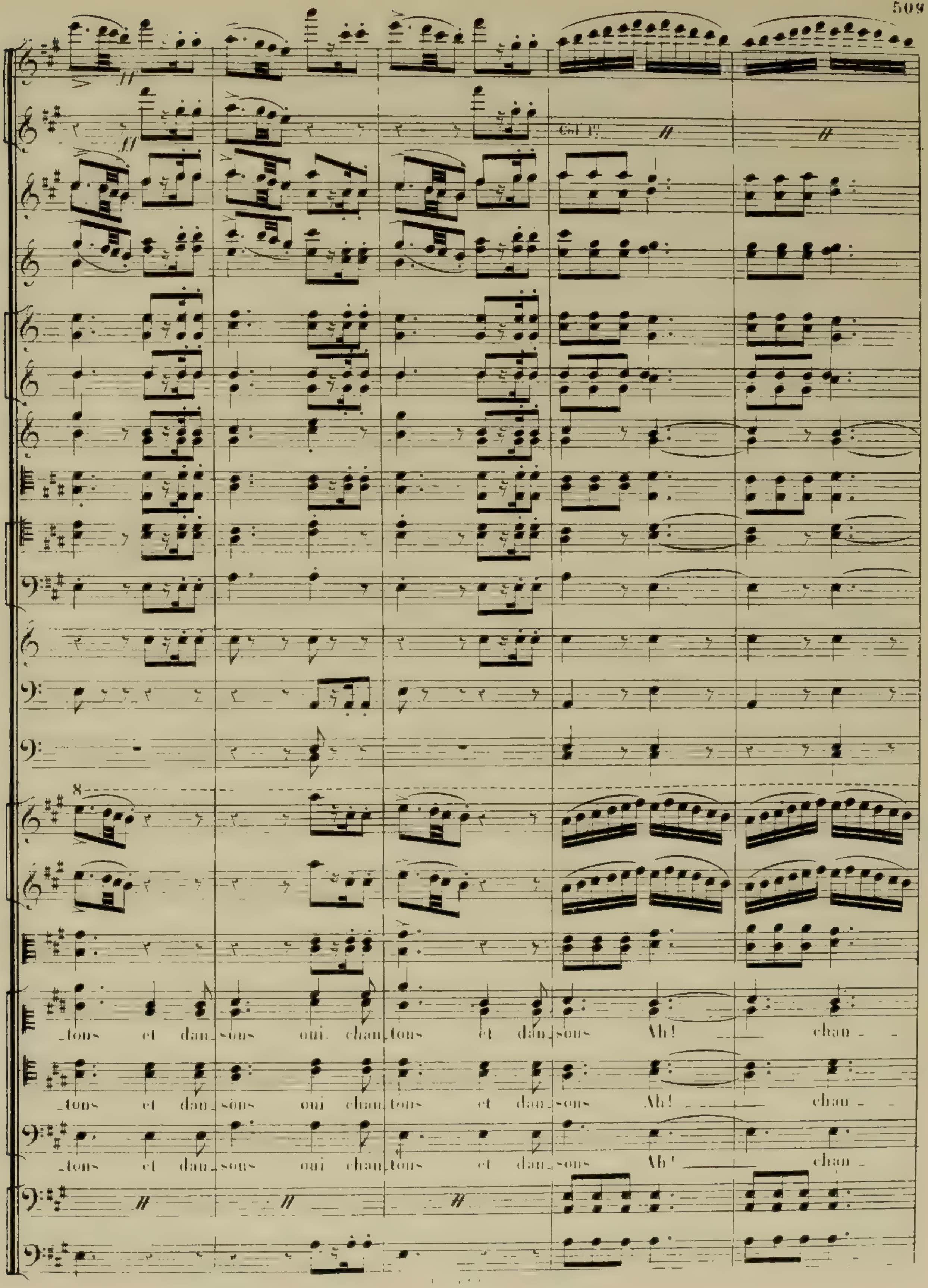

E
a2
tr
ff
DESSUS.
Dan _ sons, A _
TENOR.
Dan _ sons, Dan _ sons, A _
BASSES.
Dan _ sons,
unis
CHŒUR.


divisés
mis! Dan - sons
mis! A - mis! Dan - sons dan -
A - mis! dan -
divisés

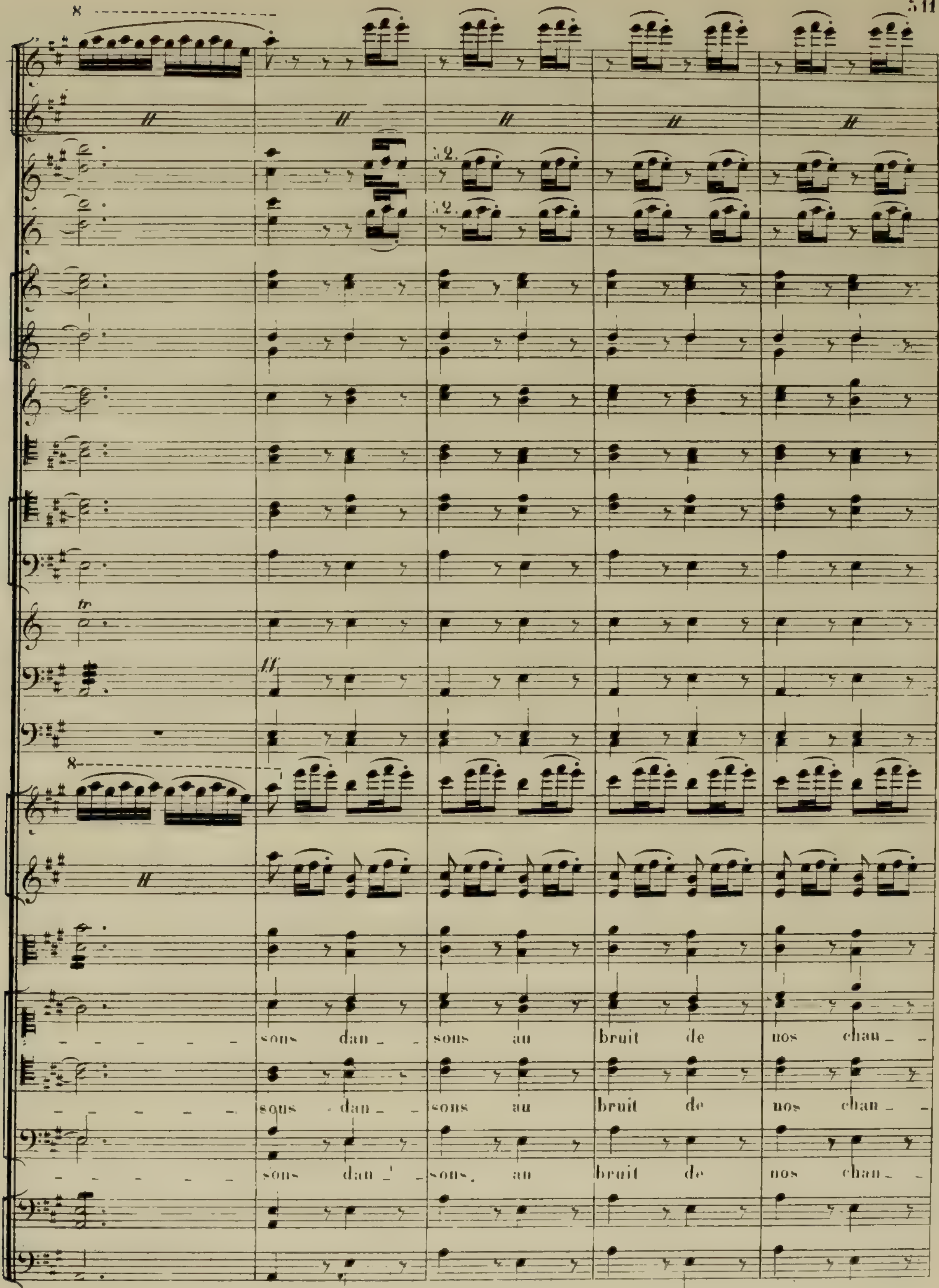

tr
tr
p
p
tr
Au joy - eux bruit des
sons Au joy - eux bruit des
unis.
sons Au joy - eux bruit des

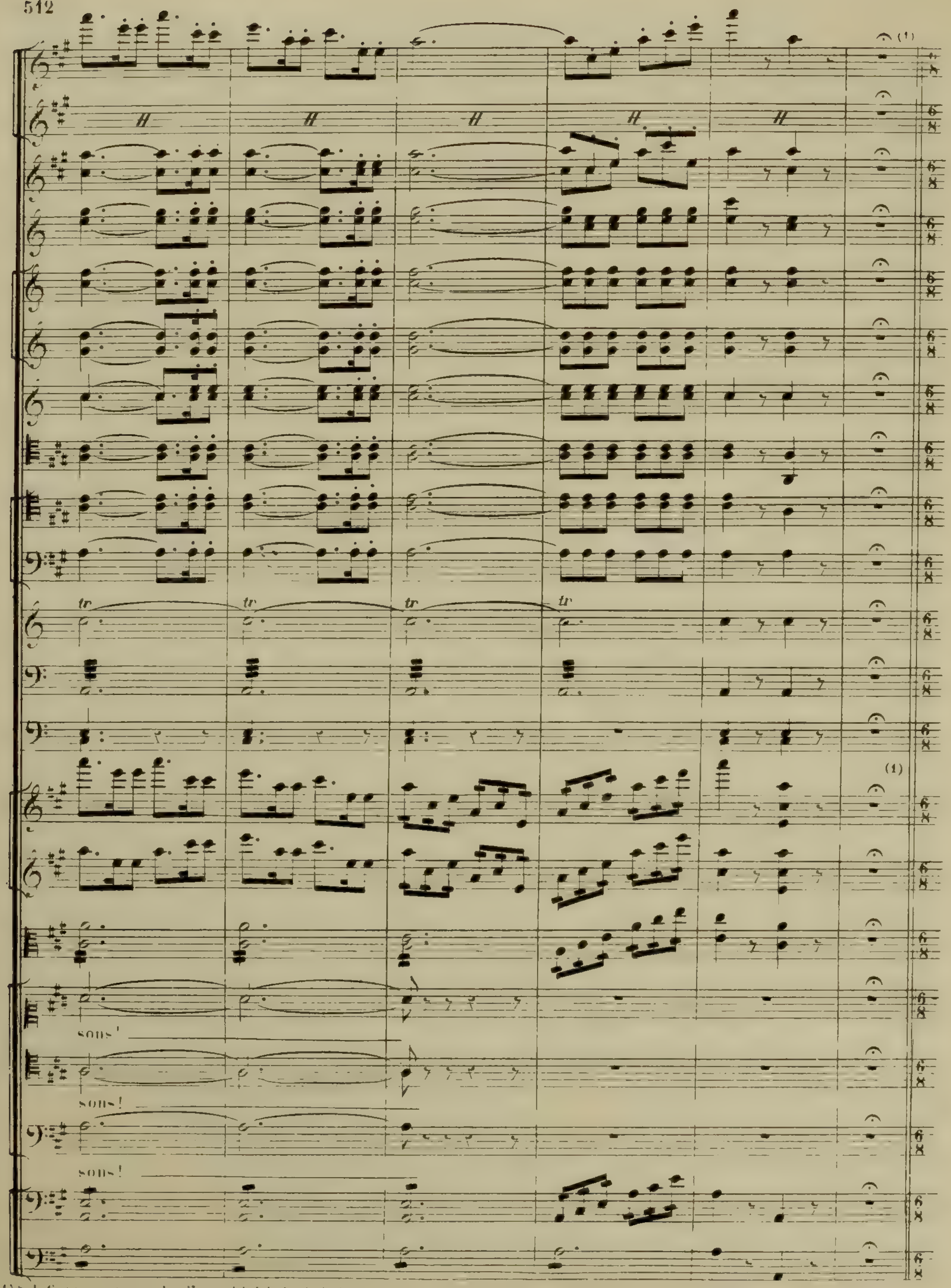

tr
dim
f
p
sf
tr
dim.
p
sf
p
p
p
p
tr
f
f
f
tr
sf
p
p
chan - sons!
chan - sons!
chan - sons!
p pizz


F
à 2.
à 2.
Dan _ sons au bruit de nos chan _ sons Oui chan
Dan _ sons au bruit de nos chan _ sons Oui, chan
Dan _ sons au bruit de nos chan _ sons Oui, chan
F
arco

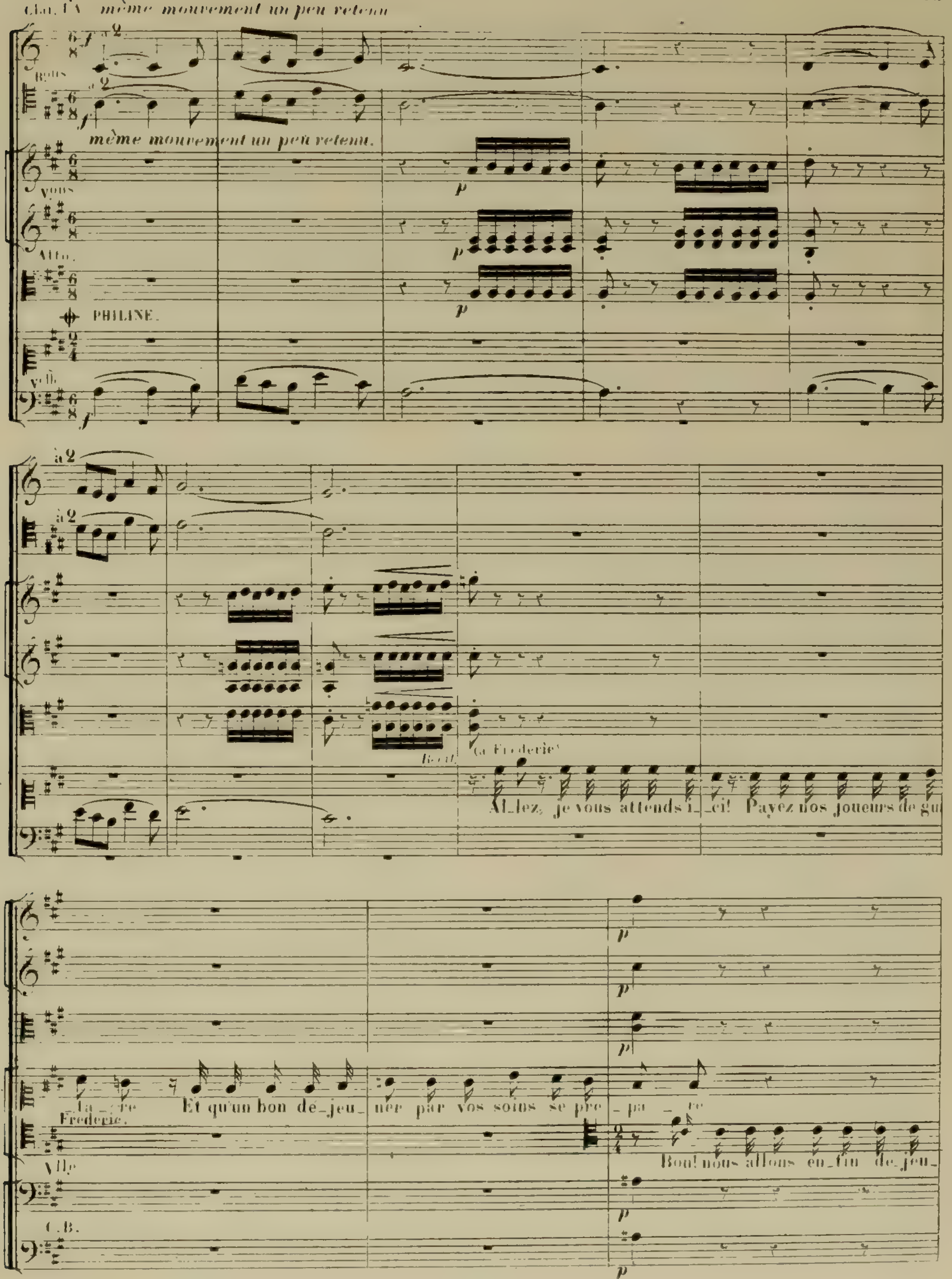

ff
Col 1°
_tons et dan_sons oui chan_tons et dan_sons Ah! chan_
_tons et dan_sons oui chan_tons et dan_sons Ah! chan_
_tons et dan_sons oui chan_tons et dan_sons Ah! chan_

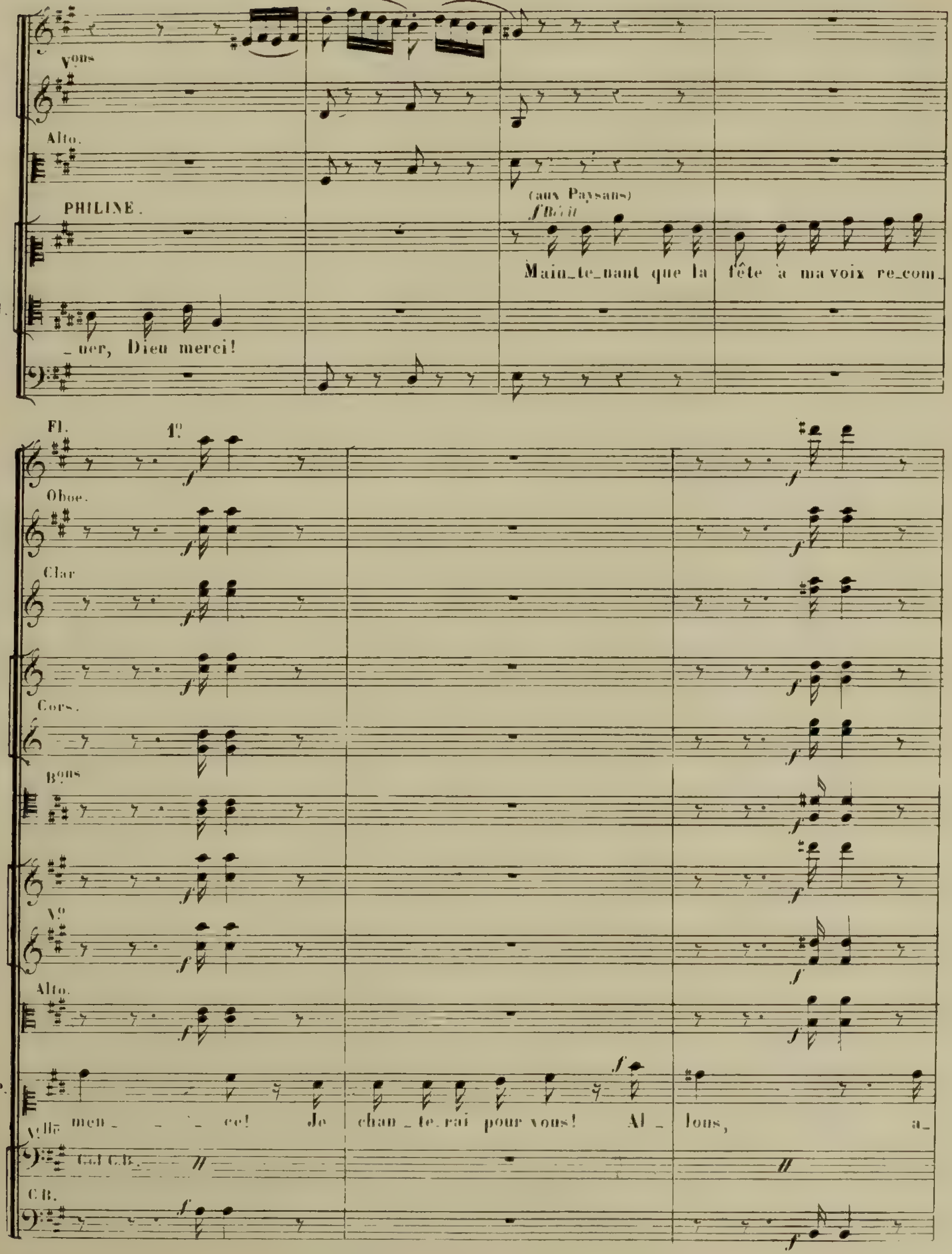
8
tr
fp
f
cresc.
Col 1.° all' 8va
-tons et dan - sons dan -
-tons et dan - sons dan -
-tons et dan - sons dan -


sons dan_ _sons au bruit de nos chan_
sons dan_ _sons au bruit de nos chan_
sons dan_ _sons au bruit de nos chan_



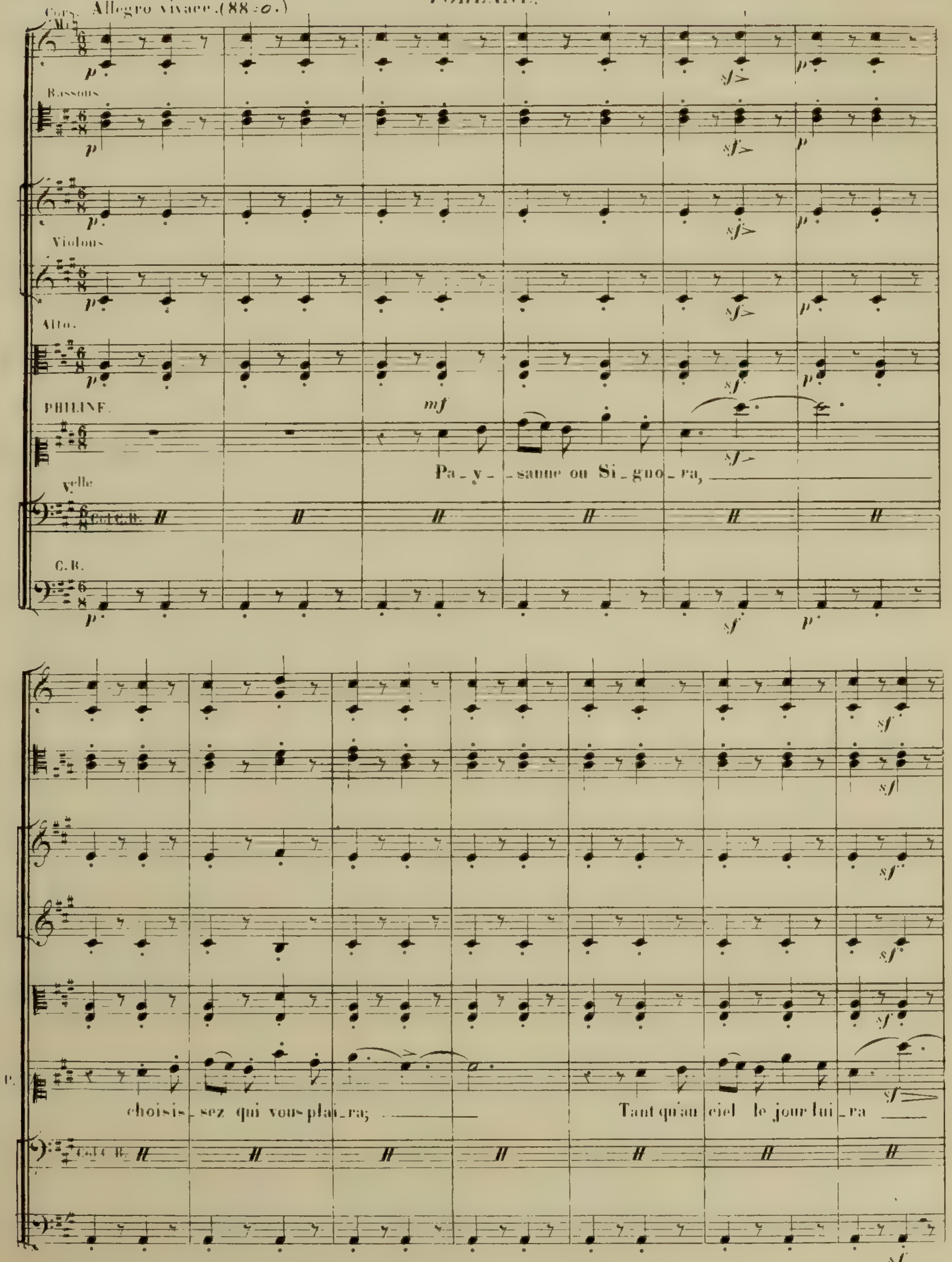
(1) Si la Cantatrice se trouvait dans l'impossibilité de dire la Forlane, il faudrait passer d'ici à la Page 538, lettre I, pour le petit Dialogue entre [illegible]

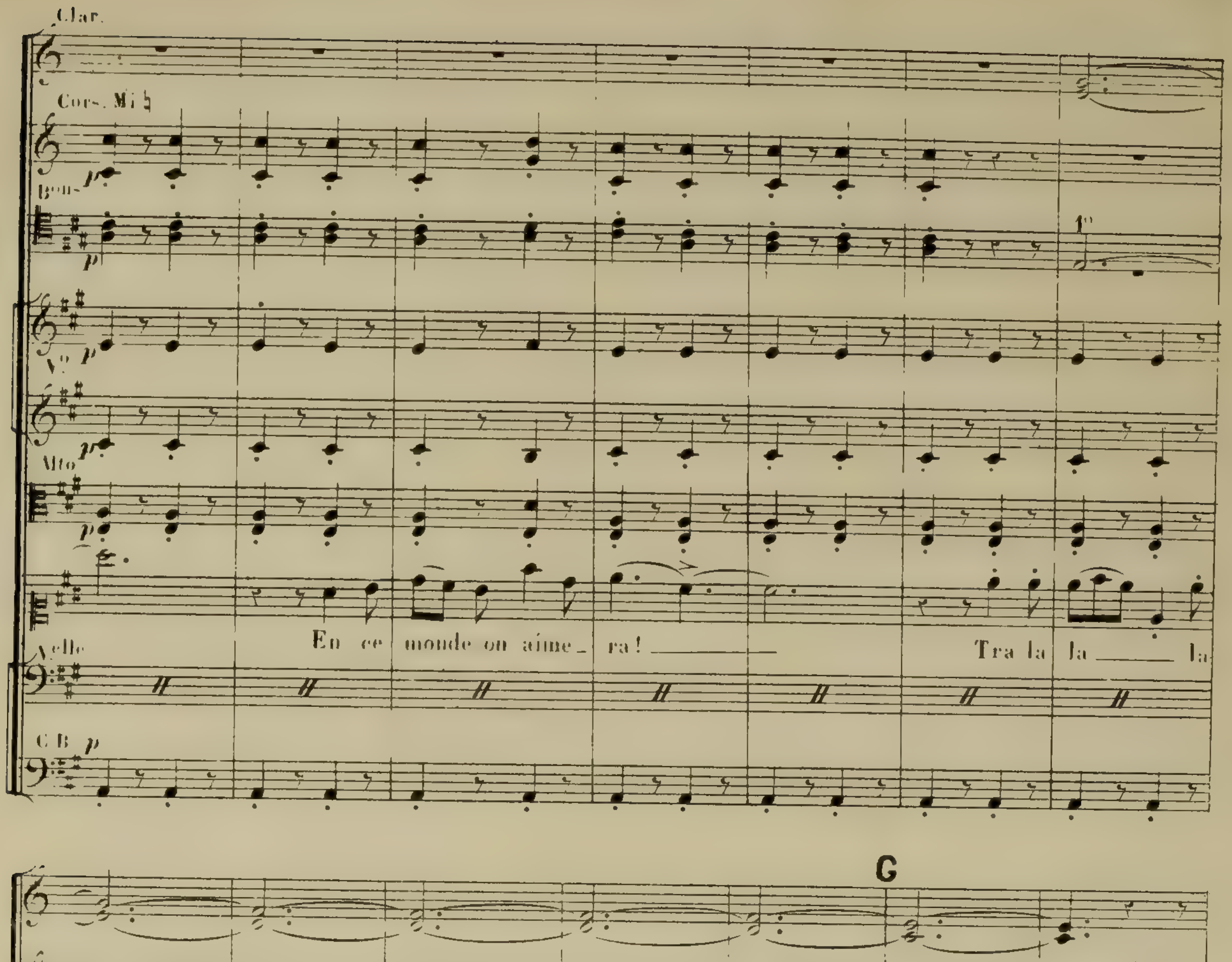

même mouvement un peu retenu
à 2
même mouvement un peu retenu.
Alto.
PHILINE.
(à Frédéric)
Al_lez, je vous attends i_ci! Payez nos joueurs de gui
_ta_re Et qu'un bon dé_jeu_ner par vos soins se pré_pa_re
Frédéric.
Bon! nous allons en_fin dé_jeu_
C.B.

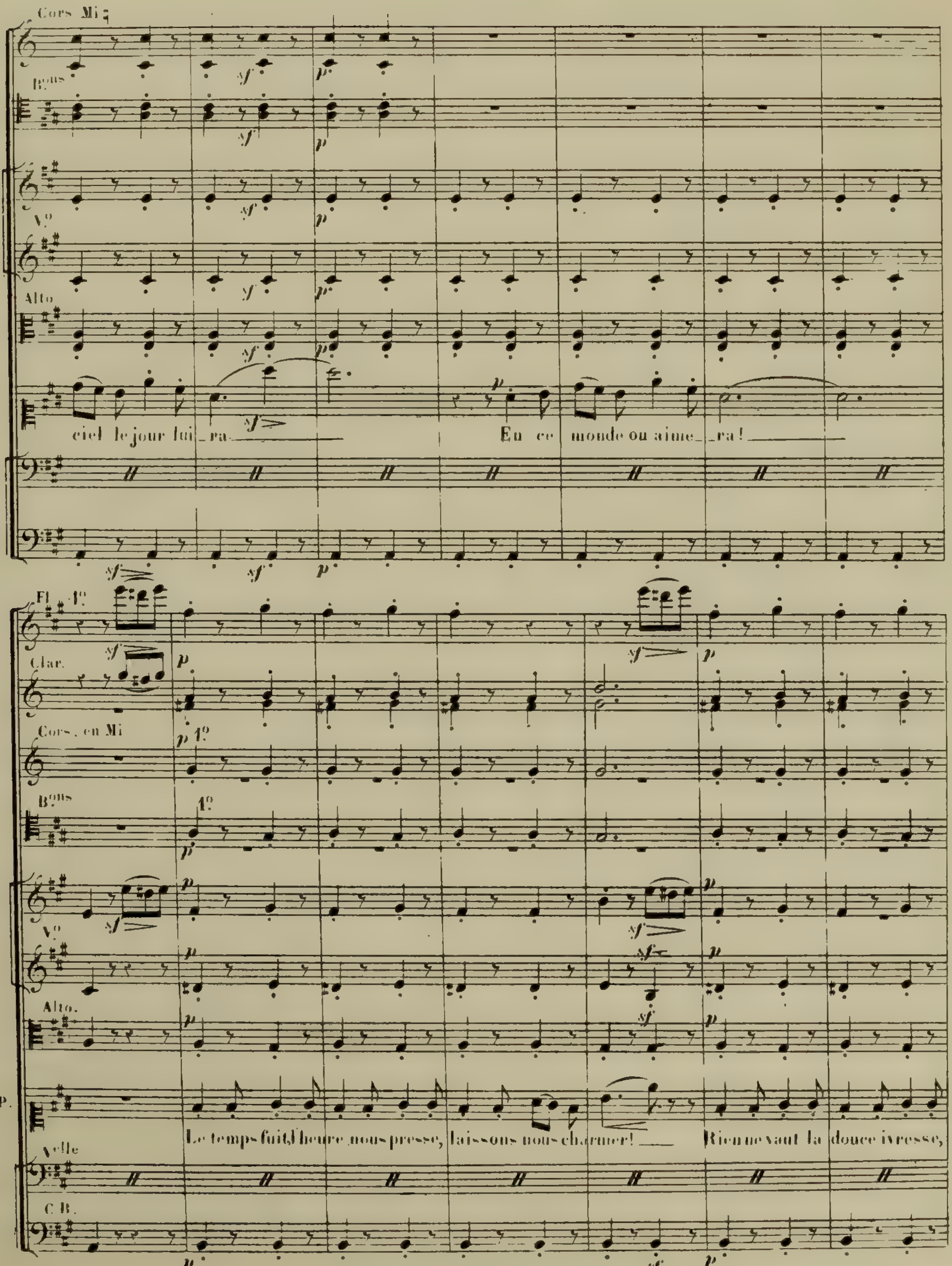

Vons
Alto.
PHILINE.
(aux Paysans)
Main_te_nant que la fête à ma voix re_com_
_uer, Dieu merci!
Fl.
1º
Oboe.
Clar
Cors.
Bons
Vº
Alto.
P.
men_ _ _ce! Je chan_te_rai pour vous! Al_lons, a_
Vlle
C.B.

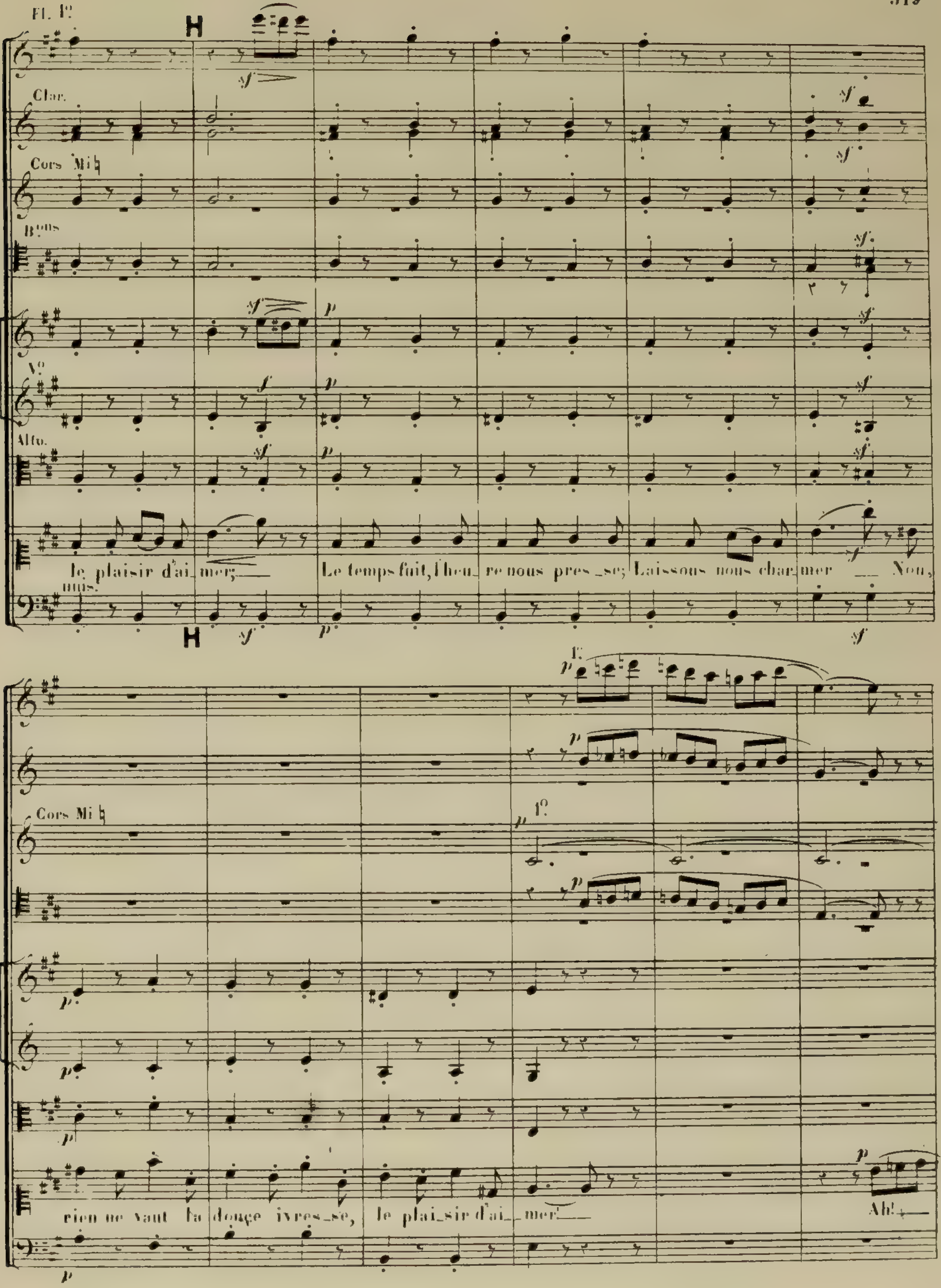
a 2
P.
mis, en dan _ _ se!
En dan_ _ _ se!
En dan_ _ _ se!
En dan_ _ _ se!

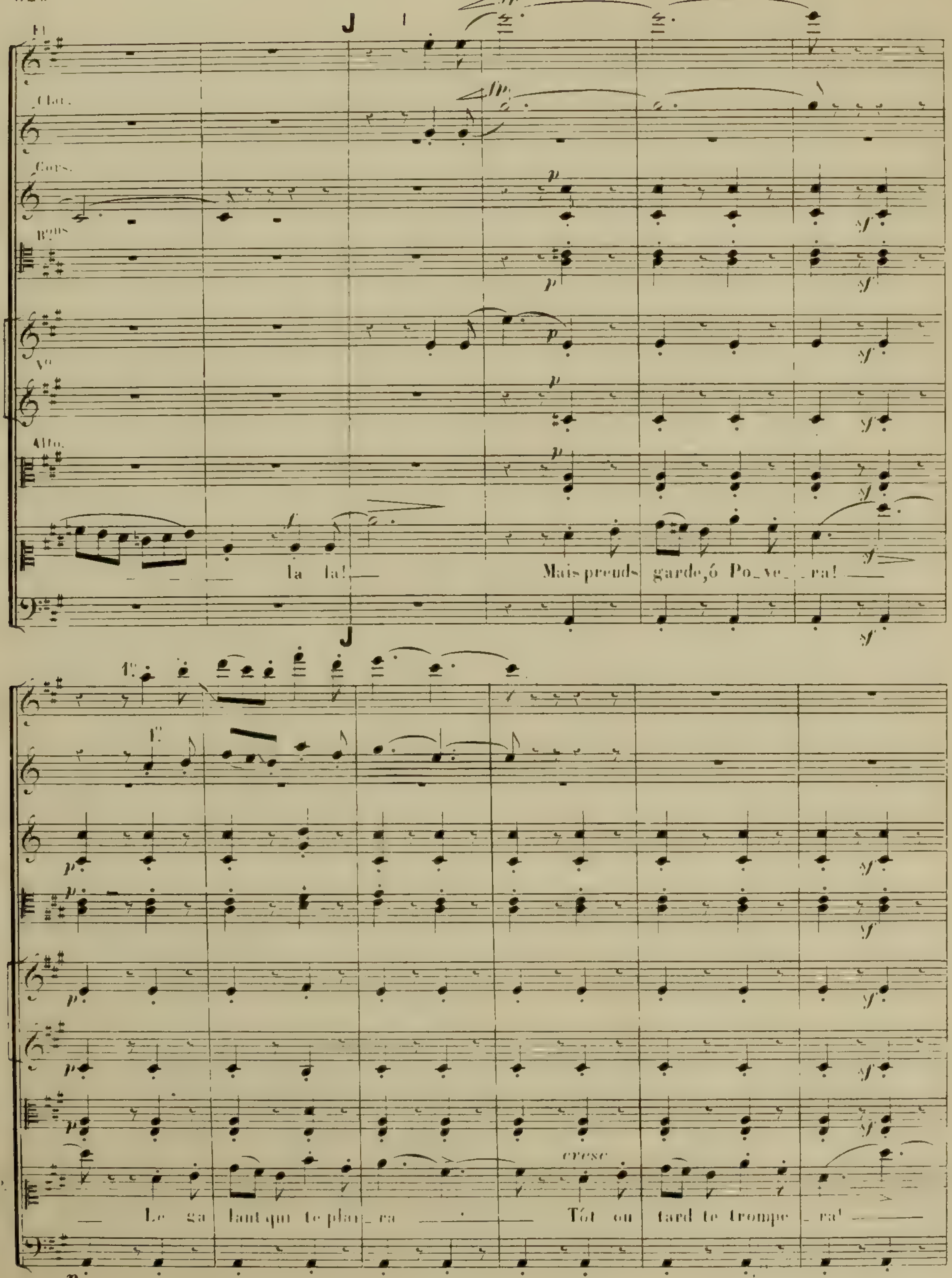
FORLANE.

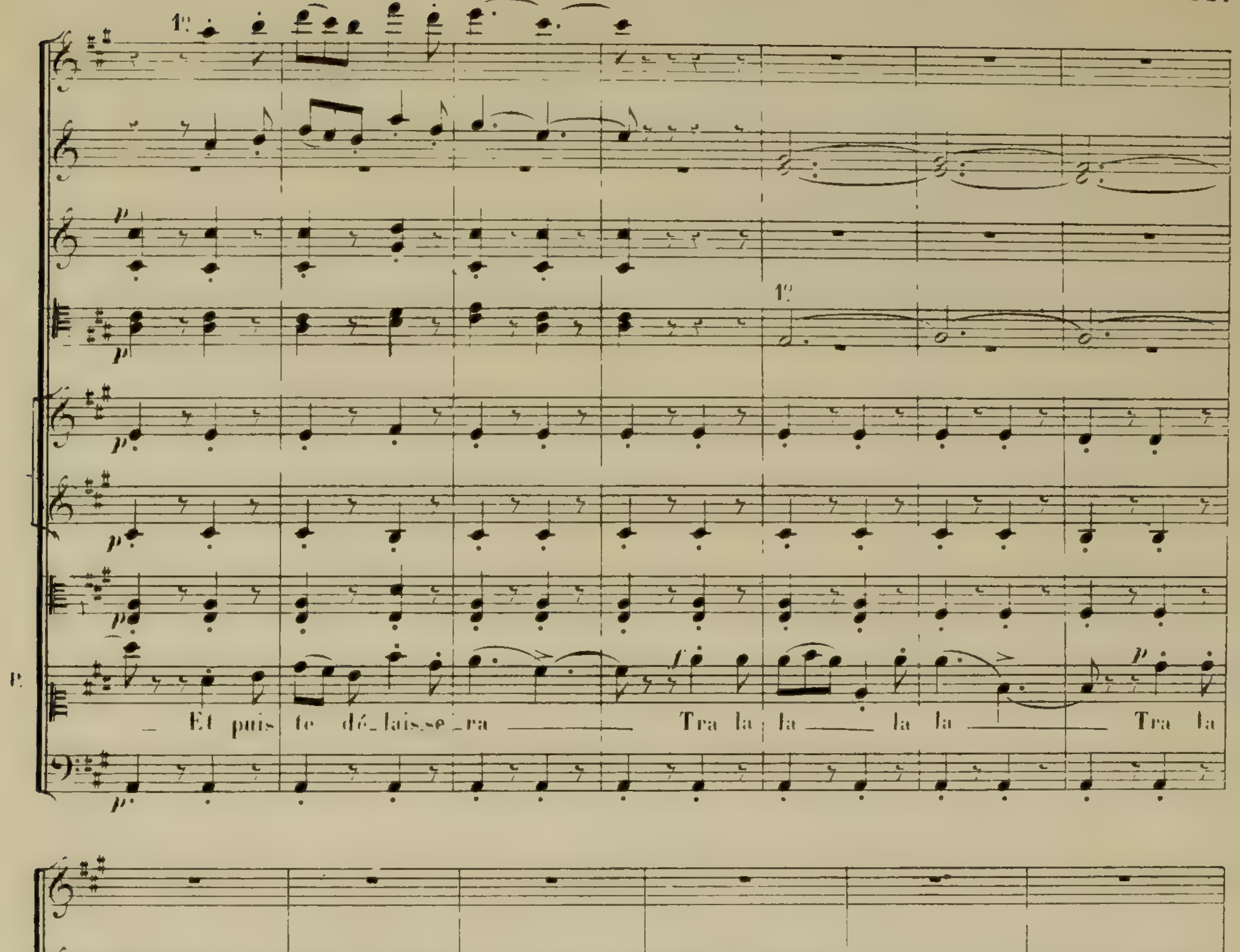

Cors. Allegro vivace. (88 = 𝅗𝅥.)
Bassons
Violons
Alto.
PHILINE.
Pa_y_sanne ou Si_gno_ra,
Vcelle
C.B.
choisis_sez qui vous plai_ra;
Tant qu'au ciel le jour lui_ra

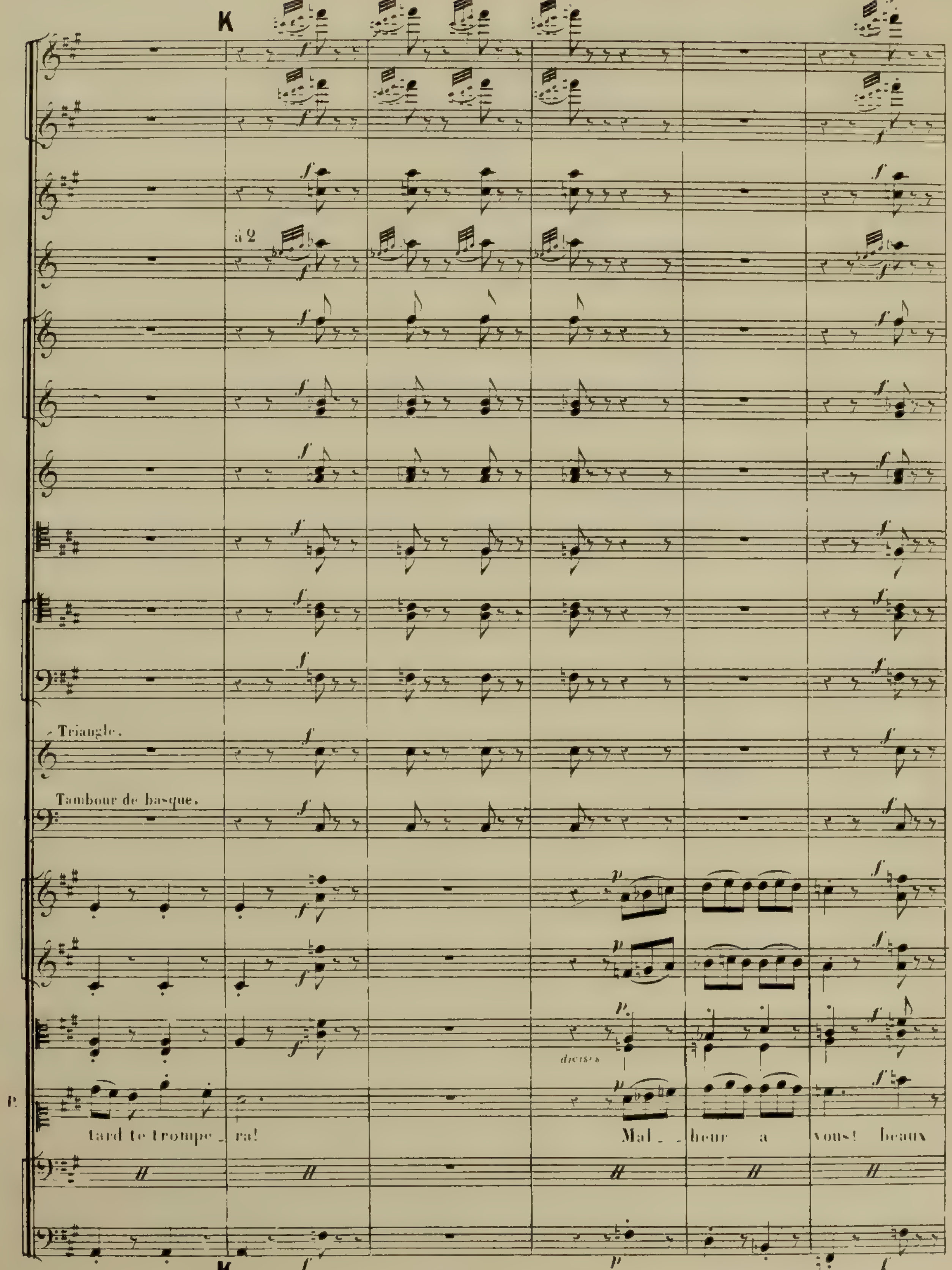

Clar.
Cors. Mi ♮
Bons.
Vons
Alto
P
Velle
C. B.
En ce monde on aime_ra! Tra la la la
G
la! tra la la la la! tant qu'au
G

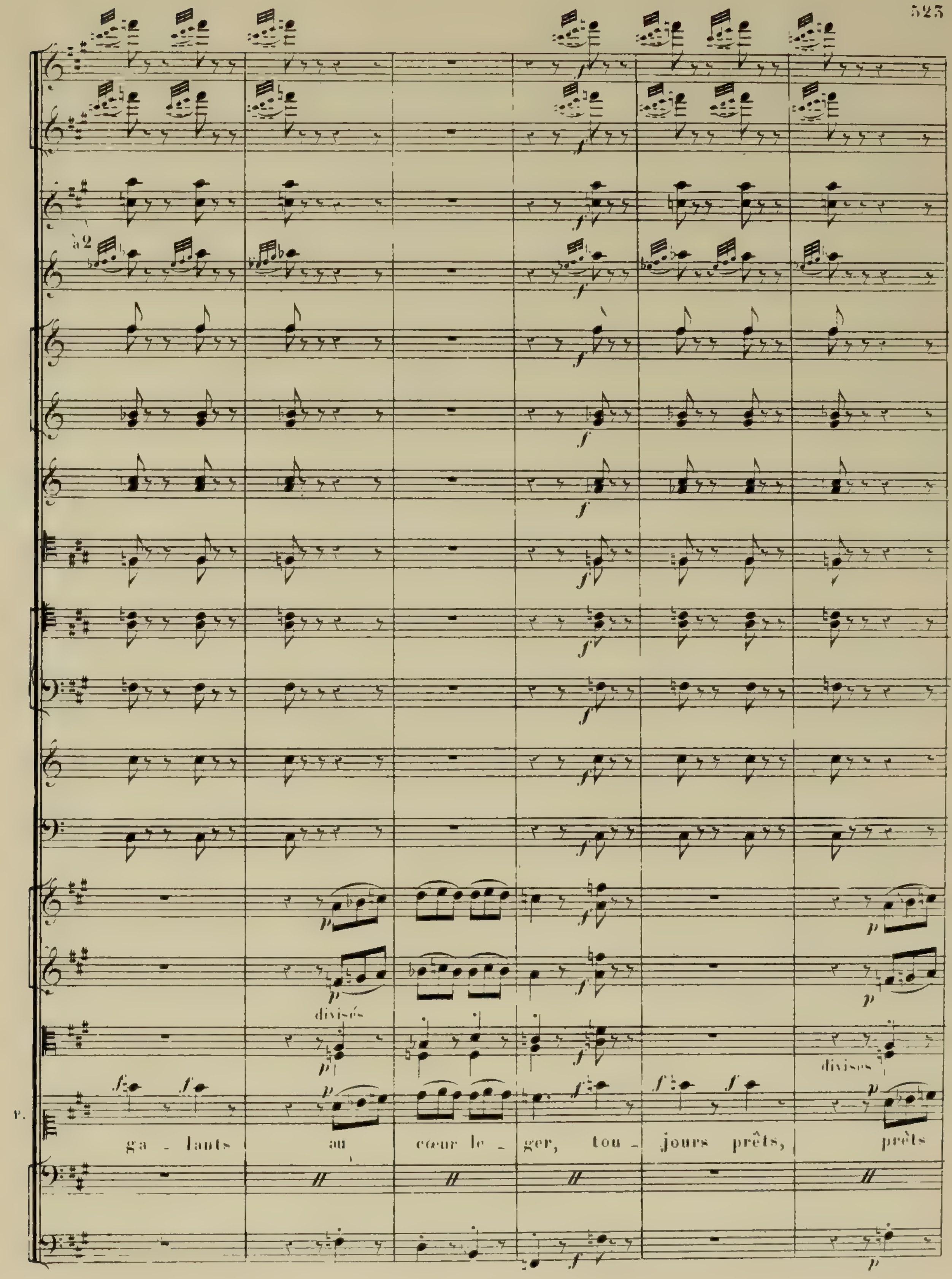

Cors Mi
Bons
Vo
Alto
P
ciel le jour fui_ra.
En ce monde on aime_ra!
Fl. 1o
Clar.
Cors, en Mi
Bons
Vo
Alto.
P.
Le temps fuit, l'heure nous presse, laissons nous charmer!
Rien ne vaut la douce ivresse,
Velle
C.B.

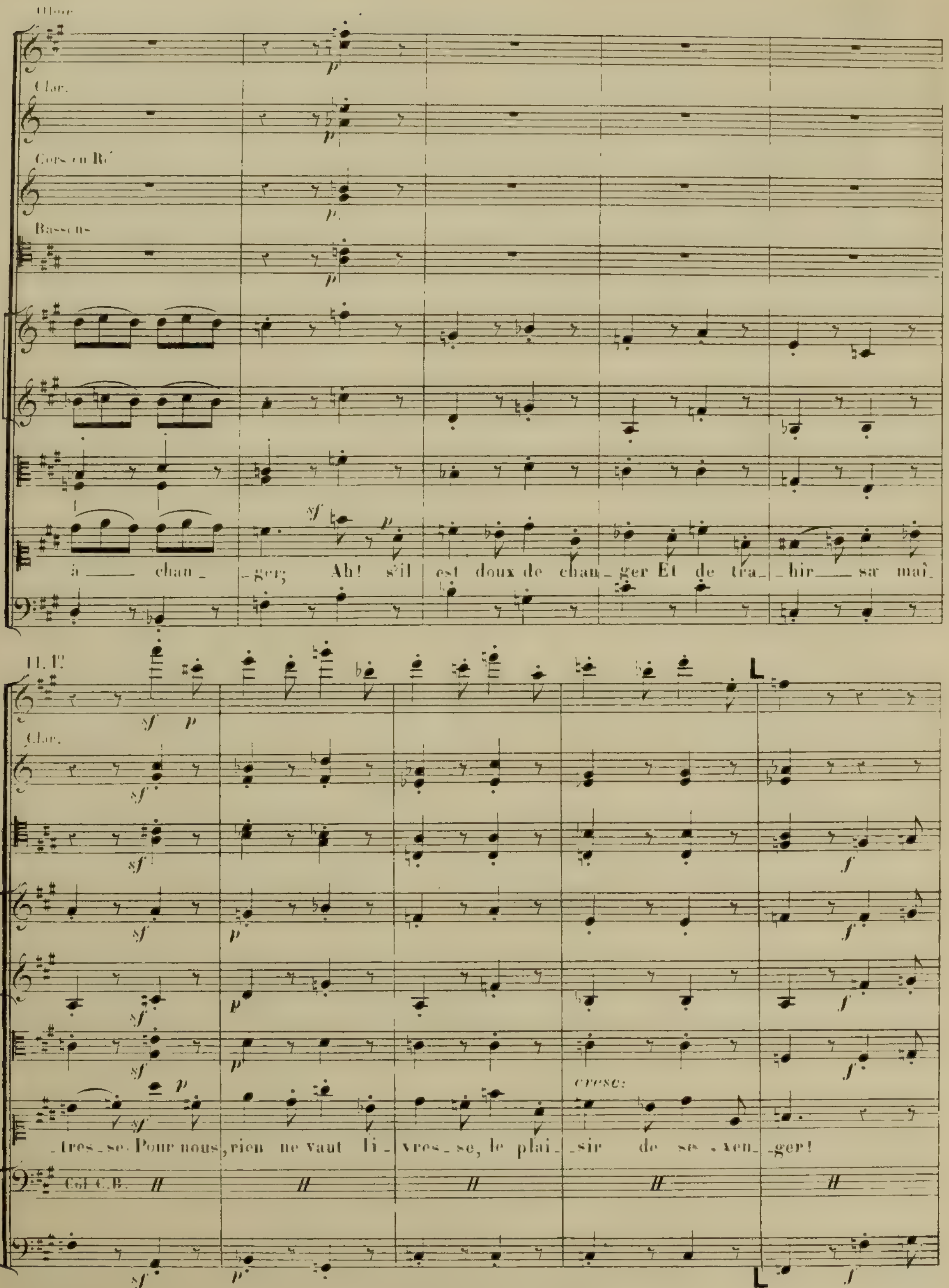

Fl. 1º
H
Clar.
Cors Mi♮
B.ons
Vº
Alto.
P.
le plaisir d'ai_mer; _ Le temps fuit, l'heu_re nous pres_se; Laissons nous char_mer _ Non,
unis.
H
Cors Mi♮
1º
P.
rien ne vaut la douce ivres_se, le plai_sir d'ai_mer! _ Ah! _

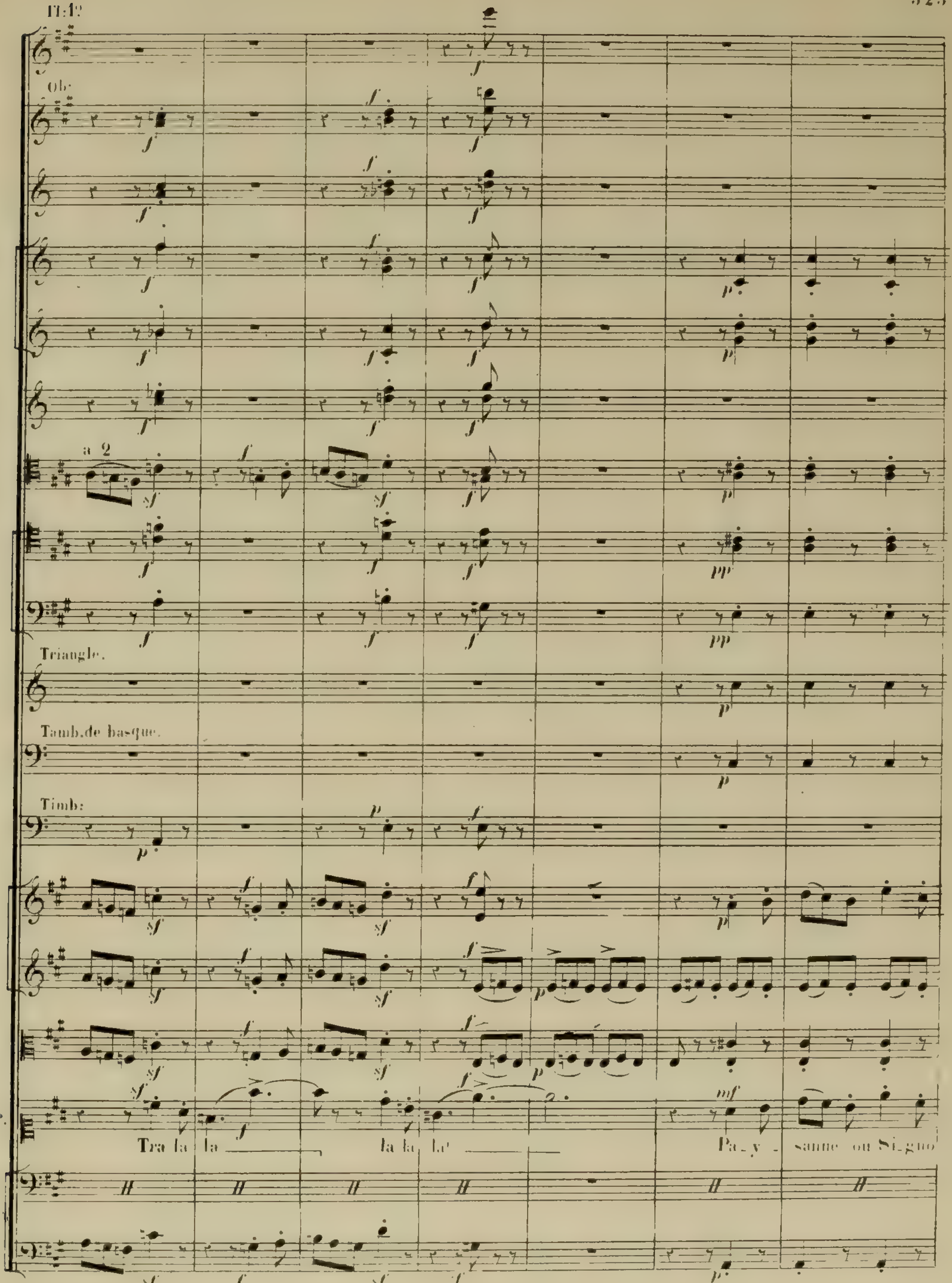

J
Fl.
Clar.
Cors.
Bons
Vo
Alto.
la la!
Mais prends garde, ô Po_ve_ra!
Le ga lant qui te plai_ra
Tôt ou tard te trompe_ra!
P.
crescendo

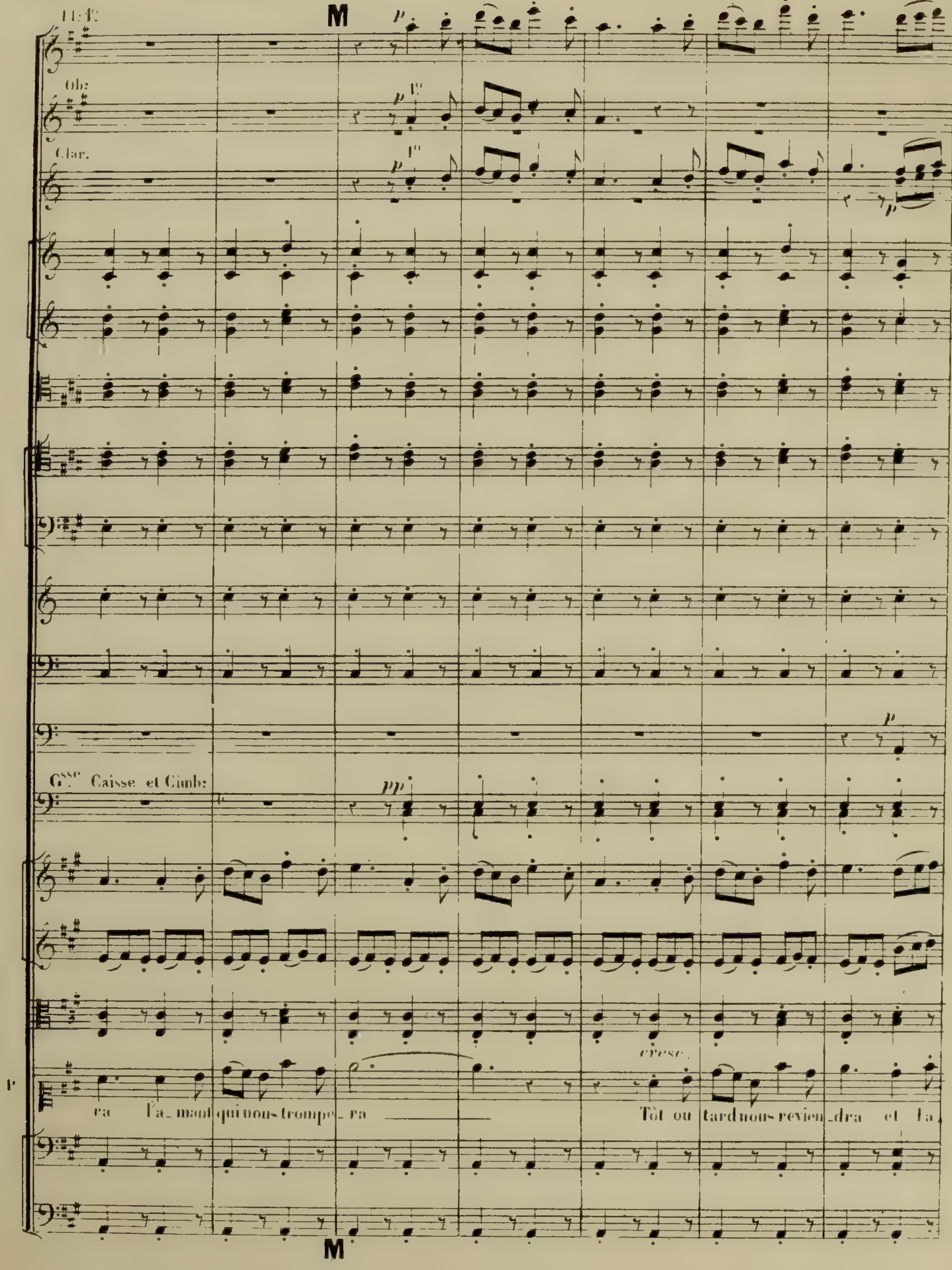

Et puis te dé_laisse_ra Tra la la la la Tra la
la la la Le ga_lant qui te plai_ra Tôt ou


K
à 2
Triangle.
Tambour de basque.
divisés
tard te trompe - ra!
Mal - heur à vous! beaux
K

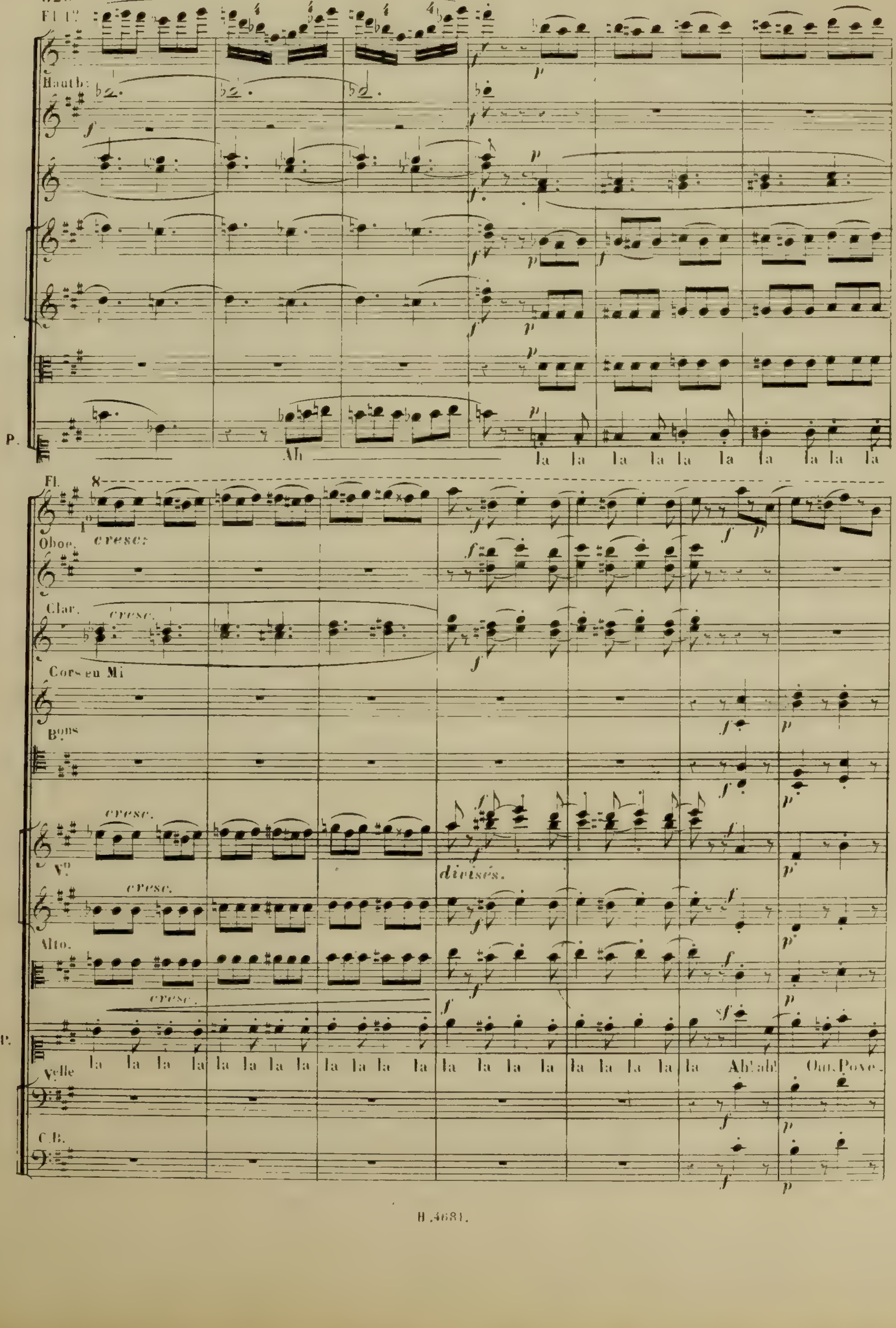

à 2
divisés
divisés
V.
ga - lants au cœur le - ger, tou - jours prêts, prêts

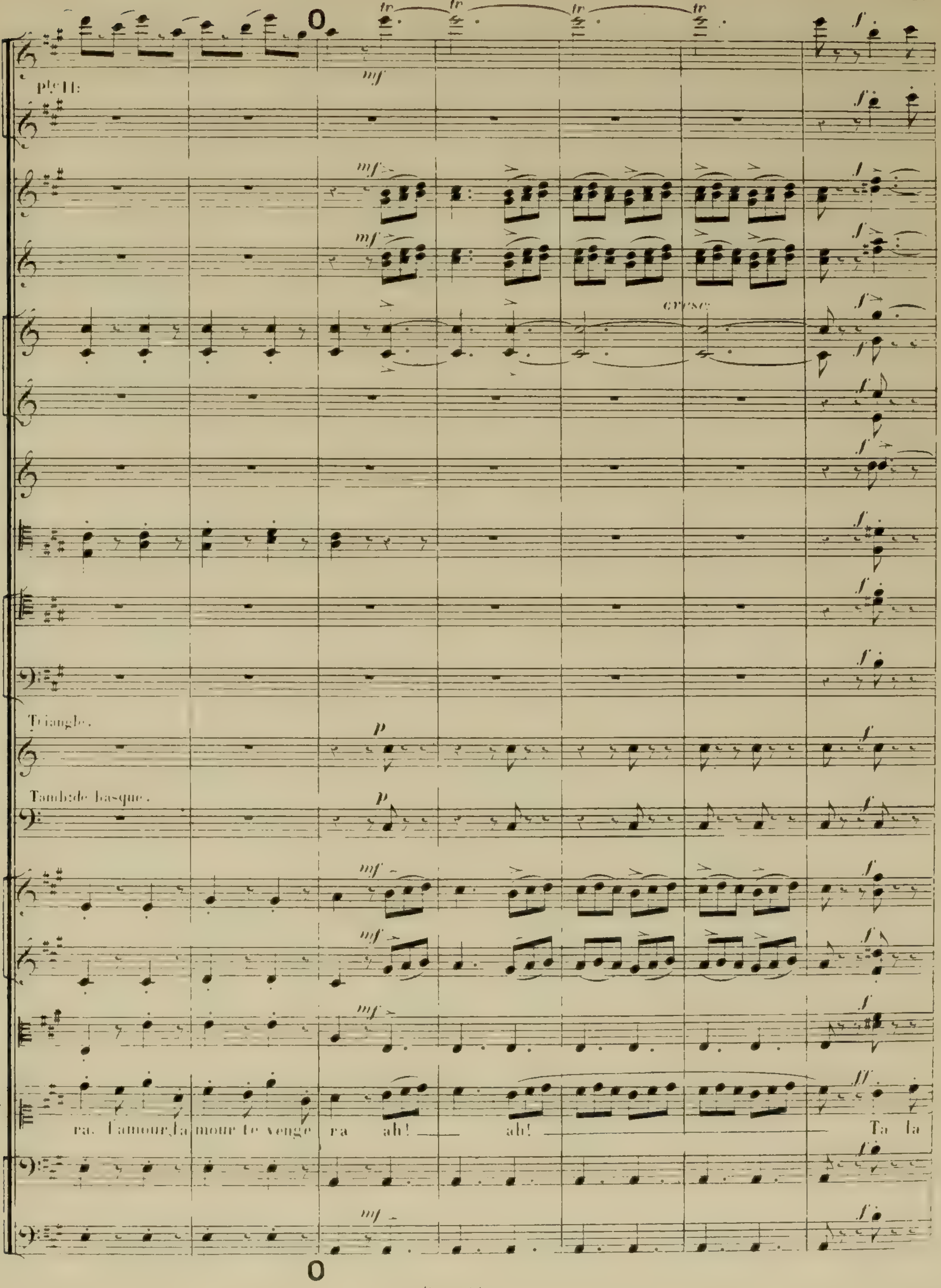

Clar.
Cors en Ré
Bassons
P
à chan_ger; Ah! s'il est doux de chan_ger Et de tra_hir sa maî_
Clar.
P
_tres_se. Pour nous, rien ne vaut li_vres_se, le plai_sir de se venger!
Col C.B.

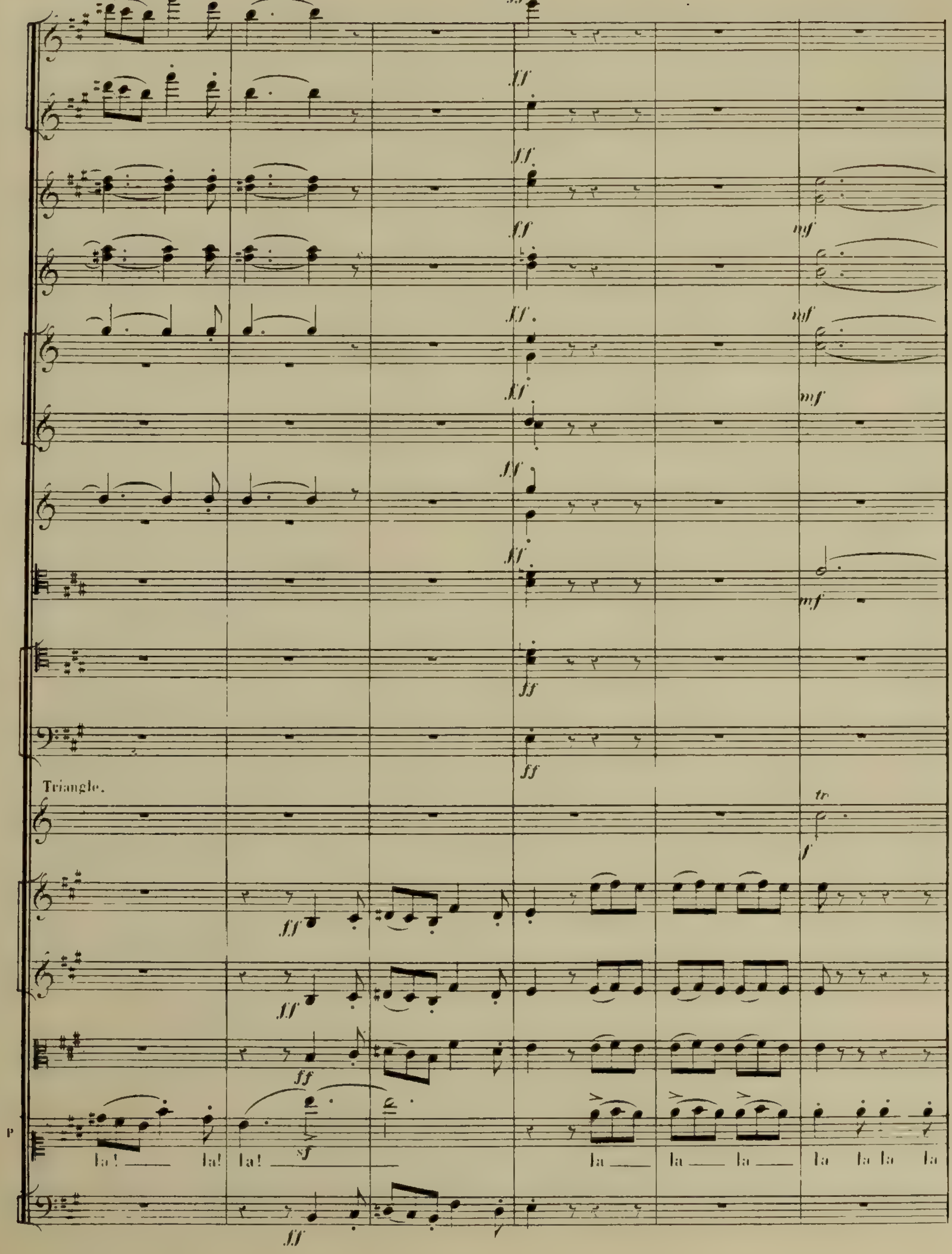

Fl:
Ob:
a 2
Triangle.
Tamb. de basque.
Timb:
P.
Tra la la la la la
Pa_y_sanne ou Signo

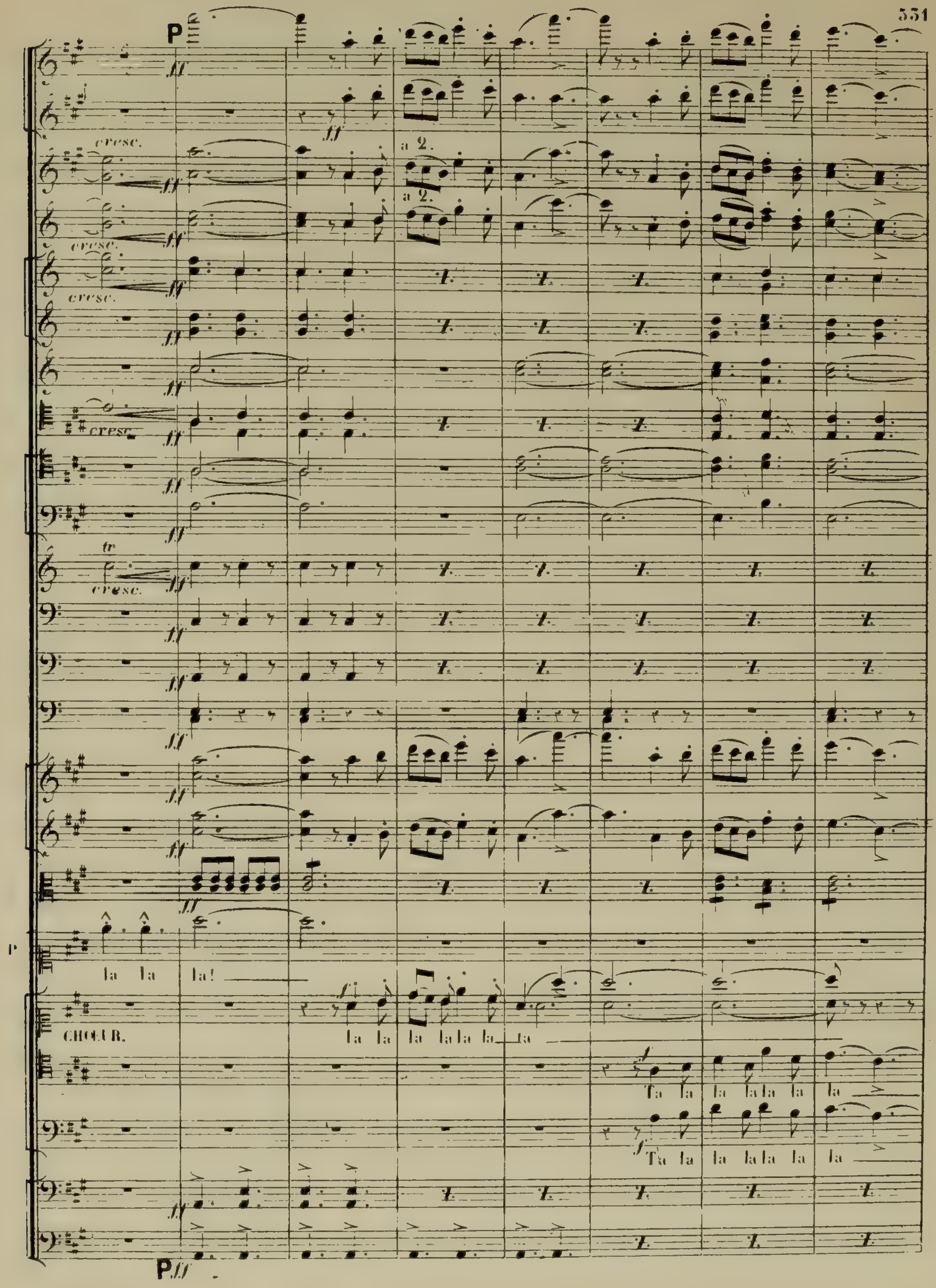

M
Ob:
Clar.
Gsse Caisse et Cimb:
cresc.
ra l'a_mant qui nous trompe_ra
Tôt ou tard nous revien_dra et la
M

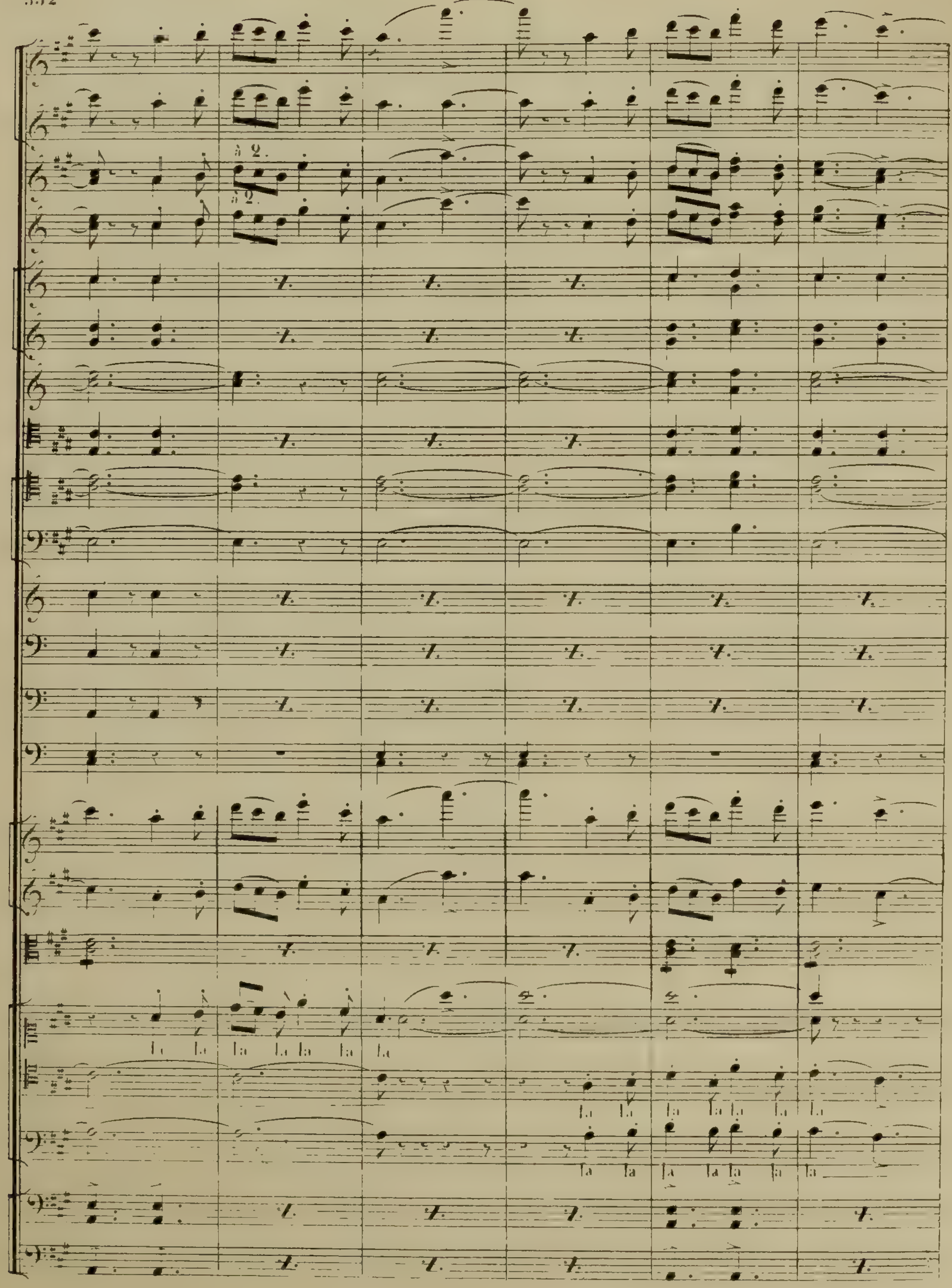
cresc.
N
P
mour
Nous
ven_ge_ra
ah!

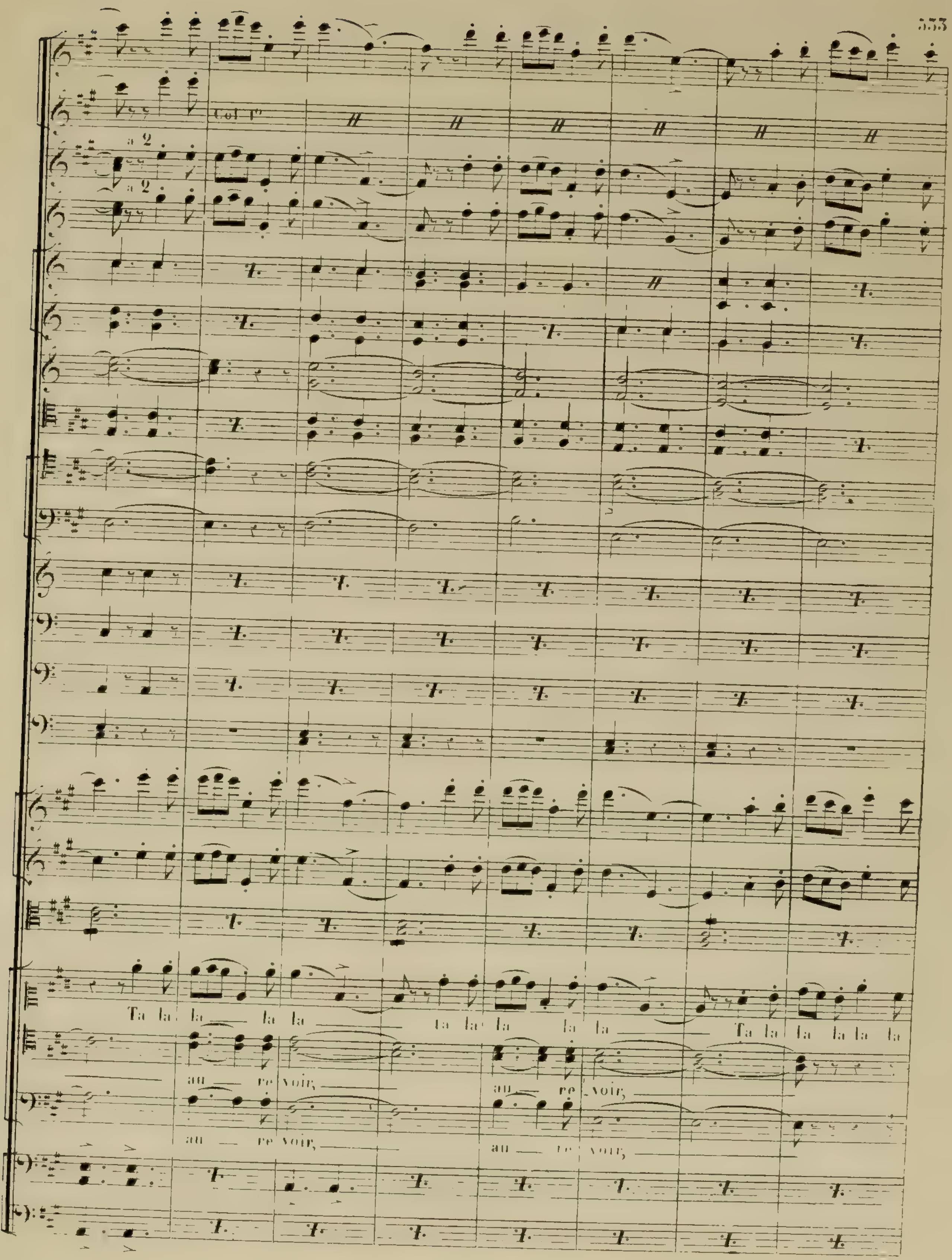

Fl 1°
Hautb:
P.
Ah
la la la la la la la la la la
Fl.
cresc:
Oboe.
Clar.
cresc.
Cors en Mi
Bons
cresc.
Vn
divisés.
cresc.
Alto.
cresc.
P.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
Ah! ah!
Oui, Pove.
Vlle
C.B.

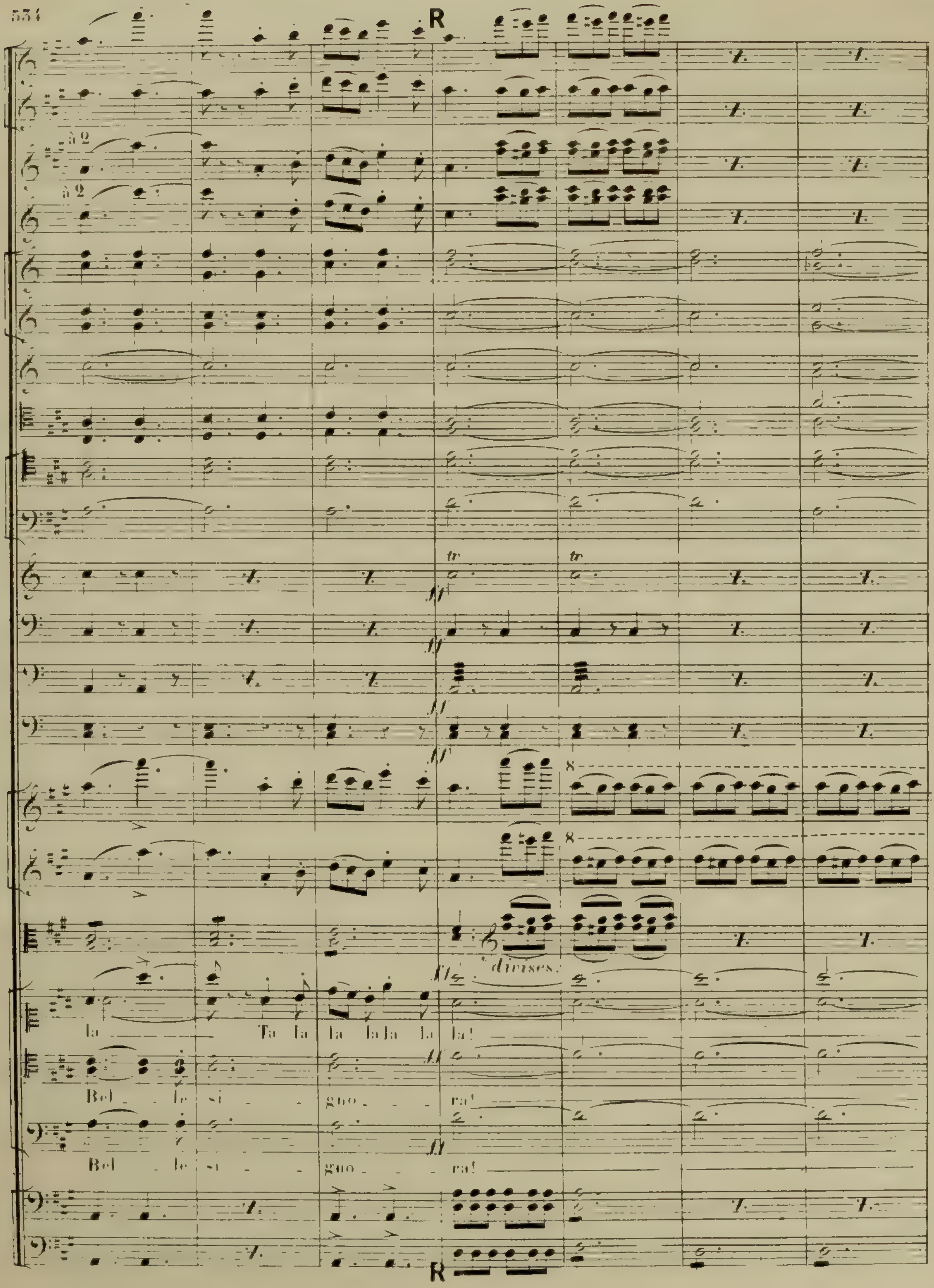

O
Triangle.
Tamb. de basque.
ra. l'amour, l'amour te venge ra ah! ah! Ta la
O

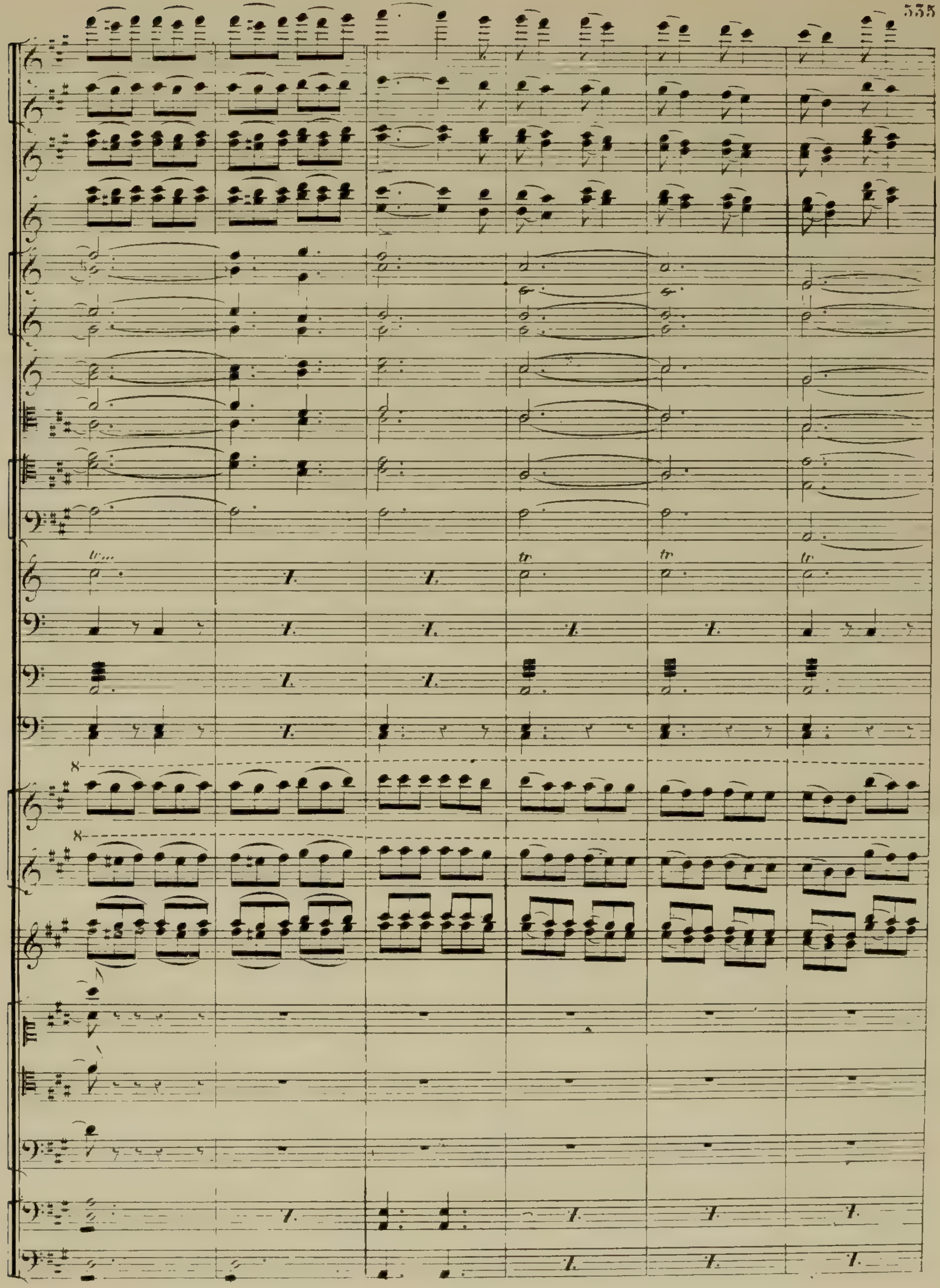

Triangle.
P
la! la! la!
la la la la la la la la

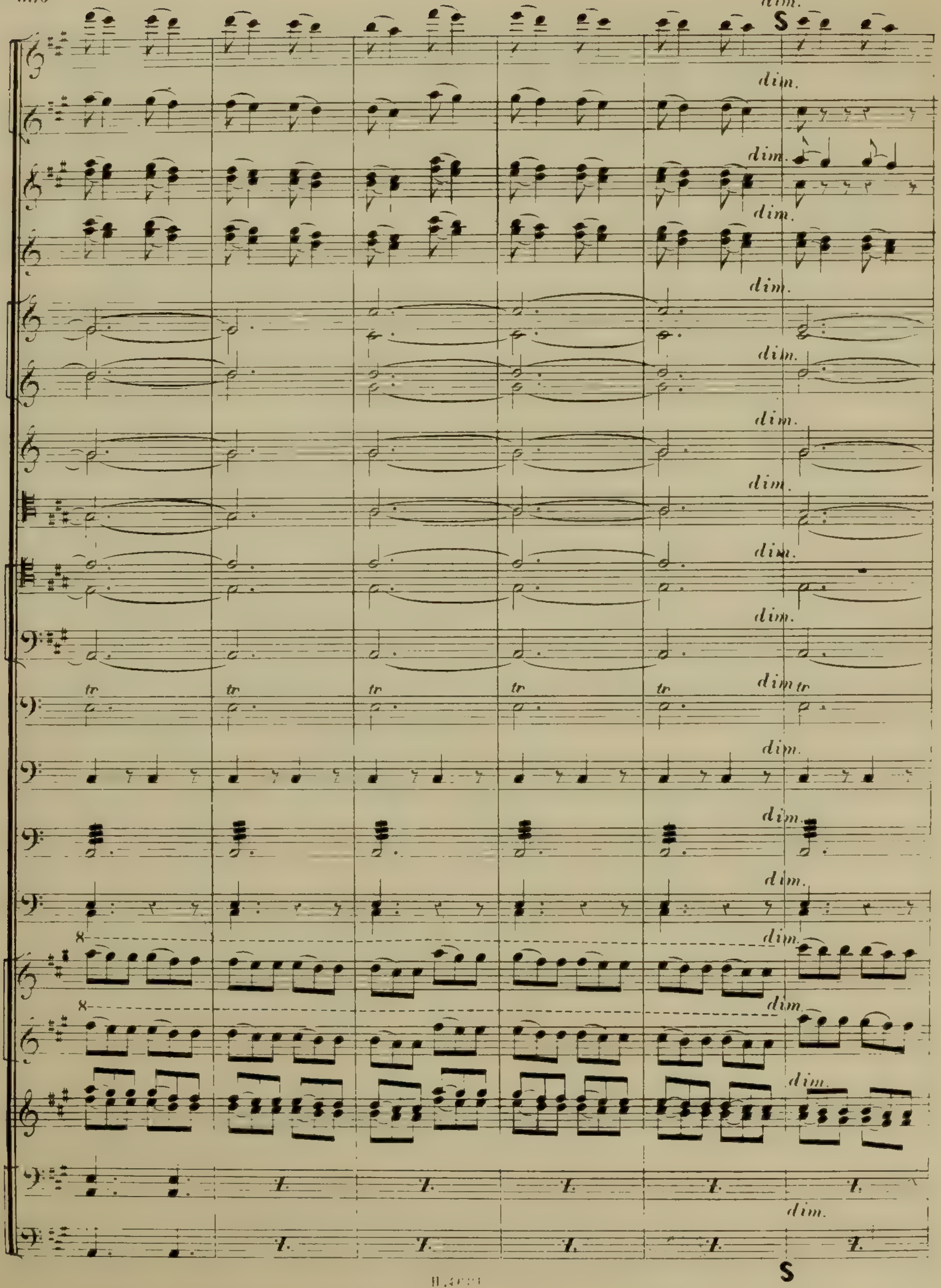

P
cresc.
ff
a 2.
tr
la la la!
CHOEUR.
la la la lala la la
Ta la la lala la la
P ff


à 2.
à 2.
la la la la la la la
la la la la la la la la
la la la la la la la la


a 2
a 2
Col 1º
Ta la la la la
ta la la la la
Ta la la la la la
au re voir,
au re voir,
au re voir,
au re voir,

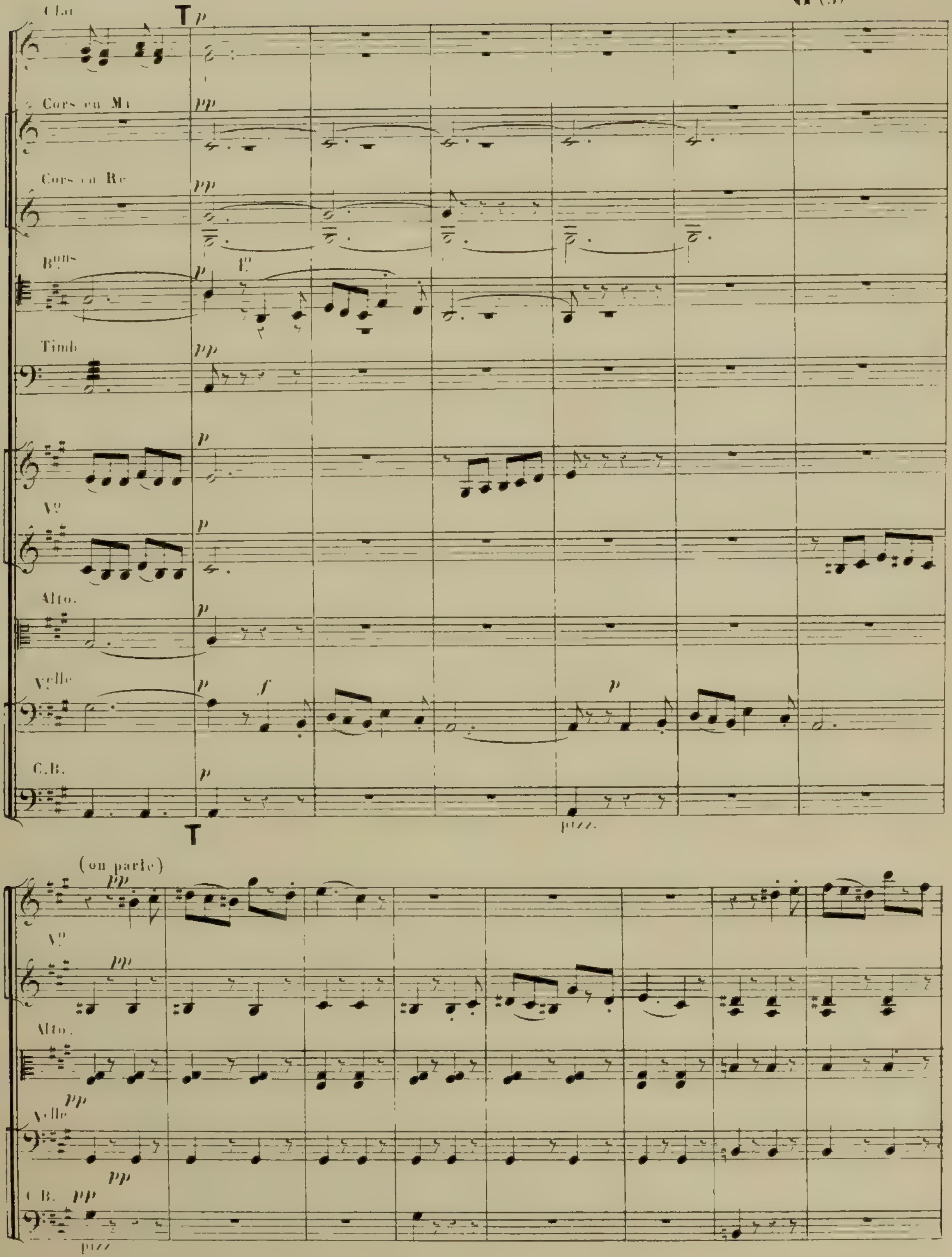

R
à 2
à 2
tr
tr
ff
divisés
la Ta la la la la la la!
Bel - le si - gno - ra!
Bel - le si - gno - ra!
R

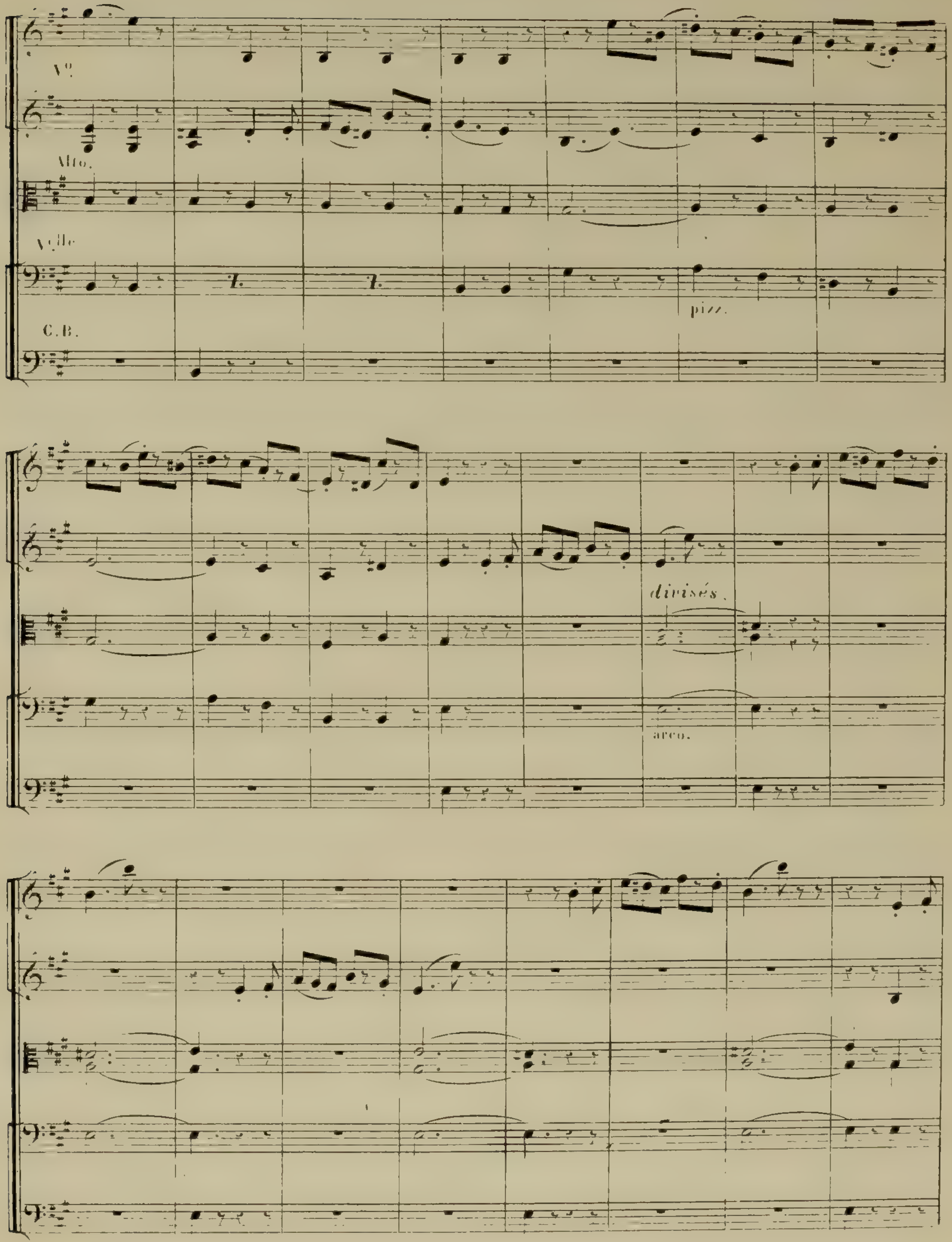


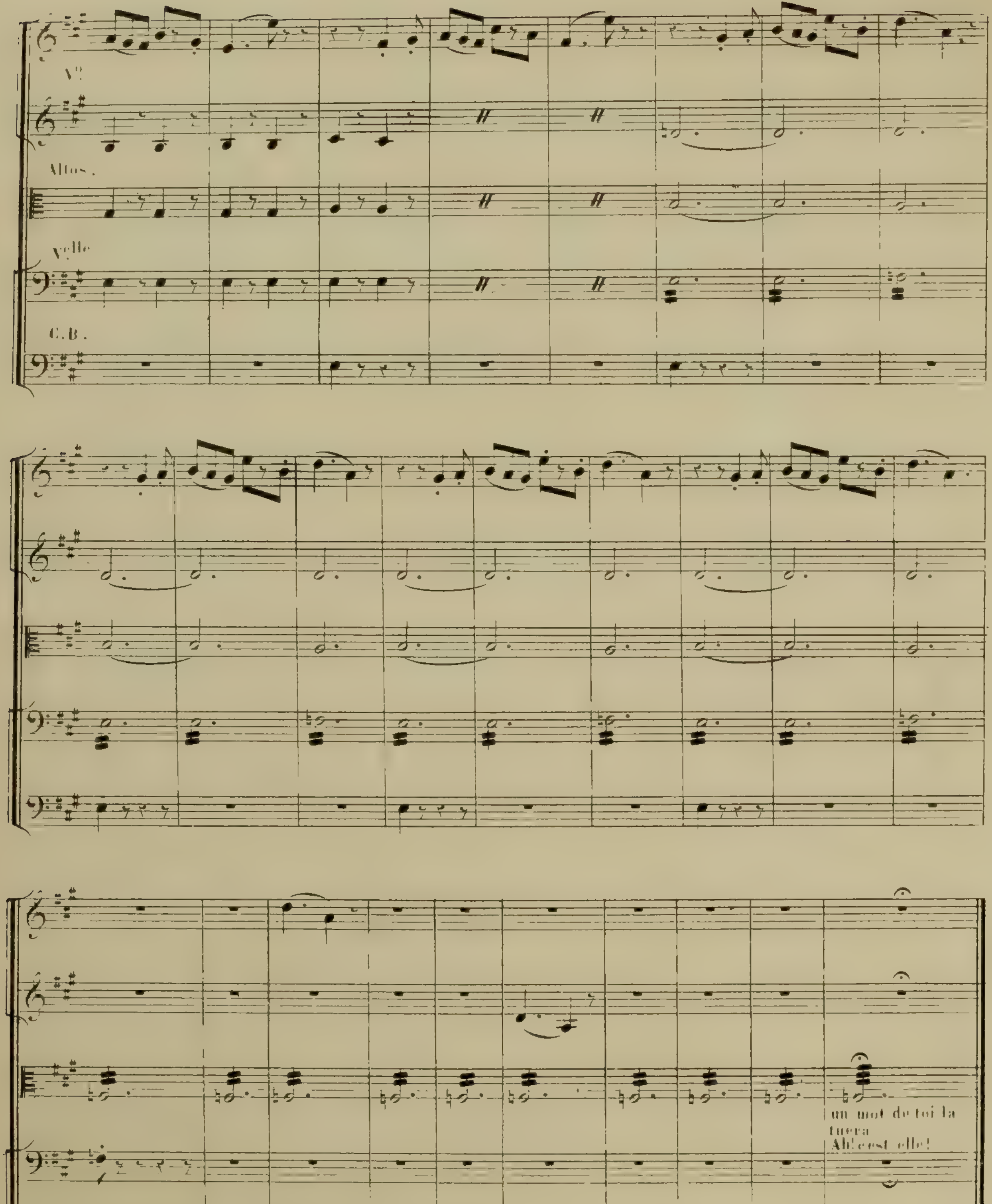

dim.
S
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
dim.
tr
tr
tr
tr
tr
dim
tr
dim.
dim.
dim.
8
dim.
8
dim.
dim.
dim.
S

tr
tr
p
sempre dim.
p
p
p
sempre dim
p
p
sempre dim:
sempre dim:
sempre dim:
sempre dim:
sempre dim:

G (5)


Clar
T
Cors en Mi
Cors en Ré
Bons
Timb
Vº
Alto
Velle
C.B.
pizz.
(on parle)
pizz

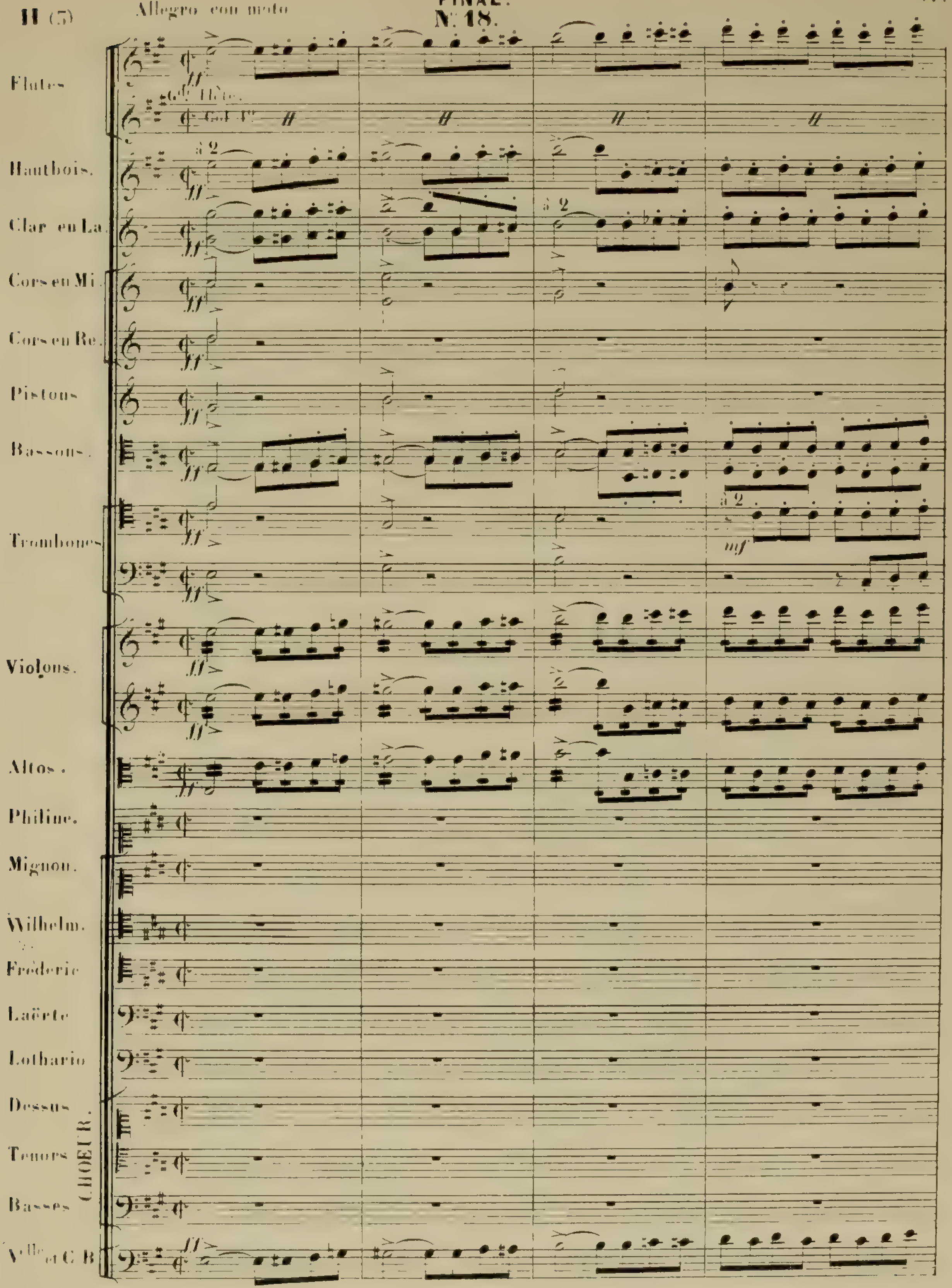

Vº
Alto.
V.elle
C.B.
pizz.
divisés.
arco.

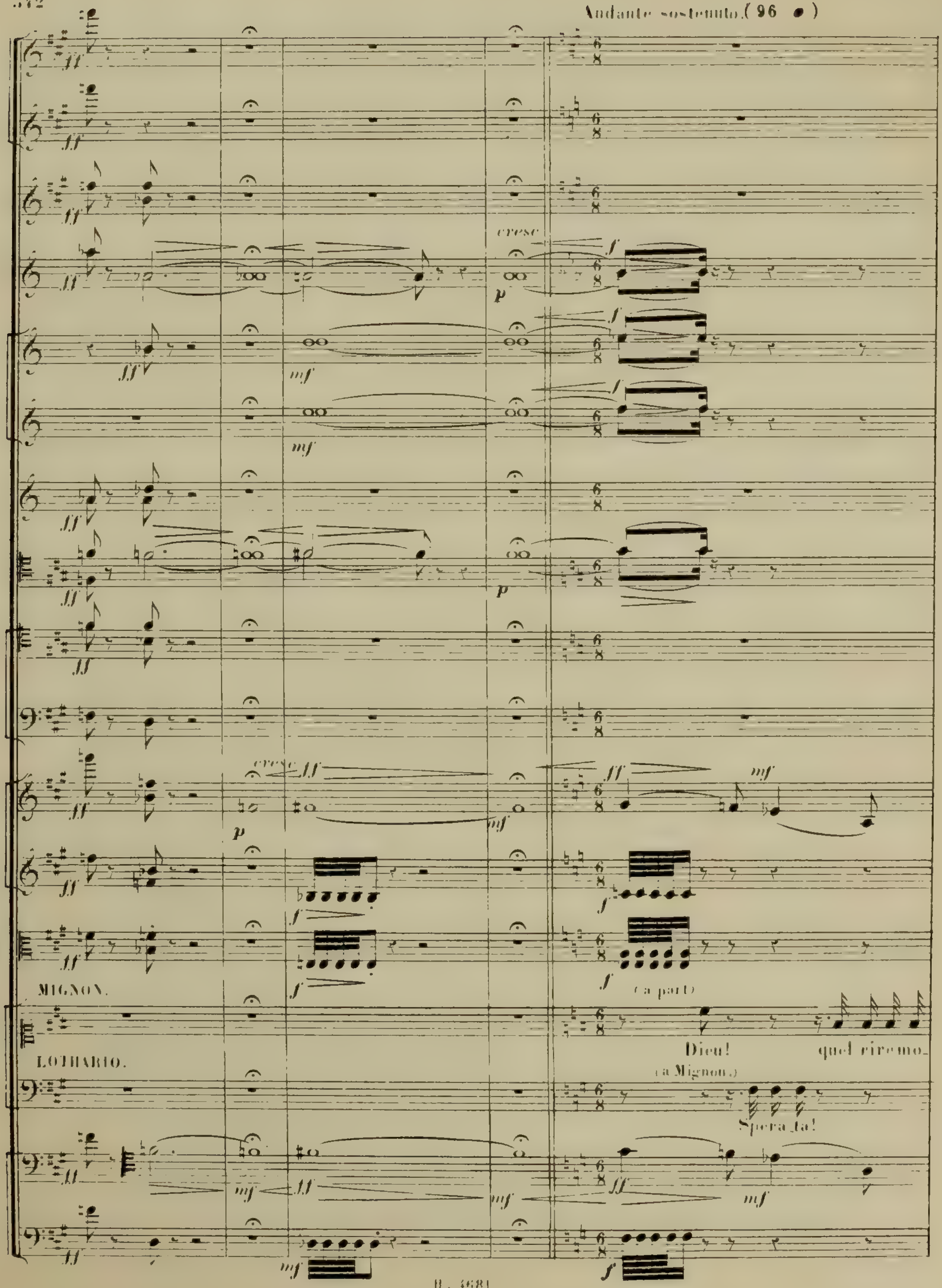


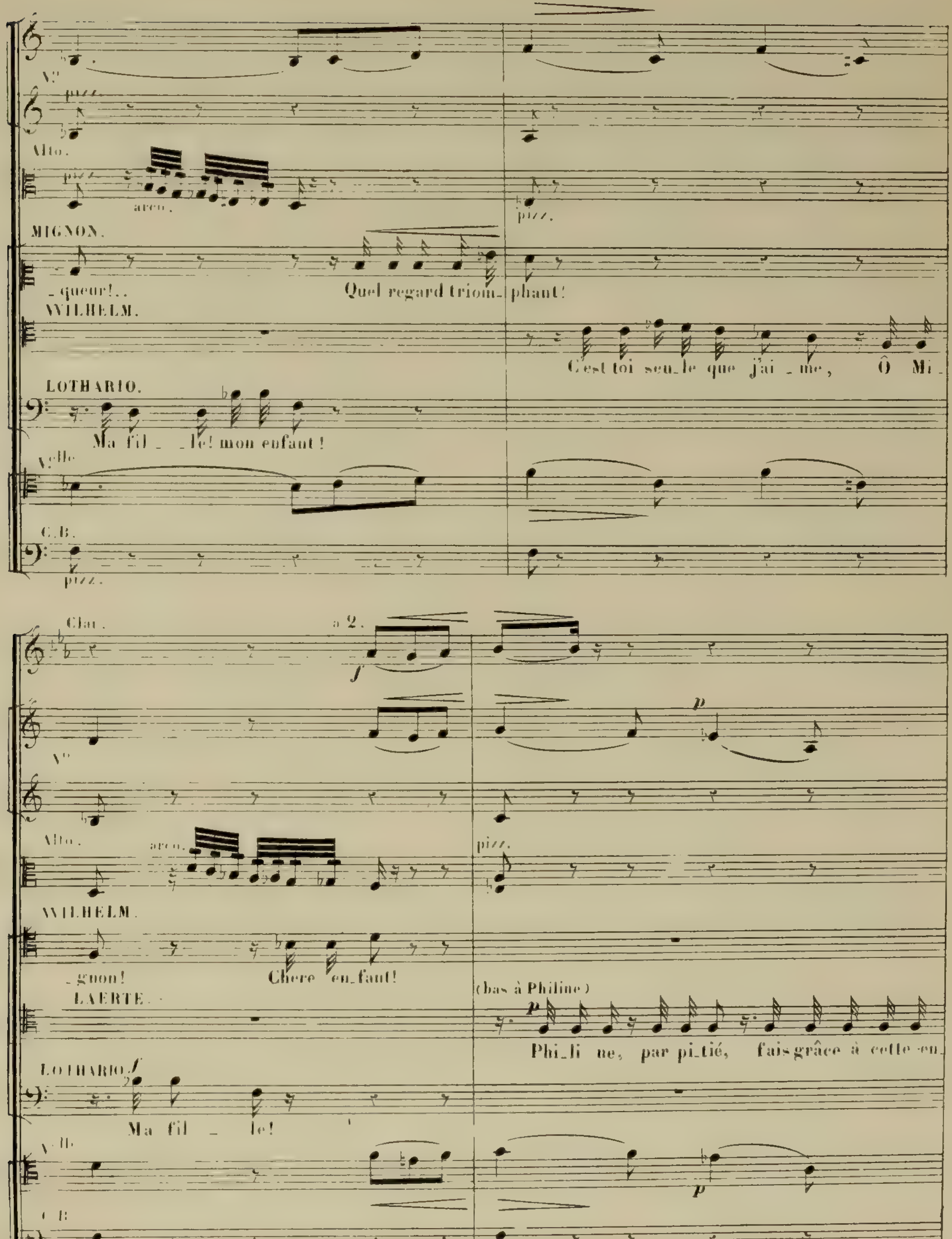
Enchainez

FINAL.

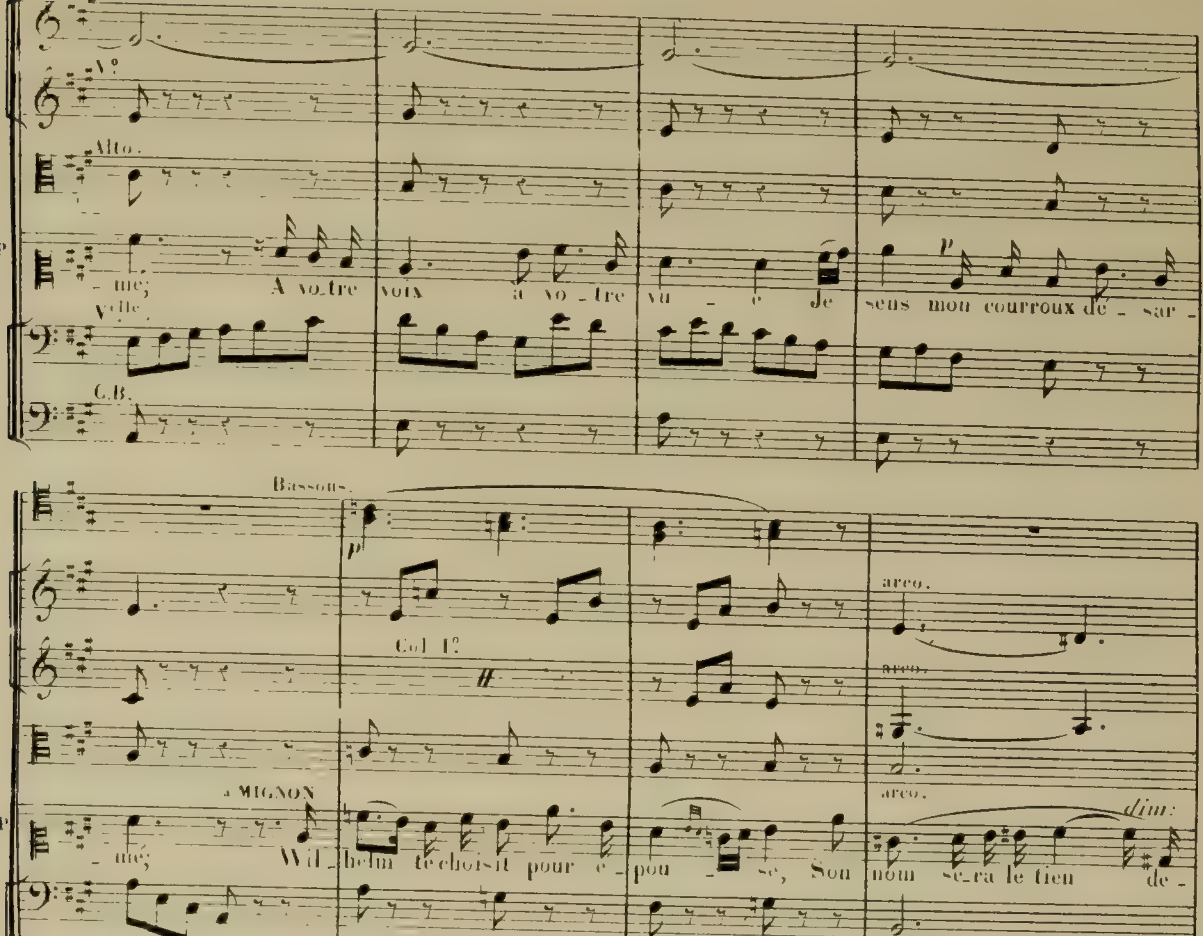
N° 18.

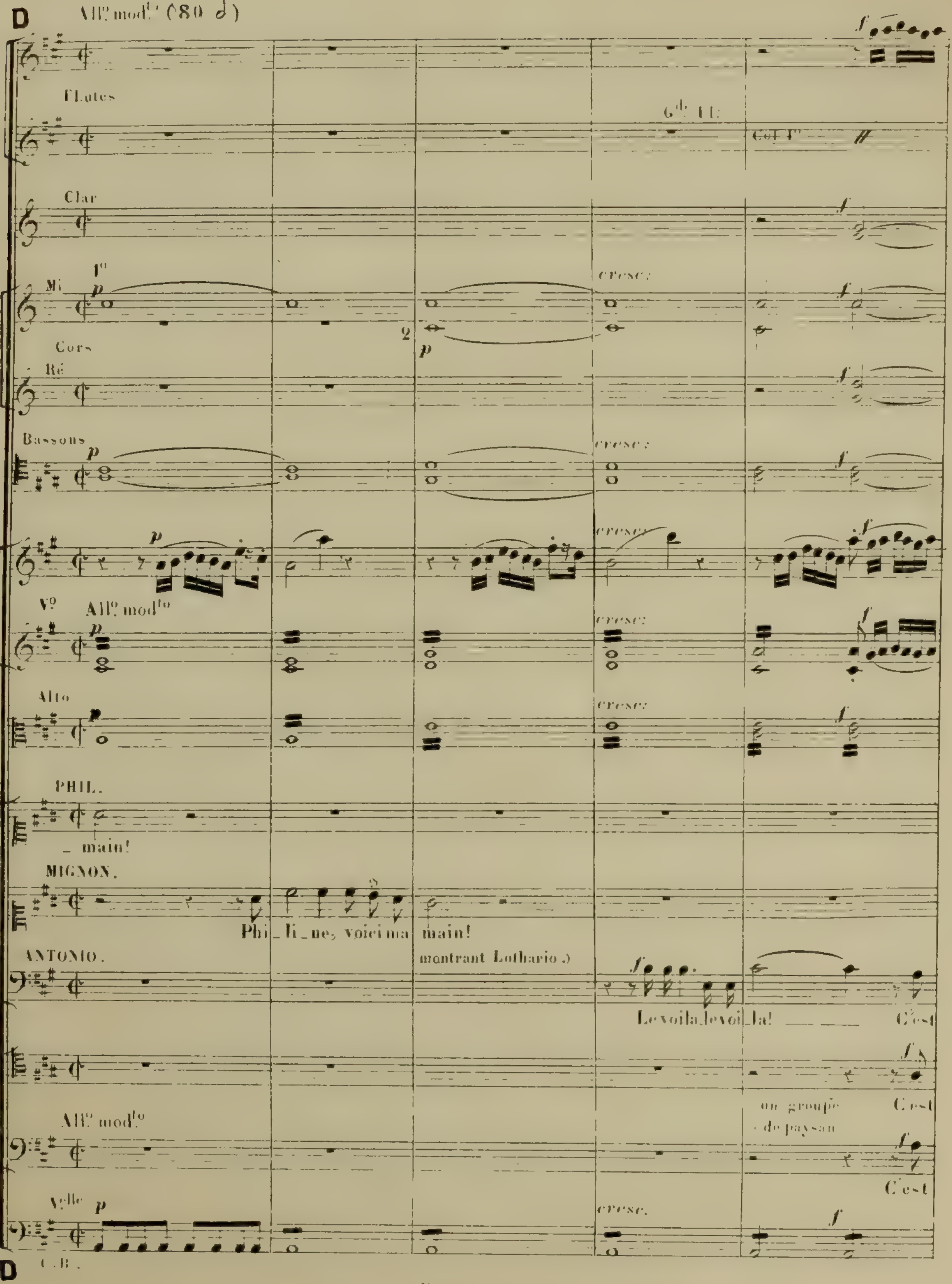

Allegro con moto
Flutes
Gde Flûte.
Hautbois.
à 2
Clar. en La.
Cors en Mi.
Cors en Ré.
Pistons
Bassons.
Trombones
à 2
Violons.
Altos.
Philine.
Mignon.
Wilhelm.
Frédéric
Laërte
Lothario
Dessus
Tenors
Basses
CHOEUR.
Vlles et C. B.

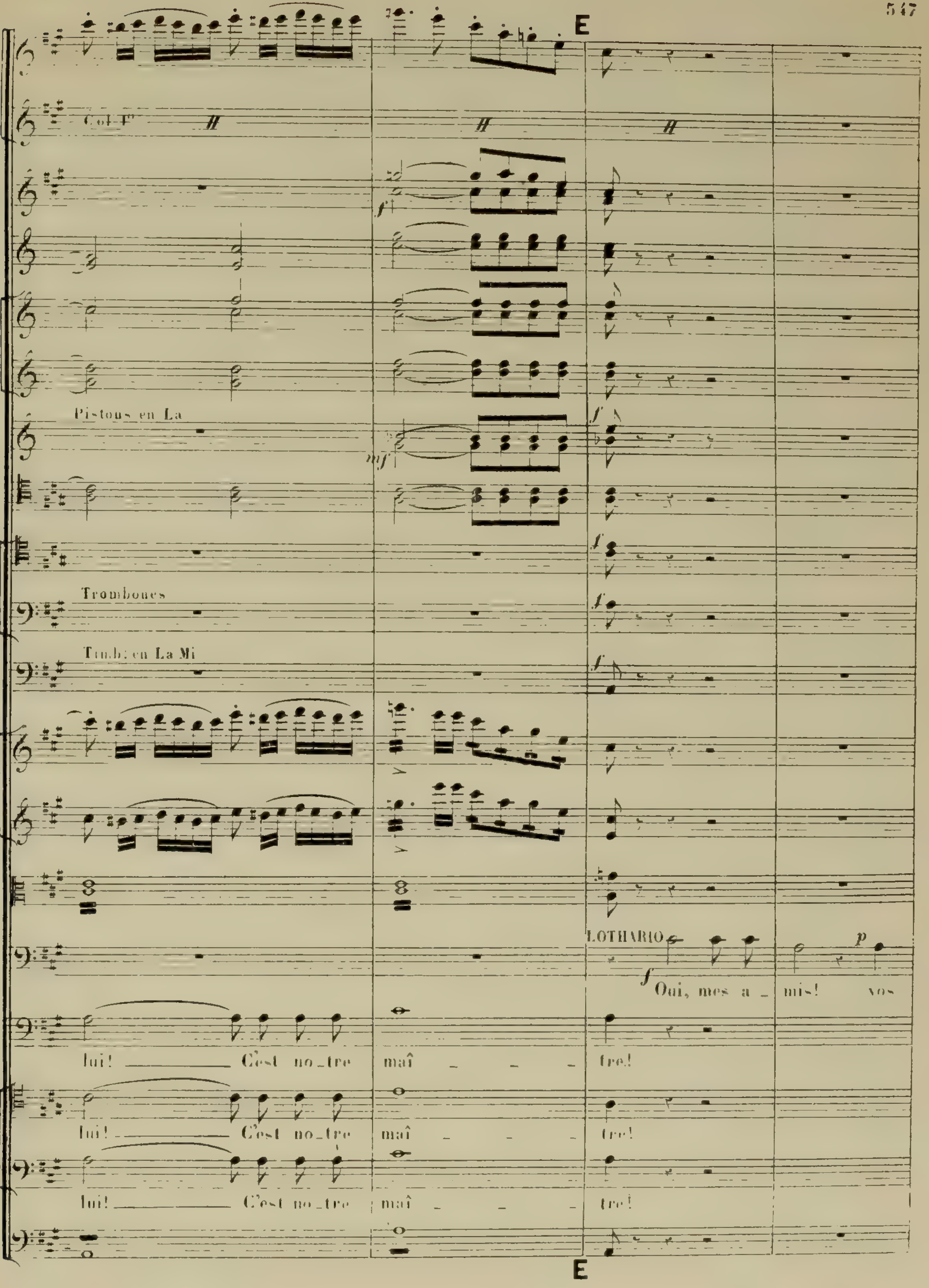

Andante sostenuto.(96 ♩)
MIGNON.
(a part)
Dieu! quel riremo_
LOTHARIO.
(à Mignon.)
Spera_ta!

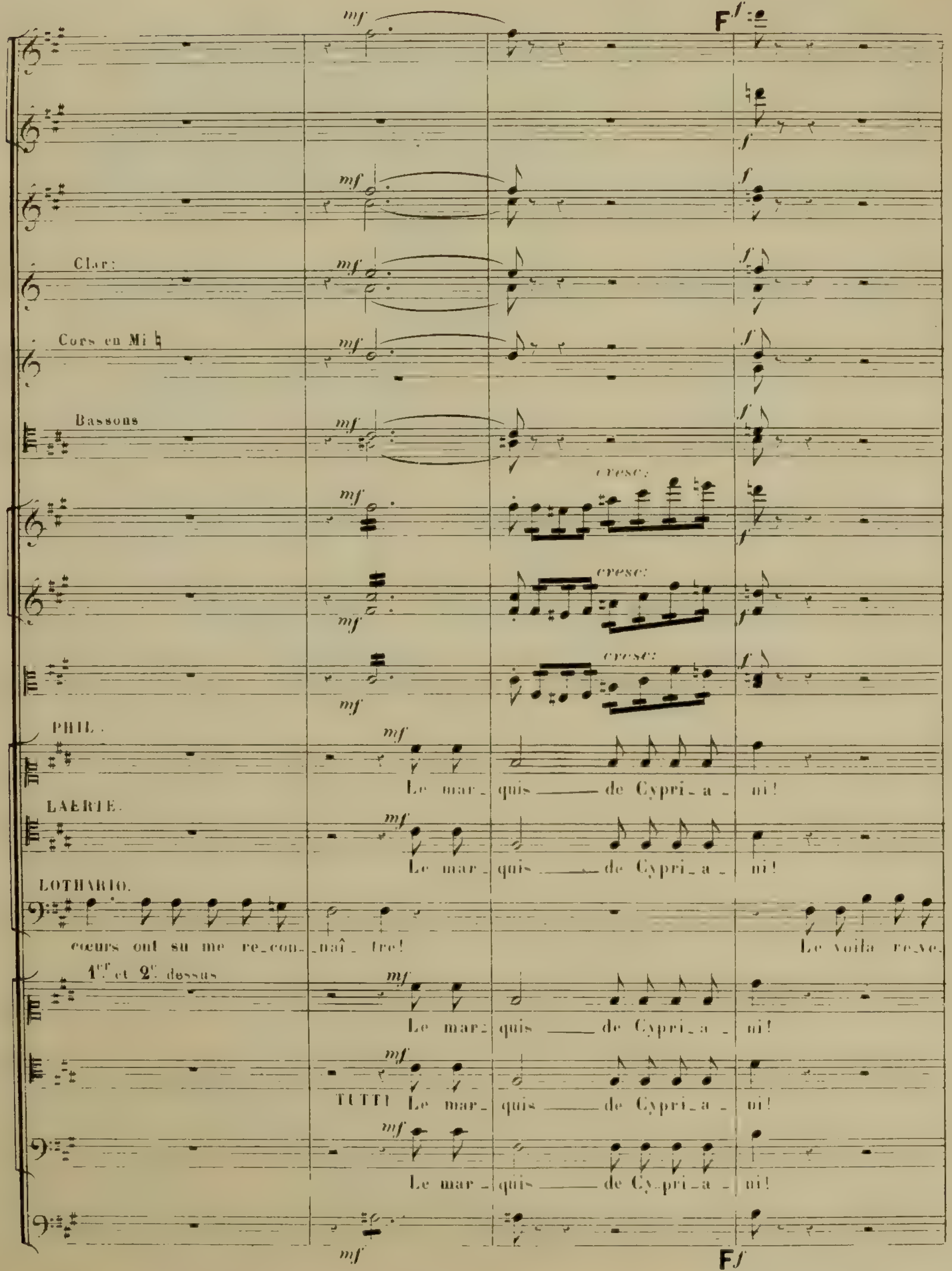

Vº
Alto.
pizz.
arco.
MIGNON.
_queur!..
Quel regard triom_phant!
WILHELM.
C'est toi seu_le que j'ai_me, Ô Mi_
LOTHARIO.
Ma fil_le! mon enfant!
Vlle
C.B.
Clar.
a 2.
_gnon!
Chère en_fant!
LAERTE.
(bas à Philine)
Phi_li ne, par pi_tié, fais grâce à cette en_
Ma fil_le!

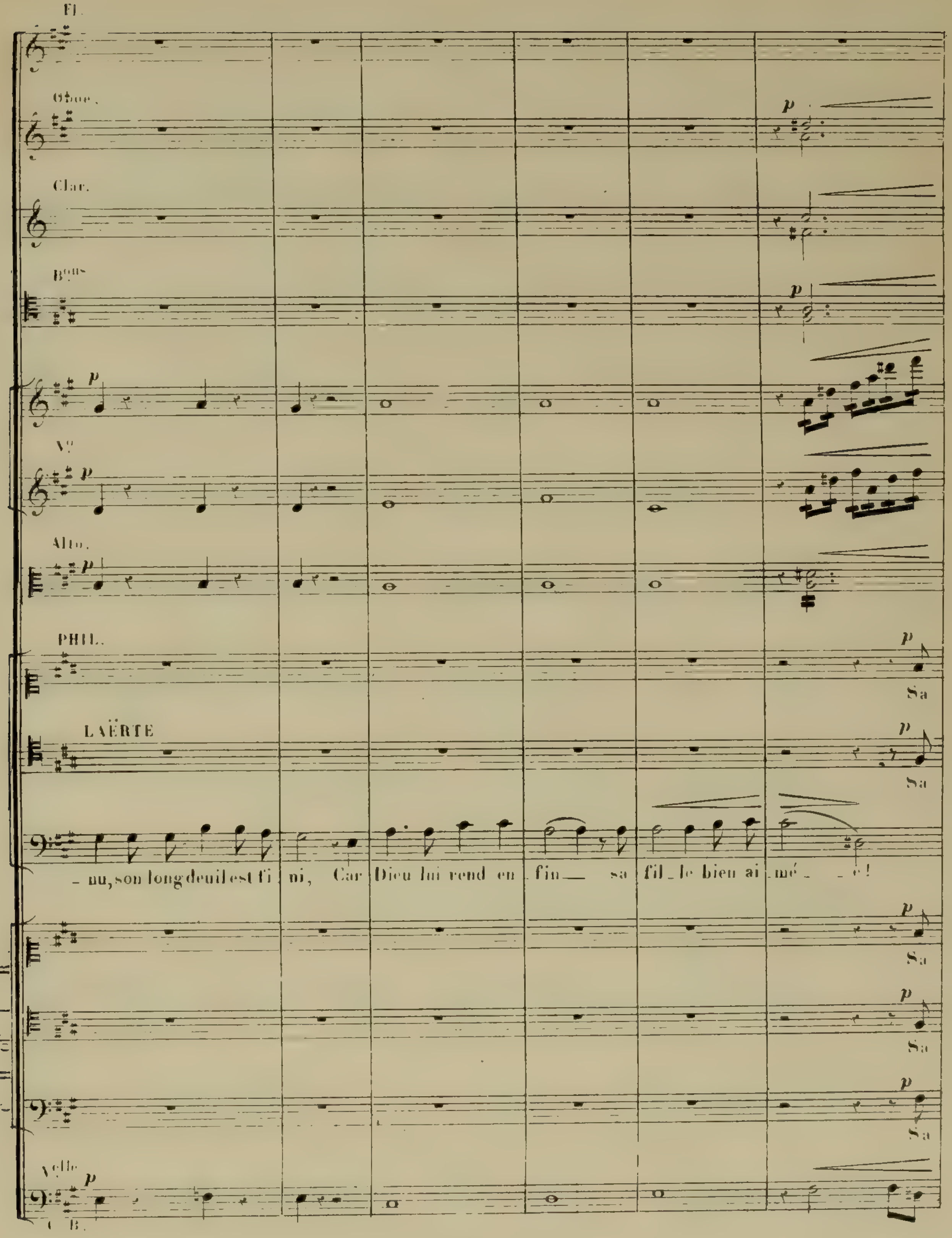
retenez un peu
Vº
Alto.
arco
pizz.
arco
retenez.
dim
PHILINE.
(à part)
retenez un peu.
Quelle fol_le ter_ _reur! Quel é_moi!... pauvre en_
MIGNON.
WILHELM.
LAERTE.
_fant!
LOTHARIO.
Vlle
dim:
C. B.
retenez un peu.
A
Andantino (116 ♪) Un peu plus vite.
pp
p
pizz.
Altos.
PHILINE s'avançant lentement vers Wilhelm. (à Wilhelm.
avec un peu d'ironie.)
fant! De cet_te ren contre impré_vu_ _e, cher Wil_helm, mon cœur est char_
A

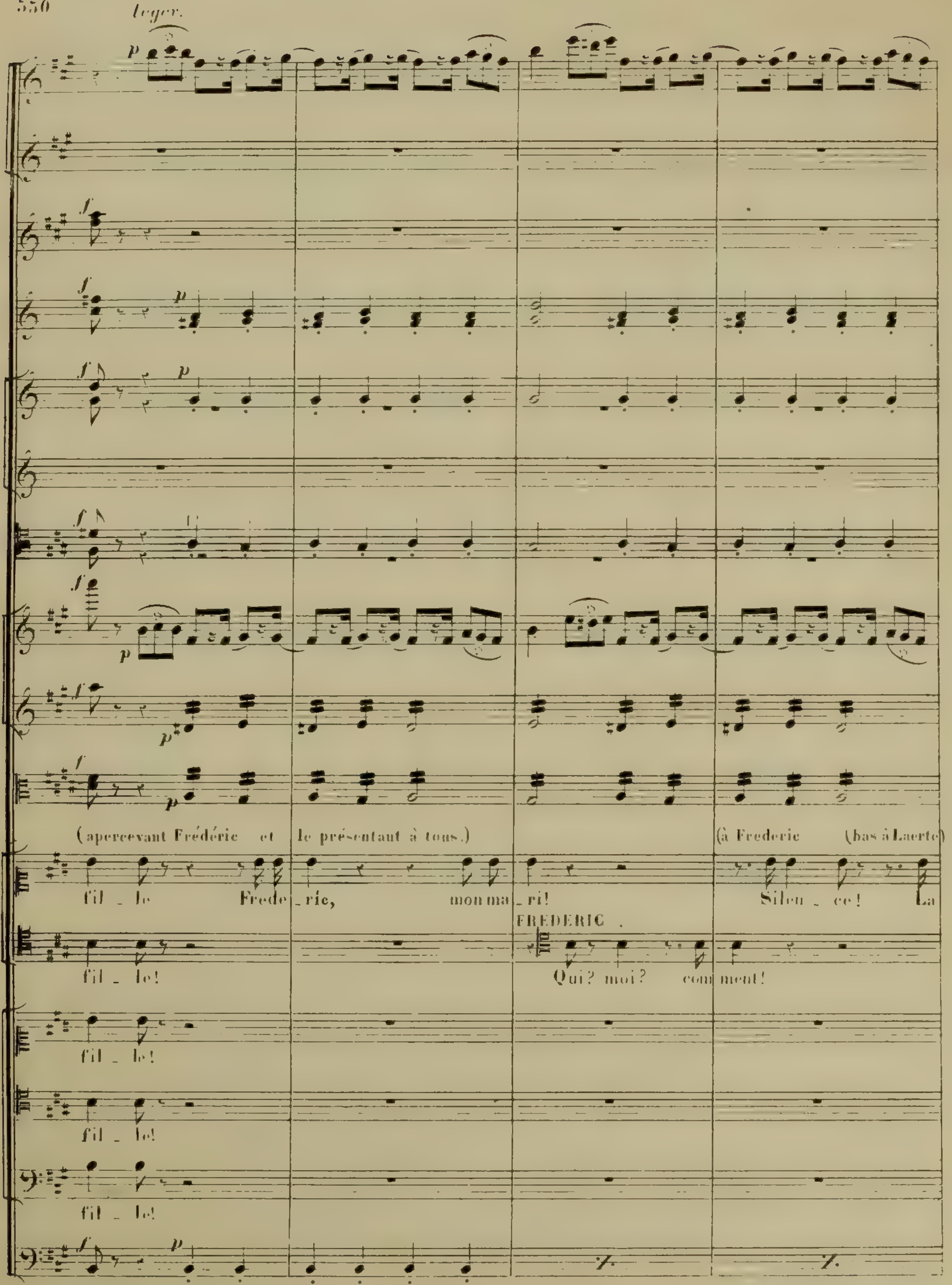

V°
Alto.
P
_ me; A vo_tre voix à vo_tre vu _ e Je sens mon courroux dé _ sar _
Vlle.
C.B.
Bassons.
p
Col 1°
arco.
MIGNON
dim:
_ me; Wil_helm te choisit pour é_pou _ se, Son nom se_ra le tien de _
Col Vlle
Cl:
Bas:
1°
accelan
f
_ main Philine a son tour est ja_louse; Mais Philine te tend la main. Pardonne enfant; don _ ne ta

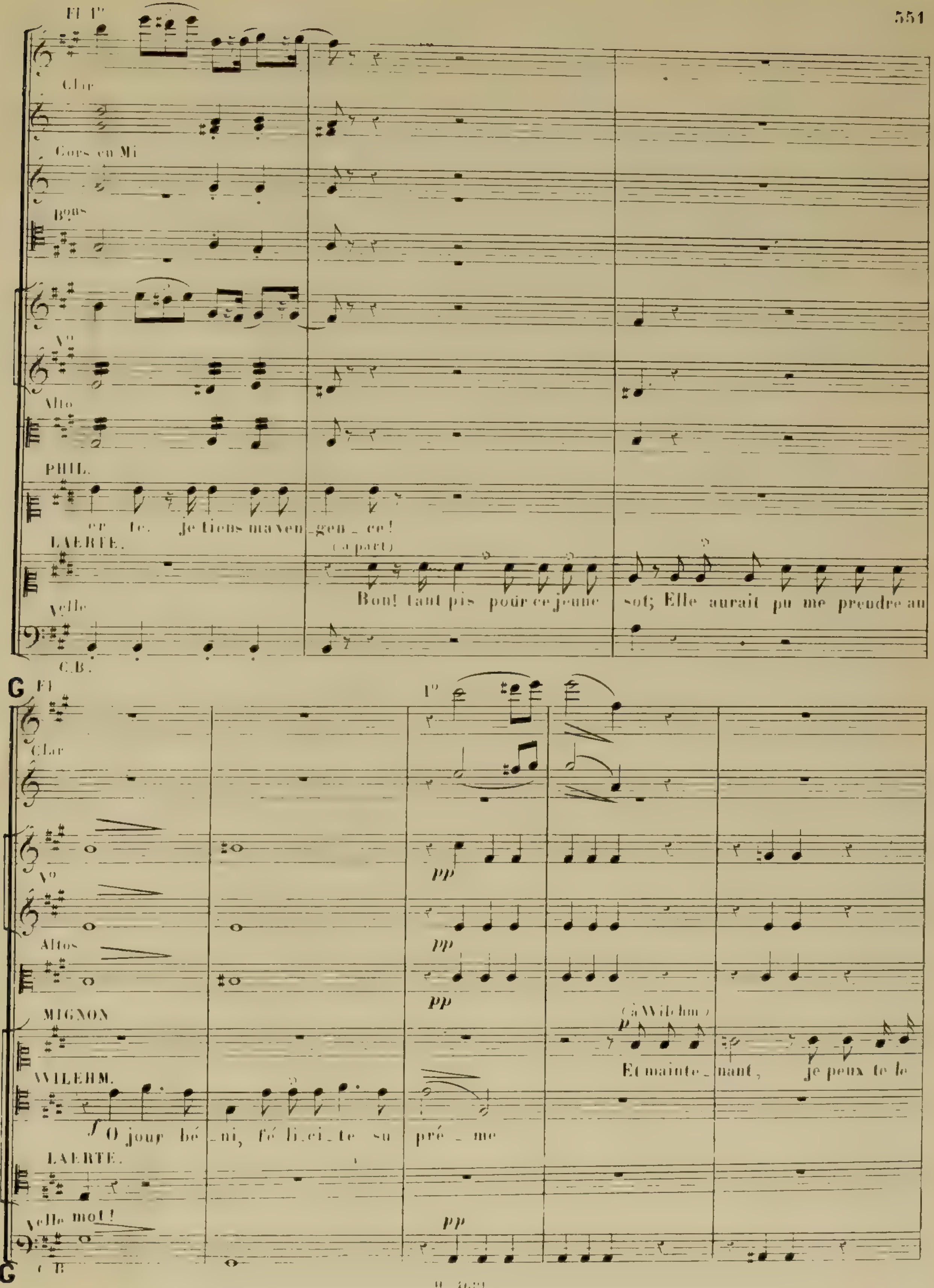

D
All? mod.te (80 𝅗𝅥)
Flutes
Gd. Fl:
Col Fl.
Clar
1o
Mi
Cors
Ré
Bassons
cresc:
Vo
All? mod.to
Alto
PHIL.
_ main!
MIGNON.
Phi_li_ne, voici ma main!
ANTONIO.
(montrant Lothario.)
Le voila,le voi_la! C'est
un groupe de paysan
C'est
All? mod.to
C'est
Velle
C.B.
D

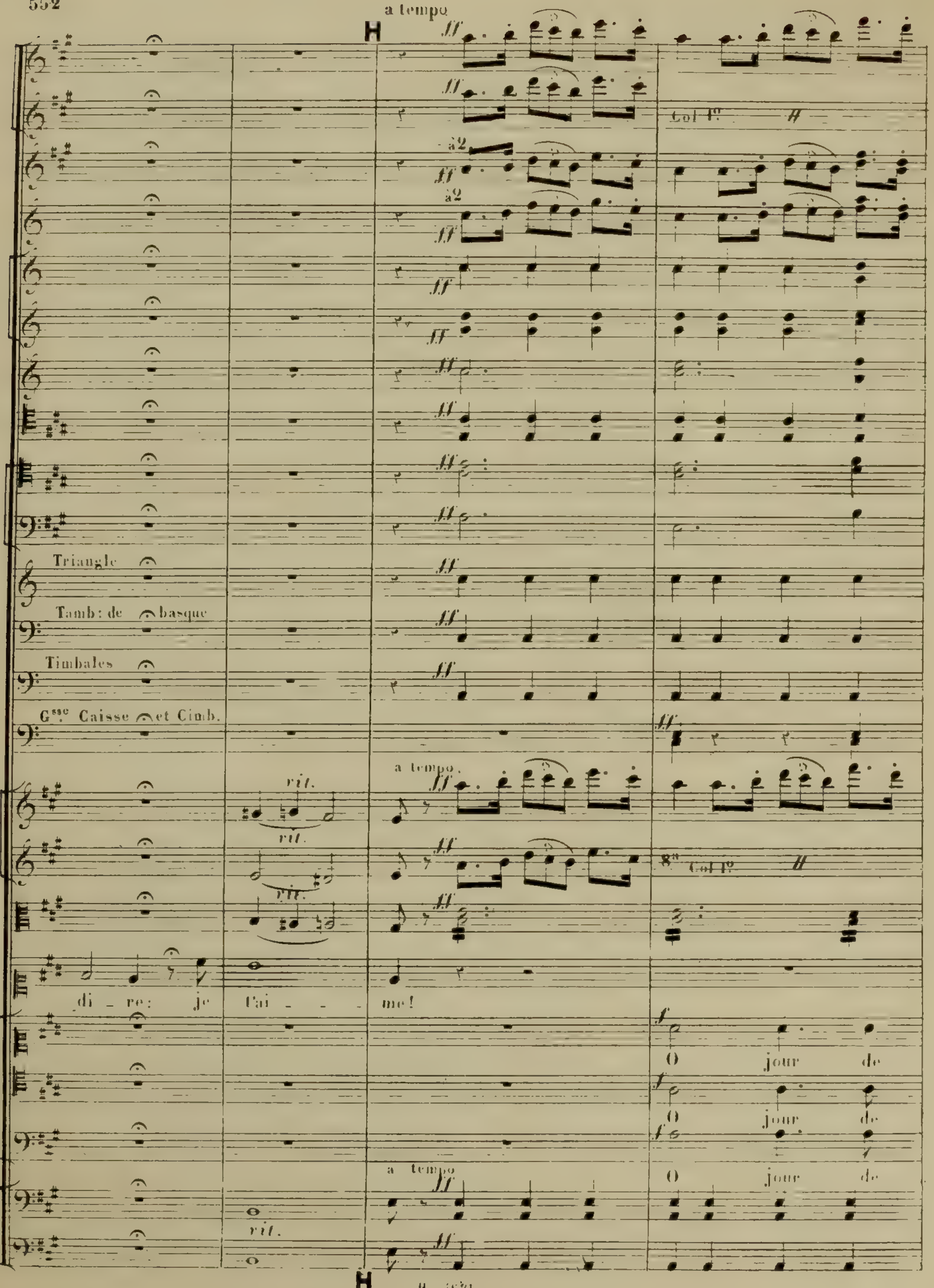

E
Col Fl
Pistons en La
Trombones
Timb: en La Mi
LOTHARIO
Oui, mes a_mis! vos
lui! C'est no_tre maî_tre!
lui! C'est no_tre maî_tre!
lui! C'est no_tre maî_tre!
E

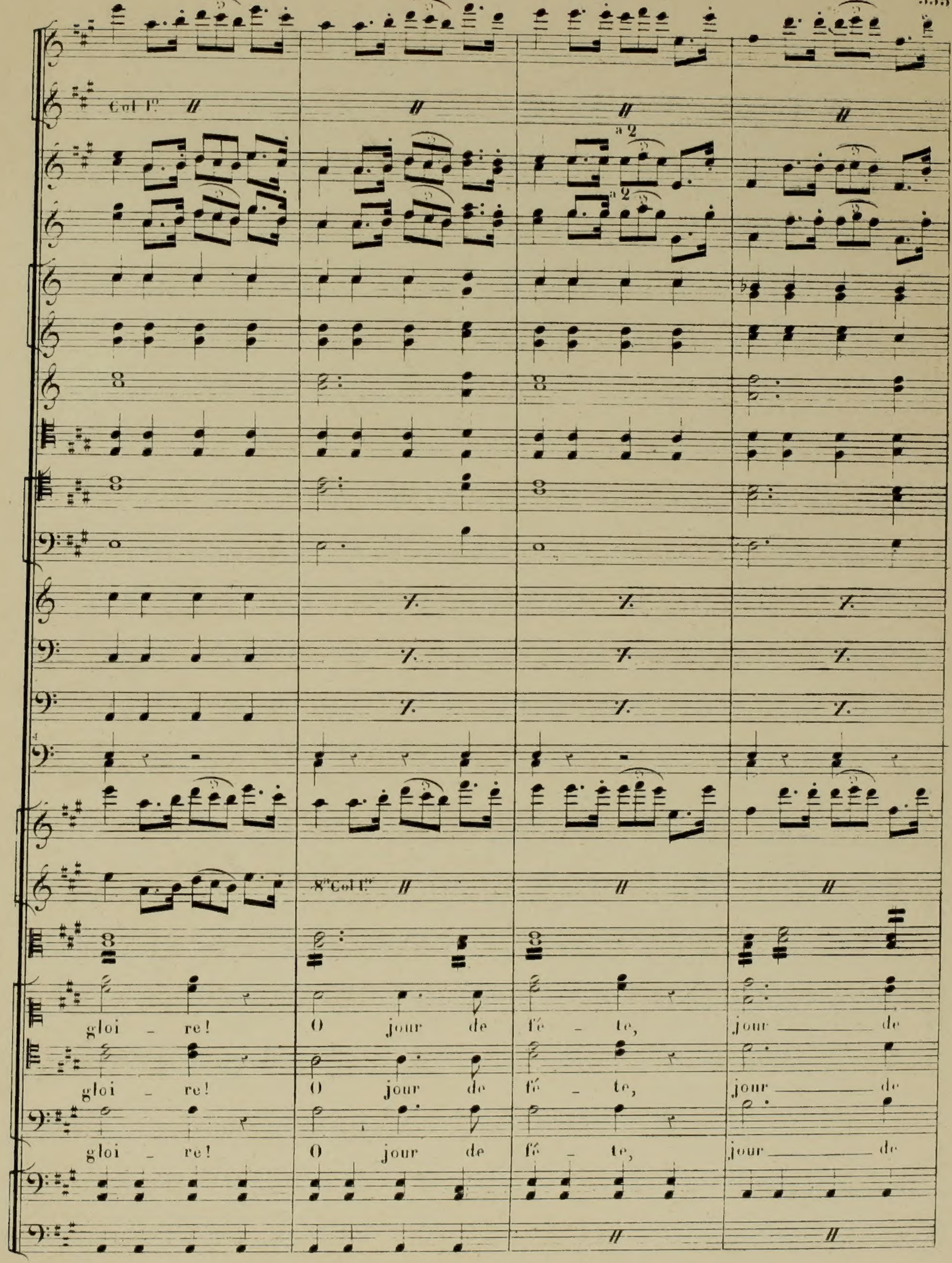

Clar:
Cors en Mi ♮
Bassons
cresc:
PHIL.
Le mar_quis de Cypri_a_ni!
LAERTE.
Le mar_quis de Cypri_a_ni!
LOTHARIO.
cœurs ont su me re_con_naî_tre!
Le voilà re_ve_
1er et 2e dessus
Le mar_quis de Cypri_a_ni!
TUTTI
Le mar_quis de Cypri_a_ni!
Le mar_quis de Cypri_a_ni!

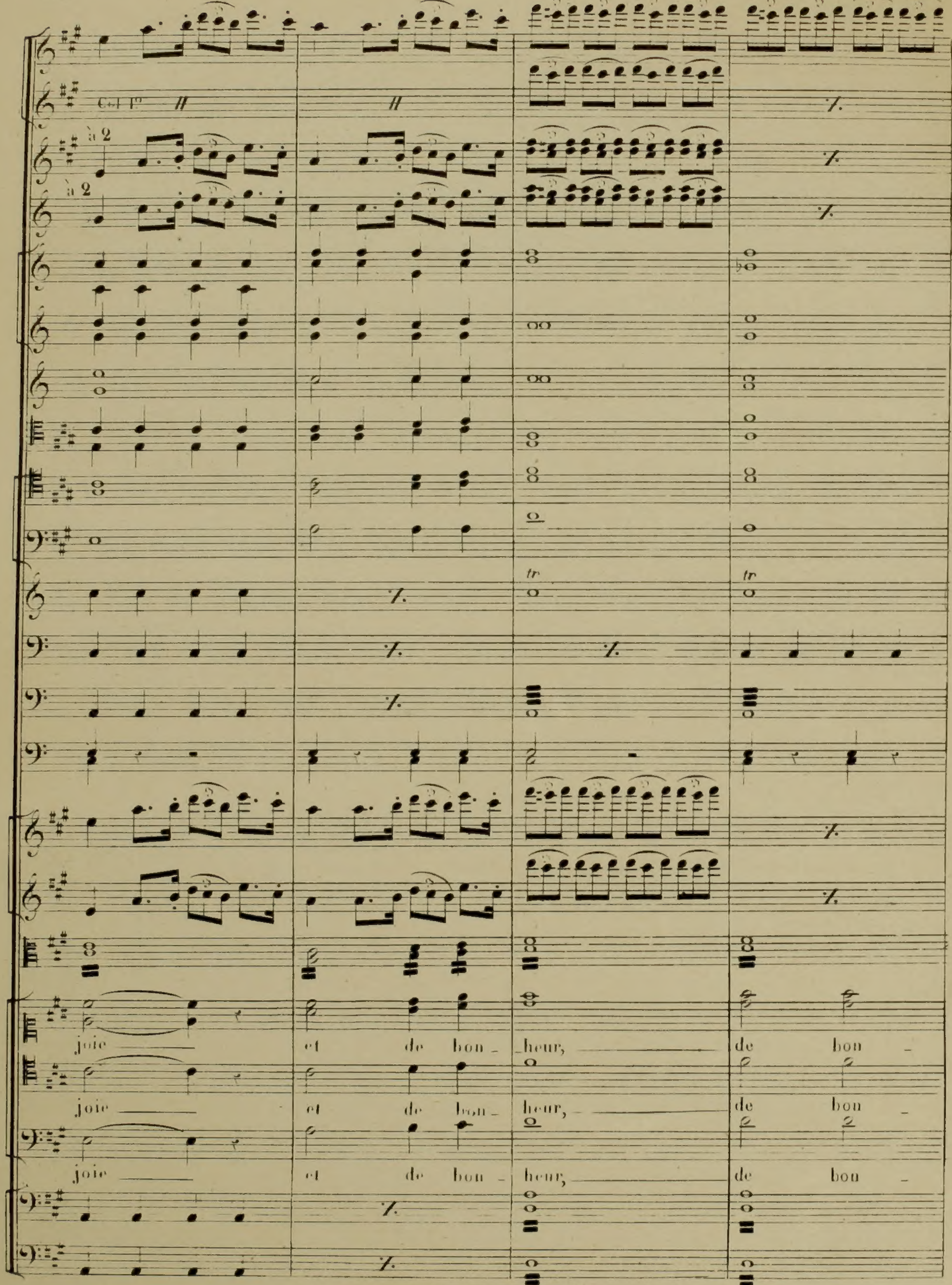

Fl.
Clar.
Alto.
PHIL.
Sa
LAËRTE
Sa
- nu, son long deuil est fi - ni, Car Dieu lui rend en - fin — sa fil - le bien ai - mé - - e!
Sa
Sa
Sa
C. B.


leger.
(apercevant Frédéric et le présentant à tous.)
(à Frederic
(bas à Laerte)
fil _ le Frede _ ric, mon ma _ ri!
Silen _ ce! La
FREDERIC
fil _ le!
Qui? moi? com ment!
fil _ le!
fil _ le!
fil _ le!


Fl 1r
Clar
Cors en Mi
Bons
Vns
Alto
PHIL.
re te. Je tiens ma ven_gen_ce!
LAERTE.
(à part)
Bon! tant pis pour ce jeune sot; Elle aurait pu me prendre au
Velle
C.B.
G
Fl
1r
Clar
Vo
Altos
pp
MIGNON
(à Wilhm.)
Et mainte_nant, je peux te le
WILEHM.
f
O jour bé_ni, fé_li_ci_te su_pré_me
LAERTE.
mot!
Velle
C.B.
G

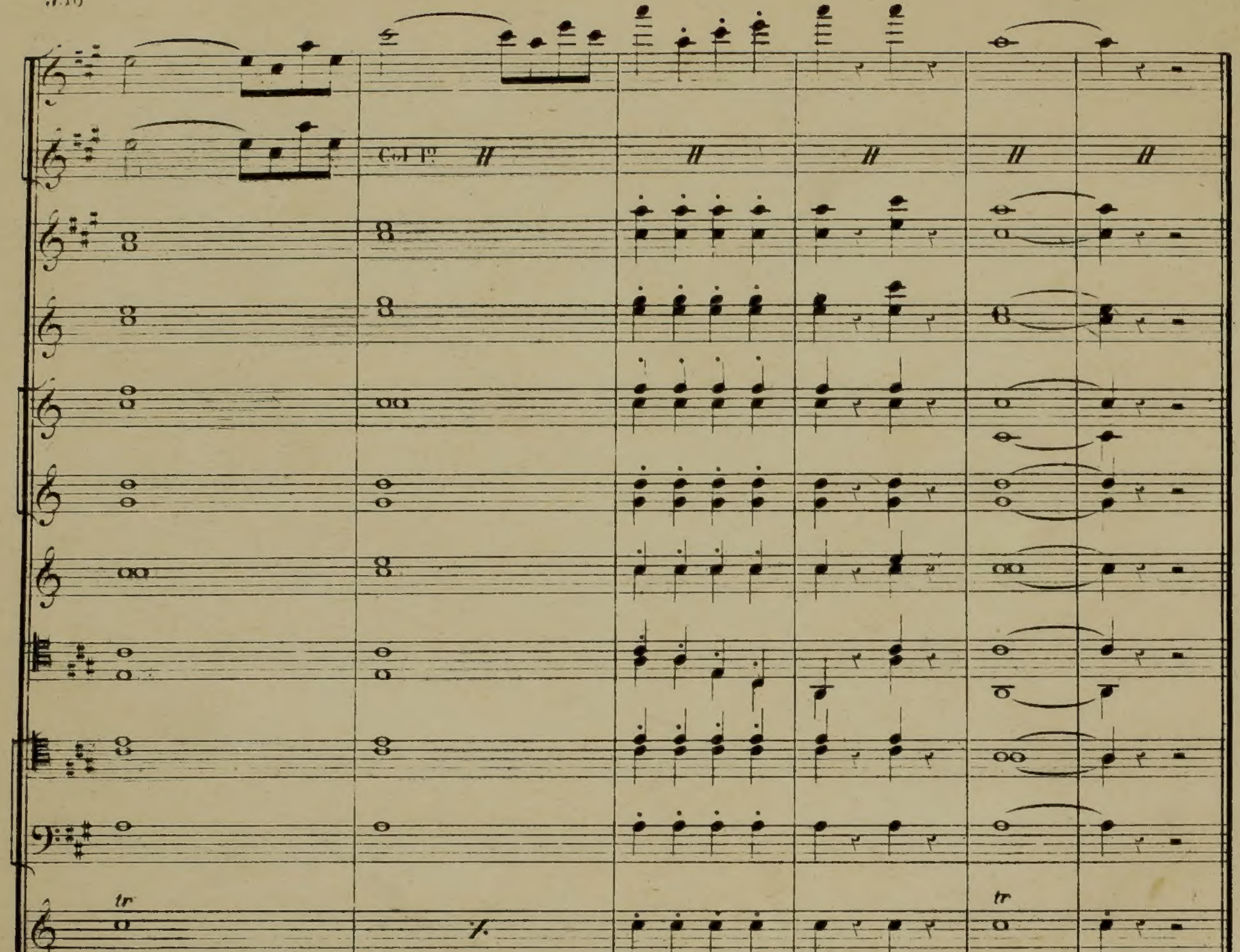

a tempo
H
à2
Col 1°
Triangle
Tamb: de basque
Timbales
Gsse Caisse et Cimb.
rit.
a tempo
di _ re: je t'ai _ _ me!
CHŒUR
O jour de
O jour de
O jour de


Col 1°
a 2
a 2
8va Col 1°
gloi - re! O jour de fê - te, jour de
gloi - re! O jour de fê - te, jour de
gloi - re! O jour de fê - te, jour de



Col 1^o
à 2
à 2
tr
tr
joie et de bon _ heur, de bon _
joie et de bon _ heur, de bon _
joie et de bon _ heur, de bon _

Col I°
heur!
heur!
heur!



FIN

Imp. Delanchy-Dupré — Paris-Asnières.
2 et 4, Avenue de la Marne — XXVII